

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

2 FÉVRIER 2006

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le budget général des Voies et
Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2006**
(n° A-223/1 – 2005/2006)

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2006**
(n° A-224/1, 2, 2 (suite) et 3 – 2005/2006)

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2006**
(n° A-225/1 – 2005/2006)

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le budget général des Dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2006**
(n° A-226/1 – 2005/2006)

**AVIS DES
COMMISSIONS PERMANENTES**

Voir:

Documents du Parlement :

A-224/1, 2 et 3 – (2005/2006) : Projet d'ordonnance.
A-224/4 – (2005/2006) : Rapport de la commission des Finances.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2005-2006

2 FEBRUARI 2006

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2006**
(nr. A-223/1 – 2005/2006)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2006**
(nr. A-224/1, 2, 2 (vervolg) en 3 – 2005/2006)

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2006**
(nr. A-225/1 – 2005/2006)

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Algemene uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2006**
(nr. A-226/1 – 2005/2006)

**ADVIEZEN VAN
DE VASTE COMMISSIES**

Zie:

Stukken van het Parlement :

A-224/1, 2 en 3 – (2005/2006) : Ontwerp van ordonnantie.
A-224/4 – (2005/2006) : Verslag namens de commissie voor de
Financiën.

TABLE DES MATIERES

	Page
Rapport fait au nom de la commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux Publics et des Communications par M. Rachid Madrane (F)	3
Rapport fait au nom de la commission de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de la Politique foncière par M. Mohamed Lahlali (F)	49
Rapport fait au nom de la commission du Logement et de la Rénovation urbaine par Mme Isabelle Emmery (F)	87
Rapport fait au nom de la commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Energie par Mme Magda De Galan (F)	131
Rapport fait au nom de la commission des Affaires Intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'agglomération par M. Mohamed Daïf (F)	173
Rapport fait au nom de la commission des Affaires Economiques, chargée de la Politique économique, de l'Energie, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique par Mme Julie Fiszman (F)	215

INHOUDSTAFEL

	Blz.
Verslag uitgebracht namens de commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen door de heer Rachid Madrane (F)	3
Verslag uitgebracht namens de commissie voor de Ruimtelijke Ordening, de Stedenbouw en het Grondbeleid door de heer Mohamed Lahlali (F)	49
Verslag uitgebracht namens de commissie voor de Huisvesting en de Stadsvernieuwing door mevr. Isabelle Emmery (F)	87
Verslag uitgebracht namens de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie door mevr. Magda De Galan (F)	131
Verslag uitgebracht namens de commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden door de heer Mohamed Daïf (F)	173
Verslag uitgebracht namens de commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, de Energie, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek door mevr. Julie Fiszman (F) ..	215

RAPPORT

**fait au nom de la Commission
de l'Infrastructure,
chargée des Travaux publics
et des Communications**

par M. Rachid MADRANE (F)

Mesdames, Messieurs,

La commission de l'Infrastructure a examiné au cours de sa réunion du 18 janvier 2006 la division 12, programmes 0, 1, 2, 3, 4, 5 et 7 du budget général des dépenses.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Souad Razzouk, M. Denis Grimberghs, Mme Céline Delforge, M. Johan Demol, Mmes Carla Dejonghe, Brigitte De Pauw.

Membres suppléants : Mme Olivia P'tito, M. Christos Doulkeridis.

Autre membre : M. Stéphane de Lobkowicz.

VERSLAG

**uitgebracht namens de Commissie
voor de Infrastructuur,
belast met Openbare Werken
en Verkeerswezen**

door de heer Rachid MADRANE (F)

Dames en heren,

De commissie voor de Infrastructuur heeft tijdens haar vergadering van 18 januari 2006 afdeling 12, programma's 0, 1, 2, 3, 4, 5 en 7 van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertrouwen is geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Souad Razzouk, de heer Denis Grimberghs, mevr. Céline Delforge, de heer Johan Demol, mevr. Carla Dejonghe, mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers : mevr. Olivia P'tito, de heer Christos Doulkeridis.

Andere lid : de heer Stéphane de Lobkowicz.

DIVISION 12 Equipements et déplacements

1. Exposé introductif du Ministre Pascal Smet

C'est la seconde fois que le ministre présente le budget du département Mobilité et Travaux publics devant la commission.

En dépit du contexte budgétaire difficile – sans viser l'élaboration du budget 2006, mais bien le contexte économique général de la Région ainsi que le contexte budgétaire général de la Belgique –, le ministre se réjouit de constater qu'au sein de son département, la continuité puisse être maintenue et que les engagements pris soient honorés, tout en laissant de l'espace pour de nouvelles initiatives.

Sur le plan de la politique de mobilité générale (c'est-à-dire les différentes études menées, les dernières adaptations apportées au nouveau plan Iris, les subsides accordés aux associations, les initiatives en matière de sécurité routière), les budgets nécessaires sont également prévus et légèrement revus à la hausse si besoin est.

Les moyens financiers nécessaires au renforcement des transports publics ont été prévus intégralement. La majeure partie de l'augmentation du budget va ainsi être consacrée aux transports publics, soit directement à la STIB, notamment pour son fonctionnement et la mise en œuvre du plan tram & bus, qui a été approuvé par le Gouvernement en juillet dernier, soit en vue de poursuivre le développement des infrastructures des transports publics. Pas moins de 89,5 % des moyens supplémentaires mis à disposition pour le budget 2006 sont assignés à ce programme (alors qu'en 2005, 81,5 % du budget total lui était consacré). En d'autres termes, sur les 65,4 millions d'euros supplémentaires, le secteur des transports publics bénéficiera en 2006 de 58,5 millions d'euros. Le développement du réseau des transports publics reste donc la priorité numéro 1. Les engagements vis-à-vis de la STIB et de son personnel, en application du contrat de gestion actuel et en ce qui concerne la prise en charge du matériel roulant, seront intégralement respectés en 2006. La création d'une société d'investissement – sur laquelle il sera amplement question dans la suite de l'exposé – contribuera à atteindre cet objectif.

Quant aux voiries (le programme 3), le budget a augmenté de 8,6 % en engagement et de 8,2 % en ordonnancement par rapport au budget initial 2005. Tant l'entretien que les investissements dans les voiries bénéficieront de cette hausse. Ainsi que le prévoit l'accord gouvernemental, l'exécution du plan pluriannuel des travaux publics va débiter, en s'attachant aux priorités telles que la sécurité dans les tunnels et sur les voiries ainsi que la sécurité des usagers faibles.

AFDELING 12 Uitrustingen en verplaatsingen

1. Uiteenleidende uiteenzetting van minister Pascal Smet

Het is voor de tweede keer dat de minister aan de commissie en het parlement de begroting van het departement mobiliteit en openbare werken mag voorstellen.

Ondanks de gekende moeilijke budgettaire context – en de minister doelt hier niet op de totstandkoming van de begroting 2006, maar op de algemene economische context in ons gewest en de algemene budgettaire context in België, is de minister toch bijzonder blij dat voor zijn departement de continuïteit kan gehandhaafd worden, de aangegane verbintenissen gehonoreerd worden en er toch ruimte gecreëerd is voor een aantal nieuwe initiatieven.

Ook op het vlak van het algemeen mobiliteitsbeleid (het voeren van studies, de afwerking van het nieuwe Irisplan, de toelagen aan verenigingen, de initiatieven rond verkeersveiligheid) worden de nodige budgetten voorzien en licht verhoogd waar nodig.

De noodzakelijke middelen voor de versterking van het openbaar vervoer werden integraal voorzien. Het overgrote deel van de stijging van mijn budget gaat dan ook naar het openbaar vervoer, hetzij rechtstreeks naar de MIVB voor haar werking en voor onder andere de invoering van het tram- en busplan dat door de regering in juli II is goedgekeurd, hetzij naar de verdere uitbouw van de infrastructuur voor het openbaar vervoer. Niet minder dan 89,5 % van de stijging van het budget 2006 in vergelijking met de initiële begroting 2005 gaat naar dit programma (daar waar dit programma 81,5 % van de totale begroting bedraagt). Of anders voorgesteld : de sector openbaar vervoer krijgt in 2006 58,5 miljoen euro van de totale stijging die 65,4 miljoen euro bedraagt. De uitbouw van het openbaar vervoer blijft dus de eerste prioriteit. De engagementen ten aanzien van de MIVB en haar personeel, in toepassing van het huidige beheerscontract en mbt de tenlasteneming van rollend materieel, worden in 2006 integraal gerespecteerd. De oprichting van een investeringsmaatschappij – waarop uitgebreid wordt teruggekomen in de verdere uiteenzetting – helpt ons in deze doelstelling.

Ook wat de wegen (programma 3) betreft, wordt het budget met 8,6 % in vastleggingen en 8,2 % in ordonnanceren verhoogd in vergelijking met de initiële begroting 2005. Deze stijging komt zowel het wegenonderhoud als de investeringen ten goede. Er wordt een aanvang genomen met het meerjarenplan openbare werken zoals dat in het regeerakkoord is voorzien en met de prioriteiten in dit meerjarenplan zoals de veiligheid van de tunnels, de verkeersveiligheid van de wegen en de zachte weggebruikers.

1. Politique générale de mobilité

Les études relatives à l'élaboration de l'actualisation d'un plan Iris 2 pour la période 2005-2015, entamées en 2002, s'achèveront en 2006.

- L'actualisation du plan des déplacements doit impliquer tous les acteurs de la mobilité. Il est prévu qu'elle soit accompagnée d'actions de communication et de participation citoyenne en vue de sa validation.
- Des incitants financiers sont dégagés afin de stimuler les personnes qui acceptent de rendre leur plaque minéralogique. Il s'agit d'une nouvelle initiative, à l'instar de ce qui se fait en Flandre depuis quelques années déjà. Le gouvernement wallon a d'ailleurs annoncé une initiative allant dans ce sens. Etant donné le caractère urbain de la Région, il s'agit non seulement d'instaurer le système d'un abonnement pour les transports publics en échange de la remise de la plaque d'immatriculation (comme en Flandre), mais aussi de proposer le choix entre plusieurs modes de transport – comme le carsharing, le vélo, les transports publics ... A cet effet, un crédit de 500.000 euros a été prévu pour la première fois sur la nouvelle allocation de base 12.13.28.34.40. Le ministre étudiera avec sa collègue en charge de l'environnement, Madame Huytebroeck, comment réaliser des synergies afin d'utiliser au mieux cette somme.
- Une ordonnance stationnement devrait servir de cadre général aux actions entreprises aussi bien par la Région de Bruxelles-Capitale que les communes en faveur d'une gestion harmonisée du stationnement. De plus, le développement de la banque de données sera poursuivi pour donner aux communes un outil de diagnostic permanent de l'état du stationnement sur leur territoire et pour doter la Région d'un véritable observatoire du stationnement. Une agence régionale de stationnement sera mise sur pied pour la gestion du stationnement payant et réglementé en voirie, des parkings de transit, pour le développement des parkings publics ainsi que l'enlèvement des véhicules en infraction. Cette agence travaillera en étroite collaboration avec les communes.
- La création d'un centre de gestion de la mobilité, en coopération avec les régions flamande et wallonne, devra permettre de gérer en temps réel l'ensemble des déplacements dans la zone RER, en optimisant les flux routiers au moyen de la télématique et en favorisant l'intermodalité vers les transports en commun. Le partenariat avec les deux autres régions sera poursuivi, notamment dans le cadre du projet européen Centrico-Tempo, relatif à la télématique des transports. En étroite collaboration avec la Région flamande, un plan de gestion dynamique du trafic sur le Ring R0 et ses plus importantes voies d'accès sera élaboré. Dans ce cadre, plusieurs scénarios de gestion des incidents ou situa-

1. Algemeen mobiliteitsbeleid

De studies voor de update van het Iris 2-plan 2005-2015, die in 2002 werden opgestart, zullen in 2006 afgerond zijn.

- Alle mobiliteitsactoren moeten bij de update van het vervoerplan betrokken worden. De update zal gepaard gaan met acties rond communicatie en burgerparticipatie zodat ze door die actoren gedragen wordt.
- Financiële steunmaatregelen worden genomen om de personen aan te moedigen die bereid zijn hun nummerplaat in te ruilen. Dit is een nieuw initiatief in navolging van hetgeen reeds in Vlaanderen enige jaren bestaat en ook de Waalse collega's hebben dergelijk initiatief aangekondigd. Gelet op stedelijke karakter van het Gewest, wil men niet alleen (zoals in Vlaanderen) een openbaarvervoerabonnement invoeren in ruil voor het inleveren van de nummerplaat, maar ook een keuze tussen meerdere vervoersmodi – carsharing, fietsen, openbaar vervoer, ... voorstellen. Voor het eerste jaar heb ik een krediet van 500.000 euro voorzien op de nieuwe basisallocatie 12.13.28.34.40. De minister zal samen met zijn collega van Leefmilieu, mevrouw Huytebroeck, nagaan hoe die samenwerking tot stand kan worden gebracht om dat bedrag optimaal te gebruiken.
- Een parkeerordonnantie zal als algemeen kader dienen voor acties van zowel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als van de gemeenten met het oog op een eenvormig parkeerbeheer. De gegevensbank wordt verder uitgebouwd zodat de gemeenten over een instrument beschikken waarmee zij permanent de parkeertoestand op hun grondgebied kunnen evalueren. Het Gewest krijgt zo ook een echt parkeerobservatorium. Er komt een gewestelijk parkeeragentschap voor het beheer van het betalend en gereguleerd parkeren op de openbare weg, het beheer van de overstap-parkings, de uitbouw van de openbare parkings en het wegslepen van voertuigen in overtreding. Dit agentschap zal nauw samenwerken met de gemeenten.
- Met de oprichting van een centrum voor mobiliteitsbeheer, in samenwerking met het Vlaams en het Waals Gewest, zullen alle verplaatsingen in de GEN-zone in reële tijd beheerd kunnen worden. Hierbij worden de verkeersstromen via telematica geoptimaliseerd en de intermodaliteit met het openbaar vervoer bevorderd. Het partnerschap met de twee andere gewesten wordt voortgezet, onder meer in het kader van het Europese project Centrico-Tempo rond vervoertelematica. In nauwe samenwerking met het Vlaams Gewest wordt er een plan voor dynamisch verkeersbeheer op de Ring R0 en de belangrijkste invalswegen opgesteld. Hiertoe worden verschillende scenario's voor het beheer

- tions de crise sur le Ring R0 seront examinés et analysés par les deux Régions.
- Les premières stations de car-sharing ont été inaugurées en 2003. De nouveaux véhicules ont été mis en service en 2004 et 2005 et de nouvelles stations ont été ouvertes. L'effort devrait se poursuivre en 2006 par une dynamisation de l'initiative sur la base de l'audit réalisé en 2005. Un businessplan de Cambio est attendu.
 - Le 5 février 2004, le Gouvernement bruxellois a adopté l'arrêté, la circulaire et le formulaire imposant à tout organisme de plus de deux cents travailleurs sur un même site en Région bruxelloise la réalisation d'un plan de déplacements. Entré en vigueur le 1^{er} juillet 2004, l'arrêté prévoit que les entreprises concernées remettent le premier rapport analysant leurs déplacements pour le 31 décembre 2004, le plan proprement dit était attendu pour fin 2005, mais le délai a été prolongé de quelques mois. En sus du suivi de la procédure par la cellule administrative ad hoc et notamment l'examen des plans d'action, la Région poursuivra son travail de sensibilisation et d'aide des milieux du travail, que ce soit au niveau des entreprises, des syndicats ou des travailleurs (manuels et guides, site internet, séminaires et formations, coordination par quartier, soutien de la centrale de covoiturage de Bruxelles, etc). Dans ce contexte, l'extension de la mesure prise par l'Etat fédéral de financer les derniers 20 % des abonnements en transport public des travailleurs, pour autant que l'employeur monte son intervention à 80 %, sera étendue aux Bruxellois.
 - Les études préalables de prolongements de lignes de transport en commun et de restructuration du réseau pour adapter les lignes de surface au réseau structurant métro + RER seront poursuivies, notamment les études suivantes relatives aux extensions du réseau de la STIB : desserte de Tour et Taxis, desserte de Neder-over-Heembeek, desserte du haut de Jette, desserte de la zone de bureaux aux boulevards du Souverain et de la Woluwe en liaison avec la gare de Boitsfort, liaison Montgomery-Centre par les lignes 39 et 44, avenue des Communautés, chaussée de Ninove, boulevard Léopold III, ...
 - Un nouveau contrat de gestion sera élaboré et négocié avec la STIB afin d'encore améliorer les services rendus par cette société. Il fixera, outre le prescrit de l'ordonnance du 22 novembre 1990, les engagements des 2 parties ainsi que des objectifs quantitatifs et qualitatifs pour la période 2006-2010.
 - La dotation normale de fonctionnement à la STIB est majorée entre-temps de 12,1 millions d'euros et s'élève ainsi à 350,5 millions d'euros. Cette hausse est toujours basée sur la méthode de calcul du contrat de gestion actuel dont l'expiration était fixée fin 2005 mais qui a été automatiquement prolongé d'un an.
 - Le Gouvernement va également honorer le paiement de la seconde tranche de 25,5 millions d'euros pour le paiement
- van incidenten en crisissituaties op de Ring R0 door beide Gewesten onderzocht.
 - In 2003 werden de eerste autodeelstand-plaatsen geopend. In 2004 en 2005 werden nieuwe voertuigen ingezet en kwamen er nieuwe standplaatsen. Op basis van de audit van 2005 wordt in 2006 het initiatief opgevoerd en de inspanningen voortgezet. Er wordt een Cambio-businessplan verwacht.
 - De Brusselse regering keurde op 5 februari 2004 het besluit, de omzendbrief en het formulier goed dat elk bedrijf met meer dan 200 werknemers op eenzelfde locatie in het Brussels Gewest verplicht een bedrijfsvervoerplan op te stellen. Het besluit ging op 1 juli 2004 van kracht en bepaalt dat de betrokken bedrijven een eerste analyse van hun verplaatsingen vóór 31 december 2004 moeten voorleggen. Het eigenlijke plan werd verwacht tegen eind 2005 maar de termijn is met enkele dagen verlengd. Naast de opvolging van de procedure door de ad hoc administratieve cel, met name de studie van de actieplannen, zal het Gewest zijn sensibiliseringsacties en steun aan de beroepswereld voortzetten, of dit nu op het niveau van de bedrijven, vakbonden of werknemers is (vademecums en gidsen, website, seminars en opleidingen, wijkcoördinatie, steun centrale auto-delen in Brussel, enz). In dit kader wordt de maatregel van de federale overheid, die de overige 20 % van de abonnements openbaar vervoer van werknemers voor haar rekening neemt voor zover de werkgever zijn tegemoetkoming verhoogt tot 80 %, uitgebreid naar de Brusselaars.
 - Ook de studies die voorafgaan aan de verlengingen van openbaar vervoerlijnen en de herstructurering van het net om de bovengrondse lijnen aan te passen aan het structuurnet metro + GEN worden voortgezet. Onder meer de studies omtrent de volgende uitbreidingen van het MIVB-net: de bediening van Thurn en Taxis, van Neder-over-Heembeek, van Hoog-Jette, van de kantoorzone aan de Vorst- en de Woluwelaan in verbinding met het station van Bosvoorde, de verbinding Montgomery-centrum door de lijnen 39 en 44, de Gemeenschappenlaan, de Ninoofsesteenweg, de Leopold III-laan, ...
 - Er zal een nieuw beheerscontract opgesteld en met de MIVB onderhandeld worden om haar dienstverlening te verbeteren. Naast de bepalingen van de ordonnantie van 22 november 1990 zal dit contract de verbintenissen van beide partijen alsook de kwantitatieve en kwalitatieve doelstellingen voor de periode 2006-2010 vastleggen.
 - De gewone werkingsdotatie aan de MIVB wordt inmiddels verhoogd met 12,1 miljoen euro tot 350,5 miljoen euro. Deze verhoging gebeurt nog op basis van de berekeningswijze van het huidige beheerscontract dat einde 2005 afliep maar automatisch met 1 jaar verlengd werd.
 - De regering honoreert ook de betaling van de tweede schijf van 25,5 miljoen euro voor de afbetaling van de nieuwe metro-

- des nouvelles rames de métro appelées BOA. Le montant supplémentaire de 5 millions d'euros est financé par Beliris.
- Le plan tram-bus, approuvé par le Gouvernement en juillet 2005, sera progressivement mis en œuvre (développement phasé entre 2006 et 2008).
 - En mars 2006, les premiers trams 3000 seront affectés sur la ligne 24 (terminus à Boondaël), et le 52 circulera sur le nouveau site du Quai des Usines. Plus tard dans l'année, la nouvelle ligne 23 sera équipée également de T3000 jusqu'à Vanderkindere, la station Delacroix sera achevée, le tram 56 sera exploité jusque Marius Renard et le tram 94 jusqu'à H.-Debroux.
 - Priorité sera donnée aux améliorations de la vitesse commerciale des véhicules de surface de la STIB, dans le double but de rendre le réseau plus attractif pour les clients et de générer des économies en frais d'exploitation. Un mécanisme de contractualisation avec les communes et zones de police sera mis en place à cet effet. A noter, à cet égard le projet de piétonnisation du goulet Louise, qui participe à la fois à la vitesse commerciale des trams, mais aussi à la qualité de vie du quartier commerçant. Ce projet sera évalué par un comité d'accompagnement incluant toutes les parties prenantes.
 - Les mesures tarifaires sociales seront poursuivies en 2006 (65+, –12ans, VIPO) et atteindront leur vitesse de croisière pour les minimexés et les demandeurs d'emploi CPP.
 - Une première étape du réseau de nuit sera développée, conformément à l'accord gouvernemental.
 - Le plan vélo 2005-2009 continuera à être mis en œuvre.
 - La participation de la Région à la Semaine de la Mobilité, à la Journée européenne du 22 septembre et au Dimanche sans voiture sera poursuivie et consolidée.
 - L'implication de tous les acteurs suppose une action permanente de sensibilisation en vue d'un changement des états d'esprit et des comportements en matière de sécurité routière. A cet égard, une grande campagne de sensibilisation sera menée cette année, en collaboration avec la ministre fédérale de la Justice, les parquets et les zones de police.
 - Durant l'année, on essayera d'organiser d'autres dimanches partiellement sans voitures.
 - Des actions en matière de sécurité routière continueront à être menées avec le concours de l'IBSR.
 - De même, les plans de déplacements scolaires continueront à être mis en œuvre en 2006.
 - La faisabilité d'un centre de distribution urbain pour les marchandises permettant d'assurer la desserte du centre-
stellen, beter gekend onder de naam BOA. Het aanvullende bedrag van 5 miljoen euro wordt gefinancierd door Beliris.
 - Het tram- en busplan, dat de regering in juli 2005 goedkeurde, zal geleidelijk worden uitgevoerd (gefaseerd tussen 2006 en 2008).
 - De eerste trams 3000 zullen in maart 2006 op lijn 24 (terminus Boondaël) worden ingezet. Lijn 52 zal op de nieuwe site langs de Werkhuizenkaai rijden. Later in het jaar worden ook trams 3000 op de nieuwe lijn 23 tot aan Vanderkindere ingezet, het station Delacroix afgewerkt, tram 56 tot Marius Renard geëxploiteerd en tram 94 tot H.-Debroux verlengd.
 - Voorrang zal gaan naar de verbetering van de reissnelheid van de bovengrondse MIVB-voertuigen. De doelstelling is tweevoudig: een aantrekkelijk net voor de klanten en minder exploitatiekosten. In dit kader zal er met de gemeenten en de politiezones met contracten gewerkt worden. Hierbij wordt verwezen naar het project om van de Louizaflessenhals een winkelwandelstraat te maken. Dit komt zowel de reissnelheid als de leefkwaliteit van de handelswijk ten goede. Een begeleidingscomité met alle betrokken actoren zal dit project evalueren.
 - De sociale tariefmaatregelen worden in 2006 verder gezet (65-plussers, –12-jarigen, WIGW's) en komen op kruissnelheid voor de leefloners en de werkzoekenden met een trajectbegeleiding.
 - Een eerste fase van het nachtnet wordt ontwikkeld, overeenkomstig het regeerakkoord.
 - Het fietsplan 2005-2009 zal verder worden uitgevoerd.
 - De deelname van het Gewest aan de Week van Vervoering, de Europese dag van 22 september en de autoloze zondag wordt voortgezet en versterkt.
 - Het betrekken van alle actoren veronderstelt een permanente sensibiliseringsactie om een mentaliteits- en gedragswijziging inzake verkeersveiligheid op gang te brengen. Terzake, zal er dit jaar een grote bewustmakingscampagne worden gevoerd, samen met de federale minister van Justitie, de Parketten en de politiezones.
 - Tijdens het jaar worden misschien beperkte autovrije zondagen georganiseerd.
 - Campagnes voor meer verkeersveiligheid zullen nog altijd georganiseerd worden in samenwerking met het BIVV.
 - De schoolvervoerplannen worden in 2006 verder uitgevoerd.
 - Ook de mogelijke oprichting van een stedelijk verdeelcentrum voor goederen zal verder verkend worden. Het

ville par des unités compatibles avec ce centre sera étudiée plus avant. Plus généralement, le plan logistique de la Région sera progressivement mis en œuvre, avec une attention pour la zone TIR dont l'accessibilité poids lourds doit être améliorée tout en maîtrisant la diffusion dans les quartiers habités. La finalisation de l'étude parkings poids lourds devrait aboutir à la décision de création d'une première infrastructure à cet effet.

- Les efforts en matière de sécurité et de lutte contre le vandalisme dans les transports urbains se poursuivent dans un contexte d'encadrement social. De même, les agents de mezzanine vont réapparaître cette année.
- Les subventions aux organismes et associations privés restent centrées sur la promotion de la marche à pied, du vélo, en faveur des moins valides et de l'utilisation de véhicules propres et sont augmentées de 200.000 euros. Les allocations de base 12.13.23.33.00 et 12.21.22.33.00 sont fusionnées afin que cela soit plus simple.
- Les contrats de mobilité avec les communes, mis en œuvre par les zones de police, seront évalués.
- Les actions résultant de l'accord de principe entre la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale seront poursuivies.

2. Investissements Transports en Commun

2.1. Travaux dans le cadre de l'entretien, réparation et renouvellement de l'infrastructure existante

Le renouvellement des stations dans le contexte de l'amélioration de l'accessibilité c'est-à-dire avec l'intégration d'ascenseurs, est un point d'attention très important auquel, des budgets importants sont mobilisés. Le marché pour l'achat d'ascenseurs pour la période 2005-2007 a été engagé en 2005 et est en exécution.

En ce moment, les stations Maelbeek, Gare Centrale, de Brouckère et les 4 stations vers Erasme sont déjà équipées d'ascenseurs, et un ascenseur spécial (TRIP) a été mis en service entre les quais et la mezzanine dans la station Belgica.

Des ascenseurs sont mis en exploitation dans les stations Heysel, Rogier (N-S), Bourse et Anneessens.

Dans la première moitié de 2006, les ascenseurs des stations Porte de Namur et Belgica suivront. La future station Delacroix sera également mise en exploitation en septembre 2006 avec un équipement ascenseurs.

En 2006-2007, les installations d'ascenseurs sont en préparation pour les stations Midi, Pétillon et Sainte-Catherine.

stadscentrum zou door aangepaste eenheden bediend worden. Meer in het algemeen zal het logistiek plan van het Gewest geleidelijk worden uitgevoerd. Aandacht zal gaan naar de TIR-zone die toegankelijker moet worden voor vrachtwagens. Het vrachtwagenverkeer in de woonwijken wordt wel nauwlettend in de gaten gehouden. De afwerking van de studie inzake parkeeraanbod voor vrachtwagens zou moeten leiden tot de oprichting van een eerste voorziening ter zake.

- De inspanningen rond veiligheid en vandalismebestrijding in het stedelijk vervoer zullen worden voortgezet en ingebed in een sociale omkadering. De loketten worden dit jaar opnieuw bemand.
- De subsidies aan private organisaties en verenigingen blijven afgestemd op de promotie van de verplaatsingen te voet en per fiets, de verplaatsingen van de mindervaliden en het gebruik van milieuvriendelijke voertuigen, en worden verhoogd met 200.000 euro. De basisallocaties 12.13.23.33.00 en 12.21.22.33.00 worden samengevoegd om te vereenvoudigen.
- De mobiliteitscontracten met de gemeenten, uitgevoerd door de politiezones, zullen geëvalueerd worden.
- De acties die voortvloeien uit het Principieel Akkoord tussen het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden voortgezet.

2. Investerings Openbaar Vervoer

2.1. Werken in het kader van onderhoud, herstellingen en vernieuwingen van de bestaande infrastructuur

De vernieuwing van de stations in de context van de verbetering van de toegankelijkheid ervan t.t.z. met integratie van liften, is een zeer belangrijk aandachtspunt welke belangrijke budgetten mobiliseert. De aanneming voor de aankoop van liften voor de periode 2005-2007 werd vastgelegd in 2005 en, is in uitvoering.

Nu reeds zijn de stations Maalbeek, Centraal Station, de Brouckere en de 4 nieuwe stations naar Erasmus uitgerust met liften en werd een speciale lift in gebruik genomen tussen perron en lokettenzaal van het station Belgica.

Dit jaar werden de liften in gebruik gesteld van de stations Heizel, Rogier (N-S), Beurs en Anneessens.

In eerste helft van 2006 volgen de liften in de stations Naamse Poort en Belgica. Het toekomstig station Delacroix wordt in September 2006 eveneens indienstgesteld met liftbediening.

In voorbereiding 2006-2007, zijn de lift-installaties in de stations Zuid, Petillon en Sint-Katelijne.

Des études de rénovation de station seront mises en route pour 5 à 6 stations. Ces rénovations englobent toujours des travaux d'amélioration pour les PMR et entre autres des équipements d'ascenseurs. Dans chaque projet l'amélioration des accès pour PMR et malvoyants sont examinés et des abris vélos sont prévus. La couverture du terminus tram au Heysel est également à l'étude.

Dans le cadre des travaux de rénovation, les travaux démarreront à la station Sainte-Catherine cette année.

D'autres travaux sont en voie d'adjudication, entre autres pour les stations Hankar, Saint-Guidon, Etangs Noirs, Comte de Flandre, Bockstael, Simonis, Tomberg, Lemonnier, Rogier (PC) et Nord (quais).

Dans le cadre de Beliris, les rénovations des stations Arts-Loi, Schuman, Madou et Mérode sont planifiées.

Dans le cadre de la modernisation de l'axe Nord-Sud avec la mise en exploitation de trams nouveau style, le programme est finalisé pour l'abaissement des quais centraux entre autres dans les stations Rogier, Bourse et Anneessens, la pose d'ascenseurs dans ces stations et une signalisation pour voyageurs adéquate sur les quais. A la station Rogier, le niveau –3 (niveau des trams de l'axe nord-sud) sera réaménagé dans le cadre du concours d'architecture visant au réaménagement de l'ensemble de la place Rogier, de telle manière qu'il y ait un lien direct entre le sous-sol et le niveau supérieur.

2.2. Travaux d'infrastructure conformes au plan métro 2005-2010

Le plan d'orientation métro 2005-2010 relatif à l'augmentation de l'attractivité du métro prévoit l'achat indispensable de nouveau matériel roulant, 15 rames de métro du type BOA de chacune 94 m de long soit 1,5 km en longueur totale. Ceci demande la réalisation d'un deuxième dépôt métro, nommé Jacques Brel et son raccordement sur le réseau de la Petite Ceinture dans le cadre du bouclage de la Petite Ceinture, ligne 2 entre CLEMENCEAU et BEEKKANT, avec les stations DELACROIX et VANDENHEUVEL située à hauteur de la Gare de l'Ouest.

Pour les années 2005-2006, les réalisations du bouclage Petite Ceinture et la remise métro Jacques Brel constituent les programmes d'investissement les plus importants, c'est-à-dire plus de 50 millions d'euros. Le planning prévoit une mise en service de ces nouvelles infrastructures à partir de 2007 et leur parachèvement en 2008. La saturation de la remise de métro Delta et l'arrivée des nouvelles rames métro du type BOA rendent impensable tout retard sur ces réalisations.

Actuellement, les travaux de gros œuvre se poursuivent comme prévu. En 2006, un marché pour le terminus Gare de l'Ouest sera également attribué et démarré.

Vernieuwingsstudies worden opgestart voor 5 à 6 stations. De vernieuwingen omvatten steeds de verbeteringswerken ter behoeve van de PBM en onder meer liftuitrustingen. Telkens wordt hierbij bekeken hoe de toegangen voor PBM en slechtziender kan worden verbeterd en wordt er voorzien in fietstallingen. In studie is eveneens de overdekking van de eindhalte voor trams aan de Heizel.

In het kader van deze vernieuwingswerken worden dit jaar de werken aangevat van het station Sint-Katelijne.

Andere werken zullen aanbesteed worden zoals van de stations Hankar, Sint-Guido, Zwarte Vijvers, Graaf van Vlaanderen, Bockstael, Simonis, Tomberg, Lemonnier, Rogier (KR) en Noord (perrons).

In het kader van Beliris is de vernieuwing van de stations Kunst-Wet, Schuman, Madou en Merode gepland.

In het kader van de modernisering van de Noord-Zuidas met indienstelling van de nieuwe type tramstellen wordt het programma afgewerkt van verlaging van de centrale perrons onder andere Rogier, Beurs, Anneessens, het plaatsen van liften in deze stations en het aanbrengen van signalisatie voor de reizigers op de perrons. In het Rogierstation, wordt niveau –3 (trams Noord-Zuid as) heraangelegd. Dat gebeurt via een architectuurwedstrijd voor de heraanleg van het hele Rogierplein, zodat er een directe verbinding is tussen boven- en ondergrond.

2.2. Nieuwe infrastructuurwerken volgens het goedgekeurde metrorichtplan 2005-2010

Het goedgekeurd metrorichtplan 2005-2010 aangaande de verhoging van de aantrekkelijkheid van de metro voorziet in de noodzakelijke aankoop van nieuw rollend materieel, 15 metrostellen type BOA van elk zowat 94 m lengte of 1,5 km op rij geplaatst in totale lengte. Hier sluit de realisatie van een tweede metrostelplaats aan, genaamd Jacques Brel, en de aansluiting ervan op het net van de Kleine Ring in het kader van de sluiting van de Kleine Ring – lijn 2 tussen CLEMENCEAU en BEEKKANT, met de stations DELACROIX en VANDENHEUVEL, gelegen ter hoogte van het Weststation.

Voor de jaren 2005-2006 zijn de realisatie van de Sluiting Kleine RING en de metrostelplaats Jacques Brel de belangrijkste investeringsprogramma's, namelijk meer dan 50 miljoen euro. De planning voorziet in een indienstelling van deze nieuwe infrastructuurwerken vanaf 2007 en een afwerking in 2008. De huidige verzaaiing van de stelplaats DELTA en de aankomst vanaf 2007 van vermelde nieuwe stellen van het type BOA maken dat geen enkele vertraging op deze realisatie denkbaar is.

Tot heden verlopen deze werken zoals gepland. In 2006, zal de aanneming voor de terminus Weststation eveneens worden toegekend en opgestart.

Enfin, en ce qui concerne les nouvelles initiatives en 2006, des études et certaines exécutions sont planifiées pour, entre autres, :

- terminus tram Louise-Legrand;
- terminus tram Boondaël;
- terminus tram Vanderkindere – Churchill;
- ligne 94 – boulevard du Souverain – boulevard de la Woluwe;
- ligne 10 – Haut de Jette – étude d'impact;
- Léopold III – liaison trams vers remise Haren.

En ce qui concerne les travaux d'investissements réalisés par la STIB, une société de droit public sera créée dans le courant de l'année 2006. Son capital sera constitué par la Région bruxelloise et elle prendra à sa charge certains travaux d'investissements.

La création d'une société d'investissement pour la STIB est une décision du gouvernement qui vise à garantir et renforcer le programme d'investissement de la STIB dans les prochaines années. Cette décision s'est avérée nécessaire car depuis 2005, la STIB fait partie du périmètre de consolidation du budget au niveau régional. Depuis l'année dernière, les dépenses de la STIB sont prises en compte dans l'équilibre budgétaire global de la Région de Bruxelles-Capitale. D'importantes dépenses d'investissement sont prévues dans les années qui viennent. Ces dépenses sont la conséquence des décisions du gouvernement précédent et de l'actuel, tant en ce qui concerne le matériel roulant que les extensions du réseau qui grèvent aussi en partie le programme d'investissement de la STIB. Grâce à la création de la société d'investissement, le programme d'investissement de la STIB n'est pas soumis aux contraintes budgétaires propres à chaque exercice et vice-versa, pour que la marge de manœuvre politique de mes collègues ministres ne dépendent pas non plus des fluctuations du programme d'investissement de la STIB, comme ce fut d'ailleurs le cas jusqu'en mai 2004. La création de la société d'investissement sera prochainement soumise au Parlement.

3. Transport privé

La lutte contre les points noirs en matière de sécurité routière sera poursuivie en collaboration avec les administrations communales et les zones de police.

Une étude a été lancée à cet effet; elle a permis de recenser les points noirs situés sur les voiries régionales.

Sur base de ces critères, 60 points ont été définis.

Tot slot, voor wat betreft de nieuwe initiatieven in 2006, werden studies en sommige werken gepland, zoals ondermeer :

- terminus tram Louiza-Legrand;
- terminus tram Boondaël;
- terminus tram Vanderkindere – Churchill;
- lijn 94 – Vorstlaan – Woluwelaan;
- lijn 10 – Hoog-Jette – impactstudies;
- Leopold III – verbindingstrams naar stelplaats Haren.

Wat de investeringswerken betreft die de MIVB realiseert, een vennootschap van publiek recht zal in de loop van 2006 opgericht worden. Haar kapitaal zal samengesteld worden door het Brussels Gewest en ze zal bepaalde investeringswerken op haar rekening nemen.

De oprichting van een investeringsmaatschappij voor de MIVB is een beslissing van de regering om het investeringsprogramma van de MIVB de komende jaren te vrijwaren en te versterken. Deze beslissing is noodzakelijk gebleken omdat sedert 2005 de MIVB deel uitmaakt van de consolidatieperimeter van de begroting op gewestniveau. De uitgaven van de MIVB tellen dus mee in het globale budgettaire evenwicht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sedert 2005. De komende jaren zijn er grote investeringsuitgaven gepland die het gevolg zijn van beslissingen van de vorige en van deze regering zowel op het vlak van rollend materieel als mbt de uitbreidingen van het net die deels ook het investeringsprogramma van de MIVB belasten. De oprichting van de investeringsmaatschappij laat ons toe om het investeringsprogramma van de MIVB niet te laten afhangen van de budgettaire constraints eigen aan elk dienstjaar en vice versa om de politieke beleidsruimte van collega-ministres evenmin te laten afhangen van de fluctuaties van het investeringsprogramma van de MIVB, zoals dat overigens tot en met 2004 het geval was. Aan het parlement zal spoedig de oprichting van de investeringsmaatschappij voorgelegd worden.

3. Privé-vervoer

De strijd tegen de gevaarlijke punten op het vlak van verkeersveiligheid zal worden voortgezet in samenwerking met de gemeentebesturen en de politiezones.

Hiervoor werd een studie gelanceerd waardoor een inventaris van de gevaarlijke punten op de gewestwegen opge maakt kon worden.

Op basis van deze criteria werden 60 punten gedefinieerd.

L'année 2006 sera donc consacrée à la poursuite des études au cas par cas, à l'élaboration des plans, à la demande des permis d'urbanisme si nécessaire et aux travaux.

L'année 2006 sera marquée par l'attribution d'un marché permettant de « renouveler » une partie des arbres en fin de vie de la Région bruxelloise. Par souci de sécurité et d'esthétique, il faut courageusement entamer le remplacement des quelque 5.000 vieux arbres régionaux. Le 1^{er} tiers de l'avenue W. Churchill, les cerisiers du boulevard Mettwie et le tout début de l'avenue de Tervueren sont les objectifs de cette prochaine année.

La Région poursuivra la mise en SUL (sens unique limité) de ses voiries, mais également des voiries communales aboutissant sur une voirie régionale.

Comme l'accord gouvernemental le prévoit en matière de coordination des travaux, un site web reprenant l'ensemble des informations relatives aux chantiers en cours va être créé, dès que le personnel spécialisé aura été engagé à cet effet.

Une nouvelle ordonnance relative à la coordination des chantiers sera également soumise au Parlement en 2006.

Il convient de mettre en exergue également les projets particuliers suivants :

- démarrage du chantier de réaménagement de la place Flagey au deuxième semestre de 2006;
- réaménagement complet de la rue du Progrès, la partie au nord du CCN au premier semestre 2006;
- le réaménagement d'une partie de l'avenue Fonsny, comprenant un nouveau profil en faveur de la vitesse commerciale des transports publics et des équipements cyclables.

De plus lors de chaque réaménagement d'une voirie régionale, l'aménagement de zones 30 dans les rues communales et perpendiculaires sera favorisé par la création de passages surélevés pour piétons et autres aménagements de nature à réduire la vitesse et ce en concertation, à nouveau, avec les autorités communales.

En ce qui concerne l'éclairage public, celui-ci sera renouvelé et renforcé sur bon nombre de voiries régionales.

Lors de son exécution, on tiendra compte, d'une part, des projets en cours de la Direction des Voiries de préparation, comme le boulevard du Triomphe, le boulevard du Souverain, la rue Théodore Verhaegen, la dernière partie de la chaussée de Haecht, l'avenue Josse Goffin, ...

D'autre part, un certain nombre d'installations anciennes seront rénovées, telles que des tronçons de la Petite Ceinture, la chaussée de Louvain, l'Allée Verte, la chaussée de Bruxelles, ...

In 2006 zullen de studies geval per geval worden voortgezet, de plannen uitgewerkt, de eventuele stedenbouwkundige vergunningen aangevraagd en de werken uitgevoerd.

In 2006 zal een overheidsopdracht worden gegund voor de « vervanging » van een deel van de oude bomen van het Brussels Gewest. Om veiligheidsredenen en esthetische redenen moeten zo'n 5.000 oude bomen vervangen worden. Doelstelling voor het komende jaar is de vervanging van een derde van de bomen op de W. Churchilllaan, van de kerse-laars op de Mettwielaan en van de bomen helemaal in het begin van de Tervurenlaan.

Het Gewest zal BEV (beperkt eenrichtingsverkeer) op zijn wegen verder inrichten en uitbreiden naar de gemeentewegen die hierop uitkomen.

Inzake de coördinatie van werken zal, zoals voorzien in het regeerakkoord, een website worden gecreëerd die alle informatie van de lopende werven bevat. Dit zal gebeuren van zodra hiervoor het gepaste personeel werd aangeworven.

Aan het parlement zal eveneens in 2006 een nieuwe ordonnantie tot coördinatie van de werven worden voorgelegd.

De volgende specifieke projecten dienen eveneens in de verf gezet te worden :

- start van de werken in het kader van de heraanleg van het Flageyplein tweede semester van 2006;
- volledige heraanleg van de Vooruitgangstraat, het gedeelte ten noorden van het CCN eerste semester 2006;
- de heraanleg van een deel van de Fonsnylaan met een nieuw profiel ten voordele van de reissnelheid van het openbaar vervoer en de fietsvoorzieningen.

Bij elke herinrichting van een gewestweg zal bovendien de aanleg van zones 30 op de aangrenzende gemeentewegen worden bevorderd door de aanleg van verhoogde oversteekplaatsen voor voetgangers of andere snelheidsbeperkende inrichtingen, eveneens in overleg met de gemeentebesturen.

Wat de openbare verlichting betreft, zal op heel wat gewestwegen de verlichting vernieuwd en verhoogd worden.

Daarbij zal enerzijds rekening gehouden worden met de op til zijnde projecten van de directie Wegen zoals de Triomf-laan, de Vorstlaan, de Theodore Verhaegenstraat, het laatste deel van de Haachtsesteenweg, de Josse Goffinlaan ...

Anderzijds zullen een aantal verouderde installaties vernieuwd worden zoals delen van de Kleine Ring, de Leuvensesteenweg, de Groendreef, de Brusselsesteenweg, ...

En outre, la rénovation des installations aux carrefours se poursuivra, en accordant toujours une attention particulière à une meilleure fluidité des transports en commun. Cela impliquera l'installation de détecteurs performants des différents acteurs présents dans la circulation. Cette installation fera également l'objet d'une attention particulière.

L'éclairage avec lampes à LED se poursuivra également dans le cadre de l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Dans ce cadre également, on poursuivra l'optimisation du réseau à fibre de verre. Cela devra permettre de disposer de toutes les informations importantes au niveau de la sécurité (images par caméras, détecteurs, état feux de signalisation, ...) sur le fonctionnement des installations en « *real time* ». Ce réseau sera aussi utilisé ultérieurement pour la télésurveillance des installations d'éclairage public.

Le traitement de toutes ces informations devra se faire au Centre Mobiris. La gestion ainsi que l'intégration des différents systèmes de surveillance et de gestion à distance se poursuivra pour aboutir à un « Centre de la mobilité ». Ainsi, les panneaux à messages variables situés sur les frontons des tunnels seront mieux utilisés.

L'installation de caméras aux feux de signalisation de carrefours va s'intensifier. Plus spécifiquement 30 radars automatiques par an seront installés les deux prochaines années. Les tests de détection de NOx dans les tunnels seront poursuivis en collaboration avec l'IBGE. Un projet de mesure des temps de passages dans les tunnels sera testé dans ce cadre-là.

En matière de sécurité dans les tunnels, les systèmes de détecteurs d'incendie seront renouvelés ainsi que les lignes d'assistance téléphonique. De plus, les installations de réémission radio seront remplacées et permettront d'envoyer des messages aux automobilistes en cas d'incident majeur.

4. Transport rémunéré de personnes

La politique menée en matière de transport rémunéré de personnes par taxi aura pour objectifs prioritaires la mise en œuvre du plan taxi approuvé par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 30 juin 2005 et l'intégration des taxis au sein d'un éventail large et flexible de modes de transport, en particulier pour un transport de nuit.

Pour réaliser cet objectif, un processus de changement s'impose pour le secteur, afin d'une part de (re)gagner la confiance de ses clients et d'autre part d'en convaincre de nouveaux et d'attirer à lui d'autres investisseurs et de bons chauffeurs.

Des actions concrètes devront être menées pour offrir un meilleur service à la clientèle et pour améliorer et maintenir l'accessibilité des taxis.

Verder zal de vernieuwing van de installaties op kruispunten voortgezet worden, telkens met het oog op een betere doorstroming van het openbaar vervoer. Dit impliceert kwalitatief hoogstaande detecties van de verschillende actoren in het verkeer en ook daaraan zal speciale aandacht besteed worden.

De verlichting met LED-lantaarns wordt eveneens voortgezet in het kader van rationeel energiegebruik.

Nog in dat kader zal de transmissie van gegevens over het glasvezelnet geoptimaliseerd worden. Zo beschikt men over alle belangrijke informatie op het gebied van veiligheid (camerabeelden, detectoren, toestand verkeerslichten, ...) over de werking van de installaties in « *real time* ». Later zal dit net tevens aangewend worden voor de telebewaking van de installaties voor openbare verlichting.

De behandeling van al deze informatie moet gebeuren in het Mobiris Centrum. Het beheer daarvan, evenals de integratie van de verschillende systemen voor afstandsbewaking en -beheer wordt voortgezet om uit te monden in een « Centrum voor mobiliteit ». Op die manier zullen de borden met variabele aanduidingen aan de tunnelingangen beter aangewend worden.

De installatie van verkeerslichtencamera's op kruispunten zal opgedreven worden, meer bepaald zullen in de komende twee jaren nog eens 30 flitspalen per jaar geplaatst worden. De testen van NOx-detectie in de tunnels zal verder uitgevoerd worden in samenwerking met het BIM. Een project van meting van verblijftijden in de tunnels zal in dat verband uitgetest worden.

Wat de veiligheid in de tunnels betreft, zullen de installaties voor branddetectie vernieuwd worden net als de hulp-telefoons. Voorts zullen de installaties voor radioheruitzending vervangen worden en toelaten berichten door te sturen naar de bestuurders in het geval van een ernstig incident.

4. Bezoldigd personenvervoer

Het beleid inzake bezoldigde vervoerdiensten van personen door middel van taxi's heeft voornamelijk als doel de uitvoering van het taxiplan dat door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 30 juni 2005 werd goedgekeurd. Bedoeling is de taxi's in te bedden in ruime waaier van vervoermogelijkheden, in het bijzonder 's nachts.

Om deze doelstelling te bereiken, zal de sector een veranderingsproces moeten doormaken met als doel niet alleen het vertrouwen van zijn klanten te (her)winnen, maar ook nieuwe klanten te overtuigen en andere investeerders en nieuwe chauffeurs aan te trekken.

Er zullen concrete acties op touw worden gezet om de klantvriendelijkheid en de bereikbaarheid van de taxi's te verbeteren.

Enfin, on continuera l'année prochaine à lutter contre le travail au noir et les situations sociales intolérables et on poursuivra l'élaboration d'une véritable politique de sanction qui se traduira par la création d'un nouvel organe disciplinaire.

Le ministre conclut en insistant sur le fait que le budget consacré à l'infrastructure et aux transports a augmenté. Sur ce budget, quelque 90 % est consacré aux transports en commun. L'accord de gouvernement est ainsi intégralement respecté. Il reste encore beaucoup de travail à effectuer, non seulement par la STIB, mais aussi par l'administration. C'est pourquoi l'administration sera réformée pour la rendre plus performante, et davantage au service des communes et des Bruxellois en général. Ce sont des grands défis auxquels il faut faire face, et c'est pourquoi le ministre compte sur le soutien des parlementaires pour y arriver.

2. Discussion générale

M. Rachid Madrane remercie le ministre pour son exposé très détaillé. L'orateur ne trouve dans le budget aucune dépense concernant la société STIB-Invest. Le ministre des finances Guy Vanhengel en avait parlé lors de son exposé général, et il avait affirmé que le capital de STIB-Invest était ouvert au privé ou à des partenariats du type public/privé. Le ministre peut-il préciser quels mécanismes il compte mettre en place pour cette société ? Peut-il donner la garantie que le caractère public de cette société d'investissement sera maintenu ? Cette opération sera-t-elle neutre pour les finances régionales ?

Le député se réjouit de l'augmentation de la dotation à la STIB qui est passée de 16 à 20 millions, ce qui représente une augmentation, en crédits de liquidation (b), de quelque 19 %. Cet argent partira essentiellement dans l'extension du réseau; cependant cette somme semble un peu inférieure à ce qui serait nécessaire pour réaliser tout ce programme d'extension.

En ce qui concerne les agents de mezzanine, le PS est extrêmement attaché à la présence humaine dans chaque station de métro et de prémétro. Le ministre peut-il confirmer que cette présence sera maintenue ? Quelle politique le ministre Smet compte-t-il mener en matière d'agents de mezzanine ? En effet, récemment, le directeur-général de la STIB a été agressé le soir dans la station Porte de Hal. C'est peut-être précisément parce qu'il n'y avait pas d'agent de mezzanine.

Mme Céline Delforge remercie également le ministre Smet pour son exposé. La politique budgétaire présentée par le ministre semble aller dans le bon sens. La députée se réjouit de la mise en place d'incitants à rendre la plaque minéralogique, ainsi que de la création de l'Agence Régionale de Stationnement.

Ten slotte zal dit jaar verder werk worden gemaakt van de controle op zwartwerk en sociale wanpraktijken en de uitbouw van een echt sanctiebeleid dat belichaamd zal worden door de oprichting van een nieuw disciplinair orgaan.

De minister benadrukt ten slotte dat de begrotingsmiddelen voor infrastructuur en vervoer gestegen zijn. Zowat 90 % van de begroting gaat naar openbaar vervoer. Het regeerakkoord wordt aldus volledig nageleefd. Er is nog veel werk aan de winkel, niet alleen voor de MIVB, maar ook voor het bestuur. Vandaar dat het bestuur zal worden uitgebreid om het performanter te maken in zijn dienstverlening aan de gemeenten en aan de Brusselaars in het algemeen. Dat zijn grote uitdagingen die men moet aangaan. De minister rekt op de steun van het parlement.

2. Algemene bespreking

De heer Rachid Madrane bedankt de minister voor zijn zeer gedetailleerde uiteenzetting. De spreker vindt in de begroting geen enkele uitgave betreffende de maatschappij MIVB-Invest terug. Minister van financiën Guy Vanhengel had daarvan gesproken tijdens de algemene uiteenzetting. Hij had beweerd dat het kapitaal van MIVB-Invest open stond voor de privé-sector of voor partnerships voor de overheid en de privé-sector. Kan de minister preciseren welke regeling hij van plan is in te voeren voor die maatschappij ? Kan hij garanderen dat het openbaar karakter van die investeringsmaatschappij behouden zal blijven ? Zal de verrichting geen gevolgen hebben voor de financiën van het Gewest ?

Het verheugt de volksvertegenwoordiger dat de dotatie aan de MIVB van 16 tot 20 miljoen euro stijgt. Dat is een verhoging, in verheffingskredieten (b), van ongeveer 19 %. Dat geld is voornamelijk bestemd voor de uitbreiding van het net. Dat bedrag lijkt evenwel iets kleiner dan wat nodig zal zijn om dat hele uitbreidingsprogramma uit te voeren.

Wat het personeel in de loketten betreft, hecht de PS enorm veel belang aan de fysieke aanwezigheid van personeelsleden in elk metro- en prémétrostation. Kan de minister bevestigen dat die aanwezigheid behouden zal blijven ? Welk beleid is minister Smet van plan te voeren in verband met de personeelsleden in de loketten ? Onlangs is de directeur-generaal van de MIVB 's avonds overvallen in station Hallepoort. Misschien omdat er geen personeel in de loketten was.

Mevrouw Céline Delforge dankt eveneens minister Smet voor zijn uiteenzetting. Het begrotingsbeleid dat de minister voorgesteld heeft, lijkt de goede richting uit te gaan. Het verheugt de volksvertegenwoordigster dat er stimuli zijn ingevoerd om de nummerplaat in te leveren en dat het Gewestelijk Parkeeragentschap opgericht werd.

En ce qui concerne la contractualisation avec les communes, la politique va également dans le bon sens. Mais le ministre peut-il préciser la politique qu'il entend mener à cet égard ? Que se passera-t-il si les communes ne respectent pas les termes du contrat ? Le ministre compte-t-il leur infliger des sanctions, comme par exemple récupérer les subsides qui n'auraient pas été utilisés ?

La députée se réjouit également de la mise en place du futur plan « piétons » : en effet, les cheminements piétons ne sont pas toujours aisés. Elle se réjouit également des efforts qui ont été menés en matière de sécurité routière en concertation avec le parquet et les polices, suite à l'expérience du goulet de l'avenue Louise.

L'oratrice se réjouit également de la mise en place d'un réseau de nuit. Mais y a-t-il véritablement une volonté de la STIB de faire aboutir ce projet ? Qu'en est-il du budget réservé à la mise en place d'un tel réseau de nuit ?

En ce qui concerne le plan bruit, l'oratrice estime léger de se limiter au placement de murs anti-bruit. Il y a tant d'autres aspects qui permettent de diminuer le bruit là où les nuisances les plus importantes sont dues à la circulation : les revêtements, le type de véhicules, le respect des vitesses, etc.

Concernant la création de la société d'investissement STIB-Invest, celle-ci sera-t-elle une filiale de la STIB ou une société indépendante ? Crée-t-on cette société dans le but que celle-ci prête ses infrastructures à d'autres sociétés, et ceci dans le cadre possible d'une future libéralisation ?

M. Denis Grimberghs se réjouit des crédits qui ont été dégagés pour la création de l'Agence Régionale de Stationnement. Il s'agit d'un sujet complexe. L'intervenant souhaite que 2006, qui sera une année d'élections communales, ne soit pas une année « blanche » en la matière. Il faudrait que les communes s'engagent dans le sens de la collaboration entre elles pour mener une politique de stationnement cohérente. En effet, les plans communaux de stationnement arrivent tout doucement au bout de leur logique particulière. A cet égard, la Région devrait jouer un rôle de coordination.

En ce qui concerne les tarifs préférentiels à la STIB, l'intervenant estime qu'il y a peu de différence entre le budget que présente le ministre pour 2006, et celui de l'année passée. Le ministre a-t-il demandé des comptes à la STIB sur le rendement de cette dotation ? Y a-t-il des avancées possibles, notamment par rapport aux demandeurs d'emploi ?

Concernant les dotations qui augmentent pour le programme VICOM, le député constate qu'on dépense aujourd'hui plus en travaux publics que pour les autres aspects. En effet, qu'en est-il des initiatives qui viseraient à convaincre les automobilistes de respecter le Code de la route ou de respecter l'usage de l'espace public, plutôt que de transformer celui-ci ? Le député a l'impression qu'au nom du programme VICOM, on fait parfois des transformations fort

Wat de contracten met de gemeenten betreft, gaat het beleid ook de goede richting uit. Kan de minister evenwel het beleid in dat verband toelichten ? Wat zal er gebeuren als de gemeenten de contractbepalingen niet naleven ? Is de minister van plan om straffen op te leggen, zoals bijvoorbeeld de terugvordering van subsidies die niet gebruikt zijn ?

Het verheugt de volksvertegenwoordigster eveneens dat er een « Voetgangersplan » komt. De voetpaden zijn immers niet altijd gemakkelijk begaanbaar. Het verheugt haar eveneens dat er inspanningen inzake verkeersveiligheid zijn geleverd, in overleg met het Parket en de politiekorpsen, na het experiment aan de Louizalaan.

De sprekerster is ook tevreden over de invoering van nachtheet. Heeft de MIVB wel echt de wil om dat project te doen slagen ? Welke begroting is uitgetrokken voor de invoering van zo'n nachtnetwerk ?

Wat het geluidsplan betreft, vindt de sprekerster dat men er zich vlug vanaf maakt door zich te beperken tot de installatie van geluidswerende muren. Er zijn zoveel andere manieren om de geluidshinder van het verkeer te verminderen : wegbedekkingen, soort voertuigen, naleving van de snelheidsbeperking, enz.

Zal de investeringsmaatschappij MIVB-Invest een dochter van de MIVB of een onafhankelijke maatschappij zijn ? Wordt die maatschappij opgericht om haar infrastructuur te laten gebruiken door andere maatschappijen in het kader van een mogelijke toekomstige liberalisering ?

Het verheugt de heer Denis Grimberghs dat er kredieten zijn vrijgemaakt voor de oprichting van het Gewestelijk Parkeeragentschap. Het is een complexe aangelegenheid. De spreker wenst dat er inspanningen worden geleverd in 2006, een jaar van gemeenteraadsverkiezingen. Gemeenten zouden onderling moeten samenwerken om een coherent parkeerbeleid te voeren. De gemeentelijke parkeerplannen hebben immers een inherente beperking : in dat verband zou het Gewest als coördinator moeten optreden.

In verband met de voorkeurtarieven van de MIVB, vindt de spreker dat er weinig verschil is tussen de begroting die de minister indient en die van vorig jaar. Heeft de minister de MIVB om verantwoording over het rendement van die dotatie gevraagd ? Kan er nog vooruitgang geboekt worden, met name wat de werkzoekenden betreft ?

Wat betreft de toename van de dotaties voor het programma te verbetering van de reissnelheid betreft, stelt de volksvertegenwoordiger vast dat men vandaag meer uitgeeft voor openbare werken dan voor de andere aspecten. Hoe zit het immers met de initiatieven om de automobilisten ervan te overtuigen het verkeersreglement na te leven of de openbare ruimte correct te gebruiken in plaats van die te veranderen ? De volksvertegenwoordiger heeft de indruk dat men, uit naam

coûteuses, mais qui n'ont pas beaucoup d'effectivité. Il en va de même pour les itinéraires cyclables régionaux. L'orateur suggère que le ministre ne mette pas tous les moyens dans le béton.

Le député se réjouit également, comme ses collègues, de la création d'un réseau de nuit. A cet égard, les crédits sont encore modestes. Mais l'orateur est surpris de la réaction de l'administrateur-directeur général de la STIB, M. Alain Flausch, à ce sujet. Il faudrait lui rappeler que c'est le politique qui paie, et que les managers ont le devoir d'exécuter la volonté politique. Il faut néanmoins mettre en débat les différentes hypothèses qui ont été formulées par la STIB, et notamment les réserves formulées quant à la prolongation de l'horaire d'exploitation du métro, qui risque de réduire considérablement les temps d'entretien du métro et de mettre par là même en danger la sécurité des usagers.

L'intervenant s'interroge également sur le million d'euros consacrés au tiers payant. Il y a toujours à cet égard un litige avec le gouvernement fédéral, afin de permettre aux fonctionnaires fédéraux qui prennent le train gratuitement de prendre également les transports en commun bruxellois s'ils habitent à Bruxelles. Il faut veiller au traitement équitable des fonctionnaires fédéraux bruxellois.

Par ailleurs, le député souhaite obtenir le calendrier de préparation du nouveau contrat de gestion. Un des prédécesseurs du ministre avait révélé en son temps les orientations politiques du premier contrat en préparation, et avait obtenu des résultats en s'appuyant sur le soutien de sa majorité politique pendant la négociation. Il serait donc utile, à un moment donné, de pouvoir discuter des orientations de ce futur contrat de gestion, avant qu'il ne soit scellé. Un des points qui seraient utiles à discuter est l'évaluation du contrat qui s'achève. Peut-être ce contrat comportait-il trop d'objectifs qui n'ont pu être menés à bien ?

En ce qui concerne STIB-Invest, le ministre Guy Vanhengel en a certes parlé en commission du budget. Sur ce point, il conviendrait d'être plus clair sur les intentions du gouvernement : que veut-on faire de cet outil ? Comment va-t-on remplir nos objectifs de service public grâce à cet outil ? Quel type de montage veut-on faire ? Le but de l'opération serait de trouver une parade à l'inscription de la STIB dans le périmètre de consolidation. Mais si c'est pour réaliser une « STIB-bis », celle-ci risque également de tomber dans le périmètre de consolidation. Quel type de contrôle compte-t-on instaurer pour STIB-Invest ?

Enfin, l'orateur demande si le ministre compte développer, de la même manière que les stations Cambio, des stations d'échange de vélos, comme cela se fait dans d'autres villes, notamment à Lyon. Il faudrait réaliser un tel projet à l'échelle de la Région, mais en collaboration avec les communes. Le

van het programma ten verbetering van de reissnelheid, soms zeer dure veranderingen doorvoert die evenwel weinig doeltreffend zijn. Hetzelfde geldt voor de gewestelijke fietsroutes. De spreker stelt voor dat de minister niet alle begrotingsmiddelen in openbare werken investeert.

Net als zijn collega's, is de volksvertegenwoordiger verheugt over de totstandbrenging van een nachtnetwerk. De daarvoor vrijgemaakte kredieten zijn evenwel nog bescheiden. De spreker is echter verbaasd over de reactie van de bestuurder-directeur-generaal van de MIVB, de heer Alain Flausch, in dat verband. Die zal eraan herinnerd moeten worden dat de bewindsvoerders betalen en dat de managers hun beslissingen moeten uitvoeren. De verschillende hypothese die de MIVB geformuleerd heeft, moeten evenwel besproken worden, met name de bezwaren tegen een latere dienstregeling van de metro, die de tijden voor het onderhoud voor de metro aanzienlijk dreigt te verminderen en daardoor de veiligheid van de betrokken reizigers in het gedrang kan brengen.

De spreker heeft eveneens vragen over het miljoen euro voor de derde betaler. In dat verband, is er nog altijd een geschil met de federale regering om de federale ambtenaren die gratis met de trein mogen reizen, ook mogelijk te maken het Brussels openbaar vervoer te gebruiken als ze in Brussel wonen. De Brusselse federale ambtenaren moeten billijk behandeld worden.

Voorts wenst de volksvertegenwoordiger het tijdschema voor de voorbereiding van het nieuwe beheerscontract te verkrijgen. Een van de voorgangers van de minister had destijds de beleidskeuzen van het eerste in voorbereiding zijnde contract bekendgemaakt en had tijdens de onderhandelingen resultaten gekregen met de steun van zijn politieke meerderheid. Het zou dus nuttig zijn om op een gegeven moment de beleidskeuzen in dat toekomstige beheerscontract te kunnen bespreken vóórdat het gesloten wordt. Een van de punten die besproken zouden moeten worden, is de evaluatie van het contract dat ten einde loopt. Misschien bevatte dat contract te veel doelstellingen die niet gehaald konden worden ?

Minister Guy Vanhengel heeft het in de commissie voor de begroting inderdaad over MIVB-Invest gehad. Op dat punt, zal de regering haar plannen moeten ontvouwen : wat wil men doen met dat instrument ? Hoe zal dat instrument ertoe bijdragen dat de doelstellingen inzake openbare dienstverlichting gehaald worden ? Welk goede regeling wil men opzetten ? De verrichting zou dienen om een adequaat antwoord op de inschrijving van de MIVB binnen de consolidatieperimeter te vinden. Maar als het de bedoeling is er een MIVB-bis van te maken, dreigt die ook binnen de consolidatieperimeter te vallen. Welke controle wil men invoeren voor MIVB-Invest ?

Ten slotte vraagt de spreker of de minister van plan is om, net als voor de Cambio-stations, stations uit te bouwen waar men van fiets kan veranderen, zoals dat in andere steden, onder meer in Lyon, gebeurt. Men zou een dergelijk project op de schaal van het Gewest moeten uitvoeren, maar in sa-

ministre a-t-il déjà des idées en la matière ? Y a-t-il déjà un opérateur désigné ?

Mme Brigitte De Pauw félicite le ministre pour le brillant exposé qu'il a développé en commission. Le nouveau contrat de gestion est en négociation, vu que l'ancien est en passe de se terminer; malgré cela, le ministre n'a pas touché à la dotation de la STIB, ce qui est positif. En effet, le développement de l'offre de transports en commun est très important également pour le développement de l'économie à Bruxelles, ce qui ne pourra avoir que des répercussions positives vu le taux de chômage à Bruxelles.

La STIB, qui est une grande pourvoyeuse d'emplois, fait-elle des efforts pour promouvoir l'emploi des Bruxellois au sein de son personnel ? Le ministre peut-il mettre au rapport les chiffres dont il dispose à cet égard ? De quelle manière compte-t-on améliorer la proportion de Bruxellois au sein du personnel de la STIB ?

En ce qui concerne le problème de l'offre de transport en commun de nuit, le CD&V se réjouit que les moyens augmentent. On a pu observer le débat entre le ministre et les responsables de la STIB à cet égard. Pour le CD&V il est important de développer un réseau de nuit tout en veillant à la sécurité des passagers. A-t-on tenu compte de l'avis des usagers, et singulièrement des jeunes qui prennent les transports en commun la nuit ?

La députée estime que la société STIB-Invest est une bonne idée, qui permet de moderniser le financement de la STIB. Dans le cadre des partenariats public-privé, il faudra garantir le caractère public de la STIB.

En ce qui concerne la politique de stationnement, qui est jusqu'à présent l'apanage des communes, la députée estime important de la mener au niveau de la Région. Quel est actuellement l'état d'avancement du projet ?

En ce qui concerne le RER, la commission a mené dernièrement un débat : les accords de coopération entre les régions et le Fédéral ont été affaiblis par le Fédéral et singulièrement par la SNCB. Que va-t-il rester de cet accord ? Comment le RER sera-t-il réalisé ?

Enfin, la députée souhaite entendre le ministre sur ce qu'il compte réaliser en matière d'œuvres d'art : le ministre compte-t-il donner un nouveau souffle à la commission des œuvres d'art dans l'infrastructure ? Y a-t-il déjà des dossiers en cours ? Il y aurait notamment un projet à la place Saine-Catherine ? Il est important d'amener la culture sur l'espace public. Quelles sont les intentions du ministre à cet égard ?

M. Willy Decourty demande un complément d'information sur les crédits budgétaires prévus pour le car-sharing. Le député attire par ailleurs l'attention du ministre sur le pro-

menwerking met de gemeenten. Heeft de minister al ideeën terzake ? Is er al een operator aangewezen ?

Mevrouw Brigitte De Pauw feliciteert de minister met zijn briljante uiteenzetting tijdens de commissievergadering. Er zijn onderhandelingen aan de gang over het nieuwe beheerscontract, aangezien het oude beheerscontract ten einde loopt. Desondanks heeft de minister niet geraakt aan de MIVB-dotatie, wat een goede zaak is. De uitbouw van het openbaar vervoersaanbod is immers ook zeer belangrijk voor de ontwikkeling van de economie in Brussel en kan alleen maar positieve gevolgen hebben, rekening houdend met de werkloosheidscijfers in Brussel.

Levert de MIVB, een grote werkgever, inspanningen om Brusselaars te werk te stellen ? Kan de minister de cijfers waarover hij in dat verband beschikt bij het rapport voegen ? Hoe is men van plan het aandeel van de Brusselaars in het totale aantal MIVB-personeelsleden op te trekken ?

Wat het nachtelijk openbaar vervoersaanbod betreft, is de CD&V tevreden met de toename van de begrotingsmiddelen. Men heeft het desbetreffende debat tussen de minister en de MIVB-directie kunnen voeren. CD&V vindt het belangrijk dat het nachtnet wordt uitgebouwd en dat de reizigers veilig kunnen reizen. Heeft men rekening gehouden met het advies van de reizigers en in het bijzonder van de jongeren die 's nacht het openbaar vervoer nemen ?

De volksvertegenwoordiger vindt de maatschappij MIVB-Invest een goed idee omdat het toelaat de financiering van de MIVB te moderniseren. Het openbare karakter van de MIVB moet evenwel gewaarborgd worden in het kader van partnerships tussen de overheids- en de privé-sector.

Wat het parkeerbeleid betreft, wat toe nu toe een bevoegdheid van de gemeenten was, vindt de volksvertegenwoordiger het belangrijk dat het beleid door het Gewest wordt gevoerd. Hoe staat het op dit ogenblik met het project ?

De commissie heeft onlangs het GEN besproken : de samenwerkingsovereenkomsten tussen de Gewesten en de federale Staat zijn onlangs afgezwakt door de federale Staat en in het bijzonder door de NMBS. Wat blijft er over van die overeenkomst ? Hoe zal het GEN gerealiseerd worden ?

De voorzitter wenst tot slot aan de minister te vragen wat hij wil inzake de kunstwerken: is de minister van plan de commissie voor de kunstwerken nieuw leven in te blazen op het vlak van de infrastructuur ? Zijn er reeds dossiers in behandeling ? Er zou met name een project op het Sint-Katherina-plein komen. Het is belangrijk om de cultuur naar de openbare ruimten te brengen. Wat zijn de intenties van de minister in dat verband ?

De heer Willy Decourty vraagt meer informatie over de begrotingskredieten voor car-sharing. De volksvertegenwoordiger vestigt overigens de aandacht van de minister op het

blème de l'utilisation du domaine public que représente le car-sharing. En effet, les stations sont situées sur l'espace public. Lorsqu'une voiture louée quitte sa station, l'espace initial n'est pas rendu au public, mais reste inaccessible. Et lorsque la voiture empruntée rejoint une autre station, elle prend une deuxième place sur l'espace public. C'est un problème vu la rareté des places de stationnement. On constate que chaque voiture utilise deux espaces publics, au départ et à l'arrivée, à son seul profit. La volonté du ministre est-elle de raréfier encore davantage le stationnement ? Ou alors, il faudrait envisager que des espaces privés accueillent ces stations de car-sharing.

Par ailleurs, vu le poids dans le budget régional que représente la STIB, le ministre ne pense-t-il pas qu'il faudrait trouver une formule de contrôle de STIB-Invest, qui permette aux parlementaires d'avoir accès à son budget ?

*
* *

Le ministre Pascal Smet répond aux différentes questions qui lui ont été posées.

En ce qui concerne la société d'investissement STIB-Invest, la raison d'être de cette décision est non pas de contourner, mais de trouver une manière intelligente de réaliser des investissements, sans entrer dans le périmètre de consolidation. S'il n'y a pas de dotation régionale à cette future société d'investissement, c'est que l'argent va être investi par la STIB elle-même. La nouvelle société d'investissement sera créée par ordonnance. Pour simplifier, lorsque la Région donne 100 euros à la STIB, la STIB les investit dans le capital de STIB-Invest, ce qui représente une prise de capital – un code 8 – qui ne rentre pas dans le calcul de la consolidation. Avec ce capital, STIB-Invest réalise les investissements, et la STIB lui rembourse chaque année 10 euros à titre de compensation pour la mise à disposition des investissements. Le mécanisme n'est donc pas évident, mais il est réalisable d'après les experts financiers qui l'ont imaginé. Il ne s'agit pas du même processus que celui de la création de la SNCB-holding, car Infrabel a été créé clairement dans l'optique de la future libéralisation du marché ferroviaire. Il faut bien noter que STIB-Invest aura le même conseil d'administration, la même direction, le même personnel que la STIB. En ce qui concerne le personnel, il s'agit du département infrastructures de la STIB.

M. Denis Grimberghs demande si cela signifie qu'on va également transférer des avoirs immobiliers à cette société d'investissement.

Le ministre répond que c'est une hypothèse possible. Mais il peut rassurer les membres de la commission : la STIB restera à 100 % publique. Il n'est pas prévu qu'on fasse des partenariats avec le privé. Mais on ne peut pas non plus l'exclure. Il ne s'agit pas d'un partenariat public-privé, avec un préfinan-

probleem van het gebruik van het openbare domein in het kader van de car-sharing. De parkeerplaatsen bevinden zich immers op de openbare ruimte. Wanneer een verhuurd voertuig zijn parkeerplaats verlaat, wordt de oorspronkelijke ruimte niet opnieuw openbaar, maar blijft die ontoegankelijk. Wanneer de geleende wagen naar een andere parkeerplaats gaat, neemt hij een tweede plaats in de openbare ruimte in. Dat is een probleem, gelet op het gebrek aan de parkeerplaatsen. Men stelt vast dat ieder voertuig twee openbare ruimtes gebruikt, bij de start en bij de aankomst, en enkel ten voordeel van dat ene voertuig. Wil het aantal parkeerplaatsen nog meer beperken ? Of moet men overwegen om die parkeerplaatsen voor car-sharing op private ruimtes te vestigen ?

Het aantal aandeel van de MIVB in de gewestbegroting is groot. Vindt de minister niet dat men een formule voor de controle van MIVB-Invest zou moeten vinden om de parlementsleden de mogelijkheid te geven de begroting ervan te controleren ?

*
* *

Minister Pascal Smet antwoordt op de verschillende vragen die hem gesteld worden.

De investeringsmaatschappij MIVB-Invest is niet opgericht om investeringen te omzeilen, maar wel om op een intelligente manier investeringen te doen, zonder in de consolidatieperimeter terecht te komen. Indien er geen gewestdotatie voor die toekomstige investeringsmaatschappij is, betekent zulks dat het geld door de MIVB zelf geïnvesteerd zal worden. De nieuwe investeringsmaatschappij zal bij ordonnantie opgericht worden. Eenvoudig gesteld: wanneer het Gewest 100 euro stort aan de MIVB, investeert de MIVB die in het kapitaal van de MIVB-Invest, wat een aandeel in het kapitaal – een code 8 – vertegenwoordigt dat niet in de consolidatieperimeter verrekend wordt. Met dat kapitaal, doet MIVB-Invest investeringen en de MIVB betaalt die maatschappij ieder jaar 10 euro terug als compensatie voor de terbeschikkingstelling van de investeringen. De regeling is dus niet eenvoudig, maar is uitvoerbaar volgens de financiële deskundigen die ze opgezet hebben. Het is niet hetzelfde proces als de oprichting van de NMBS-holding, omdat Infrabel duidelijk opgericht is met het oog op de toekomstige vrijmaking van de spoormarkt. Er dient op gewezen te worden dat MIVB-Invest dezelfde raad van bestuur, dezelfde leiding en hetzelfde personeel als de MIVB zal hebben. Wat het personeel betreft, gaat het om de dienst infrastructuur van de MIVB.

De heer Denis Grimberghs vraagt of zulks betekent dat men ook de onroerende activa aan die investeringsmaatschappij zal overdragen.

De minister antwoordt dat zulks mogelijk is, maar hij wil de commissieleden geruststellen: de MIVB zal voor 100 % openbaar blijven. Het is niet de bedoeling om partnerships met de privé-sector te sluiten. Maar men kan dat natuurlijk ook niet uitsluiten. Het gaat niet over een partnerships tussen de over-

cement du privé, comme pour le Diabolo. Mais par exemple, si on construit un jour un tram-train entre Asse, Dilbeek, Jette, Bockstael, Tours & Taxi, la gare du Nord, puis dans une deuxième phase, Schaerbeek et l'OTAN, il faudra le réaliser en partenariat avec la SNCB, la STIB et De Lijn. Si le privé est intéressé de réaliser dans ce projet des investissements qui pourront après vingt ans revenir à la Région, on pourrait l'envisager. Mais c'est tout à fait autre chose. On peut comparer le montage de STIB-Invest avec celui de la SAF. Cette société reste à 100 % publique mais c'est une technique particulière pour investir dans le réseau de transport en commun.

Mme Céline Delforge demande ce qui garantit qu'il n'y aura jamais de leasing de STIB-Invest à la STIB.

Le ministre rappelle que l'ordonnance devra être votée par cette commission.

M. Rachid Madrane demande que le ministre lui garantisse qu'on préservera le caractère public de STIB-Invest.

Le ministre le lui garantit clairement.

M. Denis Grimberghs estime que le débat pourra avoir lieu prochainement lors de la discussion de ce projet d'ordonnance. Mais au sujet des partenariats, le député estime que le but du jeu est de mettre les avoirs de la STIB dans une société commerciale, qui générera des recettes.

Le ministre répond que cette société aura la forme d'une société anonyme de droit public, dont les recettes seront constituées par les indemnités de la STIB.

M. Willem Draps estime que pour rembourser, il faut du capital. Qui va souscrire le capital de cette société ?

Le ministre répond que c'est la STIB qui va prendre des participations au capital; celles-ci sont des codes 8 et n'entrent pas dans le périmètre de consolidation.

M. Denis Grimberghs fait observer que dans le manteau du budget, il n'y a pas d'autorisation donnée à cette société pour prendre des participations de capital. Lors de la création de la SAF, la Région avait prévu une dotation budgétaire pour faire un versement en capital.

Le ministre répond que dans ce cas-ci il n'y a pas lieu de le prévoir, puisque c'est la STIB elle-même qui investira.

M. Rachid Madrane demande si le ministre considère que cette opération sera neutre pour la Région.

Le ministre le lui affirme.

heid- en de privé-sector, met prefinanciering van de privé-sector, zoals voor de « Diabolo ». Maar als men bijvoorbeeld op een dag een tram-trein tussen Asse, Dilbeek, Jette, Bockstael, Thurn & Taxis en het Noordstation aanlegt, en vervolgens, in een tweede fase, tussen Schaerbeek en de NAVO, zal men dat moeten doen in samenwerking met de NMBS, de MIVB en De Lijn. Indien de privé-sector interesse heeft om in dat project investeringen te doen die na twintig jaar terugkeren naar het Gewest, kan men dat overwegen. Maar dat is een heel andere zaak. Men kan de regeling van MIVB-Invest vergelijken met die van de MVV. Die maatschappij blijft voor 100 % openbaar, maar het is een bijzondere techniek om te investeren in het openbaar vervoernet.

Mevrouw Céline Delforge vraagt welke garanties er bestaan dat er nooit een leasing zal zijn van MIVB-Invest aan de MIVB ?

De minister herinnert eraan dat deze commissie de ordonnantie zal moeten goedkeuren.

De heer Rachid Madrane vraagt dat de minister hem de waarborg geeft dat men het openbare karakter van MIVB-Invest zal bewaren.

De minister geeft een duidelijke waarborg.

De heer Denis Grimberghs vindt dat het debat binnenkort tijdens de bespreking van dat ontwerp van ordonnantie kan plaatsvinden. In verband met de partnerships, meent de volksvertegenwoordiger dat het de bedoeling is de activa van de MIVB in een handelsvennootschap onder te brengen, dat de ontvangsten zal genereren.

De minister antwoordt dat die maatschappij de vorm van een naamloze vennootschap naar openbaar recht zal aannemen, waarvan de ontvangsten zullen bestaan uit de vergoedingen van de MIVB.

De heer Willem Draps meent dat men kapitaal moet hebben om te kunnen terugbetalen. Wie zal aandelen nemen in het kapitaal van die vennootschap ?

De minister antwoordt dat de MIVB in het kapitaal zal stappen; die aandelen zijn codes 8 en vallen niet onder de consolidatieperimeter.

De heer Denis Grimberghs wijst erop dat er in de mantel van de begroting geen machtiging staat voor die vennootschap om in het kapitaal te stappen. Wanneer de MVV opgericht werd, heeft het Gewest gezorgd voor een begrotingsdotatie om een storting in kapitaal uit te voeren.

De minister antwoordt dat men in dat geval daar niet voor moet zorgen, aangezien de MIVB zelf zal investeren.

De heer Rachid Madrane vraagt of de minister ervan uitgaat dat die operatie neutraal zal zijn voor het Gewest.

De minister bevestigt dat.

M. Willem Draps fait remarquer que l'argent de la STIB vient de toutes façons de la Région. Quel est donc l'intérêt de ce montage ?

Le ministre fait observer que la STIB a déjà de l'argent, c'est une société qui n'est pas en faillite.

M. Willem Draps demande si la Région compte augmenter l'endettement de la STIB.

Le ministre répond que la Région donne chaque année à la STIB quelque 505 millions d'euros.

M. Denis Grimberghs estime que la Région n'a pas encore trouvé les moyens de faire du véritable financement alternatif. Il s'agit ici d'un montage financier fort complexe, qui devrait peser le moins lourd possible sur les finances de la Région bruxelloise tout en assurant un service de qualité au public.

M. Rachid Madrane regrette que rien dans la justification ne vienne expliquer ce montage financier. Quand on entend le ministre Vanhengel expliquer que Stibinvest permettra de faire des partenariats avec le privé, il y a matière à se poser des questions.

Le ministre affirme que la commission aura l'occasion d'y revenir lors de la discussion du futur projet d'ordonnance qui sera déposé à cet effet.

En ce qui concerne la question sur les mezzanines, le ministre confirme qu'il faut une présence humaine dans les stations de métro et prémétro. Il y aura donc principalement des agents entre 18h00 et 24h00 dans les stations. Le 21 décembre dernier, la STIB avait remis une proposition, afin de maintenir des agents dans les trente stations les plus « dangereuses » du réseau, et ceci en continu. La STIB a proposé de réaliser ce projet en deux phases; s'il ne fallait en faire qu'une seule, il y aurait un coût supplémentaire. Le gouvernement devra encore décider de sa mise en œuvre, mais il est certain que ce projet sera exécuté cette année avant l'été, car il s'agit d'une volonté ferme du gouvernement.

En ce qui concerne la sécurité routière, il n'est certes pas facile d'insister auprès des zones de police ou des procureurs pour qu'ils en fassent une priorité. Mais le gouvernement a réussi à obtenir des accords de protocole avec les six zones de police sur les radars automatiques. Le gouvernement fera cette année une campagne de sensibilisation de plus grande échelle.

Au sujet du réseau de nuit, le ministre répète qu'il n'appartient pas à la STIB de juger le politique. Ce réseau de nuit était prévu dans l'accord de gouvernement et sera réalisé. Le gouvernement envisage trois possibilités :

- d'une part prolonger le service des métros et des trams d'une heure la nuit : en effet, les gens ne peuvent actuelle-

De heer Willem Draps wijst erop dat het geld van de MIVB van het Gewest komt en het Gewest in ieder geval het geld uit handen zal geven. Welk belang heeft die constructie ?

De minister wijst erop dat de MIVB reeds geld heeft. Het is een maatschappij die niet bankroet is.

De heer Willem Draps vraagt of het Gewest van plan is om de schulden van de MIVB nog te verhogen.

De minister antwoordt dat het Gewest ieder jaar ongeveer 505 miljoen euro aan de MIVB geeft.

De heer Denis Grimberghs meent dat het Gewest nog niet echt de middelen gevonden heeft om een echte alternatieve financiering op te zetten. Het is een zeer complexe financiële constructie, die zo weinig mogelijk zou mogen wegen op de financiën van het Gewest maar die toch zo veel mogelijk kwaliteitsvolle in de dienstverlening aan de bevolking moet bieden.

De heer Rachid Madrane betreurt dat niets in de verantwoording die financiële constructie toelicht. Wanneer men minister Vanhengel hoort uitleggen dat MIVB-Invest het mogelijk zal maken om partnerships met de privé-sector aan te gaan, kan men zich wel degelijk vragen stellen.

De minister bevestigt dat de commissie de kans zal krijgen om daarop terug te komen tijdens de bespreking van de toekomstige ontwerp van ordonnantie dat daartoe ingediend zal worden.

Wat de kwestie van de loketten betreft, bevestigt de minister dat er een menselijke aanwezigheid vereist is in de metro- en premetrostations. Er zullen dus vooral personeelsleden aanwezig zijn in de stations tussen 18.00 en 24.00 uur. Op 21 december 2005, heeft de MIVB een voorstel gedaan om in de 30 meest « gevaarlijke » stations van het netwerk ononderbroken te bemannen. De MIVB heeft voorgesteld om dat plan in twee fasen uit te voeren; als er maar één fase zou zijn, zouden er meer kosten zijn. De regering moet nog beslissen over de uitvoering ervan, maar het is zeker dat het project dit jaar voor de zomer uitgevoerd zal worden, omdat de regering vastberaden is.

Wat de verkeersveiligheid betreft, is het niet gemakkelijk om de politiezones en de procureurs ervan te overtuigen daarvan een prioriteit te maken. De regering is er echter in geslaagd om protocolakkoorden te sluiten met de zes politiezones met betrekking tot de onbemande camera's. De regering zal dit jaar opnieuw een sensibiliseringscampagne op grotere schaal voeren.

In verband met het nachtelijk netwerk, herhaalt de minister dat de MIVB geen oordeel moet vellen over de beleidskeuzes. Dat nachtelijk netwerk is opgenomen in het regeringsakkoord en zal uitgevoerd worden. De regering overweegt de drie mogelijkheden :

- enerzijds, de verlenging van de metro- en tramdienst met één uur 's nachts : de mensen kunnen thans immers niet 's

ment pas aller au cinéma le soir, à moins de reprendre en vitesse le dernier métro, ce qui n'est pas sympathique;

- créer cinq lignes de bus de nuit : à cet égard, le ministre attend encore les propositions de la STIB. Il faut voir quelles possibilités peuvent s'offrir;
- les taxis collectifs : il y a certaines villes européennes qui ont des taxis collectifs : les gens téléphonent une demi-heure à l'avance à une centrale téléphonique (qui pourrait être opérée par la STIB), puis se dirigent vers un arrêt de transport en commun donné, et un minibus, dont le parcours est calculé par ordinateur, passe les prendre.

Bruxelles est une des rares villes européennes d'un million d'habitants qui n'a pas de réseau de nuit. Mais elle sera la première ville au monde d'un million d'habitants à avoir un système de taxis collectifs. Le ministre compte six mois pour préparer administrativement ce projet, et six mois pour l'opérationnaliser, soit un an au total. Les montants sont prévus au budget.

Mme Céline Delforge suggère plutôt d'arrêter l'exploitation du métro un peu plus tôt, et ainsi gagner non seulement davantage de temps pour l'entretien du métro, mais également gagner de l'argent sur les coûts d'exploitation du métro, qu'on réinvestirait dans un réseau de métrobus la nuit : en effet, la nuit il n'y a pas d'embouteillage, et le métro ne se justifie donc plus.

Par ailleurs, la députée fait remarquer qu'il y a d'autres raisons que le cinéma qui poussent les gens à se déplacer la nuit. En effet, il y a une flexibilité de plus en plus grande des horaires de travail, notamment dans l'horeca : ce sont des gens qui ont un salaire qui ne leur permet pas d'acheter une voiture.

M. Denis Grimberghs estime qu'il faut lier entre eux les deux premiers points qu'a énumérés le ministre. Il faudrait réfléchir à des lignes de bus et de tram de nuit. Le député estime en effet que prolonger le service du métro le soir n'est pas une bonne idée : en effet, quand le métro n'est pas très fréquenté, il est rarement fréquentable.

Le ministre fait remarquer qu'il y aura des agents en mezzanine.

M. Denis Grimberghs exprime son scepticisme à ce propos : il est déjà difficile de leur faire vendre des tickets le jour, comment les persuaderait-on à en vendre la nuit ? L'orateur estime cependant qu'il pourrait devenir rentable de remettre des gens en mezzanine : en effet, actuellement il est impossible d'acheter un ticket en station. Pour le réseau de nuit, le député suggère de supprimer le métro le soir, et de réaliser une ossature de réseau de nuit à partir de l'exploitation de quelques trams de nuit.

avonds naar de bioscoop gaan, tenzij ze zeer snel de laatste metro nemen, wat niet echt positief overkomt;

- vijf nachtelijke buslijnen tot stand brengen: in dat verband, verwacht de minister nog voorstellen van de MIVB. Men moet nagaan welke mogelijkheden er bestaan;
- de collectieve taxi's : sommige Europese steden hebben collectieve taxi's : de mensen telefoneren een half uur op voorhand naar een telefooncentrale (die door de MIVB geleid zou kunnen worden), begeven zich vervolgens naar een afgesproken halte van het openbaar vervoer en worden er opgepikt een minibus waarvan het parcours door een computer berekend wordt.

Brussel is een van de zeldzame steden met 1 miljoen inwoners dat geen nachtelijk netwerk heeft. Brussel zal echter de eerste stad ter wereld worden met 1 miljoen inwoners die over een systeem van collectieve taxi's beschikt. De minister beschikt over zes maanden om het project administratief voor te bereiden en zes maanden om het uit te voeren, met andere woorden een jaar in totaal. De bedragen zijn in de begroting opgenomen.

Mevrouw Céline Delforge stelt voor om de exploitatie van de metro een beetje vroeger te stoppen en zo niet enkel tijd te winnen voor het onderhoud van de metro maar ook geld winnen op de exploitatiekosten van de metro, die men zou herinvesteren in een nachtelijk metrobusnet : 's nachts zijn er immers geen files en is de metro dus niet meer nodig.

Bovendien doet de volksvertegenwoordiger opmerken dat er andere redenen zijn dan een bioscoopbezoek waarom mensen zich 's nachts verplaatsen. Er is immers een steeds grotere flexibiliteit van de werkuren, onder meer in de horeca : het zijn mensen met een wedde die hen niet toestaat om een wagen te kopen.

De heer Denis Grimberghs meent dat de eerste twee punten die de minister heeft opgesomd met elkaar in verband moeten worden gebracht. Er moet worden nagedacht over bus- en tramlijnen 's nachts. De volksvertegenwoordiger meent immers dat de metrodienst 's avonds uitbreiden geen goede zaak is. Wanneer weinig gebruik gemaakt wordt van metro, is die meestal te mijden.

De minister merkt op dat er personeel in de loketten zal zitten.

De heer Denis Grimberghs is sceptisch. Het is al moeilijk om hen overdag biljetten te laten verkopen, hoe zou men hen ervan kunnen overtuigen om dat 's nachts te doen ? De spreker meent echter dat het rendabel zou kunnen worden om de loketten opnieuw te bemannen. Het is thans onmogelijk om in een station nog een biljet te kopen. Voor het nachtnet stelt de volksvertegenwoordiger voor om de metro's avonds af te schaffen en een beperkt nachtnet in te voeren met enkele nachttrams.

M. Rachid Madrane a été interpellé par une personne qui travaille à la poste, et qui se lève très tôt le matin. Or à ces heures-là, il n'y a pas de transport en commun. Il y a donc également une demande potentielle tôt le matin. Pourquoi privilégier un type de réseau de nuit plutôt qu'un autre ?

Le ministre répond que dans le cas de cette personne, il y aurait toujours les taxis collectifs.

Mme Céline Delforge fait remarquer qu'il y a aussi des chauffeurs de la STIB qui auraient bien besoin de ce type de transport de nuit pour les amener à leur dépôt très tôt le matin.

Le ministre répond qu'il existe déjà une ligne de bus inter-dépôts. La STIB est d'ailleurs demandeuse de remplacer le bus inter-dépôts par un système de taxis collectifs.

M. Willem Draps fait observer que ces lignes de bus inter-dépôts sont ouvertes au public depuis de nombreuses années, mais leur horaire n'est guère attractif. Par ailleurs, la grande majorité des chauffeurs de bus qui se rendent à leur dépôt ne l'utilisent pas, préférant plutôt leur véhicule personnel.

Le ministre termine sur ce sujet en signalant qu'une somme de 1.300.000 euros est prévue cette année pour ce réseau de nuit, ce qui n'est certes pas assez pour développer une offre complète, mais pour commencer un embryon de réseau de nuit, qui se développera jusqu'en 2009.

En ce qui concerne le plan bruit, le ministre affirme que le vademecum sur le bruit, qui a été réalisé par l'IBGE et l'AED, sera bientôt distribué auprès des écoles et des communes. En 2005, il a eu 1 million d'euros en engagement pour un mur anti-bruit le long de la E411; en 2006, un montant sera également dégagé pour renouveler les murs des tunnels; d'ici 2009, ce seront au total 4,5 millions d'euros qui seront investis dans des projets encore à déterminer. Il faudra faire des choix.

Pour ce qui est de la collaboration avec la police et le parquet, le ministre signale qu'il ne dispose d'aucun levier juridique pour agir : il ne peut faire que tenter de convaincre. Le ministre est partisan de n'avoir qu'une seule zone de police pour toute la Région, ce qui permettrait de réaliser des économies d'échelle et de mobiliser plus de moyens pour la sécurité routière. Il y a actuellement 4.800 policiers répartis sur les 19 communes, sur un cadre de 5.400 environ.

Dans les contrats de mobilité, la Région donne des moyens aux communes pour fluidifier certains carrefours, notamment où il y a des lignes de transports en commun. Des évaluations ont eu lieu et il faut voir comment procéder. Le gouvernement déposera dans quelques semaines un nouveau plan VICOM, qui dira précisément aux communes où elles devraient intervenir. Il faudrait à cet égard une meilleure collaboration entre la Région et les communes. Le succès de la mise en

De heer Rachid Madrane is aangesproken door iemand die bij De Post werkt en 's morgens zeer vroeg moet opstaan. Op die uren, is er echter geen openbaar vervoer. Er is dus eveneens een potentiële vraag 's morgens vroeg. Waarom kiest men eerder voor een nachtnet dan voor een ander ?

De minister antwoordt dat er voor het geval van die persoon nog altijd collectieve taxi's zijn.

Mevrouw Céline Delforge merkt op dat er ook bestuurders van de MIVB zijn die zo'n nachtvervoer zouden kunnen gebruiken om 's morgens zeer vroeg in de remise te geraken.

De minister antwoordt dat er reeds een interremisebuslijn bestaat. De MIVB wil de interremisebus overigens vervangen door een systeem van collectieve taxi's.

De heer Willem Draps doet opmerken dat die interremisebuslijnen sedert vele jaren openstaan voor het publiek, maar dat de uurregeling geenszins aantrekkelijk is. Bovendien maakt de grote meerderheid van busbestuurders die naar de remise gaan er geen gebruik van en geven ze de voorkeur aan hun eigen wagen.

De minister wijst er in dat verband tot slot op dat er dit jaar 1.300.000 euro wordt uitgetrokken voor dat nachtnet, wat beslist niet genoeg is om een volledig aanbod tot stand te brengen, maar wel om een begin van nachtnet te verwezenlijken, dat tot in 2009 uitbreiding zal nemen.

In verband met het geluidsplan, bevestigt de minister dat het vademecum over het geluid is opgesteld door het BIM en door het BUV. Het zal weldra in de scholen en in de gemeenten worden rondgedeeld. In 2005, zal er voor 1 miljoen euro worden vastgelegd voor een geluidwerende muur langs de E411. In 2006, wordt er eveneens geld uitgetrokken om de tunnelmuren te vernieuwen. Tot 2009, wordt in totaal 4,5 miljoen euro geïnvesteerd in nog te bepalen projecten. Er moeten keuzes worden gemaakt.

Wat de samenwerking met de politie en het Parket betreft, meldt de minister dat hij niet over een juridische hefboom beschikt om op te treden. Hij kan alleen maar trachten te overtuigen. De minister is voorstander van slechts één politiezone voor heel het Gewest, wat het mogelijk zou maken om schaalvoordelen te verwezenlijken en om meer middelen aan te wenden voor de verkeersveiligheid. Er zijn thans 4.800 politieagenten verspreid over de 19 gemeenten, op een formatie van ongeveer 5.400.

In de mobiliteitscontracten, geeft het Gewest de gemeenten middelen om de verkeersstroom aan bepaalde kruispunten vlotter te maken, inzonderheid waar bussen en trams rijden. Er zijn evaluaties gemaakt en men moet zien wat men zal doen. De regering zal over enkele weken een nieuw VICOM-plan indienen, dat aan de gemeenten precies zal zeggen waar ze moeten ingrijpen. In dat verband, is er een betere samenwerking tussen het Gewest en de gemeenten nodig. Het suc-

place de certains couloirs à contresens pour les bus est de bon augure à cet égard.

En ce qui concerne l'Agence Régionale de Stationnement, un projet d'ordonnance est bientôt prêt et sera soumis prochainement au parlement, de même qu'un projet d'ordonnance sur les taxis et un projet d'ordonnance sur la coordination des chantiers.

Les tarifs préférentiels font partie des points qui doivent être renégociés dans le cadre du nouveau contrat de gestion. Des études ont été commandées. Ce qui est certain, c'est qu'on ne prévoit aucun nouveau groupe bénéficiaire en 2006. La gratuité pour les 12-18 ans, qui est inscrite dans l'accord de gouvernement, ne sera effective qu'en 2007. On réfléchit à élargir cette tranche bénéficiaire aux 18-25 ans, mais sans garantie. Pour les chômeurs, ceux d'entre eux qui ont un contrat d'activation avec l'ORBEm reçoivent deux carnets de dix voyages; après évaluation, ils peuvent encore en recevoir trois. Ils ont donc la possibilité de recevoir au total cinq carnets de dix voyages pour réaliser des sollicitations.

Concernant le tiers payant, le ministre est en train de régler ce problème de discrimination des fonctionnaires fédéraux Bruxellois en concertation avec le Fédéral. C'est une question de quelques semaines encore. Par ailleurs, dans ce cadre, un million d'euros a été dégagé pour le privé, en analogie avec ce qui se fait au niveau fédéral, lorsque l'employeur paie 80 % des frais de transport.

Le contrat de gestion est actuellement en préparation. En attendant, l'ancien contrat est prolongé d'un an. Il s'agit de renégocier le contrat de gestion selon la méthode suivante : après évaluation du précédent contrat, actuellement en cours, une note d'orientation sera présentée au gouvernement, pour février-mars, puis viendra la négociation proprement dite avec la STIB. Cette note d'orientation comprendra différents chapitres, comme les taxis collectifs ou le projet Cambio.

Le ministre a demandé à Cambio de remettre un businessplan, afin de voir ce qu'ils peuvent mettre comme moyens propres, et combien ils attendent de la Région. En parallèle, une étude de benchmarking est menée pour étudier ce qui se fait à l'étranger.

En ce qui concerne la remarque de M. Willy Decourty, le ministre fait remarquer que les gens utilisent une voiture partagée pour quelques heures seulement : ils se garent souvent sur les parkings privés des supermarchés pour faire leurs courses, mais il est inévitable que ces voitures prennent de la place sur l'espace public. Mais le ministre préfère cela à l'achat d'une voiture personnelle, qui prendra de toute façon plus de place sur l'espace public.

En ce qui concerne le projet Vélo partagé, le ministre a rencontré Clear Channel et Decaux, de même que le commissaire européen Jacques Barrot, qui veut promouvoir ce système dans la capitale de l'Europe. Le ministre a rencontré à

ces van de invoering van bepaalde banen waar bussen tegen de rijrichting in rijden doet het beste verhoppen terzake.

In verband met het Gewestelijk Parkeeragentschap, zal er binnenkort een ontwerp van ordonnantie klaar zijn en het zal weldra aan het Parlement worden voorgelegd, net als een ontwerp van ordonnantie over de taxi's en een ontwerp van ordonnantie over de coördinatie van de werken.

De voorkeurtarieven maken deel uit van de punten waarover opnieuw moet worden onderhandeld in het kader van het nieuwe beheerscontract. Er zijn studies besteld. In 2006, komt er zeker geen enkele nieuwe groep van gerechtigden. Het gratis vervoer voor de 12 tot 18-jarigen is ingeschreven in het regeerakkoord maar wordt pas in 2007 ingevoerd. Men denkt eraan om die schijf uit te breiden tot de 18 tot 25-jarigen, echter zonder garantie. De werklozen die een activeringscontract met de BGDA hebben gesloten krijgen twee tienrittenkaarten. Na evaluatie, kunnen zij er nog drie krijgen. Ze kunnen er dus in totaal vijf krijgen om te solliciteren.

Wat de derde betaler betreft, zegt de minister dat hij bezig is om dat probleem van discriminatie van de Brusselse federale ambtenaren te regelen met de federale overheid. Het is een kwestie van enkele weken. Bovendien is er in dat verband al een miljoen euro uitgetrokken voor de privé-sector, naar analogie met wat men op federaal niveau doet wanneer de werkgever 80 % van de vervoerkosten betaalt.

Het beheerscontract wordt thans opgesteld. In afwachting, wordt het oude contract met een jaar verlengd. Over het contract wordt volgens de volgende methode opnieuw onderhandeld: na evaluatie van het vorige contract, dat thans loopt, wordt een oriënteringsnota voorgelegd aan de regering tegen februari-maart, en daarna begint de eigenlijke onderhandeling met de MIVB. Die oriënteringsnota omvat verschillende hoofdstukken, zoals de collectieve taxi's of het Cambio-project.

De minister heeft Cambio gevraagd om een businessplan te bezorgen teneinde te zien wat ze aan eigen middelen kunnen inbrengen en hoeveel ze van het Gewest verwachten. Daarnaast wordt een benchmarking-studie uitgevoerd om te bestuderen wat er in het buitenland gebeurt.

In verband met de opmerking van de heer Willy Decourty, zegt de minister dat de mensen slechts voor enkele uren van een gedeelde wagen gebruik maken : ze parkeren vaak op private parkings van de supermarkten om boodschappen te doen, maar het is onvermijdelijk dat die voertuigen plaats innemen op de openbare ruimte. De minister verkiest dit echter boven de aankoop van een eigen wagen, die hoe dan ook nog meer plaats zal nemen op de openbare ruimte.

In verband met het gedeeldefietsproject, heeft de minister gesprekken gevoerd met Clear Channel en Decaux, alsook met de Europees commissaris Jacques Barrot, die het systeem wil promoten in de hoofdstad van Europa. De minister

son cabinet des représentants des 19 communes. C'est la Région va l'organiser elle-même. Le projet sera dans un premier temps mené en première couronne (dans le Pentagone, à l'ULB, à Ixelles, etc.). Le ministre a été personnellement voir à Lyon comment cela fonctionne. La Région va le mettre au point, peut-être cette année. Dans certaines villes européennes, le projet est cofinancé avec le mobilier urbain. Or, dans cette Région, le mobilier urbain est l'apanage des communes, ce qui n'est pas logique. Il faudra clarifier cela au point de vue juridique. Il y aura également une collaboration avec la SNCB, qui est aussi demandeuse. Parallèlement à ce projet, des parkings pour vélos « ordinaires » vont aussi voir le jour cette année.

En ce qui concerne les questions de Mme Brigitte De Pauw sur le nombre de Bruxellois au sein du personnel de la STIB, le ministre affirme que le nombre total de Bruxellois représente un peu moins de 60 % des 6.100 membres du personnel. Mais sur les 706 nouveaux collaborateurs de la STIB qui ont été recrutés cette année, il y a 65 % de Bruxellois.

Concernant le RER, le ministre a consulté le Fédéral. Les plans sont certes un peu changés, mais il faudra en rediscuter.

Pour ce qui concerne les œuvres d'art dans l'infrastructure, le ministre souhaite y apporter toute l'attention nécessaire. La commission des œuvres d'art a demandé un rapport à cinq spécialistes afin d'étudier la manière de mener une politique d'œuvres d'art dans l'espace public. Sur la base de ce rapport, qui est presque terminé, le ministre compte travailler avec Beliris, ainsi qu'avec le ministre-président Charles Picqué, qui gère des crédits en matière d'image de Bruxelles.

M. Denis Grimberghs fait remarquer que ce n'est qu'aujourd'hui que la commission apprend officiellement que le contrat de gestion avec la STIB est prolongé d'un an. Le député insiste pour que la commission obtienne l'évaluation du contrat en cours.

Le ministre marque son accord. Si le contrat est prolongé d'un an, c'est parce que c'était prévu par le contrat lui-même.

3. Discussion des programmes et activités

PROGRAMME 0 Subsistance

ACTIVITÉ 1 *Personnel*

Cette activité ne suscite aucun commentaire.

heeft op zijn kabinet vertegenwoordigers van de 19 gemeenten ontmoet. Het Gewest zal zelf de organisatie in handen nemen. Het project zal in een eerste fase in de eerste gordel plaatshebben (de Vijfhoek, ULB, Elsene, enz.). De minister is persoonlijk in Lyon gaan kijken hoe dat werkt. Het Gewest zal het project uitwerken, misschien nog dit jaar. In sommige Europese steden, wordt het project medegefinancierd met het stadsmeubilair. In ons Gewest, is het stadsmeubilair een zaak voor de gemeenten, wat niet logisch is. Dat moet uit juridisch oogpunt worden verduidelijkt. Er komt ook samenwerking met de NMBS, die ook vragende partij is. Naast dat project, zullen er dit jaar ook stalplaatsen voor gewone fietsen worden gebouwd.

In antwoord op de vragen van mevrouw Brigitte De Pauw over het aantal Brusselaars in het personeel van de MIVB, bevestigt de minister dat het totale aantal Brusselaars iets minder dan 60 % is van de 6.100 personeelsleden. Van de 706 nieuwe medewerkers van de NMBS, waren 65 % Brusselaar.

Met betrekking tot het GEN, heeft de minister polshoogte genomen bij de federale overheid. De plannen zijn een beetje veranderd, maar er moet opnieuw over gepraat worden.

In verband met de kunstwerken in de infrastructuur, wenst de minister dat daaraan bijzondere aandacht wordt besteed. De commissie voor de kunstwerken heeft vijf specialisten om een verslag gevraagd om te bestuderen hoe een kunstwerkenbeleid in de openbare ruimte kan worden gevoerd. Op basis van dat verslag, dat bijna af is, hoopt de minister te kunnen samenwerken met Beliris, en met minister-president Charles Picqué, die kredieten inzake het imago van Brussel beheert.

De heer Denis Grimberghs merkt op dat de commissie pas vandaag officieel verneemt dat het beheerscontract met de MIVB met een jaar wordt verlengd. De volksvertegenwoordiger dringt erop aan dat de commissie de evaluatie van het lopende contract krijgt.

De minister gaat akkoord. Het contract wordt met een jaar verlengd omdat dat in het contract zelf was voorzien.

3. Bespreking van de programma's en activiteiten

PROGRAMMA 0 Bestaansmiddelen

ACTIVITEIT 1 *Personeel*

Deze activiteit behoeft geen commentaar.

ACTIVITÉ 2
Fonctionnement

Cette activité ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 1
Support de la politique générale

ACTIVITÉ 3
Equipements et déplacements

M. Johan Demol s'interroge sur l'allocation de base 12.13.23.33.00, concernant des subventions à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public. Quelles sont ces associations, et que font-elles de plus que ce que font la STIB ou l'AED ?

De même, pour l'allocation 12.13.24.43.22, qui concerne des subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public, le député demande quels sont ces pouvoirs subordonnés, et ce qu'ils font.

En ce qui concerne l'Agence régionale de stationnement, en quoi va-t-elle consister exactement et que va-t-elle faire ?

Enfin, un montant de 500.000 EUR est prévu au titre de « primes à la réduction de l'utilisation du transport privé » : quelles sont ces primes ?

Le ministre répond aux différentes questions : pour ce qui concerne les subventions à des organismes et associations, il s'agit de la fusion de deux allocations qui existaient auparavant. Ces subsides augmentent parce que la Région apporte un soutien à des organismes tels que Taxi-stop, Cambio, Pro-Vélo, le GRAQ, etc. Ces deux dernières par exemple font la promotion du vélo en ville, ce qui n'est pas la tâche de la STIB ou de l'AED. Le gouvernement veut cette année-ci mener un nouveau programme d'éducation au vélo. En effet, il y a encore beaucoup de gens qui ne savent même pas rouler à vélo. Le gouvernement veut également promouvoir des plans de déplacements scolaires, afin de permettre aux enfants de venir en toute sécurité à l'école, en sensibilisant les parents et les professeurs.

En ce qui concerne les pouvoirs locaux, il s'agit de subsides donnés aux communes pour la réalisation d'aménagements locaux en faveur de la mobilité : les zones 30, les SUL (sens uniques limités), les contrats de mobilité, ainsi que les brigades cyclistes (voir annexe 1).

En ce qui concerne l'Agence régionale de stationnement, le ministre en a déjà amplement parlé : il s'agit d'une harmonisation de la politique de stationnement qui jusqu'à présent est laissée aux communes : surveillance, contrôle, enlèvement des voitures mal garées, etc.

ACTIVITEIT 2
Werking

Deze activiteit behoeft geen commentaar.

PROGRAMMA 1
Ondersteuning van het algemeen beleid

ACTIVITEIT 3
Uitrustingen en verplaatsingen

De heer Johan Demol heeft vragen over basisallocatie 12.13.23.33.00, in verband met toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte. Welke zijn die verenigingen en wat doen ze meer dan de MIVB of het BUV ?

Zo ook vraagt de volksvertegenwoordiger, voor allocatie 12.13.24.43.22 « toelagen aan de ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte », welke die ondergeschikte besturen zijn en wat ze doen ?

In verband met het Gewestelijk Parkeeragentschap, vraagt hij waarin dit zal bestaan en wat het zal doen ?

Tenslotte wordt een bedrag van 500.000 euro uitgetrokken voor premies ter vermindering van het gebruik van het privévervoer : welke zijn die premies ?

De minister antwoordt op de verschillende vragen. Wat de toelagen aan de instellingen en de verenigingen betreft, gaat het over de samensmelting van twee allocaties die reeds tevoren bestonden. Die subsidies verhogen omdat het Gewest steun verleent aan instellingen zoals Taxi-Stop, Cambio, Pro-Vélo, GRAQ, enz. Die twee laatste, bijvoorbeeld, promoten de fiets in de stad, wat niet de taak is van de MIVB of van het BUV. De regering wil dit jaar een nieuw programma voor fietseducatie op poten zetten. Er zijn immers nog veel mensen die niet met de fiets kunnen rijden. De regering wil eveneens schoolvervoerplannen promoten om de kinderen in staat te stellen veilig naar school te komen en de ouders en de leraars bewust te maken.

In verband met de lokale besturen, gaat het over subsidies aan de gemeenten voor lokale initiatieven in het kader van de mobiliteit, te weten de zones 30, de BEV, de mobiliteitscontracten en de fietsbrigades (zie bijlage 1).

De minister heeft het Gewestelijk Parkeeragentschap, reeds uitvoerig besproken. Het betreft de harmonisatie van het parkeerbeleid dat tot nu toe aan de gemeenten is overgelaten, te weten bewaking, controle, wegsleping van foutgeparkeerde voertuigen, enz.

Les primes prévues à l'allocation 12.13.28.34.40 sont destinées à encourager les gens à remettre leur plaque minéralogique. S'ils ne rachètent pas une nouvelle voiture, ils reçoivent un abonnement de transports en commun, comme ça se pratique en Flandre.

M. Willem Draps s'interroge sur l'allocation 12.13.22.12.11. En effet, les montants inscrits au budget 2006 sont stables en crédits de liquidation et d'engagement. Or, si on tient compte de l'ajustement 2005, on constate des disparités : si l'ajustement 2005 correspond aux besoins réels, et qu'on n'a dépensé que 650.000 EUR en crédits de liquidation, pourquoi avoir mis 800.000 EUR en 2006 ? De même, si l'ajustement 2005 donnait 1.270.000 EUR en crédits d'engagement, on n'y retrouve plus que 800.000 EUR en 2006. Quels sont les besoins réels ?

Le ministre répond que le taux d'exécution de ces crédits est fort bas. L'année passée, les crédits étaient en augmentation afin d'organiser le Congrès de la Route, ou des événements qui ne sont pas récurrents.

Mme Adelheid Byttebier a lu dans l'exposé général (Doc. n° A-222/1 – 2005/2006, pp. 122-126) trente-deux mesures que compte développer le ministre. La députée essaie de faire le lien entre les trente-deux initiatives que le ministre a annoncées et la dizaine de postes budgétaires de ce programme. Le ministre vient de répondre à la question de M. Demol en expliquant que les missions éducatives en faveur du vélo seront menées par les associations. Mais pour ce qui est des mesures détaillées au dix-huitième tiret (p. 124 dudit document), à savoir la mise en place des itinéraires cyclables régionaux (ICR), l'oratrice ne retrouve rien à ce programme dans le budget. Quels sont donc les moyens que le ministre va réellement investir dans les infrastructures cyclistes ?

Par ailleurs, dans le cadre de la réalisation des SUL, comment le gouvernement compte-t-il rembourser les communes qui ont déjà effectué de tels aménagements ? La députée a posé une question écrite à ce sujet, mais sans avoir reçu de réponse jusqu'à présent.

Enfin, dans trois articles budgétaires, on observe une évolution négative : une diminution de 37 % à l'allocation 12.13.22.12.11, ainsi qu'une diminution de 30 % à l'allocation 12.13.24.43.22. Quelle en est la raison ?

Le ministre Pascal Smet répond que trois millions d'euros seront investis dans les infrastructures cyclistes, cela se trouve repris au programme 3. Pour les SUL, le ministre constate que les communes ne lui remettent pas de projets. Le gouvernement prévoit chaque année une somme qui résulte d'une moyenne des crédits utilisés les années précédentes, et c'est en dernière minute que les communes remettent des projets, au moment où il n'y a plus d'argent au budget, et c'est pourquoi il y a un ajustement au budget 2005. Mais le ministre pense qu'il n'en sera pas ainsi cette année.

De premies in allocatie 12.13.28.34.40 zijn bestemd om de mensen ertoe aan te zetten hun nummerplaat in te leveren. Als ze geen nieuwe wagen kopen, krijgen ze een abonnement voor het openbaar vervoer, zoals in Vlaanderen.

De heer Willem Draps heeft vragen over allocatie 12.13.22.12.11. De bedragen die in de begroting van 2006 zijn ingeschreven, veranderen niet in betalings- en vastleggingskredieten. Indien men echter rekening houdt met de aanpassing 2005, stelt men verschillen vast : als de aanpassing 2005 beantwoordt aan de reële behoeften, en men heeft slechts 650.000 euro in betalingskredieten uitgegeven, waarom wordt er in 2006 dan 800.000 euro ingeschreven. Wat zijn de reële behoeften ?

De minister antwoordt dat de uitvoeringsgraad van die kredieten erg laag ligt. Vorig jaar, stegen die kredieten om het Wegengcongres of éénmalige evenementen te organiseren.

Mevrouw Adelheid Byttebier heeft in de algemene uitzetting (gedrukt stuk A-222/1 – 2005/2006, bladzijde 122 tot 126) gelezen dat de minister tweeëndertig maatregelen wil nemen. De volksvertegenwoordigster tracht het verband te leggen tussen de tweeëndertig initiatieven die de minister heeft aangekondigd en de tien begrotingsposten van dit programma. De minister heeft zopas geantwoord op de vraag van de heer Demol en heeft gezegd dat de verenigingen de fietseducatie voor hun rekening nemen. De spreekster vindt echter niets in dit programma van de begroting over de maatregelen die uitvoerig worden weergegeven in het achttiende streepje (bladzijde 124 van dit stuk), te weten de invoering van gewestelijke fietsroutes. Welke middelen zal de minister investeren in de fietsinfrastructuur ?

Hoe zal de minister, in het kader van de invoering van de beperkte eenrichtingsstraten, bovendien de gemeenten die dat al hebben tot stand gebracht, vergoeden ? De volksvertegenwoordigster heeft daarover een schriftelijke vraag gesteld doch heeft tot nu toe geen antwoord gekregen.

Ten slotte merkt men in drie begrotingsartikelen een negatieve trend. Een vermindering met 37 % in allocatie 12.13.22.12.11 en een vermindering met 30 % in allocatie 12.13.24.43.22. Waarom ?

Minister Pascal Smet antwoordt dat drie miljoen euro wordt geïnvesteerd in de fietsinfrastructuur, zoals dat te zien is in programma 3. Voor beperkt eenrichtingsverkeer, stelt de minister vast dat de gemeenten geen projecten indienen. De regering trekt ieder jaar een som uit die het gemiddelde is van de kredieten die de vorige jaren zijn aangewend, en de gemeenten dienen te elfder ure projecten in, op een moment dat er geen geld meer is in de begroting, en daarom is er een aanpassing in de begroting 2005. De minister meent dat dit jaar niet het geval zal zijn.

Mme Adelheid Byttebier demande combien il est prévu de mettre comme moyens pour les SUL cette année. Il est important que le ministre réponde à cette question car les communes sont toujours dans l'attente d'un remboursement de certains investissements qu'elles ont engagé.

Le ministre répond les communes qui ont réalisé ces investissements seront remboursées. Et s'il n'y a pas assez de moyens prévus au budget et que les communes introduisent davantage de dossiers, le gouvernement effectuera une adaptation du budget.

Mme Adelheid Byttebier demande où on peut retrouver exactement dans le budget les 3 millions d'euros destinés aux infrastructures cyclistes.

Le ministre répond qu'il s'agit d'un montant prévu entre autres à l'article 12.32.23.73.11. Le ministre joindra le détail de cet article au rapport (voir annexe 2).

ACTIVITÉ 4
Lutte contre le vandalisme

Cette activité ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 2
Transports publics

ACTIVITÉ 1

M. Jacques De Coster demande à quoi sert exactement la dotation de 350 millions d'euros à la STIB ? Cette dotation sert-elle seulement à couvrir la différence entre les recettes propres de la STIB et ses frais d'exploitation, ou sert-elle aussi à d'autres projets ?

Le ministre répond qu'il s'agit de l'application de la formule linéaire prévue dans le contrat de gestion.

M. Jacques De Coster fait remarquer que le taux de couverture des frais d'exploitation de la STIB par la Région a fortement augmenté, et est ainsi passé de 35 % à 45 %, représentant l'intervention régionale dans les frais d'exploitation de la STIB. Y a-t-il dans ce montant d'autres sommes prévues pour les projets de la STIB ?

Le ministre répond qu'il s'agit de la dotation de base : la STIB l'utilise non seulement à couvrir ses frais d'exploitation, mais aussi à réaliser ses investissements. Par ailleurs, l'augmentation des recettes propres permettent à la STIB de faire face à des dépenses nouvelles, comme les agents de mezzanine.

M. Willem Draps explique que même si la recette de la STIB double, le montant régional serait maintenu, car il est prévu dans le contrat de gestion.

Mevrouw Adelheid Byttebier vraagt hoeveel middelen er dit jaar voor de beperkte eenrichtingsverkeerstraten wordt uitgetrokken. Het is van belang dat de minister antwoordt op die vraag want de gemeenten wachten nog altijd op de terugbetaling van bepaalde investeringen die ze hebben gedaan.

De minister antwoordt dat de gemeenten die die investeringen hebben gedaan, zullen worden vergoed. Als er niet genoeg middelen voorzien zijn in de begroting en de gemeenten meer dossiers indienen, zal de regering de begroting aanpassen.

Mevrouw Adelheid Byttebier vraagt waar men precies in de begroting de drie miljoen euro voor de fietsinfrastructuur kan vinden.

De minister antwoordt dat het bedrag onder meer staat in artikel 12.32.23.73.11. De minister zal de specificatie van dat artikel bij het verslag voegen (zie bijlage 2).

ACTIVITEIT 4
Strijd tegen het vandalisme

Deze activiteit behoeft geen enkele commentaar.

PROGRAMMA 2
Openbaar vervoer

ACTIVITEIT 1

De heer Jacques De Coster vraagt waartoe de dotatie van 350 miljoen euro aan de MIVB precies dient ? Dient die dotatie om het verschil tussen de eigen ontvangsten van de MIVB en haar exploitatiekosten te dekken of dient ze ook voor andere projecten ?

De minister antwoordt dat het gaat over de toepassing van de lineaire formule die is vastgelegd in het beheerscontract.

De heer Jacques De Coster merkt op dat de dekkingsgraad van de exploitatiekosten van de MIVB door het Gewest sterk gestegen is, van 35 % tot 45 %. Dat is de bijdrage van het Gewest in de exploitatiekosten van de MIVB. Zijn er in dat bedrag nog andere bedragen opgenomen voor projecten van de MIVB ?

De minister antwoordt dat het over de basisdotatie gaat. De MIVB maakt er niet alleen gebruik van om exploitatiekosten te betalen maar ook om investeringen te doen. Bovendien kan de MIVB met de hogere eigen ontvangsten nieuwe uitgaven doen, zoals het personeel in de loketten.

De heer Willem Draps legt uit dat, zelfs als de ontvangsten van de MIVB verdubbelen, het gewestelijk bedrag behouden blijft, omdat dit in het beheerscontract is voorgeschreven.

M. Jacques De Coster fait remarquer que la STIB a très bien négocié le contrat de gestion.

M. Rachid Madrane s'interroge sur l'allocation 12.21.25.31.22, concernant la dotation spéciale à la STIB à titre d'intervention pour tarifs préférentiels : il est inscrit dans la justification que cette hausse est due à l'augmentation du nombre des plus de 65 ans, de bénéficiaires de revenus d'intégration, etc. Mais qu'en est-il des demandeurs d'emploi ? L'année passée, le ministre avait dit qu'il fallait 10 millions pour offrir la gratuité aux chômeurs, mais que s'il restait de l'argent sur les 27 millions prévus en 2005, le gouvernement rembourserait prioritairement les frais de déplacement dus à la recherche d'emploi des bénéficiaires d'un contrat de projet professionnel (CPP). Le député trouve cela discriminatoire, vu que la majorité des demandeurs d'emploi ne bénéficieront pas de tarifs préférentiels. Cela lui pose un réel problème de conscience, alors que les plus de 65 ans ont un abonnement.

Le ministre répond que les chômeurs qui se mettent à la recherche d'un emploi recevront des cartes de dix voyages pour aller solliciter, mais pas un abonnement, sinon ce serait discriminatoire pour les gens qui travaillent.

Mme Céline Delforge fait remarquer qu'on ne se trouve pas ici dans le cadre du droit à la mobilité, comme pour les plus de 65 ans, mais dans le cadre d'une politique d'activation d'emploi.

Mme Carla Dejonghe s'interroge sur l'allocation 12.21.22.51.11, permettant à la STIB de payer la deuxième tranche pour le paiement des 15 rames BOA. La députée souhaiterait connaître le coût total de cet investissement. Le ministre avait souligné qu'il n'y aurait aucun retard en ce domaine, mais 2007 est pour bientôt.

Le ministre répond qu'une première rame BOA sera sans doute livrée cette année pour être testée sur le réseau. Mais les BOA ne rouleront sur le réseau qu'à partir de 2007. Il nous faut d'abord avoir le nouveau dépôt afin de les stocker. Celui-ci est en construction. Quant aux rames BOA proprement dites, elles sont également en construction en Espagne. Il y aura en tout quatre tranches de paiement pour un total de 120 millions d'euros. Beliris prendra 10 millions en charge. En 2008, la livraison des BOA devrait être complète et le plan métro complètement opérationnel.

ACTIVITÉ 2

Travaux d'entretien et d'investissements

Mme Céline Delforge demande si les travaux d'investissement pour le programme VICOM ont déjà été planifiés ?

Le ministre répond que le plan d'investissement VICOM sera soumis au gouvernement dans trois semaines, et qu'il sera très détaillé.

De heer Jacques De Coster merkt op dat de MIVB het beheerscontract zeer goed opnieuw onderhandeld heeft.

De heer Rachid Madrane heeft vragen over allocatie 12.21.25.31.22 in verband met de bijzondere dotatie aan de MIVB als tussenkomst voor voorkeurtarieven. In de verantwoording staat dat die stijging te wijten is aan de stijging van het aantal 65-plussers, leefloontrekkers, enz. Hoe zit het echter met de werkzoekenden ? Vorig jaar had de minister gezegd dat er 10 miljoen nodig was om de werklozen gratis te laten reizen, maar dat er geld overbleef van de 27 miljoen die in 2005 waren uitgetrokken. De regering zal eerst de reiskosten terugbetalen van degenen die een beroepsprojectcontract hebben gesloten om werk te zoeken. De volksvertegenwoordiger vindt dat discriminerend gezien de meeste werkzoekenden geen aanspraak kunnen maken op voorkeurtarieven. Hij heeft daar echt moeite mee te meer omdat de 65-plussers een abonnement hebben.

De minister antwoordt dat de werklozen die werk zoeken tien rittenkaarten krijgen om te solliciteren maar geen abonnement, anders zou dit discriminerend zijn voor degenen die werken.

Mevrouw Céline Delforge merkt op dat men zich hier niet bevindt in het kader van het mobiliteitsrecht zoals voor de 65-plussers, maar in het kader van een activeringsbeleid voor werk.

Mevrouw Carla Dejonghe heeft vragen over allocatie 12.21.22.51.11 die de MIVB in staat stelt om de tweede schijf voor de betaling van 15 BOA-rijtuigen te betalen. De volksvertegenwoordigster zou de totale kosten van die investering willen kennen. De minister had benadrukt dat er geen achterstand zou zijn op dat vlak, maar 2007 komt er snel aan.

De minister antwoordt dat dit jaar wellicht een eerste BOA-metrostel zal worden geleverd dat op het netwerk zal worden getest. Maar die metrostellen zullen pas vanaf 2007 in gebruik worden genomen op het netwerk. We moeten eerst over de nieuwe remise beschikken, die momenteel gebouwd wordt. De BOA-metrostellen zelf worden momenteel in Spanje gebouwd. Er zullen vier betalingsschijven zijn, voor een totaal bedrag van 120 miljoen euro. Beliris neemt 10 miljoen euro ten laste. In 2008, zouden alle BOA-metrostellen moeten geleverd zijn en zou het metroplan volledig operationeel moeten zijn.

ACTIVITEIT 2

Onderhouds- en investeringswerken

Mevrouw Céline Delforge vraagt of de investeringswerken voor het VICOM-programma reeds gepland werden ?

De minister antwoordt dat het VICOM-investeringsplan binnen drie weken aan de regering zal worden voorgelegd en dat het zeer gedetailleerd zal zijn.

PROGRAMME 3
Transports privés

ACTIVITÉ 1
Entretien

M. Johan Demol demande au ministre où se trouvent les montants pour la sécurisation des tunnels : quel est le montant prévu ?

Le ministre répond que ces montants sont répartis sur différentes allocations budgétaires. Tout compris, avec l'intervention de Beliris, il y en a pour 12.940.000 EUR. Le ministre énumère une série de dépenses qui seront effectuées. A la demande du président, le ministre joindra ces détails au rapport (voir annexe 3).

ACTIVITÉ 2
Investissements

M. Willy Decourty s'interroge sur les 3 millions d'euros prévus à titre de subventions accordées aux provinces, communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autres imposé en vue de l'exécution de travaux publics. Il s'agit d'une augmentation de 600 %. Des travaux lourds sont-ils prévus cette année ?

Le ministre répond qu'il n'est pas évident de calculer les besoins. Si l'AED devait tout faire elle-même, cela coûterait beaucoup trop cher. C'est pourquoi les travaux sont réalisés par l'intermédiaire de concessionnaires. Il s'agit ici principalement du renouvellement des conduites au boulevard du Souverain, dans le cadre du chantier de prolongement de la ligne 94, pour un total de 2 millions d'euros.

M. Rachid Madrane s'interroge sur l'allocation 12.32.23.73.11 (dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et sujétions de toute nature). Ce budget est en augmentation de 75 %. Est-ce dû à la suppression de l'allocation 12.32.27.73.11 (investissements pour routes ex-communales) ?

Le député demande pourquoi on a supprimé cette allocation puisqu'elle avait l'avantage de montrer aux municipalistes combien la Région investissait sur ce réseau.

Le ministre répond que dans le plan pluriannuel des travaux publics, on a regroupé cinq articles budgétaires qui permettent de réaliser les travaux. Certains décideurs politiques ont émis les craintes de faire passer les voiries communales à la Région. C'est pourquoi la Région investit beaucoup dans les ex-voiries communales, afin de montrer aux communes qu'elle respecte sa parole.

Le ministre confirme que les crédits prévus à l'allocation de base 12.32.27.73.11 ont effectivement été intégrés à l'allocation de base 12.32.23.73.11 parce que la distinction ne se

PROGRAMMA 3
Privé-vervoer

ACTIVITEIT 1
Onderhoud

De heer Johan Demol vraagt aan de minister waar de bedragen voor de beveiliging van de tunnels zich bevinden: wat is het voorziene bedrag ?

De minister antwoordt dat die bedragen verspreid zijn over verschillende begrotingsallocaties. Alles inbegrepen, met de bijdrage van Beliris, gaat het over een bedrag van 12.940.000 euro. De minister somt een reeks uitgaven op die zullen worden gedaan. Op verzoek van de voorzitter, zal de minister die details aan het verslag toevoegen (zie bijlage 3).

ACTIVITEIT 2
Investeringsen

De heer Willy Decourty stelt zich vragen bij de 3 miljoen euro die zijn voorzien als subsidies voor de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de verplaatsing van onder andere de gas- en elektriciteitsinstallaties voor de uitvoering van openbare werken. Dat is een stijging van 600 %. Worden er dit jaar zware werken voorzien ?

De minister antwoordt dat het niet evident is om de behoeftes in te schatten. Als het BUV alles zelf zou doen, zou dat te veel kosten. Daarom worden de werken uitgevoerd door concessiehouders. Het gaat hier voornamelijk over de vernieuwing van de leidingen aan de Vorstlaan, in het kader van de verlenging van lijn 94, voor een totaal van 2 miljoen euro.

De heer Rachid Madrane stelt zich vragen bij de allocatie 12.32.23.73.11 (Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden). Dat krediet stijgt met 75 %. Is dat toe te schrijven aan de schrapping van de allocatie 12.32.27.73.11 (investeringsen voor ex-gemeentelijke wegen) ?

De volksvertegenwoordiger vraagt waarom die allocatie is geschrapt, aangezien daardoor aan de gemeenten kon worden getoond hoeveel het Gewest in dat netwerk investeert.

De minister antwoordt dat het meerjarenplan van de openbare werken via vijf begrotingsartikelen wordt gefinancierd. Bepaalde beleidsbeslissers hebben hun vrees geuit in verband met de overdracht van de gemeentelijke verkeerswegen aan het Gewest. Daarom investeert het Gewest veel in de vroegere gemeentelijke verkeerswegen, om de gemeenten te tonen dat het haar woord respecteert.

De minister bevestigt dat de kredieten in basisallocatie 12.32.27.73.11 inderdaad zijn opgenomen in basisallocaties 12.32.23.73.11 omdat het onderscheid niet verantwoord was

justifiait plus et, au contraire, rendait plus complexe la gestion de ces crédits (voir annexes 4 et 5).

ACTIVITÉ 3
Fonctionnement de la Régie

Cette activité ne suscite aucun commentaire.

ACTIVITÉ 4
Fonctionnement

Cette activité ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 4
Œuvres d'art dans l'infrastructure

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 7
Transports rémunérés de personnes

M. Willem Draps fait remarquer que le budget est en diminution en crédits de liquidation. Ce qui est assez étrange, étant donné le projet ambitieux qu'a présenté le ministre.

Le ministre affirme que le budget n'est pas en diminution. En crédits d'engagement, les montants restent les mêmes. Pour ce qui est des crédits de liquidation, il s'agit de la conséquence de la nouvelle ordonnance sur la comptabilité régionale.

M. Denis Grimberghs fait remarquer que 98 % du budget a été réalisé en engagements, mais seulement 60 % en ordonnancements.

M. Willem Draps fait quand même observer qu'il s'agit d'un budget très serré : il n'y a pas moyen de faire grand-chose dans ce domaine, vu l'ambitieux projet du ministre.

4. Vote

Par 9 voix contre 5, la commission de l'Infrastructure émet un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne la division 12, programmes 0, 1, 2, 3, 4 et 7.

en het beheer van de kredieten daarentegen nog moeilijker maakte (zie bijlagen 4 en 5).

ACTIVITEIT 3
Werking van de Regie

Deze activiteit lokt geen commentaar uit.

ACTIVITEIT 4
Werking

Deze activiteit lokt geen commentaar uit.

PROGRAMMA 4
Kunstwerken in de infrastructuur

Deze activiteit lokt geen commentaar uit.

PROGRAMMA 7
Bezoldigd personenvervoer

De heer Willem Draps wijst erop dat de begroting een daling vertoont voor de vereffeningskredieten. Dat is vreemd, gezien het ambitieuze project dat de minister heeft voorgesteld.

De minister bevestigt dat de begroting geen daling vertoont. Voor de vastleggingskredieten, blijven de bedragen dezelfde. De situatie voor de vereffeningskredieten is een gevolg van de nieuwe ordonnantie voor de gewestelijke boekhouding.

De heer Denis Grimberghs wijst erop dat 98 % van de begroting bestaat in vastleggingen, maar slechts 60 % in ordonnanceren.

De heer Willem Draps wijst er echter op dat die begroting zeer krap is : op dat gebied kan weinig worden gedaan, gezien het ambitieus project van de minister.

4. Stemming

Met 9 stemmen tegen 5, brengt de commissie voor Infrastructuur gunstig advies uit bij de commissie voor Financiën wat betreft Afdeling 12, programma's 0, 1, 2, 3, 4 en 7.

Port de Bruxelles

1. Exposé introductif de la secrétaire d'Etat Brigitte Grouwels

Le canal et le port de Bruxelles sont des atouts importants pour la Région et les Bruxellois. Le port est un pôle de croissance économique au sein de notre Région et apporte une importante contribution à une meilleure mobilité. Un bateau de navigation intérieure peut facilement représenter 100 camions en moins sur les routes. Outre ces deux fonctions importantes, le port dispose aussi d'un potentiel récréatif et touristique important – qui crée de l'emploi – et le canal est un élément important du paysage de la Région de Bruxelles-Capitale qui mérite suffisamment d'attention.

Le gouvernement bruxellois l'a compris et a augmenté d'un quart (25 %) les crédits pour la politique portuaire de l'année 2006, par rapport à l'année dernière. Depuis le début de la législature, cela signifie une augmentation de plus de 55 %. Ceci doit permettre au gouvernement et au port de Bruxelles de continuer à développer la politique et les ambitions telles qu'elles sont décrites dans le plan d'action pour le port de Bruxelles pour cette législature.

La secrétaire d'Etat souhaite par ailleurs souligner que le taux de réalisation du budget atteignait quasiment 100 % en 2005. Cela démontre que son approche pour réaliser les différents points d'action en concertation avec ses collègues et tous les autres acteurs concernés porte ses fruits. L'approbation du projet BILC en est l'exemple principal. Ce dossier traînait déjà depuis des années et le gouvernement a finalement marqué son accord en 2005.

La secrétaire d'Etat se réjouit que pour la nouvelle année de nouveaux moyens financiers aient été libérés afin d'offrir la possibilité de souligner davantage les atouts du port.

Afin de stimuler le développement économique du port, un budget d'un demi-million d'euros supplémentaire a été libéré (AB 12.50.40.51.11) pour permettre au port d'assainir quelques terrains historiquement pollués. Au total, il s'agit d'une superficie de 5 ha. Le port dispose ainsi d'un budget de 1,5 million d'euros pour effectuer des travaux d'assainissement, ajouté aux moyens financiers qui sont accordés chaque année pour l'assainissement de l'ancien site Carcoke. De cette façon, le port peut attirer de nouvelles entreprises. Cela signifie aussi la création de nouveaux emplois dont une part importante sont peu qualifiés.

Afin de stimuler l'emploi pour les Bruxellois, l'accord gouvernemental et le Contrat Economie et Emploi prévoient la création de quelques centres de référence professionnels. Le gouvernement a prévu la somme de 400.000 euros (AB 12.50.43.33.00) dans le budget 2006 pour la création d'un centre de référence « logistique » professionnel au sein du port de Bruxelles. Ce centre devra centraliser les formations existantes et également en proposer de nouvelles. En effet, dans le secteur portuaire, la demande de main-d'œuvre avec de telles

Haven van Brussel

1. Inleidende uiteenzetting van staatssecretaris Brigitte Grouwels

Het kanaal en de haven van Brussel zijn een belangrijke troef voor het Gewest en de Brusselaars. De haven is een economische groeipool in ons Gewest en levert een belangrijke bijdrage tot een betere mobiliteit. Ik hoef u niet meer te zeggen dat één binnenschip makkelijk 100 vrachtwagens van de weg houdt. Naast deze twee belangrijke functies heeft de haven ook heel wat recreatief en toeristisch potentieel – met de daaraan gekoppelde tewerkstelling – en is het kanaal een belangrijk landschappelijk element in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat de nodige aandacht verdient.

De Brusselse Regering heeft dit begrepen en heeft voor het jaar 2006 net als vorig jaar de kredieten voor het havenbeleid met een kwart (25 %) verhoogd. Sinds het begin van de legislatuur betekent dit een toename van meer dan 55 %. Dit moet de Regering en de Haven van Brussel toelaten om het beleid en de ambities zoals uiteengezet in het actieplan voor de Haven van Brussel voor deze legislatuur verder te zetten.

Ik wens trouwens te benadrukken dat de benutting van het budget in 2005 quasi 100 % bedroeg. Het toont aan dat mijn aanpak om de verschillende actiepunten te realiseren in overleg met mijn collega's en alle andere betrokken actoren zijn vruchten afwerpt. De goedkeuring van het project BILC is daarvan het belangrijkste voorbeeld. Dit dossier sleepte al jaren aan en werd in 2005 eindelijk door de Regering goedgekeurd.

Ik ben zeer verheugd dat voor het nieuwe jaar een aantal nieuwe middelen zijn vrijgemaakt die het mogelijk moeten maken de troeven van de haven verder uit te spelen.

Om de economische ontwikkeling van de Haven te stimuleren is er een bijkomend budget vrijgemaakt van een half miljoen euro (BA 12.50.40.51.11) dat de Haven moet toelaten een aantal historisch vervuilde gronden te saneren, in totaal gaat het hier om een oppervlakte van ongeveer 5 ha. De Haven beschikt hiermee over een fonds van 1.5 miljoen euro om saneringswerken uit te voeren bovenop de middelen die jaarlijks worden toegekend voor de sanering van de ex-Carcoke-site. Op die manier kan de Haven nieuwe bedrijven aantrekken. Dit betekent tevens de creatie van nieuwe tewerkstelling met een belangrijk aandeel voor laaggeschoolden.

Om de tewerkstelling voor de Brusselaars te bevorderen voorziet het regeerakkoord en het Contract Economie en Tewerkstelling de oprichting van een aantal referentiecentra. In de begroting van 2006 heeft de Regering een budget van 400.000 euro (BA 12.50.43.33.00) voorzien voor een professioneel referentiecentrum « logistiek » in de haven van Brussel. Dit centrum moet de bestaande opleidingen centraliseren en tevens nieuwe opleidingen aanbieden. Inderdaad, in de havensector is er veel vraag naar arbeidskrachten met derge-

qualifications est considérable. Il s'agit par exemple de clarckistes, manutentionnaires etc. De tels centres de référence ont déjà prouvé leur efficacité à Vilvorde entre autres. Ce projet sera développé en collaboration avec le ministre de l'Economie et de l'Emploi.

Au budget 2006, un montant de 385.000 euros (AB 12.50.41.51.11) est également inscrit pour améliorer la compétitivité des entreprises portuaires bruxelloises vis-à-vis des entreprises des zones portuaires avoisinantes, pour la compensation du précompte immobilier. En collaboration avec le ministre des Finances, la secrétaire d'Etat continuera à concrétiser ce dossier.

Afin de préserver le rôle du canal en tant qu'axe routier « non polluant », la Région accordera en 2006 une dotation supplémentaire d'un million d'euros au port pour le financement (AB 12.50.39.51.11) des travaux de dragage qui deviennent de plus en plus coûteux. Ce montant supplémentaire sera ajouté à la part de 2,35 millions d'euros dans la dotation de base qui est destinée aux travaux de dragage. Au cours de cette année, la secrétaire d'Etat est d'ailleurs en attente des résultats d'une étude qui doit apporter quelques résultats durables et plus avantageux pour le traitement du limon.

Afin de stimuler l'utilisation de la voie d'eau en tant qu'élément de la chaîne logistique, la somme de 150.000 euros (AB 12.50.42.31.11) a été inscrite au budget 2006. Bien que le coût social du transport par la voie d'eau soit 20 fois moins cher que le transport par route, le coût économique est souvent encore plus important que pour le transport par route. A l'aide de ce budget, le gouvernement veut rendre un tel transport combiné (aussi appelé multimodalité) plus attractif financièrement et plus compétitif. Il s'agit premièrement du soutien du transport de conteneurs par le canal. Un tel système existe déjà en Wallonie et en Allemagne.

Egalement dans le cadre de la multimodalité, la secrétaire d'Etat a libéré en 2006 un montant de 190.000 euros (AB 12.50.34.31.11) pour l'exécution accélérée des travaux de modernisation à l'accès ferroviaire de l'avant-port. Ces travaux seront exécutés par Infrabel. En 2006, les premiers travaux les plus urgents pourront être exécutés afin d'améliorer la liaison au réseau ferroviaire des nombreuses entreprises dans l'avant-port bruxellois.

Pour le projet « transport de déchets par le canal » un montant de 250.000 euros (AB 12.50.33.51.11) a été libéré en 2006. L'étude de la Communauté d'entreprises portuaires quant à la participation éventuelle de partenaires privés à ce projet, doit être achevée avant l'été. Ce montant permet au port d'effectuer les travaux d'infrastructure nécessaires pour adapter le terrain à la rive droite du quai de Biestebroek à Anderlecht pour les manœuvres de chargement et de déchargement.

Tout comme lors des années précédentes, un montant de 1.369.000 euros (AB 12.50.26.51.11) est prévu en 2006 pour mieux intégrer le port dans le tissu urbain et pour rendre le

lijke kwalificaties. Ik denk bijvoorbeeld aan heftruckchauffeurs, magazijnbedienden en dergelijke). Dergelijk opleidingscentrum heeft onder andere in Vilvorde reeds haar efficiëntie bewezen. Dit project zal samen met mijn collega van Economie en Tewerkstelling worden uitgewerkt.

In de begroting van 2006 is tevens een bedrag ingeschreven van 385.000 euro (BA 12.50.41.51.11) dat aangewend zal worden om de Brusselse havenbedrijven concurrentiëler te maken ten opzichte van bedrijven uit naburige havenzones door hen te compenseren voor het betalen van de onroerende voorheffing. Samen met mijn collega van financiën zal ik dit dossier verder concretiseren.

Om de rol van het kanaal als « milieuvriendelijke » verkeerstras te vrijwaren zal het Gewest in 2006 een extra dotatie van 1 miljoen euro aan de Haven geven om de – steeds duurder – baggerwerken te kunnen financieren (BA 12.50.39.51.11). Dit is een bijkomend bedrag bovenop het aandeel van 2,35 miljoen euro in de basisdotatie dat voor de baggerwerken bestemd is. In de loop van dit jaar verwacht ik overigens de resultaten van een studie die een aantal duurzame goedkopere oplossingen voor de verwerking van het baggerslib moeten aanreiken.

Om het gebruik van de waterweg als onderdeel van de logistieke keten te stimuleren, is er in de begroting 2006 een budget van 150.000 euro (BA 12.50.42.31.11) ingeschreven. Hoewel de maatschappelijke kost van het transport over het water 20 keer lager ligt dan het transport over de weg, is de economische kost vaak nog duurder dan het wegtransport. Met dit budget willen we dergelijk gecombineerd transport (ook wel multimodaliteit genoemd) financieel aantrekkelijker en concurrentiëler te maken. Wij denken hier dan in de eerste plaats aan het ondersteunen van het containervervoer langs het kanaal. In Wallonië en in Duitsland bestaat reeds zo'n systeem.

Eveneens in het kader van de multimodaliteit heb ik in 2006 een bedrag van 190.000 euro (BA 12.50.34.31.11) vrijgemaakt om de moderniseringswerken aan de spoorontsluiting van de voorhaven versneld uit te voeren. Deze werken worden gerealiseerd door Infrabel. In 2006 kunnen de eerste en meest noodzakelijke werken uitgevoerd worden om de aansluiting van de vele bedrijven in de Brusselse voorhaven op het spoor-net te verbeteren.

Voor het project « afvaltransport via het kanaal » is er in 2006 een bedrag van 250.000 euro (BA 12.50.33.51.11) vrijgemaakt. Voor de zomer moet de studie van de Gemeenschap van havenbedrijven naar mogelijke participatie van privépartners voor dit project afgerond zijn. Dit bedrag laat de Haven toe om de nodige infrastructuurwerken uit te voeren om het terrein aan de rechteroever van het Biestebroekdok in Anderlecht geschikt te maken voor laad- en losmanoeuvres.

Net als de vorige jaren is er ook voor 2006 een bedrag van 1.369.000 euro (BA 12.50.26.51.11) voorzien om de haven beter te integreren in het stadsweefsel en het havendomein toe-

domaine portuaire plus accessible au grand public. En 2005, on a principalement investi pour ce programme d'intégration urbaine dans la construction du nouveau « complexe nautique » où quelques associations de sports nautiques trouveront refuge. L'ouverture est prévue en mai 2006 lors des fêtes du port. Le programme de 2006 sera rédigé en étroite concertation avec le port de Bruxelles. Le port investira entre autres dans des travaux d'embellissement autour des deux écluses à Anderlecht et Molenbeek.

Le budget d'allocations aux associations actives sur l'eau a également été augmenté de plus de 30 % à 150.000 euros (AB 12.50.22.33.00). Ceci permet d'appuyer encore plus d'initiatives des différentes associations et de stimuler la récréation sur l'eau. Avec ce budget, la secrétaire d'Etat veut aussi organiser une bourse d'emploi, spécifique pour cette zone portuaire.

Le budget qui doit couvrir les dépenses pour les projets du développement de la politique portuaire a été augmenté à 180.000 euros (BA 12.50.37.12.11). L'année passée, avec ce budget quelques études intéressantes ont été mises sur pied, telles que la simplification administrative pour les entreprises portuaires et l'étude mentionnée auparavant au sujet de la problématique du limon. Ce budget permet aussi de développer en 2006 quelques points du plan d'action. En 2006, la secrétaire d'Etat souhaite aussi continuer avec ce budget à développer le concept d'un type d'architecte pour la zone portuaire.

Malgré les pénibles discussions budgétaires, le gouvernement a quand même prévu une augmentation considérable des moyens financiers pour la politique portuaire et la secrétaire d'Etat en est fière. Pour le port de Bruxelles et elle-même, le défi est de taille pour réaliser le programme prévu, mais elle est convaincue que cette année, en concertation avec tous les acteurs concernés et avec ce nouveau budget, de nombreuses choses seront réalisées pour valoriser les nombreux atouts du port de Bruxelles.

2. Discussion

Le président propose de mener à la fois une discussion générale et une discussion des allocations de base, étant donné qu'il n'y a pas d'activités particulières à ce programme. (*Assentiment*).

M. Rachid Madrane remercie la secrétaire d'Etat pour son exposé. Il s'interroge néanmoins sur l'allocation 12.50.39.51.11 (dotation spéciale pour les travaux de dragage) : ces travaux sont-ils récurrents chaque année ou sont-ils exceptionnels ? La secrétaire d'Etat compte-t-elle faire quelque chose pour diminuer la sédimentation dans le canal ? Que faire pour que cette dotation spéciale ne revienne plus de manière récurrente au budget ?

M. Johan Demol demande quelle est la différence entre la dotation au Port de Bruxelles (AB 12.50.24.51.11) et la dotation spéciale au Port de Bruxelles (AB 12.50.26.51.11) ?

gankelijker te maken voor het grote publiek. Voor dit programma stadsintegratie werd er in 2005 voornamelijk geïnvesteerd in de bouw van het nieuwe « nautische complex » waar een aantal watersportverenigingen zullen onderdak vinden. De opening is voorzien in mei 2006 tijdens de havenfeesten. Het programma voor 2006 wordt in nauw overleg met de Haven van Brussel opgesteld. De Haven zal onder meer investeren in verfraaiingswerken rond de twee sluizen in Anderlecht en Molenbeek.

Tevens is het budget voor toelagen aan verenigingen die actief zijn op het water met meer dan 30 % verhoogd tot 150.000 euro (BA 12.50.22.33.00). Dit laat toe om nog meer initiatieven van de diverse verenigingen te ondersteunen en de recreatie op het water te stimuleren. Met dit budget wil ik tevens een jobbeurs specifiek voor de havenzone organiseren.

Het budget die de uitgaven moet dekken rond projecten ivm de ontwikkeling van het havenbeleid is in 2006 verhoogd tot 180.000 euro (BA 12.50.37.12.11). Vorig jaar werden met dit budget enkele interessante studies opgestart zoals de administratieve vereenvoudiging voor de havenbedrijven en de reeds eerder vermelde studie rond de problematiek van het baggerslib. Dit budget laat toe om ook in 2006 weer een aantal punten uit het actieplan verder uit te werken.

Ondanks de moeilijke begrotingsbesprekingen heeft de Regering toch een aanzienlijke middelenverhoging voor het havenbeleid voorzien en daar ben ik fier op. Het is voor mij en de Haven van Brussel een enorme uitdaging om het vooropgestelde programma te realiseren maar ben ervan overtuigd dat ook dit jaar in overleg met alle betrokken actoren en met dit nieuwe budget heel wat gerealiseerd zal worden om de vele troeven van de haven van Brussel te valoriseren.

2. Bespreking

De voorzitter stelt voor om tegelijk de algemene bespreking en de bespreking van de basisallocaties te houden, aangezien dit programma geen specifieke activiteiten omvat. (*Instemming*).

De heer Rachid Madrane dankt de staatssecretaris voor haar uiteenzetting. Hij heeft evenwel vragen over allocatie 12.50.39.51.11 (bijzondere dotatie voor baggerwerken) : worden die werken elk jaar uitgevoerd of gaat het om uitzonderlijke werken ? Zal de staatssecretaris maatregelen nemen om de slibafzetting in het kanaal te verminderen ? Hoe kan men vermijden dat die bijzondere dotatie elk jaar ingeschreven wordt op de begroting ?

De heer Johan Demol vraagt wat het verschil is tussen de dotatie aan de Haven van Brussel (BA 12.50.24.51.11) en de speciale dotatie aan de Haven van Brussel (BA 12.50.26.51.11) ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit d'une part de la dotation de base, et d'autre part d'une dotation spéciale pour l'intégration dans le tissu urbain. En 2005, cette dotation spéciale a été utilisée pour la construction du complexe nautique, des embellissements dans le port de plaisance, et des investissements de maintenance au bassin Béco : en effet il y a eu des dégâts suite à « Bruxelles-les-Bains », là où de nouveaux quais avaient été aménagés. Il est prévu pour 2006 de financer des dépenses extraordinaires, comme l'embellissement des écluses de Molenbeek et d'Anderlecht, ou le quai des Péniches. Certains autres projets seront à mener en concertation avec le Port et les communes avoisinantes.

M. Mahfoudh Romdhani remercie également la secrétaire d'Etat pour son exposé. Le député se réjouit de la création du centre de formation : vu le nombre de chômeurs à Bruxelles, il y a une certaine urgence à mettre en place ce centre de formation. Quelle est la collaboration qui a été envisagée avec l'ORBEM ? Un petit regret cependant, lorsque la secrétaire d'Etat a parlé à la fin de son exposé d'une « pénible discussion budgétaire » : or toute discussion budgétaire est un peu laborieuse, car il y a des arbitrages à faire. Les propos de la secrétaire d'Etat donnent ici une certaine impression négative.

M. Denis Grimberghs se réjouit que la secrétaire d'Etat ait obtenu dans les discussions budgétaires une augmentation significative pour le port de Bruxelles. En effet, année après année, on constate que les crédits augmentent à ce budget. Le cdH sera attentif à ce que se concrétise le plan en 68 points qu'a annoncé la secrétaire d'Etat.

Concernant la dotation complémentaire pour l'intégration urbaine, tous ceux qui sont favorables à l'activité portuaire en Région bruxelloise seront renforcés par cette meilleure intégration dans le tissu urbain. A cet égard, le député souhaite bonne chance à la secrétaire d'Etat pour réaliser l'intégration du BILC : ce ne sera pas facile à réaliser, car il y a d'autres objectifs régionaux, comme le logement, qui sont aussi importants.

En ce qui concerne le cofinancement des travaux exécutés par la SNCB (allocation 12.50.34.31.11), le député est très étonné : cela fait des années que la SNCB promet de réaliser ces investissements, mais ne demande jamais les permis d'urbanisme. On parlait à l'époque de préfinancement, on parle maintenant de cofinancement : comment est-on passé d'une logique de préfinancement à une logique de cofinancement ?

Au sujet du dragage, la question qui se pose aujourd'hui est de savoir non seulement comment on enlève les boues du canal, mais également comment on va les traiter. Le député souhaiterait obtenir plus de renseignements à ce propos.

Enfin, le député se réjouit des 385.000 EUR à l'allocation de base 12.50.41.51.11 pour la compensation du précompte immobilier pour les entreprises du port : une solution a enfin été trouvée. Mais comment le calcul a-t-il été fait ? Que couvre-t-il ?

De staatssecretaris antwoordt dat het enerzijds gaat over de basisdotatie en anderzijds over een speciale dotatie voor de integratie in het stedelijk weefsel. In 2005, is die speciale dotatie gebruikt voor de aanleg van het nautisch complex, de verfraaiing van de jachthaven en onderhoudsinvesteringen van het Beco-dok. Er was immers schade na Brussel-Bad op de plaatsen waar er nieuwe kaaien aangelegd waren. Voor 2006, zullen buitengewone uitgaven gefinancierd worden, zoals de verfraaiing van de sluisen van Molenbeek en Anderlecht of de Akenkaai. Sommige andere projecten zullen uitgevoerd worden in overleg met de Haven en de aangrenzende gemeenten.

De heer Mahfoudh Romdhani dankt op zijn beurt de staatssecretaris voor haar uiteenzetting. Het verheugt de volksvertegenwoordiger dat er een opleidingscentrum wordt opgericht : gelet op het aantal werklozen in Brussel, moet er spoed achter dat opleidingscentrum worden gezet. Welk soort samenwerking wordt overwogen met de BGDA ? Hij betreurt evenwel dat de staatssecretaris aan het einde van haar uiteenzetting gesproken heeft van een « moeizame begrotingsbespreking » : begrotingsbesprekingen verlopen nooit probleemloos, want er moeten knopen doorgemaakt worden. De woorden van de staatssecretaris laten een bittere nasmaak na.

Het verheugt de heer Denis Grimberghs dat de staatssecretaris tijdens de begrotingsbesprekingen een aanzienlijke verhoging voor de Haven van Brussel in de wacht gesleept heeft. Elk jaar nemen de kredieten voor de Haven toe. De cdH zal erop toezien dat het door de staatssecretaris aangekondigde 68-puntenplan uitgevoerd wordt.

Wat de aanvullende dotatie voor de integratie in het stedelijk weefsel betreft, zullen al degenen die voorstander zijn van havenactiviteiten in het Brussels Gewest, tevreden zijn met die betere integratie in het stedelijk weefsel. In dat verband, wenst de volksvertegenwoordiger de staatssecretaris veel geluk bij de integratie van het BILC : dat zal niet makkelijk zijn, want er zijn andere doelstellingen van het Gewest, die even belangrijk zijn, zoals huisvesting.

De volksvertegenwoordiger is zeer verbaasd over de cofinanciering van de door de NMBS uitgevoerde werken (allocatie 12.50.34.31.11) : de NMBS belooft die investeringen al jaren, maar ze vraagt de sedenbouwkundige vergunningen nooit aan. Destijds sprak men van prefinanciering en nu spreekt men van cofinanciering : hoe kan men die evolutie verklaren ?

Wat de baggerwerken betreft, rijst vandaag niet alleen de vraag hoe het slib uit het kanaal verwijderd wordt, maar ook hoe het verwerkt wordt. De volksvertegenwoordiger wenst hierover meer informatie.

Ten slotte is de volksvertegenwoordiger ingenomen met de 385.000 euro onder basisallocatie 12.50.41.51.11 voor de compensatie van de onroerende voorheffing voor de havenbedrijven : er is eindelijk een oplossing gevonden. Hoe is die berekening gemaakt ? Wat wordt met dat bedrag gedekt ?

M. Christos Doulkeridis se réjouit de voir que certaines priorités du gouvernement ont été traduites dans ce budget. Le député se réjouit particulièrement des travaux d'assainissement annoncés par la secrétaire d'Etat : c'est une bonne nouvelle, car c'était une revendication des entreprises du port. L'orateur fait observer que la voie d'eau est très importante à promouvoir, étant donné que chaque année, 1 % du PIB est englouti dans les embouteillages. C'est pourquoi il faut absolument développer des alternatives au transport par route. La voie d'eau en est une.

En ce qui concerne le centre de référence logistique, le député se réjouit de sa création. Le pourcentage de Bruxellois employés au Port de Bruxelles est des plus favorables par rapport aux autres organismes pararé régionaux. La mise en place d'un centre de référence est donc une bonne nouvelle.

Pour ce qui est de la compensation du précompte immobilier, c'était également une revendication des entreprises : à quoi correspondent les montants prévus à cette allocation ?

Enfin, le député s'interroge sur l'allocation 12.50.22.33.00 : 50.000 EUR supplémentaires sont alloués cette année à l'asbl Communauté portuaire bruxelloise, ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau. Selon la justification, ce budget vise à atteindre trois objectifs : augmenter l'emploi des Bruxellois, développer le tourisme et soutenir la vie associative. Quand on parle d'augmenter l'emploi, s'agit-il de la création de la bourse d'emplois ?

La secrétaire d'Etat répond par l'affirmative : mais on espère aussi augmenter les activités du tourisme et de l'Horeca.

M. Christos Doulkeridis souhaite obtenir plus de renseignements sur la bourse d'emplois : qui va l'organiser ? Vise-t-on un public essentiellement bruxellois ?

En ce qui concerne l'allocation 12.50.33.51.11, concernant le cofinancement de travaux exécutés par la SNCB, quel est le mécanisme de ce cofinancement ? Lorsque M. Ducarme était ministre-président, on parlait d'un préfinancement par la Région bruxelloise pour le raccordement ferroviaire.

M. Willem Draps ajoute qu'il s'agissait de 190 millions d'euros, dont on a abondamment parlé.

M. Christos Doulkeridis demande quel sera le rôle exact de la Région et de la SNCB.

Concernant les priorités du plan-cadre annoncé par la secrétaire d'Etat, trois de ces priorités semblaient particulièrement intéressantes :

1° la signalisation : comment la Secrétaire d'Etat avance-t-elle en la matière ?

Het verheugt de heer Christos Doulkeridis dat bepaalde prioriteiten van de regering vertaald zijn in deze begroting. Hij is in het bijzonder tevreden over de saneringswerken die de staatssecretaris aangekondigd heeft : dat is goed nieuws, want dat was een eis van de havenbedrijven. De spreker vindt het heel belangrijk om het gebruik van de waterwegen te bevorderen, want jaarlijks gaat 1 % van het BBP verloren door de files. Daarom moeten alternatieven voor het wegverkeer ontwikkeld worden. De waterwegen zijn zo'n alternatief.

De spreker is ook ingenomen met de oprichting van het referentiecentrum voor de logistieke sector. Het percentage Brusselaars die bij de Haven van Brussel werken is een van de hoogste in vergelijking met de overige gewestelijke semi-overheidsbedrijven. De oprichting van een referentiecentrum is dus goed nieuws.

De compensatie van de onroerende voorheffing was eveneens een eis van de havenbedrijven : waarvoor staan de bedragen onder deze allocatie ?

Ten slotte heeft de volksvertegenwoordiger vragen over allocatie 12.50.22.33.00 : dit jaar wordt een extra bedrag van 50.000 euro toegekend aan de vzw Gemeenschap van Onderneming in de Haven van Brussel en aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik van de waterwegen. Volgens de verantwoording, streeft deze begroting drie doelstellingen na : de werkgelegenheid voor de Brusselaars verhogen, het toerisme uitbouwen en het verenigingsleven ondersteunen. Wanneer men spreekt van meer werkgelegenheid, gaat het dan over het organiseren van een Jobbeurs ?

De staatssecretaris antwoordt bevestigend, maar men hoopt ook de toerisme- en horeca-activiteiten verder uit te bouwen.

De heer Christos Doulkeridis wenst meer inlichtingen over de Jobbeurs : wie zal die organiseren ? Is die bestemd voor een hoofdzakelijk Brusselse doelgroep ?

Wat allocatie 12.50.33.51.11 betreffende de cofinanciering van de door de NMBS uitgevoerde werken betreft, vraagt de spreker welke regeling wordt opgezet voor die cofinanciering ? Toen de heer Ducarme minister-president was, sprak men ervan dat het Brussels Gewest de spoor aansluiting zou prefinancieren.

De heer Willem Draps voegt eraan toe dat het over 190 miljoen euro ging, waarover uitvoerig is gesproken.

De heer Christos Doulkeridis vraagt welke rol het Gewest en de NMBS precies zullen hebben.

Drie van de prioriteiten van het kaderplan van de staatssecretaris lijken zeer interessant :

1° de signalisatie : hoe gaat de staatssecretaris te werk ?

2° le projet « *short sea shipping* » : où ce projet se trouve-t-il dans le budget ?

3° l'utilisation de l'eau du canal pour nettoyer les voiries : où se trouve ce projet dans le budget ?

Enfin, le député souhaite obtenir de plus amples informations sur la dotation d'investissement pour réaliser le transport de déchets sur la voie d'eau : ce crédit passe de 400.000 à 250.000 EUR : quelle en est la raison ?

M. Willem Draps souhaite enchaîner sur la question du transport de déchets. Il s'agit d'une inscription quasi rituelle dans le budget régional chaque année. La secrétaire d'Etat a signalé que l'étude de la Communauté des entreprises du Port doit être achevée avant l'été. Mais on est bien loin d'avoir acquis le matériel nécessaire pour ce projet. Par ailleurs, la secrétaire d'Etat a expliqué dans son exposé qu'on aménagerait avec ces montants le quai de Biestebroeck. Mais on en est toujours au stade de l'étude ! Que se passera-t-il si cette étude conclut à l'infaisabilité du projet : les travaux risquent alors d'être menés en pure perte. Le député trouve que le temps commence à peser sur ce projet. Comment la secrétaire d'Etat peut-elle donner des signes concrets à la commission ?

La secrétaire d'Etat Brigitte Grouwels répond aux différentes questions qui lui ont été posées.

En ce qui concerne le dragage des boues du canal, la secrétaire d'Etat affirme qu'il s'agit d'un problème qui coûte de plus en plus cher, car il faut exporter les boues polluées vers d'autres régions : la Flandre notamment demande beaucoup pour la dépollution de ces boues. La Région bruxelloise souhaiterait éviter l'exportation de ces boues et les assainir elle-même. C'est pourquoi la secrétaire d'Etat est en pourparlers à ce sujet avec sa collègue Evelyne Huytebroeck. Une étude sera menée pour voir comment mieux prévenir et assainir les boues de dragage. Cette étude sera terminée en juin 2006. En outre, on cherche notamment la meilleure implantation pour ce centre de traitement des boues. Si ce projet se réalise, il ne faudra plus augmenter chaque année les budgets consacrés à ce problème. C'est pourquoi cette année sera décisive à cet égard.

Sur la question de la manière d'éviter ces sédiments, il faudra demander une certaine discipline aux communes pour ne pas rejeter ses eaux polluées dans le canal. Récemment, la ville de Bruxelles a encore déversé de l'eau polluée dans le canal. La secrétaire d'Etat annonce qu'elle sera très sévère sur cette question. Il faudra aussi penser à assainir les eaux du canal. Une autre raison de la sédimentation, ce sont les pluies qui font déborder les rivières : le canal est ainsi considéré comme un bassin d'orage.

En ce qui concerne le centre de formation, il est important de le réaliser rapidement. Les entreprises ne trouvent pas

2° het project « *short sea shipping* » : waar staat dat project in de begroting ?

3° gebruik van het water van het kanaal om de wegen te reinigen : waar staat dat project in de begroting ?

De volksvertegenwoordiger wenst tot slot meer informatie over de investeringsdotatie om het vervoer van afval over het water uit te voeren : dat krediet daalt van 400.000 euro naar 250.000 euro : wat is de reden daarvan ?

De heer Willem Draps heeft het vervolgens over de kwestie van het vervoer van afval. Het gaat over een bijna rituele jaarlijkse inschrijving op de gewestbegroting. De staatssecretaris heeft erop gewezen dat de studie van de Gemeenschap van de Ondernemingen in de Haven van Brussel voor de zomer af moet zijn. Maar we staan nog ver af van het noodzakelijke materieel voor dat project. De staatssecretaris heeft in de uiteenzetting uitgelegd dat men met die bedragen de Biestebroekkaai zou aanpakken. Maar men bevindt zich nog steeds in de studiefase ! Wat zal er gebeuren als die studie concludeert dat het project niet haalbaar is : zullen de werken dan niet tot een financieel verlies leiden ? De volksvertegenwoordiger vindt dat de tijd in het nadeel van het project begint te spelen. Hoe kan de staatssecretaris concrete signalen geven aan de commissie ?

Staatssecretaris Brigitte Grouwels antwoordt op de verschillende vragen die haar gesteld zijn.

Wat de baggerwerken in het kanaal betreft, bevestigt de staatssecretaris dat het een probleem is dat steeds meer geld kost, omdat het vervuilde slib in andere Gewesten verwerkt moet worden : Vlaanderen vraagt zeer veel voor de sanering van dat slib. Het Brussels Gewest zou willen voorkomen dat het slib elders moet worden gesaneerd en zou het slib liever zelf saneren. Daarom is de staatssecretaris nu aan het onderhandelen over die zaak met haar collega Evelyne Huytebroeck. Er zal een studie uitgevoerd worden om te kijken hoe het baggerslib beter voorkomen en verwerkt kan worden. Die studie zal worden beëindigd in juni 2006. Daarbij wordt onder andere de beste inplantingsplaats onderzocht voor dat slibverwerkingscentrum. Indien het project uitgevoerd wordt, zal men niet ieder jaar steeds hogere bedragen moeten spenderen aan dat probleem. Dit jaar zal dan ook beslissend worden in dat verband.

In verband met het voorkomen van die slibafzettingen, zal men de gemeenten een zekere discipline moeten vragen om hun afvalwater niet langer in het kanaal te lozen. De staatssecretaris kondigt aan dat zij zeer streng zal zijn. Men moet ook denken aan de zuivering van het water van het kanaal. Een andere reden van de sedimentatie is de regen die de rivieren doet overlopen : het kanaal wordt op die manier als een stormbekken beschouwd.

Het opleidingscentrum moet er snel komen. De bedrijven vinden niet altijd gemakkelijk personeel. Men moet er ook

toujours du personnel à engager. Il faudra également trouver un endroit pour l'établir. En effet, il faudrait pouvoir le situer en zone portuaire elle-même. Le projet pourrait commencer à se réaliser en automne de cette année. A cet égard, la secrétaire d'Etat travaillera avec l'ORBEM : son but est de toucher les Bruxellois qui cherchent un travail. Il y aura également des synergies avec Bruxelles-Formation et avec le VDAB.

En ce qui concerne l'intégration dans le tissu urbain, il faudra veiller à la qualité architecturale. Les premiers projets étaient très laids et inacceptables. Le gouvernement a décidé de lancer un concours d'architecture, afin de retenir les meilleurs projets d'intégration au complexe portuaire, et notamment à Tour et Taxis. L'architecte devra travailler avec l'ensemble des partenaires concernés.

En ce qui concerne le cofinancement avec la SNCB, les crédits inscrits l'année dernière ont été supprimés à l'ajustement car ce projet était lié à des projets similaires en Flandre et en Wallonie. Un calcul financier a été codéveloppé par un bureau de consultance et a été finalisé en octobre 2005. Au sein du Comité de concertation, il a été prévu que la Région bruxelloise paye ces travaux avec un préfinancement maximum de 750.000 euros en quatre ans, dont une première tranche sera libérée en 2006. C'est pourquoi 190.000 euros sont prévus cette année.

M. Christos Doulkeridis demande une précision : s'agit-il d'un *préfinancement* ou d'un *cofinancement* ? La logique du préfinancement vise à ce que la Région avance une somme pour des travaux que le SNCB remboursera.

La Secrétaire d'Etat explique qu'il s'agit bien d'un cofinancement dont la part de la Région sera de financer la charge d'intérêt sur un prêt : cet intérêt sera de 4,56 % sur 5 millions d'euros, qui représentent le montant total de l'investissement fait par Infrabel. Ces 4,56 % représentent un intérêt sur cinq ans.

M. Willem Draps fait observer que cet intérêt est supérieur à celui du marché.

La Secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit d'un taux fixe qui vaut aussi bien pour la Flandre que pour la Wallonie. La Secrétaire d'Etat s'engage à fournir au rapport l'explication de ce montage financier (voir annexe 6).

M. Christos Doulkeridis demande s'il y a un engagement d'Infrabel de commencer les travaux.

La Secrétaire d'Etat affirme que les travaux commenceront cette année.

M. Denis Grimberghs fait remarquer que si les travaux doivent commencer, il faudrait au moins qu'une demande de permis d'urbanisme ait été déposée. Or, à sa connaissance, il n'en est rien. La Région ne va quand même pas payer des intérêts pour des investissements que la SNCB fera peut-être un jour à Bruxelles !

nog een plaats voor vinden. Men zou het bijvoorbeeld in het havengebied zelf moeten kunnen onderbrengen. Het project zou in het najaar van dit jaar van start kunnen gaan. In dat verband, werkt de staatssecretaris samen met de BGDA : het is haar bedoeling om de Brusselaars die werk zoeken te bereiken. Er komt ook samenwerking met Brussel-Formation en de VDAB.

Wat de integratie in het stadsweefsel betreft, zal men moeten toezien op de architecturale kwaliteit. De eerste projecten waren afschuwelijk en onaanvaardbaar. De regering heeft beslist om een architectuurwedstrijd te organiseren om de beste projecten voor het havengebied te selecteren, met name op Thurn en Taxis. De architect zal moeten samenwerken met alle partners in kwestie.

Wat de cofinanciering met de NMBS betreft, wijst ze erop dat de kredieten die vorig jaar waren ingeschreven, zijn geschrapt bij de aanpassing omdat het project gekoppeld was aan soortgelijke projecten in Vlaanderen en in Wallonië. Samen met een adviesbureau, is in oktober 2005 een financiële berekening gemaakt. In het overlegcomité is bepaald dat het Brussels Gewest de werken betaalt, met een prefinanciering van maximum 750.000 euro over vier jaar, waarvan een eerste schijf vrijkomt in 2006. Daarom is dit jaar 190.000 euro uitgetrokken.

De heer Christos Doulkeridis vraagt een precisering : gaat het over een prefinanciering of een cofinanciering ? De logica van de prefinanciering zegt dat het Gewest een bedrag voorschiet voor de werken die de NMBS terugbetaalt.

De staatssecretaris legt uit dat het wel degelijk over een cofinanciering gaat, waarbij het Gewest de rentelast van de lening financiert : die rente bedraagt 4,56 % voor 5 miljoen euro, dat is het totaalbedrag van de investering van Infrabel. Die 4,56 % vormen een rente over vijf jaar.

De heer Willem Draps wijst erop dat de rente hoger is dan die van de markt.

De staatssecretaris antwoordt dat het een vaste rente is, die zowel voor Vlaanderen als voor Wallonië geldt. De staatssecretaris verbindt zich ertoe bij het verslag de uitleg te voegen voor die financiële constructie (zie bijlage 6).

De heer Christos Doulkeridis vraagt of er een verbintenis van Infrabel is om de werken te starten.

De staatssecretaris bevestigt dat de werken dit jaar beginnen.

De heer Denis Grimberghs wijst erop dat, als de werken starten, er tenminste een aanvraag om stedenbouwkundige vergunning ingediend is. Voor zover hij weet, is dat niet het geval. Het Gewest zal toch geen intresten betalen voor investeringen die de NMBS ooit eens in Brussel zal doen !

La Secrétaire d'Etat répond que les modalités précises doivent faire l'objet d'un accord avec la SNCB. Cet accord est encore en cours de négociation. Les négociations sont compliquées parce que la SNCB a des priorités partout sauf à Bruxelles.

M. Willem Draps fait remarquer que le mécanisme est très compliqué pour un montant total d'investissement qui n'est pas énorme. Les commissaires y seront attentifs.

La Secrétaire d'Etat Brigitte Grouwels poursuit son explication par rapport aux autres questions qui lui ont été adressées.

En ce qui concerne le précompte immobilier, l'idée est de compenser toute la différence. Mais il faut encore étudier la concrétisation de ce dossier avec le ministre Guy Vanhengel. Les montants ont cependant déjà été prévus au budget.

Au sujet de la bourse d'emplois, on ne sait toujours pas à l'heure actuelle qui va l'organiser. L'idée était de l'organiser au port de Bruxelles même, car le port représente un vivier d'emplois important pour Bruxelles. La secrétaire d'Etat renvoie à l'expérience qu'a menée la Chambre de commerce, qui a réalisé une bourse d'emplois dans ses locaux : celle-ci a remporté un énorme succès. C'est pourquoi la secrétaire d'Etat voudrait faire la même chose au port de Bruxelles.

Pour ce qui est des trois points du plan d'action soulevés par M. Christos Doulkeridis, tout d'abord en matière de signalisation à partir du Ring, la secrétaire d'Etat précise que M. Smet négocie à ce propos avec la Région flamande. Il y a déjà eu des progrès réalisés, et on en verra les premiers résultats cette année-ci. Par ailleurs, le port réalise un effort significatif pour améliorer la signalisation dans le port lui-même. Il faut en effet éviter que les camions traversent tout Bruxelles pour arriver au port.

Par ailleurs, en collaboration avec la SA Zeekanaal, la Secrétaire d'Etat a établi un memorandum commun pour la promotion du cabotage (« *short sea shipping* »). En effet, il était devenu nécessaire de promouvoir ce type de navigation.

En ce qui concerne l'utilisation de l'eau du canal pour le nettoyage des voiries, la secrétaire d'Etat signale que ce projet n'est pas encore au point. En effet, l'eau du canal contient trop de salmonelle pour pouvoir servir au nettoyage des rues. Mais c'est un projet qu'elle souhaite toujours mener.

Au sujet du transport des déchets, il est vrai qu'il n'y a toujours pas de résultat depuis des années. C'est pourquoi la secrétaire d'Etat réalise une étude, en collaboration avec les services de son collègue Emir Kir : la question est de savoir comment mener ce projet sans générer de nuisances. L'étude a été élargie pour promouvoir le déplacement de déchets secs

De staatssecretaris antwoordt dat de precieze modaliteiten ervan moeten worden opgenomen in een overeenkomst met de NMBS-groep. Deze overeenkomst wordt momenteel nog onderhandeld. Het is zeer moeilijk te onderhandelen met de NMBS die overal prioriteiten heeft behalve in Brussel.

De heer Willem Draps werpt op dat de regeling zeer complex is voor een totaal investeringsbedrag dat niet enorm is. De commissieleden zullen dat met argusogen volgen.

De staatssecretaris Brigitte Grouwels geeft verdere uitleg bij de andere vragen die haar gesteld zijn.

Wat de onroerende voorheffing betreft, is het de bedoeling het volledige verschil te compenseren. Maar de concretisering van dat dossier, moet samen met de heer Guy Vanhengel nog worden onderzocht. De bedragen werden echter reeds voorzien in de begroting.

Wat de Jobbeurs betreft, weet men momenteel nog steeds niet wie die zal organiseren. Het was de bedoeling om ze in de Haven van Brussel zelf te organiseren, aangezien de Haven in Brussel voor heel wat werkgelegenheid zorgt. De Staatssecretaris verwijst naar de ervaring van de Kamer van Koophandel, die in haar lokalen met veel succes een jobbeurs georganiseerd heeft. Daarom wilde de staatssecretaris hetzelfde doen in de Haven van Brussel.

Wat de drie punten van het actieplan betreft die de heer Christos Doulkeridis aanhaalde, verduidelijkt de staatssecretaris, in de eerste plaats inzake de signalisatie vanop de Ring, dat de heer Smet hierover onderhandelt met het Vlaams Gewest. Er zijn reeds vorderingen gemaakt, waarvan we de eerste resultaten dit jaar zullen zien. Bovendien doet de Haven grote inspanningen om de signalisatie in de haven zelf te verbeteren. Er moet namelijk vermeden worden dat vrachtwagens gans Brussel moeten doorkruisen om de haven te bereiken.

Bovendien heeft de staatssecretaris, in samenwerking met de NV Zeekanaal, een gemeenschappelijk memorandum opgesteld om de kustvaart (« *short sea shipping* ») te promoten. Het was noodzakelijk geworden om dat soort scheepvaart te promoten.

De staatssecretaris meldt dat het project in verband met het gebruik van kanaalwater voor de reiniging van de verkeerswegen nog niet klaar is. Het kanaalwater bevat namelijk teveel salmonella om als reinigingsmiddel voor de straten gebruikt te kunnen worden. Maar toch hoopt ze dat project te kunnen uitvoeren.

Op het gebied van afvaltransport, worden al jaren geen resultaten geboekt. Daarom voert de staatssecretaris, samen met de diensten van haar collega Emir Kir, een onderzoek uit: de vraag is hoe dat project kan worden uitgevoerd zonder hinder te veroorzaken. Het onderzoek is uitgebreid, om de verplaatsing van droog afval (bouwafval) langs het kanaal te

(déchets de construction) le long du canal : il y aura certainement moins de résistances à ce sujet. Le montant prévu cette année est rajouté à celui de l'année dernière afin de renforcer le quai de Biestebroek. L'étude, quant à elle, ne sera hélas pas terminée au moment où on le souhaitait : elle ne sera terminée qu'en mai. Cette étude avait été confiée à la Communauté des entreprises du Port de Bruxelles, parce qu'il fallait associer les entreprises intéressées. En ce qui le concerne, le secrétaire d'Etat Emir Kir voulait que l'Agence Bruxelles-Propreté ne soit pas la seule partenaire du projet, mais que des entreprises privées le soient également.

M. Willem Draps fait remarquer que chaque ministre qui a eu cette compétence, a fait réaliser des études, notamment M. Didier Gosuin, mais rien n'a jamais été concrétisé.

La secrétaire d'Etat répond que l'étude de M. Didier Gosuin ne visait que les déchets ménagers. En outre, on n'a pas encore examiné la faisabilité du projet du point de vue financier.

M. Christos Doulkeridis demande si cette recherche de partenariat répond à une demande particulière du secteur, ou si c'est uniquement parce que Bruxelles-Propreté ne veut pas prendre seule en charge le coût de ce projet.

La Secrétaire d'Etat répond par l'affirmative : d'une part, l'ABP ne voulait pas prendre en charge le coût du projet à elle seule et était demandeuse d'un partenariat avec le secteur privé; d'autre part, le secteur était aussi intéressé par une collaboration au projet, tout comme les autorités locales se sont montrées intéressées par un lieu offrant aux entreprises ou aux particuliers la possibilité d'amener leurs déchets de construction.

M. Willem Draps estime qu'au-delà du coût pour l'Agence Bruxelles-Propreté, il y a un intérêt évident pour les Bruxellois. En effet, grâce à ce projet, les camions de l'ABP ne devraient plus traverser toute la ville mais pourraient directement déverser leurs déchets dans un bateau qui les amènerait à Neder-Over-Heembeek, où ils pourraient être acheminés par tapis roulant jusqu'à l'incinérateur. Il suffit juste d'acheter ou de louer un bateau. Mais il appartient au pouvoir politique, à un moment donné, d'imposer ce projet.

La secrétaire d'Etat estime que ce n'est pas si facile : il y a beaucoup de résistances de la part des autorités locales, notamment à cause des odeurs.

M. Willem Draps fait remarquer qu'il existe des bateaux qui se ferment.

La Secrétaire d'Etat répond que tous les éléments d'appréciation seront repris dans l'étude.

M. Willem Draps estime que cette allocation est toute théorique.

bevorderen : dat zal ongetwijfeld minder tegenstand uitlokken. Het bedrag dat dit jaar is voorzien, wordt toegevoegd aan dat van vorig jaar om de Biestebroekkaai te verstevigen. Het onderzoek zal echter niet op het verhoopte moment afgerond zijn : dat zal pas het geval zijn in mei. Men had dat onderzoek toevertrouwd aan de Gemeenschap van Ondernemingen in de Haven van Brussel, omdat de betrokken ondernemingen erbij moesten worden betrokken. Staatssecretaris Emir Kir wilde dat het Agentschap Net Brussel niet de enige partner in het project was, maar dat ook privé-ondernemingen partner werden.

De heer Willem Draps wijst erop dat elke minister die deze bevoegdheid heeft gehad, onderzoeken heeft laten uitvoeren, in het bijzonder de heer Didier Gosuin, maar er is nooit iets concreets gerealiseerd.

De Staatssecretaris antwoordt dat het onderzoek van de heer Didier Gosuin enkel huishoudelijk afval beoogde. Bovendien heeft men de financiële haalbaarheid van het project nog niet onderzocht.

De heer Christos Doulkeridis vraagt of de wens om samen te werken volgt op een bijzonder verzoek van de sector, of dat Brussel Net gewoon de kosten van dat project niet alleen wil dragen.

De Staatssecretaris bevestigt dat. Enerzijds, wilde het ANB de kosten van het project niet alleen dragen en vroeg het om samenwerking met de privé-sector; anderzijds, was er vanuit de sector zelf ook interesse om aan het project mee te werken en hebben ook de lokale overheden getoond geïnteresseerd te zijn in een lokatie waar ondernemingen of particulieren hun bouwafval kwijt kunnen.

Volgens de heer Willem Draps bestaat er, afgezien van de kosten voor het ANB, een duidelijk voordeel voor de Brusselaars. Dankzij dat project, zouden de vrachtwagens van het ANB namelijk niet langer heel de stad moeten doorkruisen, maar zouden ze hun afval rechtstreeks op een boot kunnen storten die het naar Neder-Over-Heembeek voert, waar het via een transportband naar de verbrandingsoven wordt gevoerd. Er moet enkel een boot worden gekocht of gehuurd. Maar het is de taak van de beleidsvoerders om dat project op te leggen.

Volgens de Staatssecretaris, is dat niet zo eenvoudig : er is veel tegenstand van de plaatselijke besturen, voornamelijk wegens de geurhinder.

De heer Willem Draps wijst erop dat er boten bestaan die dicht kunnen.

De Staatssecretaris antwoordt dat alle elementen in het onderzoek aan bod zullen komen.

Volgens de heer Willem Draps is die allocatie slechts een theoretische post.

La Secrétaire d'Etat espère pouvoir la concrétiser.

3. Vote

Par 9 voix contre 5, la commission de l'Infrastructure émet un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne la division 12, programme 5.

Le Rapporteur,

Rachid MADRANE

Le Président,

Willem DRAPS

De Staatssecretaris hoopt het project te kunnen concretiseren.

3. Stemming

Met 9 stemmen tegen 5, brengt de commissie voor Infrastructuur gunstig advies uit bij de commissie voor Financiën wat Afdeling 12, programma 5 betreft.

De Rapporteur,

Rachid MADRANE

De Voorzitter,

Willem DRAPS

Annexes – Bijlagen

Annexe 1 – Bijlage 1

AB 12.13.24.43.22 – Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public – Programme 2006.

BA 12.13.24.43.22 – Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte – Programma 2006

Intitulé	Montant initial 2006 Bedrag initieel 2006	Benaming
Contrat de mobilité	400,00	Mobiliteitscontract
Création de brigades cyclistes	27,00	Oprichting fietsbrigades
Zones 30	50,00	Zones 30
Conseillers en mobilité	280,00	Mobiliteitsadviseurs
Sens uniques limités (SUL)	100,00	Beperkte eenrichtingsverkeer (BEV)
Commissions locales de mobilité	60,00	Plaatselijke mobiliteitscommissies
Total initial 2006	917,00	Totaal initieel 2006

Annexe 2 – Bijlage 2

Investeringsen fiets 2006 – Investissements vélo 2006

Fietspaden langs grote assen - Piste cyclables le long de grands axes	
(Liste non exhaustive, complétée par les aménagements le long de petites voiries régionales)	
(Niet exhaustieve lijst, aangevuld met aanleg langs kleine gewestwegen)	
Haachtsesteenweg – Chaussée d'Haecht	Schaarbeek – Schaerbeek
Vooruitgangstraat – Rue du Progrès	Schaarbeek – Schaerbeek
Madridlaan – Avenue de Madrid	Brussel – Bruxelles
Terhulpesteenweg/Rooseveltlaan – Chaussée de la Hulpe/Avenue Roosevelt	Brussel – Bruxelles
Sterreplein/Congolaan/Terkamerenlaan – Place de l'Etoile/Avenue du Congo/Avenue de la Cambre	Brussel – Bruxelles
Fonsnylaan – Avenue Fonsny	Brussel/St-Gillis – Bruxelles/St-Gilles
Brusselsesteenweg tussen St-Denis/Van Volxem – Chaussée de Bruxelles entre St-Denis/Van Volxem	Vorst – Forest
Maria-Hendrikalaan – Avenue Marie Henriette	Vorst – Forest
Leopold II-laan – Boulevard Leopold II	Molenbeek
Havenlaan – Avenue du Port	Molenbeek
Kroonlaan – Avenue de la Couronne	Elsene – Ixelles
Houtweg/Bordet/Cicéron – Houtweg/Bordet/Cicéron	Evere
Mettewielaan – Boulevard Mettewie	Anderlecht/Molenbeek/Koekelberg

Gewestelijke Fietsroutes - Itinéraire cyclables régionaux	
GFR 11 – ICR 11	stuk op Schaarbeek – partie sur Schaerbeek
GFR 12 – ICR 12	rest stukje aan kerkhof Evere – reste au cimetière d'Evere
GFR 6A en 6B – ICR 6A et 6B	St-Gillis/Anderlecht – St-Gilles/Anderlecht
GFR 8A en 8B – ICR 8A et 8B	Brussel-Bruxelles/Molenbeek/Koekelberg
GFR 14A en 14B – ICR 14A et 14B	afwerking Woluwe – achèvement Woluwe
Rocade A en B tussen GFR 12 en GFR 1, en tussen GFR 5 en GFR 9 – Rocade A et B entre ICR 12 et ICR 1, et entre ICR 5 et ICR 9	

Fietsluizen - Sas vélo	
op 478 gewestelijke kruispunten met lichten – sur 478 carrefours régionaux avec feux	80% afgewerkt – terminé à 80%

Annexe 3 – Bijlage 3

Tunnelveiligheid – Programma 2006

Sécurité des tunnels – Programme 2006

Direction techniques spéciales + Beliris	7.790.000 €	Directie Bijzondere Technieken + Beliris
Rénovation du système de retransmission des radios FM avec break-in	1.600.000 €	Vernieuwing van het transmissiesysteem van FM-radio's met break-in
Contrôle d'accès camions + contrôle vitesse et temps de parcours	1.000.000 €	Controle toegang vrachtwagens + snelheid en reistijden
Remplacement de la centrale téléphonique (réalisation)	400.000 €	Vervanging van de telefooncentrale (réalisation)
Amélioration de la signalisation des issues de secours	400.000 €	Verbetering van de signalisation van nooduitgangen
Etude du contrôle de la ventilation du tunnel Léopold II + modélisation pollution	170.000 €	Etude over de controle van de ventilatie in de Leopold II-tunnel + modélisation pollution
Etablissement des consignes d'exploitation en cas d'incendie pour les opérateurs	45.000 €	Vastleggen van exploitatieafspraken voor de operatoren in geval van brand
Inventaire détaillé des tunnels et élaboration des dossiers sécurité	880.000 €	Uitgebreide inventaris van de tunnels en opmaak van veiligheidsdossiers
Remplacement des vieux automatismes et révision des automatismes sécurité	1.200.000 €	Vervanging van oude automaten en check-up van gestuurde veiligheidsprocédés
Actions urgentes recommandées par l'inventaire, les dossiers sécurité et EuroTAP	400.000 €	Prioritaire acties die in de inventaris, de veiligheidsdossiers en EuroTAP worden aanbevolen
Balissage lumineux des voies d'évacuation vers les issues de secours	1.000.000 €	Verlichting van vluchtwegen naar de nooduitgangen
Renouvellement équipements informatiques tunnels (hors automatismes)	295.000 €	Vernieuwing van de informatica-uitrustingen tunnels (uitgezonderd automaten)
Sécurisation des locaux techniques des tunnels	200.000 €	Beveiliging van de technische lokalen in tunnels
Direction voiries	5.150.000 €	Directie wegen
Modernisation de sorties de secours existantes et construction de nouvelles (Léopold II + Rogier + Montgomery + Cinquantenaire + autres)	1.500.000 €	Modernisatie van bestaande en bouw van nieuwe nooduitgangen (Leopold II, Belliard, Montgomery, Cinquantenaire + andere)
Rénovation tunnels (1)	3.000.000 €	Renovatie tunnels (1)
Rénovation revêtement tunnel Leopold II (étude)	650.000 €	Vernieuwen wegdek Leopold II-tunnel (studie)
Total général	12.940.000 €	Algemeen totaal
<p> Ce cahier des charges permettra d'effectuer la sécurisation des tunnels Botanique et Madou. Une poutre de béton servant d'appui aux balustrades sera aménagée pour empêcher que des véhicules ne plongent à nouveau dans le tunnel et que les balustrades ne tombent dans ces tunnels en cas d'accident. De plus, en raison de leur vétusté, les murs (de schiste) seront remplacés par des parreaux acoustiques. Ces travaux sont à rapprocher de ceux effectués l'année dernière dans le tunnel Louise (sécurisation du rond-point Cluquet). Parmi les autres travaux importants à exécuter figurent la rénovation des parois de la plupart des tunnels (notamment Stéphanie et Rogier) et l'installation d'un faux plafond dans le tunnel Stéphanie. Des travaux de moindre importance pourront également être réalisés en fonction des besoins du moment (comme des réparations locales urgentes du revêtement). </p> <p> Met dit bestek zal de beveiliging van de Kruitdijin- en de Madoutunnels uitgevoerd worden. Een betonnen balk als steun voor de leuningen zal aangebracht worden zodat wagens onmogelijk nog in de tunnel kunnen duiken en de leuningen in geval van een ongeval niet meer in deze tunnels kunnen vallen. Samen met deze werken zullen de bestaande muren (in schist), die volledig versleten zijn, vervangen worden door akoestische panelen. Dit is te vergelijken met de werken die verleden jaar uitgevoerd werden in de Louizatumnel (beveiliging van het Cluquetronpoint). Andere belangrijke werken die uitgevoerd moeten worden, zijn de vernieuwing van de wanden in meerdere tunnels (o.a. Stéfania, Rogier) en de plaatsing van een vals plafond in de Stéfaniatumnel. Kleinere werken kunnen ook uitgevoerd worden volgens noodzakelijkheden die momenteel nog niet gekend zijn (bv. dringende plaatselijke herstellingen van het wegdek). </p>		

Annexe 4 – Bijlage 4

INVESTeringen GEWESTWEGEN INVESTISSEMENTS ROUTES REGIONALES	Vastleggingen / engagements				
	2002	2003	2004	2005	2006
PROJETS < 2002 PROJECTEN < 2002					
CONVENTION DE CONTROLE TECHNIQUE Etudes consolidation plafond pertuis 4 Bras B1/1010 TELEDETECTION SURVOL ARBRES ROUTES RBC CONVENTION CONTROLE TECHNIQUE Etude reconstruction ponts chaussée Romaine B1/1010B TELEDETECTION 2e RECONDUCTION Convention coordination-projet et/ou réalisation					
PROJETS 2002 PROJECTEN 2002	15.652.465				
Stock kruispunten-Herzienenen /19272	105.083				
Interêts de retard fact.GMB 99013/19348	3.647				
973A-Réalisation fontaines-Révisions/19438	11.613				
B1/1009-Ponts chée Romaine-Avenant 1/19349	27.561				
B1/1037Herinricht. fietsroutes.Herz./19530.	14.916				
B1/1022-Réamén. voiries régionales-Rév/19568	142.256				
1013A-Levés topo. 1ère reconduct./19623	245.000				
Coord.SS pour CSC K7/2002-287/19634	9.320				
B1/100B-Stock beplantingen-Herzienenen/19641	196.570				
Stock carrefours-Approbation marché/19710	1.735.000				
Vi bb K7/92-2049 (B1-869A) VS 1 tot 7/10373	5.645				
opdracht herinrichting fietsroutes/19815	2.900.000				
Coördinatie vg opdracht 1061/19838	14.505				
Stock signalisation verticale-Eng. compl./19994	304.711				
Coördinatie opdracht B1/1080/19953	27.705				
Coördinatie vg opdracht K7/2002-312/19882	12.469				
Coordination SS signalisation verticale/19888	28.798				
Convention contrôle technique/19852	81.070				
Coördinatie vg opdracht 1037B/19938	22.300				
Réparat.site Neerveld-Hymans-Appr.offre/19661	1.237.309				
Coordination ss marché 1068/19971	12.784				
Coordination SS marché 1103/19990	13.684				
Coordination SS marché 1112/20010	28.041				
Coordination SS marché 1110/10571	28.264				
COORDINATIE VG OPDRACHT 1115/20009	13.613				
Parach. et intégration urbaine/20021	1.900.000				
B1/1065-Réovation et modern.tunnels/20022	3.000.000				
renovatiewerken nooduitgangen tunnels/20058	1.500.000				
Inspection O.A.-ENG. SUPPL./20020	60.071				
Stock fietsroutes/20151	1.250.000				
Stock kruispunten/20153	630.000				
Geldvoorschotten	75.000				
Betaling buiten visum	15.530				
PROJETS 2003 PROJECTEN 2003	15.593.409				
Ecrans antibruit av. d'Itterbeek-Appr.offre/20199	1.971.088				
Cartographie thermique-Eng. suppl./20209	13.159				
Ecrans antibruit bd. S. Dupuis-20980	2.293.669				
1160-Coordination Drève de Lorraine/20450	4.401				
ET;HÊTRES DREVE DE LORRAINE/20497/20916	20.387				
Coordination SS marché 1140 -Approb. offre/20533	17.909				
1061 - Stedelijke integratie - Herz./20915	1.139.961				
1161-Drève de Lorraine-Approb.offre/21013	1.629.035				
IR csc K7/97-210 (B1/990) EA n° 6, 7 & final/20551	51.056				
B1 1130 COORD ECUR. MICRO INVEST./20627	21.723				
1009 avenant 2 et 3/20635	111.546				
Pl. Balis-Rétablissement réseau d'eau/20686	59.425				
1097-Modernisering verkeerstekens 2003/20689	750.000				
B1 1013B topo-2e hern./20692 /20900	245.000				
Stock fietsroutes-1ste hern./20771	3.000.000				
B1/1031- Herinrichting Demetskaai /HERZ./20763	46.379				
B1/1025 - Oprichten fontainen-HERZ./20765	55.468				
B1/1065A-Renovatie tunnels-1e HERN./20780/21062	3.000.000				
1140-Stock carr. & modif. voiries-	1.000.000				
1159-Coordination SS chantier 1158/20895	8.442				
B1/1013 paiement des révisions de prix/21085	13.912				
Geldvoorschotten	110.000				
Betaling buiten visum	30.848				
PROJETS 2004 PROJECTEN 2004	23.859.613				

INVESTERINGEN GEWESTWEGEN INVESTISSEMENTS ROUTES REGIONALES	Vastleggingen / engagements				
	2002	2003	2004	2005	2006
B1/1061A -stock beplantingen -1ste hern/20930			3.000.000		
B1/1149 CSS B1/1112a fietspaden/21126			15.484		
Réparation Viaduc des Trois Fontaines/21108			652.862		
B1 / 1129 ATT micro-investeringen/21177			1.250.000		
Viaduc Trois Fontaines / Herman Debroux/21142			50.000		
Expertise/contrôle viaduc Trois Fontaines/21176			26.257		
B1/1065-Onderhoudswerken tunnels-herz./21227			61.551		
B1 1053-Herinrichting gewestwegen-Herz./21232			145.656		
B1/1167 - ATT - etude Albert/21902			49.126		
B1/1161-RVS - LORRAINEDREEF - HERZ/21336			2.611		
B1/1115-RVS-Ecrans antibruit av. Itterbeek/21357			19.982		
B1/1148/ATT/Analyse de sol/21359			43.076		
B1/72/CNV-Stabilité 3 Fontaines-Conv./21435			258.155		
B1/1092-CMP/RVS Nooduitg. tunnels/21839			317.113		
B1/1161 DCM Lorrainedreef -verr./21494			1.400		
B1/1168 ATT quantity survey-routes région./21639			69.998		
B1/1191-ATT-Coord.SS marché B1/1190/21664			18.125		
B1/1071 CMP coördin. bijk.opdracht/21761			2.280		
B1/1082 CMP coörd. B1/1065A bijk.opdracht/21682			7.560		
B1/1193-ATT-Coord.SS marché B1/1192/21663			10.710		
B1/1103/RVS-Ecrans antibruit S. Dupuis/21725			226.118		
B1/1179 - ATT - css B1/1180/21783			9.364		
B1/1158-ATT-Ecrans antibruit R0 S. Dupuis/21763			2.056.281		
B1/1140-CMP-Stock carrefours 2003-2004/21752			470.000		
B1/1067-RVS-Stock carrefours 2002/21757			60.507		
B1/1097A RCN - MODERN.VERKEERSTEK.LEV & PL.			750.000		
B1/1065B RCN renovatie tunnels tweede hernieuwing			2.834.247		
B1/1092 -RVS-nooduitgangen bestaande tunnels			0		
B1/1100-ATT-Ponts Chée Romaine			3.949.680		
B1/1112B - RCN - Aanleg fietspaden			3.000.000		
B1/1192-ATT-Lineaire heraanleg trottoirs 2004-2005			3.000.000		
B1/1135 - ATT - Trois Ponts			1.422.696		
Geldvoorschotten			75.000		
Betaling buiten visum			3.774		

PROJETS 2005 PROJECTEN 2005	20.956.735
B1/1103-RVS-Ecran antibruit R0-bd. S.Dupuis/21996	15.379
B1/1065A RVS-renovatie tunnels-herz./21995	215.871
B1/1097-Modernisering verkeerstekens/21998	22.687
B1/1082 RVS coördinatie 1065A-Herz./21999	544
B1/1061B RCN/stock bepl. 2e hern/22037/22751	3.000.000
B1/1071 CMP-coörd 1061A-bijk.bedrag/22034	1.320
B1/1148A-RCN-Analyse du sol/21881	43.076
B1/1082 CMP coord. 1065B bijk.opdracht/22099	7.142
B1/MRC/2005-0011-ATT-CSS Pistes cycl. 2e rec/22128	3.696
MRC/0010 ATT CSS Lineaire heraanleg trot/22132	6.978
B1/1216-CNV-Et.promenade verte/22088	48.400
B1/1061A RVS-stock beplantingen-1e hern.22272	224.149
B1/MRC/2005-2005 - ATT - Mission coord santé sécur	5.657
B1/1071 CMP coörd. 1061B bijk. opdracht/22299	2.280
B1-1180 CMP Etude réaménagement Quatre-Bras	0
205.0030-ATT-Coordination SS B1/2005.0029/22326	8.178
B1/1097A-CMP/Modernisering verkeerstekens/22458	500.000
B1/2005.0033-ATT-Conv.contrôle techn./22457	81.070
B1/1112a-RVS-Aanleg fietpaden/22479	103.612
B1/1158-RVS-Ecrans antibruit av. S. Dupuis/22488	85.467
B1/1065B CMP tunnels 2 hern bijk.vastl.22512	165.753
B1/72 Etude d'incidence SETESCO CMP/22518	75.563
B1/MRC/2005-0026 CSS RENOVATION TUNNELS	0
B1/1013A - RVS - travaux topo/22581	26.839
B1/27-CMP-Etude site Neerveld/22645	42.145
B1/1097B-RCN-vertikale signalisatie/22833/22736	1.250.000
B1/1206 - ATT - nooduitgangen/22734	1.500.000
CSS rénovation et modernisation sorties de secours	0
B1/1097B-RCN-MODERN VERKEERSTEKENS LEV&PLAATSING	0
construction et modernisation sorties de secours	0
css ren.trottoirs complexe Pede/22738	8.168
B1/1135 DCM no 1 - Trois Ponts	0
B1/2005.0029-ATT-Réam. liné.2005-06-2007/22831	2.000.000
réam. modernisation tunnels/22842	3.000.000
Rén.canalisations d'égouts tunnels/22865	3.000.000
B1/MRC/2005.0009 ATT heraanleg trottoirs/22830	2.900.000
B12005.0003/promen.verte écrans antibruit/22866	1.032.940
B1/2005.0004-ATT-Pistes cyclables/22843	1.500.000
Geldvoorschotten & betaling buiten visum	79.822

INVESTERINGEN GEWESTWEGEN INVESTISSEMENTS ROUTES REGIONALES	Vastleggingen / engagements				
	2002	2003	2004	2005	2006
PROJETS 2006					27.110.305
PROJECTEN 2006					
ATT - TRV Rue du Progrès					2.200.000
ATT - ETU Woestelaan					400.000
ATT - TRV Flageyplein					2.000.000
ATT - ETU Gentssesteenweg + Schweitzerplein					200.000
ATT - ETU Rogierplein - kleine ring tot Albert II					600.000
ATT - ETU Picardburg					200.000
ATT - TRV Etterbeeksesteenweg + Livingstone					1.500.000
FED - Chée de Gand, zwartevijverplein					605.492
ATT - Sterreplein, Congolaan, Terkamerenlaan					500.000
EXP - Groene wandeling Delta Kapelleveld					150.000
AVE - ETU tunnel Poelaert Quatre Bras					193.300
AVE - bijakte Trois Fontaines waterbekken					486.513
CMP - TRV sortis secours					250.000
RCN - TRV sortis secours					1.250.000
RCN - TRV stock tunnels					3.000.000
ATT - ETU tunnel Leopold II					650.000
ATT - STC trottoirs					1.100.000
ATT - STC trottoirs					2.000.000
ATT - STC pistes cyclables					3.000.000
ATT - STC micro-investissements					1.250.000
ATT - TRV Renovation arbres (Tervuren, Churchill, Mettewie)					1.500.000
ATT - STC beplantingen					1.000.000
CMP - STC signalisation verticale					500.000
Openbare verlichting en transformatoren					1.750.000
driekleurige signalisatie					450.000
ARS aanpassing PMR budget MIVB					250.000
Geldvoorschotten					100.000
Betaling buiten visum					25.000
TOTAL / TOTAAL	15.652.465	15.593.409	23.859.613	20.956.735	27.110.305

Annexe 5 – Bijlage 5

INVESTeringen EX-GEMEENTEWEGEN INVESTISSEMENTS ROUTES EX-COMMUNALES	Vastleggingen / engagements				
	2002	2003	2004	2005	2006
PROJETS < 2002 PROJECTEN < 2002					
Openbare sierverlichting gewestwegen Réaménagement voiries régionales-Révisions ETUDE CHAUSSEE DE HAECHT B1/1039-Etude quais Industrie et Mariemont ETUDE AMENAGEMENT AVENUE DU PORT Openbare verlichting gewestwegen Parvis-St-Antoine-Déplacement voies Lev. + plaatsen glasvezelkabels					
PROJETS 2002 PROJECTEN 2002	10.015.423				
Openb verlichting Belgicalaan/Jubelfeestlaan/19449 1023-Stock groen plan-Herzieningen/19459 IR EA3 CSC K7/2000-240 (B1/1021)/19397 Coord.chantiers-Bd. du Jubilé, 2ème partie/19560 Coordination SS pour CSC K7/2000-282/19637 Tavaux topo. voiries ex-com. 1re recon. /19684 Coord.sécurité/santé pr RB3/20020013/19726 Werken volt.sted.integratie-2de hern./19792 Coordination SS chée de Haecht-Av.1/19811 Coor.SS quais industrie/Mariemont-AVT1/19816 Verkeersregelaars ex-gemeentewegen/19873 Signalisatie - ex-gemeentewegen 2002/19906 Openbare verlichting gewestwegen/20023 OV Gewestwegen - Herziening II/ Eclairage publ décoratif voiries région./20112 Herinrichting Haachtsesteenweg/20143 Stock fietsroutes/20150 Betaling buiten visum	297.130 40.355 3.287 25.821 12.533 245.000 10.890 1.859.000 82.242 23.457 250.000 97.000 1.652.000 29.461 460.000 3.173.366 1.750.000 3.882				
PROJETS 2003 PROJECTEN 2003		7.158.522			
B1/1042 - Révisions/20243 1023A-Stedelijke integratie-Herziening/20289 OV Gewestwegen/20345 Coordination chantiers bd. G. Van Haelen/20426 Heraanleg van de C.Viartlaan. herz./20575 Coordination chantier Van Haelen/20598 Vernieuwing O.V. gewestwegen/20614 Coördinatie sleufwerken - Madouxlaan/20667 B1/1032B travaux topo - 2ème rec./20693 Coördinatie sleufwerken-Ruisbroeksestwg/20714 Coörd.sleufwerken-Luttrebrug, Sint-Denijs/20717 Coord. sécurité/santé pr RB3/2003.0010/20747 Coördinatie sleufwerken - Aakaai/20774 B1/1109 Haachtsestg Verrek.nr 1/20902 Signalisatie-Vernieuwing kruispunten/20950 1166 stock carrefours-ex-commun/21038 Betaling buiten visum	63.969 102.600 347.000 13.176 37.459 36.738 1.640.000 32.199 245.000 70.782 90.265 13.462 15.246 260.329 162.000 4.000.000 28.297				
PROJETS 2004 PROJECTEN 2004			10.950.000		
Coördin sleufwerken Jettelaan Ganshoren/21130 Coördinatie sleufwerken - Kasteellaan/21147 Coördinatie sleufwerken Alsembergsestwg/21148 Coordination chantiers-av. Imp. Charlotte/21161 1165ATT css lineair heraanleg/21200 Coördinatie sleufwerken Havenlaan/21215 B1 1023B stock ex-gemeentewegen - herz RVS/21337 Coörd.sleufwerken Haachtsesteenweg Haren/21343 Levering seinlantaarns met led's/21345/21461 Driekleurige sign.-Vern. ex-gemeentewegen/21456 Op. verlichting gewestwegen (ex-gemeente)/21537 B1/1169-ATT-quantity survey ex-comm/21640 B1/1112-RVS - Stock Pistes Cyclables/21652 B1/1182-ATT-Réaménagement av. J. Goffin/21680 B1/1209-ATT-Coord.SS marché B1/1208/21753 Eclairage public décoratif-Rév.prix/21799 Coördinatie sleufwerken Haachtsestwg/21868 B1/1147 - RCN - Heraanleg Haachtsestg deel 2 B1/1208-ATT-Lineaire heraanleg gewestwegen '04-'05 B1/1192-ATT-Stock carrefours 2004-2005 Betaling buiten visum	16.940 19.778 18.793 12.691 23.739 9.221 130.350 24.167 100.000 100.000 700.000 69.998 9.267 2.932.319 13.123 15.240 20.691 2.518.621 1.700.000 2.483.851 31.212				

INVESTeringen EX-GEMEENTEWEGEN INVESTISSEMENTS ROUTES EX-COMMUNALES	Vastleggingen / engagements				
	2002	2003	2004	2005	2006
PROJETS 2005 PROJECTEN 2005				10.963.814	
B1/1032A - RVS - travaux topo/22019				22.773	
B1/1041-CMP-Etude av. du Château/22009				14.719	
B1/1062-RVS-Réamén.Av.du Château/21980/22117				137.091	
Coördinatie sleufwerken Vooruitgangstr./22018				7.871	
Kruispunten ex-gemeentes /22073/22662				600.000	
Vernieuwen OV ex-gemeentewegen/22071/22464				1.250.000	
B1/1062-DCM-Herinrichting Kasteellaan/22179				255.038	
Verkeersregelaars/22394				150.000	
Coördinatie sleufwerken Notelaarstraat/22462				18.030	
B1/1109-RVS-Heraanleg haachtsesteenweg/22477				244.055	
B1/1166-RVS-Réam. 2003-2004voiries/22568				132.441	
Coord. sleufwerkent - Brusselsesteenweg/22569				11.403	
O.V. installaties op gewestwegen/22615				600.000	
B1/2005.0029-ATT-Réam.linéaire 2005-2006-2007				2.000.000	
B1/2005.0006-ATT-Réam. carrefours 2005-2006				4.000.000	
B1/05.0004 ATT - Stock pistes cyclables 2005 (cfr. 123223)				1.500.000	
Betaling buiten visum				20.393	
TOTAL / TOTAAL	10.015.423	7.158.522	10.950.000	10.963.814	0

Annexe 6

DIVISION 12

PROGRAMME 5

Canal et installations portuaires

ALLOCATION DE BASE 12.50.34.31.11

Cofinancement des travaux exécutés par la SNCB

Le projet comprend quelques travaux de modernisation à l'infrastructure ferroviaire dans l'avant-port du port de Bruxelles, situé entre le canal et l'Avenue de Vilvorde. Il s'agit de quelques travaux de moyenne envergure qui peuvent être entamés rapidement.

Les travaux coûtent 5 millions d'euros et seront effectués par Infrabel.

Une étude effectuée en 2005 par le Ministre Fédéral des Entreprises Publiques, a démontré que le projet bruxellois peut être réalisé par le biais de préfinancement. Pour accélérer l'exécution du projet – antérieurement à ce que permet la dotation fédérale – la SNCB-Holding contractera un emprunt de 5 millions d'euros. La Région bruxelloise paye une partie des intérêts. Le comité de concertation entre l'Etat Fédéral et les régions a limité ce montant à 750.000 euros pour la Région bruxelloise.

La Région bruxelloise ne procédera au paiement des intérêts qu'après le début des travaux. Pour 2006, une première tranche de 190.000 euros est prévue. Le schéma de remboursement exact et le taux d'intérêt qui y est lié, seront fixés dans un contrat avec la SNCB-Holding.

Ce projet dans l'avant-port bruxellois s'effectue parallèlement à d'autres projets – plus grands – au sein des régions flamande et wallonne, qui seront réalisés soit par le biais de préfinancement, soit par un Partenariat Public – Privé (PPP).

Bijlage 6

AFDELING 12

PROGRAMMA 5

Kanaal en haveninrichtingen

BASISALLOCATIE 12.50.34.31.11

Cofinanciering van de werken uitgevoerd door de NMBS

Het project behelst een aantal moderniseringswerken aan de spoorinfrastructuur in de voorhaven van de haven van Brussel, gesitueerd tussen het kanaal en de Vilvoordse laan. Het betreft een aantal werken van kleine omvang die snel kunnen opgestart worden.

De werken kosten 5 miljoen euro en worden uitgevoerd door Infrabel.

Een door de Federale Minister van Overheidsbedrijven in 2005 uitgevoerde studie heeft aangetoond dat het project in Brussel via prefinanciering kan gerealiseerd worden. Om het project versneld uit te voeren – vroeger dan wat de federale dotatie toelaat – zal de NMBS-Holding een lening van 5 miljoen euro aangaan. Het Brussels Gewest betaalt een deel van de interest. Het overlegcomité tussen de Federale Staat en de gewesten heeft dit bedrag voor het Brussels Gewest beperkt tot 750.000 euro.

Het Brussels Gewest zal pas tot uitbetaling van de interestlasten overgaan na de opstart van de werken. Voor 2006 is een eerste schijf van 190.000 euro gereserveerd. Het exacte aflossingsschema en de daaraan gekoppelde interestvoet zullen vastgelegd worden in een contract met de NMBS-holding.

Dit project in de Brusselse voorhaven loopt parallel met andere – grotere – projecten in het Vlaams en het Waals Gewest die hetzij via prefinanciering hetzij via Privaat – Publieke Samenwerking (PPS) zullen gerealiseerd worden.

RAPPORT**fait au nom de
la Commission de l'Aménagement du territoire,
de l'Urbanisme et de la Politique foncière**par M. Mohamed LAHLALI (F)

Mesdames, Messieurs,

Votre Commission a examiné au cours de sa réunion du 24 janvier 2006 le programme 6 de la division 12, les programmes 0, 1, 2 (*partim*) et 7 de la division 16, ainsi que les divisions 17 et 26 du budget général des dépenses.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali, Mme Fatiha Saïdi, M. Bernard Clerfayt, Mmes Nathalie Gilson, Isabelle Molenberg, Viviane Teitelbaum, Céline Fremault, MM. Joël Riguelle, Yaron Pesztat, Mme Els Ampe, M. Jos Chabert.

2. Membre suppléant : Mme Julie Fiszman.

3. Autres membres : M. Denis Grimberghs, Mme Carine Vyghen.

VERSLAG**uitgebracht namens
de Commissie voor de Ruimtelijke Ordening,
Stedenbouw en Grondbeleid**door de heer Mohamed LAHLALI (F)

Dames en Heren,

Uw Commissie heeft tijdens haar vergadering van 24 januari 2006 programma 6 van afdeling 12, programma's 0, 1, 2 (*partim*) en 7 van afdeling 16, alsook de afdelingen 17 en 26 van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertrouwen is geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali, mevr. Fatiha Saïdi, de heer Bernard Clerfayt, mevr. Nathalie Gilson, mevr. Isabelle Molenberg, mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Céline Fremault, de heren Joël Riguelle, Yaron Pesztat, mevr. Els Ampe, de heer Jos Chabert.

2. Plaatsvervanger : mevr. Julie Fiszman.

3. Andere leden : de heer Denis Grimberghs, mevr. Carine Vyghen.

I. EXAMEN DES PROGRAMMES ET ACTIVITÉS RELATIFS À L'URBANISME

1. Exposé de la Secrétaire d'Etat Françoise Dupuis

La Secrétaire d'Etat fait la présentation du budget de l'urbanisme, qui est assez simple : sur les cinq allocations de base dont elle est titulaire, quatre sont maintenues au même niveau qu'en 2005, la dernière connaît une légère augmentation.

Pour ce qui relève plus spécifiquement de l'allocation 16.16.01.12.11 « Frais d'études relatifs à l'urbanisme », un budget de 800.000 euros est donc prévu tout comme en 2005.

Pour cette année, les priorités dans le cadre de ce budget porteront tout d'abord sur l'amélioration de l'information du public.

En effet, depuis son entrée en fonction, la Secrétaire d'Etat a pu constater que si presque tous les citoyens sont confrontés un jour ou l'autre à l'obligation de demander un permis d'urbanisme, très peu connaissent finalement les procédures à appliquer.

On peut d'ailleurs aisément comprendre que le public ait du mal à comprendre les subtilités de la réglementation applicable lorsque l'on connaît la complexité des textes existants.

C'est pourquoi, outre le travail de simplification auquel le Gouvernement s'est attelé, la Secrétaire d'Etat a décidé de lancer une vaste campagne d'information via la diffusion de brochures. Celles-ci se voudront très pédagogiques et très concrètes.

Elles traiteront, dans un langage clair, de questions particulières posées le plus fréquemment par le grand public ou de thèmes pour lesquels l'administration a pu constater que de nombreuses infractions étaient commises le plus souvent par méconnaissance (par exemple : antennes paraboliques, zones de recul, changements d'affectation, ...).

Ces brochures seront mises à disposition gratuitement dans les administrations régionale et communales ainsi que dans les points d'information habituels (par exemple, au Centre urbain dans les Halles Saint-Géry).

Cette campagne d'information sera complétée par la mise en place d'un site internet consacré à l'urbanisme qui sera prochainement intégré dans le site portail de la Région.

Là aussi ce sera le même esprit de simplification, de vulgarisation, de lisibilité des informations qui prévaudra.

Autre priorité pour 2006 : la formation des fonctionnaires tant communaux que régionaux.

I. ONDERZOEK VAN DE PROGRAMMA'S EN ACTIVITEITEN INZAKE STEDENBOUW

1. Uiteenzetting van Staatssecretaris Françoise Dupuis

De Staatssecretaris geeft een voorstelling van het budget Stedenbouw die dit jaar een vrij eenvoudige opgave is : van de 5 basisallocaties blijven er 4 op hetzelfde niveau als in 2005. De andere basisallocatie kent een lichte stijging.

Wat meer specifiek basisallocatie 16.16.01.12.11 betreft, die betrekking heeft op de studiekosten inzake stedenbouw, wordt dus net zoals in 2005 een budget van 800.000 euro voorzien.

De prioriteiten binnen het kader van dit budget zullen er dit jaar vooral in bestaan de informatie naar de burgers toe te bevorderen.

Sinds haar aantreden, heeft zij immers kunnen vaststellen dat, hoewel bijna alle burgers zich ooit verplicht zien een stedenbouwkundige vergunning aan te vragen, slechts heel weinigen weten welke de te volgen procedures zijn.

Het is trouwens makkelijk te verstaan dat de burgers moeite hebben om de subtiliteiten van de geldende reglementering te begrijpen, als men weet hoe ingewikkeld de bestaande teksten wel zijn.

Naast de vereenvoudiging van de regels waar de Regering aan werkt, heeft de Staatssecretaris daarom besloten een grootschalige informatiecampagne te voeren aan de hand van brochures die niet alleen bijzonder instructief maar ook heel concreet zullen zijn.

De brochures zullen, in duidelijke bewoordingen, een antwoord bieden op heel specifieke vragen die vooral bij de gewone man leven of aspecten behandelen waartegen, veelal uit onwetendheid, talrijke inbreuken worden gepleegd (bijvoorbeeld : schotelantennes, achteruitbouwstroken, bestemmingswijzigingen, ...).

De brochures zullen gratis verkrijgbaar zijn bij de gewestelijke en gemeentelijke besturen en in de gebruikelijke informatiepunten (bijvoorbeeld in de Stadswinkel in de Sint-Gorikhallen).

De informatiecampagne wordt verder aangevuld door een website die gewijd zal zijn aan stedenbouw en binnenkort in de portaalsite van het Gewest geïntegreerd zal worden.

Ook hier zijn de sleutelwoorden: eenvoud, vulgarisatie en leesbaarheid van de informatie.

Een andere prioriteit voor 2006 is de vorming van de ambtenaren, zowel op gemeentelijk als op gewestelijk vlak.

Les communes ont formulé une importante demande en ce sens. Une première session de formation générale s'est déroulée en octobre. Vu le franc succès rencontré, il est prévu d'organiser trois sessions de formation par an en augmentant également la capacité d'accueil des participants.

Pour ce qui concerne l'allocation de base 16.16.03.33.00 destinée aux subventions aux associations, l'accent sera mis sur le développement de collaborations (études, colloques, ...) portant sur des sujets ponctuels relatifs au développement urbanistique de notre Région.

Il apparaît en effet que les associations, qui connaissent le terrain, sont souvent le mieux placées pour initier ce type de réflexion.

L'allocation relative à l'octroi de subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'élaboration de PPAS (16.21.22.63.21) reste stable en crédits d'engagement mais connaît une augmentation de 100.000 euros et passe à un montant de 300.000 euros. Cette augmentation est destinée à faire face à l'apurement de l'encours existant.

Enfin, les crédits destinés aux frais de fonctionnement des Collèges et des commissions de concertation ayant été adaptés en 2005 aux nouvelles dispositions applicables, ceux-ci ne sont pas modifiés en 2006.

2. Discussion générale

Mme Viviane Teitelbaum fait part de sa légère déception devant la faible évolution de cette matière. Le traitement des dossiers d'urbanisme est toujours aussi long. Les procédures n'ont pas été simplifiées. En 2005, la Secrétaire d'Etat avait annoncé une diminution des frais d'études. Or, la députée constate que beaucoup sont planifiées cette année encore.

M. Mohammed Azzouzi se dit satisfait du budget 2006. Contrairement à Mme Teitelbaum, il perçoit un effort certain de la Région en matière de simplification des procédures. Néanmoins, les effets n'en seront visibles qu'à plus long terme. Le député se réjouit par ailleurs de la forte augmentation budgétaire prévue pour l'information au public.

M. Yaron Pesztat voudrait des précisions sur l'agenda du groupe de travail chargé de la simplification du CoBAT, qui se réunit depuis janvier 2005, ainsi que sur ses orientations et ses éventuels premiers résultats.

La Secrétaire d'Etat Françoise Dupuis estime qu'elle a commandé un nombre limité d'études, et que celles-ci ont répondu à des nécessités ponctuelles (RRU, abrogation implicite du PPAS par le PRAS, division d'un immeuble en plusieurs loge-

De gemeenten hebben zich in dit verband uitdrukkelijk vragende partij getoond. Een eerste algemene vormingssessie heeft in oktober plaatsgevonden. Omwille van het overweldigende succes hebben we besloten jaarlijks drie vormingssessies te organiseren en tegelijk het aantal deelnemers dat opgevangen kan worden uit te breiden.

Wat basisallocatie 16.16.03.33.00 betreft, die bestemd is voor toelagen aan verenigingen, zal de nadruk worden gelegd op de ontwikkeling van samenwerkingsverbanden (studies, colloquia, ...) die betrekking zullen hebben op welbepaalde onderwerpen die verband houden met de stedenbouwkundige ontwikkeling van het Gewest.

Het blijkt immers dat de verenigingen, die goed vertrouwd zijn met het terrein, vaak het best geplaatst zijn om een dergelijke reflectie op gang te brengen.

De basisallocatie betreffende de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen (16.21.22.63.21) blijft stabiel in termen van vastleggingskredieten, maar wordt op 300.000 euro gebracht, wat een verhoging met 100.000 euro betekent. De extra middelen zullen aangewend worden om het bestaande uitstaande bedrag aan te zuiveren.

Tot slot blijven de kredieten voor de werkingskosten van colleges en overlegcommissie, die in 2005 aan de nieuwe toepasselijke bepalingen aangepast werden, ongewijzigd in 2006.

2. Algemene bespreking

Mevrouw Viviane Teitelbaum is lichtjes ontgoocheld over de geboekte vooruitgang. De behandeling van de stedenbouwkundige dossiers neemt nog altijd evenveel tijd in beslag. De procedures zijn niet vereenvoudigd. In 2005, had de staatssecretaris een vermindering van de studiekosten aangekondigd. De volksvertegenwoordiger stelt evenwel vast dat er ook nog dit jaar veel studies op stapel staan.

De heer Mohammed Azzouzi is tevreden over de begroting 2006. In tegenstelling tot mevrouw Viviane Teitelbaum, merkt hij dat het Gewest inspanningen levert om de procedures te vereenvoudigen. De gevolgen daarvan zullen echter pas op lange termijn zichtbaar zijn. Voorts is de volksvertegenwoordiger tevreden over de forse stijging van de begrotingsmiddelen bestemd voor de voorlichting van de bevolking.

De heer Yaron Pesztat wil meer toelichtingen over de agenda van de werkgroep belast met de vereenvoudiging van het BWRO, die sinds januari 2005 bijeenkomt, alsook over haar beleidskeuzes en haar eventuele eerste resultaten.

Staatssecretaris Françoise Dupuis is van oordeel dat ze een klein aantal studies besteld heeft en dat die tegemoetkomen aan specifieke behoeften (GSV, impliciete opheffing van het BBP door het GBP, opdeling van een gebouw in de

ments, impact de l'urbanisation sur les inondations ...). L'engagement de vingt-huit fonctionnaires supplémentaires réclame un certain temps d'adaptation. Un fonctionnaire délégué supplémentaire a également été désigné. Le règlement régional d'urbanisme sera simplifié et la modification des arrêtés concernant les travaux de minime importance est en cours, en vue de mieux définir la répartition des compétences entre la Région et les communes. Plusieurs colloques et formations seront organisés. La matière est en mouvement.

M. Yaron Peszta revient sur l'arrêté relatif aux travaux de minime importance. Les modifications envisagées visent-elles à ajouter ou soustraire des travaux (dispensés de permis, d'enquête publique ...) ou bien à redéfinir la ligne de partage du traitement des dossiers entre les communes et la Région ? Par ailleurs, le schéma directeur recevra-t-il un caractère réglementaire ?

La Secrétaire d'Etat répond que ce dernier point n'est pas à l'ordre du jour des groupes de travail, qui se concentrent davantage sur l'actualisation de textes tels que le RRU et sur la définition des relations entre la Région et les communes. Celles-ci ont été interrogées afin de voir les problèmes qu'elles rencontraient. Il ne s'agit pas de revoir le mécanisme de la tutelle, mais, dans un souci de simplification des procédures et des délais, celle-ci ne devrait pas s'exercer pour des dossiers de minime importance.

3. Discussion des programmes et des activités

DIVISION 16
Aménagement du Territoire

PROGRAMME 0
Subsistance

ACTIVITÉ 2
Fonctionnement

Mme Isabelle Molenberg demande quels sont les principaux projets de la Région qui ont nécessité une défense en justice en 2005.

La Secrétaire d'Etat répond qu'il y a encore des recours liés au PRAS. Pour le reste, il s'agit de dossiers ponctuels.

verschillende woningen, gevolgen van de urbanisatie voor overstromingen ...). De aanwerving van de 28 extra ambtenaren vereist een zekere aanpassingstijd. Er is eveneens een extra gemachtigde ambtenaar aangewezen. De gewestelijke stedenbouwkundige verordening zal gewijzigd worden en er wordt gewerkt aan de wijziging van de besluiten betreffende de werken van geringe omvang, om de bevoegdheden van enerzijds het Gewest en anderzijds de gemeenten beter af te bakenen. Er zullen verschillende colloquia en opleidingen georganiseerd worden. Er komt schot in de zaak.

De heer Yaron Peszta komt terug op het besluit betreffende de werken van geringe omvang. Strekken overwogen wijzigingen ertoe werken (vrijstelling van vergunning, van openbaar onderzoek ...) toe te voegen aan of te verwijderen uit de werkingsfeer van dat besluit of de scheidingslijn van de dossiers voor de gemeenten en voor het Gewest opnieuw te bepalen ? Zal het richtschema verordenende kracht krijgen ?

De staatssecretaris antwoordt dat dat laatste punt niet op de agenda staat van de werkgroepen, die zich meer concentreren op de updating van teksten zoals de GSV en op de definitie van de betrekking tussen het Gewest en de gemeenten. Deze laatste is gevraagd welke problemen ze ondervonden. Het is niet de bedoeling om de toezichtregeling te herzien, maar dat toezicht zou beter niet uitgeoefend worden voor minder belangrijke dossiers, teneinde de procedures te vereenvoudigen en de termijnen in te korten.

3. Bespreking van de programma's en de activiteiten

AFDELING 16
Ruimtelijke Ordening

PROGRAMMA 0
Bestaansmiddelen

ACTIVITEIT 2
Werking

Mevrouw Isabelle Molenberg vraagt welke belangrijke projecten van het Gewest in 2005 voor de rechtbank verdedigd moest worden.

De staatssecretaris antwoordt dat er nog altijd beroepen in verband met het GBP ingesteld zijn. Voor het overige gaat het over specifieke dossiers.

PROGRAMME 1

Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme

ACTIVITÉ 5

Mme Viviane Teitelbaum voudrait savoir quelles associations ont reçu des subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme (allocation de base 16.16.03.33.00).

La Secrétaire d'Etat précise que de nombreuses initiatives ont été financées en 2005 :

- une série de projets avec l'Association socialiste de la personne handicapée, le CARHOP ⁽¹⁾ (une association qui fait de la photographie industrielle) et Inter-Environnement (chantier Flagey, opérations liées aux intérieurs d'îlots);
- un colloque intitulé « Urbanisme et architecture du Moyen Age jusqu'en 1960 »;
- la distribution de récompenses par la Fédération des architectes de Belgique;
- le soutien de projets urbanistiques par l'intermédiaire de la fondation Promethea, active dans le mécénat;
- l'octroi d'une subvention au BRAL et à la Fondation pour les Générations Futures.

PROGRAMME 2

Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes

ACTIVITÉ 1

Mme Viviane Teitelbaum demande pourquoi l'allocation 16.21.22.63.21 (subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol) passe de 200.000 à 300.000 euros. Quelles communes sont concernées ?

La Secrétaire d'Etat répond qu'en 2005, il s'est agi principalement du PPAS 533 à Etterbeek (rue Belliard et chaussée d'Etterbeek), de la caserne Rollin dans cette même commune, de l'avenue du Prince de Ligne à Uccle, des quartiers Anspach et Bon Secours à Bruxelles-Ville, du pont de Cureghem à Anderlecht, ainsi que du Cœur vert et du château Rivieren à Ganshoren.

(1) Centre d'Animation et de Recherche en Histoire Ouvrière et Populaire.

PROGRAMMA 1

Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw

ACTIVITEIT 5

Mevrouw Viviane Teitelbaum zou willen weten welke verenigingen subsidies hebben gekregen voor de organisatie van tentoonstellingen en conferenties alsook voor werken en wedstrijden inzake stedenbouw (basisallocatie 16.16.03.33.00).

De staatssecretaris preciseerd dat er in 2005 veel initiatieven gefinancierd werden :

- een reeks projecten met de Association socialiste de la personne handicapée, de CARHOP ⁽¹⁾ (een vereniging die aan industriële fotografie doet) en Inter-Environnement (werken aan het Flageyplein, werken aan binnenterreinen van huizenblokken);
- een colloquium over « Stedenbouw en architectuur van de Middeleeuwen tot 1960 »;
- verdeling van prijzen door de Federatie van Belgische Architecten;
- steun voor stedenbouwkundige projecten via de stichting Promethea die zich actief met mecenaat bezighoudt;
- de toekenning van een subsidie aan de BRAL en aan de Stichting voor de Toekomstige Generaties.

PROGRAMMA 2

Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken

ACTIVITEIT 1

Mevrouw Viviane Teitelbaum vraagt waarom het bedrag in allocatie 16.21.22.63.21 (toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen) van 200.000 tot 300.000 euro stijgt. Over welke gemeenten gaat het ?

De staatssecretaris antwoordt dat het in 2005 voornamelijk gaat over het BBP 533 te Etterbeek (Belliardstraat en Etterbeeksesteenweg), de Rollinkazerne in diezelfde gemeente, de Prins de Lignelaan in Ukkel, de Anspachwijk en de Bijstandswijk in Brussel-Stad, de brug van Kuregem in Anderlecht alsook het Groene Hart en het Kasteel Rivieren in Ganshoren.

(1) Centre d'Animation et de Recherche en Histoire Ouvrière et Populaire.

Vote

La commission émet, par 10 voix contre 3, un avis favorable concernant les programmes de la division 16 relevant des attributions de la Secrétaire d'Etat.

**II. EXAMEN DES PROGRAMMES ET
ACTIVITÉS RELATIFS À L'AMÉNAGEMENT
DU TERRITOIRE, AU PLAN RÉGIONAL DE
DÉVELOPPEMENT ET À LA
RÉGIE FONCIÈRE**

**1. Exposé du Ministre-Président
Charles Picqué**

1) Division 16 – Programme 1

Depuis janvier 2005, le groupe de travail de simplification du CoBAT se réunit en moyenne tous les 15 jours. La première tâche du groupe de travail a été de pointer les arrêtés à adopter ou à modifier d'urgence sous peine d'avoir des blocages pour certains dossiers (plans communaux de développement et plans particuliers d'affectation du sol). Maintenant que le Gouvernement a paré au plus urgent, le groupe de travail précité mène une réflexion sur la simplification du CoBAT en travaillant à la fois sur le CoBAT, l'arrêté « travaux de minime importance » et le Règlement Régional d'Urbanisme : toute une série de dossiers pourraient être traités directement par les communes sans passer par le fonctionnaire délégué.

Des crédits devront, en outre, être consacrés à la couverture des frais inhérents au suivi du Plan régional d'affectation du sol, notamment par le financement de diverses études devant permettre au Gouvernement de prendre les initiatives nécessaires dans les périmètres des différentes zones d'intérêt régional (ZIR) n'ayant pas encore été mises en œuvre.

Des subventions seront octroyées aux associations œuvrant dans le domaine de l'information et la participation de la population.

La réforme de la politique des Contrats de Noyaux commerciaux, dorénavant appelée « Contrats de quartier commerçant », permet à Atrium de pouvoir lancer des appels à projets dans les 12 quartiers localisés dans l'EDRL. Ces appels permettront de lancer des projets de revitalisation du quartier qui ont une certaine ambition : financement d'études, cofinancement de déplacement de commerces vers le centre d'un quartier, poses de volets ajourés pour accroître l'attractivité du quartier le soir, harmonisation des enseignes, ...

Stemming

Met 10 stemmen tegen 3, brengt de commissie gunstig advies uit over de programma's van afdeling 16 die onder de bevoegdheid van de staatssecretaris vallen.

**II. ONDERZOEK VAN DE PROGRAMMA'S EN
ACTIVITEITEN INZAKE DE RUIMTELIJKE
ORDENING, HET GEWESTELIJK
ONTWIKKELINGSPLAN EN DE
GRONDREGIE**

**1. Uiteenzetting van minister-president
Charles Picqué**

1) Afdeling 16 – Programma 1

Sinds januari 2005 komt de werkgroep ter vereenvoudiging van het BWRO (Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening) gemiddeld om de veertien dagen bijeen. Eerst heeft de werkgroep de besluiten aangestipt die goedgekeurd of gewijzigd moeten worden om geen bevrozingen te hebben wat betreft bepaalde dossiers (gemeentelijke ontwikkelingsplannen en bijzondere bestemmingsplannen). Nu de Regering het meest dringende heeft afgehandeld, denkt de voornoemde werkgroep na over een vereenvoudiging van het BWRO door tegelijk het BWRO, het besluit « werken van gering belang » en de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening te bestuderen : de gemeenten zouden een hele reeks dossiers rechtstreeks kunnen behandelen, zonder via de afgevaardigde ambtenaar te moeten gaan.

Bovendien zal men kredieten moeten besteden om de kosten te dekken die inherent zijn aan de opvolging van het Gewestelijk Bestemmingsplan, in het bijzonder via de financiering van diverse studies op grond waarvan de Regering de nodige initiatieven moet kunnen nemen in de perimeters van de verschillende gebieden van gewestelijk belang (GGB) die nog niet werden uitgevoerd.

Er zullen toelagen toegekend worden aan verenigingen die op het gebied van de informatie en de participatie van de bevolking actief zijn.

Door de hervorming van het beleid van de Handelskerncontracten, voortaan « Handelswijkcontracten » geheten, kan Atrium nu oproepen tot projecten opstarten in de 12 wijken die zich in de Ruimte voor de Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting (RVOH) bevinden. Dankzij deze oproepen zal men wijkherwaarderingsprojecten kunnen opstarten die van een zekere ambitie getuigen : studiefinanciering, cofinanciering van verplaatsingen van winkels naar het centrum van de wijk, installatie van opengewerkte rolluiken om de aantrekkelijkheid van de wijk 's avonds te doen toenemen, harmonisatie van de uithangborden, ...

Le Réseau Habitat regroupe 10 associations travaillant à la rénovation des quartiers fragilisés, se situant au sein de l'EDRLR. Début 2006, l'évaluation de cette mesure sera terminée et débouchera sur un Programme pluriannuel dans lequel des objectifs régionaux seront déterminés et dans lesquels les associations devront s'inscrire. Le Réseau sera également réorganisé.

2) Division 16 – Programme 7 – Plan Régional de Développement

Le concept de « zone-levier », introduit par le PRD, renvoie à la nécessité de mieux organiser l'intervention régionale et de mieux coordonner les interventions d'autres acteurs sur des espaces urbains qui, soit présentent une opportunité majeure pour le développement régional, soit nécessitent un effort ponctuel ou durable pour les tirer d'une situation jugée problématique.

Ces zones sont organisées par un « schéma directeur » qui fixera le cadre du développement des zones-leviers en prévoyant un programme des opérations à mener, une évaluation des instruments urbanistiques existants ou à mettre en œuvre, un timing des opérations ainsi qu'une évaluation financière des projets à réaliser et la définition de leur mode de financement.

Les crédits de ce programme seront aussi affectés aux initiatives prévues par le PRD en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire (observatoires, ...).

3) Division 26 – La Régie foncière régionale

L'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle a supprimé les services à gestion séparée. Une nouvelle division a donc été créée au sein du budget général des dépenses de la Région pour intégrer le budget de la Régie foncière. Même si elle n'a plus son statut de service à gestion séparée, la gestion des dossiers reste du ressort exclusif de la Régie foncière qui garde son autonomie fonctionnelle.

La Régie foncière régionale continuera à assurer ses missions de base.

D'une part, l'hébergement des services régionaux et la gestion du patrimoine immobilier régional restent des missions importantes.

D'autre part, le développement des propriétés régionales (hippodrome de Boitsfort, Rouge Cloître, ...) est en cours.

Het Netwerk Wonen groepeerd 10 verenigingen die werken aan de renovatie van de kwetsbare wijken die zich binnen de RVOHR (Ruimten met Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie) bevinden. Begin 2006 zal de evaluatie van deze maatregelen beëindigd zijn en uitlopen op een Meerjarenprogramma met gewestelijke doelstellingen waar de verenigingen zich zullen moeten bij aansluiten. Het Netwerk zal ook gereorganiseerd worden.

2) Afdeling 16 – Programma 7 – Gewestelijk Ontwikkelingsplan

Het concept « hefboomgebied », ingevoerd door het GewOP (Gewestelijk Ontwikkelingsplan), verwijst naar de noodzaak om het gewestelijk initiatief beter te organiseren en de initiatieven van andere actoren beter te coördineren in stadsruimten die ofwel veel mogelijkheden bieden voor de gewestelijke ontwikkeling, ofwel een punctuele of duurzame inspanning vergen om ze uit een situatie te redden die als problematisch wordt bestempeld.

Deze gebieden worden ingericht door een « richtschema » dat het ontwikkelingskader van de hefboomgebieden zal vaststellen door te voorzien in een programma van de te voeren operaties, in een evaluatie van de bestaande of nog op te richten stedenbouwkundige instrumenten, in een timing van de operaties, alsook in een financiële evaluatie van de te realiseren projecten en in het bepalen van hun wijze van financiering.

De kredieten van dit programma zullen eveneens beschikbaar gesteld worden voor de initiatieven die het GewOP plant op het gebied van stedenbouw en ruimtelijke ordening (observatoria, ...).

3) Afdeling 26 – De gewestelijke Grondregie

De organieke ordonnantie tot vastlegging van de bepalingen van toepassing op de begroting, de boekhouding en de controle heeft de diensten met afzonderlijk beheer afgeschaft. Derhalve werd in de algemene uitgavenbegroting van het Gewest een nieuwe afdeling ingevoerd om de begroting van de Grondregie op te nemen in het geheel. Zelfs indien ze niet meer beschikt over het statuut van dienst met afzonderlijk beheer, blijft het beheer van de dossiers exclusief onder de Grondregie ressorteren die haar functionele autonomie behoudt.

De Gewestelijke Grondregie zal dus belast blijven met de basisopdrachten.

Eenzijds blijven de huisvesting van de gewestelijke diensten en het beheer van het gewestelijk onroerend erfgoed belangrijke opdrachten.

Anderzijds is men bezig met de gewestelijke eigendommen uit te breiden (de renbaan van Bosvoorde, het Rood Klooster, ...).

Par ailleurs, la Régie foncière a été chargée de dresser le cadastre de toutes les propriétés publiques. Un bureau d'études a été désigné à cette fin et est en train de finaliser une banque de données qui sera disponible sur internet pour le secteur public et, le cas échéant, le secteur privé en 2006.

En matière d'aliénation des immeubles appartenant à la Régie foncière, il faut favoriser la vente de bâtiments ou terrains aux communes qui comptent les transformer en logement ou équipement collectif (par exemple dans le cadre d'une opération subventionnée par ailleurs par la Région comme les contrats de quartier ou les immeubles isolés).

4) Division 12 – Programme 6 – Bâtiments

Finalemment, en ce qui concerne l'AB 12.62.22.21.10 – Location du CCN qui relève de la compétence de Mme Grouwels, il y a lieu de signaler que les paiements à Sofibru pour le financement de la construction du Centre de Communication Nord (CCN) seront poursuivis. Ce bâtiment héberge environ 1.000 fonctionnaires. En 2006, le montant de 9.107.000 euros sera payé, en quatre tranches. Les montants à rembourser annuellement sont fixés contractuellement.

Ces annuités sont composées du remboursement du principal et des intérêts. Le dernier paiement aura lieu en 2007.

2. Discussion générale

M. Yaron Pesztat se réjouit qu'une réflexion ait été entamée sur la répartition des compétences entre les communes et la Région en matière de permis. Il s'agit d'un élément nouveau dans le cadre de l'examen du budget. Qui mène cette réflexion et dans quelles instances ? La Commission régionale de développement et le Parlement vont-ils être associés à cette démarche ? En quoi consistera cette nouvelle répartition de compétences, quelles en seront les grandes orientations ?

Le système du permis unique entraîne un renvoi du dossier à la Région, quelle que soit son importance. L'accord de gouvernement prévoit de supprimer ce système. En réalité, beaucoup de dossiers qui devraient être examinés à la fois sous l'angle urbanistique et environnemental ne suivent pas la procédure normale, car les permis d'environnement relèvent de la compétence régionale et les permis d'urbanisme relèvent le plus souvent de la compétence communale. Or, il existe une disparité entre ces deux niveaux de pouvoir à la fois pour les modalités d'instruction du dossier et pour les délais de délivrance. Le problème du permis unique va-t-il être intégré dans la réflexion ?

Mme Fatiha Saïdi demande pourquoi les crédits alloués au PRD sont en nette diminution par rapport à 2005. Où en est-

Voor het overige werd de Grondregie nog belast met het opstellen van het kadaster van alle openbare eigendommen. Daartoe werd een studie bureau aangesteld dat nu bezig is met de laatste hand te leggen aan een gegevensbank die in 2006 op het internet beschikbaar is voor de overheidssector en eventueel voor de privé-sector.

Op het gebied van de eigendomsoverdracht van de gebouwen van de Grondregie moet men de verkoop aanmoedigen van gebouwen of terreinen aan de gemeenten die deze willen verbouwen tot huisvesting of collectieve uitrustingen (bijvoorbeeld in het kader van een overigens door het Gewest gesubsidieerde operatie zoals de wijkcontracten of de alleenstaande onroerende goederen).

4) Afdeling 12 – Programma 6 – Gebouwen

Wat betreft BA 12.62.22.21.10, Huur communicatiecentrum Noord (CCN), een bevoegdheid van mevrouw Grouwels, zij erop gewezen dat de afbetalingen aan Sofibru voor de financiering van de bouw van het Communicatie Centrum Noord (CCN) worden voortgezet. In 2006 zal er 9.107.000 euro worden betaald, in vier schijven. De jaarlijks terug te betalen sommen zijn contractueel vastgelegd.

Deze annuïteiten bestaan voor een deel uit de aflossing van de hoofdsom en voor een deel uit de intrest op het resterend saldo. In 2007 zal de laatste betaling plaatsvinden.

2. Algemene bespreking

De heer Yaron Pesztat is ingenomen met het feit dat men begint na te denken over de verdeling van de bevoegdheden tussen de gemeenten en het Gewest inzake vergunningen. Het gaat over een nieuw element in het kader van het onderzoek van de begroting. Wie voert dat onderzoek en in welke instanties ? Zullen de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie en het Parlement worden betrokken bij het onderzoek ? Waarin zal die nieuwe verdeling van de bevoegdheden bestaan ? Wat zijn de grote beleidskeuzes ?

Het systeem van de enige vergunning zorgt voor een verwijzing van het dossier naar het Gewest, ongeacht het belang. Het regeerakkoord voorziet in de afschaffing van dat systeem. In werkelijkheid, volgen vele dossiers die tegelijk uit stedenbouwkundig en milieuoogpunt zouden moeten worden onderzocht, niet de normale procedures, omdat de milieuvergunningen een gewestelijke en de stedenbouwkundige vergunningen meestal een gemeentelijke bevoegdheid zijn. Er bestaan echter verschillen tussen die twee gezagsniveaus, met betrekking tot de wijze van onderzoek van het dossier en de termijnen voor afgifte. Zal het probleem van de enige vergunning te berde worden gebracht ?

Mevrouw Fatiha Saïdi vraagt waarom de kredieten die in het GewOP worden toegekend aanzienlijk verminderen in ver-

on aujourd'hui dans l'élaboration des schémas directeurs et pourquoi sont-ils aussi importants ? Est-ce parce qu'ils sont en voie de finalisation que le budget a été réduit ?

Le réseau Habitat fait actuellement l'objet d'une évaluation, qui devrait se terminer en début d'année 2006. Quels constats peut-on déjà tirer de cette évaluation, quelles seront les nouvelles orientations politiques ?

Mme Els Ampe note que des subsides sont alloués aux associations du réseau Habitat, qui oeuvrent à la revitalisation des quartiers. Mais comment ces associations se font-elles connaître ? Comment les Bruxellois qui veulent collaborer à ce type de projets ont-ils accès à l'information ? Existe-t-il un site web, des brochures ?

La députée insiste sur la nécessité d'une bonne politique immobilière de la part des communes, appelées à effectuer des opérations de rénovation et de vente pour des bâtiments à l'abandon. Les communes doivent être encouragées à réaliser une bonne gestion de leurs propriétés et d'autre part elles doivent collaborer à l'inventaire.

Mme Viviane Teitelbaum estime que le Ministre-Président a suggéré des pistes intéressantes, notamment pour ce qui est des dossiers à traiter directement par la commune, sans passer par le fonctionnaire délégué. Certaines procédures méritent d'être simplifiées, mais où fixer la limite ?

L'oratrice constate que les budgets pour l'embellissement de la ville ont été supprimés. Sont-ils intégrés dans la politique relative aux noyaux commerciaux, qui inclut la gestion du mobilier urbain ?

Tout comme Mme Saïdi, elle voudrait savoir où en est l'évaluation du réseau Habitat. Que peut-on dire des zones-leviers organisées en fonction des schémas directeurs ? Quelle est l'évolution en 2006 par rapport à 2005 ?

Enfin, la députée demande si la Maison de l'Urbanisme sera installée dans les Halles Saint-Géry.

*
* *

Le Ministre-Président Charles Picqué répond à M. Pesztat que la répartition des compétences entre les communes et la Région a fait l'objet de discussions au sein du groupe de travail chargé de la simplification du CoBAT. Elle sera modifiée en ce qui concerne les permis d'urbanisme liés à des travaux de minime importance. Les dix-neuf communes ont été consultées et ont pu faire part de leurs remarques sur les problèmes de procédure. Mais il est prématuré d'annoncer aujourd'hui en quoi consistera la simplification administrative, et quels types de dossiers ne passeront plus par le fonc-

gelijking met 2005. Hoever staat het vandaag met de opmaak van de richtschema's en waarom zijn ze zo belangrijk ? Is het omdat ze bijna klaar zijn dat de begroting verminderd is ?

Het netwerk Woonomgeving wordt thans doorgelicht en dat zou ten einde moeten zijn begin 2006. Wat kan men hieruit concluderen, wat zijn de nieuwe politieke beleidskeuzes ?

Mevrouw Els Ampe stelt vast dat er subsidies worden toegekend aan de verenigingen van het netwerk Woonomgeving die ijveren voor de herwaardering van de wijken. Hoe maken die verenigingen zich kenbaar ? Hoe krijgen de Brusselaars die willen meewerken aan dat soort projecten informatie ? Bestaat er een website, bestaan er brochures ?

De volksvertegenwoordiger dringt aan op een goed vastgoedbeleid van de gemeenten die leegstaande gebouwen moeten renoveren en verkopen. Moeten de gemeenten ertoe aangemoedigd worden om hun eigendommen goed te beheeren en moeten zij meewerken aan de inventaris ?

Mevrouw Viviane Teitelbaum meent dat de Minister-President interessante voorstellen heeft gedaan, onder meer met betrekking tot dossiers die rechtstreeks door de gemeenten moeten worden behandeld zonder bemoeïing van de gemachtigde ambtenaar. Bepaalde procedures moeten worden vereenvoudigd, maar waar moet de grens worden gesteld ?

De spreker stelt vast dat de budgetten voor de verfraaiing van de stad zijn geschrapt. Zijn ze opgenomen in het beleid betreffende de handelskernen, dat het beheer van het stadsmeubilair omvat ?

Net zoals mevrouw Saïdi, zou ze willen weten hoe het zit met de doorlichting van het netwerk Woonomgeving. Wat kan men zeggen van de hefboomgebieden die op basis van de richtschema's zijn ingericht ? Wat zijn de veranderingen in 2006 in vergelijking met 2005 ?

Ten slotte vraagt de volksvertegenwoordiger of het Huis van de Stedenbouw zijn intrek zal nemen in de Sint-Gorikhallen.

*
* *

Minister-President Charles Picqué antwoordt de heer Pesztat dat de verdeling van de bevoegdheden tussen de gemeenten en het Gewest is besproken in een werkgroep belast met de vereenvoudiging van het BWRO. Er komt een wijziging voor de stedenbouwkundige vergunningen voor werken van geringere omvang. De 19 gemeenten zijn om advies gevraagd en hebben hun opmerkingen kunnen formuleren over de procedureproblemen. Het is echter te vroeg om nu al aan te kondigen waarin de administratieve vereenvoudiging zal bestaan en welk soort dossiers niet meer door de

tionnaire délégué. La même remarque vaut pour les modalités concrètes du permis unique.

En réponse à la question de Mme Saïdi, le Ministre-Président explique pourquoi l'allocation destinée au PRD a été diminuée : le PRD a fait l'objet d'une évaluation, et le rapport remis par l'administration en 2005 n'a pas conclu à la nécessité d'y apporter des modifications. L'évaluation se poursuivra en 2006 et déterminera s'il est opportun de modifier le PRD. Il faut garder à l'esprit que toute modification, même mineure, doit faire l'objet d'une enquête publique sur l'ensemble du PRD. Les crédits prévus pour une éventuelle révision du Plan ont été supprimés en 2006.

M. Charles Picqué confirme que l'évaluation et l'audit financier relatifs au réseau Habitat sont en voie de finalisation. La deuxième phase consistera à définir des objectifs précis (réorganisation de la structure du réseau, élaboration d'un plan pluriannuel ...). La réflexion devrait aboutir en avril 2006.

L'orateur ajoute que la Maison de l'Urbanisme est purement virtuelle. L'idée d'implanter un deuxième centre, développée sous l'ancienne législature, a été abandonnée. En effet, les Halles Saint-Géry constituent une excellente vitrine pour la Région. Il s'agit d'un pôle unique qui dispense des informations sur le cadre de vie en général, ce qui recoupe les matières d'urbanisme, d'environnement, de mobilité, de patrimoine, ...

En ce qui concerne l'affectation des zones-leviers, BRAL et Inter-Environnement servent de relais entre les habitants et le gouvernement. BRAL s'occupe de la Cité administrative et de Tour et Taxis, Inter-Environnement est impliqué entre autres dans le projet relatif à la gare de l'Ouest.

M. Yaron Pesztat demande si les compétences entre les communes et la Région feront l'objet d'une révision uniquement dans le cadre de l'arrêté dispensant certains travaux de l'avis du fonctionnaire délégué.

Le Ministre-Président répond par l'affirmative. Les communes seront seules compétentes pour octroyer un permis en cas de petits travaux, ce qui permettra de désencombrer l'administration d'une série de dossiers n'ayant pas de grandes implications sur le plan urbanistique. Il s'agit d'environ mille dossiers par an.

Mme Isabelle Molenberg constate une augmentation des crédits pour le réseau Habitat, alors que l'évaluation n'est pas terminée et que ses objectifs doivent être revus.

Le Ministre-Président explique que le réseau Habitat sera peut-être investi de nouvelles missions : conseil en matière de rénovation, actions sur les logements vides et insalubres... Le Réseau pourrait notamment participer à la mise en applica-

gemachtigde ambtenaar zullen worden behandeld. Dezelfde opmerking geldt voor de concrete regels voor de enige vergunning.

In antwoord op de vraag van mevrouw Saïdi, geeft de Minister-President te kennen waarom de toelage voor het GewOP is verminderd: het GewOP wordt geëvalueerd en in het verslag dat het bestuur in 2005 heeft uitgebracht wordt niet geconcludeerd dat daarin wijzigingen moeten worden aangebracht. De evaluatie gaat door in 2006 en er zal worden uitgemakt of het GewOP moet worden gewijzigd. Men moet voor ogen houden dat iedere wijziging, hoe gering ook, leidt tot een openbaar onderzoek over het hele GewOP. De kredieten die worden uitgetrokken voor een eventuele herziening van het Plan zijn in 2006 geschrapt.

De heer Charles Picqué bevestigt dat de evaluatie en de financiële audit van het netwerk Woonomgeving bijna klaar zijn. De tweede fase zal erin bestaan precieze doelstellingen vast te stellen (reorganisatie van de structuur van het netwerk, opstellen van een meerjarenplan ...). In april 2006, zouden knopen moeten worden doorgehakt.

De spreker voegt eraan toe dat het Huis van de Stedenbouw louter virtueel is. De plannen voor een tweede centrum, die tijdens de vorige regeerperiode zijn ontvouwen, zijn opgeborgen. De Sint-Gorikshallen zijn immers een uitstekend uitstalraam voor het Gewest. Daar kan informatie worden verkregen over het algemeen leefkader, wat stedenbouw, milieu, mobiliteit en erfgoed omvat.

Inzake de bestemming van de hefboomzones, zijn BRAL en Inter-Environnement het doorgeefluik voor de bewoners en de regering. BRAL houdt zich bezig met het Rijksadministratief Centrum en Thurn en Taxis; Inter-Environnement onder meer is betrokken bij het project voor het Weststation.

De heer Yaron Pesztat vraagt of de bevoegdheden van de gemeenten en het Gewest zullen worden herzien louter en alleen in het kader van het besluit om bepaalde werken vrij te stellen van het advies van de gemachtigde ambtenaar.

De Minister-President antwoordt bevestigend. Alleen de gemeenten zullen bevoegd zijn om een vergunning af te geven in geval van kleine werken, waardoor het bestuur minder hooi op de vork krijgt voor een aantal dossiers die geen grote gevolgen hebben op stedenbouwkundig vlak. Het gaat om ongeveer duizend dossiers per jaar.

Mevrouw Isabelle Molenberg stelt vast dat de kredieten voor het netwerk Woonomgeving stijgen, terwijl de evaluatie nog niet klaar is en de doelstellingen moeten worden herzien.

De Minister-President legt uit dat het netwerk Woonomgeving misschien nieuwe opdrachten zal krijgen, te weten advies inzake renovatie, initiatieven voor leegstaande en ongezonde woningen. Het netwerk zou onder meer kunnen mee-

tion du Code du logement et du droit de gestion publique, intervenir dans la rénovation groupée de façades au sein d'un même quartier, organiser un cadre participatif en rapport avec les contrats de quartiers.

Mme Nathalie Gilson note la volonté du Ministre-Président de mieux organiser les zones-leviers définies dans le PRD. Or, les montants budgétaires inscrits ne reflètent pas cette volonté politique.

Mme Viviane Teitelbaum voudrait davantage de précisions sur la Maison de l'Urbanisme. Le projet est abandonné, mais des crédits sont encore prévus en 2006. Cette maison prendra-t-elle une autre forme ? D'autre part, qu'en est-il des zones-leviers organisées en schémas directeurs, comment ont-elles évolué depuis 2005 ?

Le Ministre-Président attire l'attention sur le fait que certaines zones-leviers sont également des zones d'intérêt régional. Les allocations budgétaires visent les deux types de zones. Les ZIR sont des zones-leviers qui revêtent une importance stratégique et donnent lieu à un schéma directeur. C'est le cas de Tour et Taxis, de la Cité administrative, de la gare de l'Ouest.

Il ajoute que les moyens prévus pour la Maison de l'Urbanisme iront à l'A.S.B.L. des Halles Saint-Géry. L'objectif est de garder une seule entité juridique, mais les moyens budgétaires peuvent être additionnés.

M. Charles Picqué répond à Mme Ampe que le réseau Habitat mène des actions dans le cadre des contrats de quartiers. Les habitants sont donc informés des initiatives du Réseau par le biais de brochures, lors de réunions d'information ... La sensibilisation s'opère dans le contexte d'une communication globale de la part des communes et de la Région.

Le réseau Habitat exerce cependant des missions qui peuvent viser un autre public que celui des contrats de quartier : octroi de subsides pour la rénovation de façades, informations sur la qualité des habitations ... Il s'agit alors d'utiliser les moyens classiques d'information au public, comme par exemple les brochures disponibles aux Halles Saint-Géry. Il conviendra par ailleurs d'améliorer l'information disponible sur internet.

3. Discussion des programmes et des activités

DIVISION 12
Equipements et Déplacements

PROGRAMME 6
Bâtiments

Mme Nathalie Gilson demande si le CCN deviendra propriété de la Région à l'issue du dernier paiement en faveur de

werken aan de toepassing van de Huisvestingscode en van het openbaar beheersrecht, bijdragen in de gezamenlijke renovatie van de gevels in eenzelfde wijk, een inspraakregeling organiseren in verband met de wijkcontracten.

Mevrouw Nathalie Gilson stelt vast dat de Minister-Président de hefboomzones in het GewOP beter wil organiseren. De bedragen die zijn ingeschreven in de begroting weerspiegelen die politieke wil echter niet.

Mevrouw Viviane Teitelbaum zou meer willen weten over het Huis van de Stedenbouw. Het project is afgevoerd maar er zijn nog kredieten uitgetrokken in 2006. Zal dit Huis een andere vorm aannemen ? Hoe zit het voorts met de hefboomzones die in richtschema's zijn georganiseerd ? Hoe zijn ze geëvolueerd sedert 2005 ?

De Minister-President vestigt de aandacht op het feit dat bepaalde hefboomgebieden eveneens gebieden zijn van gewestelijk belang. De begrotingsallocaties hebben betrekking op de twee soorten gebieden. De gebieden van gewestelijk belang zijn hefboomgebieden met een strategisch belang en geven aanleiding tot een richtschema. Dit is het geval met Thurn en Taxis, het Rijksadministratief Centrum, het Weststation.

Hij voegt eraan toe dat de middelen voor het Huis van de Stedenbouw naar de vzw Sint-Gorikshallen gaat. De bedoeling is één enkele juridische entiteit te behouden maar de begrotingsmiddelen kunnen worden samengeteld.

De heer Charles Picqué antwoordt mevrouw Ampe dat het netwerk Woonomgeving acties voert in het kader van de wijkcontracten. De bewoners worden dus ingelicht over de initiatieven van het netwerk door middel van brochures, tijdens informatievergaderingen. De bewustmaking gebeurt in het kader van een algemene mededeling door de gemeenten en het Gewest.

Het netwerk Woonomgeving oefent echter taken uit die een ander publiek kunnen beogen dan dat van de wijkcontracten, te weten de toekenning van subsidies voor de renovatie van gevels, informatie over de kwaliteit van de woningen ... Het gaat er dus om de klassieke middelen aan te wenden om het publiek in te lichten, zoals bijvoorbeeld de brochures die ter beschikking liggen in de Sint-Gorikshallen. De informatie die beschikbaar is op het internet moet bovendien worden verbeterd.

3. Bespreking van de programma's en de activiteiten

AFDELING 12
Uitrustingen en Verplaatsingen

PROGRAMMA 6
Gebouwen

Mevrouw Nathalie Gilson vraagt of het CCN eigendom zal worden van het Gewest na de laatste betaling voor Sofibru.

Sofibru. Il est seulement fait état d'une « location » dans les documents budgétaires.

Le Ministre-Président répond que le transfert de propriété devrait avoir lieu lorsque la dernière tranche de paiement aura été effectuée en 2007. Il s'agit en réalité d'une location-acquisition.

DIVISION 16
Aménagement du Territoire

PROGRAMME 1
Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme

ACTIVITÉ 1
Support de la politique générale

M. Yaron Peszkat note que l'allocation 16.11.21.12.11 couvre aussi les frais inhérents au suivi du PRAS et aux études devant permettre au gouvernement d'agir dans les périmètres des différentes zones d'intérêt régional. D'autres frais sont-ils également liés au PRAS et si oui, que couvrent-ils ?

Le Ministre-Président précise que les études portant sur les ZIR englobent notamment la problématique de la mobilité : il faut également étudier l'accessibilité de ces zones.

Mme Viviane Teitelbaum demande s'il est prévu d'augmenter les crédits pour l'acquisition de nouvelles réserves foncières par la Région.

Le Ministre-Président répond que les crédits qui sont prévus suffiront pour réaliser des études dans les nouvelles zones. Cette allocation inclut également les frais liés à la convention passée avec la Fondation Roi Baudouin pour « Madame Europe ».

Mme Isabelle Molenberg voit que les crédits ont été augmentés à l'allocation 16.11.31.12.11. Comment ont été évalués les nouveaux besoins des noyaux commerciaux ?

Le Ministre-Président annonce une réorientation des contrats de quartiers commerçants. L'A.S.B.L. Atrium va lancer des appels à projets une à deux fois par an dans ces quartiers. Les projets seront évalués par un jury d'experts, et une décision sera prise ensuite sur la manière de répartir les moyens budgétaires, dans le cadre du plan stratégique régional.

Mme Nathalie Gilson souligne que l'A.S.B.L. Atrium a lancé des procédures de recrutement de nouveaux managers dans certains noyaux commerciaux. Or, il y a déjà des managers dans ces quartiers. C'est le cas notamment dans le quartier de

In de begrotingsdocumenten, wordt enkel gewag gemaakt van « huur ».

De Minister-President antwoordt dat de eigendoms-overdracht zou moeten plaatsvinden wanneer de laatste betalingsschijf zal uitgevoerd zijn, in 2007. In werkelijkheid, gaat het over huur-koop.

AFDELING 16
Ruimtelijke Ordening

PROGRAMMA 1
Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw

ACTIVITEIT 1
Ondersteuning van het algemeen beleid

De heer Yaron Peszkat merkt op dat de allocatie 16.11.21.12.11 ook de kosten dekt met betrekking tot de follow-up van het GBP en tot de studies die de regering in staat zouden moeten stellen om op te treden binnen de verschillende zones van gewestelijk belang. Zijn er nog andere kosten verbonden met het GBP en zo ja, wat dekken ze ?

De Minister-President preciseerd dat de studies over de GGB's onder meer de problematiek van de mobiliteit omvatten : de toegankelijkheid van die zones moet eveneens worden bestudeerd.

Mevrouw Viviane Teitelbaum vraagt of er een verhoging van de kredieten gepland is voor de verwerving van nieuwe grondreserves door het Gewest.

De Minister-President antwoordt dat de voorziene kredieten zullen volstaan voor studies in de nieuwe zones. Die allocatie omvat eveneens de kosten met betrekking tot de overeenkomst met de Koning Boudewijnstichting voor « Mevrouw Europa ».

Mevrouw Isabelle Molenberg merkt dat de kredieten zijn verhoogd in allocatie 16.11.31.12.11. Hoe zijn de nieuwe behoeften van de handelskernen vastgesteld ?

De Minister-President kondigt een omschakeling voor de contracten van de handelswijken aan. De vzw Atrium gaat in die wijken een à twee maal per jaar een oproep voor projecten doen. De projecten zullen door een jury van experts worden beoordeeld en vervolgens zal beslist worden over de manier waarop de begrotingsmiddelen moeten worden verdeeld, in het kader van een gewestelijk strategisch plan.

Mevrouw Nathalie Gilson benadrukt dat de vzw Atrium aanwervingsprocedures gestart heeft voor nieuwe managers in bepaalde handelskernen. Er zijn echter al managers in die wijken, onder meer in de wijk aan het Flageyplein. Zullen de

la place Flagey. Le contrat des anciens managers arrive-t-il à son terme ou bien les nouveaux managers viendront-ils s'ajouter aux premiers ?

Le Ministre-Président rappelle que chaque manager a dû remettre un rapport sur la stratégie menée dans son noyau commercial. Après avoir évalué l'action de chacun d'eux, Atrium a décidé d'engager de nouveaux managers là où les anciens ne donnaient pas satisfaction. Ces derniers ont reçu leur préavis et des chevauchements peuvent se produire. Le nombre de cas est toutefois limité.

Mme Nathalie Gilson constate qu'un montant de 100.000 euros figurait à l'allocation 16.11.32.12.11 au budget 2005, et qu'il a été confirmé lors de l'ajustement. Pourquoi ce montant n'est-il pas repris en 2006 ?

Le Ministre-Président répond que cette allocation a servi à financer l'installation d'œuvres d'art dans l'espace public. Il y a lieu d'avoir une coordination avec d'autres actions telles que les contrats de quartier ou encore avec Beliris qui prévoit aussi des concours d'architecture.

ACTIVITÉ 5

Participation aux programmes internationaux

Mme Nathalie Gilson demande pourquoi aucun montant n'est inscrit à titre d'intervention de la Région dans les programmes européens ou d'autres organisations internationales.

Le Ministre-Président explique que les moyens budgétaires ont été intégrés dans les programmes européens.

PROGRAMME 2

Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes

ACTIVITÉ 1

Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux

Mme Isabelle Molenberg constate une diminution du montant de l'allocation 16.21.21.43.22, qui prévoit des subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme. La Secrétaire d'Etat Françoise Dupuis a annoncé dans son exposé introductif que la Région va consacrer des moyens supplémentaires à l'information des citoyens. La réduction des subsides alloués aux communes s'explique-t-elle par le fait que c'est la Région qui organisera désormais une série de missions d'information auprès du public ?

Le Ministre-Président précise que cette allocation permet d'octroyer des subsides aux communes, mais uniquement dans le cadre d'une enquête publique liée à l'élaboration du Plan communal de développement. Or, les délais de réalisa-

contracten van de senior managers ten einde lopen of zullen de contracten voor de nieuwe managers er gewoon worden aan toegevoegd ?

De Minister-President herinnert eraan dat elke manager een verslag heeft moeten uitbrengen over de strategie in zijn handelskern. Na het werk van ieder van hen te hebben geëvalueerd heeft Atrium beslist om nieuwe managers in dienst te nemen voor de oude die geen genoegdoening gaven. Ze zijn opgezegd en overlappingsen zijn mogelijk. Het aantal gevallen is evenwel beperkt.

Mevrouw Nathalie Gilson stelt vast dat er in de begroting van 2005 in allocatie 16.11.32.12.11 100.000 euro stond en dat het bij de aanpassing bevestigd is. Waarom is daar niets van terug te vinden in 2006 ?

De Minister-President antwoordt dat die allocatie gediend heeft om de plaatsing van kunstwerken in de openbare ruimte te financieren. Er moet gezorgd worden voor coördinatie met andere initiatieven, zoals de wijkcontracten of met Beliris dat ook architectuurwedstrijden plant.

ACTIVITEIT 5

Deelname aan internationale programma's

Mevrouw Nathalie Gilson vraagt waarom er geen bedrag is ingeschreven als bijdrage van het Gewest in de Europese programma's of programma's van andere internationale instellingen.

De Minister-President zegt dat de begrotingsmiddelen zijn opgenomen in de Europese programma's.

PROGRAMMA 2

Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken

ACTIVITEIT 1

Stedenbouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken

Mevrouw Isabelle Molenberg stelt vast dat allocatie 16.21.21.43.22, die subsidies geeft aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, is teruggeschroefd. Staatssecretaris Françoise Dupuis heeft in haar inleidende uiteenzetting aangekondigd dat het Gewest bijkomende middelen zal besteden aan de informatie van de burgers. Valt de vermindering van de subsidies aan de gemeenten te verklaren door het feit dat het Gewest voortaan een reeks informatieopdrachten ten behoeve van het publiek voor zijn rekening neemt ?

De Minister-President poneert dat die allocatie het mogelijk maakt om subsidies toe te kennen aan de gemeenten, maar alleen in het kader van een openbaar onderzoek in verband met de opstelling van een gemeentelijk ontwikkelingsplan.

tion des PCD par les communes sont tellement longs qu'ils impliquent une diminution des dépenses.

DIVISION 26

Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale

PROGRAMME 0

Missions de la Régie foncière

ACTIVITÉ 1

Support de la politique générale

Mme Nathalie Gilson rappelle que la Régie foncière n'est plus un service à gestion séparée. Pour la première fois, les montants sont directement inscrits dans le budget régional. Ces montants restent souvent identiques en 2005 et en 2006, ils ne sont même pas indexés. La Régie foncière a changé de statut mais elle n'a pas pour autant réalisé des économies d'échelle. Ses coûts de fonctionnement ne devraient pas diminuer.

La députée demande à pouvoir disposer d'un tableau comparatif qui mentionne les différents montants inscrits au budget 2005 et au budget 2006, afin de suivre leur évolution.

Le Ministre-Président accepte de fournir cette information. Il précise que le tableau comparatif pour les années 2005 et 2006 fait apparaître une différence de 12 millions d'euros en moyens de paiement et de 7 millions d'euros en moyens d'engagement (voir annexe 1).

ACTIVITÉ 2

Politique foncière, gestion locative et maintenance

M. Yaron Pesztat demande quels sites d'activité inexploités vont faire l'objet de dépenses en vue d'être réaménagés (allocation 26.02.25.12.10).

Le Ministre-Président annonce que les arrêtés d'application de l'ordonnance relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités vont être promulgués au cours du second semestre 2006. Une provision est inscrite au budget, mais il est trop tôt pour indiquer les sites qui seront visés et les moyens qui seront mis en œuvre (système de taxation pour faire face à la carence du propriétaire, etc.).

Mme Nathalie Gilson souhaiterait obtenir des informations sur les biens loués par la Régie foncière.

Le Ministre-Président précise que l'allocation de base 26.02.21.12.12 (loyers et charges locatives) se rapporte aux immeubles loués par la Régie foncière, à savoir le City Center ou encore le Botanic Building.

De termijnen voor de GemOP's zijn evenwel zo lang dat ze de uitgaven doen dalen.

AFDELING 26

Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

PROGRAMMA 0

Ondrachten van de Grondregie

ACTIVITEIT 1

Ondersteuning van het algemeen beleid

Mevrouw Nathalie Gilson herinnert eraan dat de Grondregie geen dienst met gescheiden beheer meer is. Voor het eerst, worden de bedragen direct ingeschreven in de gewestbegroting. Die bedragen blijven in 2006 vaak dezelfde als in 2005. Ze worden zelfs niet geïndexeerd. De Grondregie is van statuut veranderd maar heeft daarom nog geen schaalvoordelen gedaan. De werkingskosten zouden niet verminderen.

De volksvertegenwoordiger vraagt om over een vergelijkende tabel te mogen beschikken met de verschillende bedragen in de begroting van 2005 en 2006, om de verandering te kunnen zien.

De Minister-President stemt ermee in om die informatie te bezorgen. Hij poneert dat de vergelijkende tabel voor 2005 en 2006, toont dat er een verschil van 12 miljoen euro is in betalingsmiddelen en van 7 miljoen euro in vastleggingsmiddelen (zie bijlage 1).

ACTIVITEIT 2

Grondbeleid, huurbeheer en onderhoud

De heer Yaron Pesztat vraagt voor welke afgedankte bedrijfsruimten er uitgaven worden gedaan om ze herin te richten (allocatie 26.02.25.12.10).

De Minister-President kondigt aan dat de uitvoeringsbesluiten voor de ordonnantie betreffende de renovatie en de herbestemming van de afgedankte bedrijfsruimten in de tweede helft van 2006 zullen worden uitgevaardigd. Er wordt een provisie ingeschreven in de begroting maar het is te vroeg over te zeggen om welke ruimten het gaat en welke middelen zullen worden aangewend (belastingstelsel voor het geval de eigenaar tekortschiet, enz.).

Mevrouw Nathalie Gilson zou informatie willen over de panden die door de Grondregie worden verhuurd.

De Minister-President poneert dat allocatie 26.02.21.12.12 (huren en huurlasten) betrekking heeft op de gebouwen die door de Grondregie worden verhuurd, te weten het City Center of de Botanic Building.

Mme Nathalie Gilson constate que pour l'entretien et la réparation des bâtiments, des moyens sont prévus à l'allocation 26.02.23.12.11 en vue de mettre les logements en conformité avec le Code du logement. Lorsque la Régie foncière était un service à gestion séparée, s'agissait-il de la même allocation ou bien les montants figuraient-ils ailleurs dans le budget ?

Le Ministre-Président fait savoir que le montant inscrit à l'allocation 26.02.23.12.11 a fortement augmenté, car une étude a révélé que près de 90 logements situés dans 40 immeubles appartenant à la Régie devront être mis en conformité avec le Code du logement. Cette allocation reprend également les coûts d'entretien des installations de l'hippodrome de Boitsfort, à charge de la Région depuis le départ de l'occupant en 2005.

Concernant les actions en matière de politique foncière à l'allocation 26.02.24.12.11, Mme Nathalie Gilson rappelle qu'il est prévu d'établir un cadastre des immeubles appartenant aux pouvoirs publics. Où en est-on dans l'élaboration de ce cadastre, initialement prévu en 2005 ?

Le Ministre-Président répond que la confection de l'atlas du patrimoine foncier public a pris du retard parce que certaines communes tardent à transmettre leurs informations.

Mme Nathalie Gilson signale enfin que dans le cadre des activités liées à la S.A. Bruxelles-Midi, la Région devrait percevoir des recettes provenant de la vente de certains bâtiments. Quels bâtiments ont été vendus et comment ont-ils été évalués ?

Le Ministre-Président explique que la S.A. Bruxelles-Midi a une créance envers la Région. Elle a acheté des immeubles qui sont entrés directement dans le patrimoine régional. Pour réinjecter cet argent dans le patrimoine de la société Bruxelles-Midi, la Région va augmenter le capital de cette dernière pour un montant de 1,5 million d'euros et lui octroyer un prêt sans intérêt à concurrence de 3 millions d'euros.

M. Bernard Clerfayt se demande s'il était nécessaire de prévoir des crédits pour des interventions sur les sites d'activité inexploités. Le gouvernement compte certes promulguer les arrêtés d'application vers la fin de l'année, mais il est vraisemblable que d'ici là, aucun site ne figurera sur la liste des biens économiques inexploités, étant donné la complexité de la procédure prévue par l'ordonnance.

Le Ministre-Président en convient. L'allocation pourrait être revue lors du premier ajustement.

A propos des informations non encore transmises par certaines communes concernant le patrimoine foncier, M. Bernard Clerfayt y voit moins de la réticence que de grandes difficultés à collecter ces données. Si c'est le cas, il faudrait venir en aide à ces communes et leur apporter les moyens nécessaires.

Mevrouw Nathalie Gilson stelt vast dat er voor het onderhoud en de herstelling van de gebouwen geld wordt uitgetrokken in allocatie 26.02.23.12.11 om de woningen te doen voldoen aan de Huisvestingscode. Ging het, toen de Grondregie nog een dienst met gescheiden beheer was, over dezelfde allocatie of stonden de bedragen elders in de begroting ?

De Minister-President laat weten dat het bedrag in allocatie 26.02.23.12.11 fors gestegen is omdat een studie aan het licht heeft gebracht dat ongeveer 90 woningen in 40 gebouwen van de Regie in orde moeten worden gebracht om te voldoen aan de Huisvestingscode. Die allocatie omvat eveneens de kosten van het onderhoud van de installaties van de renbaan van Bosvoorde, sedert begin 2005 ten laste van het Gewest.

Wat de projecten inzake het grondbeleid in allocatie 26.02.24.12.11 betreft, herinnert mevrouw Nathalie Gilson eraan dat er een kadaster van de gebouwen van de overheid zou worden opgesteld. Hoever staat het met dat oorspronkelijk in 2005 geplande kadaster ?

De Minister-President zegt dat de opstelling van de atlas van het grondpatrimonium van de overheid achterstand heeft opgelopen omdat sommige gemeenten wachten om hun informatie door te spelen.

Mevrouw Nathalie Gilson wijst er in verband met de activiteiten van de NV Brussel-Zuid ten slotte op dat de verkoop van sommige gebouwen het Gewest ontvangsten zou opleveren. Welke gebouwen zijn er verkocht en tegen welke prijs ?

De Minister-President legt uit dat de NV Brussel-Zuid een schuldvordering jegens het Gewest heeft. Zij heeft gebouwen gekocht die rechtsreeks in het gewestelijk patrimonium zijn opgenomen. Om dat geld weer in het patrimonium van de vennootschap Brussel-Zuid te injecteren, zal het Gewest het kapitaal ervan verhogen met 1,5 miljoen euro en die maatschappij een renteloze lening van 3 miljoen euro geven.

De heer Bernard Clerfayt vraagt zich af of het noodzakelijk was om kredieten te voorzien voor projecten op verlaten bedrijfsruimten. De regering is weliswaar van plan de uitvoeringsbesluiten tegen het einde van het jaar uit te vaardigen, maar waarschijnlijk zal, tegen die tijd, geen enkele site op de lijst van de niet-geëxploiteerde economische goederen voorkomen, gezien de complexiteit van de procedure vastgesteld in de ordonnantie.

De Minister-President beaamt dat. De allocatie zou bij de eerste aanpassing herzien kunnen worden.

Volgens de heer Bernard Clerfayt heeft het feit dat sommige gemeenten nog geen informatie betreffende het grondpatrimonium meegedeeld hebben, niet zozeer te maken met terughoudendheid dan wel met grote moeilijkheden om die gegevens te verzamelen. Indien dat het geval is, zou men die gemeenten daarbij moeten helpen en hun de vereiste middelen ter beschikking stellen.

Le Ministre-Président ne comprend pas ce qui empêche une commune d'établir un descriptif des terrains et des immeubles dont elle a la propriété.

M. Bernard Clerfayt fait remarquer que certains biens sont dans le patrimoine communal depuis plus de cent ans. Il faut entamer des recherches fastidieuses et fouiller dans les archives, ce qui s'avère peu utile au vu de l'objet recherché. Il existe des problèmes dans la gestion des données informatiques.

Le Ministre-Président répond qu'en pareil cas, la commune devrait déjà transmettre les informations dont elle dispose, quitte à les compléter ensuite.

ACTIVITÉ 3 *Travaux et acquisitions*

Mme Els Ampe constate qu'un montant d'un million d'euros est prévu pour l'acquisition de biens immeubles. Des opérations spécifiques sont-elles envisagées ?

Le Ministre-Président précise qu'il n'est pas encore en mesure d'indiquer quels bâtiments ou terrains seront acquis par la Régie foncière.

Mme Nathalie Gilson rappelle que des crédits très importants sont prévus pour la rénovation du complexe Place Royale. Le Ministre-Président peut-il fournir davantage de précisions sur ce vaste projet ?

La députée souligne par ailleurs qu'il n'y a plus aucun montant inscrit en termes de crédits de liquidation pour l'acquisition de biens immeubles dans le cadre du maillage vert. Ces montants ont-ils été transférés dans une autre allocation de base ou bien aucune acquisition n'est-elle prévue en 2006 ?

Le Ministre-Président insiste sur le fait que la rénovation du complexe de la Place Royale doit s'insérer harmonieusement dans un réseau de musées et dans un quartier touristique. Les différents partenaires seront consultés dans le cadre de ce projet, qui doit contribuer au rayonnement de la Région bruxelloise. Il est prévu d'organiser des expositions et de créer un centre d'accueil de la Région destiné à recevoir les délégations étrangères. Il n'est plus à l'ordre du jour d'y installer les cabinets ministériels.

Il n'y a plus aucun montant prévu pour l'acquisition d'immeubles dans le cadre du maillage vert parce que les crédits doivent être coordonnés avec ceux prévus dans le cadre du projet Beliris.

Mme Nathalie Gilson voudrait une liste des projets qui ont été repris par Beliris.

Le Ministre-Président accepte de joindre cette information au rapport (voir annexe 2).

De Minister-President begrijpt niet wat een gemeente verhindert om een overzicht van de gronden en de gebouwen waarvan zij eigenaar is, op te stellen.

De heer Bernard Clerfayt wijst erop sommige goederen al meer dan honderd jaar deel uitmaken van het gemeentelijk patrimonium. Men moet vervelende opzoekingen doen en in de archieven duiken, wat weinig zin heeft, gezien op het doel van die werkzaamheden. Er zijn problemen in het beheer van de informaticagegevens.

De Minister-President antwoordt dat de gemeente in zo'n geval de informatie waarover ze al beschikt, zou moeten meedelen, en die later aanvullen.

ACTIVITEIT 3 *Werken en aankopen*

Mevrouw Els Ampe zegt dat een miljoen euro is uitgetrokken voor de aankoop van onroerende goederen. Waarover gaat dat specifiek ?

De Minister-President antwoordt dat hij nog niet kan aangeven welke gebouwen of terreinen door de Grondregie verkregen zullen worden.

Mevrouw Nathalie Gilson herinnert eraan dat er aanzienlijke kredieten zijn voor de renovatie van het gebouwencomplex aan het Koningsplein. Kan de Minister-President meer bijzonderheden over dat grote project geven ?

De volksvertegenwoordiger benadrukt voorts dat er geen enkel betalingskrediet meer is voor de aankoop van onroerende goederen in het kader van het Groene Netwerk. Zijn die bedragen in een andere basisallocatie ondergebracht of is er geen enkele aankoop in 2006 voorzien ?

De Minister-President zegt dat de renovatie van het gebouwencomplex aan het Koningsplein perfect past in de uitbouw van een net van musea en een toeristische wijk. De verschillende partners zullen geraadpleegd worden in het kader van dat project, dat moet bijdragen tot de uitstraling van het Brussels Gewest. Het is de bedoeling om tentoonstellingen te organiseren en een onthaalcentrum van het Gewest in het leven te roepen om de buitenlandse delegaties te ontvangen. Het is niet langer de bedoeling om daar de ministeriële kabinetten te vestigen.

Er is geen enkel bedrag meer voorzien voor de aankoop van gebouwen in het kader van het Groene Netwerk omdat de kredieten moeten worden gecoördineerd met die welke voor het Belirisproject worden bestemd.

Mevrouw Nathalie Gilson wil een lijst van de projecten die door Beliris overgenomen worden.

De Minister-President zal die informatie bij het verslag voegen (zie bijlage 2).

M. Yaron Pesztat s'interroge sur l'allocation 26.03.21.72.00. Il est précisé dans les documents budgétaires que cette allocation permettra notamment la rénovation lourde des immeubles de logements appartenant à la Régie. De quels immeubles s'agit-il ? En quoi cette rénovation est-elle lourde ?

Le Ministre-Président précise qu'il s'agit des immeubles situés chaussée de Neerstalle et chaussée de Wavre à Audergem. Les premiers sont en très mauvais état, et c'est pour cela qu'il est question de rénovation lourde.

Vote

La commission émet, par 10 voix contre 3, un avis favorable concernant le programme 6 de la division 12, les programmes de la division 16 relevant des attributions du Ministre-Président, ainsi que pour la division 26.

DIVISION 17

III. EXAMEN DES PROGRAMMES ET ACTIVITÉS RELATIFS AUX MONUMENTS ET SITES

1. Exposé du Secrétaire d'Etat Emir Kir

Le programme qui sera mis en œuvre au cours de l'année 2006 en matière de Monuments et Sites sera étroitement guidé par les divers axes définis dans l'accord de gouvernement. Le patrimoine, élément constitutif de l'environnement urbain, doit être considéré comme un outil de cohésion sociale. Par conséquent, si la politique de protection et de restauration du patrimoine se poursuivra sans relâche, une attention toute particulière sera portée à la sensibilisation du public, et particulièrement des jeunes, au patrimoine bruxellois.

PROGRAMME 1

La sensibilisation du public sera développée via divers événements, campagnes, expositions, publications, etc. Le programme 1, intitulé « Support de la politique générale en matière de Monuments et Sites », reprend en détail les différentes initiatives qui sont prévues dans ce cadre.

Les classes du patrimoine et Citoyenneté, développées en collaboration avec la Fondation Roi Baudouin, compteront parmi les principaux projets. Elle débiteront dans le courant de l'année scolaire 2006-2007, précédées de quelques expériences pilotes en avril. Sont concernés par le projet les jeunes du dernier cycle de l'enseignement fondamental et ceux

De heer Yaron Pesztat stelt zich vragen over allocatie 26.03.21.72.00. In de begrotingsstukken staat dat die allocatie onder andere de zware renovatie van de woninggebouwen van de Regie mogelijk maakt. Welke gebouwen worden beoogd? Wat behelst die zware renovatie ?

De Minister-President zegt dat het gaat over de gebouwen aan de Neerstalsesteenweg en de Waversesesteenweg in Oudergem. De eersten zijn in zeer slechte staat en vergen zware renovatie.

Stemming

De commissie brengt, met 10 stemmen tegen 3, gunstig advies uit betreffende programma 6 van afdeling 12 uit en de programma's van de afdeling 16 en 26 die vallen onder de bevoegdheid van de Minister-President.

AFDELING 17

III. ONDERZOEK VAN DE PROGRAMMA'S EN ACTIVITEITEN INZAKE DE MONUMENTEN ET LANDSCHAPPEN

1. Uiteenzetting van Staatssecretaris Emir Kir

Het programma dat in de loop van het jaar 2006 op het vlak van Monumenten en Landschappen zal worden uitgevoerd, zal strikt binnen de diverse door het Regeerakkoord uitgezette beleidlijnen blijven. Ons erfgoed is een samenstellend element van onze stedelijke omgeving en het moet beschouwd worden als middel voor het verwezenlijken van sociale samenhang. Bijgevolg zal er, naast de ononderbroken verdere uitvoering van het beschermings- en restauratiebeleid, ook bijzondere aandacht worden gegeven aan de sensibilisatie van het publiek, en in het bijzonder van de jongeren, voor het erfgoed in en van ons Gewest.

PROGRAMMA 1

De sensibilisatie van het publiek zal verlopen via diverse evenementen, campagnes, tentoonstellingen, publicaties, ... enz. In het programma 1 « Ondersteuning van het algemeen beleid inzake Monumenten en Landschappen » zijn de diverse voorziene initiatieven in detail opgenomen.

De erfgoed- en burgerschapsklassen worden in samenwerking met de Koning Boudewijn Stichting georganiseerd en ze zijn een van de belangrijkste projecten. Ze zullen voor het eerst worden ingericht in de loop van het schooljaar 2006-2007, met enkele voorafgaande pilootprojecten in april 2006. Bij dit project worden leerlingen van de laatste cyclus van het

du secondaire – tous types d'enseignement et tous réseaux confondus dans les deux langues officielles de la Région.

Des animations seront organisées dans les écoles sous la forme de modules qui pourront durer d'une demi journée à 3 jours. Le programme sera élaboré en collaboration avec l'enseignant. Il intégrera notamment des visites dans les ateliers, sur les chantiers ainsi que des parcours dans la ville pour mieux comprendre son évolution urbanistique en tenant compte du contexte culturel et social.

L'édition 2006 des Journées du Patrimoine mettra à l'honneur le patrimoine lié à la connaissance et au bien-être. Des lieux de savoir comme les universités, académies, écoles, bibliothèques et des infrastructures sportives comme les piscines et les stades ouvriront leurs portes au public.

Suite au succès du premier Lundi du Patrimoine qui a réuni 3.700 élèves de 56 écoles, ce projet sera reconduit en 2006. Pour cette deuxième édition, les animations seront particulièrement développées.

Au printemps 2006 seront éditées les deux premières cartes promenades pour les communes de Saint-Josse-ten-Noode et de Molenbeek-Saint-Jean. Cette nouvelle collection régionale « Commune à la carte Gemeente » proposera un parcours ludique à la découverte du petit patrimoine des communes, à réaliser en groupe ou en famille.

Les Halles Saint-Géry, gérées par l'asbl Patrimoine et Culture, restent le point d'information par excellence sur le projet de ville Région. Il continuera à valoriser le patrimoine bruxellois via l'organisation d'expositions. Les Halles accueillent également le point d'information des Journées du Patrimoine dont le succès est chaque année plus important.

Le travail du Centre Urbain dans le cadre du point « Info Patrimoine au quotidien » aux Halles Saint-Géry se poursuivra.

La politique d'édition sur le patrimoine bruxellois mettra l'accent sur la diffusion de brochures d'information gratuites comme « Les carnets d'entretien », sans oublier l'édition de publications plus spécialisées.

En 2006, quatre nouveaux numéros de la collection « Bruxelles, Ville d'Art et d'Histoire » seront publiés. Ils seront respectivement consacrés à l'ancien Palais du Coudenberg, l'Hôtel de ville de Schaerbeek et ses environs, les Immeubles à appartements et la Cité administrative et environs. Pour faire face à la demande du public, les anciens numéros de cette collection, épuisés, seront progressivement réédités.

En 2006, trois volumes des Atlas du sous-sol archéologique seront respectivement consacrés à Schaerbeek, au Quar-

lager onderwijs en van het hele secundair onderwijs betrokken, doorheen alle onderwijstypes en alle schoolnetten en in de twee officiële talen van het Gewest.

In de scholen zullen animatie-activiteiten worden georganiseerd die van één halve tot drie volle dagen kunnen duren. De programma's zullen in samenwerking met de leerkrachten worden opgesteld. Voor het bijbrengen van een beter begrip van de stedenbouwkundige evolutie en om goed rekening te houden met de culturele en sociale context zullen deze programma's bezoeken aan ateliers, aan werven en trajecten door de stad omvatten.

De editie 2006 van de Open Monumentendagen zal het patrimonium dat een band heeft met kennis en welzijn belichten. Kennisoorde, zoals universiteiten, academies, scholen en bibliotheken, en sportinfrastructuur, zoals zwembaden en stadions, zullen voor het publiek worden opengesteld.

Gelet op het succes van de eerste Monumenten-maandag, met deelname van 3.700 leerlingen uit 56 scholen, wordt deze actie in 2006 herhaald. Voor de tweede editie wordt het aantal animaties sterk opgedreven.

In de lente van 2006 zullen de twee eerste wandelkaarten voor de Gemeenten Sint-Joost-ten Node en Sint-Jans-Molenbeek worden uitgegeven. Deze nieuwe gewestelijke reeks « A la carte gemeente » zal aan groepen en gezinnen via ludieke trajecten de ontdekking van het klein patrimonium van de gemeenten voorstellen.

De door de vzw Patrimonium en Cultuur beheerde Sint-Gorikshallen blijven het informatie-oord bij uitstek voor alles wat ons stadsgewest betreft. Het gewestelijk patrimonium zal verder worden gevaloriseerd door de organisatie van tentoonstellingen. De Hallen herbergen ook de centrale infodesk voor de Open Monumentendagen die van jaar tot jaar succesvoller verlopen.

Ook het werk van de Stadswinkel in het raam van de informatieverstrekking rond de zorg voor « Dagdagelijks erfgoed » zal worden verder gezet.

In het uitgavenbeleid met betrekking tot het gewestelijk erfgoed zal de nadruk op het verspreiden van gratis brochures worden gelegd, zoals bijvoorbeeld de « Onderhoudsboekjes », zonder daarbij de uitgave van gespecialiseerde publicaties te verwaarlozen.

In 2006 zullen vier nieuwe nummers in de reeks « Brussel, Stad van Kunst en Geschiedenis » worden uitgegeven, respectievelijk over het voormalige Coudenbergpaleis, het Gemeentehuis van Schaerbeek en de omgeving ervan, de opmerkelijke appartementsgebouwen en het Rijksadministratief Centrum en de omgeving ervan. Om tegemoet te komen aan de vele vragen van het publiek, zullen uitgeputte vroegere nummers van deze reeks worden heruitgegeven.

In 2006 zullen drie boekdelen van de Atlas van de Archeologische Ondergrond worden gewijd aan Schaerbeek, aan de

tier Louise et à Molenbeek-Saint-Jean. L'objectif est de parvenir à une couverture régionale exhaustive d'ici la fin de la législature.

La collection des Carnets d'entretien continuera à informer le public sur les bonnes pratiques de restauration du patrimoine.

L'étude sur le Top 50 du patrimoine bruxellois fera l'objet d'une publication dans le courant de l'année 2006.

Enfin, la mise en œuvre des articles consacrés aux recherches archéologiques, intégrés dorénavant dans le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT), nécessite des moyens budgétaires particuliers. Ces activités portent sur des études et des travaux pris en charge directement par la Direction des Monuments et Sites ou en collaboration avec les Musées Royaux d'Art et d'Histoire.

PROGRAMME 4

Le Secrétaire d'Etat l'a dit au début de cette intervention : si la sensibilisation du public est une de ses priorités, la protection et la restauration du patrimoine existant ne faiblira pas pour autant, loin de là. Le Programme 4, intitulé « Projets de protection des Monuments et Sites », est d'ailleurs doté de la plus grosse part de l'enveloppe budgétaire consacrée aux Monuments et Sites.

Ce programme permet :

- de couvrir les subventions aux pouvoirs publics et aux particuliers intervenant sur des biens classés;
- de couvrir les dépenses liées aux études préalables et à la réalisation de travaux exécutés d'office par la Direction des Monuments et Sites;
- de couvrir les frais d'acquisition, de location ou d'expropriation de biens classés.

En ce qui concerne la protection, le Secrétaire d'Etat souhaite réserver le classement à des biens majeurs du patrimoine bruxellois, et dans les prochains mois, il compte poursuivre une campagne de protection des œuvres de la seconde génération des architectes Art nouveau, proposer au gouvernement de protéger d'autres immeubles à appartements remarquables et concentrer les efforts de la Direction des Monuments et des Sites sur des quartiers riches en patrimoine mais très peu protégés jusqu'à maintenant comme le quartier des Squares, l'avenue Louis Bertrand ou dans le centre Ville, la rue Haute ou la rue de la Madeleine.

Au niveau des travaux de restauration de biens classés, tout en poursuivant l'ordonnancement de projets d'enver-

Louizawijk en aan Sint-Jans-Molenbeek. Doelstelling daarbij is de volledige afhandeling van het hele grondgebied van het gewest tegen het einde van de legislatuur.

Met de reeks Onderhoudsboekjes zal het publiek verder informatie krijgen over de correcte handelswijze inzake restauratie van erfgoed.

De studie over de Top 50 van het Brussels erfgoed zal in de loop van 2006 worden uitgegeven.

Voor de uitvoering van de nieuwe regelgevende bepalingen betreffende het archeologisch onderzoek die voortaan deel uitmaken van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening zijn bijzondere begrotingsmiddelen nodig. Het gaat om de studies en werken die rechtstreeks ten laste zijn van de Directie Monumenten en Landschappen of die in samenwerking met de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis worden uitgevoerd.

PROGRAMMA 4

De Staatssecretaris zei het eerder al : de sensibilisatie van het publiek is een van zijn prioriteiten, maar dat zal in geen geval de bescherming en de restauratie van het bestaande erfgoed naar de achtergrond drijven. Aan het Programma 4 « Projecten inzake bescherming van Monumenten en Landschappen » werd trouwens het grootste deel van de voor Monumenten en Landschappen voorziene begrotingsenveloppe toegewezen.

Dat programma dekt :

- de subsidies aan overheden en particulieren die werken aan beschermde goederen uitvoeren;
- de uitgaven voor voorafgaande studies en voor werken die van ambtswege door de Directie Monumenten en Landschappen worden uitgevoerd;
- de uitgave voor het verwerven, huren of onteigenen van beschermde goederen.

De Staatssecretaris wil voortaan de eigenlijke bescherming toespitsen op belangrijke goederen uit het Brussels erfgoed. In de komende maanden zal verder uitvoering worden gegeven aan de campagne voor de bescherming van bouwwerken van de tweede generatie Art Nouveau architecten. Ook zal de bescherming van opmerkelijke appartementsgebouwen aan de Regering worden voorgesteld. De Directie Monumenten en Landschappen zal haar inspanningen concentreren op de wijken met een rijk patrimonium waar tot nu weinig gebouwen werden beschermd, zoals de wijk rond de squares, de Louis Bertrandlaan en, in het stadscentrum, de Hoogstraat en de Magdalenastraat.

Inzake restauratie van beschermde goederen zullen, naast het verder uitvoeren van de ordonnancements voor grote

gure initiés sous la législation précédente et la réduction de l'encours fort élevé dans certaines allocations, de nouveaux dossiers seront finalisés au cours de cette année-ci. Il s'agit notamment d'interventions à effectuer au Foyer Laekenois, à l'Hôtel Dewez, au Logis-Floréal, à cinq maisons de la Grand-Place, etc.

Parallèlement, d'importants dossiers bénéficieront en 2006 d'un cofinancement Région/Etat fédéral, dans le cadre des accords de coopération (Beliris). Quelques exemples : Brass-Web (Brasserie Wielemans-Ceuppens) – Eglise Saint-Boniface à Ixelles – Eglise Saint-Jean-Baptiste à Molenbeek.

La politique de résorption de chancres sera aussi poursuivie. La « Cellule de veille » continuera donc son précieux travail, en concentrant ses efforts sur des cas prioritaires qui portent atteinte à l'image de Bruxelles. Tous les outils légaux seront mis en œuvre pour lutter efficacement contre les carences et négligences de certains propriétaires.

Enfin, parce que pour protéger efficacement un patrimoine, il est indispensable de le connaître, des moyens seront consacrés à la poursuite et à l'actualisation des divers inventaires en cours : celui du patrimoine immobilier, mais aussi celui des arbres remarquables, ou encore celui des orgues. Ces inventaires seront prioritairement diffusés via Internet mais des publications sur papier sont aussi envisagées.

2. Discussion générale

Mme Viviane Teitelbaum voit une contradiction entre le fait de défendre une politique de protection du patrimoine et la volonté d'introduire la notion de « patrimoine exceptionnel » ainsi que la suppression de l'avis conforme de la CRMS. La procédure de classement se concilie mal avec un « hitparade » des cinquante bâtiments appartenant au patrimoine exceptionnel. L'avis conforme de la Commission n'a-t-il été maintenu que pour ces bâtiments-là ? La Commission a-t-elle été consultée à ce sujet ?

Par ailleurs, le Secrétaire d'État compte-t-il liquider les encours relatifs à la rénovation des maisons privées, engagés par son prédécesseur, M. Willem Draps ? Les dernières tranches de paiement n'ont pas été liquidées en 2005. Le seront-elles en 2006 ?

Est-on parvenu à un accord avec les propriétaires de la maison Saint-Cyr ? La Région envisage-t-elle de l'acheter ?

La députée demande si la suppression des sommes allouées à l'« Art dans la rue » est due à un échec de l'application du CoBAT.

Enfin, qui prendra la relève de la Fondation Roi Baudouin dans la gestion des classes du patrimoine et de la citoyen-

projets die onder de vorige legislatuur werden opgestart en naast het herleiden van het heel grote aantal lopende zaken voor bepaalde allocaties, nieuwe dossiers nog dit jaar worden afgewerkt. Het gaat om de Lakense Haard, het Hotel Dewez, de tuinwijk Le Logis-Floréal, vijf huizen op de Grote Markt, ... enz.

Voor een aantal belangrijke dossiers komt er in 2006 een cofinanciering Gewest/Federale Staat in het raam van de Beliris samenwerkingsakkoorden. Dit zal bijvoorbeeld het geval zijn voor Brass-Web (Brouwerij Wielemans-Ceuppens), de Sint-Bonifaciuskerk te Elsene en de Sint-Jan-Baptistkerk te Molenbeek.

Het beleid gericht op het wegwerken van stadskankers zal eveneens worden verder gezet. De « Waakcel » zal haar inspanningen toespitsen op prioritaire gevallen die het imago van Brussel aantasten. Alle wettelijke middelen zullen worden aangewend om de tekortkomingen en slordigheden van bepaalde eigenaars efficiënt te bestrijden.

Voor een efficiënte bescherming van erfgoed, moet dat erfgoed goed gekend zijn. Daarom worden tenslotte ook middelen bestemd voor de verdere opmaak en de actualisatie van de diverse inventarissen. Voor de inventaris van het onroerend erfgoed, maar ook voor de inventaris van de opmerkelijke bomen en voor de inventaris van de orgels. De verspreiding en openstelling van deze inventarissen zal prioritair via het Internet verlopen, maar er worden ook publicaties op papier overwogen.

2. Algemene bespreking

Mevrouw Viviane Teitelbaum ziet een tegenstrijdigheid tussen het verdedigen van een beleid inzake bescherming van het erfgoed en het willen invoeren van het begrip « uitzonderlijk erfgoed », alsook de afschaffing van het eensluidend advies van de KCML. De beschermingsprocedure is moeilijk verenigbaar met een « hitparade » van de vijftig gebouwen van het uitzonderlijk erfgoed. Is het eensluidend advies van de commissie behouden voor die gebouwen ? Is de commissie daarover geraadpleegd ?

Is de staatssecretaris overigens van plan om de uitstaande bedragen voor de renovatie van de privé-woningen te vereffenen, die door zijn voorganger Willem Draps vastgelegd zijn ? De laatste betalingsschijven zijn in 2005 niet vereffend ? Zal dat in 2006 gebeuren ?

Is er een akkoord bereikt met de eigenaars van het huis Saint-Cyr ? Overweegt het Gewest de aankoop ervan ?

De volksvertegenwoordiger vraagt of het schrappen van de bedragen voor « Kunst in de Straat » het gevolg is van de mislukking van de uitvoering van het BWRO ?

Wie zal het roer overnemen van de Koning Boudewijnstichting inzake Erfgoedklassen en Burgerschap ? Die klas-

neté ? Ces classes remplissent une fonction éducative très importante. Une nouvelle structure va-t-elle être mise en place et si c'est le cas, un budget a-t-il été prévu ?

M. Yaron Pesztat demande si c'est bien l'association pour l'étude du bâti qui réalise l'inventaire du patrimoine immobilier public. Quelles sont les étapes qui ont été franchies dans cette gigantesque entreprise qui dure depuis plus de dix ans ? Il ne faut pas perdre de vue que cet inventaire aura une valeur légale.

D'autre part, le Parlement pourrait-il disposer d'un rapport sur les activités de la cellule de veille ?

Qu'en est-il des frais occasionnés par le déménagement de la CRMS ? Rien n'est mentionné dans le budget à cet égard.

M. Bernard Clerfayt s'enquiert également de l'état d'avancement de l'inventaire, qui constitue un outil essentiel pour la connaissance du patrimoine en Région bruxelloise et pour la compréhension de la politique urbanistique en général (demandes de permis de bâtir concernant des biens à valeur patrimoniale...). Le système qui consiste à protéger systématiquement les biens antérieurs à 1932 est discutable. En effet, plusieurs biens postérieurs à cette date présentent un intérêt architectural évident sans pour autant bénéficier de la même protection, alors que certains biens d'avant 1932 ont une moindre valeur. Il ne s'agit pas d'un bon signal pour l'administration et pour le citoyen.

Le député désirerait connaître les zones qui ont déjà été couvertes par l'inventaire, celles qui doivent encore l'être ainsi que celles qui sont en cours d'examen. Ne serait-il pas indiqué de porter les efforts en priorité sur les quartiers qui concentrent le plus de bâtiments ayant un intérêt patrimonial ?

L'atlas du sous-sol est aussi une entreprise de longue haleine. Il s'agit d'un indicateur utile pour les opérateurs qui mènent des fouilles. Où en est-il ?

À propos du déménagement de la CRMS, l'orateur rappelle la résolution de M. Jean Demannez, votée à l'unanimité, visant à ce que la Région choisisse des bâtiments remarquables sur le plan patrimonial pour y installer ses services. Cette résolution devrait être particulièrement observée pour la CRMS.

Les efforts déployés pour attirer l'attention du public sur le patrimoine issu de quartiers moins connus et élargir la protection à certains ensembles doivent être salués. M. Clerfayt cite l'exemple de l'avenue Louis Bertrand, où quatre immeubles sont classés alors que le quartier compte près de deux-cents maisons et présente une grande cohésion sur le plan architectural. Ces efforts n'entrent toutefois pas dans la logique de l'avant-projet d'ordonnance, qui limite la protection des biens classés.

sen vervullen een zeer belangrijke educatieve functie. Komt er een nieuwe structuur en indien ja, zijn daar middelen voor uitgetrokken ?

De heer Yaron Pesztat vraagt of het wel degelijk de vereniging voor het onderzoek van de bebouwde eigendommen is die instaat voor de inventaris van het openbaar onroerend erfgoed. Welke fasen zijn reeds achter de rug in die gigantische onderneming die al meer dan tien jaar aansleept ? Men mag niet vergeten dat die inventaris rechtskracht zal hebben.

Zou het parlement voorts mogen beschikken over een verslag over de activiteiten van de cel belast met de monitoring ?

Hoe staat het met de kosten als gevolg van de verhuizing van de KCML ? In de begroting wordt daar niets over gezegd.

De heer Bernard Clerfayt is ook nieuwsgierig naar de voortgang van de inventaris, die een essentieel instrument is voor de kennis van het erfgoed in het Brussels Gewest en voor het voeren van het stedenbouwkundig beleid in het algemeen (aanvragen om bouwvergunningen voor gebouwen met erfgoedbelang...). De regeling om systematisch gebouwen van voor 1932 te beschermen, is betwistbaar. Verschillende gebouwen van ná dat jaar zijn architecturaal duidelijk belangrijk maar genieten niet dezelfde bescherming, hoewel sommige gebouwen van voor 1932 minder waardevol zijn. Dat is geen goed signaal voor het bestuur en de burger.

De volksvertegenwoordiger vraagt welke zones reeds in de inventaris opgenomen zijn, welke zones er nog niet in staan en welk zones nu onderzocht worden. Zou het niet beter zijn voorrang te geven aan de wijken met de meeste gebouwen met erfgoedwaarde ?

De atlas van de ondergrond is een werk van lange adem. Het is een nuttige indicator voor de operatoren die opgravingen doen. Hoe staat het daarmee ?

In verband met de verhuizing van de KCML, herinnert de spreker aan de resolutie van de heer Jean Demannez, die unaniem goedgekeurd is, om het Gewest ertoe aan te porren waardevol erfgoed te kiezen om zijn diensten in onder te brengen. Die resolutie zou vooral de KCML na aan het hart moeten liggen.

De inspanningen om de aandacht van de bevolking te vestigen op het erfgoed in minder bekende wijken en de bescherming uit te breiden tot sommige gehelen, verdienen alle lof. De heer Clerfayt geeft het voorbeeld van de Louis Bertrandlaan, waar vier gebouwen beschermd zijn terwijl de wijk ongeveer 200 huizen telt en een grote architecturale cohesie bezit. Die inspanningen sporen echter niet met het voorontwerp van ordonnantie dat de bescherming van op de bewaarijst ingeschreven gebouwen beperkt.

M. Mohamed Azzouzi salue la volonté du gouvernement d'améliorer l'accessibilité du patrimoine bruxellois au public. Bruxelles est une ville historique mais elle a détruit une grande partie de son patrimoine ancien. Il importe de préserver celui-ci et de mettre en valeur les qualités de la ville.

Le député estime qu'il ne faut pas condamner d'avance le projet d'ordonnance relatif à la CRMS. Il est essentiel d'aborder la réforme de la protection du patrimoine dans un esprit constructif.

Mme Els Ampe demande à quel public sont destinés les carnets d'entretien. S'agit-il d'amateurs ou de professionnels ? Les professionnels auraient tout intérêt à pouvoir disposer d'un catalogue qui fasse état des sensibilités de la CRMS en matière de rénovation des bâtiments. Les architectes pourraient alors être renseignés sur le type de travaux qu'ils sont en droit d'effectuer au moment où ils élaborent leurs plans. Un montant budgétaire est-il prévu à cette fin ?

Mme Julie Fiszman constate une augmentation des crédits pour la restauration du patrimoine social. Quels sont les bâtiments du Foyer laekenois qui seront restaurés ?

*
* *

Le Secrétaire d'État souhaite apporter deux précisions.

Tout d'abord, il avertit qu'il ne faut pas se méprendre sur la notion de « top 50 », qui est une édition reprenant 50 éléments du patrimoine remarquable. Elle fera l'objet d'une exposition en 2006. Il ne s'agit donc pas du « top 50 » des bâtiments exceptionnels.

Ensuite, le projet de réforme concernant la protection du patrimoine a été accueilli favorablement au sein du gouvernement, à l'exception d'une formation politique qui a demandé un délai de réflexion. Cet avant-projet ne vise nullement à déclasser les biens. L'objectif est de subdiviser les biens classés en deux catégories, les bâtiments normaux et ceux à caractère exceptionnel. Les biens seraient rangés dans l'une ou l'autre catégorie sur la base d'un rapport établi par la CRMS. Ceux qui seraient qualifiés d'exceptionnels feraient l'objet d'un avis conforme, les autres feraient l'objet d'un avis simple.

Mmes Viviane Teitelbaum et Nathalie Gilson répondent que ce système revient à diminuer le niveau de protection du patrimoine.

Le Secrétaire d'État conteste ces propos. Au sein d'un comité unique, la Commission, la commune et les représentants du patrimoine et de l'urbanisme pourront donner leur

De heer Mohamed Azzouzi feliciteert de regering die de toegankelijkheid van het Brussels erfgoed voor de bevolking wil verbeteren. Brussel is een historische stad maar heeft een groot deel van zijn oud erfgoed vernietigd. Men moet de rest ervan vrijwaren en de kwaliteiten van de stad in de verf zetten.

De volksvertegenwoordiger is de mening toegedaan dat men het ontwerp van ordonnantie betreffende de KCML niet op voorhand moet afschieten. De hervorming van de bescherming van het erfgoed moet in een constructieve geest verlopen.

Mevrouw Els Ampe vraagt voor wie de onderhoudsboekjes bestemd zijn. Amateurs of vaklui ? De vaklui zouden er alle belang bij hebben te kunnen beschikken over een catalogus met de bijzondere aandachtspunten van de KCML inzake renovatie van gebouwen. De architecten zouden dan informatie kunnen krijgen over de toegestane werken op het ogenblik dat zij hun plannen opmaken. Is er in dat verband een begrotingsbedrag vrijgemaakt ?

Mevrouw Julie Fiszman stelt vast dat de kredieten voor de restauratie van het sociale erfgoed stijgen. Welke gebouwen van de Lakense Haard worden gerestaureerd ?

*
* *

De staatssecretaris wil twee preciseringen aanbrengen.

In de eerste plaats, waarschuwt hij dat men het begrip « Top 50 » niet verkeerd mag interpreteren. Het is een uitgave met 50 elementen uit het opmerkelijk erfgoed. In 2006, komt daar een tentoonstelling over. Het is dus geen « Top 50 » van de uitzonderlijke gebouwen.

Vervolgens wijst hij erop dat het hervormingsontwerp inzake de bescherming van het erfgoed bijval heeft geogost in de regering, met uitzondering van een politieke formatie die bedenktijd gevraagd heeft. Dit voorontwerp beoogt gezins om de goederen van de beschermlijst af te voeren. Het is de bedoeling om de beschermde goederen in twee categorieën in te delen, te weten de normale gebouwen en de uitzonderlijke. De goederen zouden in de ene of de andere categorie worden opgenomen op basis van een verslag van de KCML. Wat als uitzonderlijk bestempeld wordt, krijgt een eensluidend advies en voor de andere zou een eenvoudig advies nodig zijn.

Mevrouw Viviane Teitelbaum en Mevrouw Nathalie Gilson antwoorden dat zo'n regeling het beschermingsniveau van het erfgoed naar beneden haalt.

De staatssecretaris betwist dit. In één enkel comité, zullen de Commissie, de gemeente en afgevaardigden van erfgoed en stedenbouw zullen hun advies kunnen geven over het

avis sur le projet initial du demandeur. Ce sera un signal clair, émis en début de procédure. Des études complémentaires sur le patrimoine pourront être demandées à ce stade. En outre, une telle concertation préalable entre les différents acteurs facilitera la tâche du demandeur, qui n'aura plus à s'adresser à une multitude d'autorités publiques (la commune, l'administration des monuments et des sites, l'administration de l'urbanisme, la CRMS) sans obtenir d'avis officiel.

M. Emir Kir affirme qu'il a appris il y a quelques semaines seulement que le bâtiment abritant la CRMS a été mis en vente. Il veillera à ce que le déménagement de la CRMS s'effectue dans les meilleures conditions.

En réponse à la question de Mme Teitelbaum, le Secrétaire d'Etat précise que les encours considérables remontant au budget 2004 sont presque totalement apurés. Les engagements et les ordonnancements sont au même niveau en ce qui concerne les subventions aux particuliers et aux pouvoirs publics. Le budget consacré au patrimoine augmente de 1,3 millions euros en 2006, avec 450.000 euros pour les actions de sensibilisation et 685.000 euros pour la restauration. La protection du patrimoine constitue donc une priorité pour le gouvernement.

L'orateur explique que les classes du patrimoine et de la citoyenneté n'ont pas encore de lieu d'accueil spécifique. Trois animateurs mènent des actions de sensibilisation auprès des écoles et à l'extérieur. Il s'agit d'équipes volantes.

Les inventaires immobilier et archéologique représentent un travail fastidieux. Les immeubles de Saint-Gilles et d'une partie du centre de Bruxelles-Ville sont déjà répertoriés. Ces deux communes connaissent une forte concentration de biens à valeur patrimoniale. Des inventaires ont été réalisés en 2005 dans les communes de Schaerbeek, Woluwe-Saint-Pierre et Ixelles. En 2006, l'effort portera sur Saint-Josse, Molenbeek et les grands boulevards de Bruxelles-Ville. Il convient d'agir méthodiquement, en fonction des moyens disponibles. Ces données sont communiquées aux administrations communales, qui seront ainsi à même d'apprécier la valeur patrimoniale d'un bien lors d'une demande de permis. Le territoire de toutes les communes devrait être recensé pour la fin de la législature. Quant à l'atlas du sous-sol, il est en cours d'élaboration au sein de la direction des monuments et des sites. Le travail s'effectue en collaboration avec les Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Le Secrétaire d'Etat répète que le gouvernement n'a aucune intention de déclasser des bâtiments. Il entend varier les critères justifiant un classement, en ne se limitant plus à la seule historicité. Des bâtiments contemporains pourront donc être protégés. La CRMS travaille également sur une série de thèmes, comme les infrastructures sportives ou les logements sociaux. Il s'agira en outre de privilégier une approche par quartiers, tels que celui de l'avenue Louis Bertrand, celui des Squares ou celui de la rue Haute.

oorspronkelijk project van de verzoeker. Dat wordt klare taal aan het begin van de procedure. Op dat moment, kan bijkomend onderzoek over het erfgoed gevraagd worden. Bovendien wordt het voor de verzoeker, door zo'n voorafgaand overleg tussen de verschillende actoren, gemakkelijker en moet hij zich niet meer wenden tot tal van instanties (de gemeente, het bestuur van monumenten en landschappen, het bestuur van stedenbouw, de KCML) zonder een officieel advies te krijgen.

De heer Emir Kir bevestigt dat hij pas enkele weken geleden te horen kreeg dat het gebouw dat onderdak verschaft aan de KCML te koop gesteld. Hij zal erop toezien dat de verhuizing van de KCML in de beste omstandigheden verloopt.

In antwoord op de vraag van mevrouw Teitelbaum, precieert de staatssecretaris dat de aanzienlijke uitstaande bedragen van in de begroting 2004 nagenoeg allemaal aangezuiverd zijn. De vastleggingen en de ordonnancements zijn op hetzelfde peil gebleven wat de subsidies aan de particulieren en de overheden betreft. De begroting voor het erfgoed gaat in 2006 met 1,3 miljoen euro de hoogte in: 450.000 euro voor bewustmakingsacties en 685.000 euro voor de restauratie. De bescherming van het erfgoed wordt door de regering dus als een prioriteit gesteld.

De spreker zegt dat er voor de « erfgoedklassen en de burgerschap » nog geen specifieke plek gevonden is. Drie personen zorgen voor de bewustmaking in scholen en buiten. Het zijn mobiele teams.

De vastgoedinventarissen en de archeologische lijsten zijn een werk van lange adem. De gebouwen van Sint-Gillis en van een gedeelte van Brussel-Stad zijn reeds in een inventaris opgenomen. Die twee gemeenten hebben veel goederen met erfgoedwaarde. Er zijn al inventarissen opgesteld in 2005 in de gemeenten Schaarbeek, Sint-Pieters-Woluwe en Elsene. In 2006 komen Sint-Joost, Molenbeek en de grote lanen van Brussel-Stad aan de beurt. Naar gelang van de beschikbare middelen, moet er methodisch worden gewerkt. Die gegevens worden meegedeeld aan de gemeentebesturen, die aldus een betere kijk zullen hebben op de erfgoedwaarde van een goed als er een vergunning wordt gevraagd. Tegen het einde van de zittingsperiode, zouden alle andere gemeenten aan de beurt moeten komen. Er wordt samengewerkt met de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

De staatssecretaris herhaalt dat de regering geenszins van plan is gebouwen van de beschermlijst te schrappen. Hij wil meer variatie brengen in de beschermingscriteria en niet alleen oog hebben voor de historiciteit. Hedendaagse gebouwen zullen dus ook kunnen worden beschermd. De KCML werkt ook rond een aantal thema's, zoals de sportinfrastructuur of de sociale woningen. Bovendien zal men de zaken ook per wijk aanpakken, zoals met de Louis Bertrandlaan, met de plantsoenen of met de Hoogstraat.

Des subventions ont été accordées à l'« Art dans la rue » sous l'ancienne législature, mais sans assise juridique. La réforme corrigera cette situation.

La cellule de veille est composée de membres du cabinet du Secrétaire d'État et de fonctionnaires de la direction des monuments et des sites. M. Emir Kir annonce qu'il présentera dans les semaines à venir un rapport sur les dossiers prioritaires traités par cette cellule. Le travail accompli par la cellule permettra d'identifier les éventuels problèmes et des courriers seront envoyés aux différents propriétaires de biens classés.

Les négociations se poursuivent avec les propriétaires de la maison Saint-Cyr. Des travaux d'étañonnement et de restauration de la façade avant sont prévus. Un montant de 500.000 euros est inscrit au budget.

Le Secrétaire d'Etat précise que le carnet d'entretien est destiné à tout public. Il donne des informations sur les travaux de petite restauration, qui ne nécessitent pas l'intervention d'un expert (châssis, poignées de portes ...). C'est un outil très demandé.

Enfin, M. Emir Kir répond à Mme Julie Fiszman qu'il n'est actuellement pas en mesure de dire quels bâtiments du Foyer laekenois vont être restaurés.

Mme Viviane Teitelbaum réaffirme sa désapprobation en ce qui concerne la notion de patrimoine exceptionnel, qui serait seul soumis à la procédure d'avis conforme. C'est un affaiblissement de la protection du patrimoine. La mise en place d'un comité d'accompagnement allongera les délais. Toutes les associations pour la défense du patrimoine ont émis des considérations négatives sur l'avant-projet d'ordonnance. La députée déplore vivement ce projet de réforme.

M. Bernard Clerfayt estime que le Secrétaire d'État a reconnu vouloir « déprotéger » des biens classés. Parmi les quelque trois mille biens concernés, seuls quelques-uns à valeur exceptionnelle bénéficieront encore de l'avis conforme de la CRMS. Il souligne que les blocages au sein du gouvernement sont dus à un groupe politique faisant partie de la majorité.

Le député estime que l'inventaire immobilier relatif aux parties de territoire déjà recensées pourrait d'ores et déjà entrer en vigueur. Ne pourrait-on arrêter l'inventaire en fonction de critères territoriaux, sur une base scientifique reconnue par tous ?

Enfin, les inventaires fondés sur un thème précis ne risquent-ils pas d'entrer en contradiction avec l'inventaire territorial ? Des logements sociaux à valeur remarquable ne sont-ils pas déjà inscrits dans l'inventaire territorial de la commune ?

Tijdens de vorige regeerperiode, heeft « Kunst in de straat » subsidies gekregen, zij het zonder juridische grondslag. De hervorming zal die situatie rechtzetten.

De « waakdienst » bestaat uit personeel van het kabinet van de staatssecretaris en ambtenaren van de directie van monumenten en landschappen. De heer Emir Kir kondigt aan dat hij in de komende weken met een verslag op de proppen komt over de dossiers die de dienst bij voorrang moet behandelen. Als dat werk af is, kunnen de eventuele problemen worden opgespoord en kunnen brieven worden gezonden naar de verschillende eigenaars van beschermde panden.

Met de eigenaars van het huis Saint-Cyr wordt onderhandeld. Er staan werken op stapel om de voorgevel te stutten en te restaureren. Op de begroting staat 500.000 euro ingeschreven.

De staatssecretaris preciseert dat het onderhoudsboekje voor iedereen bedoeld is. Het geeft inlichtingen over kleine restauratiewerken waarvoor geen deskundige nodig is (ramen, deurklinken, ...). Er is veel vraag naar.

Ten slotte antwoordt de heer Emir Kir aan mevrouw Julie Fiszman dat hij nu niet kan zeggen welke gebouwen van de Lakense Haard zullen worden gerestaureerd.

Mevrouw Viviane Teitelbaum zegt weer dat ze niet akkoord gaat met het begrip uitzonderlijk erfgoed, dat alleen zou worden onderworpen aan de procedure inzake eensluidend advies. Het is een verwaterde bescherming van het erfgoed. Een begeleidingscomité zal alles langer doen aanslepen. Alle verenigingen die ijveren voor het erfgoed zijn niet te spreken over het voorontwerp van ordonnantie. De volksvertegenwoordiger betreurt ten zeerste dat ontwerp van hervorming.

De heer Bernard Clerfayt meent dat de staatssecretaris heeft toegegeven dat hij af wil van de bescherming van de beschermde panden. Van de zowat drieduizend panden, zullen slechts enkele met uitzonderlijke waarde een eensluidend advies van de KCML krijgen. Hij benadrukt dat, binnen de regering, een politieke fractie van de meerderheid stokken in de wielen steekt.

De volksvertegenwoordiger meent dat de vastgoedinventaris betreffende delen van het grondgebied die reeds in kaart zijn gebracht nu reeds in werking zou kunnen treden. Zou men de inventaris niet kunnen vaststellen op basis van territoriale criteria, op een door iedereen erkende wetenschappelijke basis ?

Zullen de thematische inventarissen niet indruisen tegen de territoriale inventaris ? Zijn de sociale woningen met opmerkelijke waarde nog niet in de territoriale inventaris van de gemeente opgenomen ?

M. Yaron Pesztat souligne qu'un inventaire n'est jamais définitif; il est en réactualisation permanente. Les mentalités et la conception de l'intérêt patrimonial évoluent sans cesse. L'inventaire sera peut-être terminé d'ici la fin de la législature, même si seulement trois personnes y travaillent. La difficulté réside ailleurs : l'ordonnance de 1993 inclut d'office dans l'inventaire tous les biens antérieurs à 1932. Ces derniers bénéficieront donc de mesures de publicité à l'occasion d'une demande de permis. En 2006, on aurait probablement légiféré sur la base d'autres critères. Certains biens postérieurs à 1932 méritent d'être protégés. Il n'est pas possible d'affirmer que les biens qui ne sont pas repris dans l'inventaire n'ont aucune valeur.

Le député souligne les difficultés inhérentes à la réforme : les avis de la CRMS ont la même valeur qu'un acte administratif, mais aucun recours ne peut être introduit contre ces avis. L'accord de gouvernement a prévu un système de recours direct. Actuellement, seul le permis, qui intègre l'avis conforme de la CRMS, peut être attaqué. Il convient d'élaborer un meilleur dispositif juridique.

Mme Els Ampe demande si la CRMS fournit des instructions pour les professionnels, à savoir les architectes qui effectuent des travaux de restauration dans des bâtiments classés.

Mme Julie Fiszman estime qu'opérer une distinction entre le patrimoine exceptionnel et le reste du patrimoine relève peut-être d'une bonne intention, mais une telle mesure n'améliorera pas nécessairement la situation existante. Dans certains cas, l'avis conforme de la CRMS ne peut pas être suivi pour des raisons budgétaires et le bâtiment est totalement détruit. Or, une concertation avec les acteurs aurait peut-être permis de sauver une partie du patrimoine.

*
* *

Le Secrétaire d'Etat signale à l'attention de Mme Viviane Teitelbaum que plusieurs acteurs demandent à pouvoir donner leur avis en amont de la procédure. Même la CRMS le souhaite. L'objectif est de mettre en place une instance de concertation. Les procédures seront simplifiées et non alourdies pour le demandeur. Actuellement, il n'est pas rare que ce dernier doive attendre un an et demi avant de pouvoir introduire son dossier. Il doit faire le tour des différentes institutions, qui ne sont pas du même avis ...

M. Emir Kir juge les remarques de M. Bernard Clerfayt à propos de l'inventaire très pertinentes. Il faudrait mener une réflexion en vue de prendre d'éventuelles décisions intermédiaires sur certaines portions de territoires, et il est effectivement nécessaire de concilier l'inventaire par thèmes avec l'in-

De heer Yaron Pesztat benadrukt dat een inventaris nooit af is. Er wordt voortdurend aan gesleuteld. De mentaliteit inzake erfgoedbelang verandert voortdurend. Tegen het einde van de zittingsperiode, zal de inventaris misschien af zijn, ook al zijn er maar drie personen mee bezig. De moeilijkheid ligt elders, te weten de ordonnantie van 1993 waardoor alle panden van voor 1932 ambtshalve op in de inventaris staan. Als er een vergunning wordt aangevraagd, zijn er maatregelen van openbaarmaking. In 2006, zou men waarschijnlijk een wetgeving op basis van andere criteria opgesteld hebben. Sommige goederen van na 1932 moeten beschermd worden. Men kan niet beweren dat de goederen die niet opgenomen zijn in de inventaris, geen enkele waarde hebben.

De volksvertegenwoordiger legt de nadruk op de moeilijkheden die met de hervorming gepaard gaan : de adviezen van de KCML hebben dezelfde waarde als een administratieve akte, maar er kan geen beroep tegen ingesteld worden. Het regeerakkoord voorziet in de mogelijkheid van rechtstreeks beroep. Op dit ogenblik, kan er alleen beroep ingesteld worden tegen de vergunning waarin het eensluidende advies van de KCML geïntegreerd is. Er dient een betere juridische regeling uitgewerkt te worden.

Mevrouw Els Ampe vraagt of de KCML instructies geeft aan de vakmensen, namelijk aan architecten die restauratiewerken uitvoeren in beschermde gebouwen.

Mevrouw Julie Fiszman vindt het misschien een goed idee om een onderscheid te maken tussen het uitzonderlijk erfgoed en het overige erfgoed, maar zo'n maatregel zal niet noodzakelijk de bestaande situatie verbeteren. In bepaalde gevallen kan het eensluidend advies van de KCML om budgettaire redenen niet worden gevolgd en wordt het gebouw helemaal gesloopt. Een deel van het erfgoed had misschien gered kunnen worden door overleg met de actoren.

*
* *

De staatssecretaris wijst mevrouw Viviane Teitelbaum erop dat verschillende actoren vragende partij zijn om hun advies bij het begin van de procedure te kunnen geven. Zelfs de KCML is daar voorstander van. Het is de bedoeling om een overleginstantie in het leven te roepen. De procedures voor de aanvrager zullen vereenvoudigd in plaats van verzaard worden. Nu komt het vaak voor dat de aanvrager anderhalf jaar moet wachten voordat hij zijn dossier kan indienen. Hij moet de verschillende instellingen raadplegen, die een verschillend oordeel hebben.

De heer Emir Kir vindt de opmerkingen van de heer Bernard Clerfayt over de inventaris zeer relevant. Men zou de koppen bij elkaar moeten steken om eventuele tussentijdse beslissingen over bepaalde gebieden te nemen. Het is inderdaad nodig om de inventaris per thema en de inventaris van de gron-

ventaire territorial. L'inventaire doit se poursuivre, même si l'appréciation de la valeur patrimoniale des biens est en constante évolution. Certains immeubles modernes des années 50 et 60 sont aujourd'hui classés.

Il ajoute que trois personnes de la direction des monuments et des sites et six personnes de l'association pour l'étude du bâti travaillent à l'inventaire.

En réponse à Mme Ampe, le Secrétaire d'Etat signale que la direction des monuments et des sites a réalisé une plaquette destinée aux professionnels et aux experts en restauration de biens classés. Pour toute information à ce sujet, il est utile de s'adresser à l'administration des monuments et des sites. Celle-ci a été renforcée : elle compte actuellement 65 fonctionnaires, alors qu'il n'y en avait que 13 en 1993. La CRMS rend des avis, son rôle n'est pas d'assurer le suivi de la restauration d'un bien.

3. Discussion des programmes

PROGRAMME 1

Support de la politique générale en matière de monuments et sites

Mme Isabelle Molenberg note que l'allocation 17.10.21.12.11 comprend des crédits pour organiser les journées du patrimoine, le lundi du patrimoine ainsi que les classes du patrimoine et de la citoyenneté. Les deux communes visées pour les cartes promenade sont Saint-Josse et Molenbeek. Pourquoi le choix de ces deux communes-là ?

Le Secrétaire d'Etat explique qu'il s'agit d'un projet existant mis en place par le service culturel des deux communes précitées. L'idée est d'offrir un parcours plus ou moins long, pour les jeunes et les moins jeunes, durant lequel il faut reconnaître des éléments du patrimoine sur les façades. D'autres communes suivront.

Mme Isabelle Molenberg voudrait obtenir une ventilation des subsides inscrits à l'allocation 17.10.22.33.00 entre les différentes associations qui oeuvrent à la défense et à la mise en valeur des monuments et sites. De quelles associations s'agit-il ?

Le Secrétaire d'Etat fournira une liste des associations concernées (voir annexe 3).

M. Bernard Clerfayt fait remarquer que l'allocation 17.10.21.12.11 englobe les frais de participation et d'organisation de concours. Il existe des concours d'architectes pour la création d'immeubles neufs. Pourquoi ne pas organiser des concours ayant trait à la restauration d'immeubles classés ? Il serait judicieux de donner de la publicité à ce type

den met elkaar in overeenstemming te brengen. Men moet blijven werken aan de inventaris, zelfs als de evaluatie van de erfgoedwaarde van de goederen constant evalueert. Sommige moderne gebouwen van de jaren '50 en '60 zijn nu beschermd.

Hij voegt eraan toe dat drie werknemers van de directie Monumenten en Landschappen en zes werknemers van de vzw « Association pour l'étude du bâti » aan de inventaris werken.

In antwoord op de vraag van mevrouw Els Ampe, wijst de staatssecretaris erop dat de directie Monumenten en Landschappen een brochure heeft gemaakt voor de vakmensen en de experts die zich bezighouden met de restauratie van beschermde gebouwen. Meer inlichtingen over dat onderwerp, kan men krijgen bij het bestuur Monumenten en Landschappen, waarvan de formatie uitgebreid is: thans werken er 65 ambtenaren, tegenover 13 in 1993. De KCML brengt adviezen uit. De follow-up van de restauratie van een gebouw is niet haar taak.

3. Bespreking van de programma's

PROGRAMMA 1

Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen

Mevrouw Isabelle Molenberg stelt vast dat onder allocatie 17.10.21.12.11 kredieten zijn ingeschreven voor de organisatie van de Erfgoeddagen, de Maandag van het Erfgoed en de « Erfgoedklassen en burgerschap ». Voor de wandelkaarten zijn Sint-Joost en Molenbeek gekozen. Waarom die twee gemeenten ?

De staatssecretaris legt uit dat het gaat over een bestaand project dat opgezet is door de cultuurdienst van die twee gemeenten. Het is de bedoeling om voor de jongeren en de ouderen een lange en kortere wandeling te organiseren om erfgoedcomponenten op de gevels te ontdekken. Andere gemeenten zullen dat initiatief overnemen.

Mevrouw Isabelle Molenberg wenst te beschikken over een uitsplitsing van de onder allocatie 17.10.22.33.00 ingeschreven subsidies voor de verschillende verenigingen die ijveren voor de bescherming en de waardering van de monumenten en landschappen. Over welke verenigingen gaat het ?

De staatssecretaris zal een lijst van de betrokken verenigingen laten bezorgen (zie bijlage 3).

De heer Bernard Clerfayt merkt op dat allocatie 17.10.21.12.11 de kosten voor de deelname aan en voor het houden van wedstrijden omvat. Er worden architectenwedstrijden voor de constructie van nieuwe gebouwen georganiseerd. Men zou dat ook doen voor de restauratie van beschermde gebouwen. Het zou verstandig zijn om ruchtbaarheid te geven aan

d'opération, de façon à sensibiliser le public au patrimoine et à la qualité des interventions architecturales sur les biens classés.

Le Secrétaire d'Etat juge cette idée fort intéressante.

Le Président signale que les concours d'architecture font actuellement l'objet d'un débat en commission.

PROGRAMME 4
Projets de protection des monuments
et sites

M. Bernard Clerfayt demande si les crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés visent la maison Saint-Cyr.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'allocation 17.40.27.53.00 inclut une facture liée à des travaux urgents engagés en 2003 et entamés par la direction des monuments et des sites en 2005. Les travaux, réalisés pour pallier la carence de la fabrique d'église, ont consisté à nettoyer une aile de l'église Notre-Dame aux Riches Claires pour un montant de 21.000 euros. Un montant de 150.000 euros est prévu à titre de liquidation, ce qui représente à peu près un tiers des 500.000 euros prévus pour la rénovation de la maison Saint-Cyr.

Concernant les dépenses liées à l'accord avec l'Etat fédéral, M. Bernard Clerfayt voudrait une liste des biens qui dépendent de Beliris.

Le Secrétaire d'Etat accepte de joindre cette information au rapport (voir annexe 4).

PROGRAMME 5
Commission royale des Monuments et
des Sites (CRMS)

M. Bernard Clerfayt constate que les dépenses de fonctionnement de la CRMS restent identiques. Le Secrétaire d'Etat ne croit donc pas que son projet d'ordonnance ait des chances d'aboutir... En effet, si la réforme était adoptée, la procédure d'avis conforme ne concernerait plus qu'une part négligeable des biens qui sont aujourd'hui classés. La CRMS devrait se réunir moins souvent et les frais devraient donc diminuer.

Le Secrétaire d'Etat répond que la CRMS continuera son travail, même après la réforme. Il y aura des avis simples et moins d'avis conformes, mais la Commission poursuivra ses activités. Son avis constituera un élément déterminant dans la prise de décision du fonctionnaire délégué.

dat type werken om de bevolking bewust te maken van het erfgoed en de kwaliteit van de architecturale ingrepen in beschermde gebouwen.

De staatssecretaris vindt dat een zeer interessant idee.

De voorzitter wijst erop dat de wedstrijden voor architecten thans besproken worden door de commissie.

PROGRAMMA 4
Projecten inzake bescherming van monumenten
en landschappen

De heer Bernard Clerfayt vraagt of de kredieten voor het ambtshalve uitvoeren van werken die niet uitgevoerd worden door de eigenaars van beschermde goederen, bestemd zijn voor het Huis Saint-Cyr.

De staatssecretaris antwoordt dat allocatie 17.40.27.53.00 onder meer bestemd is voor de betaling van een factuur voor dringende werken die in 2003 vastgelegd zijn en die in 2005 aangevat zijn door de Directie Monumenten en Landschappen. De werken die uitgevoerd zijn om het verzuim van de kerkfabriek op te vangen, bestonden in het schoonmaken van een vleugel van de kerk Onze-Lieve-Vrouw ter Rijke Klaren voor een bedrag van 21.000 euro. Er is 150.000 euro uitgetrokken voor de vereffening, wat ongeveer een derde is van de 500.000 euro die uitgetrokken is voor de renovatie van het Huis Saint-Cyr.

Wat de uitgaven in het kader van de overeenkomst met de federale Staat betreft, wenst de heer Bernard Clerfayt een lijst van de gebouwen die van Beliris afhangen.

De staatssecretaris is bereid deze lijst toe te voegen aan het verslag (zie bijlage 4).

PROGRAMMA 5
Koninklijke Commissie voor Monumenten
en Landschappen (KCML)

De heer Bernard Clerfayt stelt vast dat de werkingsuitgaven van de KCML ongewijzigd blijven. De staatssecretaris gelooft dus niet dat zijn ontwerp van ordonnantie zal worden aangenomen. Als de hervorming goedgekeurd zou worden, zou de procedure betreffende het eensluidend advies nog maar van toepassing zijn op een verwaarloosbaar deel van de thans beschermde gebouwen. De KCML zou minder vaak moeten vergaderen en de kosten zouden bijgevolg moeten afnemen.

De staatssecretaris antwoordt dat de KCML zal blijven voortwerken, ook na de hervorming. Er zullen eenvoudige adviezen zijn en minder eensluidende adviezen, maar de KCML zal haar activiteiten voortzetten. Haar adviezen zullen een doorslaggevend element bij de besluitvorming van de gemachtigde ambtenaar zijn.

Il ajoute qu'un montant de 200.000 euros est toujours inscrit en dépenses, même si la CRMS n'épuise jamais totalement les crédits qui lui sont alloués.

Vote

La commission émet, par 10 voix contre 4, un avis favorable concernant la division 17.

Le Rapporteur,

Mohamed LAHLALI

Le Président,

Jos CHABERT

Hij voegt eraan toe dat er nog altijd een bedrag van 200.000 euro voor uitgaven is ingeschreven, zelfs als de KCML de haar toegekende kredieten nooit volledig gebruikt.

Stemming

De commissie brengt, met 10 stemmen tegen 4, een gunstig advies over afdeling 17 uit.

De Rapporteur,

Mohamed LAHLALI

De Voorzitter,

Jos CHABERT

Annexes

Annexe 1

Bijlagen

Bijlage 1

ART ECE	SC	LIBELLE – TEKST	2005	2006 avec encours – met encours	2006 sans encours – zonder encours	Encours
PROGRAMME 0 : MISSIONS DE LA REGIE FONCIERE / PROGRAMMA 0 : OPDRACHTEN VAN DE GRONDREGIE						
ACTIVITE 1 : SUPPORT DE LA POLITIQUE GENERALE / ACTIVITEIT 1 : ONDERSTEUNING VAN HET ALGEMEEN BELEID						
26 01 21.12.11	b	Frais généraux de fonctionnement Algemene werkingskosten	280	280	280	0
	c	Frais généraux de fonctionnement	280	280	280	0
26 0122.74.22	b	Dépenses patrimoniales / Patrimoniale uitgaven	295	295	295	0
	c	Dépenses patrimoniales	295	377	295	82
26.01.23.12.11	b	Frais de consultations et expertises diverses / Kosten voor diverse raadplegingen en expertises	52	52	52	0
	c	Frais de consultations et expertises diverses	52	82	52	30
26.01.24.01.00	b	Crédit provisionnel / Provisieoneel krediet	725	400	400	0
	c	Crédit provisionnel	725	400	400	0
ACTIVITE 2 : POLITIQUE FONCIERE, GESTION LOCATIVE ET MAINTENANCE / ACTIVITEIT 2 : GRONDBELEID, HUURBEHEER EN ONDERHOUD						
26.02.21.12.12	b	Loyers et charges locatives / Huren en huurlasten	7.856	7.891	7.891	0
	c	Loyers et charges locatives	7.856	8.491	8.491	0
26.02.22.12.21	b	Charges fiscales d'exploitation / Fiscale exploitatiekosten	1.841	2.600	2.600	0
	c	Charges fiscales d'exploitation	1.841	2.885	2.600	285
26.02.23.12.11	b	Entretien et réparations des bâtiments / Onderhoud en herstelling van gebouwen	7.269	8.997	8.997	0
	c	Entretien et réparations des bâtiments	7.269	14.427	9.948	4.479
26.02.24.12.11	b	Actions en matière de politique foncière / Acties inzake grondbeleid	300	300	300	0
	c	Actions en matière de politique foncière	300	571	300	271
26.02.25.12.10	b	Actions de réaménagement des sites d'activité inexploités / Acties voor de rehabilitatie van afgedankte bedrijfsruimten	0	200	200	0
	c	Actions de réaménagement des sites d'activité inexploités	0	200	200	0
26.02.26.43.20	b	Rétrocession de la quote-part communale du produit de la taxation des sites d'activité inexploités / Teruggave van het gemeentelijke aandeel in de belastingopbrengst inzake afgedankte bedrijfsruimten	0	0	0	0
	c	Rétrocession de la quote-part communale du produit de la taxation des sites d'activité inexploités	0	0	0	0
26.02.27.12.11	b	Frais spécifiques au Domaine de Latour de Freins / Specifieke kosten m.b.t. het Domein van Latour de Freins	984	630	630	0
	c	Frais spécifiques au Domaine de Latour de Freins	984	1.500		1.500
26.02.28.81.11	b	Participation en capital et octroi de crédits à la S.A. Bruxelles-Midi / Kapitaalsparticipatie en kredietverleningen in de NV Brussel-Zuid	0	4.500	4.500	0
	c	Rétrocession à la SA Bruxelles-Midi du produit des ventes de terrains et de bâtiments du quartier de Bruxelles-Midi	0	4.500	4.500	0

Annexe 1

Bijlage 1

ART ECE	SC	LIBELLE – TEKST	2005	2006 avec encours – met encours	2006 sans encours – zonder encours	Encours
ACTIVITE 3 : TRAVAUX ET ACQUISITIONS / ACTIVITEIT 3 :WERKEN EN VERWERVINGEN						
26.03.21.72.00	b	Travaux et constructions / Werken en oprichting van gebouwen	2.350	3.979	3.979	0
	c	Travaux et constructions	4.345	9.410	6.140	3.270
26.03.22.72.00	b	Rénovation du complexe Place Royale / Renovatie van het complex van het Koning Plein	7.000	12.000	12.000	0
	c	Rénovation du complexe Place Royale	8.000	17.982	5.000	12.982
26.03.23.71.30	b	Acquisitions de biens immeubles / Verwerving van onroerende goederen	1.000	1.000	1.000	0
	c	Acquisitions de biens immeubles	1.000	1.000	1.000	0
26.03.24.71.30	b	Acquisitions de biens immeubles dans le cadre du maillage vert / Verwerving van onroerende goederen in het kader van het groene netwerk	1.978	–	–	0
	c	Acquisitions de biens immeubles dans le cadre du maillage vert	1.294	2.456	2.456	0
Total c) / Totaal c)			31.930	43.124	43.124	0
Total b) / Totaal b)			34.241	64.561	41.662	22.899

Annexe 2*Acquisitions dans le cadre du maillage vert –
BELIRIS*

En ce qui concerne la promenade verte, le principal chantier à mener consistera dans le balisage de la section est, à côté d'une série de petits travaux portant notamment sur l'aménagement de traversées en voirie, de la poursuite des études de projet pour la section nord et du lancement d'une importante étude sur le tronçon le plus complexe à réaliser, dans la zone industrielle du sud de Bruxelles, avec un passage à hauteur de l'autoroute E19 et une traversée du canal.

A différents endroits de la promenade verte, il conviendra d'acquiescer la maîtrise du terrain. Ceci se fait soit par convention d'occupation soit, lorsque c'est nécessaire, par acquisition pure et simple. Hormis le dossier bien connu de l'acquisition d'une partie du Scheutbos, les crédits n'ont pas été expressément réservés à l'un ou l'autre dossier d'acquisition; ceci en vue de préserver une capacité de discussion et de réaction rapide à l'égard des interlocuteurs de la Région, propriétaires des terrains en question.

Bijlage 2*Aankopen in het kader van het groen netwerk
– BELIRIS*

Voor wat betreft de groene wandeling zullen de voornaamste werkzaamheden bestaan in het bebakenen van het oostelijke deel, naast een reeks kleine werkzaamheden die kaderen in de aanleg van een weg-oversteekplaats, het voortzetten van de projectstudies voor het noordelijke gedeelte en het opstarten van een omvangrijke studie naar het stuk weg dat het moeilijkst uit te voeren is, in het industriegebied in het zuiden van Brussel, met een doorgang ter hoogte van de autosnelweg E19 en een oversteek van het kanaal.

Op verschillende plaatsen van de groene wandeling dient overgegaan te worden tot de verwerving van het terrein. Dat kan hetzij via een gebruiksovereenkomst hetzij, indien nodig, via gewone aankoop. Uitzonderd het gekende dossier van de aankoop van een deel van het Scheutbos, werden de kredieten niet uitdrukkelijk voorbehouden voor het ene of het andere aankoopdossier; dat om te kunnen blijven onderhandelen met en snel te reageren op de gesprekspartners van het Gewest, die eigenaar zijn van de terreinen in kwestie.

Annexe 3

Bijlage 3

<p>LISTE DES ASSOCIATIONS SUBVENTIONNÉES EN 2005 Division 17 – Monuments et Sites AB 17.10.22.33.00</p> <p>–</p> <p>LIJST VAN DE GESUBSIDIEERDE VERENIGINGEN IN 2005 Afdeling 17 – Monumenten en Landschappen BA 17.10.22.33.00</p>
Association des Amis de l'Unesco asbl
Quartier des Arts asbl Kunstwijk vzw
Association royale des demeures historiques de Belgique asbl De woonstede door de eeuwen heen vzw
Association Artistique d'Auderghem asbl – Centre d'Art Rouge-Cloître
Ligue des Amis du Kawberg asbl
Centre urbain asbl Stadswinkel vzw
Fondation Prométhéa asbl
Patrimoine et Culture asbl Patrimonium en Cultuur vzw
Académie royale d'Archéologie de Belgique asbl
Musée Horta asbl
Icomos Wallonie-Bruxelles asbl
Voce Oregano asbl
Archives d'Architecture Moderne asbl
Association pour l'Etude du Bâti asbl Vereniging voor de Studie van het Gebouwde vzw
Les Amis de la Maison des arts de Schaerbeek asbl
Icomos Vlaanderen – Brussel vzw
Fondation pour l'Architecture asbl
Association pour la Protection du Patrimoine culturel immobilier de Belgique asbl Vereniging voor Bescherming van het onroerend cultureel Erfgoed van België vzw
Sint Lukasarchief vzw
Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse asbl
ICOMOS International – Bureau de Gestion de Projet
Fondation Roi Baudouin – Fondation d'utilité publique Koning Boudewijnstichting – Stichting van openbaar nut

Annexe 4
–
Bijlage 4

*Accords de coopération Beliris (avenant 9)****Bâtiments classés***

PROJETS – PROJECTEN	2005	2006	2007
Enveloppe déterminée /Enveloppe	2.500.000 EUR	2.500.000 EUR	2.500.000 EUR
Eglise Saint-Jean-Baptiste (Molenbeek)/ Sint-Jan-Baptistkerk (Molenbeek)		1.375.000 EUR	
Eglise Sainte-Catherine – (Bxl-Ville)/ Sint-Katelijnekerk (Brussel)		1.450.000 EUR + 950.000 EUR M&S	
Eglise Saint-Boniface – Ixelles/ Sint-Bonifaciuskerk – Elsene		300.000 EUR + 1.250.000 EUR M&S	1.850.000 EUR
Salle des machines des brasseries Wielemans-Ceuppens/ Machienenzaal Brouwerij Wielemans-Ceuppens	1.875.000 EUR		
Vestiges première enceinte (Ville de Bruxelles)/ Eerste omwalling (Brussel)			0 EUR
Aula Magna/ Aula Magna			650.000 EUR
Total/Totaal	1.875.000 EUR	3.125.000 EUR	2.500.000 EUR

*Beliris samenwerkingsakkoorden (bijakte 9)***Beschermde gebouwen**

EXPLICATIONS – BESCHRIJVING	COMMENTAIRES – COMMENTAAR
<p>Restauration intérieure (marbres, confessionnaux, luminaires, dalles de sol etc.) – phase II./Restauratie interieur (marmers, biechtstoelen, verlichting, bodemdallen enz.) – fase II.</p>	<p>Permis unique délivré. Les travaux débiteront en 2006, fin des travaux prévue en 2007. A rajouter solde 400.000 EUR avenant 8/Enige vergunning is afgeleverd. De werken vangen aan in 2006, einde der werken in 2007. Toe te voegen saldo van 400.000 EUR (bijakte 8).</p>
<p>Restauration de la façade principale et 2 travées latérales (essais)/ Restauratie hoofdgevel en 2 zijtraveeën (proeven).</p>	<p>Permis unique à l'instruction. Octroi probable printemps 2006. Estimation lot 2 : 2.400.000 EUR TVA/Enige vergunning in onderzoek. Waarschijnlijke aflevering in de lente van 2006. Raming Lot 2 : 2.400.000 EUR, met BTW.</p>
<p>Restauration des façades et toitures, des menuiseries intérieures et extérieures, des ferronneries et des charpentes de toiture. Travaux de technique spéciales./Restauratie gevels en daken, binnen en buiten schrijnwerk, smeedijzerwerk en dakgebinten. Werken speciale technieken.</p>	<p>Permis unique délivré le 6 juillet 2005. Estimation lot 1 : 3.400.000 EUR TVAC Estimation lot 2 (verrières) : 244.000 EUR (hors financement Beliris)/Enige vergunning afgeleverd op 6 juli 2005. Raming Lot 1 : 3.400.000 EUR, met BTW Raming Lot 2 (glaswerk) : 244.000 EUR (geen Beliris financiering).</p>
<p>Réalisation d'une bibliothèque et d'un centre de jeunes./Realisatie bibliotheek en jongerencentrum.</p>	<p>Début de chantier prévu pour fin 2005. Fin des travaux : décembre 2006./Opstarten werf voorzien voor eind 2005. Einde der werken : december 2006.</p>
<p>Restauration des tours Anneessens et Villers./Restauratie van de Anneessenstoren en de Villerstoren</p>	<p>Proposition de supprimer cette initiative. Les travaux de restauration sont déjà entamés (tour Anneessens). Pour la valorisation des abords, un budget est disponible au titre 5.6 Beliris./Voorstel tot schrapping van dit initiatief. De restauratiewerken zijn reeds begonnen (Anneessenstoren). Voor de valorisatie van de omgeving is een budget beschikbaar in Titel 5.6 van Beliris.</p>
<p>Etudes + travaux de valorisation./Studies + valorisatiewerken.</p>	<p>Etudes en cours./Studies zijn in uitvoering.</p>

Parcs classés

PROJETS – PROJECTEN	2005	2006	2007
Enveloppe déterminée/Enveloppe	1.500.000 EUR	1.500.000 EUR	1.500.000 EUR
Parc Marie-Josée (Molenbeek)/ Park Marie-Josée (Molenbeek)		150.000 EUR	1.000.000 EUR
Parc Jacques Brel (Forest)/ Park Jacques Brel (Vorst)		50.000 EUR	100.000 ER
Parc Walckiers (Schaerbeek) Park Walckiers (Schaerbeek)		500.000 EUR	
Etangs d'Ixelles/ Vijvers van Elsene	400.000 EUR	300.000 EUR	300.000 EUR
Parc Léopold/ Park Leopold	250.000 EUR		
Petit Sablon/ Kleine Zavel		1.000.000 EUR	
Espaces verts autour des vestiges de la première enceinte/ Groene ruimten rond resten eerste omwalling			450.000 EUR
Total/Totaal	650.000 EUR	2.000.000 EUR	1.850.000 EUR

Beschermden parken

EXPLICATIONS – BESCHRIJVING	COMMENTAIRES – COMMENTAAR
Récupération des plantations, restauration de l'étang, des pavillons et de la grande pelouse./Recuperatie beplanting, restauratie van de vijver, de paviljoenen en het groot grasveld.	Réalisation des études en 2006, début des travaux en 2007./ Uitvoering studies in 2006. Aanvang werken in 2007.
Parc de petite superficie. Restauration des chemins, des berges, d'un petit étang et des fabriques (un choix s'imposera en fonction du budget disponible)./Klein park. Restauratie paden, oevers, kleine vijver en bouwsels (te kiezen in functie van de beschikbare begroting).	Réalisation des études en 2006, début des travaux en 2007./Uitvoering studies in 2006. Aanvang werken in 2007.
Etudes + restauration de la partie classée./Studies + restauratie van het beschermd deel.	Partie historique, parallèlement à la promenade verte./Historisch deel, samen met de Groene Wandeling.
Restauration à l'intérieur de la clôture : restauration des berges, abattage et élagage des plantations, réfection des balustrades./Restauration binnen de omheining : restauratie van de oevers, vellen en snoeien van beplanting, herstel van de balusters.	Permis unique à introduire en 2005. Certains travaux de mini importance pourront être engagés en 2005./ Aanvraag enige vergunning in 2005. Bepaalde kleinere werken kunnen al worden vastgelegd in 2005.
Phase II : aménagement des accès du côté Eggevoort./Fase II : aanleg van de toegangen kant Eggevoort.	
Restauration de l'enceinte du Petit Sablon (statues, grilles, colonnes, etc.)./Restauratie van de omheining (standbeelden, hekken, kolommen, etc.).	
2005/2006 : étude des aménagements des abords des tours Annesens et Villers./2005/2006 : studie van de omgevingsaanleg rond Anneesenstoren en de Villerstoren.	Réalisation des travaux en 2007./Uitvoering der werken in 2007.

RAPPORT**fait au nom de la Commission
du Logement et de la Rénovation urbaine**par Mme Isabelle EMMERY (F)

Mesdames, Messieurs,

La commission du Logement et de la rénovation urbaine a examiné au cours de ses réunions des 17 et 25 janvier 2006 la division 15 ainsi que la division 16, programmes 2 (*partim*), 3 et 4 du budget général des dépenses.

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : M. Mohamed Azzouzi, Mme Michèle Carthé, M. Mohammadi Chahid, Mmes Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, MM. Michel Colson, Olivier de Clippele, Mme Michèle Hasquin-Nahum, MM. Bertin Mampaka Mankamba, Alain Daems, Mme Carla Dejonghe, M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants : Mmes Nathalie Gilson, Brigitte De Pauw.

Autre membre : M. Denis Grimberghs.

VERSLAG**uitgebracht namens de Commissie
voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing**door mevrouw Isabelle EMMERY (F)

Dames en heren,

De commissie voor de Huisvesting en de Stadsvernieuwing heeft tijdens zijn vergaderingen van 17 et 25 januari 2006 afdeling 15 alsook afdeling 16, programma's 2 (*partim*) en 6 van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertrouwen is geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Mohamed Azzouzi, mevr. Michèle Carthé, de heer Mohammadi Chahid, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Isabelle Emmery, de heren Michel Colson, Olivier de Clippele, mevr. Michèle Hasquin-Nahum, de heren Bertin Mampaka Mankamba, Alain Daems, mevr. Carla Dejonghe, de heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers : mevr. Nathalie Gilson, mevr. Brigitte De Pauw.

Ander lid : de heer Denis Grimberghs.

DIVISION 15
Logement

1. Exposé introductif de
Mme Françoise Dupuis,
secrétaire d'Etat au Logement

Bien que l'élaboration du Budget soit une période particulièrement éprouvante, il s'agit d'un moment privilégié de la vie gouvernementale et parlementaire. C'est en cette période, en effet, qu'il est possible de préciser les priorités du gouvernement et par là même, de baliser les actions à venir.

L'année qui vient de s'écouler a été jalonnée par de nombreux débats sur la politique du Logement. Ceux-ci ont clairement démontré que d'aucuns doutent de l'opportunité de développer et d'améliorer l'offre sociale de logement dans notre Région. La secrétaire d'Etat précise d'emblée qu'il s'agit là de sa priorité, et celle du gouvernement.

Comme la secrétaire d'Etat le disait l'an passé lors de ce même exercice, il s'agit en effet de matérialiser pour tous le droit à un logement décent. Droit qui, faut-il le rappeler, est garanti par la Constitution. Et quoiqu'on puisse en dire, ce sont et ce seront toujours les familles les plus démunies qui feront les frais de la dégradation socio-économique de notre société. Raison pour laquelle il nous appartient d'agir en conséquence.

La secrétaire d'Etat invite la commission à parcourir succinctement les principaux axes de la division 15 que sont :

- la relance d'un nouveau programme de rénovation pour le logement social;
- la confirmation du Plan Régional du Logement;
- le développement des Agences Immobilières Sociales.

Un nouveau programme de rénovation pour le logement social

Le Gouvernement a décidé de relancer un nouveau programme quadriennal de rénovation des logements sociaux gérés par les 33 Sociétés Immobilières de Service Public (SISP).

Comme convenu dans l'accord de Gouvernement, la secrétaire d'Etat a demandé à la SLRB de procéder à un appel à projets auprès des 33 SISP. Celles-ci peuvent remettre les propositions avant le 31 janvier de cette année.

AFDELING 15
Huisvesting

1. Inleidende uiteenzetting
van mevr. Françoise Dupuis,
Staatssecretaris voor Huisvesting

U zult het ermee eens zijn dat de periode van de begrotingsopmaak een periode van bijzondere beproevingen vormt. Toch gaat het hier om een bevoorrecht moment uit het parlementaire en het regeringsleven. Het is immers tijdens deze periode dat de Regering duidelijk kan maken welke haar prioriteiten zijn en aangegeven wordt welke acties er ondernomen zullen worden.

Het afgelopen jaar werd gekenmerkt door talrijke debatten over het huisvestingsbeleid. Daaruit is duidelijk gebleken dat sommigen twijfels koesteren omtrent de opportuniteit het sociale huisvestingsaanbod in ons Gewest te ontwikkelen en te verbeteren. De Staatssecretaris wil in dit verband meteen klaarheid scheppen door te stellen dat dit, zowel voor mij als voor de Regering, de prioriteit bij uitstek vormt.

Zoals de Staatssecretaris verleden jaar reeds bij dezelfde gelegenheid verklaarde, gaat het erom voor eenieder het recht op een degelijke huisvesting concreet vorm te geven. Een recht, ik wil er nogmaals aan herinneren, dat door de Grondwet gewaarborgd wordt. En wat men ook moge beweren, het zullen altijd de meest achtergestelde gezinnen zijn die het slachtoffer zullen zijn van de sociaal-economische achteruitgang van onze samenleving. Om die reden behoort het ons toe krachtdadig op te treden.

De Staatssecretaris nodigt u nu uit de krachtlijnen van Afdeling 15 beknopt te overlopen. Het betreft :

- de start van een nieuw renovatieprogramma voor de sociale huisvesting;
- de bekrachtiging van het Gewestelijk Huisvestingsplan;
- de ontwikkeling van de Sociale Verhuurkantoren

Een nieuw renovatieprogramma voor de sociale huisvesting

De Regering heeft besloten een nieuw vierjarenplan van start te laten gaan voor de renovatie van de sociale woningen die door de 33 Openbare Vastgoedmaatschappijen (OVM's) beheerd worden.

Zoals overeengekomen in het regeerakkoord, heeft de Staatssecretaris de BGHM gevraagd tot een oproep voor het indienen van projecten over te gaan bij de 33 OVM's. Deze kunnen hun voorstellen vóór 31 januari van dit jaar indienen.

2 priorités centrales ont été définies :

1. L'amélioration de la performance énergétique des bâtiments. Cette priorité vise à diminuer les consommations d'énergie et permet de concilier une réduction des charges en faveur des locataires et une amélioration de l'environnement de notre ville.
2. La réhabilitation complète des logements sociaux inoccupés pour les remettre sur le marché.

Outre ces deux priorités, les travaux de mise en conformité avec les normes édictées par le Code bruxellois du Logement pourront également être pris en considération.

La SLRB se chargera ensuite de sélectionner ces projets au regard des priorités définies. Il s'entend que le gouvernement mobilisera tous les moyens et ressources disponibles pour que ce programme puisse démarrer le plus rapidement possible et que des projets aboutissent dès cette année.

La poursuite du Plan Régional du Logement

Même si la gestion des premiers projets du Plan logement a souffert de sa jeunesse et de son caractère novateur dans le secteur du logement social, la secrétaire d'Etat affirme disposer maintenant de l'expertise nécessaire pour que davantage de projets puissent voir le jour dans le courant de cette année.

Le secteur du Logement pourra disposer, dès cette année, de 180 millions d'euros supplémentaires en crédits d'engagement au budget. Ainsi, deux tiers de l'effort nécessaire à la réalisation du plan définie dans l'accord de Gouvernement ont déjà été engagés.

La secrétaire d'Etat profite de cette occasion pour en appeler à nouveau à tous les acteurs publics de notre Région, pour que l'opportunité de mettre leurs terrains à disposition du plan soit systématiquement examinée.

Il est en effet de la responsabilité de TOUS que de contribuer à ce que les Bruxelloises et Bruxellois les plus démunis puissent se loger décemment à un prix abordable.

Un coup d'accélérateur supplémentaire pour les Agences Immobilières Sociales

Comme la secrétaire d'Etat l'a dit à maintes reprises, le secteur des agences immobilières sociales a retenu son attention toute particulière depuis son entrée en fonction au sein du gouvernement.

Er zijn twee centrale prioriteiten gedefinieerd :

1. De verbetering van de energieprestatie van de gebouwen. Deze prioriteit beoogt het energieverbruik te verminderen waardoor het mogelijk wordt de kosten voor de huurders te verlagen en het milieu in onze stad te verbeteren.
2. Het volledig opknappen van de leegstaande sociale woningen teneinde ze opnieuw op de markt te brengen.

Behalve deze twee prioriteiten zullen tevens de werken om de woningen in overeenstemming te brengen met de normen van de Brusselse Huisvestingscode toegekend kunnen worden.

De BGHM zal vervolgens de selectie van de projecten op zich nemen in het licht van de vastgestelde prioriteiten. Het spreekt vanzelf dat de regering alle beschikbare middelen zal aanwenden opdat dit programma zo snel mogelijk van start zou kunnen gaan en er dit jaar reeds projecten afgerond kunnen worden.

De voortzetting van het Gewestelijk Huisvestingsplan

Ook al hadden de eerste projecten van het Huisvestingsplan te lijden van een aantal kinderziektes en van hun vernieuwende karakter binnen de sociale huisvestingssector, toch is de Staatssecretaris van oordeel dat wij thans over de nodige expertise beschikken om in de loop van dit jaar bijkomende projecten op te starten.

Vanaf dit jaar kunnen wij op het Budget beschikken over 180 miljoen euro extra aan vastleggingskredieten. Dit betekent dat nu reeds twee derde is vastgelegd van de inspanning die noodzakelijk is om het in het regeerakkoord gedefiniëerde plan te verwezenlijken.

De Staatssecretaris maakt van de gelegenheid gebruik om opnieuw een oproep te richten tot alle openbare actoren van het Gewest, opdat de mogelijkheid hun terreinen ter beschikking te stellen van het plan systematisch onderzocht zou worden.

Het behoort immers tot IEDERS verantwoordelijkheid er toe bij te dragen dat de meest achtergestelde Brusselsaars aanspraak kunnen maken op een degelijke huisvesting aan een redelijke prijs.

Een extra stimulans voor de Sociale Verhuurkantoren

De Staatssecretaris heeft er reeds meermaals op gewezen dat zij van bij haar aantreden als Staatssecretaris bijzondere aandacht heeft geschonken aan de sector van de Sociale Verhuurkantoren.

Une concertation a été entamée avec le secteur, dans l'optique de « doper » le dispositif, notamment en rapport avec les grands logements et le développement de l'ancrage communal des AIS.

Cette concertation sera poursuivie dans les prochains jours, de sorte à ce qu'une réforme aboutie puisse être d'application d'ici l'été.

Entre 2004 et 2005, le nombre de logements gérés par les AIS a augmenté de 20 %. Aussi, 1.343 logements pourront être subsidiés par la Région en 2006. Les effets de la réforme permettront d'atteindre le nombre de logements prévus dans la déclaration gouvernementale, soit 2.000 logements en 2009.

Dispositifs sociaux

Outre ces politiques qui ont connu des augmentations importantes, il faut noter que 5 millions d'euros seront consacrés cette année aux ADIL. Ce qui représente une augmentation de 32 % par rapport à l'initial 2005. Il paraissait en effet fondamental que l'ensemble des demandes générées par la réforme effectuée l'année dernière puissent être rencontrées sans limites. Les besoins des Bruxelloises et Bruxellois les plus fragilisés doivent être au centre des préoccupations.

Pour ce qui concerne les subsides aux ASBL d'insertion par le logement, aux programmes de cohésion sociale ou la dotation au SASLS, ceux-ci ont été revus légèrement à la hausse. Cela dans l'optique de faire face aux augmentations des coûts en personnel.

Enfin, les moyens alloués au Fonds du Logement permettront d'intégrer la hausse des prix de vente des logements dans la Région, observée avec plus d'acuité dans les grands logements. Ils permettront également de suivre la logique d'allongement des prêts pour conserver la vocation sociale par la fixation de mensualités acceptables pour les ménages modestes.

Au total, la dotation régionale devra permettre au Fonds de réaliser environ 700 prêts en 2006.

La gestion publique

La secrétaire d'Etat conclura sur le droit de gestion publique, qui a soulevé pas mal de débats depuis sa création au sein du Code du Logement.

Er is met de sector een overleg opgestart, teneinde de voorziening meer slagkracht te geven, in het bijzonder in verband met de grote woningen en de verankering van de SVK's binnen de gemeenten.

Dit overleg zal de komende dagen worden voortgezet opdat tegen de zomer een hervorming doorgevoerd kan worden.

Tussen 2004 en 2005 is het aantal woningen dat door de SVK's beheerd wordt met 20 % gestegen. In 2006 zullen 1.343 woningen door het Gewest gesubsidieerd kunnen worden. Zij is ervan overtuigd dat dankzij de hervorming het aantal woningen waarin de regeringsverklaring voorziet, namelijk 2.000 woningen in 2009, bereikt zal kunnen worden.

Sociale voorzieningen

Naast deze beleidslijnen waarvoor de middelen aanzienlijk verhoogd werden, dient men op te merken dat dit jaar 5 miljoen euro zal worden uitgetrokken voor de VIHT's. Dit komt neer op een stijging met 32 % ten opzichte van het initiële bedrag voor 2005. Het leek inderdaad van fundamenteel belang zonder beperkingen tegemoet te komen aan alle aanvragen die ingediend werden als gevolg van de hervorming die vorig jaar doorgevoerd werd. Er is reeds op gewezen, de noden van de kansarmste Brusselaars moeten centraal staan.

De subsidies aan de vzw's die ijveren voor integratie via huisvesting en aan de programma's voor sociale samenhang, evenals de dotatie aan de DMBSH, werden lichtjes verhoogd om het hoofd te kunnen bieden aan de stijging van de personeelskosten.

Tot slot zullen de middelen die aan het Woningfonds worden toegekend het mogelijk maken rekening te houden met de stijging van de verkoopprijzen van de woningen in het Gewest, een stijging die vooral merkbaar is bij de grote woningen. Verder zullen zij het mogelijk maken de logica van de verlenging van de leningen te blijven volgen, teneinde het sociale karakter ervan te verzekeren door middel van de bepaling van mensualiteiten die voor gezinnen met een bescheiden inkomen betaalbaar blijven

In totaal zal de gewestelijke dotatie het Woningfonds in 2006 in staat stellen ongeveer 700 bijkomende leningen uit te schrijven.

Het openbaar beheer

Tot slot wil de Staatssecretaris het hebben over het openbaar beheer, dat sinds de creatie ervan in de schoot van de Huisvestingscode nogal wat stof heeft doen opwaaien.

Le Gouvernement a approuvé fin décembre, à son initiative, un avant-projet d'ordonnance et un projet d'arrêté qui permettront le démarrage de cet outil.

Un fonds spécifique, doté d'un premier montant de 1 million d'euros, servira à préfinancer, au travers de prêts remboursables en 9 ans maximum, les opérations lancées par les opérateurs immobiliers publics visés par le Code. Cela répond à une des préoccupations majeures des pouvoirs locaux (communes et CPAS) de se lancer dans une telle initiative sans disposer de garanties financières suffisantes.

2. Discussion générale

Mme Isabelle Emmery constate que le budget de la division 15 a été la pierre d'achoppement du budget régional 2006. C'est pourquoi l'intervenante souhaite réagir à ce qui a été dit dans la presse à ce propos. Il a été question d'une « dérive dépensière », or le budget du logement ne représente que 4,2 % du budget total de la Région. Il est donc logique de revendiquer davantage pour un budget qui est une priorité régionale.

Par ailleurs, le système qui a été conçu a ses limites. En effet, l'allocation de solidarité versée par le budget régional à la SLRB ne varie pas. Or, ce montant risque d'évoluer défavorablement. En effet, le déficit des SISP est pris en charge par la trésorerie de la SLRB. Mais ce système n'est pas tenable à la longue. Il faudra donc revoir ce mécanisme de financement.

Par ailleurs, la SLRB fonctionne relativement bien, compte tenu de toutes ses contraintes. La critique selon laquelle on n'engage pas les montants n'est pas correcte. En effet, cet organisme public est tenu non seulement à la loi sur les marchés publics, mais également à d'autres législations. Dire que « de l'argent dort à la SLRB » n'est donc absolument pas vrai. En effet, la SLRB doit mener des chantiers colossaux, et a donc besoin d'engagements importants.

C'est donc sans surprise que l'intervenante appuiera le budget logement. La secrétaire d'Etat a dû répondre à certains arbitrages au sein du gouvernement, et utiliser la trésorerie de la SLRB, ce qui se révélera intenable à moyen terme. La secrétaire d'Etat aura donc tout le soutien du groupe parlementaire PS afin de démontrer que ce système doit être modifié.

M. Olivier de Clippele exprime toute sa déception sur le fait que l'allocation loyer n'est pas inscrite au budget. A cet égard, l'intervenant a pu penser que le cdH boudait le gouvernement, en ne voyant aucun de ses membres assister à l'allocation introductive de la secrétaire d'Etat.

Eind december heeft de Regering op haar initiatief een voorontwerp van ordonnantie en een ontwerpbesluit goedgekeurd, die zullen leiden tot de effectieve inwerkingtreding van dit systeem.

Een specifiek fonds, waaraan een initieel bedrag van één miljoen euro wordt toegewezen, zal dienen om, aan de hand van leningen die over maximaal negen jaar terug te betalen zijn, de operaties te prefinancieren van de in de Code bedoelde openbare vastgoedmakelaars. Daarmee wordt voor de Plaatselijke besturen (Gemeenten en OCMW's) één van de grote struikelblokken uit de weg geruimd die hun ervan weerhielden aan een dergelijk initiatief deel te nemen zonder over voldoende financiële garanties te beschikken.

2. Algemene bespreking

Mevrouw Isabelle Emmery stelt vast dat de begroting van afdeling 15 het struikelblok was van de gewestbegroting 2006. Daarom wenst de spreker te reageren op wat gezegd is in de pers in dat verband. Er was sprake van een buitensporige uitgave, maar de begroting voor huisvesting bedraagt maar 4,2 % van de totale begroting van het Gewest. Het is dus logisch om meer te eisen voor een begroting die een prioriteit van het Gewest is.

Bovendien, is het systeem dat tot nu toe is ontworpen, beperkt. De solidariteitsbijdrage die door de gewestelijke begroting wordt gestort aan de BGHM verandert niet. Dat bedrag zou ongunstig kunnen evolueren. Het tekort van de OVM's valt immers voor rekening van BGHM. Dat systeem is op termijn onhoudbaar. Dat financieringsmechanisme moet dus worden herzien.

Overigens werkt de BGHM vrij goed, rekening houdend met alle beperkingen. De kritiek volgens welke men de bedragen niet vastlegt, houdt geen steek. Die overheidsinstelling is immers niet alleen gebonden door de wet op de overheidsopdrachten, maar ook door andere wetgevingen. Zeggen dat het geld slaapt bij de BGHM, is absoluut niet waar. De BGHM moet immers grote werken uitvoeren en heeft dus aanzienlijke vastleggingen nodig.

Het hoeft dus niet te verbazen dat de spreker de begroting voor huisvesting zal steunen. De staatssecretaris heeft moeten reageren op bepaalde keuzes in de regering. Ze heeft gebruik moeten maken van het geld van de BGHM, wat op termijn onhoudbaar wordt. De staatssecretaris zal dus op de steun kunnen rekenen van de PS-fractie om aan te tonen dat het systeem moet worden gewijzigd.

De heer Olivier de Clippele betreurt dat de huurtoelage niet wordt ingeschreven op de begroting. In dat opzicht, dacht de spreker dat de cdH boos was op de regering omdat geen enkele van de leden aanwezig was toen de staatssecretaris zijn inleidende uiteenzetting gaf.

Le groupe MR estime pourtant que la politique menée en faveur des AIS va dans la bonne direction. En effet, la secrétaire d'Etat augmente le budget consacré à ces AIS : celles-ci procurent d'une part une aide aux locataires les plus démunis, et assurent d'autre part un revenu stable, quoiqu'assez faible, au bailleur. Tout le monde s'y retrouve. Mais l'orateur constate qu'en Wallonie, certaines AIS seraient en faillite à cause de loyers non payés. Il faudrait voir quelle est la situation des AIS à Bruxelles à cet égard.

En ce qui concerne l'Observatoire des loyers, il est curieux de constater que le ministre du budget a annoncé un loyer médian différent de celui annoncé par la secrétaire d'Etat au logement. Qu'en est-il en réalité ? L'orateur insiste pour qu'un observatoire des loyers, indépendant du pouvoir politique, soit mis en place rapidement à Bruxelles.

En ce qui concerne la construction de nouveaux logements sociaux, 180 millions d'euros sont engagés par l'intermédiaire de la SLRB. Est-il prévu une garantie de la Région pour la construction de ces logements ?

On constate que des subsides sont donnés en tous sens, en tout pour 2 à 2,5 millions d'euros. La secrétaire d'Etat peut-elle fournir au rapport un tableau reprenant l'ensemble de ces subsides ?

Enfin, en ce qui concerne les logements inoccupés, l'orateur estime que le secteur public doit montrer l'exemple : il faut d'abord rénover les logements sociaux insalubres.

Mme Brigitte De Pauw annonce qu'elle soutiendra ce budget, qui tient compte des plus défavorisés. Mais l'intervenante regrette le peu de soutien apporté aux personnes à revenu moyen. En effet, il faut privilégier la mixité sociale dans la Région et accorder davantage d'attention aux revenus qui contribuent le plus à la viabilité financière de la Région. Quelles initiatives la secrétaire d'Etat a-t-elle prises à ce sujet ?

En ce qui concerne la construction de nouveaux logements sociaux, l'intervenante estime positif que 180 millions d'euros aient été versés dans le cadre de la réalisation du plan logement, mais souhaite qu'on ne retombe pas dans les erreurs du passé en construisant de grandes tours où on concentre la pauvreté.

L'oratrice se réjouit que des moyens aient été mis pour rénover les logements sociaux dans l'objectif de réaliser des économies d'énergie, mais il faudrait également penser à augmenter le confort des personnes dans le logement social : en effet, certains logements n'ont toujours ni WC ni salle de bains. Il y a pourtant des normes d'hygiène qui ont été définies dans le Code du logement.

Enfin, suite à un débat qui s'est tenu dernièrement en assemblée réunie de la commission communautaire commune

De MR-fractie meent echter dat het beleid ten gunste van de SVK's de goede richting uit gaat. De staatssecretaris verhoogt immers de begroting voor die SVK's : ze bieden enerzijds steun aan de armste huurders en zorgen anderzijds voor een stabiel hoewel gering inkomen voor de verhuurder. Iedereen is er blij mee. De spreker stelt vast dat bepaalde SVK's in Wallonië met financiële problemen kampen omdat de huren niet worden betaald. Men zou de situatie van de SVK's in Brussel moeten kennen.

In verband met het Observatorium van de huren, is het eigenaardig te moeten vaststellen dat de minister van begroting een mediane huur heeft aangekondigd die verschilt van die welke de staatssecretaris voor huisvesting heeft aangekondigd. Hoe zit het in werkelijkheid ? De spreker dringt erop aan dat in Brussel zo snel mogelijk een onafhankelijk Observatorium van de huren, dat losstaat van de politieke overheid, wordt opgericht.

In verband met de bouw van nieuwe sociale woningen, wordt 180 miljoen euro uitgetrokken door middel van de BGHM. Is er een waarborg van het Gewest voor de bouw van die woningen ?

Men stelt vast dat er in alle richtingen subsidies worden gegeven, in totaal voor 2 tot 2,5 miljoen euro. Kan de staatssecretaris een tabel met al die subsidies bij het verslag voegen ?

In verband met de leegstaande woningen, meent de spreker dat de overheidssector het voorbeeld moet geven : men moet eerst de ongezonde sociale woningen renoveren.

Mevrouw Brigitte De Pauw kondigt aan dat zij de begroting, die rekening houdt met de armsten zal steunen. De spreker betreurt dat te weinig steun wordt gegeven aan de mensen met een middelgroot inkomen. Men moet immers zorgen voor sociale gemengdheid in het Gewest en meer aandacht besteden aan de inkomens die de financiële leefbaarheid van het Gewest bevorderen. Welke initiatieven heeft de staatssecretaris in dat opzicht genomen ?

In verband met het bouwen van nieuwe sociale woningen, vindt de spreker het positief dat 180 miljoen euro is gestort in het kader van de uitvoering van het Woonplan, maar zij wenst dat men de fouten uit het verleden niet opnieuw begaat door grote torengedebouwen op te richten waarin de armen samengetrokken.

De spreker is ingenomen met het feit dat middelen worden aangewend om sociale woningen te renoveren teneinde energie te besparen, maar men moet er ook aan denken om het comfort van de mensen in de sociale woningen te verbeteren. Bepaalde woningen hebben immers geen toilet of geen badkamer. Er bestaan nochtans hygiënenormen die zijn vastgesteld in de Huisvestingscode.

Ten slotte, dringt de spreker er, na een debat dat onlangs heeft plaatsgehad in de Verenigde Vergadering van de Ge-

concernant les sans abris, l'oratrice insiste pour que des synergies puissent être réalisées entre le secteur de l'aide aux personnes et le secteur du logement pour résoudre la problématique des sans abris.

Mme Nathalie Gilson constate qu'après de longues hésitations au sein du gouvernement, Mme Dupuis est enfin arrivée à ses fins; mais tout ce qui favoriserait la classe moyenne a été négligé. Le logement est un problème qui touche le plus la population bruxelloise dans la mesure où il s'agit de trouver un logement qui corresponde à ses revenus. Or, par rapport à d'autres capitales européennes et à certaines villes de province, on constate que les prix au m² sont inférieurs à Bruxelles. En effet, dans certaines villes de province italiennes, on en est à 3800 EUR/m², pour du logement de qualité médiocre.

A Bruxelles, le gouvernement a misé tous les moyens sur la construction de logements neufs, mais sans donner de garantie de ne pas recréer des ghettos comme par le passé. En faisant adopter par le gouvernement le nouveau quadriennal, la secrétaire d'Etat a ajouté une nouvelle corde à son arc. Mais la députée aurait souhaité que l'on commence par rénover les logements sociaux existants, et par réaliser des initiatives pour le logement moyen, comme l'a signifié Mme De Pauw. En effet, dans le plan logement, la proportion d'un tiers de logements moyens pour deux tiers de logements sociaux ne va pas être respectée site par site mais sur l'ensemble du plan, ce qui fait craindre la concentration de logements sociaux à certains endroits. L'oratrice pense qu'il faut réaliser une mixité sociale sur chaque site.

M. Denis Grimberghs excuse l'absence de représentants de son groupe lors de l'exposé introductif de la secrétaire d'Etat. Il y a peut-être eu certains conflits internes à la majorité lors de la confection du budget, mais les arbitrages ont abouti. Cependant, la majorité parlementaire est bien décidée à faire appliquer l'accord de gouvernement : toujours est-il qu'il faut voir dans quel ordre on va le réaliser. C'est pourquoi il ne faut pas opposer entre elles les mesures qui sont prévues par le programme de la majorité. L'orateur comprend que la secrétaire d'Etat commence par ce qui prend le plus de temps, à savoir la construction de nouveaux logements sociaux. A ce niveau-là, le cdH n'a pas de critiques à formuler : il faut construire du logement public le plus rapidement possible.

Mais il faut également continuer le programme de rénovation des logements sociaux existants. Il y a certes des difficultés techniques, liées à d'autres compétences régionales comme par exemple l'urbanisme ou le patrimoine : ainsi, certaines procédures peuvent prendre du temps. Il faut également tenir compte du fait que certaines compétences en matière d'urbanisme ne sont pas uniquement régionales, et à cet égard certaines communes sont peut-être plus lentes. La rénovation de logements sociaux est en cours et doit se poursuivre. Il est évident que la Région n'est pas crédible si les logements publics ne répondent pas aux critères prévus par

meenschappelijke Gemeenschapscommissie over de daklozen, op aan dat er samenwerking komt tussen de sector van de bijstand aan personen en de sector van huisvesting om het probleem van de daklozen op te lossen.

Mevrouw Nathalie Gilson stelt vast dat, na lang aarzelen binnen de regering, mevrouw Dupuis uiteindelijk haar doel bereikt heeft. Alles wat echter ten goede kwam aan de middenklasse is echter verwaarloosd. De huisvesting is een probleem dat de Brusselse bevolking het meest treft omdat het erom gaat een woning te vinden die past bij de inkomens. In vergelijking met andere Europese hoofdsteden en bepaalde provinciesteden, stelt men vast dat de prijzen per m² lager zijn in Brussel. In bepaalde Italiaanse provinciesteden, bedraagt de prijs 3.800 euro/m² voor een woning van middelmatige kwaliteit.

In Brussel, heeft de regering alle middelen aangewend voor de bouw van nieuwe woningen zonder garantie dat er geen nieuwe getto's worden tot stand gebracht zoals in het verleden. Door de regering het nieuwe vierjarenplan te laten goedkeuren, heeft de staatssecretaris nog een peil meer op haar boog. De volksvertegenwoordiger had liever gehad dat men zou beginnen met de renovatie van de bestaande sociale woningen en initiatieven zou nemen voor de middelgrote woningen, zoals mevrouw De Pauw heeft aangegeven. In het huisvestingsplan zal de verhouding van 1/3 middelgrote woningen tegen 2/3 sociale woningen niet per locatie worden gerespecteerd maar in het geheel van het plan, wat doet vrezen voor de concentratie van sociale woningen op bepaalde plaatsen. De spreker meent dat er op iedere plaats een sociale mix moet worden bewerkstelligd.

De heer Denis Grimberghs verontschuldigt de afwezigheid van de vertegenwoordigers van zijn fractie tijdens de inleidende uiteenzetting van de staatssecretaris. Er zijn misschien bepaalde interne conflicten binnen de meerderheid geweest bij het opmaken van de begroting, maar er zijn keuzes gemaakt. De parlementaire meerderheid evenwel is vastbesloten om het regeerakkoord te laten toepassen. Het valt echter nog te bezien in welke volgorde dat wordt uitgevoerd. Daarom moet men de maatregelen van het programma van de meerderheid niet tegen elkaar uitspelen. De spreker begrijpt dat de staatssecretaris begint met wat het meest tijd vergt, namelijk de bouw van nieuwe sociale woningen. Op dat vlak, heeft de cdH geen kritiek te formuleren. Er moet zo vlug mogelijk worden begonnen met de bouw van overheidswoningen.

Het programma voor de renovatie van de sociale woningen moet eveneens worden voortgezet. Er zijn echter technische problemen die te maken hebben met andere gewestelijke bevoegdheden, zoals bijvoorbeeld de stedenbouw of het patrimonium. Bepaalde procedures kunnen aldus tijd vergen. Er moet eveneens rekening worden gehouden met het feit dat bepaalde bevoegdheden inzake stedenbouw niet alleen gewestelijk zijn, en in dat opzicht kunnen bepaalde gemeenten traag werken. De renovatie van sociale woningen is aan de gang en moet worden voortgezet. Het is evident dat het Gewest niet geloofwaardig is als de woningen van de overheid

le Code du logement. Mais pendant des années, cela n'a pas été le cas, ce qu'on savait à l'avance : c'est pourquoi le gouvernement précédent avait fait réaliser un cadastre du logement social. Ce programme, initié par le gouvernement précédent, vise à suppléer les carences dont le gouvernement actuel a hérité, et essaie d'améliorer la situation.

Le cdH n'est donc pas opposé à la construction de logements publics, ni à la rénovation du parc existant. Le groupe cdH est prêt à lever les obstacles pour que les procédures prennent moins de temps. A cet égard, il est frappant de constater que dans le dossier de la caserne Dailly, c'est le logement social qui est le dernier à être construit. C'est d'autant plus inexplicable que c'est la SLRB qui a vendu le terrain !

En 2005, le parlement avait voté, quasi à l'unanimité, une résolution demandant de réhabiliter les étages au-dessus des commerces. C'est une résolution que l'intervenant ne manque pas de rappeler régulièrement à son ministre, M. Benoît Cerexhe, en charge de la partie économique du gouvernement. En effet, ces étages vides au-dessus des commerces sont choquants non seulement au point de vue de l'urbanisme, mais aussi en regard des nécessités actuelles en matière de logement.

Il en va de même pour toutes les initiatives destinées à lutter contre les logements inoccupés. A cet égard, l'intervenant se réjouit qu'il y ait des moyens supplémentaires affectés à la mise en œuvre du droit de gestion publique.

A ce sujet, le cdH s'était montré sceptique lorsqu'on avait voté cette partie dans le Code du logement, mais réaffirme qu'il est favorable à remettre sur le marché des logements inoccupés.

En ce qui concerne l'allocation-loyer, la secrétaire d'Etat a annoncé qu'elle a augmenté les moyens pour les ADIL, qui sont en effet une forme d'allocation-loyer, mais qui ne concernent qu'une toute petite partie des demandeurs potentiels à revenus très faibles. Comment va-t-on utiliser ces moyens supplémentaires mis à la disposition des ADIL ? Envisage-t-on un élargissement des bénéficiaires ?

Enfin, le député félicite la secrétaire d'Etat d'avoir augmenté les moyens pour les AIS : c'est une très bonne initiative, même si on reste pour le moment cantonné aux petits volumes.

L'orateur termine en estimant qu'il n'y a pas qu'une seule solution à la crise du logement, mais il y a une panoplie de solutions à ne pas opposer les unes aux autres.

M. Alain Daems, pour sa part, soutiendra le budget présenté par la secrétaire d'Etat. Il est vrai que la construction de logements sociaux prend du temps. Le plan régional pour le logement s'est considérablement développé et s'est doté de

niet beantwoorden aan de criteria gesteld in de Huisvestingscode. Jarenlang, is dat niet het geval geweest, wat men van te voren wist. Daarom heeft de vorige regering een kadaster van de sociale woningen laten opstellen. Dat programma, dat was opgezet door de vorige regering, wil de leemten aanvullen die de huidige regering heeft geërfd. Men tracht aldus de situatie te verbeteren.

De cdH is dus niet gekant tegen de bouw van woningen van de overheid, noch tegen de renovatie van de huidige woningen. De cdH-fractie is bereid om de struikelblokken weg te nemen opdat de procedures minder tijd zouden vergen. In dat opzicht, is het opvallend te moeten vaststellen dat, in het dossier van de Dailly-kazerne, de sociale woningen als laatste zijn gebouwd. Dat is onverklaarbaar, te meer daar de BGHM de grond heeft verkocht !

In 2005, heeft het parlement nagenoeg eenparig een resolutie goedgekeurd waarbij wordt gevraagd om verdiepingen boven winkels te renoveren. Het is een resolutie die de spreker regelmatig in herinnering brengt bij minister Benoît Cerexhe, die belast is met het economiebeleid van de regering. Leegstaande verdiepingen boven winkels storen niet alleen uit stedenbouwkundig oogpunt, maar ook omdat er thans woningnood is.

Hetzelfde geldt voor alle initiatieven om de strijd aan te binden tegen de leegstand. In dat opzicht, is de spreker blij dat er extra middelen worden ingezet voor het overheidsbeheer.

De cdH was zeer sceptisch toen men dit deel van de Huisvestingscode heeft goedgekeurd, maar bevestigt opnieuw dat ze er voorstander van is om leegstaande woningen opnieuw op de markt te brengen.

Wat de huurtoelage betreft, heeft de staatssecretaris aangekondigd dat ze de middelen voor de VIHT's verhoogd heeft, die immers een vorm van huurtoelage zijn, maar slechts uitgekeerd worden aan een heel klein deel van de potentiële aanvragers met een zeer laag inkomen. Hoe zullen die extra middelen voor de VIHT's gebruikt worden ? Overweegt men een uitbreiding van het aantal begunstigden ?

Voorts, feliciteert de volksvertegenwoordiger de staatssecretaris met haar verhoging van de middelen voor de SVK's : dat is een zeer goed initiatief, zelfs al blijft het op dit ogenblik beperkt tot de kleine volumes.

Tot besluit, zegt de spreker dat de oplossing voor de crisis in de huisvesting niet bestaat, maar dat een hele reeks oplossingen nodig is, die weliswaar niet tegen elkaar gebruikt mogen worden.

De heer Alain Daems zal de door de staatssecretaris ingediende begroting steunen. Het is inderdaad zo dat de bouw van sociale woningen tijd vergt. Het gewestelijk Huisvestingsplan is aanzienlijk uitgebouwd en heeft solide grondsla-

bases solides : quand on pense qu'il n'y a que deux ans, seuls 200.000 euros étaient affectés au plan logement à titre d'études. Or, ces deux dernières années, c'est maintenant 360 millions d'euros, soit le tiers de la somme nécessaire, qui ont été engagés pour lancer ces constructions. Ce projet a donc les reins solides et l'orateur s'en félicite.

Il est également nécessaire de renforcer le personnel des SISP et de la SLRB : il y a en effet un volet dans l'accord du gouvernement qui prévoit d'améliorer et de faciliter les procédures. L'orateur souligne l'augmentation des moyens mis à la disposition des AIS : par rapport à l'objectif du gouvernement qui est de doubler le nombre de logements pris en gestion par ces AIS, il faut constater que celles-ci sont dans un carcan trop étroit au niveau du personnel. Il faudra donc leur donner plus de moyens pour engager du personnel.

En ce qui concerne les allocations-loyers, qui, pour Ecolo, ne peuvent se faire que sous la forme de conventions avec les pouvoirs publics, la secrétaire d'Etat a-t-elle déjà avancé dans ce dossier, outre les ADIL ? En effet, récemment, M. Joël Riguelle avait suggéré de travailler en synergie avec les régies communales. Qu'en est-il ?

Concernant le logement moyen, le député fait remarquer que les personnes se trouvant en dehors des critères de la SDRB, ne représentent que les deux déciles les plus riches de la population.

La secrétaire d'Etat corrige les propos de M. Alain Daems : il s'agit de 7 % seulement.

M. Alain Daems estime que pour cette tranche de la population, il n'est pas opportun que les pouvoirs publics donnent de l'argent. Mais il y a lieu d'encadrer les loyers. En effet, il est nécessaire de maîtriser la relation entre les loyers et les revenus. Les chiffres annoncés par le CPAS d'Ixelles font état d'une augmentation moyenne de 40 % des loyers connus du CPAS. Tous les chiffres convergent pour démontrer l'augmentation considérable des loyers.

M. Olivier de Clippele estime au contraire que les loyers sont légèrement à la baisse. Récemment, une étude du « Soir » montrait la diminution des chiffres des loyers. L'intervenant a d'ailleurs rédigé à ce sujet une demande d'interpellation que le Bureau élargi refuse de prendre en considération. La majorité refuse donc de voir les choses en face. C'est pourquoi il faut qu'un véritable observatoire des loyers, indépendant du pouvoir politique, puisse voir le jour.

M. Alain Daems pense au contraire que tous les chiffres fournis par les universités montrent l'augmentation des loyers, dont la part dans le calcul de l'indice des prix à la consommation ne représente que 5,1 %, alors que l'on sait que cette part est beaucoup plus importante dans le budget des personnes à faibles revenus. Le loyer augmente beau-

gen gekregen : twee jaar geleden was er slechts 200.000 euro uitgetrokken voor het Huisvestingsplan, in de rubriek studies. De jongste twee jaar wordt 360 miljoen euro, namelijk het derde van het noodzakelijke bedrag, vastgelegd voor die te bouwen woningen. Dat project is dus goed onderbouwd, tot grote tevredenheid van de spreker.

De OVM's en de BGHM moeten tevens meer personele middelen krijgen: in het regeerakkoord staat immers dat de procedures verbeterd en vergemakkelijkt moeten worden. De spreker benadrukt dat de voor de SVK's uitgetrokken middelen toenemen: gelet op de doelstelling van de regering om het aantal door die SVK's in beheer genomen woningen te verdubbelen, moet men vaststellen dat ze te weinig personeel hebben. Ze moeten dus meer middelen krijgen om personeel te kunnen aanwerven.

Wat de huurtoelagen betreft, die volgens Ecolo alleen toegekend kunnen worden in het kader van overeenkomsten met de overheden, rijst de vraag of de staatssecretaris al vorderingen heeft gemaakt in dit dossier, buiten de VIHT's ? De heer Joël Riguelle had immers onlangs voorgesteld om samen te werken met de gemeentelijke regieën. Is zijn voorstel gevolgd ?

Wat de woningen voor de middeninkomens betreft, merkt de volksvertegenwoordiger op dat de personen die niet voldoen aan de criteria van de GOMB, alleen de twee rijkste decielen van de bevolking vertegenwoordigen.

De staatssecretaris corrigeert de opmerking van de heer Alain Daems: het gaat slechts over 7 %.

De heer Alain Daems vindt het niet wenselijk dat de overheid geld uittrekt voor die bevolkingsgroep. Men dient evenwel in een tegemoetkoming voor de huurprijzen te voorzien. Het is immers nodig om de verhouding tussen de huurprijzen en de inkomens te beheersen. De door het OCMW van Elseme meegedeelde cijfers maken gewag van gemiddelde verhogingen van 40 % van de door het OCMW gekende huurprijzen. Uit alle cijfers blijkt dat de huurprijzen aanzienlijk gestegen zijn.

De heer Olivier de Clippele vindt daarentegen dat de huurprijzen lichtjes gedaald zijn. Een studie uit « Le Soir » heeft onlangs aangetoond dat de huurprijzen gedaald zijn. De spreker heeft trouwens daarover een interpellatieverzoek ingediend, dat het Bureau in uitgebreide samenstelling niet in overweging heeft willen nemen. De meerderheid weigert dus de realiteit onder ogen te zien. Daarom moet er een echt Observatorium van de huurprijzen, dat onafhankelijk van de overheid is, opgericht worden.

De heer Alain Daems vindt daarentegen dat alle door de universiteiten verstrekte cijfers een verhoging van de huurprijzen aantonen. Het aandeel ervan in de berekening van het indexcijfer der consumptieprijzen bedraagt slechts 5,1 %, hoewel men weet dat dit aandeel veel groter is in het budget van personen met lage inkomens. De huur stijgt veel sneller

coup plus vite que les revenus. Il est donc nécessaire d'encadrer les loyers.

La secrétaire d'Etat Françoise Dupuis répond aux préoccupations de M. Alain Daems et de Mme De Pauw concernant les revenus moyens. Elle convient avec M. Olivier de Clippele qu'il n'existe pas de détermination définitive de certains paramètres du logement. Mais on dispose d'études universitaires, comme celle de Mme De Keersmaecker, qui a déjà présenté ses travaux au sein de la commission. Le budget présenté permet d'ailleurs de pouvoir continuer ces études. La Région dispose ainsi des chiffres nécessaires.

Il y a actuellement dans le secteur privé un fort mouvement pour la construction de logements hauts de gamme. Mais il est également nécessaire de s'orienter vers la construction de logements moyens. Certains entrepreneurs prétendent qu'on pourrait construire pour 1350 euros le m² : il faudrait voir comment cela pourrait être possible. Des chantiers devraient encore s'ouvrir.

La secrétaire d'Etat a obtenu des charges d'urbanisme en faveur du logement, c'est pourquoi environ 2 millions d'euros sont inscrits au budget. Mais si on ne construit plus de bureaux à Bruxelles, il n'y aura plus non plus de charges d'urbanisme.

En ce qui concerne le débat sur la hausse des loyers, la secrétaire d'Etat pense mettre tout le monde d'accord en disant qu'on observe pour le moment un fléchissement de l'augmentation des loyers, ce dont elle se réjouit. Par ailleurs, le gouvernement procède à la construction de logements publics. Sur trois ans, la Région bruxelloise aura fait exploser tous les chiffres de la construction. Mais les projets ne sont pas simples à mener, surtout à cause du syndrome NIMBY. Certes, ce ne sont plus des tours qui seront construites, mais malgré tout des ensembles de logements sociaux.

Le rêve de tout Bruxellois est de vivre dans une petite maison unifamiliale avec jardin, mais s'est-on déjà demandé combien il resterait de Bruxellois si toute la Région était construite de cette manière ? Autrement dit, quelle urbanisation souhaitons-nous pour Bruxelles ?

La secrétaire d'Etat est convaincue de la nécessité de la mixité sociale, mais il ne s'agit pas de rajouter des contraintes supplémentaires dans les dossiers. Il y en a déjà suffisamment comme ça. Le nombre de logements moyens sera construit, même si ce n'est pas sur chaque site. Si les promoteurs y trouvent leur rentabilité, les projets avanceront.

La secrétaire d'Etat rappelle que la moitié de la population bruxelloise est locataire, que la moitié de la population a accès au logement social, et que 93 % de la population peut accéder aux logements de la SDRB. Il était nécessaire de mettre une priorité sur les nouvelles constructions. Dans le passé, on avait déjà superposé deux quadriennaux d'investissement : un quadriennal « normal » pour la rénovation et un quadriennal

dan het inkomen. Tegemoetkomingen zijn bijgevolg noodzakelijk.

Staatssecretaris Françoise Dupuis antwoordt op de vragen van de heer Alain Daems en mevrouw De Pauw over de middeninkomens. Ze is het er met de heer Olivier de Clippele over eens dat er geen definitieve bepaling van bepaalde huisvestingsparameters bestaat. Men beschikt evenwel over universitaire studies, zoals die van mevrouw De Keersmaecker, die haar studie al voorgesteld heeft aan de commissie. De ingediende begroting maakt het trouwens mogelijk om die studies voort te zetten. Aldus zal het Gewest over de noodzakelijke cijfers kunnen beschikken.

In de privé-sector, heerst er thans een sterke trend om woningen van topkwaliteit te bouwen. Het is evenwel nodig om ook woningen voor de middeninkomens te bouwen. Sommige aannemers beweren dat ze kunnen bouwen voor 1.350 euro per m² : men zou moeten nagaan of dat mogelijk is. Er zou nog meer moeten worden gebouwd.

De staatssecretaris heeft stedenbouwkundige lasten voor de huisvesting gekregen. Daarom wordt ongeveer twee miljoen euro ingeschreven op de begroting. Als men in Brussel evenwel geen kantoren meer bouwt, zullen er geen stedenbouwkundige lasten meer zijn.

Wat de stijging van de huurprijzen betreft, kan volgens de staatssecretaris iedereen het erover eens zijn dat er op dit ogenblik een vertraging in de groei van de huurprijzen wordt vastgesteld. Dat verheugt haar. Voorts laat de regering openbare woningen bouwen. Op drie jaar tijd, zal het Brussels Gewest enorm veel woningen bijgebouwd hebben. De projecten zijn evenwel niet makkelijk uit te voeren, vooral wegens het NIMBY-syndroom. Er worden natuurlijk geen torens meer gebouwd, maar wel sociale woningcomplexen.

De droom van elke Brusselaar is te wonen in een kleine eengezinswoning met tuin, maar heeft men zich al afgevraagd hoeveel Brusselaars er zouden overblijven als het hele Gewest op die manier volgebouwd zou worden ? Met andere woorden, welke stedenbouw willen we voor Brussel ?

De staatssecretaris is ervan overtuigd dat sociale gemengdheid noodzakelijk is, maar het gaat er niet om extra eisen toe te voegen aan de dossiers. Er zijn al genoeg vereisten. Het aantal woningen voor de middeninkomens zal gebouwd worden, maar daarom niet op elke site. Als de projectontwikkelaars hun rendabiliteit halen, zullen de projecten vorderen.

De staatssecretaris herinnert eraan dat de helft van de Brusselse bevolking een woning huurt, dat de helft van de bevolking toegang heeft tot een sociale woning en dat 93 % van de bevolking toegang kan hebben tot de woningen van de GOMB. Het was noodzakelijk om van de nieuwe woningen een prioriteit te maken. In het verleden, heeft men al twee vierjarige investeringsplannen gehad : een « normaal » vier-

nal « *bis* » pour la mise en conformité des logements sociaux au Code du logement, pour un total de 80 millions d'euros. Le gouvernement lancera maintenant un quadriennal supplémentaire, dont il souhaite suivre de près l'avancement. Mais il est nécessaire de souligner que c'est l'ancien quadriennal qui est très lent à se réaliser. Ceci est la responsabilité du précédent gouvernement. Dans le budget précédent, des crédits étaient prévus pour la SLRB afin d'engager du personnel supplémentaire, destiné à suivre les quadriennaux en cours. Or, ce personnel supplémentaire – en tout une quinzaine de personnes – n'a pas été engagé. C'est maintenant en cours, et la secrétaire d'Etat s'en réjouit.

Elle remercie Mme Isabelle Emmerly d'avoir souligné sa capacité de négociation. En effet, jusqu'à présent, l'allocation de solidarité était en augmentation de 10 % chaque année, ainsi que l'allocation destinée à financer les remises de loyer accordées aux chefs de famille. Grâce à ces allocations, la SLRB était ainsi convenablement financée. Elle a donc assez de trésorerie pour faire face cette année-ci à l'augmentation du déficit, mais si cela doit continuer ainsi, la SLRB ira droit à la faillite. La secrétaire d'Etat rappelle que l'allocation de solidarité est une contribution de la Région pour compenser l'appauvrissement de la population.

La secrétaire d'Etat rappelle en outre que le budget du logement est le plus petit de tous les budgets de la Région, alors que le budget de la fonction publique ou de la mobilité représentent des budgets énormes.

En ce qui concerne l'allocation-loyer, la secrétaire d'Etat avait en effet promis à M. Joël Riguelle de prendre langue avec lui afin d'étudier la possibilité d'un système d'allocation-loyer portant sur les bâtiments des régies communales. Mais elle rappelle qu'un double système d'allocations-loyers existe déjà : d'une part les ADIL, et d'autre part les AIS, qui consistent bien en une intervention dans un loyer, réalisé dans le cadre d'un encadrement des loyers. Or, le gouvernement compte augmenter le nombre de personnes bénéficiant de ces deux types d'allocation. La secrétaire d'Etat estime qu'il est possible de doubler le nombre de logements pris en gestion par les AIS : on en est déjà à 1.343 actuellement.

Par ailleurs, M. Alain Daems a raison : il y a lieu d'encadrer les loyers. C'est pourquoi la secrétaire d'Etat intervient fréquemment auprès du Fédéral pour accélérer sa mise en place. A cet égard, des expériences sont déjà en cours à Bruxelles-Ville.

En ce qui concerne la question de Mme De Pauw sur les rénovations importantes dans les logements sociaux, la secrétaire d'Etat rappelle que les rénovations de « confort » sont d'une part à charge du programme de rénovation « normal », et d'autre part à charge de Beliris. Mais cet accord Beliris n'intervient que dans trois à quatre communes.

En ce qui concerne la caserne Dailly, la secrétaire d'Etat confirme les propos de M. Denis Grimberghs : tout est déjà

jarig investeringsplan voor de renovatie en een vierjarig investeringsplan « *bis* » om de sociale woningen in overeenstemming te brengen met de Huisvestingscode, voor een totaal van 80 miljoen euro. De regering zal nu een extra vierjarenplan opstarten dat ze op de voet wil volgen. Er zij evenwel op gewezen dat het oude vierjarenplan zeer traag uitgevoerd wordt. Dat is te wijten aan de vorige regering. Op de vorige begroting, waren kredieten uitgetrokken voor de BGHM om extra personeel aan te werven dat de lopende vierjarenplannen moest volgen. Dat extra personeel – in totaal een vijftiental personeelsleden – is niet aangeworven. De aanwervingen zijn thans aan de gang tot tevredenheid van de staatssecretaris.

De staatssecretaris dankt mevrouw Isabelle Emmerly dat ze haar om haar onderhandelingscapaciteit geprezen heeft. Tot nu toe, steeg de solidariteitstoelage elk jaar met 10 %. Dat was ook zo voor de toelage bestemd voor de financiering van de huurkortingen voor gezinshoofden. Met die toelagen, werd de BGHM voldoende gefinancierd. De BGHM heeft dus voldoende kasmiddelen om de gevolgen van het tekort dit jaar op te vangen. Als dat eventueel zou blijven duren, stevent de BGHM op een faillissement af. De staatssecretaris wijst erop dat de solidariteitstoelage een bijdrage van het Gewest is om de verpaupering van de bevolking op te vangen.

De staatssecretaris herinnert er bovendien aan dat de begroting voor huisvesting de kleinste van alle begrotingen van het Gewest is, terwijl met de begroting voor het openbaar ambt of mobiliteit enorme bedragen gemoeid zijn.

Wat de huurtoelage betreft, had de staatssecretaris de heer Joël Riguelle inderdaad beloofd om met hem contact op te nemen om de mogelijkheid van een huurtoelageregeling voor de gebouwen van de gemeentelijke regies te bestuderen. Ze wijst er evenwel op dat er al een dubbele regeling voor de huurtoelagen bestaat : enerzijds, de VIHT's en, anderzijds, de SVK's, waardoor er wel degelijk een huurtegemoteking is in het kader van het huurbeleid. De regering is echter van plan om het aantal begunstigden van die twee soorten toelagen te verhogen. De staatssecretaris acht het mogelijk om het aantal door de SVK's beheerde woningen te verdubbelen: ze beheren nu al 1.343 woningen.

Voorts heeft de heer Alain Daems gelijk: er moeten tegemoetkomingen voor de huurprijzen verleend worden. Daarom dringt de staatssecretaris er vaak bij de federale overheid op aan om de invoering ervan te versnellen. In dat verband, worden er al experimenten uitgevoerd in Brussel-Stad.

Wat betreft de vraag van mevrouw De Pauw over grote renovatiewerken in de sociale woningen, wijst de staatssecretaris erop dat renovaties om het « confort » te verbeteren enerzijds voor rekening van het « normale » renovatieprogramma komen en anderzijds voor rekening van Beliris. Het Beliris-akkoord geldt slechts voor drie tot vier gemeenten.

In verband met de Dailly-kazerne, bevestigt de staatssecretaris wat de heer Denis Grimberghs gezegd heeft. Alles is

construit, sauf trois bâtiments du Fonds du Logement et de la SLRB, ce qui est paradoxal. On inaugurerait bientôt un des trois bâtiments, et on en adjudgerait un deuxième. A cet égard, il y a lieu de rappeler ce qui s'est passé : les exigences de modernité étaient trop importantes et les partenaires n'ont pas suivi. Certaines conditions étaient trop complexes; la SLRB a dû recommencer toute la procédure. C'est pourquoi un nouveau projet va bientôt être adjudgé.

Le nouveau quadriennal de rénovation est différent du précédent, car il est davantage ciblé, ce qui permettra de réaliser des économies d'échelle. La secrétaire d'Etat rappelle que la Région bruxelloise comporte environ 480.000 logements, dont plus ou moins 40.000 dans le logement public : sur ce total, il y a environ 2.000 dossiers en cours au Service d'Inspection régionale. Le gouvernement réalise donc des progrès considérables.

En réponse aux questions de M. Olivier de Clippele, la secrétaire d'Etat rappelle que les trois tranches de 180 millions d'euros engagées constituent la garantie de bonne fin de ces marchés à options : il s'agit de marchés préfinancés par le secteur privé. Pour ces marchés à options, la garantie de la Région est engagée, sinon on n'aurait jamais pu mener cette opération avec le privé.

M. Olivier de Clippele précise que l'évolution des loyers suit l'indice ABEX (coût de la construction), qui reste inférieur à l'évolution du revenu moyen. Pour l'intervenant, le marché des loyers est en équilibre, et il ne faut pas le réguler.

On observe par contre un phénomène de « décohabitation » : en effet, la majorité des ménages (ce chiffre atteint 75 % des ménages à Ixelles) ne comprend qu'un seul adulte. Au CPAS d'Ixelles, on encourage les gens à cohabiter pour partager le loyer, mais en cohabitant, on perd le bénéfice de l'allocation du CPAS : le système est donc vicieux.

M. Alain Daems estime que ce que vient de dire M. Olivier de Clippele est en contradiction avec ce que disait M. Vincent De Wolf, qui prétendait qu'un ménage composé de deux personnes à petit revenu n'a pas accès au logement social.

3. Discussion des programmes et des activités

PROGRAMME 1

Promotion de la politique du logement

ACTIVITÉ 1

Etudes, expertises, publications

Mme Michèle Hasquin-Nahum constate que 360.000 euros sont consacrés, selon la justification, à la « réalisation d'une étude pluridisciplinaire de grande ampleur relative à l'habitat dans la Région bruxelloise ». Or, en septembre, la secrétaire

al gebouwd, behalve drie gebouwen van het Woningfonds en de BGHM, wat paradoxaal is. Binnenkort zal men één van de drie gebouwen in gebruik nemen en een tweede gebouw toewijzen. Er zij in dat verband gewezen op wat er gebeurd is: de moderniteitseisen waren te streng en de partners zijn niet gevolgd. Sommige voorwaarden waren te complex en de BGHM heeft de hele procedure moeten overdoen. Daarom zal er binnenkort een nieuw project toegewezen worden.

Het nieuwe vierjarige renovatieplan verschilt van het vorige, want het is doelgerichter, waardoor schaalvoordelen mogelijk worden. De staatssecretaris herinnert eraan dat er in het Brussels Gewest ongeveer 480.000 woningen zijn waarvan ongeveer 40.000 in de sociale huisvesting. Van dat totaal, zijn er ongeveer 2.000 dossiers in behandeling bij de Gewestelijke Inspectiedienst. De regering boekt dus veel vooruitgang.

In antwoord op de vragen van de heer Olivier de Clippele, wijst de staatssecretaris erop dat de drie vastgelegde schijven van 180 miljoen euro borg staan voor de correcte uitvoering van die opdrachten met opties. Het gaat over opdrachten met prefinanciering door de privé-sector. Voor die opdrachten met opties, staat het Gewest borg; anders had men dat project nooit kunnen uitvoeren met de privé-sector.

De heer Olivier de Clippele preciseerd dat de huurprijzen de ABEX-index volgen (bouwkosten) die onder de evolutie van het gemiddelde inkomen blijft. Volgens de spreker, is de huurmarkt in evenwicht en hoeft men niet regulerend op te treden.

Men stelt daarentegen vast dat de mensen steeds meer alleen gaan wonen : de meeste gezinnen (75 % van de gezinnen in Elsene) tellen slechts één volwassene. Het OCMW van Elsene moedigt de mensen ertoe aan samen te wonen om de huurprijs te delen, maar als ze samenwonen verliezen ze de OCMW-uitkering : het systeem deugt dus niet.

De heer Alain Daems vindt wat de heer Olivier de Clippele heeft gezegd in tegenspraak met wat de heer Vincent De Wolf heeft gezegd, volgens wie een gezin van twee personen met een laag inkomen geen toegang heeft tot een sociale woning.

3. Bespreking van de programma's en activiteiten

PROGRAMMA 1

Bevordering van het huisvestingsbeleid

ACTIVITEIT 1

Studies, expertises, publicaties

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum stelt vast, dat volgens de verantwoording, 360.000 euro bestemd is voor de « uitvoering van een grootschalige multidisciplinaire studie over de woonomstandigheden in het Brussels Gewest ». In sep-

d'Etat avait annoncé qu'elle lancerait une vaste enquête sur l'habitat, d'un coût de 250.000 euros. Est-ce la même chose ?

La secrétaire d'Etat le confirme. Les 250.000 euros seront pris sur ce crédit. Le reste est consacré à des éléments de gestion, comme les autres années.

Mme Michèle Hasquin-Nahum demande quand la commission pourra disposer de cette étude. Par ailleurs, qu'en est-il de l'étude du syndicat national des propriétaires au sujet des immeubles à l'abandon ?

La secrétaire d'Etat répond que pour ce qui est de l'étude pluridisciplinaire, il faudra bien un an. Quant à l'étude réalisée par le SNP, la secrétaire d'Etat en termine la lecture; elle sera par après transmise à la commission.

ACTIVITÉ 2
subsidies aux organismes

Cette activité n'appelle aucun commentaire.

ACTIVITÉ 3
*Conseil consultatif du logement
de la Région de Bruxelles-Capitale*

M. Alain Daems a bien pris connaissance de la justification de la réduction du montant prévu à l'allocation 15.13.21.12.11 : cette diminution serait justifiée par le fait que les rémunérations du secrétaire permanent du Conseil consultatif du logement ainsi que les frais administratifs courants sont pris en charge par la SLRB. Il n'y a donc pas une volonté de réduire les activités du Conseil consultatif du logement ?

La secrétaire d'Etat le lui confirme. La SLRB a donc bien mis un membre de son personnel à la disposition du Conseil consultatif du logement, ainsi qu'un local de réunion.

ACTIVITÉ 4
*Centre d'Information Logement
de la Région bruxelloise*

Mme Michèle Hasquin-Nahum demande pourquoi la dotation de l'allocation 15.14.22.41.30 passe de 40.000 à zéro. Où se trouve ce centre d'information ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agissait d'un projet qui consistait à implanter ce centre d'information à la rue Fossé-aux-Loups. La secrétaire d'Etat a mis fin à ce projet et a rapatrié le centre d'information au CCN, ce qui lui donne plus de possibilités en termes d'information.

tember, had de staatssecretaris evenwel aangekondigd dat ze een groot onderzoek naar de woonomstandigheden zou opstarten dat 250.000 euro zou kosten. Gaat het over hetzelfde onderzoek ?

De staatssecretaris antwoordt bevestigend. De 250.000 euro wordt van dat krediet afgenomen. De rest wordt besteed aan het beheer, zoals de vorige jaren.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vraagt wanneer de commissie over die studie zal kunnen beschikken. Hoe staat het voorts met de studie van het Nationaal Eigenaarssyndicaat over de leegstaande gebouwen ?

De staatssecretaris antwoordt dat de multidisciplinaire studie wel een jaar in beslag zal nemen. De staatssecretaris zegt voorts dat ze de door het Nationaal Eigenaarssyndicaat opgestelde studie bijna heeft doorgenomen. De studie zal daarna aan de commissie bezorgd worden.

ACTIVITEIT 2
Toelagen aan instellingen

Deze activiteit lokt geen commentaar uit.

ACTIVITEIT 3
*Adviesraad voor de Huisvesting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

De heer Alain Daems heeft kennis genomen van de verantwoording voor de verlaging van het in allocatie 15.13.21.12.11 ingeschreven bedrag: die vermindering zou verantwoord worden door het feit dat de vergoedingen van de permanente secretaris van de Adviesraad voor de Huisvesting en ook de lopende administratieve kosten ten laste zijn van de BGHM. Men is dus niet van plan om de activiteiten van de Adviesraad voor de Huisvesting af te bouwen ?

De staatssecretaris bevestigt dat. De BGHM heeft wel degelijk een personeelslid en een vergaderlokaal ter beschikking gesteld van de Adviesraad voor de Huisvesting.

ACTIVITEIT 4
*Centrum voor Huisvestingsinformatie
voor het Brussels Gewest*

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vraagt waarom de dotatie in de allocatie 15.14.22.41.30 van 40.000 euro tot nul euro daalt. Waar bevindt zich dat informatiecentrum ?

De staatssecretaris antwoordt dat het ging om een project dat erin bestond dat informatiecentrum aan de Wolvengracht te vestigen. De staatssecretaris heeft een einde gemaakt aan dat project en het informatiecentrum ondergebracht in het CCN, wat meer mogelijkheden biedt inzake informatieverstrekking.

ACTIVITÉ 5
Observatoires du logement

Mme Michèle Hasquin-Nahum demande ce qu'il en est des études qui avaient été inscrites au budget précédent : il s'agissait d'une étude du marché acquisitif, ainsi que d'un inventaire des outils fiscaux existants dans les communes en matière de lutte contre les immeubles abandonnés. Ces deux études ont-elles été réalisées ? Quand la commission pourra-t-elle en prendre connaissance ?

Par ailleurs, le 8 décembre dernier, la secrétaire d'Etat avait signalé que 100.000 euros avaient été attribués pour soutenir la création de quatre projets d'observatoires communaux du logement. Cette somme a-t-elle été attribuée ? Cela signifie-t-il que la SLRB va recevoir 150.000 euros pour poursuivre, entre autres, le monitoring du marché locatif en Région bruxelloise ? Cette somme est-elle bien justifiée ?

La secrétaire d'Etat répond que l'étude sur les logements inoccupés est terminée et qu'elle la fera parvenir à la commission. Néanmoins, les communes n'ayant pas toutes répondu, elle ne pourra pas donner les chiffres des communes. Par contre, l'étude sur le marché acquisitif sera terminée en mars.

En ce qui concerne les quatre observatoires communaux, des projets ont été remis par la ville de Bruxelles, les communes de Molenbeek, Uccle et Anderlecht. Ces quatre observatoires seront financés à l'aide de cette allocation. Il restera donc 150.000 euros pour l'observatoire régional.

PROGRAMME 2
Financement du logement

ACTIVITÉ 1
Solidarité

M. Alain Daems ne voit pas apparaître au budget l'augmentation prévisible de l'allocation de solidarité : faut-il comprendre que cette augmentation sera, cette année-ci, à charge de la SLRB ? En effet, cela ne ressort pas de la justification fournie. Par ailleurs, l'intervenant regrette d'avoir partout la même justification en double pour les crédits de liquidation (allocations b) et les crédits d'engagement (allocations c).

Mme Michèle Hasquin-Nahum remarque elle aussi que le montant inscrit à cette allocation en 2006 est identique à celui inscrit en 2005 sans indexation. Or, les autres années, ces montants étaient indexés et justifiés par « l'augmentation de la paupérisation d'une part et la revalorisation des loyers de base consécutifs aux rénovations d'autre part ». Or, s'il n'y a pas d'augmentation des loyers, qu'en est-il de la paupérisation ? Pourquoi cette stagnation ? Comment la Région respectera-t-elle les 75 % de couverture du déficit social ?

La secrétaire d'Etat confirme et précise l'interprétation fournie par M. Alain Daems. Les montants inscrits sont les montants initiaux qui ont été inscrits l'année dernière. La SLRB

ACTIVITEIT 5
Observatoria van de Huisvesting

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vraagt hoe het zit met de studies die op de vorige begroting waren ingeschreven. Het betrof om een studie van de koopmarkt en een inventaris van de bestaande fiscale middelen in de gemeenten in de strijd tegen de leegstand. Zijn die twee studies uitgevoerd ? Wanneer zal de commissie daarvan kennis kunnen nemen ?

Bovendien had de staatssecretaris op 8 december te kennen gegeven dat 100.000 euro was toegekend voor steun aan de oprichting van vier gemeentelijke huisvestingsobservatoria. Is dat bedrag toegekend ? Betekent zulks dat de BGHM 150.000 euro zal krijgen om onder meer de monitoring van de huurmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voort te zetten ? Is dat bedrag wel verantwoord ?

De staatssecretaris antwoordt dat de studie over de leegstaande woningen af is en dat zij die aan de commissie zal bezorgen. Niettemin, zal zij de cijfers van de gemeenten niet kunnen geven omdat niet alle gemeenten hebben geantwoord. De studie over de koopmarkt zal klaar zijn in maart.

In verband met de vier gemeentelijke observatoria, zijn er projecten ingediend door de stad Brussel, de gemeenten Molenbeek, Ukkel en Anderlecht. Die vier observatoria zullen worden gefinancierd met voormeld bedrag. Er blijft dus 150.000 euro over voor het gewestelijk observatorium.

PROGRAMMA 2
Financiering van de huisvesting

ACTIVITEIT 1
Solidariteit

De heer Alain Daems vindt in de begroting geen verhoging van de solidariteitstoelage. Betekent zulks dat die stijging dit jaar voor rekening komt van de BGHM ? Dat blijkt immers niet uit de bezorgde verantwoording. Bovendien betreurt de spreker dat hij overal dezelfde dubbele verantwoording vindt voor de betalingskredieten (toelagen b) en de vastleggingskredieten (toelagen c).

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum merkt eveneens op dat het bedrag in deze allocatie 2006 hetzelfde is als in 2005, zonder indexering. De andere jaren waren die bedragen geïndexeerd en ingegeven door de toename van de verarming enerzijds en de opwaardering van de basishuren ten gevolge van de renovatie anderzijds. Als de huren niet verhogen, hoe zit het dan met de verarming ? Waarom die stagnatie ? Hoe zal het Gewest de 75 % van het maatschappelijk tekort dekken ?

De staatssecretaris bevestigt en preciseert de interpretatie van de heer Alain Daems. De ingeschreven bedragen zijn de oorspronkelijke bedragen die vorig jaar zijn ingeschreven. De

prévoit une augmentation d'au moins 10 %. Celle-ci sera, conformément aux résultats de la négociation au sein du gouvernement, à charge de la SLRB. Mais cela n'a effectivement pas été indiqué dans la justification, et c'est pourquoi la secrétaire d'Etat veillera à le clarifier. En ce qui concerne la justification identique pour les crédits b et les crédits c, c'est qu'il n'y a pas de différence entre eux : c'est précisément une particularité de la comptabilité bruxelloise d'avoir des crédits b et c différents.

En outre, la secrétaire d'Etat affirme que la prise en charge des 75 % du déficit social des SISP sera respecté, même si elle sera cette année-ci prélevée sur la trésorerie de la SLRB.

ACTIVITÉ 2 *Allocations*

Mme Brigitte De Pauw pose une question concernant l'allocation 15.22.23.31.32 (remboursement aux sociétés hébergeant des services d'aides à la vie journalière des surcoûts de charges locatives liées à la présence des personnes handicapées). L'oratrice demande si ce montant concerne uniquement des projets collectifs, comme à Woluwe, destinés aux personnes qui ont un grave handicap ? Qu'en est-il si une personne handicapée vit seule dans une habitation sociale, générant ainsi une charge supplémentaire ? Qu'en est-il par ailleurs des aménagements pour les personnes handicapées dans les logements sociaux, comme par exemple l'élargissement des portes, etc. A charge de qui sont ces aménagements ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit ici de sommes qui sont versées à trois sociétés : Germinal, le Foyer molenbeekois et les logements sociaux de Woluwe St-Pierre, et qui concernent en tout 83 logements hébergeant des personnes handicapées, qui pourront être adaptés en conséquence.

Mme Brigitte De Pauw demande s'il n'y a pas d'autres montants pour les autres sociétés de logements sociaux, ou s'il s'agit uniquement de grands projets collectifs.

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit ici de trois sociétés seulement, mais pour ce qui est des aménagements pour les personnes handicapées à réaliser dans les autres sociétés, elles se feront dans le cadre du quadriennal de rénovation, où des fonds spécifiques pourront être obtenus.

Mme Michèle Hasquin-Nahum demande ce qu'il en est des activités culturelles prévues à l'allocation 15.22.24.12.11 : au budget précédent, il était prévu de sortir les personnes âgées de l'isolement, pas d'organiser des activités culturelles dans les sociétés. Pourquoi a-t-on changé de stratégie ?

La secrétaire d'Etat répond que l'objectif de ce programme est de réaliser une activité analogue à ce qui s'est fait dans le projet « la guinguette a ouvert ses volets », programme pour les personnes âgées organisé par la Cocof dans les homes. Il

BGHM voorziet een verhoging van ten minste 10 %. Dat komt, overeenkomstig de resultaten van de onderhandeling binnen de regering, voor rekening van de BGHM. Dat is inderdaad niet vermeld in de verantwoording en daarom zal de staatssecretaris dat verduidelijken. In verband met dezelfde verantwoordingen voor de kredieten b en de kredieten c, moet worden gezegd dat er geen verschil is tussen beide. Het is een specifiek kenmerk van de Brusselse boekhouding dat men verschillende kredieten b en c heeft.

Bovendien bevestigt de staatssecretaris dat de 75 % van het maatschappelijk tekort van de OVM's zal worden gedekt zelfs als dat dit jaar moet gebeuren met de middelen van de BGHM.

ACTIVITEIT 2 *Toelagen*

Mevrouw Brigitte De Pauw stelt een vraag over allocatie 15.22.23.31.32 (terugbetaling aan maatschappijen met diensten voor hulp in het dagelijks leven van de meerkost op het gebied van huur wegens de aanwezigheid van gehandicapten). De spreker vraagt of dat bedrag alleen betrekking heeft op de collectieve projecten, zoals in Woluwe, bestemd voor personen met een grote handicap ? Hoe zit het met een gehandicapte die alleen woont in een sociale woning en aldus voor een bijkomende last zorgt ? Hoe zit het met de aanpassingen voor gehandicapten in de sociale woningen, zoals bijvoorbeeld de verbreding van de deuren, enz. Voor rekening van wie komen die werken ?

De staatssecretaris antwoordt dat het hier gaat over bedragen die aan drie maatschappijen zijn gestort : Germinal, de Molenbeekse Haard en de sociale woningen van Sint-Pieters-Woluwe. De bedragen hebben betrekking op in totaal 83 woningen voor gehandicapten die kunnen worden aangepast.

Mevrouw Brigitte De Pauw vraagt of er geen andere bedragen zijn voor de andere sociale huisvestingsmaatschappijen; of gaat het alleen over grote collectieve projecten ?

De staatssecretaris antwoordt dat het hier alleen over drie maatschappijen gaat, maar dat de aanpassingen voor de gehandicapten in de andere maatschappijen zullen worden verwezenlijkt in het kader van het vierjarenplan voor renovatie, waar specifieke kredieten kunnen worden verkregen.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vraagt hoe het zit met de culturele activiteiten in allocatie 15.22.24.12.11 : in de vorige begroting, wilde men de bejaarden uit hun isolement halen en geen culturele activiteiten organiseren in de maatschappijen. Waarom is men van strategie veranderd ?

De staatssecretaris antwoordt dat het doel van dat programma erin bestaat een gelijkaardige activiteit te organiseren als in het project « la guinguette a ouvert ses volets » een programma voor bejaarden georganiseerd door de FGC in de

s'agit ici de mener un programme culturel dans les logements sociaux. Cette année-ci, on a fait du théâtre, et ce spectacle a remporté beaucoup de succès auprès des locataires sociaux.

Mme Michèle Hasquin-Nahum demande s'il n'est pas préférable de « sortir » les gens de leur cadre.

La secrétaire d'Etat répond qu'il ne lui appartient pas de dire ce qui est le mieux pour ces personnes : il s'agit seulement d'amener la culture dans les logements sociaux.

ACTIVITÉ 4

Investissements concernant les logements sociaux

M. Olivier de Clippele s'interroge sur le million d'euros à l'allocation 15.24.36.80.00 : il s'agit de la mise en œuvre du droit de gestion publique. Or, il n'y a pas encore eu, à sa connaissance, un seul dossier à ce sujet. Pourquoi un tel montant ?

M. Alain Daems estime que le droit de gestion publique n'est pas facile à mettre en œuvre. Il y avait d'ailleurs une lourde hypothèque juridique qui pesait sur ce droit de gestion publique, et qui n'a été tranché que tout récemment en défaveur des plaignants. Pourquoi a-t-on inscrit « partie avance » ? Cette avance sera-t-elle récupérée par le budget du pouvoir public instrumentant, ou directement par les loyers eux-mêmes ?

La secrétaire d'Etat répond qu'elle soumettra bientôt au parlement un projet d'ordonnance créant un fonds pour la mise en œuvre du droit de gestion publique : les opérateurs publics qui prendront en gestion des bâtiments à l'abandon pourront ainsi puiser dans ce fonds. Le Conseil consultatif du logement doit remettre son avis pour le 20 janvier, puis l'avant-projet sera envoyé au Conseil d'Etat.

M. Alain Daems fait écho d'une difficulté rencontrée par une commune ayant réfléchi à la question et qui voulait déléguer à une AIS le droit de gestion publique. Lors des discussions sur le Code du logement, l'orateur avait insisté pour que les AIS puissent le faire directement. Il en a été autrement, mais il a été clairement dit dans les travaux parlementaires qu'une commune pourrait déléguer la gestion à une AIS. Cependant, un problème se pose dans l'ordonnance créant les AIS : en effet, selon ce texte, seul le propriétaire du droit réel peut déléguer la gestion d'un bien immobilier à une AIS. Il faudra donc modifier l'ordonnance sur les AIS en ce sens.

La secrétaire d'Etat confirme la vision des choses exposée par M. Alain Daems. Le gouvernement va en effet mettre en révision l'arrêté sur les AIS. A ce sujet, la secrétaire d'Etat rencontrera bientôt quelques communes afin de voir comment elles comptent procéder pour mettre en œuvre ce mécanisme.

bejaardentehuizen. Het betreft een culturele programma in de sociale woningen. Dit jaar heeft men toneelvoorstellingen georganiseerd die veel succes hebben gehad bij de sociale huurders.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vraagt of het niet beter is de mensen eens « buiten » te laten komen.

De staatssecretaris antwoordt dat het hem niet toekomt te zeggen wat beter is voor die mensen. Het gaat er alleen om cultuur te brengen in de sociale woningen.

ACTIVITEIT 4

Investerings in zake sociale woningen

De heer Olivier de Clippele heeft vragen over het miljoen euro in allocatie 15.24.36.80.00 : het gaat om de uitvoering van het openbaar beheersrecht. Bij zijn weten, was er nog maar één dossier. Waarom zo'n bedrag ?

De heer Alain Daems meent dat het openbaar beheersrecht niet gemakkelijk kan worden toegepast. Er rustte overigens een zware juridische hypotheek op dat openbaar beheersrecht, waarover pas onlangs is beslist in het nadeel van de klagers. Waarom heeft men een « gedeelte voorschot » ingeschreven ? Zal dat voorschot worden gerecupereerd door de begroting van de overheid of rechtstreeks door de huurders zelf ?

De staatssecretaris antwoordt dat zij weldra aan het parlement een ontwerp van ordonnantie zal voorleggen tot oprichting van een fonds voor de uitvoering van het openbaar beheersrecht: de openbare operatoren die leegstaande woningen in beheer nemen, zullen uit dat fonds kunnen putten. De Adviesraad voor de Huisvesting moet tegen 20 januari advies uitbrengen; daarna wordt het voorontwerp naar de Raad van State gezonden.

De heer Alain Daems maakt gewag van problemen van een gemeente die over de zaak heeft nagedacht en die een SVK het openbaar beheersrecht wilde verlenen. Tijdens de besprekingen over de huisvestingscode, had de spreker erop aangedrongen dat de SVK's dat rechtstreeks zouden kunnen doen. Het is niet zo gebeurd, maar in de parlementaire voorbereiding staat duidelijk te lezen dat een gemeente het beheer kan opdragen aan een SVK. In de ordonnantie tot oprichting van de SVK's, rijst echter een probleem. Volgens die tekst, kan alleen de houder van het zakelijk recht het beheer van een onroerend goed aan een SVK opdragen. De ordonnantie over de SVK's moet bijgevolg in die zin worden gewijzigd.

De staatssecretaris bevestigt de zienswijze van de heer Alain Daems. De regering zal inderdaad het besluit over de SVK's laten herzien. In dat opzicht, zal de staatssecretaris binnenkort gesprekken voeren met enkele gemeenten om na te gaan hoe zij die regeling willen toepassen.

M. Olivier de Clippele demande s'il existe déjà des dossiers de prise en gestion publique.

La secrétaire d'Etat répond par la négative, puisqu'une ordonnance devra d'abord créer ce fonds où sera versé l'argent inscrit aujourd'hui au budget. Certaines communes ont déjà des biens pris en gestion publique, mais ce fonds facilitera énormément les procédures. La secrétaire d'Etat ne connaît pas de cas concret. Il s'agit en effet d'une réquisition qui est toujours extrêmement difficile à mener.

M. Michel Colson demande si c'est bien à cette activité-ci que l'on retrouve les 50 millions que la secrétaire d'Etat a pu arracher au gouvernement pour la rénovation des logements sociaux.

La secrétaire d'Etat répond affirmativement : il y aura 50 % cette année-ci et 50 % l'année prochaine, ce qui explique le montant figurant à l'allocation 15.24.29.51.11.

M. Alain Daems s'interroge sur les 150.000 euros pour les charges d'urbanisme. Y aurait-il un risque de voir diminuer ces charges d'urbanisme à cause de la diminution des constructions de bureaux ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agissait d'un raisonnement personnel de sa part. Les 150.000 euros sont mis aujourd'hui pour la symbolique : c'est dans l'ajustement qu'on verra exactement le calcul de ces charges. Cette année-ci, les charges d'urbanisme ont rapporté 1.728.000 euros. Pour le reste, même si on a prévu un pourcentage plus important, on estime qu'on aura au moins cette somme-là.

ACTIVITÉ 5

Société du Logement de la Région bruxelloise

M. Bertin Mampaka Mankamba s'interroge sur la dotation à la SLRB pour l'organisation des conseils consultatifs des locataires : le montant est en effet peu significatif par rapport aux besoins qui ont été exprimés.

Mme Brigitte De Pauw s'interroge sur l'allocation 15.25.23.31.22 (mise à disposition de personnel dans les sociétés immobilières de service public). S'agit-il d'un service de médiation de dettes ? Est-ce que ce système fonctionne ? Y a-t-il des synergies avec les CPAS ?

La secrétaire d'Etat répond que les crédits destinés aux conseils consultatifs des locataires se sont toujours révélés suffisants. Il n'y a aucun problème, étant donné que c'est la SLRB qui prend en charge les élections.

Pour ce qui concerne la médiation de dettes, les relations avec les CPAS sont bonnes. Le subside a été quelque peu augmenté car des personnes ont été engagées dans le courant de l'année passée : il s'agit donc de prévoir au budget le coût salarial de ces personnes sur toute l'année.

De heer Olivier de Clippele vraagt of er reeds dossiers zijn in verband met het in openbaar beheer nemen.

De staatssecretaris antwoordt ontkennend, aangezien een ordonnantie dat fonds in het leven moet roepen waarin geld zal worden gestort dat thans in de begroting wordt ingeschreven. Bepaalde gemeenten hebben reeds goederen in beheer genomen maar dat fonds zal de procedures vergemakkelijken. De staatssecretaris kent geen concrete gevallen. Het gaat immers over een opeising, die nog altijd moeilijk kan worden uitgevoerd.

De heer Michel Colson vraagt of het wel degelijk in deze activiteit is dat de 50 miljoen te vinden is die de staatssecretaris van de regering heeft gekregen voor de renovatie van de sociale woningen.

Staatssecretaris antwoordt bevestigend. Er komt 50 % dit jaar en 50 % volgend jaar, wat het bedrag in allocatie 15.24.29.51.11 verklaart.

De heer Alain Daems heeft vragen over 150.000 euro voor stedenbouwkundige lasten. Bestaat het gevaar dat die stedenbouwkundige lasten worden verlaagd wegens de terugval in de bouw van kantoren ?

De staatssecretaris antwoordt dat het een persoonlijke redering van zijnentwege is. De 150.000 euro worden symbolisch ingeschreven. In de aanpassing, zal precies blijken hoeveel die lasten bedragen. Dit jaar, hebben de stedenbouwkundige lasten 1.728.000 euro opgebracht. Voor het overige, meent hij dat men op zijn minst dat bedrag zal hebben, ook al heeft men een hoger percentage ingeschreven.

ACTIVITEIT 5

Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

De heer Bertin Mampaka Mankamba heeft vragen over de dotatie aan de BGHM voor de organisatie van de adviesraden van de huurders : het bedrag is inderdaad gering in vergelijking met de behoeften die zijn geformuleerd.

Mevrouw Brigitte De Pauw heeft vragen over allocatie 15.25.23.31.22 (ter beschikking stellen van personeel aan immobiliënmaatschappijen van openbare diensten). Gaat het over een schuldbemiddelingsdienst ? Werkt dat systeem ? Is er samenwerking met de OCMW's ?

De staatssecretaris antwoordt dat de kredieten bestemd voor de adviesraden van de huurders altijd voldoende zijn gebleken. Er is geen enkel probleem aangezien de BGHM de verkiezingen betaalt.

Wat de schuldbemiddeling betreft, zijn de betrekkingen met de OCMW's goed. De subsidie is enigszins opgetrokken omdat er in de loop van vorig jaar personen in dienst zijn genomen. Op de begroting moet geld worden uitgetrokken voor de betaling van de lonen van die personen voor het hele jaar.

Mme Michèle Carthé demande s'il existe un bilan de l'organisation de ces conseils consultatifs des locataires. Ils ont en effet des possibilités d'avoir des locaux, de faire des publications, mais également de suivre des formations. Les moyens sont-ils bien utilisés ? N'y a-t-il pas trop de moyens consacrés à du « tape-à-l'œil » et trop peu par rapport à ces possibilités de formations ?

La secrétaire d'Etat répond qu'un bilan sera réalisé dans le courant de l'année 2006. Des réunions sont déjà programmées. Elle a pris bonne note de la remarque formulée par Mme Carthé.

PROGRAMME 3 Promotion de la propriété privée

ACTIVITÉ 1 *Primes d'acquisition*

Mme Michèle Hasquin-Nahum s'interroge sur les 75.000 euros à l'activité 1 en crédits b et c. Ce montant n'a pas augmenté depuis l'année dernière. Quelle en est la raison ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit d'un mécanisme qui a actuellement disparu : il s'agissait d'une assurance pour d'anciennes primes à l'acquisition. Ce système est maintenu jusqu'à sa disparition.

M. Olivier de Clippele demande si la secrétaire d'Etat partage l'opinion du gouvernement qui retarde l'examen du projet d'ordonnance diminuant les droits d'enregistrement.

La secrétaire d'Etat répond qu'elle est solidaire du gouvernement et qu'elle n'est pas parlementaire à la commission des Finances.

ACTIVITÉ 2 *Garantie de bonne fin*

Cette activité n'appelle aucun commentaire.

PROGRAMME 4 Politique en faveur des familles

ACTIVITÉ 1 *Investissements*

M. Alain Daems fait remarquer que la dotation au Fonds du Logement n'est pas augmentée. Il est vrai que cette année budgétaire est consécutive à des années qui ont vu plusieurs augmentations de cette dotation. Par ailleurs, le Fonds dispose-t-il comme la SLRB d'une trésorerie importante qui lui permettrait de faire face à une charge supplémentaire en matière de personnel ? Ne faudrait-il pas envisager d'autres pistes de financement ? Y a-t-il en fait un budget de fonctionne-

Mevrouw Michèle Carthé vraagt of er een balans bestaat van de activiteiten van die adviesraden van huurders. Ze kunnen inderdaad beschikken over lokalen, hebben de mogelijkheid om zaken te publiceren, maar ook om opleidingen te volgen. Worden de middelen goed gebruikt ? Worden niet te veel middelen aangewend voor in het oog springende activiteiten en te weinig voor opleidingen ?

De staatssecretaris antwoordt dat er in de loop van 2006 een balans zou worden opgemaakt. Er worden reeds vergaderingen gepland. Zij heeft nota genomen van de opmerking van mevrouw Carthé.

PROGRAMMA 3 Bevordering van het privé-eigendom

ACTIVITEIT 1 *Aankooppremies*

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum heeft vragen over de 75.000 euro in activiteit 1 in b- en c-kredieten. Dat bedrag is sedert vorig jaar niet verhoogd. Waarom niet ?

De staatssecretaris antwoordt dat die regeling thans niet meer bestaat. Het gaat over een verzekering voor vroegere aankooppremies. Dat systeem is behouden gebleven tot het is opgedoekt.

De heer Olivier de Clippele vraagt of de staatssecretaris het eens is met de regering die het onderzoek van het ontwerp van ordonnantie tot verlaging van de registratierechten vertraagt.

De staatssecretaris antwoordt dat zij solidair is met de regering en geen parlementslid is in de commissie van financiën.

ACTIVITEIT 2 *Waarborg voor goede afloop*

Deze activiteit behoeft geen commentaar.

PROGRAMMA 4 Beleid ten gunste van de gezinnen

ACTIVITEIT 1 *Investerings*

De heer Alain Daems merkt op dat de dotatie aan het Woningfonds niet verhoogd is. Het is juist dat dit begrotingsjaar volgt op jaren met verschillende verhogingen van die dotatie. Beschikt het Fonds, zoals de BGHM, over grote geldmiddelen die het mogelijk zouden maken om extra kosten inzake personeel te bestrijden ? Zou men geen andere financieringsmiddelen moeten overwegen ? Is er een voldoende werkingsbegroting ? Het Fonds had op zeker ogenblik het

ment suffisant ? Le Fonds avait émis à un certain moment l'idée de vendre à son public certains logements de son parc locatif, afin d'assurer la continuité de ses missions. Le député fait remarquer qu'il n'y a pas de dotation de fonctionnement au Fonds. Si les prêts sont en augmentation, il n'aurait pas les moyens en personnel pour y faire face. Par ailleurs, l'intervenant fait observer que les anciennes primes à l'acquisition sur lesquelles s'interrogeait Mme Michèle Hasquin-Nahum sont passées au budget du Fonds.

Mme Michèle Hasquin-Nahum s'interroge sur les 30.705.000 euros de dotation au Fonds du Logement. Cette dotation devrait permettre, selon la justification, un nombre de prêts légèrement plus élevé, compte tenu de la situation des taux d'intérêt. Mais ces taux ne sont-ils pas en train de remonter ?

La secrétaire d'Etat répond que personne ne peut prédire si les taux remonteront ou non. Les calculs ont été faits sur la base de taux qui diminuent légèrement.

Mme Michèle Hasquin-Nahum fait remarquer que ce n'est pas très prudent.

La secrétaire d'Etat répond que, si tel est le cas, il suffira de faire une adaptation au budget.

En réponse à la question de M. Alain Daems, la secrétaire d'Etat affirme que le Fonds dispose de toute la trésorerie nécessaire. Par ailleurs, elle souhaite que le Fonds continue à entretenir un parc locatif.

PROGRAMME 5
Politique en faveur des plus démunis

ACTIVITÉ 1
Subsides

Cette activité ne suscite aucun commentaire.

ACTIVITÉ 2
La Marolle

Mme Brigitte De Pauw demande pour information ce que représentent « les surcoûts de la construction du projet de construction pilote « La Marolle » »

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit d'un vieux projet : l'intervention dans les surcoûts de la construction de ce projet a été décidée en 1981, et a été répartie sur 66 ans. Ce qui explique que chaque année, un budget y soit consacré.

idée geopperd om aan zijn publiek bepaalde huurwoningen te verkopen om de continuïteit van zijn opdrachten te verzekeren. De volksvertegenwoordiger merkt op dat er geen werkingsdotatie is in het Fonds. Als de leningen stijgen, zouden er geen personeelsmiddelen zijn om daaraan het hoofd te bieden. Bovendien merkt de spreker op dat de vroegere kooppremies waarover mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vragen stelde, naar de begroting van het Fonds zijn overgeheveld.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum heeft vragen over de 30.705.000 euro dotatie in het Huisvestingsfonds. Die dotatie zou het, volgens de verantwoording, mogelijk moeten maken om een iets groter aantal leningen toe te staan gelet op de intrestvoeten. Die intrestvoeten zijn evenwel aan het stijgen.

De staatssecretaris antwoordt dat niemand kan voorzien of de rentevoeten zullen stijgen of niet. Er zijn berekeningen gemaakt op basis van tarieven die licht dalen.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum merkt op dat zulks niet zeer voorzichtig is.

De staatssecretaris antwoordt dat, indien dat het geval is, het voldoende zal zijn om de begroting aan te passen.

In antwoord op de vraag van de heer Alain Daems, bevestigt de staatssecretaris dat het Fonds over alle nodige middelen beschikt. Bovendien wenst hij dat het Fonds de huurwoningen blijft onderhouden.

PROGRAMMA 5
Beleid ten gunste van de minstbedeelden

ACTIVITEIT 1
Toelagen

Deze activiteit behoeft geen commentaar.

ACTIVITEIT 2
De Marollen

Mevrouw Brigitte De Pauw vraagt ter informatie wat bedoeld wordt met de bouwmeerkosten voortvloeiend uit het pilootproject « La Marolle ».

De staatssecretaris antwoordt dat het een oud project is : over de bijdrage in de meerkosten voor de verwezenlijking van dat project is in 1981 beslist en ze is gespreid over 66 jaar. Dat verklaart waarom er ieder jaar kredieten worden uitgetrokken.

ACTIVITÉ 3
Subventions (ADILS)

Mme Nathalie Gilson s'interroge sur la justification des 5 millions d'euros prévus à l'allocation 15.53.23.34.30, faisant état d'une « augmentation qui se justifie par l'entrée en application de la nouvelle législation, qui prévoit notamment un accès plus aisé des bénéficiaires ainsi qu'un mode de paiement anticipé de l'allocation-loyer. ». Qu'en est-il ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit des allocations qui sont données dans le cadre des ADIL (allocations de déménagement, d'installation et de loyer) : elles sont versées à des familles qui vivaient dans un logement insalubre et qui ont muté vers un logement sain : c'est pourquoi les pouvoirs publics interviennent dans le différentiel de loyer. La réforme dont il est question consiste à payer l'allocation anticipativement.

M. Alain Daems demande quel est le calendrier de la réforme des AIS.

La secrétaire d'Etat répond que le budget des AIS est en très nette augmentation. L'argent supplémentaire qui passera dans les AIS permettra à celles-ci de prendre en gestion de plus grands logements : il s'agit donc d'augmenter les loyers de référence. Le cabinet travaille encore pour le moment au texte, en concertation avec le secteur. Ensuite, l'avant-projet sera soumis au Conseil consultatif du logement puis au Conseil d'Etat, etc. C'est pourquoi la secrétaire d'Etat n'ose pas s'avancer sur un calendrier précis. Peut-être le projet sera-t-il prêt après les vacances parlementaires.

PROGRAMME 6
Dette

Ce programme n'appelle aucun commentaire.

PROGRAMME 7
Code du Logement

ACTIVITÉ 1
Code du Logement

M. Alain Daems s'interroge sur les 120.000 euros à l'allocation 15.71.22.34.31 : s'agit-il du fameux fonds de solidarité alimenté par les amendes ? Qu'en est-il de ces amendes ? Quel pourcentage ces amendes représentent-elles sur l'ensemble du fonds ?

La secrétaire d'Etat répond que les amendes réellement perçues s'élèvent à 59.000 euros. Mais il est clair qu'elles peuvent rapporter davantage, c'est pourquoi on a légèrement anticipé le budget en inscrivant 120.000 euros. La secrétaire d'Etat espère que ce mécanisme sera renforcé en 2006.

ACTIVITEIT 3
Toelagen (VIHT)

Mevrouw Nathalie Gilson heeft vragen over de verantwoording van de 5 miljoen euro in allocatie 15.53.23.34.30 waarin gewag wordt gemaakt van een verhoging die verantwoord wordt door « de inwerkingtreding van de nieuwe wetgeving die er onder meer in voorziet de begunstigden een vlottere toegang tot de toelagen te verschaffen, alsmede in een systeem van vervroegde betaling van de huurtoelage ». Hoe zit dat ?

De staatssecretaris antwoordt dat het over toelagen gaat die verleend worden in het kader van de VIHT's (Verhuizings-toelagen, Installatie- en Huurtoelagen). Ze worden gestort aan gezinnen die in een ongezonde woning leefden en die naar een gezonde woning verhuisd zijn. Daarom draagt de overheid bij in het verschil in huur. De hervorming waarvan sprake bestaat erin de toelage vervroegd te betalen.

De heer Alain Daems vraagt wat het tijdschema is voor de hervormingen van de SVK's.

De staatssecretaris antwoordt dat de begroting van de SVK's fors stijgt. Het extra geld dat de SVK's ten goede komt, zal het mogelijk maken om meer grote woningen in beheer te nemen. Het gaat er dus om de basishuren te verhogen. Het kabinet werkt op dit ogenblik nog aan de tekst, in overleg met de sector. Vervolgens zal het voorontwerp worden voorgelegd aan de Adviesraad voor de Huisvesting, daarna aan de Raad van State, enz. Daarom wenst de staatssecretaris niets te zeggen over het tijdschema. Misschien zal het ontwerp klaar zijn na het reces.

PROGRAMMA 6
Schuld

Dit programma behoeft geen commentaar.

PROGRAMMA 7
Huisvestingscode

ACTIVITEIT 1
Huisvestingscode

De heer Alain Daems heeft vragen over de 120.000 euro in allocatie 15.71.22.34.31 : gaat het over het zogeheten solidariteitsfonds dat met de boetes wordt gestijfd ? Hoe zit het met die boetes ? Welk percentage vormen die boetes in het geheel van het Fonds ?

De staatssecretaris antwoordt dat de boetes die werkelijk worden geïnd 59.000 euro bedragen. Het is duidelijk dat de opbrengst groter kan zijn; daarom heeft men 120.000 euro ingeschreven. De staatssecretaris hoopt dat de regeling in 2006 nog verbeterd wordt.

4. Vote

Par 9 voix contre 4, la commission du Logement et de la Rénovation urbaine remet un avis favorable à la commission des Finances en ce qui concerne la division 15 (Logement).

DIVISION 16 (*partim*) Rénovation urbaine

1. Primes à la rénovation

1.1. Exposé introductif de la ministre Evelyne Huytebroeck

Le dispositif d'octroi de primes à la rénovation de l'habitat tel que modifié en septembre 2002 est entré en 2005 dans sa période de maturité, avec la conclusion des derniers dossiers basés sur l'arrêté de 1996.

Cette année, la ministre compte proposer au gouvernement de réformer le système d'octroi des primes. L'impact budgétaire des liquidations de primes dans le nouveau système ne devrait toutefois intervenir qu'en 2007. Les moyens nécessaires pour 2006 ont donc été calculés sur la base d'estimations assez précises, ce qui a permis de limiter l'enveloppe au strict nécessaire, dégageant des marges bien nécessaires cette année pour d'autres politiques, comme la ministre a eu l'occasion de le montrer lors de son exposé à la commission de l'environnement.

Cette proposition de réforme se basera sur le travail réalisé en 2005, à savoir l'évaluation du fonctionnement de l'arrêté de 2002 et une large consultation des acteurs et utilisateurs de la prime.

Une table ronde a été organisée au mois de novembre. Cette table ronde a rencontré un grand succès et a permis d'établir un constat partagé et des pistes de solution.

La réforme proposée sera structurée autour de deux axes :

Un premier axe sera constitué de mesures visant l'amélioration des conditions de logement pour les personnes à revenus limités.

Ceci passera notamment par :

- le renforcement du mécanisme de préfinancement des primes,
- le renforcement des synergies avec les AIS (en leur donnant accès aux actuelles avances sur primes et au futur mécanisme de préfinancement).

4. Stemming

De commissie voor de huisvesting en de stadsvernieuwing brengt, met 9 stemmen tegen 4, gunstig advies uit bij de commissie voor de financiën met betrekking tot afdeling 15 (Huisvesting).

AFDELING 16 (Deels) Stadsvernieuwing

1. Premies voor renovatie

1.1. Inleidende uiteenzetting van minister Evelyne Huytebroeck

Het systeem voor toekenning voor premies voor renovatie van woningen zoals gewijzigd in september 2002 kwam in 2005 in volle ontplooiing met het afsluiten van de laatste dossiers die gebaseerd waren op het besluit van 1996.

Dit jaar wil ik de Regering voorstellen het systeem voor de toekenning van premies te wijzigen. De begrotingsweerslag van de uitbetaling van premies in het nieuwe systeem zou echter niet merkbaar moeten zijn voor 2007. De middelen die nodig zijn voor 2006 werden dus berekend op basis van een tamelijk juiste inschatting waardoor de enveloppe beperkt kon worden tot wat strikt noodzakelijk was. Hierdoor kwam ruimte vrij voor andere beleidslijnen die dit jaar zeer zeker nodig zijn. Ik heb dit kunnen aantonen tijdens mijn uiteenzetting in de commissie leefmilieu.

Dit voorstel van hervorming zal gebaseerd zijn op de werkzaamheden van 2005, namelijk de beoordeling die gedaan werd van de werking van het besluit van 2002 en een verregaande raadpleging van de actoren en de gebruikers van de premies.

Een rondetafelgesprek werd tijdens de maand november georganiseerd. Deze ontmoeting kon op heel wat bijval rekenen en maakte het mogelijk om samen tot vaststellingen en mogelijke oplossingen te komen.

De voorgestelde hervorming zal opgebouwd worden rond de volgende pijlers :

Een eerste pijler zal bestaan uit maatregelen die gericht zijn op een verbetering van de woonomstandigheden voor personen met een beperkt inkomen.

Dat zal meer bepaald gebeuren door :

- uitbreiding van het mechanisme voor prefinanciering van de premies;
- een betere samenwerking met de sociale woningbureaus (door hen toegang te verschaffen tot de huidige voorschotten op de premies en tot het toekomstige mechanisme voor prefinanciering).

Le second axe, en cohérence avec la politique énergétique et environnementale menée par le gouvernement, sera le renforcement des incitants à l'isolation et à l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Enfin, les nouveaux arrêtés viseront une simplification et une clarification des procédures de demande de prime.

Des moyens plus importants ont été dégagés en vue de préparer et d'informer sur cette réforme.

De même, afin d'améliorer l'expertise et la collaboration entre la direction du logement, le Centre urbain et le réseau Habitat, des moyens seront consacrés à des formations communes.

Le Réseau Habitat voit son budget augmenté suite aux conclusions positives de l'audit réalisé en 2005. Un nouveau programme pluriannuel relatif au réseau Habitat sera établi cette année afin de stabiliser et de développer les actions de terrain des associations.

La ministre termine en signalant qu'il ne s'agit pas d'un budget en grande augmentation, mais que toutes les promesses ont été réalisées : la table ronde, un audit positif pour le réseau Habitat, le renforcement des associations ... On y voit maintenant plus clair, ce qui permettra de réelles modifications pour 2007.

1.2. Discussion générale

Le président demande à la ministre si la commission peut disposer des actes de la table ronde.

La ministre marque son accord.

M. Olivier de Clippele souhaite interroger la ministre sur un cas où un investissement en logement n'aurait pas pu être réalisé pour une question de pollution des sols. Qu'en est-il exactement ?

La ministre affirme qu'il y a parfois en effet des pollutions du sol chez les particuliers, mais ce problème ne touche pas aux primes à la rénovation. La ministre s'occupe de ce problème dans le cadre de son budget environnement. Sur trois cents dossiers de pollution des sols, que ce soit chez des particuliers ou dans des entreprises, il n'y a pas de conflit en la matière. Mais la ministre répète que cela n'a rien à voir avec la question des primes à la rénovation.

M. Olivier de Clippele demande si la ministre compte prendre une initiative législative en la matière.

La ministre répond que la législation en matière de pollution des sols date de mai 2004 : les arrêtés ont été pris l'année

De tweede pijler zal betrekking hebben op de uitbreiding van incentives voor isolatie en rationeel energiegebruik, in overeenstemming met het beleid inzake energie en leefmilieu dat de regering voert.

Ten slotte, zullen de nieuwe besluiten zorgen voor duidelijkere en eenvoudigere procedures voor de aanvraag van een premie.

Er werden meer middelen vrijgemaakt met het oog op de voorbereiding van en de voorlichting omtrent deze hervorming.

Er zullen ook middelen zijn voor gemeenschappelijke opleidingen teneinde de expertise en de samenwerking tussen de directie huisvesting, de Stadswinkel en het Netwerk Wonen te verbeteren.

Het Netwerk Wonen krijgt een hogere toelage ingevolge de positieve resultaten van de audit die 2005 werd uitgevoerd. Een nieuw meerjarenprogramma voor het Netwerk Wonen zal dit jaar uitgewerkt worden teneinde de acties die door de verenigingen op het terrein gevoerd worden te behouden en verder te ontwikkelen.

De minister zegt tot besluit dat de begroting niet fors stijgt maar dat alle beloften zijn nagekomen, te weten de rondetafelgesprekken, een positieve audit voor het netwerk woonomgeving, uitbreiding van de verenigingen, ... Er is nu meer duidelijkheid met het oog op echte wijzigingen voor 2007.

1.2. Algemene bespreking

De voorzitter vraagt de minister of de commissie over de notulen van de rondetafel kan beschikken.

De minister stemt daarmee in.

De heer Olivier de Clippele wil de minister ondervragen over een geval waarin een investering in huisvesting niet zou zijn doorgegaan wegens bodemvervuiling. Klopt dat ?

De minister bevestigt dat er soms inderdaad bodemvervuiling is bij de particulieren, maar dat probleem verandert niets aan de renovatiepremies. De minister pakt dat probleem aan met haar milieubegroting. Driehonderd dossiers over bodemvervuiling, of dat nu bij particulieren is of in ondernemingen, hebben geen problemen op dat gebied opgeleverd. De minister herhaalt dat dat losstaat van de renovatiepremies.

De heer Olivier de Clippele vraagt of de minister van plan is terzake een wetgevend initiatief te nemen.

De minister antwoordt dat de wetgeving inzake bodemvervuiling dateert van mei 2004: de besluiten zijn vorig jaar

passée. Cette législation est en cours d'évaluation. La ministre a eu de longues consultations avec des avocats, des notaires, la Chambre de commerce, l'UEB, et d'autres acteurs, afin de voir comment combler les carences de cette législation. Des modifications sont donc annoncées pour cette année. La ministre l'avait annoncé, et c'est d'ailleurs repris dans le cadre de l'accord de gouvernement.

M. Mohamed Azzouzi se réjouit des propos de la ministre concernant cette réforme des primes à la rénovation. Il y a déjà eu précédemment une réforme dans ce secteur. On sent que les différents acteurs ont été écoutés. L'orateur se réjouit également de l'augmentation des moyens pour l'information au public, car il s'agissait d'une demande de tous les membres de la commission. C'est en effet par l'information et la sensibilisation que l'on peut marquer le coup sur le terrain. Nombre de propriétaires hésitent encore à faire appel aux primes, que ce soit à cause de l'augmentation possible du revenu cadastral, de contrôles inopinés du travail au noir ... Il reste encore des zones d'ombre sur toutes ces questions. La table ronde peut améliorer ce travail d'éclaircissement à cet égard. Par ailleurs, la ministre peut-elle déjà lever un coin du voile sur les principaux points de la réforme ?

La ministre répond que l'aspect d'information et de sensibilisation du public est quelque chose de très important, qui s'articule autour de deux axes : d'une part l'augmentation du budget des associations, qui jouent un rôle important dans ce domaine; d'autre part l'amélioration de l'accueil du public au sein de l'administration : à cet égard, les guichets ont été renforcés. Ce n'est pas toujours facile à mettre en place.

La réforme, quant à elle, portera essentiellement sur deux axes : d'une part le préfinancement des primes et les synergies avec les AIS, et d'autre part le renforcement de la politique énergétique et environnementale.

1.3. Discussion des activités

ACTIVITÉ 0

Promotion de la politique générale

Mme Céline Fremault fait observer que la subvention aux associations est passée de 149.000 à 170.000 euros. La justification fait état d'un soutien au Centre urbain pour le projet « Info Réno » dans le cadre de la promotion des primes. D'autres associations sont-elles bénéficiaires de ce crédit ? Ce projet existait-il déjà ?

La ministre répond par l'affirmative : les subsides seront versés principalement au Centre urbain : l'augmentation des moyens budgétaires est destinée à des formations, en collaboration avec le réseau Habitat.

Mme Michèle Hasquin-Nahum fait remarquer que la ministre a augmenté les moyens pour la promotion des primes,

genomen. De wetgeving wordt momenteel geëvalueerd. De minister heeft uitgebreid overlegd met advocaten, notarissen, de Kamer van Koophandel, het VOB en andere actoren, om de gebreken van die wetgeving te kunnen verhelpen. Er worden voor dit jaar dus wijzigingen aangekondigd. De minister had dat al aangekondigd, en dat staat bovendien in het regeerakkoord.

De heer Mohamed Azzouzi is verheugd over de verklaringen van de minister in verband met die hervorming van de renovatiepremies. Voordien was er al een hervorming in die sector. We merken dat de verschillende actoren zijn gehoord. De spreker is eveneens verheugd over de stijging van de middelen voor de informatie aan het publiek, een verzoek van alle leden van de commissie. Het is namelijk via voorlichting en sensibilisering dat men de aandacht kan vestigen op hetgeen concreet mogelijk is. Een groot aantal eigenaars twijfelen nog om premies aan te vragen, wegens de mogelijke stijging van het kadastraal inkomen, onverwachte controles op zwartwerk, ... Er bestaat nog steeds vaagheid over al die kwesties. De rondetafel kan voor meer duidelijkheid daaromtrent zorgen. Kan de minister bovendien een tijpje van de sluis oplichten in verband met de belangrijkste punten van de hervorming ?

De minister antwoordt dat voorlichting en sensibilisering van het publiek zeer belangrijk zijn en twee hoofdaspecten beogen : enerzijds, de stijging van het budget voor de verenigingen, die terzake een belangrijke rol spelen; anderzijds, de verbetering van het onthaal van het publiek in het bestuur; in dat opzicht, is het beheer van de loketten verbeterd. Dat is niet altijd eenvoudig door te voeren.

De hervorming zal hoofdzakelijk op twee hoofdfacetten worden toegespitst : enerzijds, de voorfinanciering van de premies en de samenwerkingsverbanden met de SVK's, en anderzijds, een sterker energie- en milieubeleid.

1.3. Bespreking van de activiteiten

ACTIVITEIT 0

Promotie van de algemene politiek

Mevrouw Céline Fremault wijst erop dat de subsidie voor de verenigingen van 149.000 naar 170.000 euro gestegen is, als gevolg van de steun aan de Stadswinkel voor het project « Info Reno » in het kader van de promotie van de premies. Gaat dat krediet ook naar andere verenigingen ? Bestond dat project al ?

De minister geeft een bevestigend antwoord : de subsidies zullen voornamelijk gaan naar de Stadswinkel : de verhoging van de begrotingsmiddelen is bedoeld voor opleidingen, in samenwerking met het Netwerk Wonen.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum wijst erop dat de minister de middelen voor de promotie van de premies heeft

mais par contre, a diminué les montants destinés aux primes elles-mêmes. Qu'en est-il exactement ?

La ministre explique que l'augmentation pour les primes aux particuliers se fera en 2007. Les dernières années ont vu une diminution sensible de la demande de primes : il a fallu s'interroger sur la raison de cette diminution. Afin de mieux rationaliser les moyens mis à la disposition des particuliers, la ministre a voulu organiser cette table ronde, dans le but de modifier la réglementation, pour rendre ces primes plus accessibles et plus performantes. Ce sera fait cette année. En fait, 2006 sera une année charnière, et ce n'est qu'à partir de 2007 qu'aura lieu l'augmentation des crédits.

ACTIVITÉ 1
Ravalement de façades

M. Mohamed Azzouzi s'interrogeait également sur la diminution des crédits alloués. Dernièrement, en commission de l'aménagement du territoire, un débat a eu lieu avec le ministre-président sur la possibilité de regroupement des façades pour procéder à leur ravalement, ce qui devait faire diminuer le coût pour les particuliers. La ministre compte-t-elle faciliter ce type de démarche ? En effet, le rafraîchissement des façades donne une certaine qualité de vie aux quartiers.

La ministre répond qu'un projet pilote de regroupement de façades est mené à Molenbeek, par l'association Poly Bonnevie. La ministre attend pour le moment l'évaluation de ce genre d'initiative. Mais la ministre fait observer que d'autres expériences ont montré que ce genre d'opérations ne réussit que s'il existe un opérateur qui réalise les rénovations. Dans le cas de Poly Bonnevie, cette approche se double d'une démarche d'intégration socio-professionnelle. On ne peut pas calquer n'importe quel quartier sur cette expérience-là. Il y a en effet d'autres éléments qui jouent, il faut une dynamique sociale et un accompagnement très forts.

ACTIVITÉ 3
Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat

Mme Michèle Hasquin-Nahum s'interroge sur les activités 1 et 3 : lorsque la ministre annonce ses priorités pour 2006, il s'agit de permettre aux particuliers d'avoir recours aux primes. Mais la difficulté qui avait été mise en avant était celle du préfinancement des travaux : comment remédier à cette difficulté d'inaccessibilité des primes ?

La ministre répond qu'un des axes de la réforme sera précisément le préfinancement. Le public qui est ciblé par ces primes est majoritairement un public fragilisé, c'est pourquoi il est important de donner cette accessibilité aux primes. Pour l'instant, les avances existent déjà à hauteur de 50 %. Mais

verhoogd, maar de bedragen voor de premies zelf daarentegen heeft verlaagd. Hoe zit het daar precies mee ?

De minister legt uit dat de verhoging voor de premies aan particulieren in 2007 doorgevoerd wordt. De jongste jaren was er een duidelijke daling van de premieaanvragen. Men moest bij de reden van die daling kunnen. Om de middelen die ter beschikking van de particulieren werden gesteld te rationaliseren, wilde de minister die rondetafel organiseren, ten einde de reglementering aan te passen en die premies toegankelijker en performanter te maken. Dat zal dit jaar gebeuren. Aldus wordt 2006 eigenlijk een scharnierjaar; pas vanaf 2007, zullen de kredieten stijgen.

ACTIVITEIT 1
Gevelreiniging

De heer Mohamed Azzouzi stelde zich eveneens vragen over de daling van de toegekende kredieten. Onlangs, vond in de commissie voor ruimtelijke ordening een debat plaats met de Minister-President over de mogelijkheid om de gevels te « groeperen » in het kader van de reiniging. Dat zou de kosten voor de particulieren moeten doen dalen. Is de minister van plan die aanpak te vergemakkelijken ? De gevels opknappen zal het leven in de wijken in elk geval aangenamer maken.

De minister antwoordt dat de « groepering » van de gevels een proefproject is dat wordt uitgevoerd in Molenbeek, door de vereniging Poly Bonnevie. De minister wacht momenteel op de evaluatie van dat soort initiatieven. De minister wijst erop dat uit andere projecten gebleken is dat zulke ondernemingen pas geslaagd zijn als er een operator is die de renovaties uitvoert. Bij Poly Bonnevie gaat dat gepaard met socio-professionele inschakeling. We mogen zo 'n project niet in om het even welke wijk uitvoeren. Er spelen namelijk nog andere elementen : er moet worden gezorgd voor sociale dynamiek en sterke begeleiding.

ACTIVITEIT 3
Renovatie van privé-bezit en woningsanering

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum stelt zich vragen over de activiteiten 1 en 3 : de minister wil er in 2006 voor zorgen dat de particulieren een beroep kunnen doen op de premies. Maar de moeilijkheid die men naar voren had gebracht, was de voorfinanciering van de werken : hoe kan men die moeilijkheid om premies te krijgen, oplossen ?

De minister antwoordt dat de voorlopige financieringen van de hoofdaspecten van de hervorming is. Die premies zijn voornamelijk bestemd voor de minder begoeden. Daarom is het belangrijk hen toegang te geven tot die premies. Momenteel bestaan er al voorschotten voor 50 %. Maar er moet nog

un gros effort est encore à fournir, notamment pour aider ces personnes, et pas seulement les plus démunies, à remplir les formulaires administratifs. C'est pourquoi la ministre compte beaucoup sur les associations.

Mme Michèle Hasquin-Nahum estime que les primes à la rénovation sont des incitants pour les propriétaires-bailleurs à confier leurs biens en gestion à des AIS. Comment la ministre compte-t-elle procéder pour inciter ces propriétaires ? Des campagnes d'information sont-elles prévues ? Quelle est la collaboration qui a été envisagée avec la secrétaire d'Etat au Logement, Mme Françoise Dupuis ?

La ministre répond qu'il y a effectivement une collaboration renforcée avec Mme Dupuis : le stand régional au salon Batibouw, visera notamment cette année à informer les propriétaires sur les AIS. La ministre invite les membres de la commission à venir voir ce stand au salon Batibouw.

Mme Michèle Hasquin-Nahum demande ce que la ministre compte faire en matière de primes environnementales pour des projets d'éco-construction, de toitures vertes, de chaudières à basse consommation, etc. Y aura-t-il de nouvelles primes pour ce genre de travaux ?

La ministre répond par l'affirmative. D'une part, des primes existent dès à présent dans le cadre du budget énergie. La ministre a eu l'occasion, en commission de l'Environnement, d'énumérer toutes ces primes.

D'autre part, ces aspects seront intégrés dans le cadre de la réforme des primes à la rénovation. Par exemple, la prime citerne existe déjà : il s'agit de la réfection des citernes d'eau, qui sont déjà présentes dans beaucoup de maisons bruxelloises, mais désaffectées. Cette prime pourra être renforcée.

Pour 2007, la ministre prévoit également d'introduire des primes pour les toitures vertes. Ces toitures fonctionnent très bien, et constituent un élément appréciable dans le cadre d'un plan global contre les inondations.

Pour cette année-ci, tout le budget sera utilisé pour des dossiers qui ont déjà été introduits. Il y aura l'année prochaine une augmentation sensible des crédits suite à la réforme annoncée par la ministre.

1.4. Vote

Par 10 voix et 4 abstentions, la commission du Logement et de la Rénovation urbaine émet un avis favorable à la commission des Finances, pour ce qui concerne la division 16, programme 3 (primes à la rénovation).

*
* *

een grote inspanning geleverd worden, met name om die personen, en niet alleen de minst begoeden, te helpen bij het invullen van de administratieve formulieren. Daarom rekent de minister hard op de verenigingen.

Volgens mevrouw Michèle Hasquin-Nahum zetten die premies de eigenaars-verhuurders ertoe aan om het beheer van hun goederen aan SVK's toe te vertrouwen. Hoe wil de minister te werk gaan om de eigenaars te stimuleren ? Worden er informatiecampagnes voorzien ? Welke samenwerking is er gepland met de staatssecretaris voor Huisvesting, mevrouw Françoise Dupuis ?

De minister antwoordt dat er effectief een nauwere samenwerking is met de diensten van mevrouw Dupuis : ze zullen trouwens een gewestelijke stand op het salon Batibouw hebben om de eigenaars te informeren over de SVK's. De minister nodigt de leden van de commissie uit om die stand op Batibouw te bezoeken.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vraagt wat de minister van plan is met betrekking tot de milieupremies voor projecten die betrekking hebben op ecologisch verantwoord bouwen, groene daken, energiebesparende verwarmingsketels, enz. Komen er nieuwe premies voor dat soort werken ?

De minister geeft een bevestigend antwoord. Die premies bestaan al, in het kader van de energiebegroting. De minister heeft in de commissie de gelegenheid gehad om al die premies op te sommen.

Anderzijds zullen die premies an bod komen in de hervorming van de renovatiepremie. Er bestaat bijvoorbeeld al een regenputpremie voor de vervanging van reeds bestaande regenputten in Brusselse, onbewoonbaar verklaarde, huizen. Die regeling kan worden uitgebreid.

Voor 2007, plant de minister eveneens de invoering van premies voor groene daken. Die daken hebben hun nut en zijn een deugdelijk facet van een algemeen plan tegen overstromingen.

Voor dit jaar, zal de volledige begroting gebruikt worden voor de reeds ingevoerde dossiers. Volgend jaar, zal er een duidelijke stijging komen van de kredieten, ná de hervorming die door de minister is aangekondigd.

1.4. Stemming

De commissie voor de Huisvestingen de Stadsvernieuwing brengt, met 10 stemmen bij 4 onthouding, gunstig advies uit bij de commissie voor de financiën over Afdeling 16, programma 3 (renovatiepremie).

*
* *

2. Rénovation urbaine

2.1. Exposé introductif du ministre-président Charles Picqué

Les programmes 2 et 4 de la division 16 ont trait à la rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes, et à la politique de rénovation urbaine de la SDRB.

Pour rappel, deux instruments sont mis à disposition des communes. Premièrement, l'octroi de subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon, et deuxièmement l'octroi de subsides pour la rénovation urbaine et pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics, plus communément appelé « politique des immeubles isolés ».

a) Les immeubles à l'abandon sont régis par l'« *arrêté du 19 juillet 1990 relatif à l'acquisition par les communes d'immeubles abandonnés* »

Cette politique vise à octroyer aux communes des subsides afin de leur permettre d'acquérir des immeubles privés laissés à l'abandon.

Le taux de subvention est de 85 % du montant des dépenses.

Cette mesure est destinée aux immeubles qui vont être rénovés et affectés principalement au logement.

Cette politique est avant tout incitative, ainsi sous la menace, la grande majorité des propriétaires réagissent et prennent leurs dispositions afin de rénover l'immeuble. A ce jour, un seul dossier a été liquidé à Woluwe Saint-Pierre.

Un budget de 1,5 million d'euros est prévu chaque année. Seules quelques communes font usage de cette réglementation.

Entre 1999 et 2005, on constate les engagements suivants :

- Ville de Bruxelles : 48 dossiers rentrés pour 6,8 millions d'euros (66,4 % des subsides)
- Schaerbeek avec 36 dossiers pour 2,4 millions d'euros (23,1 %)
- Molenbeek : 3 dossiers
- Woluwe Saint-Pierre : 2 dossiers
- Woluwe Saint-Lambert, Ganshoren : 1 dossier

C'est donc une politique qui ne coûte pas cher et qui a un effet positif.

2. Stadsvernieuwing

2.1. Inleidende uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

De programma's 2 en 4 van afdeling 16 hebben betrekking op de stadsvernieuwing, op de werken die door de gemeenten betoelaagd worden en op het stadsvernieuwingsbeleid van de GOMB.

Er worden immers twee instrumenten ter beschikking gesteld van de gemeenten : in de eerste plaats worden subsidies toegekend waarmee zij verlaten gebouwen kunnen aankopen; in de tweede plaats zijn er subsidies voor stadsvernieuwing en voor de renovatie en de sanering van openbare gebouwen, ook vaak « afzonderlijke gebouwen » genoemd.

1) De verlaten gebouwen worden geregeld door het « *Besluit van 19 juli 1990 betreffende de aankoop van verlaten gebouwen door de gemeenten* »

Dit beleid is erop gericht de gemeenten subsidies toe te kennen om ze in staat te stellen privé-gebouwen aan te kopen als deze verlaten zijn.

Het toelagepercentage bedraagt 85 % van het bedrag van de uitgaven.

Deze maatregel is bedoeld voor de gebouwen die gerenoveerd en hoofdzakelijk voor huisvesting bestemd worden

Dit beleid is in de eerste plaats sterk aanmoedigend. Eigenaars van gebouwen die hiervoor in aanmerking komen, nemen vandaag meestal maatregelen om het gebouw te renoveren. In de praktijk werd tot nu toe slechts één enkel dossier volledig afgewerkt te Sint-Pieters-Woluwe.

Elk jaar is er een budget voorzien van 1,5 miljoen euro. Slechts enkele gemeenten maken gebruik van deze reglementering.

Tussen 1999 en 2005 werden dossiers ingediend als volgt :

- Stad Brussel : 48 dossiers ingediend voor 6,8 miljoen euro (66,4 % van de toelagen)
- Schaerbeek met 36 dossiers voor 2,4 miljoen euro (23,1 %)
- Molenbeek : 3 dossiers
- Sint-Pieters-Woluwe : 2 dossiers
- Sint-Lambrechts-Woluwe en Ganshoren : 1 dossier.

Dat beleid kost dus weinig en sorteert een positief effect.

b) Ce que l'on appelle communément la politique des « immeubles isolés » (avant 1999, « opérations d'îlots ») est régie par l'« *arrêté organique du 12 février 1998 de la rénovation ou de la démolition suivie de la reconstruction d'immeubles des communes et des CPAS* »

Le principe de cette politique est le suivant : les communes introduisent leurs demandes à la Région, celle-ci finance (à 65 %) après approbation du gouvernement, une série de rénovations d'immeubles.

Cette politique est une vraie prolongation des initiatives prises dans le cadre des programmes de rénovation urbaine. Elle permet de répondre partiellement à la demande de logements de type social.

Pour pouvoir bénéficier des subsides, la commune ou le CPAS doivent être propriétaires de l'immeuble depuis moins d'un an à dater de l'introduction de la demande.

L'immeuble peut être acquis via la programmation « immeubles à l'abandon », via le transfert de bien régionaux ou par don et legs.

Pour pouvoir bénéficier de ces subventions, la commune ou le CPAS doivent réserver par priorité l'occupation des logements aux personnes qui les occupaient avant rénovation, sinon les réserver à des personnes qui répondent aux conditions de revenus du logement social.

En 2005, le Gouvernement a engagé un montant de 5 millions d'euros (100 % de liquidations) pour permettre la réalisation de 166 logements, déclinés en appartements de 1 à 4 chambres ou de maisons unifamiliales. On constate les engagements suivants :

- Ville de Bruxelles : 148 logements
- Ixelles : 5 logements
- Saint-Gilles : 11 logements
- Watermael : 1 logement
- Woluwe Saint-Lambert : 1 logement

Entre 2000 et 2005, les communes ou CPAS les plus performants en termes d'engagements sont :

- CPAS Ville de Bruxelles : 10,1 millions d'euros (36,4 %)
- Saint-Gilles : 4,6 millions d'euros (16,4 %)
- Ixelles : 4,4 millions d'euros (15,9 %)
- Anderlecht : 1,5 million d'euros (5,5 %)

b) Wat men het beleid inzake de « afzonderlijke gebouwen » noemt (vóór 1999, « operaties woonblokken »), wordt geregeld door het « *Besluit van 12 februari 1998 houdende organisatie van de vernieuwing of de sloop gevolgd door de heropbouw van onroerende goederen van de gemeenten en van de OCMW's* »

Het principe van dit beleid is het volgende : de gemeenten dienen hun aanvragen in bij het Gewest, dat na goedkeuring door de Regering een aantal renovaties van gebouwen financiert (ten belope van 65 %).

Dit beleid is een effectieve voortzetting van de initiatieven die genomen worden in het kader van de programma's voor stadsvernieuwing. Hierdoor kan gedeeltelijk aan de vraag naar sociaal georiënteerde huisvesting worden voldaan.

De gemeente of het OCMW mogen, na de indiening van de aanvraag, ten hoogste één jaar eigenaar zijn van het gebouw om van de toelagen te kunnen genieten.

Men mag het gebouw verworven hebben via de programmatie « verlaten gebouwen », via overdracht van gewestelijke goederen of via giften en legaten.

Om van de toelagen te kunnen genieten, moeten de gemeente of het OCMW het gebruik van deze woningen prioritair voorbehouden voor de personen die de gebouwen al vóór renovatie bewoonden. Daarna moeten zij ze voorbehouden voor personen die aan de inkomensvoorwaarden voor een sociale woning voldoen.

In 2005 heeft de Regering een bedrag van 5 miljoen euro vastgelegd (100 % uitgekeerd) om de realisatie van 166 woningen mogelijk te maken, aangeboden in appartementen van 1 tot 4 kamers of in eengezinswoningen. Het resultaat :

- Stad Brussel : 148 woningen
- Elsene : 5 woningen
- Sint-Gillis : 11 woningen
- Watermaal : 1 woning
- Sint-Lambrechts-Woluwe : 1 woning

In termen van vastleggingen zijn tussen 2000 en 2005 de meest performante gemeenten of OCMW's :

- het OCMW van Brussel Stad : 10,1 miljoen euro (36,4 %)
- Sint-Gillis : 4,6 miljoen euro (16,4 %)
- Elsene : 4,4 miljoen euro (15,9 %)
- Anderlecht : 1,5 miljoen euro (5,5 %)

- Evere : 1,3 million d'euros (4,6 %)
- Schaerbeek : 1,1 million d'euros (4,1 %).

Ces 2 « politiques » ont démontré leur efficacité depuis leur mise en place. Elles seront toutefois évaluées en 2006 afin :

- d'établir leurs résultats réels en termes d'offres de logements et de rénovations,
- d'explorer les possibilités d'amélioration des dispositifs et d'unifier les textes réglementaires en regard du Code du Logement.

A l'époque, il y avait les opérations d'îlots, qui consistaient en une approche intégrée : espace public, logement, équipement ... Ces opérations d'îlots ont été remplacés par la politique des « immeubles isolés ». C'est dans ce cadre que l'on peut activer des opérations immobilières de quartier en intervenant à un endroit stratégique, par exemple un coin de rue.

Concernant la politique de rénovation urbaine de la SDRB, le ministre-président rappelle que l'accord de Gouvernement énonce, dans son chapitre relatif au logement, que « *la construction de logements moyens par la SDRB en partenariat avec le secteur privé sera concentré dans l'EDRLR et les contrats de quartier ainsi que, exceptionnellement, au cas par cas, et après l'accord du gouvernement, dans leurs zones immédiatement limitrophes. Les logements seront exclusivement destinés à des propriétaires occupants.* ».

Alors que Bruxelles se paupérise, la SDRB est l'outil public le plus adéquat pour stabiliser des classes moyennes à Bruxelles. Si le maintien des catégories sociales qui participent à l'effort de solidarité via l'impôt n'est pas assuré, il sera de plus en plus difficile de poursuivre les politiques visant à améliorer la situation sociale des plus précarisés et donc d'atteindre l'objectif de mixité dans les quartiers.

La SDRB vise toutefois un public qui n'est pas à l'abri de la paupérisation. En effet, une nouvelle forme de précarité touche les petits revenus du travail. Ce qui importe, c'est le pouvoir d'achat de ces catégories. Des personnes qui ont un petit revenu du travail ont parfois moins de pouvoir d'achat que des personnes qui ne travaillent pas mais qui bénéficient de toutes sortes d'aides.

En ce qui concerne les conditions d'accès à la propriété, l'arrêté fixe le plafond des revenus à 49.852 euros pour les personnes seules. Le plafond est encore plus élevé lorsqu'il s'agit de conjoints (prise en compte de la moitié du revenu de la deuxième personne), le tout étant par ailleurs majoré pour chaque enfant à charge.

- Evere : 1,3 miljoen euro (4,6 %)
- Schaerbeek : 1,1 miljoen euro (4,1 %).

Sinds hun invoering bewezen deze twee « beleidsacties » hun doeltreffendheid. Toch zullen zij in 2006 geëvalueerd worden :

- om hun werkelijke resultaten in termen van aanbod van woningen en renovaties aan te tonen,
- om de mogelijkheden tot verbetering van de voorzieningen na te gaan en om de reglementaire teksten eenvormig te maken ten opzichte van de Huisvestingscode.

Destijds waren er wijkprojecten die gebaseerd waren op een geïntegreerde aanpak : openbare ruimte, huisvesting, voorzieningen ... Dat alles is vervangen door het beleid inzake alleenstaande gebouwen. In dat kader, kan men vastgoedoperaties in wijken activeren door strategische punten aan te pakken, bijvoorbeeld een straathoek.

Met betrekking tot het stadsvernieuwingsbeleid van de GOMB herinner ik eraan dat : het Regeerakkoord in zijn hoofdstuk over de huisvesting vermeldt dat « *De nieuwbouw van middelgrote woningen door de GOMB in partnerschap met de privé-sector zal geconcentreerd zijn binnen de RVOHR (Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting en de Renovatie) en de wijkcontracten evenals, bij wijze van uitzondering, in de aangrenzende zones en dit, geval per geval, na akkoord van de Regering. De woningen moeten exclusief bestemd zijn voor eigenaars-bewoners.* ».

Terwijl Brussel armer wordt, is de GOMB het meest geschikte instrument van de overheid waarmee men de middenstand in Brussel kan stabiliseren. Als het behoud van de sociale categorieën die via de belastingen bijdragen tot de solidariteitsinspanning niet verzekerd wordt, zal het alsnog moeilijker worden om het beleid tot verbetering van de toestand van de allerarmsten voort te zetten en dus de doelstellingen inzake de gemengdheid in de wijken te bereiken.

De GOMB richt zich echter tot een publiek dat blootstaat aan verpaupering. Een nieuwe vorm van bestaansonzekerheid bedreigt de lage inkomens uit arbeid. Men moet oog hebben voor de koopkracht van die bevolkingsgroep. Personen met een laag inkomen uit arbeid hebben soms minder koopkracht dan personen die niet werken maar allerlei steun genieten.

Voor wat betreft de voorwaarden die toegang bieden tot eigendom bepaalt het besluit het inkomensplafond op 49.852 euro, geïndexeerd voor de alleenstaanden. Zodra het gaat over gehuwde personen ligt het plafond duidelijk hoger (er wordt rekening gehouden met de helft van het inkomen van de tweede persoon), terwijl het geheel nog wordt opgetrokken per kind.

Le plus grand pourcentage d'acquéreurs (21,2 %) se situe dans la tranche de revenus allant de « 18.600 euros à 24.699 euros ».

Soucieux de renforcer un tel dispositif, la Région a prévu d'augmenter les budgets de 20 % chaque année (passant de 7,4 millions d'euros en 2004, à 9 millions d'euros en 2005, à 11 millions d'euros en 2006, à 13 millions euros en 2007) afin de mener à bien le Plan pluriannuel 2005-2007.

On estime que la SDRB commercialisera plus de 1.800 logements dans les 5 prochaines années, ce qui correspond pratiquement à ce que la SDRB a produit en 15 ans. Si ce rythme devait encore être renforcé, il faudrait donner à la SDRB plus de moyens logistiques, surtout en termes d'information et d'accompagnement.

Cette augmentation est donc importante mais reste insuffisante au regard de la liste d'attente comptant plus de 4.500 ménages.

La SDRB doit également se doter d'un contrat de gestion, qui précisera clairement les politiques qui seront menées dans le futur tant en termes d'investissements qu'en termes d'organisation.

Pour illustrer la politique de la SDRB, le ministre-président joindra quelques quelques chiffres au rapport.

Il attire néanmoins l'attention des députés sur le statut des acquéreurs-occupants : ceux-ci proviennent principalement de Bruxelles (71,9 %), du Brabant flamand (6,7 %) et du Brabant wallon (5,1 %). Un peu plus de 28 % des personnes qui achètent un bien à la SDRB viennent donc d'une des deux autres régions.

Pour ce qui est des projets par commune, on constate que la Ville de Bruxelles absorbe plus d'un quart du budget.

2.2. Discussion générale

M. Olivier de Clippele annonce que le MR est favorable à la lutte contre les immeubles à l'abandon. En Région flamande, le droit de préemption vise aussi les immeubles à l'abandon, ce qui n'est pas le cas en Région bruxelloise. Cependant, sur 60.000 dossiers qui ont été introduits, seuls 234 ont fait effectivement l'objet d'un droit de préemption. Le Parlement flamand compte revoir cette législation sur le droit de préemption. Est-ce le cas également au gouvernement bruxellois, que ce soit au sujet du droit de préemption ou des immeubles abandonnés ?

M. Alain Daems s'interroge sur l'évaluation des politiques en matière d'immeubles à l'abandon et d'immeubles isolés. Peu de communes font l'usage de ces moyens. C'est peut-être qu'elles n'ont pas assez de moyens en termes de person-

Het grootste percentage kopers (21,2 %) situeert zich overigens in een inkomensschijf tussen « 18.600 euro en 24.699 euro ».

Om dergelijk instrument verder te versterken, heeft het Gewest erin voorzien om de budgetten elk jaar met 20 % te verhogen (gaande van 7,4 miljoen euro in 2004, over 9 miljoen euro in 2005 en 11 miljoen euro in 2006 tot 13 miljoen euro in 2007) teneinde het Meerjarenplan 2005-2007 tot een goed einde te brengen.

Men schat dat de GOMB in de komende 5 jaar meer dan 1.800 woningen op de markt zal brengen (wat praktisch overeenstemt met wat de GOMB in 15 jaar geproduceerd heeft. Als men er nog meer wil, moet men de GOMB meer logistieke middelen geven, vooral inzake voorlichting en begeleiding.

Deze toename is inderdaad groot, maar blijft onvoldoende ten opzichte van de wachtlijst met meer dan 4.500 gezinnen.

De GOMB moet eveneens een beheerscontract krijgen dat duidelijk het beleid vastlegt dat in de toekomst gevoerd moet worden, zowel in termen van investeringen als in termen van organisatie.

Om het beleid van de GOMB te illustreren, zal de minister-president enkele cijfers bij het verslag laten voegen :

Hij vestigt de aandacht van de volksvertegenwoordigers evenwel op de status van de kopers-bewoners : zij zijn hoofdzakelijk afkomstig uit Brussel (71,9 %), Vlaams-Brabant (6,7 %) en Waals-Brabant (5,1 %). Ruim 28 % van de personen die een woning kopen van de GOMB, komt dus uit één van beide andere Gewesten.

Wat de projecten per gemeente betreft, stelt men vast dat de Stad Brussel meer dan een vierde van de begroting opgebruikt.

2.2. Algemene bespreking

De heer Olivier de Clippele deelt mee dat de MR de strijd tegen de leegstand steunt. In het Vlaams Gewest, is het recht van voorkoop ook van toepassing op leegstaande gebouwen. Dat is niet het geval in het Brussels Gewest. Op de 60.000 ingediende dossiers is evenwel slechts op 234 daadwerkelijk een recht van voorkoop uitgeoefend. Het Vlaams Parlement is van plan de wetgeving op het recht van voorkoop te herzien. Is de Brusselse regering dat ook van plan, of het nu gaat over het recht van voorkoop of om de leegstaande gebouwen ?

De heer Alain Daems vraagt naar de evaluatie van het beleid inzake leegstaande en alleenstaande gebouwen. Weinig gemeenten maken gebruik van die middelen. Misschien is dat omdat ze niet genoeg personeel hebben. De Stad Brussel

nel. La Ville de Bruxelles, quant à elle, a les moyens, et c'est pourquoi elle active ces crédits. Une aide régionale ne pourrait-elle pas être donnée, au travers de l'administration ou d'une agence régionale, afin de donner cette aide utile aux communes ? En effet, toutes les communes ont des immeubles à l'abandon sur leur territoire.

L'orateur se dit interpellé par le fait que 22 % du public de la SDRB se situe dans une tranche de revenus entre 20.000 et 25.000 EUR. Mais comment déterminer avec exactitude le revenu d'un ménage ? On se base sur l'avertissement-extrait de rôle, qui représente les revenus de l'antépénultième année. C'est un vieux débat que celui de la détermination du revenu moyen : lors des débats de la précédente législature, la commission avait remarqué qu'un tiers des acquéreurs de la SDRB avait un revenu inférieur à 12.500 EUR, ce qui laissait penser que ces gens avaient soit une épargne, soit d'autres revenus. Le député souhaite que dans le cahier des charges des évaluations annoncées par le ministre-président, on introduise le calcul le plus juste possible de ces revenus.

M. Vincent De Wolf rappelle que sous la précédente législature, la commission du Logement, présidée à l'époque par M. Yaron Pesztat, avait visité l'Observatoire du logement de la commune d'Etterbeek. Une résolution avait ensuite été votée par le Parlement, et il a fallu attendre l'année passée pour qu'un budget de 100.000 EUR soit consacré à quatre expériences pilotes. Mais le député fait remarquer que ce n'est pas parce qu'on donne de l'argent aux communes qu'un tel observatoire sera mis en place : il faut encore donner un *modus operandi*. Il existe par exemple un logiciel Urbis, qui donne la carte d'identité de chaque immeuble. L'orateur plaide pour que ce soit cette politique-là qui soit menée.

En ce qui concerne les petits revenus du travail, l'orateur vise par là des revenus de 950 à 1.200 EUR par mois : ces gens n'ont pas toujours les moyens de se payer un logement. C'est pourquoi l'orateur continue à plaider pour qu'ils aient accès au logement social. On pourrait imaginer par exemple une catégorie intermédiaire entre les bénéficiaires du logement social et ceux du logement moyen. En son temps, l'orateur avait proposé que, dans les sociétés de logement où on observe la plus faible moyenne de revenus, c'est-à-dire là où plus personne ne travaille, l'on permette à des gens qui ont un petit revenu d'accéder au logement social.

M. Bertin Mampaka Mankamba est interpellé par le nombre de candidatures en attente à la SDRB. Il a connaissance d'un projet de la SDRB à la rue du Marais, où il s'est rendu compte que sur les 3.000 candidats annoncés, seulement 800 d'entre eux entraient véritablement dans les conditions d'accéder à ces logements. Le député a donc l'impression qu'il existe beaucoup d'initiatives qui ne sont pas réellement connues du grand public. Peut-être que sur les 4.500 candidats annoncés par le ministre-président, seuls 2.000 ménages sont

heeft wel de middelen. Daarom activeert ze die kredieten. Zou het Gewest geen steun kunnen verlenen aan de gemeenten via het bestuur of een gewestelijk agentschap ? Alle gemeenten hebben immers leegstaande gebouwen op hun grondgebied.

De spreker vindt het verontrustend dat 22 % van de doelgroep van de GOMB een inkomen tussen 20.000 en 25.000 euro heeft. Hoe kan men het inkomen van een gezin nauwkeurig vaststellen ? Men baseert zich op het aanslagbiljet, dus op de inkomsten van het op twee na laatste jaar. De bepaling van het gemiddeld inkomen is een oud zeer : tijdens de vorige zittingsperiode had de commissie tijdens besprekingen gemerkt dat een derde van de kopers van de GOMB een inkomen van minder dan 12.500 euro had, wat doet vermoeden dat die kopers ofwel spaargeld hebben ofwel nog andere inkomsten hebben. De volksvertegenwoordiger vraagt dat die inkomsten zo correct mogelijk berekend worden in het bestek van de evaluaties die de minister-president heeft aangekondigd.

De heer Vincent De Wolf herinnert eraan dat, tijdens de vorige zittingsperiode, de commissie voor de huisvesting, die toen voorgezeten werd door de heer Yaron Pesztat, een bezoek had gebracht aan het Observatorium van de Huisvesting van de gemeente Etterbeek. Het Parlement heeft daarna een resolutie aangenomen. Men heeft tot vorig jaar moeten wachten op een begroting van 100.000 euro voor vier proefprojecten. De volksvertegenwoordiger merkt evenwel op dat het geven van geld aan de gemeenten geen garantie is dat er zo'n observatorium zal worden opgericht. Men moet ze ook nog een *modus operandi* geven. Zo bestaat er de software Urbis, waarmee een identiteitskaart van elk gebouw kan worden opgemaakt. De spreker pleit ervoor om dat soort beleid te voeren.

Onder lage inkomens uit arbeid verstaat de spreker inkomens tussen 950 en 1.200 euro per maand : die mensen hebben niet altijd de middelen om een woning te betalen. Daarom blijft de spreker ervoor pleiten dat ze een sociale woning moeten kunnen krijgen. Men zou bijvoorbeeld een categorie kunnen invoeren tussen de begunstigden van de sociale huisvesting en de begunstigden van woningen voor middeninkomens. De spreker had destijds voorgesteld dat de sociale huisvestingsmaatschappijen waar de inkomens gemiddeld het laagst zijn, met andere woorden waar niemand een baan heeft, mensen met een laag inkomen in aanmerking laten komen voor een sociale woning.

De heer Bertin Mampaka Mankamba maakt zich zorgen over het aantal aanvragen die nog behandeld moeten worden door de GOMB. Hij heeft weet van een project van de GOMB in de Moerasstraat, waar hij vastgesteld heeft dat slechts 800 van de 3.000 verwachte aanvragers daadwerkelijk voldoen aan de toegangsvoorwaarden. De volksvertegenwoordiger heeft bijgevolg de indruk dat er veel initiatieven bestaan die niet echt bekend zijn bij het grote publiek. Misschien voldoen slechts 2.000 gezinnen op de 4.500 aanvragers die de

réellement dans les conditions d'accès. En effet, beaucoup de gens cherchent un logement à petit prix, et doivent se rendre en Flandre pour en trouver, parce qu'ils ne connaissent pas toujours les moyens mis à leur disposition en Région bruxelloise, et notamment par la SDRB. C'est pourquoi le député plaide pour une plus grande vulgarisation de l'information vers le public.

Mme Carla Dejonghe s'interroge elle aussi sur cette liste d'attente à la SDRB. La formule a visiblement beaucoup de succès, mais les programmes de réalisation sont très lents. La SDRB peut toucher le plus grand nombre de gens à Bruxelles. C'est pourquoi la députée plaide pour une augmentation du budget de la SDRB, afin de renforcer son cadre administratif et ses moyens de fonctionnement.

*
* *

Le ministre-président Charles Picqué répond aux différentes questions qui lui ont été adressées.

Le droit de préemption évoqué par M. de Clippele est souvent soit idéalisé, soit diabolisé. Le ministre-président estime que ce droit de préemption est principalement utile dans les contrats de quartier : à un moment donné, le fait que le pouvoir préemptant ne puisse pas acquérir peut annihiler tous les efforts qu'il mise dans ces contrats de quartier. A titre personnel, le ministre-président serait déjà bien content si on pouvait activer le droit de préemption dans ce cadre. Mais il ne faut pas l'activer systématiquement. Certaines communes sont tentées de le faire dans certaines circonstances bien particulières. Par ailleurs, le ministre-président fait observer que le droit de préemption ne porte pas atteinte aux droits du propriétaire.

M. Olivier de Clippele signale que le droit de préemption ne lèse pas le vendeur, mais bien l'acheteur potentiel.

Le ministre-président fait observer que c'est principalement le préempteur qui est en difficulté. Celui-ci est très déforcé par les prix actuels. Dans les contrats de quartier, on observe inévitablement une spéculation; le préempteur est à ce moment-là légitimé dans son action, afin de faire barrage au spéculateur.

Par rapport à la question de M. Alain Daems, si les communes ne font pas davantage appel au dispositif des immeubles à l'abandon, c'est que bien souvent elles négocient d'abord avec le propriétaire. Dans la négociation, rien que le fait d'évoquer cette capacité de recevoir des subsides pour procéder à l'acquisition dudit immeuble, le propriétaire voit que la commune est armée. Rien que l'évocation de ce subside joue donc en faveur du pouvoir communal.

minister-president verwacht, werkelijk aan de toegangsvoorwaarden. Veel mensen zijn immers op zoek naar een goedkope woning en moeten bijgevolg naar Vlaanderen uitwijken, omdat ze niet altijd weten welke middelen ze van het Brussels Gewest en met name van de GOMB kunnen krijgen. Daarom pleit de volksvertegenwoordiger voor een betere voorlichting van de bevolking.

Mevrouw Carla Dejonghe heeft ook vragen over die wachtlijst bij de GOMB. De formule heeft duidelijk veel succes, maar de uitvoeringsprogramma's verlopen zeer traag. De GOMB kan het grootste aantal Brusselaars bereiken. Daarom pleit de volksvertegenwoordigster voor een verhoging van de begroting van de GOMB om haar administratief personeel en haar werkingsmiddelen uit te breiden.

*
* *

Minister-president Charles Picqué beantwoordt de verschillende vragen die hem gesteld zijn.

Het recht van voorkoop dat de heer de Clippele aangekaart heeft, wordt vaak geïdealiseerd of als satanswerk afgeschilderd. De minister-president vindt het recht van voorkoop vooral nuttig in het kader van de wijkcontracten : op een bepaald moment, kan het feit dat de voorkopende overheid niet kan aankopen, alle inspanningen in het kader van de wijkcontracten tenietdoen. Persoonlijk, zou de minister-president al tevreden zijn als men het recht van voorkoop in dat kader zou kunnen toepassen. Het mag evenwel niet systematisch toegepast worden. Sommige gemeenten zijn onder bepaalde omstandigheden geneigd dat te doen. Voorts merkt de minister-president op dat het recht van voorkoop geen schending van het eigenaarsrecht inhoudt.

De heer Olivier de Clippele wijst erop dat het recht van voorkoop niet de verkoper, maar wel de potentiële koper benadeelt.

De minister-president merkt op dat vooral degene die het recht van voorkoop uitoefent, problemen heeft. Zijn positie wordt sterk verzwakt door de huidige prijzen. In het kader van de wijkcontracten stelt men onvermijdelijk speculatie vast : de voorkoper handelt op dat ogenblik terecht om de speculant een hak te zetten.

Wat de vraag van de heer Daems betreft, wijst de minister-president erop dat de gemeenten niet in grotere mate gebruikmaken van de regeling voor leegstaande gebouwen, omdat ze vaak eerst met de eigenaar onderhandelen. Als de gemeente tijdens de onderhandelingen terloops vermeldt dat ze subsidies kan krijgen om het gebouw in kwestie aan te kopen, merkt de koper dat de gemeente niet onbeslagen op het ijs komt. De vermelding van die subsidiëringmogelijkheid speelt in het voordeel van de gemeente.

Le manque de moyens dans les communes est souvent évoqué par les municipalistes. Il faut donc amener une réflexion globale sur la gouvernance locale. Lorsqu'on fait appel aux communes, on a toujours l'impression qu'elles n'ont pas les moyens. Après les élections communales, lorsque le contexte émotionnel sera passé, le ministre-président souhaite effectuer un inventaire des carences existant dans la gouvernance locale. Dans les Contrats de quartier commerçant également, il faut une qualité des moyens plus qu'une quantité.

En ce qui concerne le revenu des ménages, il n'y a pas de plancher pour l'accès aux logements de la SDRB, mais bien des plafonds. Les acquéreurs de la SDRB peuvent effectivement avoir d'autres sources de revenus. Mais on pourrait faire cette remarque dans tous les secteurs : la réforme fiscale elle-même n'est basée que sur les revenus imposables. Il faut donc un système d'investigation qui soit différent.

En ce qui concerne les remarques de M. Vincent De Wolf, le ministre-président convient qu'il faut donner plus d'assistance aux communes, principalement dans les modes opératoires. Dans l'espace de développement renforcé du logement et de la rénovation (EDRLR), on pourra travailler non seulement avec les nouveaux observatoires communaux (Anderlecht, Molenbeek, Uccle et Bruxelles-Ville) mais également avec le nouvel « atlas des quartiers » qui est en préparation et dont la sortie est prévue pour 2007.

M. Vincent De Wolf rappelle qu'à Etterbeek, la commune avait créé cet observatoire sur ses moyens propres, en essayant d'essaimer à partir de là. Il faut plus de compétences, il faut privilégier la qualité plutôt que la quantité.

Le ministre-président précise, à propos de l'« atlas des quartiers », qu'une étude des effets des politiques de rénovation urbaine sera menée dans l'EDRLR, mais que le monitoring des quartiers concernera l'ensemble du territoire régional, afin de déterminer une zone d'intervention objective, en regard d'indicateurs déterminés.

En ce qui concerne le débat sur les petits revenus du travail, le ministre-président se méfie du débat sur la « remixification » du logement social. Si on augmente les plafonds du logement social, il faudra rendre plus sociales les autres politiques publiques de logement : il faudra donc une « soupape » pour permettre aux personnes réellement dans le besoin de pouvoir trouver un logement à bas prix dans d'autres dispositifs.

Mais le ministre-président se dit sensible à la question de la ghettoïsation du logement social, et la refuse.

Pour répondre à M. Bertin Mampaka Mankamba, le ministre-président se souvient qu'il y a un an, il avait été tenir une conférence de presse sur le site de De Lijn. Dans les semaines

De municipalistes wijzen er vaak op dat de gemeenten niet genoeg middelen hebben. Bijgevolg moet er een allesomvattende reflectie over het lokaal bestuur plaatshebben. Wanneer men een beroep doet op de gemeenten, krijgt men altijd te horen dat ze niet genoeg middelen hebben. Na de gemeenteraadsverkiezingen, wanneer de emoties bekoeld zullen zijn, wenst de minister-president een inventaris van de tekortkomingen in het lokaal bestuur op te maken. Ook wat de handelswijkcontracten betreft, is nood aan meer kwalitatieve dan kwantitatieve middelen.

Voor het inkomen van de gezinnen, is er geen minimum meer voor de toegang tot de woningen van de GOMB maar zijn maxima. De kopers van de GOMB kunnen immers andere bronnen van inkomsten hebben. Men zou dezelfde opmerking kunnen maken voor andere sectoren : de belastinghervorming slaat louter op de belastbare inkomsten. Er is dus een verschillend onderzoekssysteem nodig.

Wat de opmerkingen van de heer Vincent De Wolf betreft, is de Minister-President het ermeê eens dat er meer steun moet worden gegeven aan de gemeenten, voornamelijk voor de modus operandi. In de ruimte voor versterkte ontwikkeling van de huisvesting en de renovatie, zal men niet alleen kunnen werken met de nieuwe gemeentelijke observatoria (Anderlecht, Molenbeek, Ukkel en Brussel-Stad) maar ook met de nieuwe atlas van de wijken die in de maak is en waarvan de publicatie gepland is voor 2007.

De heer Vincent De Wolf herinnert eraan dat de gemeente Etterbeek dat observatorium met eigen middelen heeft opgericht en aldus hoopt dat de andere dat voorbeeld zullen volgen. Er zijn meer bevoegdheden nodig, en de nadruk moet liggen op kwaliteit in plaats van kwantiteit.

De Minister-President preciseert in verband met de atlas van de wijken dat er in de ruimte voor versterking van de huisvesting en de renovatie een studie zal worden uitgevoerd over de effecten van het stadsrenovatiebeleid maar dat de monitoring betrekking zal hebben op het hele grondgebied teneinde op basis van vastgelegde indicatoren een objectieve interventiezone af te bakenen.

In verband met de lage inkomens uit arbeid, is de Minister-President beducht voor de discussie over het creëren van een nieuwe gemengdheid van de sociale huisvesting. Als men de maxima voor de sociale huisvesting verhoogt, moeten de andere overheidsmaatregelen inzake huisvesting socialer worden gemaakt. Er is dus een oplossing nodig om de echte behoeftigen in staat te stellen een goedkope woning te vinden in andere regelingen.

De Minister-President zegt dat hij gevoelig is voor gettoïvorming in de sociale woningen en dat hij die afkeurt.

In antwoord op de vraag van de heer Bertin Mampaka Mankamba, zegt de Minister-President dat er een jaar geleden een persconferentie is gehouden op de site van De

qui ont suivi, il y a eu énormément de demandes. Cela signifie que la sensibilisation est importante. Les communes sont des relais non négligeables en la matière.

Le ministre-président rappelle que la SDRB est fort sollicitée. Il y a une réserve importante de candidats, et il y aura toujours plus de frustrations par rapport à des candidats non satisfaits, que de pénurie de candidats.

M. Bertin Mampaka Mankamba estime que ce sont toujours les moins riches qui sont les moins informés, parce qu'ils n'ont pas internet par exemple.

Le ministre-président admet que les personnes qui s'inscrivent à la SDRB sont des gens qui disposent de l'information la plus complète.

Les remarques de Mme Carla Dejonghe correspondent au pronostic que le ministre-président avait fait sur le futur de la SDRB : si on augmente les moyens financiers de la SDRB, il faudra également augmenter ses moyens logistiques, afin d'augmenter sa capacité à traiter les dossiers. La SDRB doit non seulement mener des chantiers, mais également suivre les dossiers, les contrôler, etc. Il ne faut pas exclure que la dotation de fonctionnement donnée par le gouvernement à la SDRB augmente, si on devait constater à un moment donné un hiatus entre les ressources humaines mises à la disposition de la SDRB et le but qu'on lui assigne. Il restera attentif à ce qu'il y ait toujours une adéquation entre les moyens mis à la disposition de la SDRB et ses objectifs.

Mme Isabelle Emmery souhaite réagir aux propos de M. Vincent De Wolf concernant la mixité sociale. Le groupe PS est partisan de la mixité sociale, mais veut cette mixité sur l'ensemble de la ville : le logement social doit être réparti partout en ville. Le PS s'opposera toujours à la vente de terrains appartenant au logement social dans les communes où il n'y en a pas beaucoup. Par rapport au plan logement, certaines communes ont des réticences.

En ce qui concerne l'évaluation de la politique des immeubles abandonnés et de la politique des immeubles isolés, se pourrait-il que certaines communes ne s'engagent pas dans une politique d'achat d'un immeuble à l'abandon parce qu'elles ne sont pas certaines de pouvoir émarger à la politique des immeubles isolés ?

Pour M. Alain Daems, le débat sur la mixité sociale est un débat récurrent dans cette commission. Le député partage l'opinion du ministre-président de ne pas augmenter le plafond du logement social, vu la demande. Dans le cadre de la première partie de l'examen du budget logement, M. Olivier de Clippele avait prétendu qu'il n'y avait pas d'augmentation des loyers sur le marché privé.

Aucune politique publique ne peut absorber le nombre de personnes en demande d'un logement à prix modéré. Seul un

Lijn. In de weken daarna, kwamen er veel aanvragen. Dat duidt erop dat de bewustmaking belangrijk is. De gemeenten vormen een belangrijk doorgeefluik op dat vlak.

De Minister-President herinnert eraan dat de GOMB veel aanvragen krijgt. Er is een grote reserve van kandidaten en er zijn altijd meer problemen als er ontevreden kandidaten zijn dan als er te kort zijn.

De heer Bertin Mampaka Mankamba meent dat het altijd de minst rijken zijn die minst op de hoogte zijn omdat zij bijvoorbeeld geen internet hebben.

De Minister-President geeft toe dat degenen die zich bij de GOMB inschrijven, mensen zijn die over de meest volledige informatie beschikken.

De opmerkingen van mevrouw Carla Dejonghe sporen met de vooruitzichten van de Minister-President over de GOMB : als men de GOMB meer financiële middelen geeft, moet men ook de logistieke middelen verhogen om meer dossiers te laten behandelen. De GOMB moet niet alleen werken uitvoeren, maar ook de dossiers volgen en controleren, enz. Men mag niet uitsluiten dat men de werkingsdotatie die de regering aan de GOMB heeft gegeven zal moeten verhogen mocht men op zeker ogenblik vaststellen dat de personele middelen van de GOMB niet meer berekend zijn op het doel dat de GOMB is toegemeten. Hij zal erop toezien dat de middelen van de GOMB steeds aangepast zijn aan de doelstellingen.

Mevrouw Isabelle Emmery wenst te reageren op de uitspraken van de heer Vincent De Wolf over de sociale gemengdheid. De PS-fractie is voorstander van sociale gemengdheid, maar in heel de stad. De sociale huisvesting moet over de stad gespreid worden. De PS zal altijd tegen de verkoop zijn van terreinen van de sociale huisvesting in de gemeenten waar er niet veel zijn. Sommige gemeenten hebben bezwaren tegen het huisvestingsplan.

Zou het, in verband met de evaluatie van het beleid inzake leegstaande en alleenstaande gebouwen kunnen dat bepaalde gemeenten geen leegstaande panden willen kopen omdat ze niet zeker zijn dat ze iets zullen krijgen in het kader van het beleid inzake alleenstaande gebouwen ?

De heer Alain Daems zegt dat het altijd hetzelfde liedje is met de sociale gemengdheid in deze commissie. De volksvertegenwoordiger is het er met de Minister-President over eens dat het plafond van de sociale huisvesting niet mag worden opgetrokken gezien de vraag. In het kader van het eerste gedeelte van het onderzoek van de begroting voor huisvesting, had de heer Olivier de Clippele beweerd dat de huurprijzen op de privé-markt niet stegen.

Geen enkel overheidsbeleid kan het aantal mensen die een woning tegen een redelijke prijs willen, genoegdoening ge-

encadrement des loyers privés peut résoudre le grave problème du logement à Bruxelles.

En ce qui concerne l'évaluation de la politique des immeubles isolés, l'orateur fait remarquer que les immeubles ainsi réaffectés doivent être à caractère social. Y a-t-il un contrôle du respect de ce caractère social ? A la Ville de Bruxelles, avant 1999, certains échevins avaient des réticences par rapport à cette politique d'immeubles isolés, car elle conditionnait le type de ménage qui devrait venir y habiter. Durant combien d'années faut-il respecter ces conditions ?

Le ministre-président répond que 2006 ne va pas être la période idéale pour s'épancher sur les stratégies communales. Mais on n'échappera pas à un débat sur la centralité bruxelloise. Lorsque les chiffres de la SDRB annoncent 80 % de demandeurs francophones à la SDRB, et que de plus en plus de Bruxellois veulent acheter, il en ressort un problème délicat : si la périphérie du Brabant wallon est chère, on constate que le Brabant flamand est moins cher. On observe donc une sorte de « soupape sociale » de la pauvreté bruxelloise vers la Flandre, ce qui n'est pas sans gêner certains. Le ministre-président craint un retour de flammes dans le futur, la Région bruxelloise devant assurer seule une mission sociale de poids.

En ce qui concerne l'évaluation de la politique des immeubles abandonnés et isolés, le ministre-président fait observer qu'il y a trois catégories de personnes à satisfaire : les locataires à bas revenus, les locataires à revenus moyens-bas, et les acquéreurs de biens à la SDRB ou au Fonds du Logement.

Aujourd'hui, on trouve dans le logement communal des gens qui pourraient aller dans le logement social, mais qui trouvent dans les logements des régies communales un substitut à un logement social qui est complètement bouché. On y retrouve aussi des gens de la deuxième catégorie, principalement des travailleurs à bas revenus. C'est tout cela qu'il faudra évaluer. Effectivement, aucun dispositif public ne pourra satisfaire l'ensemble de la demande. Mais la régulation passe-t-elle par un contrôle du logement privé ? Le ministre-président ne souhaite pas développer le sujet ici, car la formule est très difficile à trouver. Un blocage des loyers amène toujours des effets de rattrapage qui sont parfois très cruels. C'est au Fédéral qu'il appartient de se pencher sur cette question. Mais il s'agit de travailler ici avec une palette d'instruments différents : la production de logements publics locatifs, la production de logements acquisitifs, la régulation de la qualité du logement, etc.

Le ministre-président estime que la Région ne manque pas de politiques sociales du logement, mais que ce sont les revenus des Bruxellois qui sont préoccupants. En regard des autres capitales européennes, ce n'est pas tant la comparaison des loyers qui est inquiétante, mais le bas revenu des Bruxellois. Le pouvoir d'achat des Bruxellois est de plus en plus altéré.

Alleen maatregelen op het vlak van de privé-huren kan het ernstige probleem van de huisvesting in Brussel oplossen.

Inzake de evaluatie van het beleid van de alleenstaande gebouwen, doet de spreker opmerken dat de gebouwen die een nieuwe bestemming krijgen, moeten dienen voor sociale huisvesting. Is er in dat opzicht toezicht ? In de Stad Brussel, hadden bepaalde schepenen, vóór 1999, bezwaren tegen dat beleid inzake alleenstaande gebouwen omdat het bepalend was voor het soort gezinnen dat er zijn intrek diende te nemen. Hoeveel jaren moeten die voorwaarden worden vervuld ?

De Minister-President antwoordt dat 2006 geen ideale periode wordt voor gemeentelijke strategieën. Men zal echter niet ontsnappen aan een debat over de centrale ligging van Brussel. Uit de cijfers van de GOMB blijkt dat 80 % van de aanvragers bij de GOMB Franstaligen zijn en dat meer en meer Brusselaars willen kopen. Er is dus een probleem : Waals Brabant is duur en Vlaams Brabant is minder duur. Men merkt dus dat de Brusselse armen de wijk nemen naar Vlaanderen, wat sommigen tegen de borst stuit. De Minister-President vreest dat de problemen in het Brussels Gewest in de toekomst weer zullen toenemen als het Gewest alleen voor een sociale opdracht zal komen te staan.

Inzake de evaluatie van de alleenstaande en leegstaande gebouwen, merkt de Minister-President op dat er drie soorten personen zijn die genoegdoening moeten krijgen, te weten de huurders met middelgrote tot lage inkomens, de kopers van goederen bij de GOMB of bij het Woningfonds.

Vandaag vindt men in de gemeentelijke huisvesting mensen die naar de sociale huisvesting zouden kunnen overgaan, maar die dat niet kunnen en voor wie de woningen van de gemeentelijke regieën een substituuat zijn voor een woning uit een sector die helemaal vol zit. Men vindt er ook mensen van de tweede categorie, in hoofdzaak werknemers met een laag inkomen. Dat moet in zijn geheel worden geëvalueerd. Geen enkele overheidsmaatregel kan immers de volledige vraag dekken. Gebeurt de regulatie via een controle van de privé-huisvesting ? De minister wenst dat vraagstuk niet hier te behandelen, omdat het moeilijk is om een formule te vinden. Een bevrozing van de huurprijs sorteert altijd soms heel perverse terugwineffecten. De federale overheid moet die kwestie onderzoeken. Het is de bedoeling om een cluster aan oplossingen aan te bieden : de bouw van openbare huurwoningen en van, de regeling van de kwaliteit van de woningen ...

Volgens de Minister-President ontbreekt het het Gewest niet aan een sociaal woonbeleid. Men moet zich veeleer zorgen maken over de inkomens van de Brusselaars. Als we een vergelijking maken met andere Europese steden, hoeven we ons geen zorgen maken over de huren, maar wel over het inkomen van de Brusselaars.

2.3. Discussion des programmes et activités

PROGRAMME 2 (*partim*)

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 4

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

2.4. Vote

Par 10 voix et 4 abstentions, la commission du Logement et de la Rénovation urbaine émet un avis favorable à la commission des Finances, pour ce qui concerne la division 16 – programmes 2 (*partim*) et 4 (Rénovation urbaine).

La Rapporteuse,
Isabelle EMMERY

Le Président,
Michel COLSON

2.3. Bespreking van de programma's en de activiteiten

PROGRAMMA 2 (gedeeltelijk)

Dit programma lokt geen enkele commentaar uit.

PROGRAMMA 4

Dit programma lokt geen enkele commentaar uit.

2.4. Stemming

De commissie voor de huisvesting en de stadsvernieuwing brengt, met 10 stemmen bij 4 onthoudingen, bij de commissie voor de financiën gunstig advies uit over de afdeling.

De Rapporteur,
Isabelle EMMERY

De Voorzitter,
Michel COLSON

Annexe

BUDGET SLRB 2006 (ERRATUM)
 (Remplace les pages 40 à 50 du Doc. n° A-224/2 (suite) – 2005/2006)

ART			ECE	SC	LIBELLE
411	01	01		a	Produit de la vente de documents (Economat)
411	03	01		a	Chargement dû par les S.I.S.P.
411	03	02		a	Indemnités forfaitaires dues par les S.I.S.P.
411	06	01		a	Loyers des terrains de réserve
411	06	02		a	Loyers des logements – Résidence Léopold III
411	06	03		a	Adaptation positive loyers – cité de l'Amitié
411	06	04		a	Frais à charge des locataires – Léopold II
411	06	05		a	Frais à charge des locataires – Cité de l'Amitié
411	06	06		a	Consommations à charge locataires – Cité de l'Amitié
411	06	07		a	Revenus des domaines militaires
411	06	08		a	Revenus des bâtiments administratifs
411	06	09		a	Autres produits – Cité de l'Amitié
411	08	01		a	Prime Onem pour l'engagement des contractuels subventionnés
411	09	01		a	Récupération de frais administratifs
411	10	01		a	Autres produits d'exploitation
412	01	01		a	Recettes de publications et de publicité
413	01			a	Intérêts sur dépôts en banques/CCFB
413	02			a	Revenus du portefeuille-titres
413	04			a	Intérêts sur découverts en comptes
413	05	01		a	Intérêts sur avances aux S.I.S.P.
413	09			a	Intérêts divers
420	01	01		a	Réductions de loyer aux familles nombreuses
420	02	01		a	Primes de la Région pour projets pilotes
420	03	01		a	Intervention de la Région pour la rénovation d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)
420	04	01		a	Allocations-louyers aux ex-habitants de taudis et personnes âgées
420	05	01		a	Intervention de la Région pour équipements en voirie et abords (art. 19 du Code du Logement)
420	06	01		a	Allocations de solidarité
420	07	01		a	Subvention travailleurs sociaux
420	08	01		a	Revenus du Fonds de prévoyance
420	08	02		a	Remboursements sous prêts personnel par le F.P.S.
420	10			a	Conseil Consultatif des locataires
420	11			a	Projets de cohésion sociale
420	12			a	Subvention AVJ
420	13			a	Subvention observatoires du logement
420	14			a	Subvention charges d'urbanisme
430	01	01		a	Prix de revient Cité de l'Amitié
430	01	02		a	Prix de revient Caserne Prince Albert
430	01	03		a	Prix de revient Caserne Prince Baudouin
430	01	04		a	Prix de revient Caserne Rolin
430	01	05		a	Prix de revient Hopital Militaire
430	01	06		a	Bénéfice sur vente de domaines militaires
430	02	01		a	Produit de la vente de mobilier (Prix de revient)
430	02	02		a	Bénéfice sur vente de mobilier
430	03	01		a	Bénéfice sur vente de machines
430	03	02		a	Bénéfice sur vente de machines
430	04	01		a	Produit de la vente de materiel (Prix de revient)
430	04	02		a	Produit vente mobilier et matériel Cité de l'Amitié (Prix de revient)
430	05	01		a	Produit de la vente de matériel roulant
430	06	01		a	Prix de revient vente terrains Fonds Propres
430	06	02		a	Prix de revient vente terrains fonds emprunts
430	07	01		a	Récupération de garanties déposées
442	01	01		a	Produit des crédits budgétaires (A.G.R.B.C. du 23.12.93)
442	01	02		a	Subsides acquisition, réno,
442	02	01		a	Produit des crédits logements sociaux (Domain militaires)
442	03			a	Augmentation de capital
443	01	01		a	Remboursements et amortissements avances d'avant 50
443	01	2		a	Remboursements et amort. C.B. régionaux

Bijlage

BEGROTING BGHM 2006 (ERRATUM)
 (Vervangt bladzijden 40 tot 50 van Stuk nr. A-224/2 (vervolg) – 2005/2006)

OMSCHRIJVING	2006 initial initieel
Opbrengst verkoop documenten (Economaat)	12.000,00
Kostenlast verschuldigd door de O.V.M.	1.715.000,00
Forfaitaire vergoedingen verschuldigd door de O.V.M.	
Verhuring reservegronden	
Verhuring woningen – Residentie Leopold III	305.000,00
Positieve aanpassing huurgeld – Vriendschapswijk	
Kosten ten laste van huurders – Leopold II	5.000,00
Kosten ten laste van huurders – Vriendschapswijk	
Verbruik ten laste van de huurders – Vriendschapswijk	
Opbrengst der militaire domeinen	
Opbrengst der administratieve gebouwen	
Andere bedrijfsopbrengsten – Vriendschapswijk	
Premie RVA indienstneming van gesubsidieerde contractuelen	
Terugvordering van administratieve kosten	30.000,00
Andere bedrijfsopbrengsten	135.000,00
Ontvangsten van publicaties en van publiciteit	1.000,00
Interesten op deposito's in banken/FDDB	1.750.000,00
Inkomsten van de effectenportefeuille	
Interesten op tekorten op rekening-courant	200.000,00
Interesten op voorschotten aan O.V.M.	14.450.000,00
Diverse intersten	
Huurverminderingen aan de kinderrijke gezinnen	7.316.000,00
Toelage Van het Gewest voor pilootprojecten	35.000,00
Tussenkost van het Gewest voor de renovatie van ongezonde gebouwen (Art. 18 van de Huisvestingscode)	
Huurtoelagen voor gewezen krotbewoners en bejaarden	
Tussenkost van het Gewest voor de uitrusting van de wegen en omgeving (art. 19 van de Huisvestingscode)	
Solidariteitstoelagen	9.553.000,00
Toelage maatschappelijk werkers	2.459.000,00
Inkomsten van het sociaal verzorgingsfonds	25.000,00
Terugbetalingen lening aan het personeel door S.V.F.	3.000,00
Adviesraad van de huurders	330.000,00
Projecten van sociale cohesie	1.602.000,00
Toelage HDL	40.000,00
Toelage observatiecentra	250.000,00
Toelage stedenbouwkundige lasten	
Aankoopprijs woningen Vriendschapswijk	
Aankoopprijs Kazerne Prins Albert	
Aankoopprijs Kazerne Boudewijn	
Aankoopprijs Kazerne Rolin	
Aankoopprijs van het Militair Hospitaal	
Winst op verkoop van de militaire domeinen	
Opbrengst van de verkoop van meubilair (Aankoopprijs)	
Winst op verkoop van meubilair	
Winst op verkoop van machines	
Winst op verkoop van machines	
Opbrengst van de verkoop van materieel (Aankoopprijs)	
Opbrengst verkoop meubilair & materieel Vriendschapswijk (Aankoopprijs)	
Opbrengst van de verkoop van rollend materieel	
Aankoopprijs verkoop gronden Eigen Fonds	
Aankoopprijs verkoop gronden leningsgelden	
Terugvordering van gestorte waarborgen	
Opbrengst budgetaire kredieten (B.B.H.R. 23.12.93)	26.000.000,00
Subsidies voor aankoop, renov.	3.081.000,00
Opbrengst sociale woningen (Militaire Domeinen)	
Kapitaalverhoging	7.434.000,00
Terugbetalingen en aflossingen voorschotten voor 50	50.000,00
Terugbetaling en afloss. Gewestelijke B.C.	11.900.000,00

ART			ECE	SC	LIBELLE
443	01	03		a	Remboursements et amortissements sur emprunts S.N.L.
443	01	04		a	Remboursements et amortissements sur avances emprunts FNL
443	01	05		a	Remboursements et amortissements sur avances emprunts Région
443	01	06		a	Remboursements et amortissements sur avances ventes maisons
443	02	01		a	Régularisations sur crédits budgétaire régionaux
443	03	01		a	Remboursements et amortissements sur avances spéciales
443	03	02		a	Remboursements et amortissements sur avances, court terme. Annuités
443	04	01		a	Régularisations sur avances à court terme remboursables par annuités
443	05	01		a	Régularisations sur avances à court terme à échéance fixe
444	01	01		a	Produit de l'excédent des S.I.S.P. liquidées
444	02	01		a	Réalisations de placements (portefeuille)(Prix de revient)
444	02	02		a	Réalisations de placements (portefeuille)(P.V.)
444	04	01		a	Remboursements sur avances au personnel
444	06	01		a	Récupération d'impôts
444	07	01		a	Reprise réductions valeur sur créances
444	09	01		a	Produits exceptionnels divers
450	01	01		a	Subsides en capital
450	02	01		a	Subsides d'exploitation de la Région
450	03			a	Subsides pour exposition logement
450	04			a	Subsides frais FADELS
450	04			a	Subsides plan logement
490	01	01		a	Garanties locatives – Cité de l'Amitié
490	01	02		a	Garanties entretien – Cité de l'Amitié
490	01	03		a	Garanties domaines militaires
490	01	04		a	Garanties bâtiments administratifs
490	02	01		a	Comptes courants ordinaires
490	02	02		a	Comptes courants P.V.V. disponibles
490	02	03		a	Comptes courants P.V.V. engagés
490	02	04		a	Comptes courants Allocation de Solidarité
490	02	5		a	Comptes courants subsides plan initial
490	02	6		a	Comptes courants subsides achat/réno
490	02	7		a	Comptes courants subsides droits de tirage
490	02	8		a	Comptes courants subsides crédits var.
490	02	9		a	Comptes courants subsides œuvres art
490	02	10		a	Capital appelé
					TOTAUX
511	01	01		a	Employés
511	01	02		a	Ouvriers
511	02	01		a	Rémunérations du personnel de complément (chômeurs,stagiaires, ...)
511	03	01		a	Charges des pensions
511	04	01		a	Charges sociales légales – part patronale
511	05	01		a	Charges sociales extra-légales – part patronale
511	06	01		a	Subside à l'Amicale du personnel
511	07	01		a	Formation professionnelle
511	10	01		a	Honoraires forfaitaires
511	11	01		a	Vêtements de travail
511	12	01		a	Assurances contre les accidents de travail
511	13	01		a	Primes syndicales
511	14	01		a	Interventions coûts pensions du personnel retraité (Art.12 loi du 28.04.1958)
511	15	01		a	Frais divers de personnel (réfectoire, ...)
512	01	01		a	Emoluments administrateurs et commissaires
512	02	01		a	Reviseurs auprès des S.I.S.P.
512	03	01		a	Reviseurs d'entreprises S.L.R.B.
512	04	01		a	Programmation et autres
512	04	02		a	Honoraires FADELS
513	01	01		a	Frais de représentation et de réceptions
513	02	01		a	Voyages d'études et participations congrès
513	03	01		a	Frais de voyages et de séjour des administrateurs
513	04	01		a	Frais de voyages et de séjour du personnel
521	01	01		a	Loyers des locaux et charges locatives

OMSCHRIJVING	2006 initial initieel
Terugbetalingen en aflossingen op leningen N.M.H.	32.000,00
Terugbetalingen en aflossingen voorschotten leningen NFH	8.300.000,00
Terugbetalingen en aflossingen voorschotten leningen gewest	
Terugbetalingen en aflossingen voorschotten verkoop huizen	125.000,00
Regularisaties op regionale budgetaire kredieten	75.000,00
Terugbetalingen en aflossingen op bijzondere voorschotten	
Terugbetalingen en aflossingen op voorschotten, korte termijn. Annuïteiten	275.000,00
Regularisaties op voorschotten op korte termijn terugbetaalbaar door annuïteiten	
Regularisaties op voorschotten op korte termijn met vaste bedragen	
Opbrengst overschot actief vereffende O.V.M.	
Realisaties van beleggingen (portefeuille)(Aankoopprijs)	
Realisaties van beleggingen (portefeuille)(Verkoopprijs)	
Terugbetalingen op voorschotten aan het personeel	
Terugvordering van belastingen	
Terugneming waardeverminderingen vorderingen	
Allerlei uitzonderlijke opbrengsten	
Kapitaalssubsidies	
Bedrijfssubsidies van het Gewest	6.854.000,00
Toelagen ivm tentoonstellingen over huisvesting	
Toelage voor ALESH	
Toelage huisvestingsplan	206.000,00
Huurwaarborgen Vriendschapswijk	
Onderhoudswaarborgen Vriendschapswijk	
Waarborgen militaire domeinen	
Waarborgen administratieve gebouwen	
Gewone rekeningen-courant	42.745.000,00
Gewone rekeningen-courant beschikbare M.O.V.	640.000,00
Gewone rekeningen-courant aangewende M.O.V.	
Gewone rekeningen-courant Solidariteitstoelage	9.553.000,00
	50.000,00
	50.000,00
	50.000,00
	50.000,00
	50.000,00
	7.434.000,00
TOTALEN	165.170.000,00
Bedienden	1.600.500,00
Arbeiders	
Bezoldigingen van het aanvullend personeel (werklozen,stagiaires, ...)	2.245.400,00
Lasten van pensioenen	
Wettelijke sociale lasten – Patronale bijdrage	759.100,00
Extra wettelijke sociale lasten – Patronale bijdrage	
Toelage aan de Vriendenkring van het personeel	20.000,00
Beroepsvorming	75.000,00
Forfaitaire erelonen	
Werkkledij	3.000,00
Verzekeringen tegen arbeidsongevallen	60.000,00
Syndicale premies	11.000,00
Tussenkost kosten pensioenen van de op rust gestelde agenten (Art.12 wet 28.04.1958)	502.800,00
Diverse personeelskosten (refter, ...)	40.000,00
Bezoldigingen beheerders en commissarissen	45.000,00
Revisoren bij de OVM	22.000,00
Bedrijfsrevisoren B.G.H.M.	30.000,00
Programmeringen en andere	352.000,00
Erelonen ALESH	
Representatie- en receptiekosten	40.000,00
Studiereizen en congressen	15.000,00
Verblijfs- en verplaatsingskosten van de beheerders	
Verblijfs- en verplaatsingskosten van het personeel	60.000,00
Huur van lokalen en huurlasten	

ART			ECE	SC	LIBELLE
521	02	01		a	Location de matériel et de machines
521	03	01		a	Entretien et réparations des locaux
521	04	01		a	Entretien et réparations du mobilier, du matériel et des machines
521	04	02		a	Entretien et réparations du matériel roulant
521	05	01		a	Assurances
521	06	01		a	Précompte immobilier terrains de réserve
521	06	02		a	Précompte immobilier bâtiments administratifs
521	06	05		a	Taxes diverses
521	07	01		a	Essence
521	07	02		a	Combustibles
521	07	03		a	Electricité
521	07	04		a	Eau
521	07	05		a	Gaz
521	08	01		a	Garanties
522	01	01		a	Fournitures de bureau
522	01	02		a	Affranchissement du courrier
522	01	03		a	Téléphone, téléfax et télex
522	01	04		a	Bibliothèque
522	01	05		a	Cotisations diverses
522	01	06		a	Frais de banques et de C.C.P.
522	01	07		a	Frais divers
523	01	01		a	Frais de publications,propagande et publicité
524	01	01		a	Honoraires d'avocats et frais de justice
524	02	01		a	Dommmages et intérêts de retard
525	01	01		a	Intérêts sur avance Etat (C.O.) avant 1950
525	01	02		a	Intérêts sur crédits budgétaires
525	01	03		a	Intérêts sur emprunts S.N.L. (1à 6)
525	01	04		a	Intérêts sur emprunts F.N.L.
525	09	01		a	Intérêts et charges divers
526	05	01		a	Frais de gestion Léopold II
526	05	02		a	Domaines militaires
526	06	01		a	Entretien et réparation Léopold II
526	06	02		a	Domaines militaires
526	07	01		a	Précompte immobilier Léopold II
526	07	02		a	Précompte immobilier Domaines militaires
526	08	01		a	Pertes de loyers de base – Cité de l'Amitié
526	09	01		a	Réductions sociales nettes – Cité de l'Amitié
529	09	01		a	Intérêts et charges divers
531	06	01		a	Acquisitions pour l'économat
532	01	01		a	Etudes à confier à des tiers (Audit, quantity surveyors)
532	02	01		a	Subsides aux S.I.S.P.
533	01	01		a	Acquisition d'immeubles « Leopold II »
533	01	02		a	Acquisition d'immeubles « Leopold II »
533	01	03		a	Construction et rénovation de logements
533	01	04		a	Caserne Prince Baudouin (mesures conservatoires)
533	01	05		a	Caserne Prince Baudouin (mesures conservatoires)
533	01	06		a	Caserne Rolin (mesures conservatoires)
533	01	07		a	Hôpital militaire
533	01	08		a	Coûts de construction – Espace Rolin
533	01	09		a	Coûts de construction – Hôpital militaire
533	01	10		a	Coûts de construction – Prince Baudouin
533	02	21		a	Retraits sur crédits budgétaires régionaux
533	02	22		a	Retraits sur crédits d'emprunts
533	02	23		a	Retraits sur subsides d'investissements
533	02	24		a	Retraits sur avances à court terme remboursables par annuités
533	02	25		a	Retraits sur droit de gestion publique
534	01	01		a	Remboursement de trop-perçu (non-limitatif)
534	02	01		a	Réductions de valeur actées sur créances commerciales
534	04	01		a	Moins-values sur réalisation d'actifs immobiliés
535	01	01		a	Intérêts sur dépôts en comptes courant
535	02	01		a	Incitants aux S.I.S.P.
540	01	01		a	Transfert en comptes courants de réductions de loyers aux familles nombreuses
540	02	01		a	Transfert en comptes courants des primes pour projets pilotes
540	03	01		a	Transfert en comptes courants des interventions pour rénovations d'immeubles insalubres

OMSCHRIJVING	2006 initial initieel
Huur van materieel en machines	85.000,00
Onderhoud en herstelling van lokalen	245.000,00
Onderhoud en herstelling van meubilair, materieel en machines	15.000,00
Onderhoud en herstelling van het rollend materieel	4.500,00
Verzekeringen	25.000,00
Onroerende voorheffing reservegronden	500,00
Onroerende voorheffing administratieve gebouwen	65.000,00
Diverse taksen	9.500,00
Benzine	6.000,00
Brandstoffen	
Elektriciteit	40.000,00
Water	2.700,00
Gas	30.000,00
Waarborgen	500,00
Bureaubenodigheden	51.000,00
Frankeerkosten	25.000,00
Telefoon, telefax en telex	65.000,00
Bibliotheek	50.000,00
Diverse bijdragen	15.000,00
Bank- en P.C.R.-kosten	8.000,00
Diverse kosten	15.000,00
Kosten van publicaties, propaganda en publiciteit	180.000,00
Erelonen advocaten en gerechtskosten	50.000,00
Schadevergoedingen en verwijlinteressen	5.000,00
Interessen op voorschotten van de Staat (G.K.) voor 1950	6.500,00
Interessen op budgettaire kredieten	4.500.000,00
Interessen op leningen N.M.H. (1 tot 6)	4.700,00
Interessen op leningen N.F.H.	
Diverse interesten en lasten	42.800,00
Beheerskosten Leopold II	1.000,00
Militaire domeinen	
Onderhoud en herstellingen Leopold II	
Militaire domeinen	
Onroerende voorheffing Leopold II	60.000,00
Onroerende voorheffing Militaire Domeinen	5.000,00
Verlies op basishuren – Vriendschapswijk	
Sociale verminderingen – Vriendschapswijk	
Diverse interesten en lasten	
Aankopen voor het ekonomaat	15.000,00
Studies toe te vertrouwen aan derden (Audit, quantity surveyors)	250.000,00
Toelagen aan O.V.M.	1.488.000,00
Aankoop van gebouwen « Leopold II »	
Aankoop van gebouwen « Leopold II »	
Kazerne Prins Albert (bewarende maatregelen)	
Bouwen en renovatie van woningen (bewarende maatregelen)	
Kazerne Prins Boudewijn (bewarende maatregelen)	
Kazerne Prins Rolin (bewarende maatregelen)	
Militair hospitaal	
Bouwkosten – Espace Rolin	
Bouwkosten – Militair Hospitaal	
Bouwkosten – Prins Boudewijn	3.000.000,00
Afhalingen op regionale budgettaire kredieten	30.958.000,00
Afhalingen op leningskredieten	
Afhalingen op investeringstoelage	8.521.000,00
Afhalingen op voorschotten op korte termijn terugbetaalbaar door annuïteiten	350.000,00
Afhalingen op openbaar beheersrecht	1.000.000,00
Terugbetalingen van te veel geïnde gelden (niet limitatief)	
Geboekte waardeverminderingen op handels. Vorderingen	
Minderwaarden op de realisatie van vaste activa	
Interessen op deposito's op rekeningen-courant	1.250.000,00
Stimulansen voor O.V.M.	
Overdracht op reken, -courant van de huurverminderingen aan kinderrijke gezinnen	8.500.000,00
Overdracht op reken, -courant van de premies voor pilootprojecten	35.000,00
Overdracht op reken, -courant van de tussenkomsten voor de renovatie van ongezonde gebouwen	

	ART		ECE	SC	LIBELLE
540	04	01		a	Transfert en comptes courants des allocations-loyers aux ex-habitants de taudis et aux personnes âgées
540	05	01		a	Transfert en comptes courants des interventions voiries et abords
540	06	01		a	Transfert en comptes courants de l'allocation de solidarité
540	07	01		a	Transfert à l'A.S.B.L. du subside travailleurs sociaux
540	08	01		a	Intervention du Fonds de Prévoyance Sociale
540	08	02		a	Prêts du Fonds de Prévoyance Sociale
540	09			a	programme européen KONVER (FEDER)
540	10			a	Transfert au conseil consultatif des locataires
540	11			a	Transfert allocations projets cohésion sociale
540	12			a	Transfert subsides AVJ
540	13			a	Transfert subsides observatoires logement
540	14			a	Transfert affectation charges d'urbanisme
550	01	01		a	Acquisition d'immeubles et de terrains sur fonds propres
550	02	01		a	Acquisition de mobilier
550	03	01		a	Acquisition de machines
550	04	01		a	Acquisition de matériel de bureau
550	04	02		a	Acquis.mobilier et matériel-Cité de l'Amitié
550	05	01		a	Acquisition de matériel roulant
550	06	01		a	Renouvellement de l'installation téléphonique
550	07			a	renouvellement installations et équipements
550	08	01		a	Constitution de cautions et garanties
550	09			a	Acquisition de logiciels
560	01	01		a	Amortissements sur avances de l'Etat-C.O. avant 1950
560	01	02		a	Amortissements sur emprunts S.N.L. (1 à 6)
560	01	03		a	Amortissements sur emprunts F.N.L. (art. 41 du Code du Logement)
560	01	04		a	Amortissements sur crédits budgétaires
560	01	05		a	Remboursement expropriation Arsenal du Charroi
560	01	06		a	Remboursement soulte dissolution S.N.L.
560	03	01		a	Remboursement des avances de la Trésorie (non limitatif)
560	03			a	paiements de dividendes en capital
560	06	01		a	Autres paiements à des tiers
560	07	01		a	Avances consenties au personnel
560	09	01		a	Remboursement de subsides en capital
570	01	01		a	Contribution au déficit budgétaire régional
570	03	01		a	Impôts et précomptes dus ou versés
570	03	02		a	Suppléments impôts et précomptes dus ou versés
590	01	01		a	Garanties locatives – Cité de l'Amitié
590	01	02		a	Garanties entretien – Cité de l'Amitié
590	01	03		a	Garanties domaines militaires
590	01	04		a	Garanties batiments administratifs
590	02	01		a	Comptes courants ordinaires
590	02	02		a	Comptes courants « P.V.V. disponible »
590	02	03		a	Comptes courants « P.V.V. engagées »
590	02	04		a	Comptes courants « Allocation de Solidarité »
590	02	05		a	subsides plan initial
590	02	06		a	subsides achat/Réno/Travaux urgents
590	02	07		a	subsides droit de tirage
590	02	08		a	subsides crédits variables
590	02	09		a	subsides œuvres d'art
590	02	10		a	transfert capital appelé
					TOTAUX

OMSCHRIJVING	2006 initial initieel
Overdracht op reken, -courant van de huurtoelagen voor gewezen krotbewoners en voor bejaarden	
Overdracht op reken, -courant van toelagen voor wegen en omgeving	50.000,00
Overdracht op reken, -courant van de solidariteitstoelage	10.389.000,00
Overdracht naar v.z.w. toelage maatsch.werkers	2.459.000,00
Tussenkomst van het Sociaal Voorzorgsfonds	150.000,00
Leningen van het Sociaal Voorzorgsfonds	8.000,00
Overdracht naar de Adviesraad voor huurders	330.000,00
Overdracht toelage projecten van sociale cohesie	1.602.000,00
Overdracht toelage HDL	40.000,00
Overdracht toelage observatiecentra+G29	250.000,00
Overdracht toewijzing stedeb. Lasten	
Aankoop van gebouwen & gronden op eigen fondsen	
Aankoop van meubilair	10.000,00
Aankoop van machines	75.000,00
Aankoop van kantoormaterieel	7.000,00
Aankoop meubilair & materieel-Vriendschapswijk	
Aankoop van rollend materieel	9.500,00
Vernieuwing van de telefooninstallatie	
vernieuwing installaties en uitrustingen	1.250.000,00
Vastlegging van borgtochten en waarborgen	
aankoop van computeprogramma 's	225.000,00
Aflossingen op voorschotten van de Staat-G.K. voor 1950	76.000,00
Aflossingen op leningen N.M.H. (1 tot 6)	32.000,00
Aflossingen op leningen N.F.H. (art. 41 op de Huisvestingscode)	
Aflossingen op budgettaire kredieten	10.300.000,00
Terugbetaling onteigening Voertuigarsenaal	
Terugbetaling ontbindingssaldo N.M.H.	
Terugbetalingen van de voorschotten van de Thesaurie (niet limitatief)	
betalingen van dividenden van het kapitaal	5.000.000,00
Andre betalingen aan derden	
Voorschotten toegestaan aan het personeel	
Terugbetaling van kapitaalsubsidies	
Bijdrage voor de bugettaire tekort van het gewest	
Verschuldigde of gestorte belastingen en voorheffing	
Verschuldigde of gestorte belastingssupplementen	
Huurwaarborgen – Vriendschapswijk	
Onderhoudswaarborgen – Vriendschapswijk	
Waarborgen militaire domeinen	
Waarborgen administratieve gebouwen	
Gewone rekeningen-courant	44.130.000,00
Rekeningen-courant « Beschikbare M.O.V. »	45.000,00
Rekeningen-courant « Aangewende M.O.V. »	35.000,00
Rekeningen-courant « Solidariteitstoelage »	9.553.000,00
toelage initiele plan	2.500.000,00
toelage aankoop/reno/dringend werken	500.000,00
toelage trekkingsrechten	850.000,00
toelage variable kredieten	500.000,00
toelage kunstwerken	500.000,00
overdracht opgevraagd Kapitaal	7.434.000,00
TOTALEN	165.170.000,00

RAPPORT**fait au nom de la Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Energie**

par Mme Magda DE GALAN (F)

Mesdames, Messieurs,

Votre Commission a examiné au cours de ses réunions des 17 et 19 janvier 2006 la division 18 et la division 21 du budget général des dépenses.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : M. Jacques De Coster, Mmes Magda De Galan, Olivia P'tito, Carine Vyghen, Caroline Persoons, MM. Stéphane de Lobkowitz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, Mmes Valérie Seyns, Els Ampe, Marie-Paule Quix.

2. Membres suppléants : MM. Willy Decourty, Frederic Erens.

3. Autres membres : Mme Adelheid Byttebier, M. Bea Diallo, Mme Souad Razzouk.

VERSLAG**uitgebracht namens de Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie**

door mevrouw Magda DE GALAN (F)

Dames en Heren,

Uw Commissie heeft tijdens haar vergaderingen van 17 en 19 januari 2006 afdeling 18 en afdeling 21 van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertouwen is geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Jacques De Coster, mevr. Magda De Galan, mevr. Olivia P'tito, mevr. Carine Vyghen, mevr. Caroline Persoons, de heren Stéphane de Lobkowitz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, mevr. Valérie Seyns, mevr. Els Ampe, mevr. Marie-Paule Quix

2. Plaatsvervangers : de heren Willy Decourty, Frederic Erens.

3. Andere leden : mevr. Adelheid Byttebier, de heer Bea Diallo, mevr. Souad Razzouk.

DIVISIONS 18 ET 21

I. Exposé introductif de la Ministre Evelyne Huytebroeck

La Ministre présente le projet de budget 2006 pour les compétences de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau. Dans un contexte difficile, notamment parce que d'importants défis financiers se présentaient dans certains des domaines relevant de sa responsabilité, le gouvernement s'est accordé sur des moyens en croissance importante par rapport à l'an passé. Il confirme ainsi son choix de mener des politiques ambitieuses et redynamisées en la matière, conscient de la hauteur des défis environnementaux et énergétiques auxquels notre Région est confrontée.

S'agissant du débat budgétaire, la Ministre commence par citer quelques chiffres, tout en annonçant qu'elle en viendra rapidement aux politiques que le gouvernement se propose de mener avec ces moyens :

- les crédits affectés à l'Environnement et à l'Energie, soit les moyens d'action attribués à l'IBGE via les divisions 18 et 21 du budget, augmentent de 7,7 %, soit environ 4 millions d'euros;
- la hausse est particulièrement marquante pour l'Energie – la division 21. Pour la deuxième année consécutive, les crédits de cette division augmentent de 50 %. Depuis le début de cette législature, les moyens de la Politique de l'Energie auront ainsi plus que doublé, atteignant près de 7,5 millions d'euros en 2006, contre 3,3 millions d'EUR au budget initial 2004 (+ 127 %). Inutile de rappeler combien les enjeux énergétiques sont aujourd'hui socialement et environnementalement prioritaires, sans parler des opportunités économiques, notamment en matière d'emploi peu délocalisable, se présentant dans ce secteur. Les moyens attribués à la politique de l'Energie permettent enfin d'envisager une politique régionale digne de ce nom en la matière et de mener une politique volontariste en matière de lutte contre les changements climatiques, comme le prévoit l'accord de majorité;
- en Politique de l'Eau, des moyens très importants sont pour la première fois prévus pour faire face au financement de la Station d'épuration Nord. Il s'agit de pas moins de 112 millions d'euros cette année, soit 4 % du total des dépenses inscrites au budget régional. Pour faire face aux dépenses futures du Fonds de financement, il convient également de noter, dans la division 18, que les circonstances permettent cette année de porter la dotation à ce dernier de 22 à 45 millions d'euros.

Outre les moyens importants consacrés à l'investissement que représente la Station Nord, le gouvernement propose de maintenir la totalité de la capacité d'investissement en tra-

AFDELINGEN 18 EN 21

I. Inleidende uiteenzetting van minister Evelyne Huytebroeck

De minister legt het ontwerp van begroting 2006 voor wat betreft de bevoegdheden Leefmilieu, Energie en Waterbeleid. In een moeilijke context, meer bepaald omdat er zich in sommige domeinen die onder zijn bevoegdheid vallen aanzienlijke financiële uitdagingen aandienen, is de Regering het eens geworden over middelen die sterk zijn toegenomen ten opzichte van vorig jaar. Zo bevestigt de Regering haar keuze om een ambitieus en dynamisch beleid terzake te voeren, omdat zij zich bewust is van de omvang van de milieu- en energetische uitdagingen waarmee ons Gewest geconfronteerd wordt.

Omdat het hier om een begrotingsdebat gaat, zal de minister van start gaan met enkele cijfers. Nadien wil ze het beleid uiteenzetten dat de Regering van plan is met deze middelen uit te voeren :

- de kredieten voor Leefmilieu en Energie, met andere woorden de actiemiddelen die toegekend worden aan het BIM via de afdelingen 18 en 21 van de begroting, met 7,7 % zijn gestegen, dat is ongeveer 4 miljoen euro;
- de stijging is bijzonder opvallend voor Energie – afdeling 21. Voor het tweede opeenvolgende jaar, stijgen de kredieten van deze afdeling met 50 %. Vanaf het begin van de legislatuur, zijn de middelen van het Energiebeleid dus meer dan verdubbeld, en bereiken zo ongeveer 7,5 miljoen euro in 2006, tegen 3,3 miljoen euro in de oorspronkelijke begroting 2004 (+ 127 %). Onnodig eraan te herinneren dat wat er op het gebied van energie op het spel staat op sociaal en milieuvlak prioritair is, meer bepaald inzake weinig delokaliseerbare werkgelegenheid in deze sector. De middelen die aan het Energiebeleid worden toegekend bieden eindelijk de mogelijkheid een waardig beleid terzake te overwegen en een voluntaristisch beleid inzake bestrijding van de klimaatveranderingen te voeren, zoals voorzien in het meerderheidsakkoord;
- wat het Waterbeleid betreft, zijn zeer omvangrijke middelen voor het eerst voorzien om de financiering van de Zuiveringsinstallatie Noord te bekostigen. Het gaat om niet minder dan 112 miljoen euro dit jaar, dat is 4 % van de totale uitgaven ingeschreven in de begroting van het Gewest. Om het hoofd te bieden aan de toekomstige uitgaven van het Financieringsfonds, zij er, wat betreft afdeling 18, op gewezen dat de omstandigheden het dit jaar mogelijk maken de dotatie hiervoor van 22 op 45 miljoen euro te brengen.

Buiten de aanzienlijke middelen die aan de investering worden gewijd die de Zuiveringsinstallatie Noord vertegenwoordigt, stelt de Regering voor de totaliteit van de inves-

vaux relatifs, notamment, au réseau d'égouttage et aux bassins d'orage. Ce crédit avait été porté en 2005 de 20 à 22 millions d'euros et est maintenu.

Les moyens dévolus à la Politique de l'Eau dans la division 18, c'est-à-dire hors paiements relatif à la Station Nord, atteignent donc cette année près de 75 millions d'euros, contre 51 millions d'euros en 2005 (+ 47 %).

La Ministre aborde ensuite les projets que le gouvernement se propose de mettre en œuvre avec les moyens mis à sa disposition :

– **En matière de Développement durable et d'Environnement, d'abord (ce qui correspond à l'Activité 1 du Programme 1 de la Division 18) :**

Quatorze ans après le Sommet de Rio, malgré la succession de déclarations et de rencontres internationales, le bilan que l'on peut en tirer est loin d'être à la hauteur des espoirs suscités. L'enjeu principal de la législature en matière de Développement durable est de passer des concepts et discours aux actes, c'est-à-dire d'opérationnaliser la politique régionale en la matière.

Dans le courant de l'année 2006, la Ministre privilégiera six axes de travail à cette fin :

1. le développement d'incitants économiques et financiers pour les entreprises et organismes éco-dynamiques;
2. la création d'une « passerelle » entre le label éco-dynamique bruxellois et le label européen;
3. l'adoption et la diffusion d'une circulaire « consommation durable » et d'un guide d'achats durables pour les autorités publiques bruxelloises;
4. l'élaboration d'un programme de formation permanente « achats durables » pour les entreprises, les OIP bruxellois, les communes, le secteur non-marchand, etc.;
5. la création d'une centrale d'achats durables;
6. l'adoption d'une convention « Agenda 21 local » entre la Région (IBGE) et les communes bruxelloises.

La Ministre souhaite parallèlement agir pour que le gouvernement bruxellois intègre de façon transversale le Développement durable dans les autres politiques régionales (notamment via le Contrat pour l'Economie et l'Emploi, les politiques de mobilité, d'aménagement du territoire, de logement ou les politiques fiscales).

En matière de Développement durable, 2006 verra aussi le lancement véritable de l'initiative « B-RISE », par laquelle la

teringscapacité te behouden voor werken die meer bepaald te maken hebben met het afwateringsnetwerk en de onweersbekkens. Dit krediet werd in 2005 van 20 tot 22 miljoen euro verhoogd en wordt zo behouden.

De middelen die aan het Waterbeleid worden gegeven in afdeling 18, dat wil zeggen buiten de betalingen met betrekking tot de Zuiveringsinstallatie Noord, bereiken dit jaar dus ongeveer 75 miljoen euro, tegen 51 miljoen euro in 2005 (+ 47 %).

De minister heeft het vervolgens over de plannen die de Regering wil uitvoeren met de ter beschikking gestelde middelen :

– **Inzake duurzame ontwikkeling en leefmilieu in de eerste plaats (dit stemt overeen met Activiteit 1 van Programma 1 van Afdeling 18) :**

Veertien jaar na de Top in Rio, ondanks de opeenvolging van verklaringen en van internationale ontmoetingen, is de balans lang niet zo goed als wat men had kunnen hopen. De voornaamste inzet van de legislatuur inzake duurzame ontwikkeling is over te gaan van concepten en verklaringen naar handelingen, dat wil zeggen dat het gewestelijk beleid terzake operationeel moet worden.

In de loop van 2006, zal zij de voorkeur geven aan zes acties :

1. de ontwikkeling van economische en financiële incentives voor bedrijven en voor eco-dynamische instellingen;
2. de oprichting van een brug tussen de Brusselse ecodynamische label en de Europese label;
3. de aanneming en de verspreiding van een rondschrijven « duurzaam verbruiken » en van een gids van duurzame aankopen voor de Brusselse openbare instellingen;
4. de opstelling van een programma van doorlopende opleiding « duurzame aankopen » voor de bedrijven, de Brusselse ION, de gemeenten, de non-profit sector, enz.;
5. de opstelling van een centrale voor duurzame aankopen;
6. de aanneming van een overeenkomst « Lokale Agenda 21 » tussen het Gewest (BIM) en de Brusselse gemeenten.

Gelijktijdig wil de minister ervoor zorgen dat de Brusselse Regering op transversale wijze duurzame ontwikkeling in de andere vormen van regionaal beleid zou opnemen (meer bepaald via het Contract voor Economie en Werkgelegenheid, het mobiliteitsbeleid, het beleid van ruimtelijke ordening, huisvesting en het fiscaal beleid).

Inzake duurzame ontwikkeling, wordt 2006 ook het jaar van de werkelijke lancering van het initiatief « B-RISE » waarmee

Région bruxelloise et les syndicats (FGTB, CSC et CGSLB) s'associent pour placer les dimensions relatives au Développement durable, et en particulier la problématique environnementale, au cœur du dialogue dans l'entreprise. La Ministre se réjouit particulièrement des relations qui ont pu être nouées avec les syndicats autour de ces thématiques.

Elle a souhaité que l'initiative « B-RISE » aborde dès 2006 l'Environnement dans son lien avec la santé. Le gouvernement accorde en effet une grande importance au lien existant entre la qualité de l'environnement et la santé. Dès lors, les actions visant à réduire les impacts des pollutions sur la santé seront renforcées, en particulier celles visant la pollution intérieure. Leurs publics prioritaires seront les enfants et les personnes précarisées. Une attention nouvelle sera accordée à l'amiante.

La Cellule régionale d'intervention en pollution intérieure (CRIPI), renforcée dès 2005, poursuivra ses activités. Véritable ambulance verte, elle vise à l'identification et à la quantification des polluants et rédige un rapport d'analyse assorti de conseils aux habitants. D'autres acteurs actifs dans ce domaine voient leurs missions renforcées cette année. C'est notamment le cas de l'asbl « Habitat-Santé ».

Par ailleurs, la Région se veut proactive dans le suivi du Plan national « Environnement-santé » (NEHAP). Depuis quelques mois, la Région assure d'ailleurs la présidence de la cellule « Environnement-santé » créée dans ce cadre. Afin de coordonner, de dégager des priorités de travail et un planning tenant compte de la politique régionale mais aussi des politiques nationales, internationales et européennes, il est prévu de mettre en place une plate-forme de discussion des acteurs de l'environnement en lien avec la santé.

L'éducation relative à l'environnement est également un axe que le gouvernement souhaite redynamiser. Les moyens qui lui sont accordés permettront en 2006 de réaliser un état des lieux global de ce domaine d'activité, en vue notamment d'améliorer la couverture géographique régionale en la matière. Les actions vers les écoles seront prioritairement effectuées via des projets « clé sur porte » permettant un encadrement optimum dans l'animation proposée aux élèves et enseignants.

« L'empreinte écologique » sera un thème privilégié des actions pédagogiques proposées. La Région s'efforcera de jeter les bases d'une collaboration entre la Région et les Communautés dans ce domaine.

Kyoto-climat

En ce qui concerne la qualité de l'air et la lutte contre les changements climatiques, la priorité ira à la poursuite de la

het Brussels Gewest en de Vakbonden (ABVV, ACV, ACLVB) geassocieerd zijn om de dimensies met betrekking tot duurzame ontwikkeling, en meer bepaald de milieuproblematiek in het brandpunt van de dialoog in de bedrijven te plaatsen. Het verheugt de minister bijzonder dat er rondom deze thema's met de vakbonden betrekkingen zijn aangeknoopt.

Het was haar wens dat het initiatief « B-RISE » vanaf 2006 het Leefmilieu zou aanpakken met de gezondheid als invalshoek. De Regering hecht immers veel belang aan de band die bestaat tussen de kwaliteit van het leefmilieu en de gezondheid. De handelingen die bedoeld zijn om de impact van de vervuiling op de gezondheid te verminderen worden daarom versterkt, meer bepaald daar waar het om binnenvervuiling gaat. Het prioritair publiek is dat van de kinderen en van zwakke personen. Er zal een hernieuwde aandacht aan asbest worden besteed.

De regionale cel voor interventie inzake binnenvervuiling (CRIPI) die vanaf 2005 werd versterkt, zal zijn activiteiten voortzetten. Deze groene ziekenwagen is bedoeld voor het identificeren en het kwantificeren van vervuilende stoffen. Er worden analyseverslagen opgesteld die samengaan met tips aan de bewoners. Andere betrokkenen die in dit domein actief zijn krijgen dit jaar grotere opdrachten. Dit is meer bepaald het geval voor de vzw « Habitat-Santé ».

Bovendien wil het Gewest zich actief opstellen in de opvolging van het Nationaal Actieplan voor Milieu en Gezondheid (NEHAP). Sinds enkele maanden zorgt het Gewest trouwens voor het voorzitterschap van de cel « Milieu-Gezondheid » dat in dit kader werd opgericht. Om te coördineren, werkprioriteiten naar voren te halen en een planning op te stellen rekening houdend met het regionaal beleid maar ook met het nationaal, internationaal en Europees beleid, werd er voorzien een discussieplatform in te stellen met mensen die betrokken zijn bij leefmilieu gelinkt aan gezondheid.

Educatie in verband met leefmilieu is ook een domein dat de Regering wenst te dynamiseren. De toegekende middelen zullen het in 2006 mogelijk maken een globale stand van zaken in dit activiteitsdomein uit te voeren, meer bepaald om de regionale geografische dekking terzake te verbeteren. De acties naar de scholen toe zullen prioritair uitgevoerd worden via kant en klare projecten waarmee een optimale omkadering mogelijk is in de animatie die aan leerlingen en leerkrachten wordt voorgesteld.

Het « ecologisch voetspoor » wordt een vooraanstaand thema in de voorgestelde pedagogische acties. Het Gewest zal zich erop toelagen de grondslag te leggen van een samenwerking terzake tussen het Gewest en de Gemeenschappen.

Kyoto-klimaat

Wat betreft de luchtkwaliteit en de bestrijding van klimaatveranderingen betreft, gaat de prioriteit naar de voortzetting

mise en œuvre du Plan « Air-Climat ». Les mesures en matière de mobilité (de stationnement, de circulation, de transfert modal, ...) doivent être progressivement rendues opératoires, notamment par la concertation des parties prenantes à la mise en œuvre de ces mesures (les communes, les zones de police, la STIB, les administrations de la Région, le fédéral, ...). Une démarche de participation citoyenne sera organisée par rapport aux mesures de lutte contre la pollution atmosphérique.

Les contacts entre l'IBGE et les autres administrations régionales seront renforcés pour permettre le développement de l'expertise en matière d'évaluation de l'impact des politiques urbanistiques et de mobilité sur la qualité de l'air et pour assurer la meilleure mise en œuvre des mesures du Plan « Air-Climat ».

En collaboration avec le Ministre de la Mobilité, le Ministre souhaite lancer dès 2006 un dispositif de primes aux personnes qui renonceront à un véhicule très polluant, de façon à leur faciliter l'acquisition d'un véhicule propre ou le choix du transport en commun.

2006 verra aussi la mise en œuvre d'une nouvelle législation régionale relative à la protection de la couche d'ozone stratosphérique. Le système introduit garantira le respect de conditions d'équipement et de qualification minimales par les techniciens intervenant sur les installations contenant des gaz portant atteinte à la couche d'ozone.

En matière de Bruit, le Plan « Bruit », dont la mise en œuvre sera bien évidemment poursuivie, sera cette année réorienté après évaluation. Le bruit routier constituera un champ d'action prioritaire. Dans ce cadre, un travail sera réalisé afin que les aménagements routiers intègrent tant que possible les critères de bruit (configuration du site, choix des matériaux, ...).

Le travail avec les communes sur l'harmonisation des modalités de traitement des plaintes sera poursuivi, en privilégiant le rôle de la médiation dans le cadre des troubles de voisinage.

L'année 2006 sera également l'année de la réalisation et de l'actualisation des cadastres de bruit des transports routier, ferroviaire, aérien et collectifs, en réponse notamment aux exigences européennes.

En matière de bruit des avions, le traitement des données sera poursuivi et l'expertise de l'IBGE en matière de bruit des avions sera renforcée. Suite à la convention établie avec BELGOCONTROL, l'IBGE reçoit désormais des données brutes relatives aux tracés radar. L'IBGE a acquis en 2005 un outil de traitement performant permettant d'exploiter ces données en les corrélant aux mesures de bruit. Outre le budget alloué au développement et à l'entretien de l'outil, la formation des fonctionnaires de l'IBGE à son utilisation sera entamée en 2006.

van het Plan « Lucht-Klimaat ». De maatregelen inzake mobiliteit (parkeren, verkeer, wijze van transfers, ...) moeten geleidelijk toegepast worden meer bepaald via de concentratie van de groepen die bij de uitwerking van deze maatregelen (de gemeenten, de politiezones, de MIVB, de besturen van het Gewest, de Federale Staat, ...) betrokken zijn. Een actie van burgerlijke participatie zal georganiseerd worden ten opzichte van de maatregelen van luchtvervuilingsbestrijding.

De contacten tussen het BIM en de overige regionale besturen zullen versterkt worden om de ontwikkeling mogelijk te maken van de expertise inzake evaluatie van de impact van het stedenbouwkundig en het mobiliteitsbeleid over de kwaliteit van de lucht en om een betere uitwerking te verzekeren van de maatregelen van het Plan « Lucht-Klimaat ».

In samenwerking met de Minister van Mobiliteit wenst de minister vanaf 2006 een premiestelsel te lanceren bestemd voor personen die een sterk vervuilend voertuig opgeven, om de aankoop van een schoon voertuig te vergemakkelijken, of om het openbaar vervoer te kiezen.

In 2006 zal er ook een nieuwe regionale wetgeving worden toegepast met betrekking tot de bescherming van de stratosferische ozonlaag. Met het ingevoerd systeem zullen de uitrustingsvoorwaarden en de minimale kwalificatievoorwaarden door de technici worden nageleefd die inwerken op de installaties die op gassen werken welke inbreuk doen op de ozonlaag.

Inzake Lawaai, zal het « Lawaaiplan » herbekeken worden na evaluatie; de uitwerking ervan wordt uiteraard voortgezet. Het weglawaai wordt een prioritair dossier. In dit kader wordt ervoor gezorgd dat de weginrichtingen zoveel mogelijk de lawaaiverminderende criteria in acht zouden nemen (ligging van de site, gebruik van de materialen, ...).

Het werk inzake de harmonisatie van de wijze waarop de klachten worden behandeld in samenwerking met de gemeenten zal worden voortgezet, met bijzondere aandacht voor het overleg op het gebied van buurtoverlast.

2006 wordt ook het jaar van de verwezenlijking en de actualisering van lawaai cadasters van het vervoer op de weg, op rails, in de lucht en collectief, als antwoord op de Europese vereisten.

Inzake het lawaai van de vliegtuigen, zal de behandeling van de gegevens voortgezet worden en ook de expertise van het BIM inzake vliegtuiglawaai zal versterkt worden. Ingevolge de overeenkomst met BELGOCONTROL, ontvangt het BIM voortaan bruto gegevens met betrekking tot radartracés. Het BIM heeft in 2005 een goed presterend instrument gekregen waarmee deze gegevens gebruikt kunnen worden door een verband te scheppen met de lawaaimaatregelen. Buiten de toegekende begroting voor de ontwikkeling en het onderhoud van het instrument, zal de opleiding van de ambtenaren voor de aanwending ervan in 2006 op touw worden gezet.

Le traitement de ces tracés radar permet non seulement d'améliorer l'utilisation des mesures réalisées par les sonomètres fixes, mais également d'acquérir une expertise technique et des données quotidiennes sur les vols effectifs au-dessus de la Région bruxelloise, ce qui n'est pas sans intérêt dans le cadre des discussions relatives au plan de dispersion.

La mise en œuvre du troisième Plan « Déchets » sera poursuivie, en plaçant la priorité sur les axes suivants :

1. De nouvelles collaborations seront recherchées, notamment avec le secteur de l'économie sociale, dans le domaine de la récupération et du réemploi des biens de consommation durables;
2. De la même manière, on s'efforcera de stimuler la mise en œuvre du principe de la dématérialisation, c'est-à-dire la substitution de services et/ou de biens durables à la consommation de produits jetables ou éphémères;
3. Les dernières conventions environnementales à conclure dans le cadre de la législation sur les obligations de reprise seront finalisées rapidement ou abandonnées au profit d'un suivi effectif des plans de collecte individuels introduits par les opérateurs concernés;
4. Les contrôles portant sur la mise en œuvre desdites obligations de reprise seront renforcés;
5. La prévention des gaspillages de papier résultant de la distribution d'imprimés publicitaires toutes boîtes sera redynamisée;
6. On étudiera les possibilités de développement d'un encadrement efficace de la gestion des déchets d'amiante et d'une sensibilisation du public aux enjeux liés à leur manipulation.

Concernant la Politique des sols, une évaluation de l'ordonnance relative à la gestion des sols pollués a été entamée fin 2005, après une année de mise en œuvre. De nombreuses difficultés ont pu être identifiées à la suite de cette évaluation. En 2006, il conviendra d'apporter les modifications nécessaires à cette ordonnance et de garantir sa mise en œuvre concrète. Cette tâche sera accompagnée d'un important travail, réalisé en consultation avec l'ensemble des acteurs impliqués, couvrant notamment la mise à jour de l'inventaire des sols pollués (ou présumés pollués), la définition de normes et de procédures d'assainissement, l'approbation et le suivi des études de sol et des projets d'assainissement (ou de gestion de la pollution) ainsi que l'identification de mécanismes de financements potentiels pour l'assainissement des terrains pollués en Région bruxelloise.

Met de behandeling van deze radartracés kan niet alleen het gebruik van de metingen uitgevoerd door de vaste sonometers worden verbeterd maar kan ook een technische expertise worden verkregen evenals dagelijkse gegevens over de werkelijke vluchten boven het Brussels Gewest, wat zeker van belang is in het kader van discussies met betrekking tot het spreidingsplan.

De uitwerking van het derde « Afvalplan » wordt voortgezet, met volgende prioriteiten :

1. Er wordt gezocht naar nieuwe samenwerkingen, meer bepaald met de sector van sociale economie, in het domein van het hergebruik van goederen voor duurzaam verbruik;
2. Op dezelfde wijze, zal de uitwerking van het principe van de dematerialisatie worden gestimuleerd, dat betekent de vervanging van tijdelijke of wegwerpproducten door diensten en/of goederen die duurzaam zijn;
3. De laatste milieuovereenkomsten die afgesloten moeten worden in het kader van de wetgeving op de verplichting tot terugname zullen snel afgewerkt worden of vervangen worden door een werkelijke opvolging van individuele inzamelingsplannen ingediend door de betrokkenen;
4. De controles op de uitwerking van de genoemde verplichtingen tot terugname zullen versterkt worden;
5. Er zal nieuwe aandacht uitgaan naar het voorkomen van papierverspilling voortvloeiend uit de verspreiding van gratis reclaimedrukwerk;
6. De mogelijkheden van de ontwikkeling van een doeltreffende omkadering van het beheer van asbestafval zullen bestudeerd worden en ook zal het publiek gevoelig gemaakt worden voor de gevaren in verband met het aanraken van asbestafval.

Wat betreft het Bodembeleid, werd er eind 2005 een evaluatie ondernomen van de ordonnantie met betrekking tot het beheer van verontreinigde bodems, na een jaar toepassing. Ter gelegenheid van deze evaluatie konden tal van moeilijkheden geïdentificeerd worden. In 2006 zullen de nodige wijzigingen aan deze ordonnantie aangebracht moeten worden om de concrete toepassing te garanderen. Deze taak zal samengaan met een aanzienlijk werk dat uitgevoerd wordt in overleg met alle betrokkenen. Zo zal de inventaris van de verontreinigde bodems (of vermoedelijk verontreinigde bodems) bijgewerkt worden, zullen de normen en procedures voor zuivering gedefinieerd worden, zal er een goedkeuring en een opvolging gebeuren van de grondstudies en van de zuiveringsprojecten (of beheer van de verontreiniging) evenals de identificering van de potentiële financieringsmechanismen voor de zuivering van verontreinigde gronden in het Brussels Gewest.

La Ministre en vient à la politique des espaces verts, pôle important des compétences de l'IBGE.

Ici, l'année 2006 s'inscrit dans la continuité et la mise en œuvre des deux objectifs prioritaires annoncés au cours de la première année : la poursuite de la réalisation de la Promenade verte et le développement des jardins de quartiers dans les quartiers centraux, densément bâtis, déficitaires en espaces verts.

En ce qui concerne la Promenade verte, le principal chantier à mener consistera dans le balisage de la section Est, à côté de la poursuite des études de projets pour les tronçons restant à réaliser.

Pour ce qui est des jardins de quartiers, la réalisation des projets lancés en 2005 sera poursuivie, tout comme la finalisation des projets existants et la pérennisation de jardins tels que le parc de la Rosée, le parc de la porte de Hal, le parc Bonnevie, le parc de Liedekerke, etc. Une étude devra aboutir à proposer les meilleurs modes de gestion pour ces espaces et à définir les moyens financiers et humains correspondants.

Par ailleurs, la Ministre se dit particulièrement attentive à ce que soit développée et mise en œuvre une politique volontariste d'amélioration de l'accessibilité des espaces verts aux personnes à mobilité réduite. S'y ajoutent une politique de recherche et d'amélioration des équipements des parcs portant en particulier sur l'installation de fontaines à boire et à titre d'essai, de toilettes publiques. En ce qui concerne les aires de récréation, la Région s'attachera entre autres à la préparation des travaux pour la rénovation complète de la plaine de jeux du parc Georges-Henri.

Une politique de valorisation voire de développement des potagers sera amorcée. Elle se concrétisera dans un premier temps par l'assainissement ou la recherche d'alternatives pour les terrains potagers gérés par la Région et dans lesquels une pollution a été détectée.

En ce qui concerne les grands parcs et sites, au-delà des nombreux projets d'entretien extraordinaire des parcs, notamment Elisabeth et Roi Baudouin, on verra enfin débiter la restauration des jardins du Rouge Cloître, concomitamment au chantier du mur d'enceinte, à charge des crédits de l'accord Beliris. La touche finale sera apportée aux Jardins du Fleuriste du Stuyvenberg par la mise en place d'une signalisation ad hoc. En coopération avec la Donation Royale, la Région établira et entamera un plan de restauration du parc Duden et on recherchera une solution pour enfin valoriser en toute sécurité la butte du Kattenberg dans le parc de Laeken.

L'étendue des missions de l'IBGE en matière d'entretien ordinaire et extraordinaire des espaces verts, qui serait ampli-

De minister spreekt vervolgens over het beleid van de groene ruimten, dat een belangrijke pool is in de bevoegdheden van het BIM.

Het jaar 2006 zal in het teken staan van de voortzetting en de toepassing van twee prioritaire oogmerken die in de loop van het eerste jaar werden aangekondigd : de voortzetting van de verwezenlijking van de Groene Wandeling en de ontwikkeling van wijktuinen in centrale buurten met een dichte bebouwing, waar weinig groen is.

Wat de Groene Wandeling betreft, is de voornaamste werf die van de bewegwijzering van het Oostelijk deel, naast het voortzetten van projectstudies voor de stukken die nog verwezenlijkt moeten worden.

Wat de wijktuinen betreft, wordt de verwezenlijking van de in 2005 gelanceerde projecten voortgezet, evenals de finalisering van bestaande projecten en het in stand houden van tuinen zoals het Dauwpark, het park van de Hallepoort, het park Bonnevie, het Liedekerkepark, enz. Er zal een studie worden ondernomen om uit te maken welke de beste manieren zijn om deze ruimten te beheren en om een definitie te vinden van de overeenstemmende financiële en menselijke middelen.

Bovendien gaat de bijzondere aandacht van de minister uit naar de ontwikkeling van een voluntaristisch beleid voor de verbetering van de toegankelijkheid van groene ruimten voor personen met beperkte mobiliteit. Hieraan wordt een beleid toegevoegd van onderzoek en verbetering van de uitrustingen van parken inzake installatie van drinkfontein en, als test, openbare toiletten. Wat de ontspanningsruimten betreft, zal het Gewest zich ondermeer bezighouden met de voorbereiding van werkzaamheden voor de volledige renovatie van het speelplein van het Georges-Henripark.

Een valorisatiebeleid of zelfs een beleid voor de ontwikkeling van moestuinen zal opgezet worden. In een eerste fase zullen de door het Gewest beheerde moestuinen aangezuiverd worden indien ze verontreinigd zijn en zal er gezocht worden naar alternatieve mogelijkheden.

Wat de grote parken en sites betreft, zullen het Elizabethpark en het Koning Boudewijnpark een buitengewone onderhoudsbeurt ondergaan. Ook zal eindelijk de restauratie van de tuinen van het Roodklooster op touw worden gezet, gelijklopend met de werf van de omheiningsmuur die ten laste komt van de kredieten van het Belirisakkoord. Een finishing touch zal aan de Tuinen van de Bloemist van Stuyvenberg worden gegeven door een aangepaste bewegwijzering. In samenwerking met de Koninklijke Schenking, zal het Gewest een restauratieplan opstellen en ten uitvoer brengen voor het Dudenpark en zal er naar een oplossing worden gezocht voor de valorisatie met de nodige veiligheid van de Kattenberghevel in het park van Laeken.

Door de omvang van de opdrachten van het BIM inzake gewoon en buitengewoon onderhoud van de groene ruim-

fiée par un accord avec la Donation Royale pour une gestion partagée du Parc Duden, justifie qu'il soit proposé d'engager 7,5 agents supplémentaires à cette fin en 2006 (5 agents de niveau E, 1 niveau D, 1 niveau C et un mi-temps de niveau A).

En matière de nature et de biodiversité, une attention particulière est accordée à la préservation des sites semi-naturels bruxellois et à la promotion de ce patrimoine naturel auprès du grand public. En 2006, la priorité ira à l'élaboration des outils et mesures devant permettre la mise en œuvre concrète de la législation Natura 2000 en Région bruxelloise. Les travaux comprendront notamment :

- la désignation officielle des « zones spéciales de conservation » bruxelloises;
- la poursuite de l'élaboration des plans de gestion par site;
- la définition et la mise en œuvre d'une stratégie de monitoring de l'état de conservation des habitats et des espèces ainsi que des mécanismes d'évaluation appropriés des incidences des plans et projets susceptibles d'avoir un impact sur ces sites;
- la promotion de ce patrimoine naturel auprès des Bruxellois dans la recherche du meilleur équilibre possible entre les fonctions environnementales et les fonctions sociales jouées par les sites.

Une véritable politique de gestion de la faune et de la flore urbaine sera initiée. Des stratégies de gestion seront élaborées aussi bien pour les espèces à protéger que pour les espèces nuisibles, indigènes ou exotiques. Dans un premier temps, il s'agira d'identifier les différents intervenants et de renforcer leur capacité d'intervention. Il s'agira également de revoir l'outil législatif afin d'en faciliter la mise en application. Pour réaliser cette tâche, les moyens permettant l'engagement d'un agent de niveau A sont sollicités dans ce budget.

La Ministre en termine provisoirement avec les compétences de l'IBGE, mais annonce qu'elle y reviendra plus loin, lorsqu'elle abordera la Politique de l'Energie.

– **Programmes 4 et 5 de la Division 18, relatifs à la Politique de l'Eau :**

En matière de collecte des eaux usées, les crédits prévus permettront le début des travaux de rénovation du collecteur du Broebelaer, à Etterbeek. Le collecteur du Neerveld, qui a subi une intervention urgente en 2005, fera l'objet d'une deuxième phase de réparation, plus structurelle. Les finitions

ten, die nog verhoogd wordt door een overeenkomst met de Koninklijke Schenking voor een gedeeld beheer van het Dudenpark is het voorstellen van de aanwerving van 7,5 bijkomende personeelsleden hiertoe in 2006 (5 personeelsleden van niveau E, 1 van niveau D, 1 van niveau C en een halftijds personeelslid van niveau A) verantwoord.

Op het gebied van natuur en biodiversiteit, gaat een bijzondere aandacht uit naar de bescherming van half natuurlijke Brusselse sites en de bevordering van dit natuurlijk patrimonium bij het grote publiek. In 2006 gaat de voorrang uit naar de opstelling van instrumenten en maatregelen om de concrete uitwerking mogelijk te maken van de wetgeving Natura 2000 in het Brussels Gewest. De werken zullen het volgende omvatten :

- de officiële aanduiding van « speciale bewaringszones »;
- de voortzetting van de uitwerking van beheersplannen per site;
- de definitie en de uitwerking van een strategie om de staat van bewaring van de habitats en van de soorten te controleren evenals aangepaste evaluatiemechanismen van de effecten van plannen en projecten die een impact op deze sites kunnen hebben;
- de bevordering van dit natuurpatrimonium bij de Brusselaars in het zoeken naar een zo goed mogelijk evenwicht tussen de milieufuncties en de sociale functies die eigen zijn aan deze sites.

Er zal een werkelijk beleid worden opgezet voor het beheer van stedelijke flora en fauna. Er zullen beheersstrategieën worden uitgewerkt zowel voor de te beschermen soorten als voor de schadelijke soorten, inheems of exotisch. In een eerste fase zal het erom gaan de verschillende intervenanten te onderscheiden en hun tussenkomstcapaciteit te versterken. Ook gaat het erom het wetgevend instrument te herzien om er het gebruik van te vergemakkelijken. Om deze taak tot een goed einde te brengen, wordt de aanwerving van een personeelslid van niveau A in deze begroting gevraagd.

De minister sluit voorlopig af met de bevoegdheden van het BIM maar komt er later nog op terug wanneer ze het zal hebben over het Energiebeleid.

– **Programma's 4 en 5 van Afdeling 18 met betrekking tot het Waterbeleid :**

Wat betreft het verzamelen van afvalwater, zullen de voorziene kredieten gebruikt worden voor het begin van de renovatiewerken aan de collector van de Broebelaer in Etterbeek. De collector van de Neerveld, waar in 2005 dringend moest worden ingegrepen, zal het voorwerp uitmaken van

du collecteur de la rive gauche, amenant les eaux usées à la Station d'épuration Nord, sont attendues pour la fin janvier.

L'année 2006 verra aussi aboutir la construction de la Station d'épuration du Nord de Bruxelles. Dès l'automne, la mise en eau sera réalisée et les essais d'effluents débiteront. Ceci n'est pas sans influence sur le budget régional, puisque l'année 2006 verra la Région effectuer les premiers paiements dans le cadre du financement de la Station Nord, pour un montant total de 111,7 millions d'euros.

Concernant la lutte contre les inondations, le bassin d'orage de la place Flagey sera pratiquement terminé pour la fin 2006 et la place sera remise à disposition dès le 30 juin au plus tard. Le permis pour le bassin d'orage de Forest est attendu dans le courant du premier semestre 2006 et le marché serait adjugé au cours du second semestre. La politique de communication avec les riverains adoptée pour le chantier de la place Flagey et ayant recueilli un vif succès sera une source d'inspiration pour la communication autour du bassin de Forest.

Comme la Ministre a déjà eu l'occasion de le signaler, face à l'augmentation du nombre d'événements pluvieux exceptionnels, à l'accroissement des surfaces imperméables en milieu urbain et aux limites financières et physiques à la construction de bassins d'orage, elle a souhaité programmer des études en trois volets.

- Le premier vise à objectiver l'évolution et les besoins de surfaces perméables en milieu urbain. Les résultats de cette étude seront disponibles en 2006;
- Le second volet, pour lequel l'étude sera lancée au début 2006, analysera l'ensemble des mesures alternatives aux bassins d'orage disponibles pour absorber les eaux de pluies, en s'inspirant, entre autres, d'expériences étrangères;
- Le troisième volet, lancé en 2006 également, consistera à réaliser des simulations d'écoulement des eaux afin d'identifier les mesures alternatives les plus efficaces à mettre en œuvre dans le contexte spécifique bruxellois.

Les mesures qui découleront de ces études seront regroupées dans un plan « Pluie », dont il a déjà été abondamment question ici.

En ce qui concerne, enfin, le « maillage bleu », 2006 sera marqué par le développement de deux projets majeurs : l'un sur la vallée de la Woluwe, l'autre sur la vallée du Molenbeek. Le premier consiste à restaurer le système hydraulique des étangs Val Duchesse-Mellaerts-Parmentier. Le second vise à restaurer le marais de Ganshoren et à recalibrer le Molenbeek. Dans les deux cas, il s'agit de réaliser la séparation des eaux

een tweede herstellingsfase die structureler zal zijn. De afwerkingen van de collector van de linkeroever die het afvalwater naar de Zuiveringsinstallatie Noord brengt, worden voor eind januari verwacht.

In 2006 zal de bouw van de Brusselse Zuiveringsinstallatie Noord afgewerkt worden. Vanaf de herfst zullen er tests met water worden uitgevoerd. Dit heeft een uitwerking op de regionale begroting, aangezien het Gewest in 2006 de eerste betalingen zal uitvoeren in het kader van de financiering van deze installatie, voor een totaal bedrag van 111,7 miljoen euro.

Wat betreft de overstromingsbestrijding, zal het onweersbekken op het Flageyplein praktisch afgewerkt zijn aan het einde van het jaar en uiterlijk op 30 juni 2007 zal het plein weer voor iedereen toegankelijk zijn. De vergunning voor het onweersbekken van Vorst wordt in het eerste halfjaar van 2006 verwacht en de overheidsopdracht zou in de tweede helft van het jaar worden aangereikt. Het communicatiebeleid met de omwonenden zoals het gevoerd werd voor de werf op het Flageyplein heeft veel succes en zal als inspiratiebron dienen voor de communicatie in Vorst.

De minister heeft al de gelegenheid gehad dit te melden: gelet op de toename van het aantal uitzonderlijke regenbuien, op de toename van de gronden in de stad die water afstoten en op de financiële en ruimtelijke beperkingen om onweersbekkens te bouwen, heeft zij een studie in drie delen besteld.

- Het eerste is bedoeld om de evolutie en de behoeften te meten van waterabsorberende oppervlakten in het stadsmilieu. De resultaten van deze studie zullen in 2006 beschikbaar zijn;
- In het tweede deel, waarvoor een studie begin 2006 wordt gelanceerd, zullen alle beschikbare alternatieve maatregelen voor onweersbekkens onderzocht worden, voor het absorberen van regenwater, waarbij inspiratie wordt opgedaan bij buitenlandse ervaringen;
- In het derde deel, dat eveneens in 2006 van start gaat, gaat het erom simulaties van afwateringsstromen te realiseren om de meest doeltreffende alternatieve maatregelen te vinden die gebruikt kunnen worden in de specifieke Brusselse context.

De maatregelen die uit deze studies zullen voortkomen zullen opgenomen worden in een « Regen » plan waarover hier al uitgebreid sprake was.

Wat tenslotte het blauwe netwerk betreft, wordt 2006 gekenmerkt door de ontwikkeling van twee belangrijke projecten: het ene heeft betrekking op het Woluwedal en het andere op het Molenbeekdal. In het eerste project gaat het om het herstel van het hydraulisch systeem van de vijvers van Hertoginnedal-Mellaerts-Parmentier. In het tweede gaat het om het herstel van het moeras van Ganshoren en het kalibreren van

claires et des eaux usées, d'améliorer la qualité biologique des sites et de diminuer la pression sur le réseau d'égouttage, limitant ainsi les risques d'inondation.

– La Ministre en arrive, pour conclure, à la Politique de l'Énergie, pour laquelle les crédits sont inscrits dans la division 21 du budget, tout en étant gérés par l'IBGE :

La priorité accordée par le Gouvernement à la politique de l'Énergie part d'un constat : la consommation d'énergie est en augmentation constante et a des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé, mais également sur le portefeuille des consommateurs, à commencer par les plus fragilisés. En marge des mesures à prendre en matière de trafic, c'est aussi le principal levier dont nous disposons, en Région de Bruxelles-Capitale, pour satisfaire via des mesures internes, les objectifs auxquels nous avons souscrit indirectement dans le cadre du protocole de Kyoto.

L'investissement dans les économies d'énergie est, par ailleurs, rentable économiquement et source de création d'emplois peu délocalisables.

Enfin, la libéralisation du secteur s'accroîtra dès 2007 et doit être encadrée, notamment sur son volet social.

L'Énergie représente donc un enjeu social, environnemental et économique fondamental.

Il se traduit cette année encore au niveau budgétaire, comme indiqué dans l'introduction.

Avec les moyens alloués à la Politique de l'Énergie, le gouvernement veut d'abord conscientiser tant les professionnels de l'énergie que les divers types de consommateurs à l'importance de l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Pour les ménages, la dynamique de communication lancée en 2005 sera poursuivie, avec des campagnes d'information sur l'énergie, des expériences de participation citoyenne, comme le Grand défi de l'Énergie, et le développement d'outils simples. Un soutien financier aux investissements efficaces sera renforcé via la révision du mécanisme des primes à la rénovation et via les primes provenant du secteur de l'électricité et du gaz.

Dans le domaine du logement collectif, tant public que privé, les actions du Facilitateur dédié à ce segment seront poursuivies : information, conseils techniques et relectures critiques de projets, appels à candidature pour des projets d'efficacité énergétique basés sur la réalisation de cadastres, comptabilité énergétique, audits ou encore suivi de l'élaboration d'un cahier des charges et séminaires de diffusion d'in-

de Molenbeek. In beide gevallen gaat het om het tot stand brengen van een scheiding van helder water en afvalwater, om een verbetering van de biologische kwaliteit van de sites en om de vermindering van de druk op het rioolnet, dit alles om overstromingen te voorkomen.

– Tot slot wil de minister het hebben over het Energiebeleid, waarvoor kredieten zijn ingeschreven in afdeling 21 van de begroting, hoewel ze door het BIM worden beheerd :

De prioriteit die door de Regering aan het Energiebeleid wordt gegeven gaat uit van een vaststelling : het energieverbruik wordt steeds groter en dat heeft niet alleen nadelige uitwerkingen op het milieu en op de gezondheid maar ook op de portemonnee van de verbruikers, en in de eerste plaats die van de minst kapitaalkrachtige. Naast de maatregelen die inzake verkeer moeten worden genomen, is dit ook de voorname hefboom waarover we in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikken om via interne maatregelen tegemoet te komen aan de doelstellingen waarmee we onrechtstreeks hebben ingestemd in het kader van het protocol van Kyoto.

De investering in energiebesparing is bovendien economisch rendabel en een bron van werkgelegenheid die weinig kan worden gedelocaliseerd.

De vrijgeving van de sector wordt vanaf 2007 benadrukt en dient omkaderd te worden, meer bepaald wat het sociale luik betreft.

Energie is dus een fundamentele aangelegenheid, zowel sociaal als economisch en op het gebied van leefmilieu.

Dat komt dit jaar nog tot uiting op begrotingsniveau, zoals reeds in de inleiding gezegd.

Met de middelen die aan het Energiebeleid worden gegeven, wenst de Regering in de eerste plaats zowel de beroepen die met energie te maken hebben als de verschillende soorten verbruikers gevoelig maken voor het belang van rationeel gebruik van energie.

Voor de gezinnen zal de communicatiedynamiek die in 2005 gelanceerd werd voortgezet worden met informatiecampagnes over energie, experimenten met burgerlijke participatie zoals de Grote Energieuitdaging, en de ontwikkeling van eenvoudige instrumenten. Een financiële steun aan doeltreffende investeringen zal verhoogd worden via de herziening van het mechanisme van renovatiepremies en via premies afkomstig van de sector van gas en elektriciteit.

Op het gebied van collectieve woningen, zowel openbaar als privé, zullen de acties van de Bemiddelaar die voor dit segment zorgt voortgezet worden : informatie, technisch advies en kritische herlezing van de projecten, kandidaturenoproep voor projecten inzake energetische doeltreffendheid gebaseerd op de realisatie van kadasters, energetische comptabiliteit, audits of nog opvolging van de uitwerking van een

formation. Le but est de promouvoir une offre de logements de qualité à prix abordable, tenant compte des charges locatives, en réduisant l'impact environnemental des bâtiments.

Pour le secteur tertiaire et l'industrie, les services offerts ont été amplifiés en 2005 et cela se poursuivra en 2006, avec la mise sur pied d'un nouveau service de Facilitateur, le développement d'outils d'aide à l'intégration de l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les projets d'investissement et de gestion, le lancement d'appels à projets pour initier des actions d'utilisation rationnelle de l'énergie dans les communes ou d'autres collectivités, comme l'appel à candidatures pour un Programme Local d'Actions de Gestion de l'Énergie.

Enfin, le mécanisme de primes et subventions pour la réalisation des audits et investissements économiseurs d'énergie sera amélioré.

S'agissant de technologies peu habituelles et, en fin de compte, peu connues des consommateurs, la Ministre poursuivra en 2006 les missions d'information et d'appui au développement de la cogénération et des énergies renouvelables à travers les Facilitateurs « Cogénération », d'un côté, et « Énergies Renouvelables – Grands systèmes », de l'autre. Particulièrement en ce qui concerne la cogénération, le potentiel technico-économique rentable est très important et reste à développer.

L'année 2007 verra la libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité pour les clients résidentiels. Pour en éviter certaines dérives au détriment du consommateur, en particulier du plus faible, le gouvernement veillera à s'assurer en 2006, par voie réglementaire, du respect d'un certain nombre de principes permettant un équilibre entre l'intérêt du client et celui du fournisseur, tels que : comparabilité des tarifs, clarté des conditions contractuelles, clarté des factures, recours et médiation, mesures d'accompagnement en matière de gestion de la dette énergétique en évitant l'interruption forcée de fourniture, guidance sociale énergétique, ... Le gouvernement veillera également à l'application du tarif « juste » en fonction des objectifs sociaux et d'utilisation rationnelle de l'énergie.

Le travail législatif engrangé à Bruxelles et les actes administratifs posés jusqu'à présent montrent également combien les règles de saine concurrence inscrites dans les textes bruxellois nécessitent encore certaines évolutions : séparation claire des métiers et nomination des opérateurs, définition des responsabilités entre les opérateurs, réduction des pannes, rapidité et qualité des raccordements, transparence des prix dans un marché libéralisé et information du consommateur. Bien entendu, il s'agira aussi de garantir un financement équilibré des communes à travers les bénéfices et les rentes qu'elles en retirent.

bestek en seminars voor de verspreiding van de informatie. Het gaat erom een aanbod te verzamelen van woningen van goede kwaliteit met een redelijke prijs, rekening houdend met de huurlasten, en tegelijk de impact van deze gebouwen op het leefmilieu te verminderen.

Wat de tertiaire sector en de industrie betreft, werden de aangeboden diensten in 2005 verruimd. Dit wordt in 2006 voortgezet, met de uitwerking van een nieuwe Bemiddelaarsdienst, de ontwikkeling van hulpinstrumenten voor integratie in het rationeel gebruik van energie in projecten inzake investering en beheer, het lanceren van projectoproepen om acties op te zetten voor rationeel energieverbruik in gemeenten of andere collectiviteiten, zoals kandidatuurooproepen voor een Plaatselijk Programma voor Actie en Beheer van Energie.

Tenslotte zal het mechanisme van premies en subsidies voor de verwezenlijking van audits en investeringen die energie besparen verbeterd worden.

Omdat het om weinig gebruikelijke technologie gaat die bij de verbruikers weinig bekend is, zal de minister in 2006 de informatieopdrachten en ontwikkelingssteun aan warmtekrachtkoppeling en hernieuwbare energie voortzetten via de Bemiddelaars « Warmtekrachtkoppeling » enerzijds en « Hernieuwbare Energie – Grote Systemen » anderzijds. Wat in het bijzonder de warmtekrachtkoppeling betreft, is het technisch-economisch potentieel zeer rendabel en moet dit dus ontwikkeld worden.

In 2007 wordt de markt van gas en elektriciteit vrijgegeven voor residentiële klanten. Om bepaalde misbruiken te voorkomen die in het nadeel van de verbruiker zouden uitvallen, en in het bijzonder de zwakste verbruiker, zal de Regering er in 2006 via een regelgeving voor zorgen dat een aantal principes worden nageleefd die een evenwicht verzekeren tussen het belang van de klant en dat van de leverancier zoals : vergelijkbaarheid van de tarieven, duidelijkheid van de contractuele voorwaarden, duidelijkheid van de rekeningen, beroep en bemiddeling, begeleidingsmaatregelen inzake beheer van de energieschuld, vermindering van geforceerde onderbreking van de levering, sociale energetische begeleiding, ... De Regering zal ook zorgen voor de toepassing van een « eerlijk » tarief volgens de sociale doelen en het rationeel gebruik van energie.

Het wetgevend werk dat in Brussel tot stand is gekomen en de administratieve handelingen die tot nu toe werden uitgevoerd tonen aan dat de regels inzake gezonde concurrentie die in de Brusselse teksten zijn opgenomen, nog een bepaalde evolutie zullen moeten kennen : duidelijke scheiding van de beroepen en benamingen van de betrokkenen, omschrijving van de verantwoordelijkheden van de betrokkenen, vermindering van de defecten, snelheid en kwaliteit van de aansluitingen, transparantie van de prijzen op een vrijgegeven markt en informatie aan de verbruiker. Ook gaat het erom een evenwichtige financiering van de gemeenten te garanderen via de voordelen die zij eruit halen.

Enfin, et de manière urgente, un gros travail de préparation sur le plan technique, administratif et communicationnel doit encore être engrangé pour permettre la mise en œuvre effective de la directive européenne relative à la performance énergétique des bâtiments, qui sera transposée en 2006.

Pour rappel, la directive prévoit que tout nouveau bâtiment devra respecter un niveau de performance énergétique, de même que toute grosse rénovation. Elle prévoit également que tout bâtiment soumis à transaction devra disposer d'une certification énergétique. Enfin, un mécanisme obligatoire de contrôle des chaudières et des systèmes de climatisation devra être organisé.

Une étude récente commandée auprès de la KUL et du bureau d'études 3E, a démontré qu'il est tout à fait possible de construire à Bruxelles des logements et des bureaux qui consomment 30 % d'énergie en moins, sans surcoût significatif à la construction. C'est une simple question de bonne conception. En rénovation, la conclusion est la même, mais il existe dans ce cas un léger surcoût, annulé dans le temps par le gain de consommation énergétique. La conclusion est qu'il est techniquement faisable et économiquement rentable d'investir dans la performance énergétique des bâtiments, et ce d'autant plus qu'à moyen terme le prix des énergies sera clairement à la hausse.

La politique énergétique régionale est entrée dans une phase de concrétisation d'actions qui doivent permettre à tout consommateur, qu'il soit un particulier, une entreprise ou une collectivité, de saisir le potentiel d'économies au bénéfice de son environnement, de sa santé et de son portefeuille.

DIVISIONS 18 et 21 Environnement, Politique de l'Eau et Energie

II. Discussion générale

Mme Magda De Galan relève que la Ministre a mis l'accent sur les économies d'énergie dans les bâtiments, mais sans évoquer le tiers investisseur. Ce point est-il prévu ?

La députée aborde ensuite le problème des sols pollués. L'ordonnance qui traite de cette matière sera réévaluée. Mme De Galan souligne que les communes doivent mener des opérations d'assainissement lors de l'acquisition d'un terrain pollué, et qu'il convient dès lors de déduire le coût de ces travaux du prix du terrain.

Enfin, elle s'interroge sur le label éco-dynamique à destination des entreprises. Quel type d'aide est prévu ? S'agit-il d'une aide financière, d'une formation organisée en concertation avec l'IBGE ?

Op dringende wijze moet er nog een voorbereidend werk op technisch, administratief en communicatievlak worden verwezenlijkt voor de werkelijke tenuitvoerlegging van de Europese richtlijn met betrekking tot de energetische prestatie van gebouwen, die in 2006 zal worden omgezet.

In deze richtlijn staat te lezen dat in elk nieuw gebouw en elk zwaar gerenoveerd gebouw een bepaald niveau van energetische prestatie nageleefd dient te worden. Ook zegt deze richtlijn dat elk gebouw dat het voorwerp van een transactie is over een energiecertificaat zal moeten beschikken. Een verplicht mechanisme van controle van de verwarmingsketels en van de airconditioningssystemen zal georganiseerd moeten worden.

Uit een recente studie die bij de KUL en het studie bureau 3E is besteld, blijkt dat het zeer goed mogelijk is in Brussel woningen en kantoren te bouwen die 30 % minder energie verbruiken, zonder veel meerkosten bij de bouw. Het is gewoon een kwestie van een goed concept. Op het gebied van renovatie, is de conclusie dezelfde, maar in dat geval zijn er wel wat bijkomende kosten, die echter teruggewonnen worden door een verminderd energieverbruik. De conclusie is dat het technisch haalbaar en economisch rendabel is te investeren in energetische prestatie van gebouwen, temeer daar op middellange termijn de prijs van de energie beduidend hoger zal worden.

Het gewestelijke energiebeleid heeft een fase bereikt van concretisering van acties die elke verbruiker, particulier, bedrijf of collectiviteit, in staat moet stellen het potentieel van bezuiniging te grijpen voor zijn leefmilieu, zijn gezondheid en zijn portemonnee.

AFDELINGEN 18 en 21 Leefmilieu, Waterbeleid en Energie

II. Algemene bespreking

Mevrouw Magda De Galan wijst erop dat de minister de nadruk heeft gelegd op energiebesparing in gebouwen, zonder te spreken van de derde investeerder. Wordt daarmee rekening gehouden ?

De volksvertegenwoordiger kaart vervolgens het probleem van de verontreinigde bodems aan. De desbetreffende ordonnantie zal opnieuw geëvalueerd worden. Mevrouw Magda De Galan benadrukt dat de gemeenten een verontreinigd terrein dat ze aankopen, moeten saneren en dat de kosten van die werken bijgevolg van de prijs van het terrein afgetrokken moet worden.

Ten slotte heeft ze vragen over het eco-dynamische label voor de ondernemingen. Welk soort steun wordt er verleend ? Gaat over financiële steun, over opleiding die in overleg met het BIM georganiseerd wordt ?

Mme Adelheid Byttebier estime que la politique environnementale traduite dans le budget 2006 est innovante et globalement très positive. L'accent est mis sur l'Agenda 21, sur la participation, sur les mesures préventives (problème de l'imperméabilité des sols), sur la politique de l'eau ... Du point de vue de la participation, des moyens importants sont notamment prévus pour les associations qui œuvrent dans le domaine de l'environnement et pour les fontaines d'eau potable.

L'oratrice se dit préoccupée par l'avenir du NEHAP. Cette problématique est importante, car les personnes qui ont un problème de santé ont tendance à établir un lien avec leur environnement. Qu'en est-il exactement ? Elle déplore ensuite qu'en matière de bruit, il n'est nulle part fait référence aux normes de l'OMS.

Mme Byttebier estime que le budget de la division Energie est très optimiste : une augmentation très importante des moyens budgétaires est prévue pour des actions d'information, de promotion et de sensibilisation. Une série d'études devront encore être menées.

La députée s'interroge sur les certificats verts. Une étude de la KUL a montré qu'il est possible de réduire de 30 % la consommation d'énergie liée au chauffage domestique dans les logements. La Ministre a-t-elle déjà entamé une discussion à ce sujet avec la Secrétaire d'Etat en charge du logement ?

M. André du Bus de Warnaffe remercie la Ministre pour son exposé, qui donne un bon aperçu de la mise en œuvre du programme gouvernemental. Il estime que la réflexion doit se poursuivre en ce qui concerne la notion de développement durable et l'Agenda 21. Des actions sont menées quotidiennement, dans les communes notamment. Cependant, on constate que le public reste mal informé de ces initiatives, seulement connues des spécialistes et des mandataires publics. Or, ces actions (utilisation rationnelle de l'énergie, politique de l'eau ...) s'adressent à la population. Ne pourrait-on pas envisager un colloque sur l'ensemble des Agendas 21 ou la médiatisation de certaines initiatives locales ?

Une éducation à l'environnement permet d'investir pour les générations futures, et beaucoup de programmes visent un public jeune. Des activités ponctuelles sont organisées, notamment par le biais de l'asbl Tournesol. Mais il conviendrait de développer également des initiatives à l'attention des enseignants. Ceux-ci devraient être systématiquement sensibilisés au problème du développement durable.

La Ministre a plaidé pour une approche transversale du développement durable, mais quelles en sont les implications concrètes ? S'agit-il d'élaborer une charte ? Quels sont les critères permettant de déterminer qu'une décision respecte le développement durable ?

Mevrouw Adelheid Byttebier vindt dat het in de begroting 2006 vertaalde milieubeleid innoverend en over de hele lijn zeer positief is. De nadruk wordt gelegd op de Agenda 21, op inspraak, op preventiemaatregelen (probleem van de ondoordringbaarheid van de bodems), op het waterbeleid ... Wat de inspraak betreft, worden onder meer veel middelen uitgetrokken voor de verenigingen die actief zijn op het vlak van het leefmilieu en voor de drinkwaterfontein-tjes.

De spreekster maakt zich zorgen over de toekomst van het NEHAP. Het gaat hier over een belangrijke problematiek, want de personen met een gezondheidsprobleem trachten een oorzaak te zoeken in hun omgeving. Wat is daar precies van aan ? Vervolgens betreurt ze dat er in verband met de geluidsoverlast nergens verwezen wordt naar de normen van de WGO.

Mevrouw Byttebier vindt de begroting van de afdeling Energie heel optimistisch. De begrotingsmiddelen voor informatie-, promo- en bewustmakingsacties worden fors verhoogd. Er zullen nog een aantal studies uitgevoerd moeten worden.

De volksvertegenwoordiger heeft vragen over de groene stroomcertificaten. Uit de studie van het KUL, blijkt dat het mogelijk is om het energieverbruik voor de verwarming van de woningen met 30 % te verminderen. Heeft de minister dat al besproken met de staatssecretaris bevoegd voor huisvesting ?

De heer André du Bus de Warnaffe bedankt de minister voor haar uiteenzetting, die een goed overzicht biedt van de uitvoering van het regeringsprogramma. Hij vindt dat de denkoefening over het begrip « duurzame ontwikkeling » en de Agenda 21 moet worden voortgezet. Er worden dagelijks acties gevoerd, onder meer in de gemeenten. Men stelt evenwel vast dat de bevolking slecht geïnformeerd blijft over die initiatieven, die alleen bekend zijn bij de specialisten en de openbare mandatarissen. Die acties (rationele energieverbruik, waterbeleid ...) zijn bestemd voor de bevolking. Zou men geen colloquium organiseren over alle Agenda's 21 of over manieren om meer ruchtbaarheid aan bepaalde lokale initiatieven te geven.

Milieuopvoeding is een investering voor de toekomstige generaties en veel programma's zijn bestemd voor een jong publiek. Er worden nu en dan activiteiten georganiseerd, onder meer via de vzw Zonnebloem. Er zouden evenwel ook initiatieven voor de leerkrachten op touw moeten worden gezet. De leerkrachten zouden systematisch bewustgemaakt moeten worden van de duurzame ontwikkeling.

De minister pleit voor een transversale aanpak van de duurzame ontwikkeling. Wat zijn de concrete gevolgen daarvan ? Is het de bedoeling dat er een handvest wordt opgesteld? Op basis van welke criteria wordt vastgesteld of men bij een beslissing oog heeft voor de duurzame ontwikkeling ?

L'intervenant note enfin qu'il est prévu de diminuer le trafic routier de 20 % d'ici 2010. Quelle est la faisabilité de ce projet ? Mise-t-on sur une utilisation accrue des véhicules propres ?

Mme Marie-Paule Quix constate que de nouveaux engagements sont prévus à l'IBGE : un facilitateur énergie, un autre pour le secteur tertiaire, un autre encore pour la cogénération ... Qu'en est-il des performances réelles de cette grande administration ?

La députée souligne l'importance d'actions transversales dans le domaine de l'énergie, sachant que le secteur du logement émet la majeure partie des gaz à effet de serre. Elle rappelle que le logement social lui tient particulièrement à cœur. Quels projets sont prévus en rapport avec les matériaux durables et les économies d'énergie dans le Plan logement ? Il convient d'examiner comment le développement durable se traduit dans le budget.

Mme Caroline Persoons convient du fait que le développement durable doit faire l'objet d'une intégration transversale dans les autres politiques régionales, mais se demande ce qu'est devenue la Cellule d'Action Ville Durable (CAVID). Fonctionne-t-elle encore ? Un bilan des projets qu'elle a menés a-t-il été réalisé ?

L'oratrice demande si des contacts ont lieu avec les Communautés et les communes. Elle rappelle que le Ministre Pascal Smet a prévu d'améliorer l'accès pour les vélos aux abords des écoles, mais il s'est avéré par la suite que la Ministre Maria Arena n'avait pas été consultée pour sensibiliser les parents à propos de cette initiative. Lors de la précédente législature, un accord de coopération a été conclu entre la Région wallonne et la Communauté française en matière d'éducation à l'environnement. En Région bruxelloise, il existe une série de programmes et des contacts sont établis entre les différents ministères. Ces initiatives vont-elles déboucher sur un accord de coopération ?

Mme Caroline Persoons en vient à la problématique du bruit routier. Des travaux précis sont-ils prévus, comme à Delta ou au Vogelzang ? Si c'est le cas, où se dérouleront-ils et dans quels délais ?

La députée voudrait des informations sur le nombre d'infractions constatées et le nombre d'amendes perçues en raison du dépassement des normes de bruit des avions. Comment évolue le programme d'isolation ISOLFIN mis en place avec l'Etat fédéral ? A-t-il été interrompu dans l'attente de la publication du cadastre du bruit ?

La Ministre a annoncé que les différentes conventions environnementales seraient finalisées ou abandonnées. De quelles conventions s'agit-il ? S'agit-il notamment de la convention et de la gestion des déchets ?

Il est question de modifier l'ordonnance relative à la gestion des sols pollués, qui connaît des difficultés d'applica-

Ten slotte stelt de spreker vast dat het wegverkeer tegen 2010 met 20 % moet afnemen. Is dat haalbaar ? Gaat men ervan uit dat er meer schone voertuigen gebruikt zullen worden ?

Mevrouw Marie-Paule Quix stelt vast dat er nieuwe aanwervingen voor het BIM zijn : een energiefacilitator, een andere voor de tertiaire sector en nog een voor warmtekoppeling ... Wat heeft dat groot bestuur werkelijk gepresteerd ?

De volksvertegenwoordiger benadrukt het belang van de transversale acties op energiegebied, als men weet dat de woningen voor de grootste uitstoot van broeikasgassen zorgen. Zij herinnert eraan dat de sociale huisvesting na aan het hart ligt. Welke projecten bevat het huisvestingsplan op het vlak van duurzame materialen en energiebesparing ? Men dient te onderzoeken voor hoe duurzame ontwikkeling vertaald wordt in de begroting.

Mevrouw Caroline Persoons is het er mee eens dat duurzame ontwikkeling op transversale wijze geïntegreerd moet worden in het hele gewestelijk beleid, maar vraagt zich af wat er geworden is van de actiecel duurzame stad (ACDUS). Werkt ze nog ? Is er een balans opgemaakt van de projecten die ze uitgevoerd heeft ?

De spreekster vraagt of er contacten plaatshebben met de Gemeenschappen en de gemeenten. Ze herinnert eraan dat minister Pascal Smet van plan was de scholen bereikbaar te maken voor de fietsers, maar naderhand is gebleken dat minister Marie Arena niet geraadpleegd is om de ouders bewust te maken van het initiatief. Tijdens de vorige zittingsperiode, is een samenwerkingsovereenkomst gesloten tussen het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap inzake milieueducatie. In het Brussels Gewest, bestaat er een reeks programma's en zijn er contacten gelegd tussen de verschillende ministeries. Zullen die initiatieven uitmonden in samenwerkingsovereenkomst ?

Mevrouw Caroline Persoons kaart het verkeerslawaaï aan. Zijn er specifieke werken gepland zoals in Delta of Vogelzang ? Zo ja, waar en wanneer ?

De volksvertegenwoordiger wenst informatie over het aantal vastgestelde overtredingen en het aantal boetes die geïnd zijn omdat de geluidsnormen voor vliegtuigen overschreden werden. Hoe evolueert het isolatieprogramma ISOLFIN dat met de federale Staat is opgezet ? Is het stopgezet in afwachting van de bekendmaking van het geluidskadaster ?

De minister heeft aangekondigd dat de verschillende milieuconvenanten afgewerkt of geschrapt zouden worden. Over welke convenanten gaat het ? Gaat het onder meer over afvalpreventie en -beheer ?

Er is sprake van om de ordonnantie betreffende het beheer van de verontreinigde bodems, die in de praktijk op toepas-

tion. Dans quelle direction iront les changements ? Comment évolue l'inventaire des sols pollués ? L'achat de terrains de la SNCB par la SAF pourrait avoir une influence sur cet inventaire, de même que sur l'ordonnance proprement dite.

Mme Caroline Persoons voudrait connaître le mécanisme de financement de la politique de l'Eau. La TVA sera-telle récupérée ?

Enfin, du personnel a été engagé à l'IBGE pour procéder à l'entretien des espaces verts. Il s'agit d'environ trois cents personnes peu qualifiées qui ont bénéficié d'une formation. Quel bilan peut-il être tiré de ces engagements ?

M. Yaron Peszkat se réjouit que les objectifs définis dans l'accord de gouvernement et dans les déclarations de politique générale soient effectivement concrétisés en termes budgétaires. L'enveloppe budgétaire globale consacrée à l'environnement est en augmentation, et les nouveaux moyens très importants alloués à la division 21 vont permettre de mener une véritable politique énergétique en Région bruxelloise.

Des efforts importants – sur le plan financier et du savoir-faire – sont consentis pour informer et sensibiliser les entreprises, les institutions publiques et les particuliers aux économies d'énergie. L'orateur estime que les objectifs sont raisonnables, mais souligne qu'il existe une grande inertie dans le chef de tous ces acteurs. Le marché de l'énergie a été libéralisé pour les entreprises le 1^{er} janvier 2004. A l'heure actuelle, seules quelques communes ont lancé un appel d'offres pour leur fourniture en énergie, alors qu'une telle démarche permet pourtant de réaliser des économies substantielles. Il conviendra, chaque année, de s'assurer que les moyens dégagés ont produit les effets escomptés, et de voir comment vaincre les résistances.

Pour conclure, l'intervenant demande encore quels sont les résultats de l'enquête sur les plans de déplacement d'entreprises, en quoi consiste un « marché public durable » et ce que sous-entend le vocable « conseil des usagers de l'électricité et du gaz ».

Mme Carine Vyghen estime que les objectifs gouvernementaux sont bien traduits dans le budget qui est proposé. Elle regrette cependant l'absence de nouvelles mesures pour venir en aide aux victimes d'inondations.

Elle se réjouit du fait que des moyens importants sont consacrés à la politique de l'énergie. Des contacts ont-ils déjà été pris avec la Secrétaire d'Etat Françoise Dupuis, en charge du logement ? Comment va se traduire concrètement en 2006 la rationalisation énergétique dans les bâtiments publics ?

L'intervenante ajoute qu'elle n'est pas favorable à l'idée d'un appel d'offres de la part des communes dans le cadre de

singsproblemen stuit, te wijzigen. Welke soort wijzigingen zullen aangebracht worden ? Hoe evolueert de inventaris van de verontreinigde bodems ? De aankoop van NMBS-terreinen door de MVV zou dus de inventaris kunnen beïnvloeden, alsook de ordonnantie zelf.

Mevrouw Caroline Persoons zou willen weten hoe de financiering van het waterbeleid geregeld is. Zal de BTW gecupereerd worden ?

Ten slotte heeft het BIM personeel aangeworven voor het onderhoud van de groene ruimten, te weten ongeveer driehonderd laaggeschoolde werknemers, die een opleiding hebben gekregen. Wat kan men uit die aanwervingen opmaken ?

Het verheugt de heer Yaron Peszkat dat de doelstellingen van het regeringsakkoord en de algemenebeleidsverklaringen concreet gestalte krijgen in de begroting. De totale begroting voor leefmilieu neemt toe en het grote aantal nieuwe middelen voor afdeling 21 maken het mogelijk om een echt energiebeleid te voeren in het Brussels Gewest.

Er worden grote inspanningen – zowel op financieel vlak als op het vlak van de know how geleverd om de bedrijven, de overheidsinstellingen en de particulieren te informeren over energiebesparing. De spreker vindt de doelstellingen redelijk maar benadrukt dat al die actoren weinig initiatief nemen. De energiemarkt is op 1 januari 2004 geliberaliseerd voor de ondernemingen. Op dat ogenblik, hebben slechts enkele gemeenten een offerteoproep voor energievoorziening gedaan, hoewel zo'n initiatief tot aanzienlijke energiebesparingen kan leiden. Men dient elk jaar te controleren of de vrijgemaakte middelen het verwachte effect sorteren en hoe de weerstanden overwonnen kunnen worden.

Tot besluit, wil de spreker nog de resultaten kennen van het onderzoek naar de bedrijfsvervoerplannen. Ze wil ook weten wat bedoeld wordt met « duurzame overheidsopdracht » en met « raad van afnemers van elektriciteit en gas ».

Mevrouw Carine Vyghen vindt dat de doelstellingen van de regering goed tot uiting komen in de voorgestelde begroting. Ze betreurt evenwel dat er geen nieuwe maatregelen zijn om bijstand te verlenen aan de slachtoffers van overstromingen.

Het verheugt haar dat er veel middelen worden uitgetrokken voor het energiebeleid. Zijn er al contacten worden gelegd met Staatssecretaris Françoise Dupuis, die bevoegd is voor de huisvesting ? Hoe zal het rationeel energieverbruik in de overheidsgebouwen concreet gestalte krijgen in 2006 ?

De spreekster voegt eraan toe dat zij geen voorstander is van een offerteoproep vanwege de gemeenten in het kader

la libéralisation de l'énergie. Elle pense qu'à long terme, le consommateur paiera un prix plus élevé.

La Ministre Evelyne Huytebroeck souhaite apporter une série de précisions par rapport aux questions qui ont été posées.

En réponse à Mme Magda De Galan, elle précise qu'une étude a débuté en 2005 au sujet des possibilités d'utilisation du mécanisme de tiers-investisseurs, qui n'a donc pas été oublié. Il s'agit d'une possibilité intéressante, déjà mise en pratique dans certains projets, comme par exemple lors de l'installation de panneaux solaires à la piscine Victor Boin de Saint-Gilles. Ces types de projets fonctionnent bien et un mécanisme devrait être développé. Cela dépend plutôt du budget Sibelga.

Plusieurs questions se rapportent à l'Agenda 21 et au développement durable. Des efforts importants sont consentis en 2006 dans ce domaine. Il convient d'apporter une aide aux communes, car certaines d'entre elles manquent réellement de moyens humains et techniques. Il s'agira de désigner des communes pilotes et de lancer des appels à projets. Six communes bénéficieront d'un financement de plusieurs années pour des projets en matière de développement durable (gestion de l'eau, éducation à l'environnement ...) et feront l'objet d'un suivi régulier suite à l'appel à projets lancé en 2005.

En réponse à Mme Caroline Persoons, la Ministre signale que la CAVID n'existe plus. La cellule est en effet arrivée au constat que la collaboration entre ses membres (représentants de l'IBGE, de l'Association de la Ville et des communes et de la SRDU) était insuffisante. La cellule « développement durable » de l'IBGE a été renforcée et en mai 2005, l'Association de la Ville et des communes a fait le tour des communes pour voir ce qu'il était possible de réaliser. Un appel à projets a été lancé, avec des objectifs concrets, un suivi des activités et un calendrier précis.

En outre, la Secrétaire d'Etat au développement durable du niveau fédéral, Mme Els Van Weert, a réuni récemment les Communautés et les Régions pour dégager des pistes communes. Un texte va être déposé auprès des différents gouvernements, de façon à réaliser un travail concret au sein des différentes entités, en fonction de leurs compétences respectives. La Communauté française était représentée lors de cette réunion, et la sensibilisation au développement durable dans le domaine de l'enseignement et de la formation professionnelle a donc été abordée.

En matière d'éducation à l'environnement, des actions sont menées dans les écoles et les communes, en collaboration avec les associations subventionnées dans le cadre du programme MEDERE. Au sein des communes pilotes, des élèves de cinquième année primaire ont réalisé un DVD avec des clips sur le thème du développement durable (propreté, utilisation de l'eau ...). Il serait intéressant de faire circuler cet outil dans les écoles et de le diffuser sur les chaînes de télévision régionales.

van de vrijmaking van de energiemarkt. Zij denkt dat de consument op lange termijn meer zal betalen.

Minister Evelyne Huytebroeck wenst een aantal preciseringen aan te brengen in het kader van de vragen die haar gesteld zijn.

Zij antwoordt op de vraag van Magda De Galan dat er in 2005 een studie begonnen is over de regeling van de derde investeerder. Men is dat dus niet vergeten. Het is een interessante mogelijkheid die reeds in bepaalde projecten in de praktijk gebracht is, zoals bij de installatie van zonnepanelen in het zwembad Victor Boin van Sint-Gillis. Dit soort projecten werken goed en er zou een regeling moeten worden uitgedokterd. Dat hangt eerder af van de begroting SIBELGA.

Verschillende vragen gaan over de Agenda 21 en de duurzame ontwikkeling. Er worden in 2006 bijzondere inspanningen op dat vlak geleverd. Men moet de gemeenten steunen, omdat sommige werkelijk een tekort hebben aan personele en technische middelen. Men moet proefgemeenten aanwijzen en een oproep doen tot projecten. Zes gemeenten zullen een financiering voor verschillende jaren krijgen voor projecten inzake duurzame ontwikkeling (waterbeheer, milieubewustzijn ...). Er zal gezorgd worden voor geregelde follow-up na de oproep tot project van 2005.

De minister antwoordt mevrouw Caroline Persoons dat de ACDUS niet meer bestaat. De cel heeft immers vastgesteld dat de samenwerking tussen haar leden (afgevaardigden van het BIM, de Vereniging van de Stad en de Gemeenten en de GIASS) onvoldoende was. De cel « duurzame ontwikkeling » van het BIM is in mei 2005 uitgebreid. De Vereniging van de Stad en de Gemeenten heeft alle gemeenten aan de tand gevoeld om na te gaan wat mogelijk uitgevoerd kan worden. Er is een oproep tot projecten gedaan, met concrete doelstellingen, follow-up van de activiteiten en een precieze kalender.

De federale staatssecretaris voor duurzame ontwikkeling, mevrouw Els Van Weert, heeft onlangs de Gemeenschappen en de Gewesten bijeengeroepen om gemeenschappelijke pistes te verkennen. Er zal een tekst ingediend worden bij de verschillende regeringen om concreet te kunnen werken binnen de verschillende entiteiten, met naleving van de respectieve bevoegdheden. De Franse Gemeenschap was op die vergadering vertegenwoordigd en de sensibilisering voor duurzame ontwikkeling in het onderwijs en de beroepsopleiding is te berde gebracht.

Inzak milieubewustzijn, worden er verschillende initiatieven in de scholen en de gemeenten op touw gezet, in samenwerking met de gesubsidieerde verenigingen in het kader van het MEDERE programma. Binnen de proefgemeenten, hebben leerlingen van het vijfde jaar van het basisonderwijs een DVD gemaakt met clips over het thema « duurzame ontwikkeling » (netheid, gebruik van water ...). Het zou interessant zijn om dat werk in de scholen te verspreiden en het uit te zenden op de gewestelijke televisiezender.

Mme Evelyne Huytebroeck précise à l'attention de M. André du Bus de Warnaffe que l'association Tournesol a vingt ans et qu'elle continue à faire du bon travail. Il convient toutefois de diversifier les contacts et de s'adresser également aux populations du centre et du Nord de Bruxelles, qui sont plus fragilisées. Par ailleurs, des formations sont organisées au bénéfice des enseignants.

L'Agenda 21 et la problématique du développement durable nécessitent une approche transversale, et le gouvernement régional dans son ensemble est associé à ces démarches. La notion de développement durable a ainsi trouvé sa concrétisation dans le Contrat pour l'économie et l'emploi.

A propos de la diminution du trafic routier, la Ministre annonce qu'elle établira un plan global en concertation avec le Ministre Pascal Smet en vue de réduire la pollution de l'air : plans de déplacement d'entreprise, véhicules propres, centrales d'achat dans les communes, primes pour les personnes qui restituent leur véhicule ... Ce plan englobe également des aspects liés à l'aménagement du territoire et à la politique de stationnement.

La Ministre répond à Mme Marie-Paule Quix que l'IBGE compte beaucoup de personnel et que celui-ci est en augmentation. Il y a une part importante de personnel ouvrier (jardiniers, gardiens de parc). De nouveaux engagements ont eu lieu en 2005, notamment en raison de la nouvelle ordonnance sur la pollution des sols et de la nécessité de renforcer certaines cellules (développement durable, énergie). D'autres activités seront mises en œuvre par des sous-traitants (les facilitateurs). Une étude a été lancée pour évaluer les besoins et les priorités, et pour déterminer quelles sont les cellules qui y répondent. L'objectif consiste à évaluer les besoins en personnel pour des missions précises afin de revoir le cadre statutaire. L'accent est mis sur la mobilité du personnel, notamment pour compléter les effectifs dans les projets prioritaires. Par ailleurs, de nouveaux engagements sont également rendus nécessaires en raison des obligations légales et des missions liées aux nouvelles directives européennes.

Mme Evelyne Huytebroeck aborde ensuite le problème des nuisances sonores.

En ce qui concerne le bruit routier, un vade-mecum réalisé par l'IBGE et l'AED a été transmis aux communes. Il s'agit d'attirer l'attention sur les chantiers et le bruit qu'ils génèrent. Il est également prévu d'y remédier par des actions spécifiques concentrées sur certains points noirs identifiés (avenue de la Couronne).

Concernant ISOLFIN, la Ministre souligne qu'il s'agit d'une initiative fédérale. Celle-ci n'a pas abouti. Mme Evelyne Huytebroeck rappelle qu'un accord a été conclu avec Belgocontrol, ce qui permet de recevoir les tracés radar et de déterminer où les avions passent. Il s'agit d'un outil très important pour savoir ce qui se passe dans le ciel bruxellois.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck preciseert ter attentie van de heer André du Bus de Warnaffe dat de vereniging Zonnebloem twintig jaar bestaat en nog altijd goed werk levert. Men moet de contacten echter diversifiëren en zich ook richten tot de bevolkingsgroepen van het centrum en het noorden van Brussel, die meer achtergesteld zijn. Er worden overigens opleidingen voor de leerkrachten georganiseerd.

De Agenda 21 en de problematiek van de duurzame ontwikkeling vereisen een transversale benadering en de gewest-regering wordt in haar geheel bij die initiatieven betrokken. Het begrip duurzame ontwikkeling heeft aldus concreet gekregen in het contract voor economie en de tewerkstelling.

In verband met de vermindering van het wegverkeer, kondigt de minister aan dat zij een totaalplan zal opstellen, in overleg met minister Pascal Smet, om de luchtverontreiniging te verminderen : bedrijfsvervoerplannen, propere voertuigen, aankoopcentrales in de gemeenten, premies voor de personen die hun voertuig aan de kant zetten. Dat plan omvat ook aspecten die verband houden met de ruimtelijke ordening en het parkeerbeleid.

De minister antwoordt mevrouw Marie-Paule Quix dat het BIM veel personeelsleden heeft en dat die nog toenemen. Er is een groot aantal arbeiders (tuinmannen, parkwachters). Er waren nieuwe aanwervingen in 2005, onder andere als gevolg van de nieuwe ordonnantie op de bodemverontreiniging en omdat het noodzakelijk is om bepaalde cellen (duurzame ontwikkeling, energie) uit te breiden. Andere activiteiten zullen georganiseerd worden door onderaannemers (de zogenaamde facilitators). Er wordt een studie uitgevoerd om de behoeften alsook de prioriteiten en om te bepalen welke cellen daaraan tegemoet komen. De doelstellingen bestaan erin de behoeften inzake personeel voor precieze opdrachten te evalueren met het oog op de herziening van de vastbenoemde personeelsformatie. De nadruk wordt gelegd op de personeelsmobiliteit, onder andere om het personeelsbestand voor de prioritaire projecten aan te vullen. Nieuwe aanwervingen zullen overigens noodzakelijk worden als gevolg van de wetsbepalingen en de opdrachten ten gevolge van de nieuwe Europese richtlijnen.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck brengt vervolgens het probleem van de geluidshinder te berde.

Wat de geluidshinder door het wegverkeer betreft, is er een vademecum opgesteld door het BIM en het BUV dat aan de gemeenten bezorgd is. De aandacht wordt gevestigd op de bouwplaatsen en de geluidshinder die zij veroorzaken. Het is ook de bedoeling om daar op een aantal « zwarte punten » (Kroonlaan ...) iets aan te doen met specifieke initiatieven.

Wat ISOFIN betreft, onderstreept de minister dat het over een federaal initiatief gaat. Dat initiatief heeft geen resultaat gehad. Mevrouw Evelyne Huytebroeck herinnert eraan dat er een akkoord gesloten is met Belgocontrol, om de radar-overzichten te krijgen en na te gaan waar de vliegtuigen passeren. Dat is een zeer belangrijk instrument om te weten wat er in het Brusselse luchtruim gebeurt.

En réponse à M. Peszkat, la Ministre annonce que la première phase des plans de déplacement d'entreprise est à présent terminée. 75 % des entreprises ont répondu et introduit un plan, ce qui est très positif. Elles ont étudié leur implantation ainsi que le comportement de leur personnel. Dans une deuxième phase, l'IBGE et l'AED vont élaborer un plan d'action. Les entreprises ont pu constater que ces plans de déplacement ne constituent pas un frein à leur développement économique, et comportent même des aspects positifs, comme par exemple la diminution du stress chez les travailleurs.

La notion de « marché public durable » renvoie aux clauses environnementales dans les marchés publics. Il faudra mener une réflexion pour voir comment progresser dans ce domaine.

Le « conseil des usagers de l'électricité et du gaz » est décrit à l'article 33 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale. Il a pour mission de remettre des avis au gouvernement. Une proposition sera prochainement soumise au gouvernement quant à la nomination des membres de ce conseil.

Concernant le label éco-dynamique, la Ministre précise que des diplômes ont également été décernés l'année dernière. Les entreprises et les administrations concernées sont très fières d'obtenir ce label. En collaboration avec le Ministre Cerexhe, la Ministre tentera d'introduire des incitants financiers pour les entreprises labellisées via le dispositif d'aides à l'expansion économique.

En réponse à la question de Mme Vyghen sur les inondations, Mme Evelyne Huytebroeck rappelle que l'année 2006 marquera la fin des travaux de la place Flagey et le début des travaux à Forest. Elle souligne qu'il s'agit de bassins d'orage assez coûteux et que ces travaux n'excluent pas d'autres études et projets alternatifs : même si le bassin de Roodebeek peut accueillir 40.000 mètres cubes d'eau, on a constaté que ce volume n'a pas suffi lors des pluies abondantes du mois d'octobre 2005.

Le remboursement des victimes d'inondations pose le problème du préfinancement des dommages subis par les riverains. La Ministre rappelle qu'elle a déposé une note au gouvernement pour attirer l'attention sur le mécanisme prévu en Région wallonne, basé sur une intervention du Fonds des communes. Il faut d'abord une reconnaissance par le Fonds des Calamités. Si des avances étaient octroyées et qu'en fin de compte, les inondations ne sont pas reconnues par le Fonds des Calamités, les particuliers seraient dans l'obligation de rembourser.

La Ministre précise que les conventions environnementales à conclure dans le cadre de la législation sur les obligations de reprise visent notamment la reprise des déchets électroniques. La convention sur les imprimés publicitaires sera

De minister antwoordt de heer Peszkat dat de eerste fase van de bedrijfsvervoersplannen nu afgerond is. Zowat 75 % van de bedrijven hebben geantwoord en een plan ingediend, wat zeer positief is. Zij hebben hun vestiging en de houding van hun personeel onder de loep genomen. In een tweede fase, zullen het BIM en het BUV een actieplan opstellen. De bedrijven hebben kunnen vaststellen dat die bedrijfsvervoersplannen geen rem betekenen voor hun economische ontwikkeling en zelfs positieve aspecten bevatten, zoals de vermindering van de stress bij de werknemers.

Het begrip « duurzame overheidsopdracht » houdt verband met de milieuclausules in de overheidsopdrachten. Men moet nagaan hoe men vooruitgang kan boeken in die aangelegenheid.

De « raad van de gebruikers van elektriciteit en gas » wordt beschreven in artikel 33 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De raad moet adviezen uitbrengen bij de regering, die weldra een voorstel tot benoeming van de leden van die raad zal ontvangen.

Wat het eco-dynamisch label betreft, preciseert de minister dat de diploma's ook vorig jaar uitgereikt zijn. De bedrijven en besturen in kwestie zijn zeer fier dat zij dat label gekregen hebben. Samen met minister Cerexhe zal de minister pogingen te maken om te zorgen voor financiële stimulansen voor de bedrijven met een label, via de maatregelen voor steun bij economische expansie.

Op de vraag van mevrouw Vyghen over de overstromingen, antwoordt mevrouw Evelyne Huytebroeck dat het jaar 2006 het einde zal inluiden van de werkzaamheden aan het Flageyplein en het begin van de werkzaamheden in Vorst. Zij onderstreept dat het over tamelijk dure stormbekkens gaat en dat die werken geen andere studies en alternatieve projecten uitsluiten: ook al kan het bekken van Roodebeek 40.000 kubieke meter water opslaan, toch heeft men vastgesteld dat dat te weinig was tijdens de overvloedige regenval van oktober 2005.

De terugbetaling van de slachtoffers van overstromingen doet het probleem rijzen van de prefinanciering van de schade die de buurtbewoners geleden hebben. De minister herinnert eraan dat zij bij de regering een nota ingediend heeft om de aandacht te vestigen op de regeling in het Waals Gewest, die gebaseerd is op een bijdrage van het Gemeentefonds. Er is eerst een erkenning vereist door het Rampenfonds. Als er voorschotten toegekend worden maar uiteindelijk blijkt dat de overstromingen niet door het Rampenfonds erkend worden, zouden de particulieren verplicht zijn om die sommen terug te betalen.

De minister preciseert dat de milieuconvenanten die in het kader van de wetgeving op de terugnameplicht gesloten moeten worden, met name betrekking hebben op de terugname van elektronisch afval. De overeenkomst op reclaimedrukwerk

renouvelée en 2006. Et une nouvelle convention relative aux huiles minérales est en cours de discussion.

L'ordonnance relative à la pollution des sols sera modifiée après en avoir évalué les difficultés d'application. On réfléchit à un fonds pour les pollutions historiques, mais qui ne pourra représenter une panacée, vu la contrainte budgétaire. Il convient d'examiner les formules qui sont mises en œuvre dans les autres pays pour répondre à ce problème, et de déterminer alors quelle forme prendra le fonds de dépollution. Un inventaire des sols pollués a été dressé par l'IBGE. L'Institut a écrit aux propriétaires de ces terrains, majoritairement privés, ce qui devrait permettre de reconstituer l'historique de leur pollution. Il s'agit d'environ six mille terrains. La publication de l'inventaire est prévue en 2006.

La convention entre la SAF et la SNCB pour l'achat de terrains appartenant à cette dernière comporte des garanties afin que la Région bruxelloise n'ait pas à financer la dépollution (il existe des précédents tels que le site du Marly, la station d'épuration Nord ...) dans le respect de l'ordonnance sols. Ces frais seront pris en charge par l'Etat fédéral.

En réponse aux questions de Mme Byttebier sur le logement, la Ministre explique que des engagements ont été pris en gouvernement pour intégrer les données relatives à la qualité énergétique des bâtiments dans les cahiers des charges. En matière de rénovation, les investissements consentis au départ sont assez vite rentabilisés. En matière de construction, il faut privilégier une vision à long terme, puisqu'un bâtiment est prévu pour durer de quarante à cinquante ans. La sensibilisation commence à produire ses effets, des contacts ont lieu avec le secteur de la construction, les écoles d'architectes, les responsables de logements sociaux ... Une évaluation de projets pilotes aura lieu en 2006, afin de revoir si nécessaire les engagements qui ont déjà été pris.

La Ministre en vient à la politique de l'Eau. Les premiers paiements liés à la station d'épuration Nord seront effectués en 2006, pour un montant de 111,7 millions d'euros. Il a fallu trouver une formule de financement qui soit la moins dommageable possible pour le budget régional.

M. Joël Solé, membre du cabinet de la Ministre, rappelle qu'une structure budgétaire complexe a été mise en place lors de la législature précédente, en vue de neutraliser le gros paiement « one shot » qui viendrait à échéance en 2006 et afin d'assurer le financement pluriannuel de la station d'épuration Nord.

On retrouve donc dans le budget régional un fonds budgétaire « de transit », destiné à financer certaines dépenses en politique de l'eau. A côté de ce fonds, il existe un pararégional, créé sous la législature précédente afin d'opérer une débudgétisation des travaux, connu sous le nom de « Fonds pour le financement de la politique de l'eau ». C'est de ce pararégional que sortiront les 111,7 millions d'euros à payer

zal in 2006 vernieuwd worden. Er wordt momenteel onderhandeld over een nieuwe overeenkomst voor minerale olie

De ordonnantie betreffende de bodemverontreiniging zal gewijzigd worden na een evaluatie van de uitvoeringsmogelijkheden. Men denkt aan een fonds voor historische verontreiniging, maar dat zal geen wondermiddel zijn, gelet op de begrotingmogelijkheden. Men moet de formules onderzoeken die in andere landen aangewend worden om dat probleem te verhelpen en dan bepalen welke vorm het Saneringsfonds moet aannemen. Een inventaris van de verontreinigde bodems is door het BIM opgesteld. Het Instituut heeft de eigenaars van die terreinen, in hoofdzaak particuliere eigenaars, aangeschreven om de geschiedenis van hun verontreiniging te reconstitueren. Het gaat over ongeveer 6.000 terreinen. De inventaris zal in 2006 gepubliceerd worden.

De overeenkomst tussen de MVV en de NMBS voor de aankoop van terreinen die eigendom zijn van deze laatste maatschappij, waarborgt dat het Brussels Gewest de sanering niet moet financieren (er zijn precedentes zoals de site Marly, het waterzuiveringsstation Noord ...) met naleving van de bodemordonnantie. De kosten worden door de federale Staat gedragen.

Op de vragen van mevrouw Byttebier over de huisvesting, antwoordt de minister dat de regering beloofd heeft om de gegevens betreffende de energiekwaliteit van de gebouwen in de bestekken op te nemen. Inzake renovatie, zullen de investeringen die in het begin gedaan zijn tamelijk snel terugverdiend worden. Wat de bouw betreft, moet men eerder denken op lange termijn, aangezien een gebouw 40 tot 50 jaar moet meegaan. De bewustmaking begint effect te sorteren, er hebben contacten plaats gehad met de bouwsector, de architectenscholen, de directie van de sociale huisvesting ... In 2006, zullen er proefprojecten geëvalueerd worden om nodig de reeds aangegane verbintenissen te herzien.

De minister behandelt dan het waterbeleid. De eerste betalingen voor de waterzuiveringsinstallatie Noord zullen in 2006 voor een bedrag van 111,7 miljoen euro uitgevoerd worden. Men moest een financieringsformule vinden die de gewestbegroting zo weinig mogelijk zou bezwaren.

De heer Joël Solé, kabinetsmedewerker van de minister, wijst erop dat er tijdens de vorige zittingsperiode een ingewikkelde begrotingsstructuur is ingevoerd om de grote « one-shotbetaling » die in 2006 verschuldigd zou zijn, op te vangen en de meerjarenfinanciering van de waterzuiveringsinstallatie Noord te garanderen.

In de gewestbegroting, zit bijgevolg een voorlopig begrotingsfonds dat bestemd is om de waterzuiveringsinstallatie te financieren. Naast dat fonds bestaat er een gewestelijke semi-overheidsinstelling die tijdens de vorige zittingsperiode opgericht is om alle werken te debudgetteren en die bekend staat onder de naam « Fonds voor de financiering van het waterbeleid ». De 111,7 miljoen euro die in 2006 betaald moe-

en 2006. Cet instrument de paiement est lui-même alimenté au départ du fonds budgétaire : une dotation pour un montant de 45 millions d'euros est inscrite en 2006.

Le Fonds de financement comporte maintenant une trésorerie importante, accumulée au fil des budgets précédents. Le Fonds budgétaire est alimenté en partie par les recettes provenant de la taxe sur l'eau (pour une somme annuelle d'environ 22 millions d'euros) et en partie par les paiements de la Région flamande (18 millions d'euros en 2006), cette dernière bénéficiant des investissements réalisés par la Région bruxelloise. Une convention de cofinancement a été signée en 2000 entre les deux Régions. Les recettes du Fonds budgétaire pour 2006 sont donc estimées à 40 millions d'euros.

La structure budgétaire se présente donc comme suit :

- les recettes de 2006, extérieures, pour 40 millions d'euros entrant dans le périmètre de consolidation;
- un montant de 45 millions d'euros émanant du fonds budgétaire va être versé au pararégional;
- un montant de 111,7 millions d'euros sera transféré du pararégional (Fonds pour le financement de la politique de l'eau) vers Aquiris en 2006.

Il a fallu trouver une formule qui limite l'impact de ces montants, considérables, sur le budget 2006 – ils représentent 4 % du budget régional. A cette fin, un accord a été conclu en comité de concertation entre la Région et le gouvernement fédéral, prévoyant que la Région bruxelloise tente de réaliser une opération neutre pour ce qui est du solde de financement (norme SEC). L'accord prévoit un possible assouplissement de la norme budgétaire régionale pour le solde qui n'aurait pu être couvert par cette neutralisation.

La solution mise en place à l'heure actuelle consiste à effectuer un transfert du collecteur acquis en 2006 vers l'intercommunale IBrA. Cela explique les inscriptions au budget du Fonds de financement. Ce montage permet une neutralisation. Des discussions se poursuivront avec les intercommunales dans le courant de l'année 2006.

Mme Magali Verdonck, membre du cabinet de la Ministre, explique que la Région a conclu une convention avec Aquiris. Celle-ci va acheter le collecteur Nord, qui sera terminé fin janvier 2006. Etant donné que cette dépense entame fortement la norme budgétaire, on envisage de se défaire du collecteur le plus rapidement possible, pour récupérer les sommes engagées. La Région va dès lors octroyer un prêt sous la forme d'un Code 8, sous réserve d'un accord avec l'IBrA (les discussions sont en cours). L'IBrA utilisera alors l'argent emprunté pour acheter le collecteur à la Région.

ten worden, zullen van die gewestelijke semi-overheidsinstelling afkomstig zijn. Het Fonds zelf wordt gestijfd met het begrotingsfonds : een dotatie ten belope van 45 miljoen euro wordt ingeschreven op de begroting 2006.

Het financieringsfonds heeft nu een grote thesaurie die tijdens de vorige begroting is opgebouwd. Het begrotingsfonds wordt gedeeltelijk gestijfd met de ontvangsten uit de belasting op het water (een jaarlijks bedrag van ongeveer 22 miljoen euro) en gedeeltelijk met de betalingen van het Vlaams Gewest, aangezien het profiteert van de investeringen door het Brussels Gewest. In 2000, is een medefinancieringsovereenkomst gesloten tussen de twee Gewesten. De ontvangsten van het begrotingsfonds voor 2006 worden dus op 40 miljoen euro geraamd.

De begrotingsstructuur ziet er bijgevolg als volgt uit :

- de externe ontvangsten van 2006, 40 miljoen euro, zullen in de consolidatieperimeter opgenomen worden;
- een bedrag van 45 miljoen euro uit het begrotingsfonds zal aan de gewestelijke semi-overheidsinstelling gestort worden;
- een bedrag van 111,7 miljoen euro zal overgedragen worden van de gewestelijke semi-overheidsinstelling (Fonds voor de financiering van het waterbeleid) naar Aquiris in 2006.

Men moest een formule vinden die de gevolgen van die aanzienlijke bedragen voor de begroting 2006, namelijk 4 % van de gewestbegroting, beperkt. Daartoe is een overeenkomst gesloten in het Overlegcomité tussen het Gewest en de federale regering, waarbij het Brussels Gewest voor het financieringssaldo (ESR-norm) een nuloperatie moet trachten te realiseren. De overeenkomst voorziet in een mogelijke versoepeling van de gewestelijke begrotingsnorm voor het saldo dat niet gedekt zou kunnen worden met de die neutralisatie.

De huidige oplossing bestaat erin de in 2006 aangekochte collector over te dragen aan de intercommunale BrIS. Dat verklaart waarom het financieringsfonds in de begroting wordt ingeschreven. Die regeling zorgt voor neutralisatie. In de loop van 2006 zullen de besprekingen met de intercommunales voortgezet worden.

Mevrouw Magali Verdonck, kabinetsmedewerker van de minister, legt uit dat het Gewest een overeenkomst met Aquiris heeft gesloten. Aquiris zal de collector Noord kopen, die eind januari 2006 klaar zal zijn. Aangezien met die uitgave de begrotingsnorm ver overschreden wordt, denkt men eraan zich zo snel mogelijk te ontdoen van de collector om de vastgelegde bedragen in kwestie te recupereren. Het Gewest zal bijgevolg een lening in de vorm van een code 8 toekennen onder voorbehoud van een overeenkomst met BrIS (de besprekingen zijn aan de gang). Het BrIS zal dan het geleende geld gebruiken om de collector van het Gewest te kopen.

Le collecteur passera donc d'Aquiris à l'IBrA par l'intermédiaire de la Région, et l'opération sera neutre sur le plan budgétaire en 2006 : la Région aura dépensé une certaine somme pour le collecteur mais la récupérera la même année. Toutefois, la Région doit rester titulaire de tous les droits sur le collecteur, et d'autre part l'IBrA a besoin d'argent pour rembourser le prêt obtenu de la Région. C'est pourquoi il est prévu de conclure un contrat d'emphytéose entre l'IBrA et la Région : chaque année, celle-ci paiera un droit d'usage à l'intercommunale. L'objectif est de neutraliser l'impact de l'acquisition du collecteur : l'argent arrive à l'IBrA et repart aussitôt vers la Région pour rembourser l'emprunt accordé en 2006.

La Présidente rappelle la question de Mme Byttebier sur le lien entre l'environnement et la santé.

La Ministre répond que le NEHAP est une structure fédérale à laquelle la Région participe. L'objectif consiste à mettre sur pied une plate-forme régionale environnement-santé, en coordination avec les deux commissions communautaires à Bruxelles.

DIVISION 18 Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique

III. Discussion des programmes et des activités

A. Programmes relevant de la compétence de la Ministre

PROGRAMME 1 Support de la politique générale

ACTIVITÉ 1

*Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
(IBGE)*

M. Yaron Pesztat note la création d'une centrale d'achat durable. Quel sera son statut ?

Mme Els Ampe se demande s'il est justifié, sur le plan écologique, d'envoyer une publication sur la consommation durable et l'achat durable aux différentes autorités bruxelloises. Cela représente beaucoup d'argent et de papier. Ne serait-il pas préférable d'adresser un courrier électronique à ces administrations en leur annonçant que toute l'information est disponible sur un site internet ?

Mme Adelheid Byttebier relève qu'un collaborateur de niveau A sera engagé dans le cadre de la directive Natura 2000. Le dernier inventaire sur la biodiversité date d'environ

De collector zal dus van Aquiris naar het BrIS overgaan, via het Gewest. Voor de begroting 2006, zal het een nuloperatie zijn : het Gewest zal een bepaald bedrag uitgegeven hebben voor de collector maar zal het dat jaar nog recupereren. Het Gewest moet evenwel alle rechten op de collector blijven behouden; anderzijds heeft het BrIS geld nodig om de van het Gewest verkregen lening terug te betalen. Daarom wordt er een erfpachtcontract tussen het BrIS en het Gewest gesloten: het Gewest zal elk jaar gebruiksrecht aan de intercommunale betalen. Het is de bedoeling om het effect van de aankoop van de collector te neutraliseren : het geld komt bij het BrIS dat het onmiddellijk teruggeeft aan het Gewest om de in 2006 toegekende lening terug te betalen.

De voorzitter herinnert aan de vraag van mevrouw Byttebier over het verband tussen leefmilieu en gezondheid.

De minister antwoordt dat NEHAP een federale structuur is waaraan het Gewest meewerkt. Het is de bedoeling een gewestelijk platform leefmilieu-gezondheid op te richten in coördinatie met de twee Gemeenschapscommissies te Brussel.

AFDELING 18 Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging

III. Bespreking van de programma's en de activiteiten

A. Programma's waarvoor de minister bevoegd is

PROGRAMMA 1 Ondersteuning van het algemeen beleid

ACTIVITEIT 1

*Brussels Instituut voor Milieubeheer
(BIM)*

De heer Yaron Pesztat stelt vast dat er een centrale voor duurzame aankopen wordt opgericht. Met welk statuut ?

Mevrouw Els Ampe vraagt of het ecologisch verantwoord is om een publicatie over duurzaam verbruik en duurzame aankopen te sturen aan de verschillende Brusselse overheden. Dat kost veel geld en papier. Is het niet beter om een e-mail te sturen aan die besturen, met de boodschap dat alle inlichtingen beschikbaar zijn op een internet-site ?

Mevrouw Adelheid Byttebier wijst erop dat er een medewerker van niveau A aangeworven zal worden in het kader van de richtlijn Natura 2000. De laatste inventaris over de

cinq ans. Ce renfort de personnel est-il prévu pour la réalisation de nouvelles tâches ?

L'intervenante fait observer qu'une série d'associations organisent des promenades vertes, notamment à Neder-over-Heembeek. Comment combiner les actions de ces associations et les initiatives de l'IBGE ? Des journées sont organisées au mois de septembre dans le Sud de Bruxelles, mais il conviendrait d'organiser également des promenades dans la partie ouest de la ville.

M. Frederic Erens constate, dans les fiches budgétaires de l'IBGE, un montant de 500.000 euros à titre de primes aux particuliers pour le déclassement des véhicules polluants. Comment cette opération sera-t-elle mise en pratique ? Sera-t-elle organisée au cours de l'année 2006 ? D'autre part, pourquoi les crédits prévus pour le carburant des véhicules de l'IBGE ont-ils été diminués ?

La Ministre Evelyne Huytebroeck répond qu'une centrale d'achat durable va être mise en place. Concernant les brochures, une diffusion par internet est préférable mais une réflexion sera menée de façon plus générale, dans le contexte de la dématérialisation.

Les derniers engagements dans le cadre de Natura 2000 remontent à plusieurs années. La cellule de l'IBGE fonctionne bien mais il faut actuellement répondre à de nouvelles exigences européennes. La personne qui va être engagée agira dans le domaine de la biodiversité notamment sur les actions de sensibilisation. La Ministre cite l'exemple de la nuit des chauve-souris organisée au Rouge Cloître au début du mois de septembre, qui rencontre un énorme succès. Les actions liées à la biodiversité en ville suscitent un vif intérêt, et il importe de faire connaître au public d'autres lieux à Bruxelles : la vallée de la Pede, le marais de Ganshoren, le parc Walkiers où une espèce de puce unique au monde a été découverte ... L'IBGE travaille en collaboration avec l'Institut des Sciences naturelles.

Une promenade verte sera à nouveau organisée le premier dimanche de septembre 2006. La Ministre se dit favorable à l'idée de visiter d'autres lieux moins connus en Région bruxelloise, notamment dans le Nord de Bruxelles, et suggère de collaborer avec les associations qui s'occupent des personnes à mobilité réduite

Des primes pour encourager l'utilisation de véhicules propres ont été inscrites dans le budget de l'IBGE, mais la formule exacte n'est pas encore connue. Le Ministre Pascal Smet, en charge de la mobilité, dispose également d'un montant de 500.000 euros, et une réflexion sera menée avec lui pour élaborer un projet cohérent. Il conviendra par ailleurs d'évaluer la formule développée par la Flandre, qui propose un abonnement aux transports en commun aux personnes qui rendent leur véhicule.

biodiversiteit dateert van ongeveer vijf jaar geleden. Wordt die medewerker aangeworven om nieuwe taken uit te voeren ?

De spreekster merkt op dat een reeks verenigingen groene wandelingen organiseren, onder meer in Neder-over-Heembeek. Hoe kunnen de acties van die verenigingen gecombineerd worden met initiatieven van het BIM ? Er worden in september dagen georganiseerd in het zuiden van Brussel, maar men zou ook wandelingen moeten organiseren in het westelijk deel van de stad.

In de begrotingsfiches van het BIM, stelt de heer Frederic Erens vast dat er een bedrag van 500.000 euro is uitgetrokken voor premies aan particulieren voor de afdanking van vervuillende voertuigen. Hoe zal dat project in de praktijk uitgevoerd worden ? Zal het in de loop van 2006 gebeuren ? Waarom zijn de kredieten voor brandstof van de BIM-voertuigen verminderd ?

Minister Evelyne Huytebroeck antwoordt dat er een centrale voor duurzame aankopen zal worden opgericht. Wat de brochure betreft, is het beter een e-mail te sturen, maar er zal een algemenere bezinning worden gehouden in de context van de zogenaamde dematerialisatie.

De laatste vastleggingen in het kader van Natura 2000 dateren van verschillende jaren geleden. De cel van het BIM werkt goed maar men moet thans voldoen aan nieuwe Europese vereisten. De persoon die aangeworven zal worden, zal werken in het domein van de biodiversiteit en bewustmakingsacties organiseren. De minister haalt het voorbeeld aan van de « Europese nacht van de vleermuis » die begin september voor de abdij in het Rood-Klooster wordt georganiseerd en heel veel succes heeft. De acties in verband met biodiversiteit in de stad krijgen veel belangstelling en men moet het publiek andere plaatsen in Brussel leren kennen : de Pedevallei, de moerassen van Ganshoren, het Walkierspark waar een vlooiensoort ontdekt is die enig ter wereld is. Het BIM werkt samen met het Instituut voor Natuurwetenschappen.

De eerste zondag van september 2006 zal er opnieuw een groene wandeling worden georganiseerd. De minister is voorstander van bezoeken aan andere minder bekende plaatsen in het Brussels Gewest, onder meer in het Noorden van Brussel, en suggereert om samen te werken met de verenigingen voor personen met beperkte mobiliteit.

In de begroting van het BIM zijn premies ingeschreven om het gebruik van schone voertuigen aan te moedigen. De juiste formule is echter nog niet bekend. Minister Pascal Smet, die belast is met mobiliteit, beschikt eveneens over 500.000 euro en met hem zal worden nagedacht over een coherent project. Bovendien zal men de Vlaamse formule moeten evalueren. Daar wordt een abonnement op het openbaar vervoer aangeboden aan degenen die hun voertuig aan de kant zetten.

PROGRAMME 4

Eaux de surface, souterraines et de distribution

M. Jacques De Coster se réfère à l'exposé général de la Ministre, qui a fait état des travaux dans la vallée de la Woluwe, aux étangs Mellaerts et à Val Duchesse. Il s'agit d'assainir les eaux et de prévenir les inondations. Une étude a-t-elle déjà été réalisée ? Le budget prévu sert-il précisément à réaliser une étude ? Comment se dérouleront les travaux et à qui seront-ils confiés ?

Mme Magali Verdonck, membre du cabinet de la Ministre, détaille les travaux prévus aux étangs Parmentier-Mellaerts : tout d'abord, il faudra dépolluer des eaux, en raison d'une prolifération d'algues bleues, puis opérer une séparation entre les eaux usées et les eaux de pluie afin d'alimenter la Woluwe en eau claire. Les montants budgétaires, prévus pour les études, figurent aux articles 550.09 et 590.10 du budget de l'IBGE. Les travaux seront sous-traités, mais ils n'ont pas encore été attribués. Enfin, une étude va être réalisée par l'IBrA sur la manière d'utiliser le bassin d'orage comme zone tampon pour prévenir les inondations en cas de fortes pluies.

M. Jacques De Coster rappelle qu'il y a cinq ans, l'IBGE a déjà mené des travaux pour la mise à ciel ouvert de la Woluwe. Le chantier a posé beaucoup de problèmes, car l'IBGE ne disposait pas du personnel compétent. Il manquait un ingénieur spécialisé en génie civil. Les travaux ont été interrompus par la Commission royale des Monuments et des Sites, car des arbres avaient été abattus dans une zone classée. L'Institut disposera-t-il à présent des moyens nécessaires pour surveiller l'entrepreneur qui réalisera les travaux ?

La Ministre souligne que ce service fonctionne mieux à présent. Il a acquis une expérience et ses effectifs ont été renforcés. En outre, le projet se fera en collaboration avec l'AED, qui compte des ingénieurs très qualifiés.

PROGRAMME 5

Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées

ACTIVITÉ 2

Mme Caroline Persoons relève que trois études sont prévues dans le cadre de la lutte contre les inondations. L'une d'elles se terminera en 2006. Ces études seront-elles réalisées par l'IBGE ou par un organisme extérieur ? Quels moyens budgétaires sont prévus pour les particuliers et les entreprises qui ont été victimes d'inondations ?

Mme Magda De Galan s'interroge sur le mécanisme financier mis en place pour la station d'épuration Nord. En 2006, la Région flamande va augmenter à 45 millions d'euros (au lieu de 22 millions) la recette qui sera versée au Fonds. Est-il op-

PROGRAMMA 4

Oppervlakte-, grond- en leidingwater

De heer Jacques De Coster verwijst naar de algemene uitzetting van de minister die gewag maakt van werken in de Woluwevallei, aan de Mellaertsvijvers en in Hertoginnendal. Het gaat erom het water af te voeren en overstromingen te voorkomen. Is er reeds een studie uitgevoerd ? Dient de begroting uitgerekend om een studie uit te voeren ? Hoe verlopen de werken en wie voert ze uit ?

Mevrouw Magali Verdonck, lid van het kabinet van de minister, geeft uitleg over de werken aan de Parmentier-Mellaertsvijvers : in de eerste plaats, moet de vijver schoongemaakt worden omdat er blauwe algen woekeren; daarna moet het afvalwater en het hemelwater gescheiden worden om de Woluwe van zuiver water te voorzien. De begrotingsbedragen voor die studies zijn te vinden in de artikelen 550.09 en 590.10 van de begroting van het BIM. De werken zullen worden uitbesteed maar zijn nog niet gegund. Ten slotte zal er door het BrIS een studie worden verricht over de manier waarop het stormbekken kan worden gebruikt als bufferzone tegen overstromingen in geval van felle regenbuien.

De heer Jacques De Coster herinnert eraan dat het BIM vijf jaar geleden al werken heeft uitgevoerd om de Woluwe weer bovengronds te laten lopen. Er waren veel problemen omdat het BIM niet over het geschikte personeel beschikte. Er was geen ingenieur gespecialiseerd in bouwkunde. De Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen heeft de werken laten stopzetten omdat er bomen waren gerood in een beschermd gebied. Beschikt het Instituut thans over de nodige middelen om toezicht uit te oefenen op de aannemer die de werken zal uitvoeren ?

De minister benadrukt dat die dienst thans beter werkt. Hij heeft know how en meer personeel. Bovendien zal het project worden uitgevoerd in samenwerking met het BUV, dat zeer bekwame ingenieurs in dienst heeft.

PROGRAMMA 5

Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater

ACTIVITEIT 2

Mevrouw Caroline Persoons merkt op dat er in het kader van de strijd tegen de overstromingen drie studies gepland zijn. Eén ervan loopt ten einde in 2006. Zullen die studies worden uitgevoerd door het BIM of door een andere instelling ? Welke begrotingsmiddelen worden er uitgetrokken voor de particulieren en de bedrijven die te lijden hebben gehad van de overstromingen ?

Mevrouw Magda De Galan heeft vragen over de financiële regeling voor het zuiveringstation Noord. In 2006, zal het Vlaams Gewest het bedrag dat het in het Fonds stort verhogen van 22 miljoen euro naar 45 miljoen euro. Heeft het

portun d'effectuer des versements, dès lors que la quote-part de la Flandre augmente et que le Fonds connaît des difficultés d'utilisation ?

Mme Caroline Persoons rappelle que la Cour des Comptes a remis un rapport positif concernant le mécanisme financier du Fonds pour le financement de la politique de l'eau. Elle s'interroge sur le libellé « Recettes diverses » à l'article 411.15 du budget de ce Fonds, qui affiche un montant de 73.504 euros. La Région va octroyer un prêt à l'IBrA sur la base d'un Code 8, mais ce montage permet-il à l'IBrA de récupérer la TVA ? Ce point est important, étant donné que des montants considérables sont en jeu. Il aurait été intéressant que la Cour des Comptes se prononce également sur le mécanisme du Code 8 et sur le contrat d'emphytéose.

Mme Marie-Paule Quix souhaiterait obtenir des précisions sur l'état des travaux liés aux collecteurs du Neerveld et du Broebelaer et sur le bassin d'orage de la place Flagey, qui doit être achevé à la fin de l'année 2006. La députée constate l'inscription de crédits non dissociés, alors que ce mécanisme n'existe plus dans la nouvelle présentation du budget. Comment expliquer cela ?

Mme Adelheid Byttebier met l'accent sur la participation. Des fontaines d'eau potable sont installées dans les écoles, et les budgets liés à cette opération sont similaires à ceux de l'année précédente. Quel est le pourcentage d'écoles concernées par ce projet ? Outre l'investissement de départ, un suivi est-il prévu pour assurer l'entretien des fontaines qui ont été installées ?

D'autre part, un subside de 300.000 euros est octroyé à des associations œuvrant à la mise en valeur de la qualité de l'eau. L'oratrice souhaiterait avoir une liste des associations concernées. S'agit-il des mêmes que l'année précédente ? Pourquoi cette forte augmentation ? Enfin, quelles sont les associations subsidiées pour mener des projets liés à la prévention des déchets ?

Mme Magda De Galan constate qu'un montant de 700.000 euros était inscrit au budget initial 2005 à titre de subsides aux intercommunales dans le cadre des plans d'égouttage communal. Plus aucun montant n'est inscrit en 2006. Pourquoi ?

La Ministre répond à Mme Marie-Paule Quix qu'elle fournira des informations sur les travaux des collecteurs du Neerveld et du Broebelaer (voir annexe 1). Concernant le bassin d'orage de la place Flagey, elle annonce qu'un montant de 480.000 euros a été prévu afin de terminer les travaux en juin 2006, et non en décembre, car le risque d'avoir des pluies abondantes est plus élevé à cette période de l'année. Le Ministre des travaux publics prendra ensuite le relais : un concours d'architecture a été lancé et les permis vont être demandés. Les travaux de la place Flagey devraient débuter en septembre 2006.

zine dat Vlaanderen zijn aandeel verhoogt terwijl het Fonds moeite heeft om het geld te gebruiken ?

Mevrouw Caroline Persoons herinnert eraan dat het Rekenhof een positief verslag heeft uitgebracht over de financiële regeling van het Fonds voor de financiering van het waterbeleid. Zij vraagt zich af wat de « diverse ontvangsten » in artikel 411.15 van de begroting van dit Fonds, met een bedrag van 73.504 euro, inhouden. Het Gewest zal een lening toekennen aan het BrIS op basis van code 8 maar maakt die constructie het mogelijk dat het BrIS de BTW kan terugvorderen ? Dat punt is belangrijk omdat het om grote bedragen gaat. Het zou interessant geweest zijn mocht het Rekenhof zich eveneens uitspreken over de regeling van de code 8 en over de erfpachtovereenkomst.

Mevrouw Marie-Paul Quix zou meer willen weten over de stand van de werken aan de collectoren van het Neerveld en van de Broebelaar en over het stormbekken aan het Flageyplein, dat klaar moet zijn eind 2006. De volksvertegenwoordiger stelt vast dat er niet-gesplitste kredieten zijn ingeschreven terwijl zulks niet meer bestaat in de nieuwe inrichting van de begroting. Hoe valt dat te verklaren ?

Mevrouw Adelheid Byttebier legt de nadruk op de inspraak. Er worden drinkwaterfontein en geplaatst in de scholen en daarvoor wordt hetzelfde bedrag uitgetrokken als vorig jaar. Op welk percentage scholen heeft dat project betrekking ? Wordt er, afgezien van de aanvangsinvestering, noch geld uitgetrokken voor het onderhoud van de fontein en die zijn geïnstalleerd ?

Anderzijds is 300.000 euro subsidie toegekend aan verenigingen die aandacht besteden aan de kwaliteit van het water. De spreker wenst een lijst te verkrijgen van de betrokken verenigingen. Zijn het dezelfde als vorig jaar ? Waarom die sterke stijging ? En welke verenigingen krijgen subsidies om projecten op touw te zetten in verband met het voorkomen van afval ?

Mevrouw Magda De Galan stelt vast dat er 700.000 euro is uitgetrokken op de oorspronkelijke begroting van 2005 als subsidies aan de intercommunales in het kader van de gemeentelijke rioleringsplannen. In 2006 wordt er niets meer ingeschreven. Hoe komt dat ?

De minister antwoordt mevrouw Marie-Paule Quix dat zij informatie zal geven over de werken aan de collectoren van het Neerveld en van de Broebelaar (zie bijlage 1). In verband met het stormbekken aan het Flageyplein, kondigt zij aan dat er 480.000 euro wordt uitgetrokken om de werken tegen juni 2006 en niet in december af te werken omdat het risico van stormbuien groter is in die periode van het jaar. De minister van openbare werken neemt daarna het woord. Er is een architectuurwedstrijd uitgeschreven en de vergunningen zullen worden aangevraagd. De werken aan het Flageyplein zouden moeten beginnen in september 2006.

Elle signale à l'attention de Mme Byttebier que des actions liées à la prévention des déchets sont menées en collaboration avec plusieurs associations : Inter-Environnement, BRAL, Terre, Les Petits Riens et l'association Ressource. Les budgets ont été fortement augmentés pour agir dans le domaine du réemploi. Une journée sera notamment organisée aux halles Saint-Géry pour sensibiliser le public au réemploi des ordinateurs.

M. Joël Solé, membre du cabinet de la Ministre, explique que certains crédits non dissociés ont été maintenus dans le budget de l'IBGE, car la réforme budgétaire pour les organismes d'intérêt public n'entrera en vigueur qu'en 2008. Il précise à l'attention de Mme De Galan que les recettes de la Région flamande destinées à financer la station d'épuration Nord s'élèveront à 18 millions d'euros en 2006, et non 45 millions.

Pourquoi affecter ce montant au pararégional, le Fonds pour le financement de la politique de l'eau ? Il y a trois raisons à cela. Parce qu'il s'agit, premièrement, de recettes affectées par ordonnance à la politique de l'Eau. Deuxièmement, parce que ces recettes correspondent aux factures que la Région bruxelloise adresse à la Région flamande pour les investissements qu'elle réalise précisément pour la station Nord. Enfin, il ne faut pas perdre de vue que ces moyens sont indispensables pour assurer le financement pluriannuel de la station d'épuration.

Mme Magda De Galan reste sceptique à propos de ce mécanisme financier. La Cour des Comptes a remis un avis positif dans le passé, mais ne s'est pas prononcée sur le respect de la norme SEC.

En réponse à la question de Mme Caroline Persoons sur le Fonds pour le financement de la politique de l'eau, M. Joël Solé précise que le montant de 73.504 euros sous le libellé « Recettes diverses » correspond à la recette de la vente du collecteur à l'IBrA.

Mme Magali Verdonck ajoute que, dans le cadre du prêt accordé à l'IBrA pour acheter le collecteur, il sera tenu compte lors de l'affinement du montage du fait que l'IBrA devra pré-financer la TVA. A défaut, il s'agirait d'une perte de trésorerie importante pour l'IBrA. L'IBrA avancera les sommes liées à la TVA dès 2006, selon les modalités prévues dans le prêt, et la Région la paiera durant une période allant de 27 à 99 ans, en fonction de la durée de l'emphytéose.

L'oratrice en vient ensuite aux fontaines à boire dans les écoles. De nouvelles fontaines vont être installées en 2006, pour un nombre à peu près égal à celui de 2005. Des antigels ont déjà été appliqués à soixante des cent robinets-fontaines en service, ce qui apporte une solution aux problèmes d'entretien, principalement liés au gel. Par ailleurs, les nouveaux cahiers des charges prévoient que le fournisseur sera tenu d'effectuer l'entretien sur plusieurs années, certaines écoles n'ayant pas les moyens d'y procéder elles-mêmes. L'opéra-

Zij vestigt de aandacht van mevrouw Byttebier op het feit dat er acties ter voorkoming van afval worden gevoerd in samenwerking met verschillende verenigingen : Inter-Environnement, BRAL, de vzw Aarde, Spulenhulp en de vereniging Ressource. De kredieten zijn fors verhoogd om iets te doen op het vlak van het hergebruik. Er zal onder meer een dag worden georganiseerd in de Sint-Gorikshallen om de mensen bewust te maken van het hergebruik van computers.

De heer Joël Solé, lid van het kabinet van de minister, legt uit dat bepaalde niet-gesplitste kredieten zijn gehandhaafd in de begroting van het BIM omdat de begrotingshervorming voor de instellingen van openbaar nut pas in 2008 in werking treedt. Hij geeft mevrouw De Galan te kennen dat de ontvangsten van het Vlaams Gewest voor de financiering van het zuiveringstation Noord 18 miljoen euro bedragen in 2006 en niet 45 miljoen.

Er zijn drie redenen waarom dat bedrag wordt toegekend aan de gewestelijke semi-overheidsinstelling, het Fonds voor de financiering van het waterbeleid. Ten eerste omdat de ontvangsten bij ordonnantie worden toegewezen aan het waterbeleid. Ten tweede, omdat die ontvangsten overeenstemmen met de facturen die het Brussels Gewest aan het Vlaams Gewest zendt voor de investeringen die het precies doet voor het station Noord. En ten derde, mag men niet uit het oog verliezen dat die middelen onontbeerlijk zijn om het zuiveringstation verschillende jaren te financieren.

Mevrouw Magda De Galan blijft sceptisch in verband met die financiële regeling. Het Rekenhof heeft een positief advies uitgebracht in het verleden maar heeft zich nooit uitgesproken over de inachtneming van de ESR-norm.

In antwoord op de vraag van mevrouw Caroline Persoons over het Fonds voor de financiering van het waterbeleid, preciseert de heer Joël Solé dat het bedrag van 73.504 euro vermeld in de rubriek « diverse ontvangsten » overeenstemt met de ontvangst van de verkoop van de collector aan het BrIS.

Mevrouw Magali Verdonck voegt eraan toe dat er, in het kader van de lening toegekend aan het BrIS voor de aankoop van de collector, rekening is gehouden met de verfijning van de regeling omdat het BrIS de BTW vooruit moet financieren, zoniet zou er voor het BrIS veel geld verloren gaan. Het BrIS zal de bedragen voor de BTW vanaf 2006 voorschieten volgens de regels gesteld in de lening en het Gewest zou die gedurende een periode van 27 tot 99 jaar betalen, naar gelang van de duur van de erfpacht.

De spreekster heeft het vervolgens over de drinkfonteinen in de scholen. Er zullen in 2006 nieuwe fonteinen worden geplaatst, nagenoeg hetzelfde aantal als in 2005. Aan 60 van de 100 kranen die in dienst zijn, zijn reeds antivriesgels aangebracht wat een oplossing biedt voor de onderhoudsproblemen, voornamelijk ten gevolge van de vorst. Bovendien zullen de nieuwe bestekken voorschrijven dat de leverancier het onderhoud meerdere jaren zal moeten uitvoeren, omdat bepaalde scholen niet de middelen hebben om dat zelf te doen.

tion prévoit actuellement une seule fontaine par école, ce qui n'est pas suffisant. Elle en est à sa troisième année et devrait s'étaler sur dix ans.

Mme Magali Verdonck explique que les subsides pour les associations œuvrant à la mise en valeur de la qualité de l'eau ont été fortement augmentés, parce que les sommes prévues dans les budgets précédents ne permettaient pas de financer de nouveaux projets. Elles ont servi à financer trois projets récurrents :

- l'opération « Chercheurs d'eau » à l'ULB, financée pour moitié par la Région et pour moitié par Aquiris, qui permet aux jeunes des écoles de profiter des laboratoires de l'université pour réaliser des expériences en matière d'eau;
- Green Belgium et la Maison de l'Eau et de la Vie, qui organise le Parlement des jeunes pour l'eau, prévoit un accompagnement pédagogique lors de l'installation des robinets-fontaines et réalise des visites sur le terrain en rapport avec l'eau;
- Escaut Sans Frontières, qui organise des croisières pédagogiques pour les différentes écoles en Région bruxelloise.

Les nouveaux moyens alloués permettront donc de développer de nouveaux projets à caractère ponctuel, comme le tram info à la place Flagey ou l'asbl Fou de la Senne ont pu l'être l'an passé grâce à des transferts en cours d'année.

En réponse à la question de Mme Magda De Galan, Mme Magali Verdonck explique que le montant de 700.000 euros pour les plans d'égouttage communal a été supprimé en 2006 car il s'agissait d'une action ponctuelle. Les communes ont pu faire appel à des subsides en 2004. Le délai avait été reporté en raison du manque de réactions, mais la date limite est maintenant dépassée. Le projet a donc pris fin.

Vote

La commission émet, par 9 voix contre 2, un avis favorable à la commission des finances en ce qui concerne la division 18, dont les programmes ont été examinés ci-dessus.

B. Programmes relevant de la compétence du Secrétaire d'Etat

I. Exposé introductif du secrétaire d'Etat Emir Kir

Le Secrétaire d'Etat tient à mettre en lumière d'une part les grandes évolutions financières internes à l'Institution et d'autre part les inflexions politiques permises dans ce cadre.

Op dit ogenblik, is er slechts één fontein per school voorzien, wat niet voldoende is. Het project loopt nu al drie jaar en is over tien jaar gespreid.

Mevrouw Magali Verdonck legt uit dat de subsidies voor de verenigingen die ijveren voor de kwaliteit van het water eveneens zijn verhoogd omdat met de bedragen uitgetrokken in de vorige begrotingen geen nieuwe projecten konden gefinancierd worden. Zij hebben gediend om drie recurrente projecten te financieren :

- « Chercheurs d'eau » aan de ULB, voor de helft door het Gewest gefinancierd en voor de andere helft door Aquiris, die de schoolgaande jeugd de kans geeft gebruik te maken van de laboratoria van de universiteit om experimenten met water uit te voeren;
- « Green Belgium » en « het Huis van het Water en het Leven », dat het jongerenparlement voor het water organiseert, dat voor pedagogische begeleiding zorgt bij de installatie van kranenfonteinen en bezoeken doet op het terrein die betrekking hebben met het water;
- « Schelde zonder Grenzen », die pedagogische boottochten organiseert voor de verschillende scholen in het Brussels Gewest.

Met de nieuwe toegekende middelen zullen er dus nieuwe specifieke projecten op touw gezet worden, zoals (vorig jaar) de infotram aan het Flageyplein of de vzw « Zot van de Zenne ».

Op de vraag van mevrouw Magda De Galan, legt mevrouw Magali Verdonck uit dat het bedrag van 700.000 euro voor de gemeentelijke afwateringsplannen in 2006 geschrapt is, omdat het over een specifieke actie ging. De gemeenten hebben in 2004 gebruik kunnen maken van subsidies. De termijn was uitgesteld omdat er onvoldoende reacties waren, maar de einddatum is nu overschreden. Het project is dus ten einde.

Stemming

De commissie brengt, met 9 stemmen tegen 2, gunstig advies uit bij de commissie voor de financiën wat afdeling 18 betreft. De programma's ervan zijn hierboven besproken.

B. Programma's waarvoor de staatssecretaris bevoegd is

I. Inleidende uiteenzetting van staatssecretaris Emir Kir

De staatssecretaris wil het hebben over enerzijds de grote financiële evoluties binnen de instelling en anderzijds de beleidsbeheer die binnen dat kader mogelijk zijn.

De manière synthétique, la dotation octroyée à l'Agence reflète deux grandes tendances, d'une part, la poursuite du « nettoyage » des comptes suite à l'introduction des nouvelles règles comptables découlant de l'application du SEC 95 et d'autre part la mise en œuvre progressive du nouveau plan régional de propreté 2005-2010.

Sous l'effet de ces deux tendances, la dotation régionale à Bruxelles-Propreté augmente de 10,790 millions d'euros. Cette augmentation se traduit au niveau du budget propre de l'Agence par une augmentation des moyens d'actions de 5 millions. Le solde est lui consacré à la compensation d'une recette en capital issue du pré-financement par l'Agence du traitement de fumée de l'Usine de NOH.

La décision de consacrer une partie de cette augmentation à compenser cette perte de recettes participe à la volonté du Gouvernement de mettre mieux en adéquation les besoins avec les moyens réels de Bruxelles-Propreté. Il est évident que la mise à l'équilibre du budget des dépenses courantes de l'Agence via une recette en capital ne relevait pas d'une pratique de saine gestion à long terme dès lors que les règles de comptabilité budgétaire ont évolué sensiblement.

Compte tenu de cette situation mais également de l'absence de consensus sur l'éligibilité de l'Usine de NOH au mécanisme des certificats verts, un important travail a été effectué sur les recettes. Elles sont basées d'une part sur la moyenne des droits constatés des trois dernières années complètes (2002-2003-2004) et d'autre part sur l'estimation plausible de leur évolution au cours des douze prochains mois.

En l'absence de nouvelles sources de recettes propres à l'Agence, un exercice similaire a été réalisé sur les dépenses afin d'y dégager des marges pour mettre en œuvre le plan régional de propreté.

C'est pourquoi une série de dépenses s'affichent en recul. Cela signifie en d'autres termes qu'il a été décidé de travailler au plus près de la réalité financière. Le revers de cette médaille réside dans le fait que la moindre « mauvaise » nouvelle est susceptible de mettre le budget de l'ARP en déficit.

En effet, Bruxelles-Propreté se caractérise par une activité quasi-exclusivement opérationnelle puisque la part consacrée aux investissements n'est que de l'ordre de 6 %.

Pour prendre l'exemple des produits pétroliers, il n'est pas difficile de comprendre que l'augmentation sensible du prix des produits pétroliers constitue une donnée négative pour l'ARP. A moins de ne plus collecter les immondices, il paraît difficile pour l'ARP de contrôler davantage qu'aujourd'hui les consommations d'essences ou diesel.

C'est dans ce contexte difficile que le Gouvernement a toutefois voulu permettre le démarrage du plan régional de propreté.

Samenvattend, kan men stellen dat de dotatie aan het Agentschap twee tendensen kan ontwaren : enerzijds, de voortzetting van de « aanpassing » van de rekeningen ingevolge de invoering van de nieuwe boekhoudkundige regels met toepassing van ESR 95 en, anderzijds, de progressieve uitvoering van het nieuwe Gewestelijke Netheidsplan 2005-2010.

Als gevolg van die twee tendensen, stijgt de gewestdotatie voor Net-Brussel met 10,790 miljoen euro. Die stijging weerspiegelt zich in de eigen begroting van het Agentschap door een stijging van de actiemiddelen met 5 miljoen. Het saldo is bestemd voor de compensatie van een kapitaalontvangst uit de prefinanciering door het Agentschap van de rookwasinstallatie van de oven van NOH.

De beslissing om een deel van die stijging te gebruiken om dat verlies aan ontvangsten te compenseren is een uiting van de wil van de regering om de behoeften en de reële middelen van Net-Brussel beter op elkaar af te stemmen. Het is duidelijk dat het in evenwicht brengen van de lopende uitgaven van het Agentschap via een kapitaalontvangst niet getuigt van een gezond beheer op lange termijn, omdat de regels van de begrotingsboekhouding sterk veranderd zijn.

Rekening houdend met die situatie, maar ook met het gebrek aan consensus over het in aanmerking komen van de oven van NOH voor de regeling van de groene certificaten, is er belangrijk werk geleverd op het vlak van de ontvangsten. Die zijn enerzijds gebaseerd op het gemiddelde van de vastgestelde rechten van de jongste drie volledige jaren (2002-2003-2004) en anderzijds op de aannemelijke raming van hun evolutie tijdens de komende twaalf maanden.

Bij gebrek aan nieuwe ontvangstenbronnen voor het Agentschap, is een gelijkaardige oefening gehouden voor de uitgaven om meer manoeuvreerruimte te krijgen voor de uitvoering van het gewestelijk netheidsplan.

Een aantal uitgaven worden dan ook teruggeschroefd. Met andere woorden, er is beslist om zoveel mogelijk rekening te houden met de financiële werkelijkheid. De keerzijde van de medaille is dat het minste « slechte » nieuws de begroting van het GAN in het rood kan duwen.

Net-Brussel wordt immers gekenmerkt door een activiteit die bijna enkel operationeel is, aangezien de middelen voor de investeringen slechts 6 % bedragen.

Om het voorbeeld te nemen van de olieproducten, het is niet moeilijk te begrijpen dat de sterke stijging van de olieprijs negatieve gevolgen heeft voor het GAN. Tenzij het GAN geen huisvuil meer ophaalt, lijkt het moeilijk om nog meer dan vandaag het benzine- of diesilverbruik binnen de perken te houden.

Het is in die moeilijke context dat de regering het gewestelijk netheidsplan op de sporen wilde zetten.

Il se fera sur un mode plus lent que prévu initialement mais il permettra néanmoins dès 2006 de réelles avancées.

Cinq postes de dépenses sont concernés par le plan propreté :

- les frais de personnel (+ 2,75 millions);
- les frais de sensibilisation (+ 0,250);
- les frais d'enlèvements (+ 0,500);
- les subsides aux communes (+ 0,500);
- les investissements en matériel roulant : (+ 1 million).

Ces moyens permettront de travailler avant tout dans trois directions. La création de Brigades d'Intervention Mobile (BIM) axées sur le travail en équipe, le développement d'actions de sensibilisation notamment vis-à-vis des écoles et enfin l'accentuation du travail 7 jours sur 7 au sein de l'Agence et des communes.

Parallèlement, certains postes connaissent des évolutions sensibles en dehors du Plan Propreté, il s'agit :

- de la location de l'usine (– 4,65 millions d'euros);
- des frais d'utilisation (+ 0,800);
- des dépenses par rapport à la Denox (+ 4,95 millions d'euros);
- des dépenses de conteneurs (– 0,500).

Ces évolutions concernent en premier lieu l'investissement pour la maîtrise des rejets d'oxydes d'azote à l'Usine (Denox). En effet, au niveau de la location de l'Usine, le premier remboursement de l'emprunt contracté ne s'effectuera qu'en janvier 2007, ce qui explique la réduction de ce poste. Par contre, ce traitement des rejets d'oxydes d'azote sera opérationnel dès le 1^{er} janvier 2006 et entraîne une dépense nouvelle au niveau du fonctionnement de l'Usine. Globalement, si les deux opérations s'équilibrent en 2006, cela signifie également qu'il conviendra d'assurer le remboursement de l'emprunt dès 2007.

Le Secrétaire d'Etat ne reviendra pas sur les frais d'utilisation qui ont trait aux dépenses de carburants de l'Agence. Malgré le renouvellement de la flotte de véhicules et le respect des proportions de véhicules propres édictées par la Région, l'Agence subit de plein fouet l'évolution des prix des carburants. Il convenait d'en tenir compte.

Quant à la réduction des dépenses liées aux conteneurs, il s'agit simplement d'un retour à la normale après l'investissement consenti en 2005 pour doubler le parc de bulles à verre et la mise en œuvre du tri séparé « verres transparents » et « verres colorés ».

En conclusion, malgré un contexte difficile, l'Agence pourra, grâce à une maîtrise accrue de ses coûts, exécuter une partie importante du plan propreté de façon à faire de notre Région

Dat zal trager gebeuren dan oorspronkelijk gepland, maar vanaf 2006 zal niettemin in een hogere versnelling kunnen worden geschakeld.

Vijf uitgavenposten vallen onder het Netheidsplan :

- de personeelskosten (+ 2,75 miljoen);
- de sensibiliseringskosten (+0,250);
- de verwijderingskosten (+ 0,500);
- de subsidies aan de gemeenten (+ 0,500);
- de investeringen in rollend materieel (+ 1 miljoen).

Met die middelen, zal vooral in drie richtingen gewerkt kunnen worden: oprichting van Brigades voor Mobile Interventie (BMI) die in ploegen werken, sensibiliseringscampagnes in de scholen en de nadruk op het feit dat het Agentschap en de gemeenten zeven dagen op zeven paraat staan.

Parallel daarmee, kennen bepaalde posten een gevoelige evolutie naast het Netheidsplan :

- de huur van de fabriek (– 4,65 miljoen euro);
- gebruikskosten (+ 0,800);
- uitgaven in het kader van Denox (+ 4,95 miljoen euro);
- uitgaven containers (– 0,500 euro).

Die evoluties hebben op de eerste plaats betrekking op de investering voor de beperking van de uitstoot van stikstofoxide (Denox). Wat de huur van de fabriek betreft, vindt de eerste terugbetaling van de aangegane lening pas in januari 2007 plaats, wat de vermindering van die post verklaart. De behandeling van de uitstoot van stikstofoxide wordt operationeel op 1 januari 2006 en leidt tot een nieuwe uitgave wat de werking van de fabriek betreft. Indien de twee operaties in 2006 in evenwicht zijn, betekent zulks ook dat de lening vanaf 2007 terugbetaald zal moeten worden.

De staatssecretaris komt niet terug op de uitgaven voor brandstof van het Agentschap. Ondanks de vernieuwing van het wagenpark en de naleving van de verhouding van de propere wagens zoals opgelegd door het Gewest, komt de stijging van de brandstofprijzen bij het Agentschap zeer hard aan. Daar diende men rekening mee te houden.

Wat de vermindering van de uitgaven voor de containers betreft, gaat het enkel over een terugkeer naar de normale situatie na de investering van 2005 om het aantal glascontainers te verdubbelen en de uitvoering van de selectieve verwerking « wit glas » en « gekleurd glas ».

Tot slot zal het Agentschap, ondanks een moeilijke context en dankzij een betere beheersing van zijn kosten, een groot deel van het Netheidsplan kunnen uitvoeren om van

à l'horizon 2010 une Capitale digne de ce nom au niveau de la propreté tout en maîtrisant pour les Bruxellois le coût de la gestion des déchets.

II. Discussion générale

M. André du Bus de Warnaffe rappelle qu'il y a un an environ, le Secrétaire d'Etat avait fait part de son intention d'impliquer davantage les communes dans la gestion de la propreté publique. Il s'agissait de rencontrer les échevins des dix-neuf communes pour dégager des pistes de solution. Où en est la coordination avec les communes à l'heure actuelle ? Il importe de mener une politique volontariste dans ce domaine, qui relève de la responsabilité partagée des collectivités locales et de la Région.

D'autre part, des mesures sont-elles prévues pour inciter la population à opérer le tri des déchets ? Il s'agit d'un enjeu permanent, même si les Bruxellois se sont habitués à utiliser différents sacs de couleurs.

Enfin, qu'en est-il du centre de compostage des déchets verts ? Il en était fait mention dans le budget 2005, mais ce n'est plus le cas dans le budget 2006. L'installation d'un deuxième centre de compostage est-elle encore jugée nécessaire à l'heure actuelle ou bien d'autres formules sont-elles envisagées ?

Mme Magda De Galan voudrait des précisions sur la politique de recrutement et les emplois jeunes à l'ARP.

Mme Marie-Paule Quix rejoint les propos de M. du Bus de Warnaffe : il faut instaurer une collaboration efficace avec les communes. La Ville de Bruxelles dispose d'un grand service propreté. Comment s'effectue la collaboration ?

Elle s'interroge par ailleurs sur l'enlèvement des déchets verts. Le système va-t-il être étendu à toutes les communes au cours de cette législature ? Pourquoi certaines communes organisent la collecte des déchets verts alors que d'autres ne le font pas ?

Mme Carine Vyghen demande où en est le projet de transport des déchets, grenailles et autres résidus de l'incinérateur par voie d'eau.

M. Yaron Pesztat reste songeur quant aux résultats du tri sélectif. Les Bruxellois sont-ils suffisamment sensibilisés à ce problème ? La qualité du tri varie très fort d'un quartier à l'autre. Quelles constats peuvent-ils être tirés des campagnes de sensibilisation en la matière ?

Mme Souad Razzouk note que le budget de l'ARP est en augmentation de dix millions d'euros pour l'année 2006. Il est prévu un montant de près de soixante millions d'euros sur une période de cinq ans. La députée souligne qu'un montant de cinq millions est destiné à compenser le manque de recettes.

ons Gewest tegen 2010 een hoofdstad te maken die naam waardig op het vlak van de netheid. Daarbij moeten in het belang van de Brusselaars, de kosten voor de afvalverwerking binnen de perken gehouden worden.

II. Algemene bespreking

De heer André du Bus de Warnaffe herinnert eraan dat de staatssecretaris ongeveer een jaar geleden meegedeeld heeft dat hij de gemeenten nauwer wilde betrekken bij het beheer van de openbare netheid. De schepenen van de 19 gemeenten zijn gecontacteerd om oplossingen te vinden. Hoe staat het thans met de coördinatie met de gemeenten ? Er dient een slagvaardig beleid op dat vlak gevoerd te worden en dat is de gedeelde verantwoordelijkheid van de lokale besturen en het Gewest.

Zijn er voorts maatregelen gepland om de bevolking aan te zetten om het afval te sorteren ? Het is een permanente uitdaging, ook al zijn de Brusselaars gewend verschillende gekleurde zakken te gebruiken.

Hoe staat het met het centrum voor het composteren van groenafval ? Daarvan werd gewag gemaakt in de begroting 2005, maar dat is niet meer het geval in de begroting 2006. Is de oprichting van een tweede composteercentrum nog noodzakelijk of wordt er aan andere formules gedacht ?

Mevrouw Magda De Galan zou meer details willen over het aanwervingsbeleid en de jongerenbanen bij het GAN.

Mevrouw Marie-Paule Quix is het eens met de heer du Bus de Warnaffe : er is een efficiënte samenwerking met de gemeenten nodig. Beschikt Brussel-Stad over een grote netheidsdienst ? Hoe verloopt de samenwerking ?

Zij heeft overigens vragen bij de verwijdering van groenafval. Wordt de regeling tot alle gemeenten uitgebreid tijdens deze zittingsperiode ? Waarom halen bepaalde gemeenten wel groenafval op en andere niet ?

Mevrouw Carine Vyghen vraagt hoe het staat met het project voor het vervoer langs het water van afval, gruis en andere residu's uit de verbrandingsoven.

De heer Yaron Pesztat heeft zo zijn twijfels bij de resultaten van de selectieve ophaling. Zijn de Brusselaars voldoende bewustgemaakt voor dat probleem ? Het sorteren verschilt sterk van wijk tot wijk. Welke conclusies kunnen er getrokken worden uit de bewustmakingscampagnes terzake ?

Mevrouw Souad Razzouk stelt vast dat de begroting van het GAN met 10 miljoen toeneemt voor het jaar 2006. Er is een bedrag van bijna 60 miljoen euro voor een periode van vijf jaar. De volksvertegenwoordiger onderstreept dat een bedrag van vijf miljoen bestemd is om het gebrek aan ontvangsten te compen-

Des difficultés de ce type ne risquent-elles pas de se renouveler en 2007, ce qui obligerait la Région à compenser des pertes de plus en plus importantes durant les prochaines années ?

Le Secrétaire d'Etat Emir Kir répond à M. du Bus de Warnaffe qu'il a effectivement pris des contacts avec les différentes communes. Il a constaté que les responsables locaux souhaitent une meilleure collaboration avec l'Agence. C'est aujourd'hui chose faite : dix coordinateurs sont dès à présent sur le terrain et servent de trait d'union entre l'ARP et les communes. Il y a un coordinateur pour une zone équivalant à environ deux communes.

Les coordinateurs vont identifier les problèmes de propreté publique sur le terrain (corbeille urbaine abîmée, dépôt clandestin sur une voirie régionale ...) et garantir qu'une solution y sera apportée. Ces personnes sont de véritables interfaces entre l'ARP et les communes : elles peuvent être contactées par les autorités communales et à l'inverse, elles peuvent relayer les informations de l'Agence auprès des communes.

M. Emir Kir ajoute que les contrats de propreté avec les communes vont être poursuivis. Ils constituent un excellent outil de dialogue.

Le Secrétaire d'Etat partage la réflexion de M. Pesztat, selon laquelle le tri des déchets n'est pas suffisant dans certains quartiers. C'est surtout le cas dans les quartiers les plus défavorisés. Les campagnes menées par le biais de la radio et de la télévision ainsi que par voie d'affichage, en concertation avec le partenaire FOST+, ne sont pas totalement efficaces. C'est pourquoi il est prévu d'utiliser d'autres moyens, et d'employer notamment des troupes de comédiens qui feront de l'animation sur les marchés et seront présentes lors des fêtes de quartiers. Plusieurs mosquées ont également demandé d'organiser des actions de sensibilisation.

Le « welcome pack », financé en grande partie par FOST+, constitue un bon outil de sensibilisation à disposition des communes. Toute personne qui s'installe dans une commune bruxelloise se voit offrir des sacs de couleurs et reçoit des informations sur les services proposés par cette commune ainsi que par l'Agence Bruxelles-Propreté (jours de collecte, tri des déchets ...). Toutes les communes sont maintenant associées à ce projet.

En réponse à Mme De Galan, le Secrétaire d'Etat précise que cent emplois jeunes sont prévus. Il s'agit d'une initiative régionale du Ministre de l'Emploi. Le projet sera opérationnel une fois que les modalités de l'accord avec l'ORBEM et avec les autres partenaires auront été réglées. L'ARP constitue un remarquable gisement d'emplois pour les personnes peu qualifiées. Les jeunes qui seront engagés dans ce cadre obtiendront un contrat à durée déterminée et recevront une formation, par exemple dans les postes techniques ou au niveau du garage. Ils seront ensuite orientés vers une entreprise privée.

seren. Kunnen dergelijke problemen niet opnieuw de kop opsteken in 2007, wat het Gewest zou verplichten om steeds grotere verliezen tijdens de volgende jaren te compenseren ?

Staatssecretaris Emir Kir antwoordt de heer du Bus de Warnaffe dat hij effectief contact opgenomen heeft met de verschillende gemeenten. Hij heeft vastgesteld dat de lokale beleidsmensen een betere samenwerking wensen met het Agentschap. Dat is vandaag het geval: tien coördinatoren zijn nu al op het terrein aanwezig en zijn de schakel tussen het GAN en de gemeenten. Er is een coördinator voor een zone die ongeveer met twee gemeenten overeenstemt.

De coördinatoren zullen de problemen inzake openbare netheid op het terrein (beschadigde vuilnisbakken, sluikestorten langs een gewestweg, ...) opsporen en ervoor zorgen dat er een oplossing voor gevonden wordt. Ze zijn de tussenpersonen tussen het GAN en de gemeenten. Ze kunnen worden gecontacteerd door de gemeentebesturen en, omgekeerd, informatie doorspelen van het Agentschap naar de gemeenten.

De heer Emir Kir voegt eraan toe dat de netheidscontracten met de gemeenten worden verlengd. Ze zijn een uitstekend middel om een dialoog te voeren.

De Staatssecretaris is het eens met de heer Pesztat, die vindt dat er onvoldoende gesorteerd wordt in bepaalde wijken. Dat is vooral het geval in de armste wijken. De campagnes op radio en televisie en door middel van affiches in overleg met FOST+ zijn niet helemaal doeltreffend. Daarom zullen andere middelen worden aangewend en onder meer toneelspelers worden ingeschakeld om iets te doen op markten en tijdens wijkfeesten. Ook aan een aantal moskees is gevraagd om bewustmakingsacties te organiseren.

Het « welcome pack », dat grotendeels door FOST+ wordt gefinancierd, is voor de gemeenten een goed middel om de mensen bewust te maken. Iedereen die in een Brusselse gemeente komt wonen, krijgt gekleurde zakken en informatie over de dienstverlening van die gemeente en van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (ophalingsdagen, afvalsortering, ...) Alle gemeenten zijn thans bij het project betrokken.

In antwoord op de vraag van mevrouw De Galan, precieert de Staatssecretaris dat honderd jongerenbanen gepland zijn. Het is een gewestelijk initiatief van de minister van Tewerkstelling. Het project zal op touw staan als het akkoord met de BGDA en met de andere partners in kannen en kruiken is. Bij het GAN liggen veel jobmogelijkheden voor laaggeschoolden. De jongeren die er in dat kader in dienst worden genomen, krijgen een contract van bepaalde duur en een opleiding, bijvoorbeeld voor de technische functies of in de garage. Ze worden daarna klaargestoomd voor een privé-bedrijf.

M. Emir Kir rappelle à Mme Marie-Paule Quix que la coordination avec la Ville de Bruxelles en matière de propreté avait connu des problèmes à la fin de la législature précédente. La Ville n'avait plus reçu de subvention pendant trois années consécutives, alors qu'elle aurait dû recevoir une aide plus importante que les autres communes. Il s'agit en effet de la commune ayant le plus grand territoire, le plus grand nombre d'habitants et la plus grande proportion de travailleurs et de navetteurs. En outre, c'est la commune la plus visitée. Il n'était donc pas normal que la Ville de Bruxelles reçoive une subvention d'environ 300.000 euros, alors que Schaerbeek en recevait près de 430.000. Cette situation a été corrigée, et les communes se voient octroyer aujourd'hui plus de moyens pour mener une véritable politique de propreté sur le terrain.

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'un travail très positif est mené dans la zone du périmètre Unesco. Les commerçants du quartier autour de la Grand Place ayant signé un contrat avec l'Agence bénéficient d'un enlèvement de leurs immondices deux fois par jour et six fois par semaine. Depuis l'automne 2005, cette action a été étendue aux quartiers Saint-Jacques et Sainte-Catherine. La collaboration avec les commerçants sera poursuivie. En 2006, le défi consistera à mener le même type d'opération dans le noyau commercial de la rue du Brabant.

A propos des déchets verts, M. Emir Kir annonce qu'il n'aura pas de deuxième centre de compostage tant que le problème des odeurs au centre de Forest n'aura pas été résolu. Les investissements liés au centre de compostage de Forest ont été réalisés directement par Bruxelles-Compost. Les travaux se termineront à la fin du mois de janvier 2006. Les mauvaises odeurs que dégage le centre de compostage sont dues essentiellement au retournement des andains. Elles devraient diminuer car l'opération s'effectuera dorénavant sous une coupole. Un deuxième centre de compostage pourrait ensuite être créé, mais le Secrétaire d'Etat attire l'attention sur le manque d'espace permettant d'accueillir ce type d'installation.

L'enlèvement des déchets verts n'est pas effectué dans toutes les communes. Dans certaines communes, les particuliers sont invités à apporter eux-mêmes leurs déchets verts à un point fixe de collecte. Cette situation de fait remonte à l'ancienne législature et va se poursuivre un certain temps. A plus long terme, il conviendra de mener une réflexion à ce sujet, afin de mettre tous les citoyens sur pied d'égalité. Le Secrétaire d'Etat reconnaît que le système actuel accuse de grandes disparités. Certaines communes ont une déchetterie, d'autres non; il y a même des communes qui reprennent gratuitement tous les types de déchets, ce qui est étonnant quand on sait ce que coûte le traitement et l'élimination des déchets à la collectivité.

En ce qui concerne la sensibilisation de la population au tri des déchets, le Secrétaire d'Etat signale qu'il est encore trop tôt pour établir un bilan. De nouveaux outils ont été mis en place et il faudra procéder plus tard à des enquêtes dans les quartiers pour voir si le nombre de sacs de couleurs a augmenté.

De heer Emir Kir herinnert er mevrouw Marie-Paule Quix eraan dat er met de coördinatie met de Stad Brussel inzake netheid problemen waren aan het einde van de vorige zittingsperiode. De stad had drie jaar lang geen subsidies meer gekregen terwijl ze meer steun had moeten krijgen dan de andere gemeenten. Brussel heeft immers het grootste grondgebied, het grootste aantal inwoners en, in verhouding, het grootste aantal werknemers en pendelaars. Bovendien komen daar de meeste bezoekers. Het was dus niet normaal dat de stad Brussel ongeveer 300.000 euro kreeg terwijl Schaerbeek er 430.000 ontving. Dat is veranderd en de gemeenten krijgen nu meer middelen om een heus netheidsbeleid te voeren.

De staatssecretaris benadrukt dat er zeer goed werk wordt geleverd in de zone van de Unescoperimeter. De handelaars van de wijk rond de Grote Markt hebben een contract gesloten met het GAN. Het afval wordt er tweemaal per dag en zesmaal per week opgehaald. Sedert de herfst van 2005, is dat ook het geval in de Sint-Jacobswijk en de Sint-Kathelijnewijk. De samenwerking met de handelaars wordt voortgezet. In 2006, staat hetzelfde project op stapel voor de Brabantstraat.

In verband met het groenafval, kondigt de heer Emir Kir aan dat er geen tweede composteringscentrum komt zolang het probleem van de geurhinder in het centrum van Vorst niet opgelost is. De investeringen voor het composteringscentrum van Vorst zijn rechtstreeks door Compost-Brussel gedaan. De werken zijn eind januari 2006 ten einde. De stank veroorzaakt door het composteringscentrum is voornamelijk te wijten aan de zwadkering. De stank zou moeten verminderen omdat voortaan onder een koepel wordt gewerkt. Daarna zou er een tweede composteringscentrum kunnen komen, maar de staatssecretaris vestigt de aandacht op het gebrek aan ruimte voor zo'n installatie.

Niet alle gemeenten halen groenafval op. In sommige gemeenten, moeten de particulieren zelf hun groenafval een vast ophaalpunt brengen. Dat was al zo tijdens de eerste zittingsperiode en zal nog enige tijd zo blijven. Op lange termijn, moet erover worden nagedacht, teneinde alle burgers gelijk te behandelen. De staatssecretaris geeft toe dat er in het huidige systeem grote verschillen zijn. Sommige gemeenten hebben een containerpark, andere niet. Er zijn zelfs gemeenten die alle afval gratis aannemen wat verbazingwekkend is gezien de prijs van de verwerking en verwijdering van afval voor de gemeenschap.

De staatssecretaris zegt dat het te vroeg is om een balans op te maken van de bewustmaking van de bevolking voor afvalsortering. Er zijn nieuwe dingen ingevoerd en er moeten later onderzoeken worden gevoerd in de wijken om te zien of het aantal gekleurde zakken is toegenomen.

En réponse à la question de Mme Souad Razzouk, M. Emir Kir explique que le Plan propreté est ambitieux et qu'il ne sera pas possible de le réaliser dans sa globalité. Cependant, le montant de cinq millions d'euros permettra de mettre en œuvre une série d'actions très importantes, notamment d'engager du personnel pour de nouvelles missions, d'investir dans du nouveau matériel et de mener de nouvelles campagnes de sensibilisation. L'orateur attire l'attention sur le fait que le budget 2006 se veut réaliste. Par le passé, certaines recettes, commerciales notamment, ont été surestimées.

Le Secrétaire d'Etat signale à l'attention de Mme Vyghen qu'un transport par barge s'effectue déjà pour les mâchefers. Un projet vise à présent à transporter par canal les déchets ménagers provenant du Sud de la Région vers l'incinérateur. La Secrétaire d'Etat Brigitte Grouwels a commandé une étude à ce sujet.

*
* *

M. Stéphane de Lobkowicz note que les odeurs nauséabondes liées aux déchets verts ne pourront pas être totalement éliminées. Pourquoi n'envisage-t-on pas de traiter ces déchets ailleurs qu'en Région bruxelloise, où il y a plus d'espace et où le prix des terrains est moins élevé ?

Le Secrétaire d'Etat Emir Kir répond que les frais de transport seraient beaucoup trop élevés. L'augmentation du prix de l'essence grève déjà le budget de l'ARP. Il rappelle qu'un dialogue a eu lieu entre la Région et les communes à propos du centre de compostage, avec des compensations à la clé. Le compost est traité sur un site industriel, en dehors du centre ville.

Il répète que le gouvernement cherche une solution au problème des odeurs avant d'envisager la construction d'un deuxième centre de compostage. Il importe de trouver une solution et de ne pas simplement déplacer le problème dans les autres Régions. On constate que tous les centres de compostage génèrent des plaintes de la part des habitants vivant à proximité. Le système de la coupole sera évalué et une rencontre aura lieu avec les responsables du quartier.

Mme Magda De Galan ajoute qu'il n'est pas possible d'extrapoler la direction du vent lors des opérations de retournement du compost. Si l'opération se déroule à l'intérieur de la coupole avec un bon système d'aération, les nuisances affectant la population devraient nettement diminuer. Par ailleurs, il y aura toujours des mécontents, c'est le fameux syndrome NIMBY. La députée salue la réaction du Secrétaire d'Etat, qui ne veut pas construire un deuxième centre de compostage tant que les nuisances liées au premier n'auront pas été maîtrisées.

Mme Els Ampe constate que le Plan Propreté se décline en cinq postes de dépenses : personnel, sensibilisation, enlève-

In antwoord op de vraag van mevrouw Souad Razzouk, geeft de heer Emir Kir te kennen dat het Netheidsplan ambitieus is en dat het niet helemaal zal kunnen worden gerealiseerd. Vijf miljoen euro zal echter genoeg zijn om een reeks zeer belangrijke acties op touw te zetten en onder meer personeel in dienst te nemen voor nieuwe opdrachten, nieuw materiaal te kopen en nieuwe bewustmakingscampagnes te voeren. De spreker vestigt de aandacht op het feit dat de begroting 2006 realistisch is. In het verleden, zijn bepaalde ontvangers, onder meer van winkels, te hoog geraamd.

De staatssecretaris wijst er mevrouw Vyghen erop dat de slakken reeds per boot worden vervoerd. Een project beoogt thans het vervoer van huisvuil, via het kanaal, van het zuiden van het Gewest naar de verbrandingsoven. Staatssecretaris Brigitte Grouwels heeft terzake een studie besteld.

*
* *

De heer Stéphane de Lobkowicz merkt op dat stank van groenafval nooit helemaal zal kunnen worden vermeden. Waarom overweegt men niet om dat afval buiten het Brussels Gewest te laten verwerken, waar meer plaats is en waar de grond minder duur is ?

Staatssecretaris Emir Kir zegt dat het vervoer te veel zou kosten. De hogere benzineprijzen nemen reeds een grotere hap uit de begroting van het GAN. Hij herinnert eraan dat er tussen het Gewest en de gemeenten een dialoog is gevoerd over het composteringscentrum, met compensaties. De compost wordt verwerkt op een industriële site buiten het stadscentrum.

Hij herhaalt dat de regering een oplossing zoekt voor het probleem van de stank alvorens de bouw van een tweede composteringscentrum te overwegen. Er moet een oplossing worden gevonden en het gaat niet op om het probleem naar de andere Gewesten door te sluisen. Men stelt vast dat alle composteringscentra voor klachten zorgen vanwege de buurtbewoners. Het koepelsysteem is geëvalueerd en met de wijkafgevaardigden.

Mevrouw Magda De Galan voegt eraan toe dat het niet mogelijk is om de windrichting te wijzigen als het compost gekeerd wordt. Als alles onder de koepel gedaan wordt en met een goed verluchtingssysteem, zou de hinder voor de bevolking fors moeten verminderen. Er zullen er altijd zijn die niet tevreden zijn, dat is het NIMBY-syndroom. De volksvertegenwoordiger juicht de reactie van de staatssecretaris toe. Hij wil geen tweede composteringscentrum bouwen zolang de hinder in het eerste niet onder controle is.

Mevrouw Els Ampe stelt vast dat het Netheidsplan vijf uitgavenposten heeft, te weten personeel, bewustmaking,

ment des déchets, subsides aux communes, matériel roulant. Qu'en est-il des amendes pour lutter contre les dépôts clandestins dus à des personnes qui habitent en dehors de la Région bruxelloise ? Il s'agit d'un cercle vicieux : des personnes déversent des immondices dans la rue, et comme celle-ci est déjà encombrée de déchets, d'autres déchets viennent s'y ajouter ... L'Agence a-t-elle discuté de ce problème avec les communes ? Comment ce problème est-il appréhendé sur le plan régional ?

Enfin, quelles actions sont prévues pour les voiries supra-communales ? Incombe-t-il aux autorités communales ou au contraire à l'Agence de nettoyer ces voiries ? La population voudrait que les responsabilités en matière de nettoyage soient clairement établies.

Le Secrétaire d'Etat précise qu'un tiers des dépôts clandestins provient d'autres Régions. Ce phénomène s'observe principalement sur les voiries régionales, en particulier sur les voies d'accès à la capitale. Des actions de répression ont déjà été organisées en 2005. M. Emir Kir annonce en primeur aux membres de la commission qu'une campagne de lutte contre les dépôts clandestins va être menée en 2006, en collaboration avec le Parquet, les services de police et les communes. Elle consistera à surveiller les entrées de la Région et à surprendre les contrevenants en flagrant délit. Il s'agit donc d'un message très fort adressé aux autres Régions.

En outre, l'orateur rappelle que les coordinateurs présents sur le terrain peuvent être contactés par les autorités communales. Ils circulent en mobylette dans la ville et sont aisément reconnaissables. Ils sont en mesure d'identifier les problèmes sur les voiries régionales et peuvent solliciter l'intervention des services de l'Agence.

Mme Els Ampe demande une estimation des coûts liés à la lutte contre les dépôts clandestins.

Le Secrétaire d'Etat répond que le traitement de ces déchets « importés » en Région bruxelloise représente un coût exorbitant. Il ne dispose cependant pas de chiffres précis.

III. Discussion des programmes et des activités

PROGRAMME 1

Support de la politique générale

ACTIVITÉ 2

*Agence Régionale pour la Propreté
(ARP)*

Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté

Mme Marie-Paule Quix souligne que le Plan Déchets 2003-2007 vise une réduction quantitative des déchets et met l'ac-

ophaling van afval, subsidies aan de gemeenten, rollend materieel. Hoe zit het met de boetes tegen sluikestortingen van mensen die van buiten het Gewest komen ? Het is een vicieuze cirkel : mensen gooien afval op straat, en aangezien er al veel afval ligt, komt er nog afval bij ... Heeft het GAN met de gemeenten over het probleem gesproken ? Hoe wordt dat probleem aangepakt op gewestelijk vlak ?

Welke acties zijn er gepland voor wegen die over meerdere gemeente lopen ? Moeten de gemeenten of het GAN die wegen schoonmaken ? De bevolking zou willen dat de verantwoordelijkheden inzake netheid duidelijk afgebakend zijn.

De staatssecretaris preciseert dat inwoners van andere Gewesten verantwoordelijk zijn voor een derde van de sluikestortingen. Dat is vooral te merken op de gewestwegen, en vooral de toegangswegen naar de hoofdstad. In 2005, zijn reeds repressieve acties gevoerd. De heer Emir Kir kondigt de leden van de commissie als eersten aan dat er in 2006 een campagne ter bestrijding van sluikestorten zal worden gevoerd samen met het Parket, de politiediensten en de gemeenten. De invalswegen van het Gewest zullen worden bewaakt en de overtreders zullen op heterdaad worden betrapt. De andere Gewesten zijn gewaarschuwd.

Bovendien herinnert de spreker eraan dat de gemeenten de coördinatoren op het terrein kunnen bereiken. De coördinatoren rijden rond met een brommer en zijn makkelijk te herkennen. Ze kunnen de problemen opsporen op de gewestwegen en kunnen het GAN laten inschakelen.

Mevrouw Els Ampe vraagt om een raming van de kostprijs van de strijd tegen het sluikestorten.

De staatssecretaris antwoordt dat de verwerking van in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest « geïmporteerd » afval enorm veel kost. Hij beschikt evenwel niet over nauwkeurige cijfers.

III. Bespreking van de programma's en de activiteiten

PROGRAMMA 1

Ondersteuning van het algemeen beleid

ACTIVITEIT 2

*Gewestelijk Agentschap voor Netheid
(GAN)*

Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid

Mevrouw Marie-Paule Quix benadrukt dat het Afvalstoffenplan 2003-2007 een afname van de hoeveelheid afval beoogt

cent sur le tri ou le recyclage des déchets ménagers (papier, emballages, déchets de construction ...). Comment cet objectif se traduit-il dans le budget ?

L'oratrice estime que le prix des sacs blancs est trop bas en comparaison avec le prix des sacs bleus et jaunes. Ce système n'encourage pas les particuliers à trier leurs déchets. Des initiatives sont-elles prévues pour remédier à ce problème ?

Mme Souad Razzouk s'interroge : le Secrétaire d'Etat a annoncé qu'il augmenterait les subsides aux communes dans le cadre de la propreté publique, mais on observe une diminution des crédits à l'article 532.01.43.22. (page 145 du document A-224/1). Comment l'expliquer ?

Le Secrétaire d'Etat Emir Kir répond à Mme Quix que les dépenses liées à l'élimination des déchets figurent à l'article 526.03. Il ajoute qu'il n'a pas l'intention d'augmenter le prix du sac blanc, qui représente déjà un investissement budgétaire important pour une partie de la population bruxelloise.

Il précise à l'attention de Mme Razzouk qu'à peu près cinq millions d'euros sont prévus à titre de subsides aux communes en 2006. La diminution du montant dans le budget 2006 (on passe de 4.948.000 à 4.118.000 euros) s'explique par le fait que le budget 2005 a servi à résorber une série d'arriérés de paiement qui remontaient à l'ancienne législature (frais de personnel en rapport avec l'article 60 et compléments de subsides à la Ville de Bruxelles). Si l'on fait abstraction des retards de paiement, on passe en réalité d'un budget de 3,6 millions à un budget de 4,118 millions d'euros, ce qui représente une augmentation non négligeable.

Mme Marie-Paule Quix répète qu'il faut sensibiliser la population et que même les plus défavorisés doivent trier leurs déchets. Une solution consisterait à rendre le prix des sacs jaunes et bleus plus attractif, pour encourager le tri sélectif.

Le Secrétaire d'Etat répond que le niveau de tri en Région bruxelloise est similaire à celui des deux autres Régions. Il est insuffisant dans certains quartiers, et de nouvelles actions de sensibilisation vont être mises au point. Au-delà des messages relayés par la radio, la télévision et la presse, il faudra mener un travail avec les associations, les écoles, les mosquées. M. Emir Kir estime que ce n'est pas la politique des prix qui apportera une solution à ce problème.

L'orateur fait observer que les nouvelles populations issues de l'immigration viennent s'installer au cœur de la ville. Bruxelles constitue à cet égard une exception européenne. Les immigrants viennent s'installer dans les quartiers du centre, et leurs principales préoccupations ne sont pas d'ordre environnemental. Ils cherchent un travail et un logement. Les actions de sensibilisation doivent être sans cesse renouve-

en de klemtoon op het sorteren en recyclen van huishoudelijk afval legt (papier, verpakkingen, bouwafval ...). Hoe wordt die doelstelling in de begroting vertaald ?

Volgens de spreker, ligt de prijs van de witte vuilniszakken te laag in vergelijking met de prijs van de blauwe en gele vuilniszakken. Dat systeem zet de particulieren er niet toe aan hun afval te sorteren. Staar er initiatieven op stapel om dat probleem op te lossen ?

Mevrouw Souad Razzouk wijst erop dat de staatssecretaris een verhoging van de subsidies voor de gemeenten in het kader van de openbare netheid had aangekondigd, maar dat de kredieten in artikel 532.01.43.22 (p. 145 van gedr. st. A-224/1) dalen. Waarom ?

In antwoord op de vraag van mevrouw Marie-Paule Quix, deelt staatssecretaris Emir Kir mee dat de uitgaven voor afvalverwerking opgenomen zijn onder artikel 526.03. Hij is niet van plan om de prijs van de witte vuilniszak te verhogen, want die neemt voor een deel van de Brusselse bevolking al een flinke hap uit het budget.

Hij wijst mevrouw Razzouk erop dat in 2006 ongeveer vijf miljoen euro uitgetrokken wordt voor subsidies voor de gemeenten. De vermindering van het bedrag in de begroting 2006 (van 4.948.000 naar 4.118.000 euro) wordt verklaard door het feit dat de begroting 2005 gediend heeft om een reeks achterstallige betalingen die van de vorige zittingsperiode dateren (personeelskosten in verband met artikel 60 en aanvullende subsidies voor de stad Brussel) op te vangen. Als men geen rekening houdt met die achterstallige betalingen, stijgt de begroting in feite van 3,6 miljoen naar 4,118 miljoen euro. Dat is een aanzienlijke verhoging.

Mevrouw Marie-Paule Quix herhaalt dat de bevolking sensibiliseerd moet worden en dat zelfs de minstbedeelden hun afval moeten sorteren. Een mogelijke oplossing zou erin bestaan de prijs van de gele en blauwe vuilniszakken aantrekkelijker te maken om het sorteren aan te moedigen.

De staatssecretaris antwoordt dat men in het Brussels Gewest ongeveer evenveel sorteert als in de twee overige Gewesten. In bepaalde wijken, kan dat beter. Daarom zullen nieuwe bewustmakingsacties opgezet worden. Naast de boodschappen op radio en televisie en in de pers zal men moeten samenwerken met de verenigingen, de scholen en de moskeeën. Volgens de heer Emir Kir, zal dat probleem niet met een ander prijsbeleid opgelost kunnen worden.

De spreker merkt op dat de nieuwe migranten zich in het centrum van de stad vestigen. Daardoor is Brussel een uitzondering in Europa. De migranten vestigen zich in de wijken van het centrum en leefmilieu is niet hun eerste prioriteit. Ze zoeken werk en een woning. De bewustmakingsacties moeten constant gevoerd worden ter attentie van de nieuwkomers, maar de communicatie stuit soms op taalbarrières. Er

lées à l'attention des nouveaux arrivants, et la communication se heurte à des barrières linguistiques. Il convient donc d'élaborer de nouveaux outils d'information dans le cadre du Plan propreté.

M. Yaron Pesztat estime que le tri des déchets n'est pas plus satisfaisant dans les quartiers aisés. Il ne faut pas stigmatiser les populations immigrées. On pourrait concevoir que les habitants de longue date soient soumis à des exigences plus grandes en matière de tri.

Le député souligne à cet égard les contraintes imposées par certaines communes flamandes et wallonnes. Il cite l'exemple de Marche-en-Famenne, où les habitants ont droit à un volume maximal annuel de déchets. Au-delà, il faut payer. Le tri sélectif est extrêmement rigoureux, et les déchets, selon leur type, doivent être amenés à des endroits bien précis. Or, on constate que les usagers ne se plaignent pas.

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que ces contraintes imposées par les autres Régions entraînent un nombre important de dépôts clandestins à Bruxelles.

Il rappelle que les appartements du centre ville sont exigus, ce qui n'encourage pas le tri des déchets. En outre, certaines communes n'ont pas de déchetterie. C'est pourquoi il convient de renforcer le ramassage des encombrants à domicile. L'Agence intervient à la demande des particuliers, qui peuvent faire enlever gratuitement deux mètres cubes d'encombrants tous les six mois. Ce type d'opération a été mis au point pour venir en aide aux personnes âgées ou à mobilité réduite, qui n'ont pas la possibilité de se rendre à la déchetterie.

Mme Els Ampe demande pourquoi le sable n'est pas admis dans les déchets encombrants.

Le Secrétaire d'Etat explique que le but n'est pas de rendre service aux personnes qui font des travaux à domicile. En outre, il s'agit souvent de travaux non déclarés. Le traitement de ce type de déchets ne peut être financièrement pris en charge par l'Agence, qui serait submergée de demandes. Il faut se rendre à la déchetterie, où le service est payant.

Vote

La commission émet, par 9 voix contre 2, un avis favorable à la commission des finances en ce qui concerne le programme 1, activité 2, ainsi que le budget de l'ARP.

DIVISION 21 Politique de l'énergie

I. Exposé introductif de la Ministre Evelyne Huytebroeck

Voir page 132.

dienen dus nieuwe informatiemiddelen gebruikt te worden in het kader van het Netheidsplan.

De heer Yaron Pesztat vindt dat men in de rijkere wijken niet beter sorteert. De migranten mogen niet gestigmatiseerd worden. Men zou strengere eisen inzake afvalsortering kunnen opleggen aan degenen die allang in het Brussels Gewest wonen.

De volksvertegenwoordiger wijst in dat verband op de verplichtingen die bepaalde Vlaamse en Waalse gemeenten opleggen. Hij verwijst naar Marche-en-Famenne, waar de inwoners recht hebben op een maximale hoeveelheid afval per jaar. Wordt dat volume overschreden, dan moeten ze betalen. De regels inzake afvalsortering zijn er zeer streng en het afval moet, per soort, naar bepaalde plaatsen gebracht worden. De inwoners hebben evenwel geen klachten.

De staatssecretaris merkt op dat door de verplichtingen in de overige Gewesten veel gesluikstort wordt in Brussel.

Hij wijst erop dat de appartementen in het stadscentrum klein zijn. Dat zet niet aan tot sorteren. Bovendien hebben bepaalde gemeenten geen containerpark. Daarom moet grofvuil vaker aan huis opgehaald worden. Particulieren kunnen het Agentschap om de zes maanden vragen om twee kubieke meter grofvuil gratis op te halen. Die regeling is opgezet om bejaarden of personen met beperkte mobiliteit, die niet tot aan het containerpark geraken, te helpen.

Mevrouw Els Ampe vraagt waarom zand niet beschouwd wordt als grofvuil.

De staatssecretaris legt uit dat het niet te bedoeling is om een dienst te bewijzen aan mensen die werken in hun huis uitvoeren. Bovendien gaat het vaak om niet-vergunde werken. De kosten van dat soort afvalverwerking kunnen niet voor rekening van het Agentschap komen, dat met aanvragen overspoeld zou worden. Men moet naar het containerpark en betalen.

Stemming

De commissie brengt, met 9 stemmen tegen 2, bij de commissie voor de financiën gunstig advies uit over programma 1, activiteit 2 en over de begroting van het GAN.

AFDELING 21 Energiebeleid

I. Inleidende uiteenzetting van minister Evelyne Huytebroeck

Zie bladzijde 132.

II. Discussion générale

Voir page 142.

III. Discussion des programmes et des activités

PROGRAMME 1

Support de la politique de l'énergie

Mme Marie-Paule Quix souhaiterait plus de détails concernant le support de la politique de l'énergie. Qu'en est-il de la formation octroyée aux gestionnaires de bâtiments ? A-t-on procédé à une analyse des installations de chauffage dans les bâtiments bruxellois ?

D'autre part, la directive européenne sur la performance énergétique des bâtiments sera-t-elle transposée cette année ?

Mme Adelheid Byttebier relève que l'activité 1 a vu ses montants augmenter de respectivement 1 million et 1,5 million d'euros (allocation de base 21.11.22.12.11). Pourquoi ?

Mme Caroline Persoons constate que l'allocation de base 21.11.22.12.11 va notamment servir à mettre sur pied un service d'appui aux auteurs de projets « énergies renouvelables et alternatives ». Où seront localisés ces projets ? Aux halles Saint-Géry ou bien dans les bâtiments de l'IBGE ?

M. Yaron Peszkat note qu'il est également prévu, dans le cadre de cette allocation, de mettre sur pied un service d'appui aux administrations publiques régionales et communales. Les communes vont-elles recevoir une aide pour rédiger leur cahier des charges dans le contexte de la libéralisation du marché de l'énergie ? Des démarches ont-elles été entreprises dans la perspective de l'ouverture du marché de l'énergie aux résidentiels en 2007 ? Enfin, des projets sont-ils déjà en cours d'exécution pour l'installation de chauffe-eau solaires collectifs au sein des institutions publiques ?

La Ministre Evelyne Huytebroeck assure que la directive sur la performance énergétique des bâtiments sera adoptée en 2006. Un avant-projet a déjà été présenté au gouvernement et un premier tour de table a eu lieu en décembre 2005. Le projet devrait être adopté par le gouvernement en février, et il pourra ensuite être examiné par le Parlement.

Les frais d'études, d'expérimentations et les subsides relatifs à l'utilisation rationnelle de l'énergie ont fortement augmenté, mais la Ministre précise qu'il s'agit d'un budget « fourre-tout », incluant des communications diverses, des actions pilotes destinées aux ménages, le financement des Défis Energie ... Ceux-ci rencontrent un grand succès et pourraient d'ailleurs s'adresser à un nouveau public cible (les

II. Algemene bespreking

Zie bladzijde 142.

III. Bespreking van de programma's en de activiteiten

PROGRAMMA 1

Ondersteuning van het energiebeleid

Mevrouw Marie-Paule Quix wenst meer details over de ondersteuning van het energiebeleid. Hoe staat het met de opleiding voor de gebouwenbeheerders ? Is men overgegaan tot een analyse van de verwarmingsinstallaties in de Brusselse gebouwen ?

Zal de Europese richtlijn over de energieprestatie van de gebouwen dit jaar omgezet worden ?

Mevrouw Adelheid Byttebier stelt vast dat de bedragen in activiteit 1 met respectievelijk 1 miljoen en 1,5 miljoen gestegen zijn (basisallocatie 21.11.22.12.11). Waarom ?

Mevrouw Caroline Persoons stelt vast dat de basisallocatie 21.11.22.12.11 met name zal dienen om een ondersteuningsdienst op te richten voor de indieners van projecten voor hernieuwbare energie en alternatieve energie. Waar worden de projecten uitgevoerd ? In de Sint-Gorikshallen of in gebouwen van het BIM ?

De heer Yaron Peszkat stelt vast dat er ook in het kader van deze allocatie gezorgd zal worden voor de oprichting van een dienst ter ondersteuning van de gewestelijke en de gemeentelijke administratieve diensten. Zullen de gemeenten steun krijgen om hun bestek op te stellen in de context van de liberalisering van de energiemarkt ? Worden er initiatieven genomen met het oog op de vrijmaking van de energiemarkt voor residentiële verbruikers in 2007 ? Zijn er reeds projecten aan de gang voor de plaatsing van collectieve zonneboilers in overheidsgebouwen ?

Minister Evelyne Huytebroeck zegt dat de richtlijn betreffende de energieprestatie van de gebouwen in 2006 goedgekeurd zal worden. Er is reeds een voorontwerp aan de regering voorgelegd en een eerste gedachtewisseling heeft in december 2005 plaatsgevonden. Het ontwerp zou in februari door de regering goedgekeurd moeten worden en vervolgens aan het parlement voorgelegd.

De kosten voor de studies, de experimenten en de subsidies voor rationele energiegebruik zijn sterk gestegen, maar de minister preciseert dat het een allegaartjesbegroting is, met verschillende mededelingen, proefprojecten voor gezinnen, financiering van uitdagingen inzake energie ... Die kennen een groot succes en zouden trouwens gericht kunnen worden tot een nieuwe doelgroep (met name de scholen). Een

écoles notamment). Une série d'initiatives ont été développées. Des facilitateurs vont être engagés pour le secteur tertiaire, le logement collectif, la cogénération, les énergies renouvelables. Le projet PLAGÉ sera poursuivi en collaboration avec sept communes bruxelloises dans les trois années à venir. En outre, un nouveau mécanisme d'aide financière a été créé au bénéfice du secteur tertiaire (BRUREBA). Des primes sont également octroyées par Sibelga. L'objectif consiste donc à sensibiliser tous les secteurs (ménages, communes, secteur tertiaire ...). Beaucoup d'actions seront menées en 2006.

M. Grégoire Clerfayt, membre du cabinet de la Ministre, explique que le service d'appui aux auteurs de projets « énergies renouvelables et alternatives » reposera sur l'action des facilitateurs. L'IBGE va sous-traiter des missions particulières à des bureaux d'études, car l'Institut ne dispose pas de personnel ayant une expertise suffisante dans ces matières. Ces missions comportent trois grandes orientations : un volet technologique (cogénération, énergies renouvelables ...), une orientation vers le secteur tertiaire et une orientation vers le logement collectif (techniques de construction et de rénovation des bâtiments).

Les chauffe-eau solaires représentent un investissement considérable, qui nécessite un appui financier de la part de la Région. Mais il convient d'en étudier la rentabilité sur le long terme, en tenant compte par ailleurs de l'augmentation du prix des carburants. La période de rentabilisation est de dix à quinze ans. M. Clerfayt cite quelques projets : la piscine Victor Boin à Saint-Gilles, la résidence Grétry, le foyer laekenois, le foyer ixellois, la Régie foncière, certains flats d'étudiants ... Certains projets sont entrés dans une phase de réflexion ou de décision, d'autres, tels que la Régie foncière, sont déjà en cours d'exécution.

La Présidente demande d'annexer la liste des projets au rapport (voir annexe 2).

Mme Magda De Galan demande quel est le coût de l'investissement pour un chauffe-eau solaire.

M. Grégoire Clerfayt précise que pour un ménage, il faut compter entre 1.000 et 2.500 euros le mètre carré, pour une installation moyenne de 4 mètres carrés. Le prix est inférieur à 1.000 euros le mètre carré pour les équipements collectifs de plus de 50 ou 100 mètres carrés. La rentabilité économique se calcule sur une période de dix à quinze ans. Pour une installation de 30 à 40 mètres carrés, le coût du kilowatt-heure solaire équivaut au coût du gaz.

En réponse à la question de Mme Persoons, l'orateur explique que les facilitateurs ne sont pas localisés en un endroit précis. Ces personnes peuvent être jointes par tous les moyens de communication (téléphone, fax, mail ...) et sont prêtes à répondre à toute question qui relève de leur compétence. Il est possible d'obtenir des renseignements en appelant le service info de l'IBGE ou en consultant le site web de

aantal initiatieven zijn genomen. Er zullen facilitators aangeworven worden voor de tertiaire sector, de collectieve woningen, de warmtekrachtkoppeling, de hernieuwbare energie. Het project inzake het lokaal actieplan voor energiebeheer zal voortgezet worden in samenwerking met zeven Brusselse gemeenten in de komende drie jaar. Er zal bovendien een nieuwe financiële regeling ingevoerd worden ten voordele van de tertiaire sector (BREGÉBO). Er worden ook premies toegekend door Sibelga. Het is de bedoeling om alle sectoren (gezinnen, gemeenten, tertiaire sector ...) te sensibiliseren. Tal van acties zullen in 2006 het licht zien.

De heer Grégoire Clerfayt, lid van het kabinet van de minister, legt uit dat de dienst ter ondersteuning van de indieners van projecten inzake hernieuwbare en alternatieve energie een beroep zal doen op de facilitators. Het BIM zal bijzondere opdrachten uitbesteden aan studiebureaus, omdat het Instituut niet beschikt over personeel met voldoende ervaring in deze domeinen. Die opdrachten omvatten drie grote facetten : een technologisch gedeelte (warmtekrachtkoppeling, hernieuwbare energie ...), een aspect tertiaire sector en een aspect collectieve woningen (bouwtechnieken en renovatie van gebouwen).

De zonneboilers vormen een aanzienlijke investering die financiële steun vereist van het Gewest. Maar men moet de rendabiliteit ervan op lange termijn onderzoeken, rekening houdend met de stijging van de prijs van de brandstoffen. De rendabiliteitsperiode kan tien tot vijftien jaar bedragen. De heer Clerfayt geeft enkele voorbeelden : het zwembad Victor Boin in Sint-Gillis, de residentie Grétry, de Lakense Haard, de Elsense Haard, de Grondregie, bepaalde studentenappartementen ... Bepaalde projecten worden nog besproken, over andere wordt reeds beslist en andere, zoals de Grondregie, worden reeds uitgevoerd.

De voorzitter vraagt om de lijst met de projecten bij het verslag te voegen (zie bijlage 2).

Mevrouw Magda De Galan wil de investeringskosten voor de zonneboilers kennen.

De heer Grégoire Clerfayt preciseert dat er voor een gezin moet gerekend worden op 1.000 tot 2.500 euro per vierkante meter voor een gemiddelde installatie van vier vierkante meter. De prijs ligt lager dan 1.000 euro de vierkante meter voor collectieve uitrustingen van meer dan 50 tot 100 vierkante meter. De economische rendabiliteit wordt berekend over een periode van tien tot vijftien jaar. Voor een installatie van 30 tot 40 vierkante meter, zijn de kosten van één kilowattuur zonne-energie gelijk aan de kosten van gas.

In antwoord op de vraag van mevrouw Persoons, zegt de spreker dat de facilitators niet op één bepaalde plaats te vinden. Die personen zijn met alle communicatiemiddelen te bereiken (telefoon, fax, mail) en zijn bereid om te antwoorden op alle vragen die onder hun bevoegdheid vallen. Het is mogelijk om informatie te krijgen door de infodienst van het BIM op te bellen of op de website van het Instituut te surfen. Het

l'Institut, il est également possible de rencontrer un facilitateur lors des séminaires consacrés à des problématiques énergétiques.

La Ministre ajoute que la Région bruxelloise a financé la majeure partie des installations de l'Atomium, dans le cadre d'un projet lié à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Cette action, qui vise l'emblème de Bruxelles, est éminemment symbolique !

PROGRAMME 2
Investissements et projets de démonstration
en matière d'économie d'énergie

ACTIVITÉ 2
Projets de démonstration

Mme Adelheid Byttebier voudrait des explications concernant les opérations de démonstration à l'allocation de base 21.22.22.51.12. Quels sont les projets prévus en 2006 concernant l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les habitations ? Qu'en est-il des certificats verts dont il a été question pour l'incinérateur ?

La Ministre répond que beaucoup de projets visent la cogénération. Elle signale que l'incinérateur ne bénéficie pas de certificats verts.

PROGRAMME 3
Energie non nucléaire, frais d'études

Frais d'études et de recherche dans le domaine
de l'énergie non nucléaire

Mme Els Ampe demande des précisions concernant ce programme. De quelle énergie ou de quelles sources d'énergie s'agit-il ? Une coopération est-elle prévue avec les autres Régions ou avec les instances européennes ? Ou s'agit-il au contraire d'un projet mené en toute indépendance ?

La Ministre répond que ces montants vont servir à payer des études déjà réalisées dans le passé. Aucun crédit d'engagement n'est inscrit, il s'agit uniquement de crédits b pour un montant de 35.000 euros.

Vote

La commission émet, par 9 voix contre 2, un avis favorable à la commission des finances en ce qui concerne la division 21, dont les programmes ont été examinés ci-dessus.

La Rapporteuse,
Magda DE GALAN

La Présidente,
Olivia P'TITO

is eveneens mogelijk om met een facilitator te spreken tijdens een seminarie gewijd aan de energieproblematiek.

De minister voegt eraan toe dat het Brussels Gewest het grootste gedeelte van de installatie van het Atomium heeft gefinancierd in het kader van een project voor rationeel energiegebruik. Die actie met het embleem van Brussel is zeer symbolisch.

PROGRAMMA 2
Energiebesparende demonstratieprojecten
en investeringen

ACTIVITEIT 2
Demonstratieprojecten

Mevrouw Adelheid Byttebier zou meer informatie willen over de demonstratieprojecten in basisallocatie 21.22.22.51.12. Welke in 2006 geplande projecten houden verband met rationeel energiegebruik in de woningen ? Hoe zit het met de groene stroomcertificaten waarvan sprake voor de verbrandingsoven ?

De minister antwoordt dat vele projecten betrekking hebben op warmtekrachtkoppeling. Zij geeft te kennen dat de verbrandingsinstallatie, geen groenestroomcertificaten krijgt.

PROGRAMMA 3
Studiekosten niet-nucleaire energie

Kosten voor studies en onderzoek op het gebied
van niet-nucleaire energie

Mevrouw Els Ampe vraagt informatie over dat programma. Over welke energie of welke energiebronnen gaat het ? Is er een samenwerkingsplan met de andere Gewesten of met de Europese instanties ? Of gaat het daarentegen over een project dat zonder samenwerking wordt opgezet ?

De minister antwoordt dat die bedragen zullen dienen om studies te betalen die reeds uitgevoerd zijn in het verleden. Geen enkel vastleggingskrediet is ingeschreven, het gaat alleen over kredieten b, voor een bedrag van 35.000 euro.

Stemming

De commissie brengt, met 9 stemmen tegen 2, gunstig advies uit bij de commissie voor de financiën met betrekking tot afdeling 21, waarvan de programma's hierboven zijn onderzocht.

De Rapporteur,
Magda DE GALAN

De Voorzitter,
Olivia P'TITO

Annexes**Annexe 1****Politique de l'Eau – Div. 18, prog. 5 :
Etat des travaux pour les collecteurs du Neerveld
et du Broebelaer**

- Collecteur du Neerveld : une première phase (travaux d'urgence) a été exécutée en 2005. Pour 2006 : 2^{ème} phase pour un montant de 469.480 euros TVAC. Les travaux sont commandés et débiteront dans le courant du mois de janvier – délai d'exécution de 35 jours ouvrables, soit environ 2 à 3 mois (période hivernale).
- Collecteur du Broebelaer : montant de 9.168.584,27 euros TVAC. Le marché est attribué et les travaux commenceront début février 2006. Délai d'exécution de 280 jours ouvrables, soit jusque fin 2007 environ.

Bijlagen**Bijlage 1****Waterbeleid – Afd. 18, prog. 5 :
De staat van de werken voor de collectoren van het
Neerveld en van de Broebelaer**

- Collector van het Neerveld : een eerste fase (dringende werken) werd in 2005 uitgevoerd. Voor 2006 : 2^e fase voor een bedrag van 469.480euro BTW inbegrepen. De werken werden besteld en zullen in de loop van de maand januari aanvatten – uitvoeringsduur 35 werkdagen, dus ongeveer 2 à 3 maanden (winterperiode).
- Collector van de Broebelaer : bedrag : 9.168.584,27 euro BTW inbegrepen. De opdracht werd toegekend en de werken worden aangevat tijdens de maand februari 2006. Uitvoeringstermijn van 280 werkdagen, ofwel tot eind 2007 ongeveer.

Annexe 2

**Liste des grands projets d'installation de chauffe-eau solaire en Région de Bruxelles-Capitale
Janvier 2006**

Etablissement/Bâtiment	Localité	Dimensionnement indicatif	Status project
EREC House – Maison européenne des Energies Renouvelables	Ixelles	Solaire thermique : Soutien chauffage & clim : 30 m ² Tube sous vide	Phase d'exécution – Installation en cours
CHU-Brugmann	Laeken	–	Audit de potentiel en cours
Copropriété La Sauvenière	WSL	–	Audit de potentiel en cours
Foyer Laekenois	Laeken	–	Audit de potentiel en cours
Foyer Ixellois	Bxl	Chauffe-eau solaire pour bâtiment de 100 logements	Etude de faisabilité
Résidence « heureux séjour »	St-Gilles	Eau chaude sanitaire et soutien au chauffage	AVP
ULB – Flats d'étudiants			demande d'offres
CPAS de Bxl	NOH	285 m ² capteurs plans (180 lits)	étude faisabilité
Projet de Logement	Schaerbeek	28 m ² capteurs plans	AVP
Régie foncière		16-20 m ² capteurs plans	Exécution
SLRB / BGHM	Schaerbeek	Chaude sanitaire et soutien au chauffage	Bât en construction (12 log), dossier de demande de prime introduit
Le logement Molenbeekois	Molenbeek	Eau chaude sanitaire	Bâtiment existant (63 log), travaux prévus en 2006
Brasserie cantillon	Anderlecht	ECS pour lavage tonneaux	Projet réalisé
Le logement Molenbeekois	Molenbeek	Eau chaude sanitaire	Bâtiment existant (230 log), Marché attribué et travaux solaires prévus en 2006
Hôtel	Uccle	Climatisation solaire	Audit de potentiel planifié / en cours

Bijlage 2

**Lijst van de grote projecten voor de plaatsing van zonneboilers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Januari 2006**

Etablissement/Gebouw	Plaats	Indicatieve omvang	Status project
EREC House – Europees Huis voor Hernieuwbare Energie	Elsene	Zon-thermisch : ondersteuning verwarming en airco : 30 m ² vacuüm leiding	Uitvoeringsfase – Plaatsing lopende
UMC-Brugmann	Laken	–	Lopende audit van het potentieel
Copropriété La Sauvenière	SLW	–	Lopende audit van het potentieel
Lakense Haard	Laken	–	Lopende audit van het potentieel
Elsene Haard	Brussel	Zonneboiler voor gebouw met 100 woningen	Haalbaarheidsstudie
Residentie « heureux séjour »	Sint-Gillis	Zonneboiler voor sanitair en ondersteuning van de verwarming	Ontwerp
ULB – studentenflats			Offerte-aanvraag
OCMW Brussel	NOH	285 m ² sensoren (180 bedden)	Haalbaarheidsstudie
Woningproject	Schaarbeek	28 m ² sensoren	Ontwerp
Grondregie		16-20 m ² sensoren	Uitvoeringsfase – Plaatsing lopende
SLRB / BGHM	Schaarbeek	Warm water en ondersteuning verwarming	Gebouw in opbouw (12 won.) dossier voor aanvraag premie ingediend
Le logement Molenbeekois	Molenbeek	Warm water	Bestaand gebouw (63 won.) werken voorzien in 2006
Brasserie cantillon	Anderlecht	Water voor spoelen vaten	Project uitgevoerd
Le logement Molenbeekois	Molenbeek	Warm water	Bestaand gebouw (230 won.) opdracht toegelend en werken voorzien in 2006
Hotel	Ukkel	Luchtbehandeling met zon	Haalbaarheidsstudie gepland/lopende

RAPPORT

**fait au nom de la Commission
des Affaires intérieures,
chargée des Pouvoirs locaux et
des compétences d'agglomération**

par M. Mohamed DAIF (F)

Mesdames, Messieurs,

La Commission des Affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomérations, a examiné au cours de sa réunion du 19 janvier 2006 la division 14 et les programmes 8 et 9 de la division 16 du budget général des dépenses, ainsi que le budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Mohamed Daïf, Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort, Mme Martine Payfa, M. Philippe Pivin, Mme Françoise Schepmans, MM. Hervé Doyen, Dominiek Lootens-Stael, René Coppens, Fouad Ahidar.

Membres suppléants : MM. Joël Riguelle, Paul Galand, Alain Daems, Frederic Erens.

Autres membres : Mmes Adelheid Byttebier, Brigitte De Pauw.

VERSLAG

**uitgebracht namens de Commissie
voor Binnenlandse Zaken,
belast met de Lokale besturen en de
Agglomeratiebevoegdheden**

door de heer Mohamed DAIF (F)

Dames en heren,

De Commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, heeft tijdens haar vergadering van 19 januari 2006 de afdeling 14 en de programma's 8 en 9 van de afdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting en de begroting van de Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp onderzocht.

Vertrouwen is geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Mohamed Daïf, Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort, mevr. Martine Payfa, de heer Philippe Pivin, mevr. Françoise Schepmans, de heren Hervé Doyen, Dominiek Lootens-Stael, René Coppens, Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers : de heren Joël Riguelle, Paul Galand, Alain Daems, Frederic Erens.

Andere leden : mevr. Adelheid Byttebier, mevr. Brigitte De Pauw.

DIVISION 14 Pouvoirs locaux

I. Exposé du Ministre-Président Charles Picqué

Les communes bruxelloises sont soumises, il faut l'avouer, à un ensemble de facteurs exogènes qui obèrent leur santé financière : la pauvreté qui accroît les dépenses d'aide sociale, la libéralisation du marché de l'énergie qui tend à stabiliser les dividendes, la réforme fiscale qui diminue leurs rentrées d'additionnelles, la réforme des polices qui a eu tendance à faire grimper les coûts liés à la sécurité.

Face à cette situation, la Région ne reste pas insensible, malgré ses propres contraintes budgétaires. Le budget 2006 maintient toutes les initiatives des exercices précédents, mais surtout augmente les moyens mis à disposition des communes à plusieurs endroits.

Globalement, le budget de la division 14 est en augmentation. Au budget initial 2005, les crédits d'engagement (a + c) se montaient à 328.700.000 euros. Au budget initial 2006, ces mêmes crédits d'engagement se montent à 393.350.000 euros. Cela représente une augmentation de plus de 19 % des crédits d'engagement.

L'honnêteté intellectuelle m'oblige à préciser que cette augmentation est due en partie à la disparition du service à gestion séparée pour les travaux subsidiés. Mais hors programme 4, la hausse des crédits d'engagement reste appréciable, puisqu'ils augmentent de 6,8 %.

Avant que nous passions l'ensemble des allocations budgétaires en revue, je souhaiterais attirer votre attention sur les principaux accents que nous avons voulu donner à ce budget.

1. Le budget 2006 prévoit une augmentation de 3 % de la dotation générale aux communes, soit 1 % de plus que le minimum prévu par l'ordonnance du 21 décembre 1998. Ce pourcent représente environ 2,3 millions d'euros qui iront compléter le financement général des communes. La dotation visant à neutraliser l'effet négatif de l'introduction du nouvel EDRLR est également augmentée de 3 %.

La dotation au FRBRTC est en augmentation et se monte à 18,1 millions d'euros, conformément au budget du fonds, afin de couvrir les engagements pris par celui-ci dans le cadre de ses missions. Rappelons qu'en 2005, 28,5 mil-

AFDELING 14 Plaatselijke Besturen

I. Uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

De Brusselse gemeenten zijn onderhevig aan heel wat factoren van buitenaf, die een belasting vormen op hun financiële gezondheid. We moeten dat toegeven. Armoede die ertoe leidt dat de uitgaven voor maatschappelijke dienstverlening toenemen, de vrijmaking van de energiemarkt waardoor de dividenden stabiliseren, de belastinghervorming als gevolg waarvan de inkomsten uit opcentiemen dalen, de politie-hervorming waardoor de kosten in verband met veiligheid toenemen.

Het Gewest blijft niet ongevoelig voor deze situatie, ondanks de eigen budgettaire beperkingen. In de begroting voor 2006 blijven alle initiatieven uit de vorige dienstjaren behouden, maar worden vooral de middelen die ter beschikking worden gesteld van de gemeenten, op meerdere vlakken verhoogd.

Algemeen beschouwd is er een verhoging van het budget van afdeling 14. In de initiële begroting voor 2005 bedroegen de vastleggingskredieten (a + c) 328.700.000 euro. In de initiële begroting voor 2006 bedragen diezelfde vastleggingskredieten 393.350.000 euro. Dat komt neer op een stijging van de vastleggingskredieten met meer dan 19 %.

De intellectuele eerlijkheid gebiedt mij te verduidelijken dat deze verhoging deels toe te schrijven is aan het verdwijnen van de dienst met afzonderlijk beheer voor de gesubsidiëerde werken. Maar afgezien van programma 4 blijft de stijging van de vastleggingskredieten met een toename met 6,8 % opmerkelijk.

Vooraleer een overzicht te geven van alle begrotingsallocaties, zou ik uw aandacht willen vestigen op de voornaamste accenten die wij in het kader van deze begroting willen leggen.

1. In de begroting voor 2006 wordt voorzien in een verhoging van de algemene dotatie aan de gemeenten met 3 %, zijnde 1 % meer dan het minimum dat vastgelegd is in de ordonnantie van 21 december 1998. Dat procent komt overeen met ongeveer 2,3 miljoen euro, een bedrag dat een aanvulling zal vormen op de algemene financiering van de gemeenten. De dotatie die bestemd is voor het bijsturen van de negatieve weerslag van de invoering van de nieuwe Ruimten met Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie (RVOHR), wordt tevens opgetrokken met 3 %.

De dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) wordt verhoogd en bedraagt nu 18,1 miljoen euro, overeenkomstig het budget van het fonds, teneinde de verbintenissen

lions d'euros de prêts mis en irrécouvrables ont été octroyés aux communes en difficultés.

La dotation aux communes pour le soutien des hôpitaux publics dans le cadre de leurs missions sociales est maintenue, ainsi que l'allocation de base spécifique permettant de corriger certains effets négatifs de la répartition de la dotation générale aux communes.

2. Un montant de 10 millions d'euros est prévu en crédits d'engagements pour soutenir les communes dans les mesures fiscales qu'elles prendront pour soutenir l'activité économique dans certaines zones de la Région bruxelloise. C'est la première fois que la Région et les communes seront associées dans ce type de partenariat, du moins à une telle échelle. Les modalités de cette mise en œuvre devront être déterminées avec la plus grande prudence, en étant attentifs aux éléments suivants :

- Des mesures fiscales fixées trop généralement, que ce soit sur une base géographique ou sectorielle, constitueraient un saupoudrage et ne pourraient avoir d'effet sur le choix de localisation des entreprises.
- L'impact budgétaire des mesures fiscales doit être évalué avec la plus grande précision possible.
- Le mécanisme doit tenir compte du principe d'autonomie fiscale des communes.
- Les mesures doivent être conformes aux exigences européennes afin de ne pas fausser la concurrence.

Ces différents écueils, et la nécessité de trouver une forme de collaboration concertée avec les communes, ont fait estimer au Gouvernement que la mise en œuvre pratique de ces mesures fiscales n'aura un impact qu'en 2007, et aucun crédit d'ordonnancement n'a donc été prévu cette année.

3. Les moyens budgétaires en matière de prévention passent de 13 millions d'euros à 15 millions d'euros en engagement.

Cette augmentation se justifie par le désir de développer la prévention en Région de Bruxelles-Capitale.

L'actualité de la fin d'année nous a démontré à quel point il est vital de maintenir les projets existants sur le terrain. C'est pour cette raison que j'ai souhaité indexer, à nouveau, l'enveloppe des contrats de prévention de 2 %.

De même, il me semble très important de continuer à soutenir la mise en œuvre du dispositif de lutte contre les incivi-

te dekken die het fonds aangegaan is in het kader van zijn opdrachten. Merk op dat in 2005 voor 28,5 miljoen euro aan oninvorderbaar verklaarde leningen toegekend werden aan de gemeenten in moeilijkheden.

De dotatie aan de gemeenten bestemd om de openbare ziekenhuizen te steunen in het kader van hun maatschappelijke opdrachten, blijft behouden, alsook de specifieke basisallocatie via de welke bepaalde negatieve gevolgen van de verdeling van de algemene dotatie onder de gemeenten bijgestuurd kunnen worden.

2. Er wordt voorzien in een bedrag van 10 miljoen euro aan vastleggingskredieten om de gemeenten te helpen bij het treffen van fiscale maatregelen met het oog op de ondersteuning van de economische activiteit in bepaalde gebieden in het Brussels Gewest. Voor de eerste maal zullen het Gewest en de gemeenten een dergelijk samenwerkingsverband aangaan, althans één van die omvang. De uitvoeringsmodaliteiten daarvoor moeten nog met de grootste omzichtigheid vastgelegd worden, met aandacht voor de volgende elementen :

- Fiscale maatregelen met een te algemene inslag, vanuit geografisch of sectoraal standpunt, zorgen voor versnippering en beïnvloeden de bedrijven mogelijk niet bij de keuze van de lokatie om zich te vestigen.
- De begrotingsimpact van de fiscale maatregelen moet met een zo groot mogelijke precisie geëvalueerd worden.
- Het mechanisme moet rekening houden met het beginsel van fiscale autonomie van de gemeenten.
- De maatregelen moeten conform zijn met de Europese eisen om de concurrentie niet te vervalsen.

Als gevolg van deze verschillende struikelblokken en van de noodzaak om te komen tot een vorm van overlegde samenwerking met de gemeenten, schat de Regering dat de praktische uitvoering van deze fiscale maatregelen pas gevolgen zal hebben in 2007, en daarom werd dit jaar in geen enkel ordonnanceringskrediet voorzien.

3. De begrotingsmiddelen voor preventie zijn verhoogd van 13 miljoen euro tot 15 miljoen euro in vastlegging.

Deze verhoging valt te rechtvaardigen door het feit dat wij ernaar streven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werk te maken van preventie.

De actualiteit van het jaareinde heeft aangetoond hoe noodzakelijk het is de bestaande projecten op het terrein te behouden. Daarom wil ik het budget voor de preventiecontracten opnieuw indexeren met 2 %.

Daarnaast lijkt het mij ook zeer belangrijk het instellen van het instrument ter bestrijding van overlast door middel

lités au moyen des sanctions administratives communales.

A cet effet, la subvention destiné à l'engagement d'un agent de niveau 1 est donc reconduite et doublée (attention : l'année passée engagement mi-temps pour 1 an ou temps plein pour 6 mois, cette année = 1 ETP pour 1 an).

A côté de ça, je pense qu'il devient essentiel d'organiser une évaluation des politiques de prévention subventionnées par la Région et développées au niveau local.

C'est pourquoi, j'entends consacrer une partie de ces 15 millions d'euros à la mise sur pied d'une évaluation des politiques subventionnées en matière de prévention et de sécurité.

A propos du crédit spécial en matière de prévention et de sécurité, cette année, nous continuerons la sécurisation des logements sociaux ainsi que le financement des dépenses d'investissements liées aux contrats de prévention.

L'année passée, j'ai jeté les bases d'un « Plan Lumière » pour l'amélioration de la sécurité urbaine, en désignant 5 communes pilotes.

Si la première évaluation de la mesure, attendue dans le courant du mois d'avril, s'avère positive, j'entends bien proposer l'extension de ce Plan aux autres communes de la Région.

L'AB 14.34.26.43.21 est dévolue aux activités du DAS et à sa coordination (Programme III, activité 4 : sécurité – Subvention aux communes en matière d'accrochage scolaire et d'éducation citoyenne).

Pour rappel, le DAS permet l'organisation d'activités dans les écoles, en dehors des heures de classes, par des opérateurs associatifs. Ces activités menées dans les établissements scolaires et coordonnées par les communes visent à lutter contre l'absentéisme et le décrochage scolaire (prévention ou remédiation).

En 2000, le dispositif comptait 44 projets.

Aujourd'hui, plus de 200 initiatives sont menées à bien dans 130 écoles de l'enseignement fondamental et 64 établissements dans l'enseignement secondaire. 29 nouveaux établissements scolaires ont intégré le dispositif en 2004-2005. Ces actions touchent actuellement plus de 12.000 élèves.

L'augmentation par rapport à l'initial 2005 est motivée par l'évaluation positive du dispositif des projets dans les communes et les demandes grandissantes des établissements

van gemeentelijke administratieve sancties te blijven ondersteunen.

Daarom wordt de subsidie voor de aanwerving van een ambtenaar van niveau 1 verlengd en verdubbeld (opgelet: vorig jaar halftijdse aanwerving voor 1 jaar of voltijdse voor 6 maanden, dit jaar = 1 voltijds equivalent voor 1 jaar).

Afgezien daarvan acht ik het zeer belangrijk een evaluatie door te voeren van het preventiebeleid, dat door het Gewest gesubsidieerd wordt en op lokaal niveau uitgewerkt wordt.

Om die reden wil ik deze 15 miljoen gedeeltelijk besteden aan het opzetten van een evaluatie van het gesubsidieerde preventie- en veiligheidsbeleid.

Voor wat betreft het speciale krediet voor preventie en veiligheid zullen wij dit jaar verdergaan met de beveiliging van de sociale woningen alsook met de financiering van de investeringsuitgaven die verband houden met de preventiecontracten.

Vorig jaar heb ik de eerste stappen gezet voor een « Lichtplan » ter verbetering van de stadsveiligheid, waarbij vijf proefgemeenten werden aangeduid.

Als de eerste evaluatie van de maatregel, die verwacht wordt in de loop van de maand april, positief uitvalt, zal ik voorstellen dat Plan uit te breiden naar de andere gemeenten van het Gewest.

BA 14.34.26.43.21 wordt voorbehouden voor de activiteiten in het kader van het Programma Preventie Schoolverzuim (PPS) en de coördinatie ervan (Programma III, activiteit 4 : veiligheid – Toelage aan de gemeenten in het kader van strubbelingen bij schoolbezoek en burgerlijke opvoeding).

Ter herinnering, het PPS maakt het mogelijk in de scholen activiteiten te laten organiseren, buiten de lesuren, door operatoren uit het verenigingsleven. Deze activiteiten in de scholen die gecoördineerd worden door de Gemeenten, zijn gericht op de bestrijding van het absentisme en schoolmoeheid (voorkómen of verhelpen).

In 2000 was het programma opgebouwd uit 44 projecten.

Vandaag lopen er meer dan 200 initiatieven in 130 basisscholen en 64 middelbare scholen. 29 nieuwe scholen hebben het programma in 2004-2005 geïntegreerd. Met deze initiatieven worden momenteel meer dan 12.000 leerlingen bereikt.

De verhoging in verhouding tot de initiële begroting voor 2005 is te verklaren door de positieve evaluatie van het programma van de projecten in de gemeenten en de toene-

scolaires (plus de 230 demandes) tant du cycle primaire que secondaire.

La dotation couvre, en plus des projets dans les écoles, la coordination du dispositif (137.000 euros) et un projet d'éducation citoyenne portés par l'asbl SOS Jeunes Prospective Jeunesse (114.000 euros).

4. L'organisation des élections communales étant désormais – et pour la première fois – du ressort des Régions, ce budget est le premier à prévoir un montant pour faire face aux divers frais liés à cette organisation.

En ce qui concerne le budget proprement dit, l'enveloppe, évaluée à 1.500.000 euros en crédit d'engagement et d'ordonnancement, est alimentée notamment pour permettre l'exécution de l'accord de coopération du 14 juillet 2005 entre l'État fédéral et les trois Régions. Cet accord de coopération a permis à la Région de réaliser une économie d'échelle dans son chef mais également dans celui des communes pour assurer le fonctionnement du système de vote automatisé jusqu'en 2007 (remise à niveau du matériel de vote de la première génération, entretien des machines et assistance informatique le jour des élections, ...).

Une des priorités du Gouvernement régional dans le cadre de l'organisation de ces élections consistera à assurer une information optimale des citoyens pour encourager une participation maximale de toutes les Bruxelloises et de tous les Bruxellois à ce scrutin vital pour la démocratie de proximité.

Pour la première fois, en vertu de la nouvelle législation régionale, une brochure explicative sur le fonctionnement des institutions communales et sur l'exercice du droit de vote sera envoyée avec chaque convocation électorale. Un site internet d'information sera mis en ligne et une documentation complète sera également mise à disposition des citoyens, par l'intermédiaire des communes mais également d'associations de terrain. La participation des électeurs non Belges européens et extra-européens sera également encouragée notamment par la transmission d'office des formulaires d'inscription sur la liste des électeurs.

5. Une grande nouveauté de ce budget 2006 réside dans la suppression des Services à Gestion Séparée et donc du Service régional de financement des Investissements communaux.

Le budget de ce service est donc désormais inclus dans le budget général des dépenses au programme 4 de la Division 14.

Les SGS ont principalement été créés en vue de permettre un report de crédits sur plusieurs années et donc de constituer des fonds de réserve en vue de faire face à des dépenses importantes sans affectation du solde net à finan-

mende vraag van de scholen (meer dan 230 aanvragen) zowel uit het basis- als uit het middelbaar onderwijs.

De dotatie dekt, naast de projecten in de scholen, de coördinatie van het programma (137.000 euro) en een project voor burgerlijke opvoeding dat gedragen wordt door de VZW SOS Jeunes Prospective Jeunesse (114.000 euro).

4. Aangezien voortaan de Gewesten – voor het eerst – bevoegd zijn om de gemeenteraadsverkiezingen te organiseren, wordt in deze begroting voor de eerste maal voorzien in een bedrag bestemd om de verscheidene kosten die verbonden zijn met deze organisatie, te dragen.

Het eigenlijke budget, een enveloppe die geraamd wordt op 1.500.000 euro in vastleggings- en ordonnanceringskredieten, wordt gespijst om de uitvoering mogelijk te maken van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2005 tussen de Federale Staat en de drie Gewesten. Dankzij dit samenwerkingsakkoord konden door het Gewest en door de gemeenten een schaalvoordeel verwezenlijkt worden teneinde tot in 2007 te kunnen instaan voor de werking van het geautomatiseerd stemsysteem (upgraden van het stemmaterieel van de eerste generatie, onderhoud van de apparatuur en technische bijstand op de dag van de verkiezingen).

De Gewestregering zal bij het organiseren van deze verkiezingen in de allereerste plaats onder meer aandacht hebben voor het optimaal informeren van de burgers om zodoende alle Brusselaars zoveel mogelijk te betrekken bij deze essentiële stembusgang voor de nabije democratie.

Voor het eerst zal krachtens de nieuwe gewestelijke wetgeving samen met de kiesbrieven een brochure verstuurd worden met uitleg over de werking van de gemeentelijke instellingen alsook over de uitoefening van het stemrecht. Er zal een website met informatie online gezet worden en de burgers zullen via de gemeenten, maar ook via de verenigingen op het terrein, volledige documentatie kunnen verkrijgen. Ook de betrokkenheid van de niet-Belgische kiezers van binnen en buiten Europa zal aangemoedigd worden door het automatisch versturen van de formulieren voor de inschrijving op de kiezerslijst.

5. Een grote nieuwigheid in de begroting voor 2006 is de afschaffing van de diensten met afzonderlijk beheer en dus van de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings.

Het budget van deze dienst wordt voortaan opgenomen in de algemene uitgavenbegroting in programma 4 van afdeling 14.

De diensten met afzonderlijk beheer werden in de eerste plaats opgericht om kredietoverdrachten over verscheidene jaren mogelijk te maken en zodoende reservefondsen te kunnen aanleggen teneinde de grote uitgaven te dek-

cer de la Région étant donné qu'ils disposaient d'une comptabilité propre.

Depuis l'instauration du SEC 95, les Services à Gestion Séparée font partie du périmètre de consolidation. Leur déficit est donc cumulé au déficit de la RBC. Leur principale raison d'être a donc été supprimée.

L'article 20 du manteau du budget présente le tableau de correspondance entre l'ancien budget du SGS et le programme 4 de la division 14.

En ce qui concerne les crédits d'engagement, la comparaison des budgets de l'ancien SRFIC et du programme 4 de la division 14 est rendue ardue par le fait qu'afin de permettre la continuité des politiques menées, les engagements restant ouverts sur les différents articles de dépenses du SRFIC doivent être réengagés dans le budget général des dépenses.

L'encours des engagements du SRFIC s'élevait fin 2005 à plus de 15,5 millions d'euros. Les nouveaux engagements 2006 s'élèvent à 26,5 millions d'euros. Il y a donc en 2006 une baisse des engagements de l'ordre de 4 millions d'euros par rapport à 2005, ce qui s'explique par le fait que nous sommes en fin de triennat.

Au niveau des moyens de paiement, ceux-ci ont augmenté de 4 % entre 2005 et 2006 pour s'établir à 11 millions d'euros.

En ce qui concerne l'enveloppe des 3,2 millions d'euros de subsides octroyés en décembre par le Gouvernement à des projets d'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments communaux – dont 1,9 million d'euros aux écoles –, ils devront être engagés cette année dans le cadre de la réalisation des programmes triennaux d'investissement des communes.

6. Le personnel communal, et donc l'efficacité du fonctionnement des communes, n'a pas été oublié. Les montants en termes de formation ont été augmentés, afin notamment de poursuivre les formations en langues, qui, grâce à la gratuité offerte par la Région, ont connu un réel succès. Les cours de langues ont connu un grand succès et ont dans la très grande majorité des cas été fort appréciés.

L'ERAP a formé 373 personnes en 2005 alors qu'en 2004, lorsque les cours étaient payants, seules 40 personnes s'étaient inscrites. Les administrations continuent à envoyer leurs employés à la Nederlandse Academie pour y passer un test de connaissance.

ken zonder aanwending van het netto te financieren saldo van het Gewest, aangezien zij beschikten over een eigen boekhouding.

Sinds de invoering van het ESR 95 (Europees Stelsel van Rekeningen) maken de diensten met afzonderlijk beheer deel uit van de consolidatiekring. Hun tekort wordt dus gevoegd bij het tekort van het BHG. Daarmee is ook hun voornaamste bestaansreden verdwenen.

Artikel 20 van de begrotingsmantel bevat de concordantietabel voor het vroegere budget van de dienst met afzonderlijk beheer en het programma 4 van afdeling 14.

Voor wat betreft de vastleggingskredieten, is de vergelijking van het budget van de vroegere Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings met dat van het programma 4 van afdeling 14 bemoeilijkt door het feit dat, om de continuïteit van het gevoerde beleid te kunnen waarborgen, de openstaande vastleggingen op de verschillende uitgavenartikelen van de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings opnieuw vastgelegd moeten worden in de algemene uitgavenbegroting.

De omloop van de vastleggingen van de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings bedroeg eind 2005 meer dan 15,5 miljoen euro. De nieuwe vastleggingen voor 2006 bedragen 26,5 miljoen euro. In 2006 is er dus een daling van de vastleggingen in de orde van 4 miljoen euro in vergelijking met 2005, wat toe te schrijven is aan het feit dat we aan het einde van de driejarige periode gekomen zijn.

De betalingsmiddelen op hun beurt zijn tussen 2005 en 2006 verhoogd met 4 % en bedragen nu 11 miljoen euro.

De enveloppe van 3,2 miljoen euro aan subsidies die de Regering in december toegekend heeft aan projecten voor een rationeel energiegebruik in de gebouwen van de gemeenten – waarvan 1,9 miljoen euro voor de scholen – moet dit jaar vastgelegd worden in het kader van de uitvoering van de driejarige investeringsprogramma's van de gemeenten.

6. Ook het gemeentepersoneel, en aansluitend daarop de doeltreffende werking van de gemeenten, werd niet uit het oog verloren. De bedragen voor opleiding werden opgetrokken, om de taalopleidingen te kunnen voortzetten, die, omdat ze gratis aangeboden worden door het Gewest, een groot succes kennen. De taalcursussen kenden een groot succes en werden in de meeste gevallen erg gewaardeerd.

In 2005 werden door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) 373 personen opgeleid, terwijl in 2004, toen voor de cursussen nog betaald moest worden, zich slechts 40 personen hadden ingeschreven. De administraties blijven hun personeelsleden naar de Nederlandse Academie sturen om er een kennisproef af te leggen.

Actuellement, plus de 350 personnes sont en attente de cours. Les groupes sont organisés à une cadence très soutenue (déjà 4 groupes prévus avant février 2006).

De plus, des moyens ont été prévus pour permettre une formation à un prix plus qu'abordable pour une grande partie de ce que j'ai souvent appelé « les nouveaux métiers de la ville ». Il s'agit des gardiens de parcs, gardiens d'espaces publics, stewards urbains, etc. ... qui, par leur présence sur le terrain et le contact avec la population, augmentent la convivialité et diminuent le sentiment d'insécurité. Le nombre de ces postes est en perpétuelle augmentation dans les communes, mais la Région n'avait à ce jour pas pris d'initiative pour améliorer leur formation, qui est capital. En effet, ce personnel est en première ligne face aux demandes des citoyens, et est parfois placé dans des situations de tension auxquelles il doit pouvoir réagir avec sang froid.

Par ailleurs, le financement de la moitié de l'augmentation barémique de 2 % des agents des pouvoirs locaux (communes, CPAS et hôpitaux publics) a été maintenu et indexé.

7. Le montant des crédits réservés aux investissements relatifs aux infrastructures sportives communales a été intégralement maintenu et, couplé avec les montants dégagés via l'accord de coopération Beliris, permettra la réalisation du plan pluriannuel de rénovation adopté par le Gouvernement qui mettra l'accent, entre autres, sur la nécessaire rénovation des piscines communales.
8. A part le culte islamique, pour lequel une initiative législative est en cours, l'intervention régionale dans les déficits des organes des différents cultes reconnus découlent d'une obligation légale. Les calculs sont basés sur les budgets soumis par les organes concernés.

En ce qui concerne le culte islamique, un avant-projet d'ordonnance relative au fonctionnement et à l'organisation de ce culte a été approuvé par le Gouvernement au mois de juillet 2005. L'avis du Conseil d'Etat a été rendu fin octobre, et un projet d'ordonnance modifié en fonction des observations du Conseil d'Etat sera soumis au Gouvernement en deuxième lecture dans les plus brefs délais. Un montant de 300.000 euros a été prévu au budget 2006 dans le cadre de l'application de cette future ordonnance.

II. Discussion générale

M. Joël Riguelle félicite le Ministre-Président pour ce budget. La formation aux métiers de la ville est effectivement fort importante et doit être pérennisée : ce sont des métiers de proximité, en passe de devenir des professions.

Momenteel staan 350 personen op de wachtlijst voor een cursus. Er worden groepen georganiseerd aan een zeer gestaag tempo (vóór februari 2006 zijn er reeds 4 groepen).

Daarnaast werd voorzien in middelen om betaalbare opleidingen te kunnen aanbieden voor een groot deel van de « nieuwe stadsberoepen », zoals ik deze vaak genoemd heb. Het betreft hier stadswachters, wachters van openbare ruimten, stadsstewards, enz. die, doordat ze aanwezig op het terrein en contact hebben met de bevolking, het gezellig kader in de hand werken en het onveiligheidsgevoel doen afnemen. Het aantal dergelijke betrekkingen in de gemeenten blijft toenemen, maar het Gewest had tot op heden nog niets ondernomen om te voorzien in een betere opleiding, hetgeen van kapitaal belang is. Dat personeel wordt immers als eerste geconfronteerd met de vragen van de burgers, en komt soms terecht in gespannen situaties waarbij het erop aan komt koelbloedig te reageren.

Daarnaast werd ook de financiering van de helft van de baremaverhoging met 2 % van de ambtenaren van de plaatselijke besturen (gemeenten, OCMW's en openbare ziekenhuizen) behouden en geïndexeerd.

7. Het bedrag van de kredieten die bestemd zijn voor de investeringen in gemeentelijke sportvoorzieningen, bleef integraal behouden en, zal, samen met de bedragen die vrijgemaakt werden via het Beliris-samenwerkingsakkoord, de uitvoering mogelijk maken van het meerjarenplan inzake renovatie dat goedgekeurd werd door de Regering en waarbij het accent onder meer zal komen te liggen op de nodige renovatie van de gemeentelijke zwembaden.
8. Afgezien van de islamitische eredienst, waarvoor een wetgevend initiatief in behandeling is, vloeit de gewestelijke tegemoetkoming in de tekorten van de verschillende erkende erediensten voort uit een wettelijke verplichting. De berekeningen worden gebaseerd op de begrotingen die voorgelegd zijn door de betrokken instellingen.

Voor wat betreft de islamitische eredienst, hechtte de Regering in juli haar goedkeuring aan een voorontwerp van ordonnantie betreffende de werking en inrichting van deze eredienst. De Raad van State bracht zijn advies uit eind oktober, en een op grond van de opmerkingen van de Raad van State gewijzigde ontwerpordonnantie zal zo snel mogelijk in tweede lezing aan de Regering voorgelegd worden. In de begroting voor 2006 is in het kader van de toepassing van deze toekomstige ordonnantie voorzien in een bedrag van 300.000 euro.

II. Algemene bespreking

De heer Joël Riguelle feliciteert de Minister-President voor deze begroting. De opleiding voor de « stadsberoepen » is inderdaad zeer belangrijk en moet blijvend worden voortgezet : het zijn zeer « buurtberoepen » die echte beroepen aan het worden zijn.

M. Philippe Pivin salue les efforts présentés même si les moyens ne varient pas substantiellement, malgré les difficultés que connaissent la plupart des communes. La dotation aux communes par exemple ne connaît une hausse que d'environ 3,6 %. Il faut aussi éviter le saupoudrage mais le membre aimerait savoir quelles communes sont éligibles ainsi que le nombre et le montant des interventions.

Il aimerait également plus d'informations sur ce que recouvre l'AB relative aux dépenses électorales.

En ce qui concerne les documents qui seront annexés à la convocation électorale, il souhaite en connaître le contenu, le phasage et les objectifs.

Par ailleurs, pourquoi les subsides pour frais de personnel dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux ont-ils été supprimés ?

A quoi vont être employés les subsides prévus pour les collaborations d'intercommunales ?

Enfin, qu'en est-il des projets d'infrastructures sportives de proximité dans les quartiers défavorisés ?

M. René Coppens estime que ce budget est équilibré et adapté aux besoins des communes. L'augmentation de la dotation générale constitue une agréable surprise. Il aimerait cependant connaître le planning d'utilisation du Fonds de compensation. A propos du Fonds de refinancement, il demande au Ministre-Président si toutes les communes qui doivent suivre un plan de redressement suivent effectivement bien ce plan. Enfin, il salue l'effort fait en matière de prévention et de sécurité.

M. Rudi Vervoort se réjouit également de ce budget, et notamment de l'augmentation de la dotation. Les municipalistes bien représentés dans cette Commission ont en tous cas un point commun, c'est de défendre les intérêts communaux.

Il attire l'attention sur un des défis prochains qu'il faudra relever, à savoir le coût des pensions pour les budgets communaux. Et la réforme des polices va encore aggraver ce problème dans les prochaines années.

Le Fonds de compensation est un acte politique positif. Cet instrument est important et intéressant parce que la fiscalité est un des instruments de la politique communale. Il faut permettre à certaines communes de l'utiliser, sans perdre de vue toutefois que certaines communes ont un rendement fiscal faible. Il convient donc de ne pas se précipiter et de bien réfléchir à cet outil en 2006.

Il fait remarquer que l'on n'a jamais investi autant de moyens dans les infrastructures sportives et il s'en réjouit. Il est très important en effet de maintenir les outils sportifs dans la commune.

De heer Philippe Pivin is blij met de getoonde inspanningen ook al zijn de middelen niet wezenlijk verschillend, ondanks de moeilijkheden die de meeste gemeenten kennen. De dotatie voor de gemeenten bijvoorbeeld stijgt met slechts 3,6 %. Men moet ook versnippering vermijden, maar hij wil graag weten welke gemeenten in aanmerking komen, hoeveel interventies er zijn en voor welk bedrag.

Hij wil ook graag meer informatie over de inhoud van de BA met betrekking tot de verkiezingsuitgaven.

Verder wil hij de inhoud, de fasering en de doelstellingen kennen van de documenten die zullen worden toegevoegd aan de kiesbrieven.

Overigens, waarom zijn de subsidies voor personeelskosten in het kader van de handelskernencontracten geschrapt ?

Waarvoor zullen de subsidies die voorzien zijn voor intergemeentelijke samenwerking worden gebruikt ?

Hoe staat het ten slotte met de projecten voor buurtsportinfrastructuur in de achtergestelde wijken ?

Volgens de heer René Coppens, is deze begroting sluitend en aangepast aan de behoeftes van de gemeenten. De stijging van de algemene dotatie is een aangename verrassing. Hij wil echter graag de planning in verband met het gebruik van het Compensatiefonds kennen. Wat het Herfinancieringsfonds betreft, vraagt hij aan de Minister-President of alle gemeenten die een herstelplan moeten volgen, dat ook werkelijk doen. Ten slotte is hij zeer blij met de gadane inspanningen op het gebied van preventie en veiligheid.

De heer Rudi Vervoort is eveneens verheugd over de begroting, en in het bijzonder de stijging van de dotatie. De gemeentebestuurders, die goed vertegenwoordigd zijn in deze commissie, hebben in elk geval een punt van overeenkomst, namelijk de verdediging van de gemeentelijke belangen.

Hij vestigt de aandacht op een van de volgende uitdagingen, namelijk de kost van de pensioenen voor de gemeentelijke begrotingen. En de politiehervorming zal dat probleem de komende jaren nog verergeren.

Het Compensatiefonds is een positieve beleidsdaad. Dat instrument is belangrijk en interessant omdat fiscaliteit een van de instrumenten van het gemeentelijk beleid is. Bepaalde gemeenten moeten dat kunnen gebruiken, zonder echter uit het oog te verliezen dat sommige gemeenten weinig fiscale opbrengst hebben. Het is dus raadzaam niet overhaast te werk te gaan en in 2006 goed na te denken over dat instrument.

Hij wijst erop dat nog nooit zoveel is geïnvesteerd in buurtsportinfrastructuur. Dat verheugt hem. Het is namelijk zeer belangrijk dat de gemeenten over sportaccommodatie blijven beschikken.

En matière d'aide aux collaborations intercommunales, il souhaiterait de plus amples informations sur ce qui a déjà été réalisé car ces collaborations sont une piste intéressante. Il cite à titre d'exemple la gestion des cimetières.

Enfin, au sujet des cultes, il demande au Ministre-Président dans quel délai on peut attendre le dépôt du projet d'ordonnance dont on a parlé.

M. Mohamed Daïf aimerait savoir ce que la Région va faire pour aider les communes à diffuser l'information voulue auprès de tous les électeurs qui pourront voter aux prochaines élections communales.

Il attire également l'attention sur le fait que les gardiens de parc et d'espaces publics n'ont toujours pas de statut.

Mme Martine Payfa rappelle que beaucoup de communes sont confrontées à des difficultés financières de plus en plus importantes. Les dépenses sociales des CPAS notamment montrent l'installation et la croissance de la pauvreté.

Au sujet de l'impôt foncier, elle fait remarquer que, dans sa commune, la Cité-Jardin, le Logis et Floréal (qui représentent 20 % du parc immobilier de la commune) ont introduit un recours pour obtenir l'exonération de cet impôt pour des immeubles classés. Si ce recours devait aboutir, cela représenterait une catastrophe pour les finances de sa commune.

Elle salue l'effort conséquent qui est fait en faveur des infrastructures sportives mais espère que cet effort ne se fera pas au détriment d'autres services communaux, comme par exemple des classes vertes, que des communes seraient amenées à devoir alors fermer. Ne serait-il pas mieux de collaborer par le biais d'une intercommunale ? Mais pour une piscine communale déjà en déficit, il est peu probable qu'une commune voisine accepte de participer à ce déficit.

Au sujet de la dotation, elle estime que les critères ne donnent pas de réponses adéquates à toutes les communes.

M. Frederic Erens juge que l'augmentation de la dotation est nécessaire pour répondre aux grands besoins des communes dont beaucoup sont en difficultés structurelles. Mais la Région a, elle aussi, des problèmes structurels de financement. Il faut réfléchir à l'avenir et à la manière dont la Région pourra affronter ces problèmes structurels.

M. Alain Daems dit se réjouir de ce budget. Les efforts faits pourront contribuer à une collaboration plus fructueuse entre la Région et les communes et à une décrispation des relations entre la Région et les communes, confrontées à d'importants défis.

Mme Françoise Schepmans aimerait savoir ce qui est prévu pour la formation des agents communaux « sanctionneurs »

Wat betreft de steun aan intergemeentelijke samenwerkingen, wil hij graag meer uitgebreide informatie over wat reeds gerealiseerd is. Die samenwerkingsverbanden zijn namelijk zeer interessant. Als voorbeeld, haalt hij het beheer van de kerkhoven aan.

In verband met de godsdiensten, vraagt hij de Minister-President ten slotte wanneer we het ontwerp van ordonnantie waarover we het gehad hebben, mogen verwachten

De heer Mohamed Daïf wil graag weten wat het gewest zal doen om de gemeenten te helpen bij de verspreiding van de gewenste informatie naar alle kiezers die bij de volgende gemeenteverkiezingen mogen stemmen.

Hij vestigt eveneens de aandacht op het feit dat de parkwachters en bewakers van andere openbare ruimten nog steeds geen statuut hebben.

Mevrouw Martine Payfa wijst erop dat veel gemeenten steeds grotere financiële moeilijkheden kennen. De sociale uitgaven van de OCMW's in het bijzonder wijzen op stijgende armoede.

Wat de grondbelasting betreft, wijst ze erop dat in haar gemeente de Cité-Jardin, Logis en Floréal (20 % van het gebouwenbestand van de gemeente) beroep hebben ingesteld om vrijstelling van die belasting te bekomen voor beschermde gebouwen. Mochten ze gelijk krijgen, zou dat een ramp betekenen voor de financiën van haar gemeente.

Ze is blij met de inspanningen die worden geleverd voor de sportinfrastructuur, maar ze hoopt dat zulks niet ten koste gaat van de andere gemeentelijke diensten, zoals bijvoorbeeld de bosklassen, die de gemeente dan zou moeten opgeven. Zou het niet beter zijn om samen te werken via een intercommunale ? Het is echter weinig waarschijnlijk dat een gemeentelijk zwembad, dat reeds financiële problemen heeft, hulp zal krijgen van een naburige gemeente.

Wat de dotatie betreft, vindt ze dat de criteria geen adequate antwoorden bieden voor alle gemeenten.

De heer Frederic Erens oordeelt dat de stijging van de dotatie noodzakelijk is om in de grote behoeftes van de gemeenten, waarvan er vele structurele moeilijkheden kennen, te voorzien. Maar ook het Gewest kent structurele financieringsproblemen. Er moet nagedacht worden over de toekomst en de manier waarop het Gewest die structurele problemen kan oplossen.

De heer Alain Daems is verheugd over deze begroting. De gedane inspanningen zullen bijdragen tot een succesvollere samenwerking tussen het Gewest en de gemeenten en tot betere contacten tussen het Gewest en de gemeenten, die met grote uitdagingen geconfronteerd worden.

Mevrouw Françoise Schepmans wil graag weten wat er gepland wordt voor de opleiding van de gemeentelijke

(les agents à présent chargés de sanctionner une série d'incivilités). Elle aimerait également de plus amples explications sur les moyens financiers destinés au Gouverneur.

Le Ministre-Président Charles Picqué, à l'issue de ce premier tour, souhaite apporter réponse aux questions posées.

Au sujet des moyens prévus au titre de « dépenses électorales », il rappelle qu'un contrat existe pour l'upgrading et la vérification de la fiabilité du matériel informatique. Cela semblait préférable à l'achat de nouveau matériel et préserve la possibilité de revenir éventuellement au vote-papier. D'ailleurs, rappelle-t-il, le débat sur l'outil de vote a déjà été mené dans ce Parlement et il n'est pas clos. Le poste budgétaire comprend également une petite réserve au cas où certaines dépenses auraient été mal évaluées. Il comprend aussi les dépenses d'information.

En ce qui concerne le Fonds de refinancement, il convient de se référer au budget initial 2005, mais aussi au deuxième ajustement 2005. La hausse de la dotation 2006 est consécutive par rapport au deuxième ajustement 2005.

A propos des élections communales, le matériel d'information qui est prévu sera un matériel de vulgarisation générale tout à fait neutre, mais sera aussi une communication spécifique et citoyenne destinée non seulement aux citoyens belges mais également aux « nouveaux » électeurs potentiels européens et extra-européens. Le gouvernement est attentif au problème de timing et de phasage et attend les arrêtés et circulaires du Fédéral qui ne sont pas encore sortis.

Revenant au problème de collaboration entre communes par exemple pour les piscines et les cimetières, il reconnaît qu'il faut parfois un peu « forcer les choses ». Les communes ne se sont pas jusqu'aujourd'hui bousculées pour présenter des initiatives communes. Peut-être les choses évolueront-elles après les prochaines élections. En tous cas, les moyens financiers ont été prévus.

Les communes seront prochainement interrogées par la Région sur leur parc d'équipements, de manière à ce qu'un tableau général des équipements disponibles puisse être établi, ce qui permettra de mieux voir les possibilités de coopération.

L'augmentation de la dotation est certes un encouragement et un soutien supplémentaire mais il faut rester prudent car cette augmentation est quand même limitée. Et les déficits exigeront d'autres mesures à l'avenir, notamment, comme on l'a dit, à cause de la problématique des pensions mais aussi compte tenu du poids des aides sociales. Il conviendrait d'étudier avec attention ce qu'a fait la Région wallonne, qui avait aussi une approche de compensation mais dont le point de vue est en train de changer. Il ne faut donc pas se précipiter.

Au sujet du Fonds de refinancement, le Ministre-Président Charles Picqué communique qu'aucune commune n'a à

bestraffingsagenten (de agenten die momenteel de overlast moeten bestraffen). Ze wil ook meer uitleg over de financiële middelen voor de Gouverneur.

Minister-President Charles Picqué antwoordt op de gestelde vragen.

In verband met de middelen die voorzien zijn als « verkiezingsuitgaven », wijst hij erop dat er een contract bestaat voor de upgrading en de controle van de betrouwbaarheid van het computer materiaal. Dat leek aangewezen voor de aankoop van nieuwe apparatuur en zorgt ervoor dat misschien niet moet worden teruggegrepen naar stemmen op papier. Bovendien wijst hij erop dat het debat over de stemwijze in dat parlement reeds is gehouden en dat het nog niet gesloten is. De begrotingspost bevat eveneens een kleine reserve voor het geval bepaalde uitgaven slecht geraamd zijn. Hij bevat eveneens de uitgaven voor informatiecampaagnes.

Wat het Herfinancieringsfonds betreft, is het raadzaam te kijken naar de initiële begroting 2005 en naar de tweede aanpassing 2005. De stijging van de begroting 2006 volgt dezelfde tendens als de tweede aanpassing 2005.

Wat de gemeenteverkiezingen betreft, zal de voorziene informatie duidelijk en neutraal zijn en op grote schaal worden verspreid. Ze zal ook specifiek zijn en niet alleen bestemd voor naar de Belgische burger, maar eveneens voor de « nieuwe » potentiële Europese en niet-Europese kiezers. De regering heeft oog voor de timing en fasering en wacht op de besluiten en rondzendbrieven van de federale overheid.

Hij komt terug op de samenwerkingsproblemen tussen de gemeenten, voor onder andere de zwembaden en de kerkhoven. Hij erkent dat er voor sommige zaken wat druk moet worden uitgeoefend. Tot vandaag, zijn de gemeenten niet geneigd om gemeenschappelijke initiatieven voor te leggen. Misschien verandert dat na de volgende verkiezingen. De financiële middelen zijn in elk geval voorzien.

De gemeenten zullen binnenkort worden ondervraagd door het Gewest over hun voorzieningen, zodat een algemeen overzicht kan worden opgesteld van de beschikbare voorzieningen. Zo krijgt men een beter idee van de samenwerkingsmogelijkheden.

De stijging van de dotatie is zeker bemoedigend en betekent een extra steun, maar men moet voorzichtig blijven, want de stijging is wel beperkt. En de tekorten zullen in de toekomst andere maatregelen vergen, met name wegens van de problematiek van de pensioenen, maar ook wegens de impact van de nieuwe sociale bijstand. Het is raadzaam aandachtig te bestuderen wat het Waals Gewest heeft gedaan. Zijn aanpak hield eveneens compensatie in, maar dat standpunt is aan het veranderen. Men mag dus niet overhaast te werk gaan.

Wat het Herfinancieringsfonds betreft, meldt Minister-President Charles Picqué dat tot vandaag geen enkele gemeente

ce jour remboursé la Région, mais il ajoute que ce n'était pas le but de ces aides. Il convient cependant de garder « un bâton derrière la porte » pour les communes qui ne respecteraient pas leur plan.

A M. Rudi Vervoort, au sujet de la problématique des cultes, et notamment du culte islamique, il précise que le gouvernement procédera dans les prochaines semaines à la deuxième lecture du projet d'ordonnance et souligne que la Région est très soucieuse du traitement égalitaire de tous les cultes reconnus.

En ce qui concerne les « nouveaux métiers de la ville », le Ministre-Président répond qu'il appartient à l'autonomie communale de nommer, statutariser et promouvoir ce personnel. Il attire l'attention cependant sur la nécessité de garder assez de souplesse dans la gestion de ces métiers, la Région de son côté étant attentive à garder des moyens financiers.

A Mme Payfa, au sujet de l'exonération d'impôt dont bénéficiaient des biens immobiliers classés, il répond que la Région suit le problème avec grande attention et lui rappelle que d'autres communes sont, elles, confrontées à la perte de revenus représentée par la main-morte.

Par ailleurs, il note l'évolution de la position du groupe Ecolo mais ajoute qu'il ne peut défendre les communes que si elles jouent le jeu collectif de la Région.

A Mme Françoise Schepmans, concernant le Gouverneur, il répond qu'il n'y a pas d'augmentation du budget.

En conclusion, le Ministre-Président Charles Picqué conclut que bien évidemment beaucoup de communes connaissent des difficultés structurelles. Même des communes aujourd'hui en bonne santé commencent à rencontrer des problèmes, notamment à cause du coût des zones de police.

La Région se doit de combler ces déficits parce que les communes sont des pouvoirs subordonnés. La solidarité est de mise mais il est clair que la Région doit inciter les communes à effectuer des réformes structurelles.

Il ne faut pas perdre de vue non plus que la diminution des recettes communales est en partie due à la réforme fiscale fédérale, qui représente au niveau régional une diminution de 16 millions d'euros pour les recettes communales.

Il est clair que les avantages fiscaux octroyés aux citoyens par le pouvoir fédéral ainsi que le transfert de certaines tâches anciennement fédérales aux communes ont eu des répercussions défavorables sur les finances des communes.

het Gewest heeft terugbetaald, maar hij voegt daaraan toe dat zulks niet de bedoeling was van die steun. Het is echter raadzaam « een stok achter de deur » te houden voor de gemeenten die hun plan niet in acht nemen.

Aan de heer Rudi Vervoort verduidelijkt hij, in verband met de problematiek van de godsdiensten, en in het bijzonder de islamitische godsdienst, dat de regering de komende weken zal overgaan tot de tweede lezing van het ontwerp van ordonnantie en hij benadrukt dat het Gewest de gelijke behandeling van alle erkende godsdiensten hoog in het vaandel draagt.

Wat de « nieuwe stadsberoepen » betreft, antwoordt de Minister-President dat het de taak is van de gemeentelijke om dat personeel te benoemen, een statuut te geven en te bevorderen. Hij vestigt echter de aandacht op de noodzaak om soepel te blijven omgaan met de invulling van die beroepen, terwijl het Gewest erop blijft letten dat er financiële middelen beschikbaar blijven.

Hij geeft mevrouw Payfa in verband met de belastingvrijstelling voor beschermde onroerende goederen te kennen dat het Gewest het probleem met grote aandacht volgt en herinnert eraan dat andere gemeenten door de dode hand inkomsten moeten derven.

Bovendien stelt hij vast dat het standpunt van de Ecolofractie veranderd is maar hij voegt eraan toe dat hij de gemeenten alleen kan verdedigen als zij samen het spel spelen van het Gewest.

Op de vraag van mevrouw Françoise Schepmans over de gouverneur, antwoordt hij dat de begroting niet wordt opgetrokken.

Tot besluit is Minister-President het erover eens dat vele gemeenten uiteraard structurele problemen hebben. Zelfs gemeenten die nu in blakende financiële gezondheid verkeren beginnen problemen te krijgen onder meer wegens de kosten van de politiezones.

Het Gewest moet die tekorten aanzuiveren omdat de gemeenten ondergeschikte besturen zijn. Solidariteit is nodig maar het is duidelijk dat het Gewest de gemeenten moet aanporren om structurele hervormingen door te voeren.

Men mag evenmin uit het oog verliezen dat de vermindering van de gemeentelijke ontvangsten ten dele het gevolg is van de federale fiscale hervorming die voor het Gewest een vermindering met 16 miljoen euro voor de gemeentelijke ontvangsten betekent.

Het is duidelijk dat de fiscale voordelen die door de federale overheid zijn toegekend aan de burgers en de overdracht van bepaalde vroegere taken van de federale overheid aan de gemeenten nadelige gevolgen hebben gehad voor de financiën van de gemeenten.

III. Discussion des programmes et activités

PROGRAMME 1 Support de la politique générale

ACTIVITÉ 1 *Etudes, publications et frais divers*

M. Frederic Erens demande des informations complémentaires au sujet de la base de données comprise dans l'AB 14.11.25.33.00.

Le Ministre-Président Charles Picqué regrette la lenteur de l'organisation concernée par la constitution de cette base de données mais ajoute que le projet sera quasiment prêt d'ici quelques semaines.

ACTIVITÉ 2 *Valorisation des ressources humaines (il n'y a pas d'activité 3)*

M. Frederic Erens, au sujet de l'ERAP, aimerait des informations plus précises sur les résultats réels obtenus dans le travail des personnes qui ont bénéficié de la formation de l'ERAP, notamment en matière linguistique.

Le Ministre-Président Charles Picqué rappelle que la Région reste fermement décidée à accroître le bilinguisme des fonctionnaires. Les résultats en matière linguistique sont satisfaisants mais il est difficile de récolter une information complète et précise parce que le SELOR refuse de transmettre les résultats complets des examens, en raison de l'obligation de respect de la vie privée. Le SELOR refuse également de transmettre, le cas échéant, des tableaux où n'apparaîtrait aucun nom. Il est donc très difficile d'évaluer l'efficacité de cette formation.

ACTIVITÉ 4 *Régionalisation des lois provinciale et communale*

Ni commentaire, ni question.

PROGRAMME 2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts

ACTIVITÉ 1 *Dotation aux communes (il n'y a pas d'activités 2, 3 et 4)*

Ni commentaire, ni question.

III. Bespreking van de programma's en de activiteiten

PROGRAMMA 1 Ondersteuning van het algemeen beleid

ACTIVITEIT 1 *Studies, publicaties en allerhande kosten*

De heer Frederic Erens vraagt bijkomende informatie over de gegevensbank vervat in BA 14 11 25 33 00.

Minister-President betreurt dat die gegevensbank zo traag van de grond komt maar voegt eraan toe dat het project over enkele weken vrijwel klaar is.

ACTIVITEIT 2 *Herwaardering van het menselijk potentieel (er is geen activiteit 3)*

De heer Frederic Erens zou in verband met de GSOB meer informatie willen over de reële resultaten die zijn behaald in het werk van de mensen die er een opleiding, onder meer een taalopleiding, gevolgd hebben.

Minister-President Charles Picqué herinnert eraan dat het Gewest vastbesloten is de tweetaligheid van de ambtenaren te verbeteren. De resultaten op taalvlak zijn bevredigend maar het is moeilijk om volledige en precieze informatie te krijgen omdat het Selor weigert om volledige resultaten van de examens te bezorgen wegens de verplichte eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer. Selor zal in voorkomend geval ook geen tabellen met namen willen bezorgen. Het is dus uiterst moeilijk om na te gaan of die opleiding efficiënt is.

ACTIVITEIT 4 *Regionalisering van de gemeentewet en de provinciewet*

Commentaar noch vragen.

PROGRAMMA 2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen

ACTIVITEIT 1 *Dotatie aan de gemeenten (er zijn geen activiteiten 2, 3 en 4)*

Commentaar noch vragen.

ACTIVITÉ 5

*Fonds régional bruxellois de Refinancement
des Trésoreries communales*

Ni commentaire, ni question.

ACTIVITÉ 6

Elections

Ni commentaire, ni question.

PROGRAMME 3

Programmes spécifiques pour les communes

ACTIVITÉ 4

Sécurité

(il n'y a pas d'activités 1, 2 et 3)

M. Fouad Ahidar souhaiterait des explications complémentaires au sujet des AB 14.34.24.63.21 et 14.34.26.43.21.

M. Philippe Pivin demande les raisons de la baisse de l'AB14.34.25.43.22.

Le Ministre-Président Charles Picqué se réfère aux éléments développés dans son exposé introductif. Il ajoute que l'AB 14.34.24.63.21 vise aussi le « Plan Lumière », la sécurisation des environs des logements sociaux et des investissements liés aux contrats de sécurité dans un contexte de prévention qui appartient à la Région. Quant à la diminution de l'AB 14.34.25.43.22, en crédit b, c'est le résultat des modifications apportées aux règles d'établissement du budget régional et au fait que les subsides en question sont liquidés en deux tranches dont la dernière intervient l'année suivante, après examen des justificatifs qui doivent être remis par les communes au plus tard à la fin du premier trimestre.

ACTIVITÉ 5
Informatique

Ni commentaire, ni question.

ACTIVITÉ 6
Contrats de noyaux commerciaux

Ni commentaire, ni question.

ACTIVITÉ 7
Projets en matière d'égalité des chances

Ni commentaire, ni question.

ACTIVITEIT 5

*Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds
van de Gemeentelijke Thesaurieën*

Commentaar noch vragen.

ACTIVITEIT 6

Verkiezingen

Commentaar noch vragen.

PROGRAMMA 3

Specifieke programma's voor gemeenten

ACTIVITEIT 4

Veiligheid

(er zijn geen activiteiten 1,2 en 3)

De heer Fouad Ahidar zou bijkomende informatie willen over de BA 14 34 24 63 21 en 14 34 26 43 21.

De heer Philippe Pivin vraagt waarom BA 14 34 25 43 22 daalt.

Minister-President Charles Picqué verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting. Hij voegt eraan toe dat BA 14 34 24 63 21 ook betrekking heeft op het lichtplan, de beveiliging van de omgeving van de sociale woningen en investeringen die verband houden met het veiligheidscontract in het kader van de preventie die een bevoegdheid is van het Gewest. De verlaging van BA 14 34 25 43 22, in de b-kredieten, is te wijten aan de wijzigingen in de regels voor de opstelling van de gewestbegroting en aan het feit dat de subsidies in kwestie in twee schijven worden vereffend, waarvan de laatste volgend jaar, na onderzoek van de verantwoordingsstukken die de gemeenten uiterlijk op het einde van het eerste trimester moeten overleggen.

ACTIVITEIT 5
Informatica

Commentaar noch vragen.

ACTIVITEIT 6
Handelskernovereenkomsten

Commentaar noch vragen.

ACTIVITEIT 7
Projecten inzake gelijkheid van kansen

Commentaar noch vragen.

ACTIVITÉ 8

Subvention spéciale aux communes

M. Frederic Erens fait remarquer que la subvention spéciale aux communes comprend aussi l'aide aux hôpitaux publics du réseau IRIS. Il demande où en est l'audit de la situation financière d'IRIS.

Le Ministre-Président Charles Picqué rappelle que cette allocation est destinée depuis le début des années 2000 essentiellement au refinancement des hôpitaux publics. Ce refinancement a été mis en place pour prendre en compte les missions sociales spécifiques que remplissent les hôpitaux publics, et ils en remplissent beaucoup. Il ajoute cependant que ces propos ne doivent pas être interprétés comme voulant dire que les hôpitaux privés rejettent les patients « pauvres ».

En ce qui concerne la situation des hôpitaux publics, il précise que le gouvernement attend prochainement un rapport de son commissaire chez IRIS. Mais la situation semble ne pas être si angoissante que d'aucuns pourraient le croire. Il y a une évolution positive dans la gestion des hôpitaux publics, même si certains problèmes structurels doivent encore être réglés. La Région reste donc attentive et continue à exercer sa surveillance.

PROGRAMME 4

Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers

ACTIVITÉ 1

Travaux subsidiés communaux

Ni commentaire, ni question.

PROGRAMME 5

Cultes

Le Ministre-Président Charles Picqué, en réponse à des préoccupations exprimées au sujet du montant prévu pour les dépenses liées au culte musulman, rappelle que les mosquées doivent être reconnues. Le montant total des interventions dépendra donc du nombre de mosquées qui auront demandé à être reconnues. Beaucoup de mosquées réfléchissent actuellement à l'opportunité d'une demande de reconnaissance et aux conséquences d'une reconnaissance.

M. Philippe Pivin s'interroge sur la diminution du financement prévu pour l'assistance morale laïque.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que le montant inscrit au budget a été déterminé en fonction des demandes. La diminution ne reflète certainement pas une quelconque volonté politique de diminuer ces moyens. Et il a été

ACTIVITEIT 8

Bijzondere subsidie aan de gemeenten

De heer Frederic Erens wijst erop dat de bijzondere subsidie aan de gemeenten ook de steun aan de openbare ziekenhuizen van het IRIS-net omvat. Hij vraagt hoe het staat met de audit van de financiële toestand van IRIS.

Minister-President Charles Picqué herinnert eraan dat de allocatie sinds het begin van de jaren 2000 vooral bestemd is voor de herfinanciering van de openbare ziekenhuizen. Die herfinanciering is er gekomen om rekening te houden met de specifieke sociale opdrachten van de openbare ziekenhuizen, en dat zijn er nogal wat. Hij voegt er echter aan toe dat die opmerkingen niet geïnterpreteerd mogen worden als zouden de private ziekenhuizen de « arme » patiënten de deur wijzen.

Wat de toestand van de openbare ziekenhuizen betreft, preciseert hij dat de regering binnenkort een verslag van haar commissaris bij IRIS verwacht. Maar de situatie is niet zo angstwekkend als sommigen zouden kunnen denken. Er is een positieve evolutie in het beheer van de openbare ziekenhuizen, ook al moeten bepaalde structurele problemen nog opgelost worden. Het Gewest blijft dus op zijn hoede en blijft toezicht uitoefenen.

PROGRAMMA 4

Gesubsidieerde werken van de gemeenten en de wijkcontracten

ACTIVITEIT 1

Gemeentelijke gesubsidieerde werken

Commentaar noch vragen.

PROGRAMMA 5

Erediensten

Minister-President Charles Picqué antwoordt de commissieleden die zich zorgen maken over het bedrag voor de uitgaven verbonden aan de islamitische eredienst dat de moskeeën erkend moeten worden. Het totale bedrag van de bijdragen zal afhangen van het aantal moskeeën die gevraagd hebben om erkend te worden. Tal van moskeeën denken nu na over de mogelijkheid van een erkenning en aan de gevolgen daarvan.

De heer Philippe Pivin heeft vragen bij de vermindering van de financiering voor de morele lekenbijstand.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat het bedrag in de begroting bepaald is in functie van de aanvragen. De vermindering is zeker geen weerspiegeling van een of andere politieke wil om die middelen terug te schroeven. Er is

constaté une certaine baisse des demandes. Donc, le crédit a été quelque peu ajusté, sur la base des budgets rentrés par les organismes concernés.

M. Frederic Erens s'interroge sur la diminution du montant prévu pour l'intervention dans le déficit des fabriques de cathédrales.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que, ici aussi, le montant a été déterminé en fonction des besoins exprimés et tient compte d'une réserve qui devait encore être utilisée.

IV. Vote

Pour la Division 14, la Commission des Affaires intérieures émet, par 10 voix contre 4, un avis favorable à la Commission des Finances.

PROGRAMMES 8 ET 9 DE LA DIVISION 16 Revitalisation des quartiers

I. Exposé du Ministre-Président Charles Picqué

Les Programmes 8 et 9 de la Division 16 ont trait à la politique de revitalisation des quartiers et à la revitalisation des quartiers fragilisés.

Le budget 2006 supprime les Services à Gestion Séparée. Le SRRQF ne fait pas exception. Le budget de ce service est désormais inclus dans le budget général des dépenses au programme 9 de la division 16.

L'article 20 du manteau du budget présente le tableau de correspondance entre l'ancien budget du Service à gestion séparée et le programme 9 de la division 16.

Cette année, les moyens de paiement consacrés à la politique de revitalisation des quartiers augmentent de 39 %. Cette augmentation résulte principalement d'un accroissement des moyens consacrés à la politique des Contrats de quartiers (+ 9,7 millions d'euros) mais aussi des dépenses d'investissement du programme Objectif 2 (+ 3,3 millions d'euros).

En ce qui concerne les engagements, la comparaison des budgets de l'ancien SRRQF et du programme 9 de la division 16 est plus difficile. En effet, en vue de permettre la continuité des politiques menées, les engagements restant ouverts sur les différents articles de dépenses du SRRQF sont réengagés dans le budget général des dépenses.

een zekere terugval van aanvragen vastgesteld. Het krediet is dan ook lichtjes aangepast, op basis van de begrotingen ingediend door de betrokken instellingen.

De heer Frederic Erens heeft vragen bij de vermindering van het bedrag voor de bijdrage in het tekort van de kathedrale kerkfabrieken.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat ook hier het bedrag vastgesteld is in functie van de uitgedrukte behoeftes en dat men rekening houdt met een reserve die nog aangewend diende te worden..

IV. Stemming

Voor Afdeling 14 brengt de Commissie voor de Binnenlandse Zaken met 10 stemmen tegen 4 een gunstig advies uit bij de Commissie voor de Financiën.

PROGRAMMA 8 EN 9 VAN AFDELING 16 Herwaardering van de wijken

I. Uiteenzetting van Ministre-Président Charles Picqué

De Programma's 8 en 9 van Afdeling 16 hebben betrekking op het herwaarderingsbeleid van de wijken en op de herwaardering van de kwetsbare wijken.

De begroting 2006 voorziet in de afschaffing van de Diensten met afzonderlijk beheer. De Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken (GDHKW) vormt daar geen uitzondering op. Het budget van deze dienst wordt voortaan opgenomen in de algemene uitgavenbegroting in programma 9 van afdeling 16.

Artikel 20 van de begrotingsmantel bevat de concordantietabel voor het vroegere budget van de Dienst met afzonderlijk beheer en het programma 9 van afdeling 16.

Dit jaar worden de betalingsmiddelen die uitgetrokken worden voor het herwaarderingsbeleid van de wijken, verhoogd met 39 %. Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit een toename van de middelen voor het beleid inzake Wijkcontracten (+ 9,7 miljoen euro), maar tevens uit een toename van de investeringsuitgaven in het kader van het Doelstelling 2-programma (+ 3,3 miljoen euro).

Voor wat betreft de vastleggingen, ligt de vergelijking van de budgetten van de vroegere GDHKW met het programma 9 van afdeling 16 moeilijker. Om de continuïteit van het gevoerde beleid te kunnen waarborgen, worden de openstaande vastleggingen op de verschillende uitgavenartikelen van de GDHKW opnieuw vastgelegd in de algemene uitgavenbegroting.

Lors de l'analyse des allocations du programme 9 de la division 16, je vous communiquerai pour chacune d'elle la partie du crédit d'engagement correspondant au réengagement de l'encours. A l'instar du Service régional de financement des investissements communaux, cet encours n'est qu'une estimation, le service continuant à fonctionner jusqu'à l'entrée en vigueur du budget 2006. Au 31 décembre 2005, l'encours des engagements du SRRQF s'élevait à près de 152 millions d'euros. Les nouveaux engagements 2006 s'élèvent donc à plus de 40 millions d'euros.

Les Contrats de quartier sont le « dispositif » de la rénovation urbaine à Bruxelles. Ces programmes ont démarré en 1994, suite à la rédaction de l'Ordonnance organique de la revitalisation des quartiers du 7 octobre 1993. Ils permettent d'intégrer les différents aspects des politiques de la ville : la promotion de logements, la revitalisation des espaces publics et le développement socio-économique des quartiers (emplois jeunes, formation, développement économique local, ...).

Cette législature-ci aura pour objectif de consolider les moyens mis à la disposition de cette politique. Dans l'accord de gouvernement, plusieurs points concernent les Contrats de quartier :

- *« Il s'agit d'abord d'augmenter progressivement l'enveloppe budgétaire consacrée aux Contrats de quartier, dont les sources de financement sont multiples (Communes, Région, Beliris). L'objectif est d'atteindre au terme de la législature le montant annuel de 50 millions d'euros, avec un rythme de croisière de 4 contrats de quartier lancés par an. ».*
- *« Des mécanismes de financement structurel de certaines initiatives nées dans le cadre des Contrats de quartiers pourront être mis en place, afin de les pérenniser. ».*

Le crédit d'engagement de 162 millions d'euros pour les Contrats de quartier se décompose de la façon suivante : 126 millions d'euros d'encours d'engagements et 36 millions d'euros de nouveaux engagements.

Depuis le début de la législature, les moyens consacrés à la politique des Contrats de quartiers sont donc en forte croissance. En effet, nous passons de 25 millions d'euros en 2004, à 30 millions d'euros en 2005 et à 36 millions d'euros en 2006.

Il en va de même pour les crédits de paiement : ceux-ci s'élèvent à 25,8 millions d'euros en 2006 contre 19,1 millions d'euros en 2005 et 17,7 millions d'euros en 2004. Ces montants correspondent d'ailleurs à une décision du Gouvernement du 11 décembre 1993.

Rappelons qu'une enveloppe complémentaire de 12,5 millions d'euros est prévue chaque année dans le cadre de l'Accord de coopération.

Bij de analyse van de allocaties van programma 9 van afdeling 16 zal ik u voor elk apart het aandeel van het vastleggingskrediet meedelen dat overeenstemt met de hernieuwde vastlegging van de omloop. Net zoals dat het geval is voor de Gewestelijke Dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen, is deze omloop slechts een raming, aangezien de dienst blijft functioneren tot de begroting 2006 van kracht wordt. Op 31 december 2005 bedroeg de omloop van de vastleggingen van de GDHKW bijna 152 miljoen euro. De nieuwe vastleggingen voor 2006 bedragen dus meer dan 40 miljoen euro.

De Wijkcontracten vormen « het instrument » voor de stadsvernieuwing in Brussel. Deze programma's gingen van start in 1994, nadat de ordonnantie van 7 oktober 1993 houdende organisatie van de herwaardering van de wijken opgesteld was. Op die manier kunnen de verschillende aspecten van het stadsbeleid geïntegreerd worden : het bevorderen van huisvesting, de herwaardering van de openbare ruimten en de sociaal-economische ontwikkeling van de wijken (jongerentewerking, opleiding, ontwikkeling van de plaatselijke economie, ...).

Tijdens deze legislatuur streven wij ernaar nog meer middelen ter beschikking te stellen voor dit beleid. In het Regeerakkoord zijn meerdere punten gewijd aan de Wijkcontracten :

- *« In de eerste plaats moet er geleidelijk meer ruimte komen in de begroting van de Wijkcontracten, een beleid dat meerdere financieringsbronnen heeft (Gemeenten, Gewest, Beliris). Het doel is om op het einde van de legislatuur een jaarlijks bedrag van 50 miljoen euro te halen, met een kruissnelheid van vier nieuwe wijkcontracten per jaar. ».*
- *« Er kunnen structurele financieringsmechanismen die zijn ontstaan in het kader van de Wijkcontracten, ingevoerd worden zodat ze kunnen voortbestaan. ».*

Het vastleggingskrediet van 162 miljoen euro voor de Wijkcontracten kan als volgt opgesplitst worden : 126 miljoen euro lopende vastleggingen en 36 miljoen euro nieuwe vastleggingen.

Van bij het begin van de legislatuur is er dus sprake van een forse stijging van de middelen voor het beleid inzake Wijkcontracten. Zo bedroegen die middelen in 2004 nog 25 miljoen euro, in 2005 30 miljoen euro en in 2006 36 miljoen euro.

Hetzelfde geldt voor de betalingskredieten : deze bedroegen 25,8 miljoen euro in 2006 tegen 19,1 miljoen euro in 2005 en 17,7 miljoen euro in 2004. Deze bedragen stemmen trouwens overeen met een Regeringsbeslissing van 11 december 1993.

Merk op dat in het kader van het Samenwerkingsakkoord jaarlijks voorzien wordt in een bijkomende enveloppe van 12,5 miljoen euro.

Les 4 Contrats de quartier 2006-2010 sont, comme en 2005, subdivisés en 2 nouvelles programmations et en 2 anciennes qui présentent des signes évidents de fragilités structurelles.

Ils sont localisés autour des pôles suivants :

- périmètre autour de la place Saint-Denis à Forest
- périmètre autour de la place Reine Astrid à Jette
- « Flandre – Blindé – Petit Château » à la ville de Bruxelles
- « Rue verte » à Saint-Josse

Une attention particulière sera portée durant cette programmation sur :

- le recours pour les volets qui concernent le logement au droit de préemption sur la base de l'ordonnance du 18 juillet 2002 et de l'arrêté du 1 septembre 2003 sera privilégié pour les immeubles dont l'intérêt qu'ils soient acquis par les pouvoirs publics aura été démontré par l'étude lors de la constitution du dossier de base. L'emprise et la durée du périmètre de préemption seront alors déterminées.
- Les espaces ou les bâtiments susceptibles d'être rénovés par la SDRB, le Fonds du Logement et les AIS devront être répertoriés dans les dossiers et communiqués aux organismes concernés.
- La coordination des chantiers avec l'AED lorsque les choix d'aménagement des espaces publics auront été arrêtés.
- Concernant le volet socio-économique, seuls les projets qui visent la promotion du logement, le développement économique, la mise à l'emploi et la formation dans le quartier seront pris en compte. Toutefois, les projets socio-culturels qui présentent un caractère original et une plus-value en terme de cohésion sociale, et qui n'engagent pas de frais pour leur pérennisation, pourront être intégrés dans le programme.

Dans la mesure du possible, le Réseau Habitat sera pris en considération pour sensibiliser les actions de rénovation dans les quartiers. Rappelons à cette occasion qu'une évaluation du dispositif est en cours et sa restructuration est programmée dans le courant de 2006.

Les formations créées dans le cadre des Contrats de quartier devront être qualifiantes et devront permettre le démarrage d'employeurs potentiels (publics et privés).

De 4 Wijkcontracten voor 2006-2010 zijn, net als in 2005, onderverdeeld in 2 nieuwe programmeringen en 2 oude die duidelijke tekenen van structurele kwetsbaarheid vertonen.

Ze zijn gesitueerd rond de volgende polen :

- perimeter rond het Sint-Denijsplein te Vorst
- perimeter rond het Koningin Astridplein te Jette
- « Vlaanderen – Blindé – Klein Kasteeltje » in de Stad Brussel
- « Groenstraat » in Sint-Joost-ten-Node

Tijdens deze programmering zal bijzondere aandacht besteed worden aan volgende punten :

- men zal in het kader van de luiken die betrekking hebben op huisvesting, bij voorkeur gebruik maken van het recht op voorkoop zoals bedoeld in de ordonnantie van 18 juli 2002 en in het besluit van 1 september 2003 als uit het onderzoek bij de samenstelling van het basisdossier is gebleken dat het belangrijk is dat de betrokken gebouwen door de overheid worden aangekocht. Daarbij zullen de omvang en de duur van de perimeter van voorkoop bepaald worden.
- De ruimten of gebouwen die in aanmerking komen voor renovatie door de GOMB, het Woningfonds en de Sociale Verhuurkantoren (SVK's) moeten geïnventariseerd worden in de dossiers en meegedeeld worden aan de betrokken instellingen.
- De coördinatie van de werven met het BUV wanneer de keuzes voor de inrichting van de openbare ruimten bepaald zijn.
- Voor wat betreft het sociaal-economische luik zullen alleen de projecten die gericht zijn op het bevorderen van de huisvesting, de economische ontwikkeling, tewerkstelling en opleiding in de wijk, in aanmerking komen. Daarnaast kunnen evenwel ook originele sociaal-culturele projecten die een meerwaarde bieden in termen van sociale cohesie, en waarvan de bestending geen kosten met zich meebrengt, opgenomen worden in het programma.

In de mate van het mogelijke zal het netwerk Wonen in acht genomen worden om de renovatie-initiatieven in de wijken te sensibiliseren. Merk op dat het instrument momenteel geëvalueerd wordt en dat een herstructurering ervan gepland is voor in de loop van 2006.

De opleidingen die uitgewerkt werden in het kader van de Wijkcontracten, moeten beroepsgericht zijn en moeten de belangstelling kunnen wekken van potentiële werkgevers (zowel in de openbare als in de privé-sector).

Des coordinations avec les outils de développement économique local existant (Centre d'entreprises, GEL, Contrats de quartier commerçant, ...) devront être explorées.

Les bâtiments et les sites « industriels » non occupés ou à vendre devront être répertoriés et communiqués à la SDRB (volet « expansion économique »).

Pour les infrastructures de proximité, un plan de gestion devra être intégré dans le projet de programme à soumettre à l'accord du Gouvernement. Il comprendra tous les éléments permettant d'apprécier les conditions de la pérennisation des activités.

Une attention particulière sera également accordée à la création d'infrastructures liées à l'accueil de la petite enfance.

Il s'agira également d'évaluer cette politique. Trois trains de Contrats de quartiers sont à ce jour terminés : « 1994-1998 », « 1997-2001 » et « 1999-2003 ». Tout au long de la législature, nous évaluerons de manière permanente les programmations achevées et en cours. Cela permettra d'observer régulièrement les conséquences du dispositif sur des périmètres urbains bien délimités : sorties de catégories sociales fragilisées, entrée de classes moyennes, incidences sur la rénovation de biens privés, manquements dans la législation actuelle, problèmes d'organisation, ... Afin de rendre ces évaluations plus pertinentes, elles seront dorénavant inscrites dans le cadre d'une évaluation continue des mécanismes des Contrats de quartier.

Le Secrétariat Régional au Développement Urbain (SRDU) évolue vers une structure d'aide à la décision en matière de rénovation urbaine au sens large. L'année 2006 sera l'occasion d'approfondir cette nouvelle organisation. A cet effet, son équipe devra mener une réflexion générale sur la ville, accompagner des projets et études dans le but d'approfondir la connaissance des phénomènes urbains à Bruxelles.

Son travail se structure autour de 3 axes :

1. accompagner des projets locaux qui présentent des difficultés dans leur mise en place, tout en démontrant un caractère important dans la revitalisation d'un quartier,
2. travailler sur l'établissement d'un Atlas des quartiers (analyse d'un inventaire des politiques de revitalisation des quartiers depuis la création de la Région et mise en place d'un monitoring des quartiers destiné en finalité à définir l'EDRLR),
3. rédiger ou coordonner des études liées à la rénovation urbaine (dont l'établissement du cadre national stratégi-

Er moet nagegaan worden hoe een coördinatie tot stand gebracht kan worden met de bestaande instrumenten die gericht zijn op de ontwikkeling van de plaatselijke economie (Bedrijvencentra, plaatselijke economieloketten, Handelswijkcontracten, ...).

De niet-gebruikte of te verkopen « industriële » gebouwen en sites moeten geïnventariseerd worden en meegedeeld worden aan de GOMB (luik « economische expansie »).

Voor wat betreft de buurtvoorzieningen, moet een beheersplan opgenomen worden in het ontwerpprogramma dat ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd moet worden. Dat plan zal alle elementen bevatten die nodig zijn om een zicht te krijgen op de voorwaarden om de activiteiten een bestendig karakter te geven.

Bijzondere aandacht zal ook uitgaan naar het aanleggen van voorzieningen voor kinderopvang.

Het is ook belangrijk dit beleid te evalueren. Momenteel zijn drie Wijkcontracten afgerond : « 1994-1998 », « 1997-2001 » en « 1999-2003 ». Tijdens de legislatuur zullen we permanent de afgelopen en nog lopende programma's beoordelen. Op grond daarvan kunnen we dan regelmatig nagaan welke gevolgen de regeling heeft voor duidelijk afgebakende stedelijke perimeters : het vertrek van kwetsbare maatschappelijke groepen, de komst van middenklassen, gevolgen voor de renovatie van privé-goederen, tekortkomingen in de huidige wetgeving, organisatorische problemen, ... Om deze evaluaties relevanter te maken, zullen ze voortaan kaderen in een permanente evaluatie van de mechanismen van de Wijkcontracten.

Het Gewestelijk Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling (GSSO) vervult meer en meer de rol van hulpstructuur in de besluitvorming op het vlak van stadsvernieuwing in de ruime zin. In 2006 kunnen we deze nieuwe manier van werken verder uitdiepen. Daarom zal het team van het GSSO een algemene reflectie moeten voeren over de stad en projecten en studies begeleiden teneinde nog een beter zicht te krijgen op de stedelijke verschijnselen in Brussel.

De werkzaamheden kaderen binnen 3 krachtlijnen :

1. het begeleiden van de plaatselijke projecten waarvoor men bij de praktische uitvoering geconfronteerd wordt met moeilijkheden, maar die wel belangrijk zijn voor de herwaardering van een wijk,
2. werken aan het opstellen van een Wijkatlas (analyse van een inventaris van het beleid inzake wijkherwaardering sinds de oprichting van het Gewest en invoeren van een wijkmonitoring die er uiteindelijk op gericht is om de Ruimten met Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie – RVOHR – vast te leggen),
3. het opstellen of coördineren van de studies die verband houden met de stadsvernieuwing (waarbij de meeste aan-

que et du programme opérationnel des Fonds structurels européens 2007-2013 constituent le principal chantier).

L'accord de Gouvernement fait mention de financement structurel de certaines initiatives nées dans le cadre des Contrats de quartier, afin de les pérenniser. Nous avons dès lors chargé le SRDU de mener une étude de description et d'analyse des projets socio-économiques créées dans le cadre des volets 5 des Contrats de quartier et dans le cadre des Fonds structurels européens « Objectifs 2 » et « Urban 2 », ainsi que des infrastructures créés dans le cadre des volets 4 des Contrats de quartier et dans le cadre des Fonds structurels européens « Objectifs 2 » et « Urban 2 ». La liste des infrastructures et la méthodologie de l'étude sont actuellement finalisées. Les contacts avec les 9 communes inscrites dans l'EDRLR (Anderlecht, Ville de Bruxelles, Forest, Ixelles, Koekelberg, Molenbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse et Schaerbeek) ont été pris et permettent d'avancer dans la description. Le travail pourrait être terminé pour le premier trimestre de cette année. Il permettra à mon Cabinet d'analyser les résultats et d'investiguer des pistes de pérennisation de ces équipements, en collaboration avec les communes et les différentes sources de financement.

Face à cette situation, dans le cadre des nouvelles programmations des Contrats de quartier, nous exigeons des communes l'élaboration d'un plan de gestion décrivant le contexte organisationnel et la situation financière du futur équipement, afin de ne pas mettre les pouvoirs régional et locaux devant le fait accompli après les 4 années du programme. La même idée prévaut pour les projets du volet 5 des nouvelles programmations, puisque seules des actions ponctuelles seront dorénavant financées.

Les programmes des Fonds Structurels européens Objectif 2 et Urban 2 sont dans leurs phases de finalisation. Pour rappel, les projets financés concernent essentiellement la dimension du développement économique local et du développement urbain intégré, en complément des autres dispositifs de rénovation urbaine. En effet, les projets sont souvent cofinancés par les Contrats de quartier, mais aussi par l'accord de coopération, la politique des Monuments et Sites, etc. ...

L'année 2006 sera donc la dernière année d'engagements budgétaires pour les programmes européens. Les montants inscrits en 2006 sont, comme pour les Contrats de quartiers, l'addition des engagements antérieurs et des nouveaux engagements projetés. Les nouveaux engagements prévus sont faibles en raison de l'achèvement des programmes. Ils devront être adaptés lors d'ajustements budgétaires, afin de permettre d'utiliser les moyens européens au maximum de leurs possibilités.

Par contre, les liquidations sont plus élevées qu'en 2005 car de nombreux projets se terminent. La majorité des projets

dacht uitgaat naar het opstellen van een strategisch nationaal kader en van het operationele programma van de Europese Structuurfondsen 2007-2013).

In het Regeerakkoord wordt melding gemaakt van de structurele financiering van bepaalde initiatieven die ontstaan zijn in het kader van de Wijkcontracten, zodat deze kunnen voortbestaan. Wij hebben het GSSO dan ook opgedragen een beschrijvende en analytische studie te voeren naar de sociaal-economische projecten die uitgewerkt zijn in het kader van de luiken 5 van de Wijkcontracten en in het kader van de Europese Structuurfondsen « Doelstellingen 2 » en « Urban 2 », alsook van de voorzieningen die aangelegd zijn in het kader van de luiken 4 van de Wijkcontracten en in het kader van de Europese Structuurfondsen « Doelstellingen 2 » en « Urban 2 ». Aan de lijst met de voorzieningen en de studiemethode wordt momenteel de laatste hand gelegd. Er werd contact gelegd met de 9 gemeenten die opgenomen zijn in de RVOHR (Anderlecht, Stad Brussel, Vorst, Elsene, Koekelberg, Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-ten-Node en Schaarbeek) waardoor de beschrijving nauwkeuriger gemaakt kan worden. Het werk zou tegen het eerste trimester van dit jaar afgerond moeten zijn. Op grond daarvan kan mijn Kabinet dan de resultaten analyseren en nagaan op welke manier deze voorzieningen bestendig kunnen worden, in samenwerking met de gemeenten en de verschillende financieringsbronnen.

Gelet op deze situatie vragen wij de gemeenten, in het kader van de nieuwe programmeringen van de Wijkcontracten, een beheersplan uit te werken waarin zij een beschrijving geven van de organisatorische context en de financiële toestand van de toekomstige voorzieningen, om de gewestelijke en lokale overheid na de 4 jaar van het programma niet voor voldongen feiten te plaatsen. Hetzelfde geldt voor de projecten van luik 5 van de nieuwe programmeringen, omdat voortaan alleen nog duidelijk uitgewerkte initiatieven gefinancierd zullen worden.

De programma's van de Europese Structuurfondsen Doelstelling 2 en Urban 2 worden momenteel afgerond. Ter herinnering, de gefinancierde projecten draaien voornamelijk rond de ontwikkeling van de plaatselijke economie en de geïntegreerde stadsontwikkeling, ter aanvulling op de andere instrumenten voor stadsvernieuwing. De projecten worden immers vaak medegefinancierd via de Wijkcontracten, maar ook via het samenwerkingsakkoord, het beleid inzake Monuments en Landschappen, enz.

In 2006 zullen dus de laatste begrotingsvastleggingen voor de Europese programma's doorgevoerd worden. De in 2006 geboekte bedragen zijn, net als voor de Wijkcontracten, de optelling van de vroegere vastleggingen met de nieuwe geplande vastleggingen. De nieuwe voorziene vastleggingen zijn laag omwille van het feit dat de programma's afgerond zijn. Zij zullen bij de begrotingsaanpassing aangepast moeten worden om zoveel mogelijk profijt te halen uit de Europese middelen.

De vereffeningen liggen echter hoger dan in 2005 omdat een groot aantal projecten afloopt. Voor de meeste projecten

lancés depuis 2001 doivent clôturer leurs dépenses pour le 31 décembre 2006 et justifier l'entière de celles-ci avant juin 2007.

Par ailleurs, les programmes Objectif 2 et Urban 2 ont été mis à jour par le Gouvernement en 2005, afin d'affecter les soldes et les réserves que l'Union Européenne nous a octroyées. Ceux-ci représentent 106.820 euros au titre de l'indexation pour Urban 2 et 1.955.000 euros au titre de la réserve de performance pour les meilleurs programmes européens pour l'Objectif 2.

Comme j'ai pu le dire lors de la séance plénière au Parlement Bruxellois le 13 janvier dernier, suite au Conseil européen du 15 et 16 décembre dernier, la Belgique pourra prétendre à un montant total de quelques 2 milliards d'euros dans le cadre des futurs Fonds structurels couvrant la période 2007-2013. Le budget alloué à la priorité de l'objectif « compétitivité et emploi », auquel la Région peut prétendre, représente 1,268 millions d'euros. La répartition intra-belge, et donc l'enveloppe bruxelloise, doit encore faire l'objet de discussions au sein du Comité de concertation.

Afin de préparer ces programmes, le Gouvernement a approuvé le 30 juin dernier, sur ma proposition, dans le cadre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi, le lancement d'un marché public en vue de mener une étude destinée à soutenir l'élaboration du Cadre de référence stratégique et du Programme opérationnel de la nouvelle programmation 2007-2013. Le soumissionnaire de cette mission a été désigné en décembre 2005.

Cette mission débute donc par la rédaction d'un Cadre de référence stratégique national reprenant nos principales priorités. Celui-ci devrait être soumis, si nous trouvons un accord sur la répartition intra-belge, fin mars au Gouvernement. Nous devrions travailler à nouveau sur 2 programmes opérationnels : un concernant le FEDER ayant comme principal objectif la « cohésion et la compétitivité territoriale » et l'autre concernant le FSE et visant l'emploi.

La Région dispose de différents documents stratégiques sur lesquels nous nous baserons pour définir nos priorités régionales. Je pense évidemment au Contrat pour l'Economie et l'Emploi, ainsi qu'au Plan Régional de Développement, mais également au Plan national de réforme belge pour lequel la Région a contribué largement et qui permet de transcrire la stratégie de Lisbonne en actions et priorités régionales. Par ailleurs, l'Union Européenne nous impose de nous inscrire majoritairement dans le cadre de la stratégie de Lisbonne.

die sinds 2001 opgestart zijn, moeten de uitgaven tegen 31 december 2006 afgesloten worden en dienen deze allemaal vóór juni 2007 gerechtvaardigd te worden.

Daarnaast werden het Doelstelling 2 – en het Urban 2 – programma door de Regering in 2005 geactualiseerd, met het oog op de toewijzing van de saldi en de reserves die de Europese Unie ons heeft toegekend. Deze komen, uitgaande van de indexering, voor Urban 2 neer op 106.820 euro en voor Doelstelling 2 uitgaande van de prestatiereserve voor de beste Europese programma's op 1.955.000 euro.

Zoals ik reeds gezegd heb tijdens de plenaire zitting van het Brussels Parlement op 13 januari jongstleden, kan België, naar aanleiding van de Europese Raad van 15 en 16 december, in het kader van de toekomstige structuurfondsen voor de periode 2007-2013 aanspraak maken op een totaalbedrag van 2 miljard euro. Het budget voor de prioriteit van de doelstelling « concurrentievermogen en werkgelegenheid », waarop het Gewest aanspraak kan maken, bedraagt 1.268 miljoen euro. De interne verdeling in België, en dus de Brusselse enveloppe, moeten nog besproken worden in het Overlegcomité.

Ter voorbereiding van deze programma's heeft de Regering op 30 juni jongstleden, op mijn voorstel, in het kader van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling, haar goedkeuring gehecht aan het uitschrijven van een overheidsopdracht met het oog op het voeren van een studie die moet dienen ter ondersteuning van de uitwerking van een strategisch referentiekader en van het operationele programma van de nieuwe programmering 2007-2013. De inschrijver van deze opdracht werd aangeduid in december 2005.

Deze opdracht begint dus met het opstellen van een nationaal strategisch referentiekader met een overzicht van onze voornaamste prioriteiten. Dat zou, als we een akkoord bereiken over de interne verdeling in België, eind maart ter goedkeuring voorgelegd moeten worden aan de Regering. Wij zouden opnieuw te werk moeten gaan op grond van 2 operationele programma's : één gelinkt met het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) dat voornamelijk gericht is op de « cohesie en het territoriale concurrentievermogen » en het andere gelinkt met het Europees Sociaal Fonds (ESF) dat draait rond werk.

Het Gewest beschikt immers over verschillende strategische documenten waarop wij ons zullen baseren bij het bepalen van onze gewestelijke prioriteiten. Ik denk daarbij uiteraard aan het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling en aan het Gewestelijk Ontwikkelingsplan maar ook aan het Belgische nationale hervormingsplan waar het Gewest een grote bijdrage toe geleverd heeft en waardoor de Lissabonstrategie in gewestelijke acties en prioriteiten vertaald kan worden. De Europese Unie verplicht ons overigens ons in meerderheid te scharen achter de Lissabonstrategie.

Par ailleurs, les textes européens nous permettent explicitement de mener une politique de cohésion territoriale, spécifiquement dans les zones urbaines. Nous avons défendu cette orientation, afin qu'une Région comme la nôtre puisse entrer dans le cadre des Fonds structurels, qui, sans cette dimension urbaine, financent essentiellement de grandes infrastructures.

II. Discussion générale

M. Mohamed Daïf se demande pourquoi le volet logement n'a pas eu le succès escompté dans le cadre des contrats de quartier. Il se demande également comment pérenniser le volet social principalement en matière socio-culturelle. Il est par exemple frustrant de devoir fermer une école des devoirs.

Il regrette que le problème des sols pollués ne soit pas pris en considération lorsqu'un bâtiment est acheté. Or, la dépollution coûte très cher. Dans le même ordre d'idée, lors de la rénovation de certaines rues, on constate que les égouts sont en très mauvais état et l'IBra dit ne pas pouvoir intervenir. On rénove donc la surface mais le sous-sol reste en mauvais état.

M. Philippe Pivin souligne que les contrats de quartier sont des outils nécessaires. En ce qui concerne sa commune, lorsque le dossier a été bouclé, on a constaté un dépassement de l'enveloppe octroyée (parce que les offres finalement reçues ont souvent été supérieures aux estimations initialement faites) et il lui a été dit que l'enveloppe était une enveloppe fermée. Il lui a aussi été dit que dans bien d'autres cas, le montant total de l'enveloppe n'était pas atteint, en raison d'un nombre insuffisant de projets.

Il demande par ailleurs au Ministre-Président de préciser ce qu'il entend par «repasser» sur les contrats terminés. Contrat terminé est-il synonyme de contrat bouclé en 4 + 2 ?

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que la Région doit impulser et conforter les politiques communales mais ne pas se substituer aux communes.

Si, après quatre ans, la commune est satisfaite des prestations de personnes engagées dans le cadre des contrats de quartier, il appartient à la commune, le cas échéant, d'engager ces personnes dans son cadre.

M. Rudi Vervoort ajoute que le même problème se pose en matière de prévention. C'est la responsabilité de la commune de créer, par exemple, un cadre permanent communal qui permet aussi aux personnes concernées de ne plus se sentir aussi précarisées.

M. Mohamed Daïf, au sujet de la construction de logements, regrette que cette construction ne commence généralement qu'à la troisième année après le démarrage du projet.

De Europese teksten laten ons overigens uitdrukkelijk toe een territoriaal cohesiebeleid te voeren, meer bepaald in de stadszones. Wij hebben ons uitgesproken vóór deze beleidslijn opdat een Gewest als het onze kan kaderen in de structuurfondsen, die, zonder deze stadsdimensie, voornamelijk dienen voor de financieringen in grote infrastructuur.

II. Algemene bespreking

De heer Mohamed Daïf vraagt zich af waarom het gedeelte over huisvesting niet het verhoopte succes heeft gekend in het kader van de wijkcontracten. Hij vraagt zich eveneens af hoe men het sociaal gedeelte, voornamelijk inzake sociaal-culturele aangelegenheden, kan voortzetten. Het is bijvoorbeeld frustrerend een takerschool te moeten sluiten.

Hij betreurt dat met het probleem van de verontreinigde bodems geen rekening wordt gehouden als het gebouw gekocht wordt. Saneren is echter duur. Wanneer men bepaalde straten renoveert, stelt men vast dat de riolen in zeer slechte staat verkeren en het BrIS heeft gezegd niet te mogen optreden. Men renoveert de bovengronds, maar de ondergrond blijft in slechte staat.

De heer Philippe Pivin benadrukt dat de wijkcontracten noodzakelijke middelen zijn. Wat zijn gemeente betreft, stelt men vast dat, als het dossier afgehandeld is, de toegekende kredieten overschreden zijn (omdat de offertes die uiteindelijk ontvangen zijn vaak hoger liggen dan de oorspronkelijke ramingen). Hij heeft ook gehoord dat de kredieten onveranderlijk vast liggen en dat het totale bedrag ervan in vele andere gevallen niet opgebruikt is wegens een onvoldoende aantal projecten.

Hij vraagt de Minister-President bovendien te preciseren wat hij bedoelt als hij zegt dat op de afgelopen contracten opnieuw zullen worden bekeken. Beëindigd contract is dat hetzelfde als contract afgerond in de formule 4 + 2 ?

De Minister-President antwoordt dat het Gewest impulsen moet geven en de gemeentelijke maatregelen moet versterken maar zich niet in de plaats moet stellen van de gemeenten.

Als de gemeente na vier jaar tevreden is over de prestaties van de mensen die in het kader van de wijkcontracten in dienst zijn genomen, dan kan de gemeente eventueel die mensen zelf aanwerven.

De heer Rudi Vervoort voegt eraan toe dat hetzelfde probleem zich voordoet inzake preventie. Het is de verantwoordelijkheid van de gemeente om bijvoorbeeld te zorgen voor een blijvende gemeentelijke personeelsformatie om de betrokkenen meer zekerheid te geven.

De heer Mohamed Daïf betreurt, in verband met de bouw van woningen, dat men daarmee in het algemeen begint drie jaar na de start van het project.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond qu'il faut effectivement que les choses puissent aller plus vite en cette matière. C'est un problème de procédures et on étudie actuellement la manière d'y remédier. On pourra également tenir compte du problème des chantiers de construction lorsqu'on repassera sur un quartier.

Pour ce qui concerne les sols pollués, le Ministre-Président rappelle qu'une partie des fonds de Beliris est affectée à la dépollution des sols. Pour le futur, cette problématique est clairement intégrée dans cahier spécial des charges des différents chantiers gérés par Beliris. Par contre, pour les égouts, la dépense est à charge du budget des travaux publics communaux.

En réponse à M. Pivin, le Ministre-Président répond que le principe de l'enveloppe fermée était et reste toujours d'application. Il y a eu effectivement des dynamiques variables et des abandons de projets pour des raisons diverses. Mais, avec le repassage, on pourra éventuellement donner un prolongement à des opérations qui n'auraient pas pu se réaliser ou se réaliser entièrement. Ce repassage peut avoir lieu après les quatre années de programmation.

III. Discussion des programmes et activités

PROGRAMME 8

Politique de revitalisation des quartiers

M. Paul Galand s'inquiète de la diminution d'une AB destinée à la Zinneke Parade (AB 16.81.28.33.00).

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que la modification est due aux changements de méthodes comptables et budgétaires, mais le budget global reste identique. Il signale également qu'un audit a été commandé.

PROGRAMME 9

Revitalisation des quartiers fragilisés

ACTIVITÉ 1 *Objectif 2*

Ni commentaire, ni question.

ACTIVITÉ 2 *Urban 2*

M. Frederic Erens demande si on peut obtenir les détails des projets Urban axe 1 et axe 2 et en tous cas quels sont les principaux projets prévus pour 2006.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat de zaken op dat vlak sneller moeten kunnen gaan. Het is een probleem van procedures en men bestudeert thans de manier om daar iets aan te doen. Men zal eveneens rekening kunnen houden met het probleem van de bouwwerken wanneer men een wijk opnieuw onder de loep zal nemen.

Wat de verontreinigde bodems betreft, herinnert de Minister-President eraan dat een gedeelte van de Belirisfondsen wordt aangewend voor de sanering van de bodem. Voor de toekomst, wordt die problematiek duidelijk opgenomen in het bijzonder bestek van de werken die door Beliris worden beheerd. Wat de riolen betreft, komt de uitgave voor rekening van de begroting van de gemeentelijke openbare werken.

In antwoord op de vraag van de heer Pivin antwoordt de Minister-President dat het principe van de onveranderlijke kredieten nog steeds van toepassing is. Er zijn inderdaad verschillen geweest en men heeft er om allerlei redenen afgezien van projecten. Men zal, als men de zaken opnieuw bekijkt, toch voor een verlengstuk kunnen zorgen voor initiatieven die niet verwezenlijkt konden worden of niet volledig. Dat zal kunnen na de vier jaar die het programma loopt.

III. Bespreking van de programma's en activiteiten

PROGRAMMA 8

Herwaardering van de wijken

De heer Paul Galand is verontrust over de vermindering van een BA voor de Zinneke Parade (BA 16 81 28 33 00).

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat de wijziging te wijten is aan de verandering van boekhoudkundige en begrotingsmethodes maar de totale begroting blijft ongewijzigd. Hij zegt dat er een audit is besteld.

PROGRAMMA 9

Herwaardering van de kwetsbare wijken

ACTIVITEIT 1 *Doelstelling 2*

Commentaar noch vragen.

ACTIVITEIT 2 *Urban 2*

De heer Frederic Erens vraagt of men nadere gegevens kan verkrijgen over de Urbanprojecten 1 en 2 en wat de voorname projecten zijn voor 2006.

Le Ministre-Président répond qu'il joindra l'information si possible encore au rapport.

IV. Votes

Pour les programmes 8 et 9 de la Division 16, la Commission des Affaires intérieures émet, par 10 voix contre 2, un avis favorable à la Commission des Finances.

PROGRAMME 4 (*PARTIM*) DE LA DIVISION 10 SIAMU

I. Exposé introductif du Ministre Benoît Cerexhe

Le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale est un organisme d'intérêt public qui a pour vocation d'assurer la sécurité des quelque un million de bruxellois et de bruxelloises ainsi que des 300.000 navetteurs qui se rendent quotidiennement dans la capitale.

Afin de pouvoir remplir au mieux les diverses missions qui lui sont confiées, le SIAMU doit disposer de personnel et de moyens performants.

La confection du budget du SIAMU s'est révélée difficile entre autres au vu de l'augmentation inévitable des dépenses dans différents domaines (carburant, énergie, assurance, médecine du travail, ...).

Le personnel :

Opérationnel :

Le budget qui vous est présenté tient compte d'un cadre opérationnel complet (1002 agents). Depuis la début de la législature, l'une de mes priorités était de pourvoir à l'ensemble des emplois que compte ce cadre opérationnel en tenant compte des départs naturels (congé préalable, pension, ...). Ainsi, une trentaine de pompiers ont encore été admis au stage en novembre 2005. En outre, de nouvelles réserves de recrutement de pompiers francophones (150) et d'officiers francophones (20) et néerlandophones (20) seront constituées en été 2006. La réserve de pompiers néerlandophones est, quant à elle, encore valable jusqu'en février 2007.

Dans la mesure des emplois vacants, l'engagement de nouveaux stagiaires pompiers tant francophones que néerlandophones est également prévu.

De Minister-President antwoordt dat hij de informatie indien mogelijk nog bij het verslag zal voegen.

IV. Stemming

De commissie brengt, bij de commissie voor de financiën, met 10 stemmen tegen 2 een gunstig advies uit.

PROGRAMMA 4 (DEELS) VAN AFDELING 10 DBDMH

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Benoît Cerexhe

De Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp is een instelling van openbaar nut die de veiligheid van een miljoen Brusselaars moet verzekeren, en de 300.000 pendelaars moet beschermen die dagelijks naar het Brussels gewest komen.

Om zijn verschillende opdrachten naar behoren te vervullen, moet de DBDMH kunnen beschikken over het vereiste personeel en doeltreffende middelen.

De opstelling van de begroting van de DBDMH is niet gemakkelijk gebleken, met name omwille van de onvermijdelijke stijging van de uitgaven op verschillende gebieden (brandstof, energie, verzekeringen, beroepsgeneeskunde, enz.).

Het personeel :

Het operationeel personeel :

De begroting, die u wordt voorgelegd, houdt rekening met een volledig operationeel kader van 1.002 agenten. Sinds het begin van de legislatuur heb ik voorrang gegeven aan de opvulling van alle betrekkingen van dit operationeel kader, hierbij rekening houdend met de natuurlijke afvloeiingen (wegens opruststelling, verlof voorafgaand aan het pensioen, enz.). Zo werden in november van vorig jaar nog eens een dertigtal kandidaten toegelaten tot de stage van brandweerman. Daarbij komt dat in de zomer van 2006 nieuwe reserves zullen worden gevormd van Franstalige kandidaat-brandweerlieden (150), en van Franstalige (20) en Nederlandstalige kandidaat-officieren (20). De reserve van Nederlandstalige kandidaat-brandweerlieden is daarentegen nog geldig tot in februari 2007.

Al naargelang de vacante betrekkingen is ook de aanwerving van nieuwe Franstalige en Nederlandstalige stagiairs voorzien.

Fin 2005, des procédures de promotion ont été lancées. D'autres le seront prochainement et permettront de compléter le cadre intermédiaire et officier du SIAMU.

Enfin, convaincu de la difficulté du métier de pompier, je vais proposer un nouveau système de congé préalable à la pension afin de pallier la fin, prévue le 31 août prochain, du système actuellement en vigueur.

Administratif et technique :

Actuellement, près de 160 personnes (30 statutaires et 130 contractuels) travaillent dans les divers services administratifs ou techniques du SIAMU (finances, lingerie, ateliers, ...). Sans eux, le personnel opérationnel ne pourrait pas exercer convenablement ses missions.

Des personnes sont engagées régulièrement dans le cadre de conventions de premier emploi, ce qui leur permet d'acquérir ou de perfectionner leurs connaissances. D'autre part, l'accueil récent de jeunes dans le cadre d'une convention d'insertion socio-professionnelle sera poursuivi. Ces étudiants, souvent en décrochage scolaire, se voient ainsi offrir la chance d'alterner études et pratique en travaillant quelques jours par semaine dans des services tant administratifs que techniques.

La formation :

Le budget consacré à la formation du personnel est en diminution par rapport à 2005. En effet, l'an passé, de nombreux stagiaires sont entrés en service (une cinquantaine) et ont donc dû suivre les cours nécessaires à l'obtention de leurs brevets. La livraison d'un véhicule spécial, la mise en place d'un nouveau programme informatique et l'engagement de personnel pour le centre 100 ont aussi nécessité des formations spécifiques.

Comme l'an passé, un effort est fait en ce qui concerne la connaissance de la seconde langue nationale puisque des cours de langue seront proposés au personnel.

L'école des cadets :

Pour inciter les jeunes (de 15 à 18 ans) à s'intéresser au métier de pompier et à les préparer physiquement, mentalement et intellectuellement à une carrière chez les hommes du feu, j'avais annoncé la création, cette année, des « Jeunes Sapeurs-Pompiers de Bruxelles ». Un montant de 150.000 euros a été prévu afin de soutenir ce projet.

Eind 2005 werden bevorderingsprocedures gelanceerd. Andere bevorderingen zijn binnenkort aan de beurt en zullen toelaten om het middenkader en dat van de officieren van de DBDMH aan te vullen.

Bewust en overtuigd van de moeilijkheden van het beroep van brandweerman zal ik eveneens een systeem voorstellen voor het verlof voorafgaand aan het pensioen, met het oog op het aflopen van de huidige regeling op 31 augustus van dit jaar.

Het administratief en technisch personeel :

Momenteel zijn ongeveer 160 personen (30 statutairen en 130 contractuelen) werkzaam in de verschillende administratieve en technische diensten van de DBDMH (financiën, kleedij, werkplaatsen, en ga zo maar door). Zonder hen zou het operationeel personeel zijn opdrachten niet op deftige wijze kunnen vervullen.

In het kader van overeenkomsten van eerste tewerkstelling zullen regelmatig personen worden aangeworven. Dit zal hen toelaten om kennis te verwerven of hun kennis te vervolmaken. Ook het recent ingevoerd onthaal van jongeren in het kader van een overeenkomst van sociaal-professionele inschakeling zal worden verder gezet. Deze scholieren, die vaak voortijdig de school hebben verlaten, krijgen aldus de kans om studie en praktijkervaring af te wisselen door enkele uren per week te werken in administratieve en technische diensten.

De vorming :

Het budget besteed aan de vorming van het personeel daalt in verhouding tot 2005. Immers, vorig jaar zijn er heel wat stagiairs in dienst getreden (een vijftigtal) die de nodige cursussen hebben moeten volgen voor het behalen van hun brevet. Ook de levering van een bijzonder voertuig, de invoering van een nieuw computerprogramma en de aanwerving van personeel voor het centrum 100 hebben specifieke vormingen vereist.

Net zoals vorig jaar zijn er inspanningen gedaan wat betreft de kennis van de tweede landstaal. Er zullen namelijk taalcursussen worden aangeboden aan het personeel.

De kadettenschool :

Om de belangstelling te wekken van jongeren (van 15 tot 18 jaar) voor het beroep van brandweerman, en om deze lichamelijk, mentaal en intellectueel voor te bereiden op een loopbaan bij de « spuitgasten », had ik de oprichting aangekondigd – dit jaar – van de « Jonge Brandweermannen van Brussel ». Er werd een bedrag van 150.000 euro voorzien om dit project te steunen.

Des matières telles que la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente, complétées par des cours d'éducation physique seront dispensées pendant les trois années que durera la formation.

Le matériel d'intervention et l'équipement individuel :

Incendie :

Le montant consacré à l'entretien et à la réparation du matériel dit « pompier » permettra entre autres d'assurer le bon fonctionnement des appareils de communications et de disposer de produits divers utilisés par exemple pour neutraliser les nappes d'hydrocarbures.

L'achat de nouveaux équipements individuels, que ce soit pour les groupes spéciaux ou pour les équipes de lutte contre l'incendie, fait également partie des investissements programmés.

Par rapport à l'an passé, ce montant est en augmentation du fait du remplacement progressif des 8.000 tenues de service (tenues portées à la caserne et non celles portées à l'incendie) par des vêtements visibles de jour comme de nuit (coût total : 1.700.000 euros engagés en 2006 mais payés en 2007).

AMU :

Le budget alloué pour l'entretien et la réparation du matériel de type « aide médicale urgente » a été sensiblement augmenté. A titre d'exemple, il faut pourvoir au remplacement des électrodes des défibrillateurs pour s'assurer que le citoyen soit secouru avec du matériel performant.

Un effort sera fait pour renforcer la sécurité du personnel intervenant. Des chaussures de sécurité ou encore des vestes fluorescentes seront acquises.

Les véhicules :

De nombreux véhicules viendront compléter le charroi des pompiers de notre capitale.

Incendie :

Le remplacement progressif des autopompes lourdes par des autopompes multifonctions (munies de matériel de désincarcération) sera poursuivi.

Welnu, er zullen vakken zoals brandbestrijding en dringende medische hulp, aangevuld met lessen lichamelijke opvoeding, worden gegeven tijdens deze vorming die drie jaar zal duren.

Het interventiematerieel en de individuele uitrusting :

Brandweer :

Het bedrag besteed aan het onderhoud en de herstelling van het zogenaamde brandweermaterieel zal met name toelaten om de goede werking te verzekeren van de communicatie-apparatuur en om te beschikken over allerhande producten, bijvoorbeeld voor de bestrijding van olievlekken.

Ook de aankoop van nieuwe individuele uitrustingen, of het nu is voor de bijzondere interventiegroepen of voor de brandbestrijdingsteams, maakt deel uit van de geplande investeringen.

Dit bedrag stijgt ten opzichte van vorig jaar, omwille van de geleidelijke vervanging van de 8.000 dienstpakken (pakken gedragen in de kazernes, niet tijdens interventies) door kledij die zichtbaar is overdag en 's nachts (totale kostprijs : 1.700.000 euro vastgelegd in 2006 maar betaald in 2007).

Dringende medische hulp :

Het budget toegekend voor het onderhoud en de herstelling van het materieel voor dringende medische tussenkomsten werd aanzienlijk verhoogd. Zo dient bijvoorbeeld overgegaan tot de vervanging van de elektroden van de defibrillatoren, om zich ervan te vergewissen dat aan de burger hulp wordt geboden met doeltreffend materieel.

Er zullen inspanningen worden gedaan om de veiligheid van het interventiepersoneel te verhogen. Er zullen met name veiligheidsschoenen en fluorescerende vesten worden aangekocht.

De voertuigen :

Talrijke voertuigen zullen het wagenpark van de brandweer van onze hoofdstad komen aanvullen.

Brandweer :

De geleidelijke vervanging van de zware autopompen door multifunctionele autopompen (uitgerust met bevrijdingsmaterieel) zal worden verder gezet.

L'achat de véhicules spéciaux, tels qu'un porte-conteneurs ou une berce à poudre est prévu.

Vous remarquerez que l'article consacré à la location des véhicules a été augmenté et se chiffre désormais à 632.000 euros. En effet, la location d'un élévateur a été programmée sur une période de 10 ans. La location annuelle de cet engin s'élèvera à 61.000 euros. Ce mode de financement s'est avéré, vu la spécificité de l'engin et les conditions proposées, plus intéressant d'un point de vue financier que l'achat.

AMU :

Le plan pluriannuel visant à remplacer progressivement l'ensemble du parc des ambulances du SIAMU par des ambulances dites « médicalisables » prévoit la livraison de 12 véhicules en 2006. Ces véhicules, que vous avez peut être d'ailleurs déjà eu l'occasion de croiser, ont l'avantage d'être transformables en véhicules de réanimation par l'apport du matériel médical d'un véhicule d'intervention attaché à un hôpital.

Les assurances :

Le budget des assurances en général a été revu à la hausse non seulement suite à l'augmentation des tarifs des compagnies mais également au fait, par exemple, que les véhicules sont de plus en plus sophistiqués ou d'un plus grand gabarit que par le passé.

Les bâtiments et le mobilier :

Bien évidemment, des budget sont consacrés à l'entretien, à la réparation ou au remplacement des biens meubles et immeubles pour que le personnel puisse travailler dans de bonnes conditions.

L'aménagement d'installations sportives (piste d'épreuves physiques au PASI VUB, remplacement des cordes à grimper, ...) et l'achat de matériel de musculation sont prévus.

Les postes avancés :

Dans le but d'optimiser la couverture de la Région, la construction ou le déménagement de certains postes avancés est nécessaire.

L'étude visant à implanter un avant-poste sur la commune de Forest est toujours en cours et avance à grands pas. Le nouveau PASI devrait assurer une bonne couverture des secteurs actuellement moins bien protégés que sont le haut de Forest, le nord d'Uccle et certaines parties des communes de

Ook de aankoop van bijzondere voertuigen, zoals een containerwagen en een poedercontainer is voorzien.

U zal vaststellen dat het bedrag op het artikel voor de huur van voertuigen werd verhoogd en nu 632.000 euro bedraagt. Inderdaad, men heeft de huur gepland van een heftoestel over een periode van tien jaar. De jaarlijkse huur van dit toestel zal 61.000 euro kosten. Gelet op het specifiek karakter van het toestel en de aangeboden voorwaarden, is deze wijze van financiering voordeliger gebleken dan de aankoop ervan.

Dringende medische hulp :

Het meerjarenplan streeft naar de geleidelijke vervanging van het volledige ziekenwagenpark van de DBDMH door zogenaamde « vermedicaliseerde » ziekenauto's. Er is voorzien dat in 2006 12 voertuigen zullen worden geleverd. Deze voertuigen, u heeft er misschien reeds zien voorbijrijden, bieden het voordeel dat zij kunnen worden omgevormd tot reanimatiewagens door de aanbreng van de medische uitrusting aanwezig in de interventievoertuigen van ziekenhuizen.

De verzekeringen :

Het budget voor de verzekeringen werd algemeen verhoogd, niet enkel ingevolge de stijging van de tarieven van de verzekeringsmaatschappijen maar eveneens omwille van het feit dat de voertuigen bijvoorbeeld meer en meer geavanceerd zijn of groter dan in het verleden.

De gebouwen en het meubilair :

Er worden vanzelfsprekend budgettaire middelen besteed aan het onderhoud, de herstelling en de vervanging van roerende en onroerende goederen opdat het personeel in goede omstandigheden zou kunnen werken.

Ook de realisatie van sportinrichtingen (piste voor fysieke proeven bij de VOPO aan de VUB, vervanging van klimkoorden, enz.) en de aankoop van materieel voor spiertraining zijn gepland.

De voorposten :

De bouw of verhuis van bepaalde voorposten dringt zich op indien we de geografische bediening van het gewest verder willen verbeteren.

De studie voor de vestiging van een voorpost op het grondgebied van de gemeente Vorst is nog steeds aan de gang en vordert gestaag. De nieuwe PASI zou een goede geografische bediening moeten mogelijk maken van sectoren die vandaag minder beveiligd zijn, zoals het hoger gelegen gedeelte

Saint-Gilles et d'Ixelles (quartiers situés entre la chaussée d'Alseberg et l'avenue Louise).

En ce qui concerne le projet de déménagement de l'actuel poste Diamant vers le site du CHU Brugmann, des budgets sont prévus cette année pour permettre à un architecte de réaliser les plans du futur PASI et pour ensuite commencer certains travaux (raser les bâtiments et mettre le sol à niveau).

Dans un futur proche, le citoyen bruxellois sera donc encore mieux protégé par le SIAMU.

II. Discussion générale

M. Rachid Madrane remercie le ministre pour son exposé. L'exposé général fait état de l'engagement d'un directeur général, d'un directeur général adjoint et d'un officier chef de service. A cet égard, le ministre avait parlé de la constitution d'un Conseil supérieur de la fonction publique afin de pouvoir procéder à cette nomination. Ce Conseil supérieur a-t-il déjà rendu son avis ?

En ce qui concerne les projets immobiliers dont parle le ministre, quels sont ces projets et quel est le plan de remboursement prévu ?

Qu'en est-il des installations du SIAMU ? Des budgets sont-ils prévus pour les bâtiments, la rénovation et le matériel ?

Le député n'a par ailleurs rien remarqué dans l'exposé sur l'équipement Astrid : qu'en est-il exactement ?

Enfin, l'orateur se réjouit de la création d'une école des cadets. Or, il y a un poste de formation qui est en baisse : quelle en est la raison ? Par ailleurs, le ministre peut-il préciser quand cette école va être mise sur pied et selon quelles modalités ?

M. Joël Riguelle se réjouit du budget présenté par le ministre. Pour avoir suivi ce dossier régulièrement lors de la précédente législature, l'orateur veut souligner à quel point le changement est important depuis le début de cette législature. Si on devait résumer la situation du SIAMU lors de la précédente législature, on pourrait retenir les termes de mécontentement, de problèmes en matière de personnel, de pension, de pénurie d'équipement, etc. Or, à présent, on entend des échos beaucoup plus positifs : on sent que le ministre a pris le problème du SIAMU à bras le corps. Le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région bruxelloise répond véritablement à la mission de sécurité publique, et cela, en tant que mandataire local, l'orateur s'en réjouit.

van Vorst, het noorden van Ukkel en bepaalde delen van de gemeenten Sint-Gillis en Elsene (de wijken tussen de Alsebergsesteenweg en de Louizalaan).

Wat betreft het plan voor de verhuis van de huidige voorpost Diamant naar de site van het CHU Brugmann, werden dit jaar budgettaire middelen voorzien om een architect in de mogelijkheid te stellen om de plannen van de toekomstige VOPO te verwezenlijken en vervolgens met bepaalde werkzaamheden te starten (afbraak van de gebouwen en grondnivellering).

In een nabije toekomst zal de burger in Brussel bijgevolg nog beter worden beschermd door de DBDMH.

II. Algemene bespreking

De heer Rachid Madrane bedankt de minister voor zijn uiteenzetting. In de algemene toelichting wordt gewag gemaakt van de aanwerving van een directeur-generaal, een adjunct-directeur-generaal en een officier-diensthoofd. In dat verband heeft de minister het gehad over de oprichting van een hoge raad voor het openbaar ambt om tot die benoeming te kunnen overgaan. Heeft die hoge raad reeds zijn advies uitgebracht ?

Wat de immobiliënprojecten betreft waarover de minister het heeft, wil de spreker weten welke projecten er zijn en welk terugbetalingsplan.

Wat is er van de installaties van de DBDMH ? Zijn er kredieten voorzien voor de gebouwen, de renovatie, het materiaal ?

De volksvertegenwoordiger heeft in de uiteenzetting overigens niets gehoord over de Astrid-uitrusting : hoe staat het daar nu juist mee ?

De spreker is tot slot ingenomen met de oprichting van een cadettenschool. Er is echter een opleidingspost die vermindert : wat is de reden ? Kan de minister overigens preciseren wanneer die school opgericht zal worden en onder welke voorwaarden ?

De begroting voorgelegd door de minister stemt de heer Joël Riguelle gelukkig. De spreker heeft het dossier regelmatig opgevolgd tijdens de vorige zittingsperiode en onderstreept hoe belangrijk de koersverandering is sinds het begin van deze zittingsperiode. Men kan de situatie van de brandweerdienst tijdens de vorige zittingsperiode samenvatten met de woorden ontevredenheid, personeelsproblemen, pensioenproblemen, gebrek aan uitrusting enzovoort. Nu hoort men een positiever geluid : men voelt dat de minister het probleem van de brandweerdienst bij de horens gevat heeft. De Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van het Gewest vervult perfect zijn opdracht van openbare veiligheid. Als lokale gekozene, kan de spreker zich daar alleen maar over verheugen.

A propos de sécurité publique, les mandataires locaux sont parfois confrontés au manque de réponse scientifique lorsqu'un problème de pollution se pose : l'IBGE refuse systématiquement d'intervenir. Le SIAMU devrait peut-être y penser. Lorsque, par exemple, une commune est confrontée à des écoulements de mazout dans les égouts ou à des problèmes de pollution chimique, comment le SIAMU pourrait-il y remédier ?

M. Paul Galand se réjouit des appréciations positives données par le ministre dans son exposé. L'orateur se réjouit de la création de l'école des « jeunes sapeurs pompiers ». Mais il faudrait savoir comment on peut sensibiliser les jeunes Bruxellois en âge de scolarité afin que ceux-ci reçoivent une information sur ce service, dans le cadre de l'éducation à la citoyenneté.

Il faudrait apprendre à ces jeunes dès le début le respect des services de sécurité. En effet, ces pompiers prennent un risque important en sauvant les gens. C'est pourquoi, ils méritent non seulement le respect, mais également une attention spécifique des autorités. Peut-être pourrait-on penser à conclure un accord de coopération avec les Communautés afin qu'on intègre dans les programmes d'éducation une sensibilisation au service collectif.

Bruxelles remplit de nombreuses missions en tant que capitale européenne, et notamment les sommets européens. Ceux-ci ont un coût très important, également en matière de sécurité incendie. Les accords entre le Fédéral et la Région prévoit-il à ce titre des moyens pour le SIAMU ? Sinon, ne faudrait-il pas le revendiquer ?

En ce qui concerne la coopération avec les autorités locales, l'orateur s'interroge sur l'aménagement du territoire : il est parfois inquiet de voir certains types d'aménagement comme des casse-vitesse sur lesquels une ambulance passerait très difficilement. Comment le SIAMU coopère-t-il avec les autorités locales à ce sujet ?

Par ailleurs, que se passe-t-il quand les camions de pompiers sont bloqués dans les embouteillages ? Y a-t-il une certaine coopération avec les zones de police, afin que les policiers dégagent le passage ? Il faudrait d'ailleurs, dans le cadre de l'examen de conduite, apprendre aux citoyens comment dégager la place lorsqu'un véhicule prioritaire arrive.

L'orateur demande comment on pourrait promouvoir le logement des pompiers à proximité de leur caserne, afin que ceux-ci puissent la réintégrer le plus vite possible. Ce serait plus rationnel. Mais il faut voir quel est le coût du logement à Bruxelles. Et ceci est un problème.

Enfin, l'intervenant rappelle les cris d'alarme qu'avait poussés la gouverneur de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale par rapport à la sécurité civile. La situation s'est-elle améliorée ? Que se passerait-il par exemple en cas d'accident aérien ?

In verband met de openbare veiligheid, worden de lokale gekozenen soms geconfronteerd met het uitblijven van een wetenschappelijk antwoord wanneer een probleem van verontreiniging rijst : het BIM vertikt het telkens weer om op te treden. De brandweerdienst zou daar misschien moeten aan denken. Wanneer een gemeente bijvoorbeeld te maken krijgt met stookolie in de riolen of met chemische verontreiniging, hoe zou de brandweerdienst daarbij kunnen helpen ?

De positieve toetsen van de minister in de uiteenzetting verheugen de heer Paul Galand. Hij is blij met de oprichting van de school voor de « jonge spuitgasten ». Men zou moeten nadenken over de manier om de jonge schoolgaande Brusselaars informatie te bezorgen over die dienst in het kader van de lessen burgerzin.

Van in het begin moet men de jongeren het respect voor de veiligheidsdiensten bijbrengen. Brandweermannen nemen immers een belangrijk risico als ze mensen redden. Niet enkel verdienen ze ons respect, maar ook een bijzondere aandacht van de overheid. Men zou een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen kunnen overwegen om in het leerprogramma een sensibilisering voor de collectieve dienst.

Brussel vervult tal van opdrachten als Europese hoofdstad, in het bijzonder op het ogenblik van de Europese topontmoetingen. Die kosten lopen hoog op, ook voor het verzekeren van de brandveiligheid. Voorzien de akkoorden tussen de federale Staat en het Gewest in middelen voor de brandweerdienst ? Zo niet, moet men die eis dan niet op tafel gooien ?

Wat de samenwerking met de lokale overheden betreft, heeft de spreker vragen bij de ruimtelijke ordening : het is soms onrustwekkend vast te stellen dat sommige voorzieningen zoals verkeersdrempels de doorgang van ambulances zeer moeilijk maken. Hoe gebeurt het overleg tussen de brandweerdienst en de lokale overheden in dat verband ?

Wat gebeurt er wanneer de brandweerwagens vast zitten in files ? Is er een zekere samenwerking met de politiezones opdat de politie de weg zou vrijmaken ? Tijdens de rijopleiding, zou men de burgers moeten leren hoe ze plaats moeten ruimen wanneer een prioritaire voertuig aankomt.

De spreker vraagt hoe men gemakkelijker woningen in de buurt van de kazerne zou kunnen vinden voor de brandweermannen zodat die zo snel mogelijk ter plaatse kunnen zijn. Dat zou een meer doordachte maatregel zijn. Maar men moet eerst weten wat de kost van de huisvesting in Brussel is. Dat is een heikel punt.

De spreker herinnert aan de alarmkreet van de gouverneur van het arrondissement Brussel-Hoofdstad met betrekking tot de veiligheid van de burgers. Is de situatie verbeterd ? Wat zou er bijvoorbeeld gebeuren in het geval van een vliegtuigcrash ?

Le ministre répond qu'en ce qui concerne la désignation à la fonction de directeur général et de directeur général adjoint, le gouvernement a procédé à la nomination du Conseil supérieur de la fonction publique, qui a d'ailleurs été composé uniquement pour ces recrutements au SIAMU. Le ministre a reçu à la fin de l'année dernière l'avis de ce Conseil supérieur. Il lui reste encore à effectuer certaines vérifications juridiques, puis il fera une communication au gouvernement, dans le mois.

En ce qui concerne les crédits pour les bâtiments ou matériel, il s'agit d'une part de rénovations et d'extensions, notamment des citernes de carburant à mettre en conformité avec la législation pour effectuer une dépollution, pour un coût de 600.000 euros. Il s'agit également de remplacer du mobilier vieux de plus de 25 ans. Il faut également aménager la cuisine de la caserne de l'Héliport, et le gouvernement compte fournir une nouvelle piste d'épreuves physiques pour un montant de 195.700 euros. Enfin, il faudra désigner l'architecte pour réaliser le Pasi de Schaerbeek.

En ce qui concerne le système Astrid, le ministre précise que le SIAMU est rentré dans la première phase qui consiste en l'achat et la location de dix postes pour un réseau de commandement. Une deuxième phase va bientôt se mettre en place, et vise, par l'intermédiaire de relais, à équiper cent trente véhicules. Une évaluation sera menée avec les polices locales.

En ce qui concerne l'école des cadets, le ministre a été voir en France où de telles initiatives existent, et est en train d'élaborer le statut. Cette nouvelle école des cadets débutera dès la rentrée scolaire avec un programme de formation de trois ans.

En ce qui concerne le rôle des intervenants, que ce soit le SIAMU, l'IBGE ou la Protection civile et leur coordination, il s'agit d'un véritable problème. Le SIAMU vérifie s'il n'y a pas de danger d'explosion, mais n'a pas les outils techniques nécessaires pour mesurer la toxicité de la pollution. A cet égard, il faut faire appel à l'IBGE ou à la Protection civile, qui dispose des outils nécessaires. Mais il faut également mieux informer sur la manière dont il faut réagir face à cette problématique.

En ce qui concerne l'éducation et la sensibilisation de la population, et surtout des jeunes, le ministre convient avec M. Galand que c'est une chose extrêmement importante. Le ministre précise néanmoins que, par année, quelques cinq mille enfants viennent visiter la caserne, ce qui est déjà très positif. Bien sûr on pourrait toujours aller rencontrer les écoles, mais l'initiative qui existe déjà est très importante.

En ce qui concerne l'aménagement des voiries, il n'est en effet pas toujours simple de se faire entendre par certaines communes qui ont parfois des politiques très volontaristes en matière de mobilité, mais qui peuvent poser des problèmes

De minister antwoordt dat wat de aanstelling van directeur-generaal en adjunct-directeur-generaal betreft, de regering overgegaan is tot de benoeming van een hoge raad voor het openbaar ambt, die trouwens enkel opgericht stand gebracht is voor die aanwervingen in de brandweerdienst. De minister heeft eind vorig jaar het advies van die hoge raad ontvangen. Hij moet juridisch nog het een en ander controleren en zal vervolgens binnen de maand iets aan de regering laten weten.

Wat de kredieten voor de gebouwen of het materieel betreft : het gaat enerzijds over renovaties en uitbreidingen, met name brandstoftanks die aan de wetgeving aangepast moeten worden. Er dient een sanering uitgevoerd te worden voor een kostprijs van 600.000 euro. Oud meubilair van meer dan 25 jaar oud moet ook vervangen worden. De keuken in de kazerne aan de Helihavenlaan wordt vernieuwd en de regering is van plan een nieuwe piste voor fysieke proeven aan te leggen voor een bedrag van 195.700 euro. Tot slot moet een architect aangesteld worden voor de VP van Schaerbeek.

Wat het Astrid-systeem betreft, preciseert de minister dat de brandweerdienst nu in de eerste fase zit die bestaat in de aankoop en het huren van tien posten voor een commandonetwerk. Een tweede fase start binnenkort om, via zendmasten, 130 voertuigen uit te rusten. Er komt een evaluatie met de lokale politie.

Wat de cadettenscholen betreft, is de minister naar Frankrijk getrokken waar dergelijke initiatieven bestaan. Hij is bezig met het opstellen van het statuut. Die nieuwe cadettenschool zal haar deuren openen vanaf het nieuwe schooljaar met een opleidingsprogramma van drie jaar.

Wat de rol van de betrokken partijen betreft, of het nu de brandweerdienst, het BIM of de Civiele Bescherming is, en wat de coördinatie ervan betreft, dat is toch echt een probleem. De brandweerdienst controleert of er geen explosiegevaar is, maar heeft niet de technische instrumenten om de toxiciteit van de verontreiniging te meten. In dat verband dient een beroep gedaan te worden op het BIM of de Civiele Bescherming, die over de nodige middelen beschikken. Maar men moet ook meer informatie verstrekken over de manier waarop met die problematiek moet omgegaan worden.

Wat de opvoeding en de bewustmaking van de bevolking betreft, vooral van de jongeren, is de minister het eens met de heer Galand dat zoiets zeer belangrijk is. De minister preciseert evenwel dat jaarlijks ongeveer 5.000 kinderen de kazerne bezoeken, wat reeds zeer positief is. Wij kunnen natuurlijk naar de scholen zelf stappen, maar het reeds bestaande initiatief is zeer belangrijk.

Wat de aanleg van de wegen betreft, is het inderdaad niet altijd eenvoudig om een luisterend oor te vinden bij bepaalde gemeenten die soms een zeer slagvaardig beleid inzake mobiliteit voeren, dat evenwel problemen geeft voor de doorgang

aux gros camions. Il s'agit de sensibiliser les communes, car il y a des problèmes évidents de sécurité qui peuvent se poser.

M. Mohamed Daïf précise qu'en matière d'aménagement, la commune de Molenbeek laisse toujours 3,80 m pour laisser passer les camions de pompiers.

Le ministre répond qu'il y a des considérations plus techniques, comme par exemple dans les rond-points. En effet, les échelles qui se trouvent sur les camions de pompiers ont un empatement très long. Lorsque les communes conseillent au SIAMU d'acheter de plus petits camions, c'est « léger » comme argumentation.

M. Mohamed Daïf répète qu'à Molenbeek, la commune est très attentive à ce problème. Alors que ce sont les écolos qui demandent ce genre d'aménagement, il est étonnant d'entendre un membre de ce parti s'en plaindre.

M. Paul Galand réplique que les écolos sont des gens réalistes. Il n'est pas inutile de rappeler que certains casse-vitesse sont dans l'illégalité.

Le ministre continue à répondre aux questions qui lui ont été posées.

En ce qui concerne les embouteillages, les pompiers reçoivent une formation spéciale à la conduite défensive.

En ce qui concerne les « cris d'alarme poussés par la gouverneure », le ministre précise que le SIAMU a réalisé de nouveaux plans d'intervention, et a réalisé des exercices catastrophe, dans la station de métro Roodebeek et dans le tunnel Léopold II. Il est vrai que le risque zéro n'existe pas. On ne peut, en effet, tout prévoir, mais le SIAMU fait ce qu'il doit faire.

En ce qui concerne l'aide du Fédéral pour le surplus de travail causé par le rôle de capitale de Bruxelles, une somme est prévue à cet effet dans les accords de coopération, mais rien n'est reversé au SIAMU.

M. Rachid Madrane rappelle qu'il a lu dans l'avis de la Cour des comptes que le Fédéral aurait perdu un procès et aurait dû verser 10,5 millions d'euros au SIAMU. Or, cette somme n'apparaît pas au budget.

Le ministre répond que le SIAMU a gagné cette somme suite à un procès. Il ne s'agit pas d'une somme récurrente.

M. Rachid Madrane précise que, d'après la Cour des comptes, il reste 7,4 millions d'euros. Qu'est-ce qui a été utilisé ?

Le ministre répond que la somme a été versée par le Fédéral suite à la condamnation du tribunal. Mais le SIAMU a

van grote vrachtwagens. De gemeenten moeten daarop gewezen worden, omdat de veiligheid op die manier natuurlijk in het gedrang kan komen.

De heer Mohamed Daïf preciseert dat de gemeente Molenbeek bij aanlegwerken altijd 3,80 meter breedte overlaat voor de doorgang van de brandweerwagens.

De minister antwoordt dat er ook meer technische gegevens zijn, zoals bij de verkeerspleinen. De ladders op de brandweerwagens springen ver uit. Wanneer de gemeenten de brandweerdienst dan aanraden om kleinere wagens te kopen, vindt de minister dat wel een flauw argument.

De heer Mohamed Daïf herhaalt dat in de gemeente Molenbeek zeer veel aandacht heeft voor dat probleem. Het zijn nu net de groenen die een dergelijke aanleg vragen, dus wekt het wel verbazing dat een lid van deze partij daarover zijn beklag maakt.

De heer Paul Galand repliceert dat de groenen realistisch zijn. Het is niet nodig eraan te herinneren dat bepaalde snelheidsremmers de wet overtreden.

De minister gaat verder met het beantwoorden van de hem gestelde vragen.

Wat de opstoppen betreft, krijgen de brandweertuigen een speciale opleiding in defensief rijden.

Wat de alarmkreten van de gouverneure betreft, preciseert de minister dat de DBDMH nieuwe interventieplannen heeft opgesteld en rampoefeningen heeft gehouden in het metrostation Roodebeek en in de Leopold II-tunnel. Het is inderdaad zo dat het nulrisico niet bestaat. Men kan immers niet op alles voorbereid zijn, maar de DBDMH doet wat hij moet doen.

Wat betreft de steun van de federale Staat voor het extra werk dat Brussel ten gevolge van zijn hoofdstedelijke functie heeft, worden middelen vrijgemaakt in het kader van de samenwerkingsakkoorden, maar er wordt niets doorgestort aan de DBDMH.

De heer Rachid Madrane wijst erop dat de federale Staat volgens het advies van het Rekenhof een proces zou hebben verloren en 10,5 miljoen euro aan de DBDMH had moeten storten. Dat bedrag is evenwel niet ingeschreven op de begroting.

De minister antwoordt dat de DBDMH dat bedrag na een proces heeft gewonnen. Het gaat niet over een recurrent bedrag.

De heer Rachid Madrane preciseert dat er volgens het Rekenhof 7,4 miljoen euro overblijft. Wat is er gebruikt ?

De minister antwoordt dat de federale Staat het bedrag gestort heeft na de veroordeling door de rechtbank. De

restitué cette somme à la Région. La Région le rendra au SIAMU, mais lissé sur cinq ans.

M. Rachid Madrane demande plus de précisions concernant l'école des cadets : qui va assurer la formation ? Quelle sera la composition de l'assemblée générale et du conseil d'administration ?

M. Paul Galand demande, pour l'intervention du Fédéral, si les critères de Beliris ne devraient pas être élargis afin d'en faire profiter le SIAMU.

Le ministre répond positivement : il faudrait voir si dans l'enveloppe que verse le Fédéral, il n'y aurait pas quelque chose qui pourrait être versé au SIAMU dans le cadre du rôle de capitale européenne.

En ce qui concerne les formateurs de l'École des cadets, ce seront tous des pompiers qui exerceront à titre bénévole. L'assemblée générale sera composée des instructeurs, du chef de service du SIAMU, de deux officiers, et d'un représentant du ministre.

M. Rachid Madrane demande si les formateurs ne seront pas les mêmes qu'à l'École du feu.

Le ministre répond négativement. Ce ne seront pas les mêmes personnes.

III. Discussion des articles du budget

M. Rachid Madrane s'interroge sur le crédit 511.07.01 sur la formation professionnelle, qui baisse de 330.000 à 285.000 euros. Quelle est la raison de cette diminution ?

Le ministre répond que le crédit est en légère diminution car en 2005, cinquante personnes sont entrées en stage et ont dû suivre des formations particulières. Par ailleurs, la livraison de véhicules spéciaux, l'engagement de personnel pour le service 100, ainsi que la livraison d'un nouveau logiciel informatique ont nécessité des formations particulières qui ont gonflé le budget de 2005.

M. Rachid Madrane s'interroge sur le crédit 512.05.01, un montant de 364.500 euros à titre d'indemnité d'honoraires pour des études : ces crédits ont considérablement augmenté puisqu'il n'était prévu que 20.000 euros l'année dernière. Quelle en est la raison ?

Le ministre répond que la grande différence entre les deux années est le dossier du Pasi de Schaerbeek : c'est sur ces crédits qu'on va rémunérer l'étude et la désignation de l'architecte.

DBDMH heeft dat bedrag evenwel teruggegeven aan het Gewest. Het Gewest zal het teruggeven aan de DBDMH, maar over een periode van vijf jaar.

De heer Rachid Madrane vraagt om meer uitleg over de cadettenschool : wie zal voor de opleiding zorgen ? Hoe zullen de algemene vergadering en de raad van bestuur samengesteld zijn ?

In verband met de tegemoetkoming door de federale Staat, vraagt de heer Paul Galand of de Beliris-criteria niet verruimd zouden moeten worden om de DBDMH daarvan te laten profiteren.

De minister antwoordt bevestigend : men zal moeten nagaan of er geen deel van het door de federale Staat gestorte bedrag aan de DBDMH zou kunnen worden gestort in het kader van de hoofdstedelijke functie van Brussel.

De opleiders van de cadettenschool zijn allemaal brandweerlui die dat onbezoldigd doen. De algemene vergadering zal samengesteld zijn uit instructeurs, het diensthoofd van de DBDMH, twee officieren en een vertegenwoordiger van de minister.

De heer Rachid Madrane vraagt of de opleiders niet dezelfde zullen zijn als in de brandschool.

De minister antwoordt ontkennend. Het zullen niet dezelfde opleiders zijn.

III. Artikelsgewijze bespreking van de begroting

De heer Rachid Madrane vraagt waarom het bedrag onder krediet 511.07.01 voor beroepsopleiding van 330.000 euro naar 285.000 euro daalt.

De minister antwoordt dat het krediet lichtjes daalt, omdat in 2005 vijftig personen de stage aangevat hebben en bijzondere opleidingen moesten volgen. Voorts was er in 2005 een behoefte aan specifieke opleidingen wegens de levering van speciale voertuigen, de aanwerving van personeel voor de dienst 100 en de levering van nieuwe software. Daardoor waren er meer middelen op dat krediet ingeschreven.

Wat de 364.500 euro onder krediet 512.05.01 « vergoedingen erelonen studies » betreft, vraagt de heer Rachid Madrane waarom dat krediet aanzienlijk gestegen is, aangezien er vorig jaar slechts 20.000 euro ingeschreven was.

De minister antwoordt dat het grote verschil tussen de twee begrotingsjaren in het VP-dossier van Schaerbeek zit : dat krediet dient voor de betaling van de studies en de architect.

M. Rachid Madrane réplique qu'on trouve plus loin dans le budget une augmentation des crédits pour ce Pasi. Comment distinguer les deux crédits.

Le ministre répond qu'il en parlera plus loin dans la discussion du budget.

M. Paul Galand s'interroge sur le crédit 512.04.01 au titre de frais de maladie professionnelle.

M. Rachid Madrane demande ce que représente les 276.630 euros prévus au crédit 526.03.01.

Le ministre répond qu'il s'agit du montant de 10 millions d'euros résultant du procès gagné contre le Fédéral. Ce montant a été versé à la Région et chaque année le SIAMU en retouche une tranche. Ce montant n'est pas linéaire et ne représente pas exactement le cinquième chaque année. Le ministre précise que, pour cette année-ci, le SIAMU avait estimé avoir besoin de 2,5 millions d'euros. Mais le SIAMU a reçu 250.000 euros de trop, qu'on a ristourné à la Région : c'est ce que représentent ces 276.630 euros, qui seront utilisés lors des années ultérieures. Mais il y avait déjà un accord au gouvernement, c'est pourquoi on a reversé cette somme sur un autre crédit.

M. Rachid Madrane s'interroge sur l'allocation 550.01.01, où on voit apparaître 200.000 euros.

Le ministre répond qu'il s'agit toujours du Pasi de Schaarbeek, mais cette fois, ce sont les crédits pour les travaux proprement dits : il s'agit de la mise à niveau du sol. Les autres crédits auxquels faisait allusion M. Rachid Madrane avaient trait aux études et à l'architecte.

IV. Vote

La commission des affaires intérieures remet un avis favorable à la commission des finances par 10 voix contre 2 en ce qui concerne le budget du SIAMU.

Le Rapporteur,
Mohamed DAIF

Le Président,
Hervé DOYEN

De heer Rachid Madrane repliceert dat, verder in de begroting, de kredieten voor dat VP-dossier stijgen. Hoe kan men die twee kredieten onderscheiden ?

De minister antwoordt dat hij die vraag later in de begrotingsbespreking zal beantwoorden.

De heer Paul Galand heeft vragen over krediet 512.04.01 « kosten van beroepsziekten ».

De heer Rachid Madrane vraagt waarvoor de 276.630 euro onder krediet 526.03.01 dient.

De minister antwoordt dat het gaat over het bedrag van 10 miljoen euro van het tegen de federale Staat gewonnen proces. Dat bedrag is aan het Gewest gestort en de DBDMH krijgt er elk jaar een deel van. Dat bedrag is niet lineair en komt niet exact overeen met een vijfde per jaar. De minister preciseert dat de DBDMH zijn behoeften voor dit jaar op 2,5 miljoen euro heeft geraamd. De DBDMH heeft evenwel 250.000 euro te veel gekregen. Dat bedrag is teruggestort aan het Gewest : dat zijn die 276.630 euro die tijdens latere jaren gebruikt zullen worden. Er was echter al een akkoord in de regering. Daarom heeft men dat bedrag op een ander krediet ingeschreven.

De heer Rachid Madrane vraagt waarom in allocatie 550.01.01 200.000 euro is ingeschreven.

De minister antwoordt dat het nog altijd om de VP van Schaarbeek gaat, maar ditmaal zijn het de kredieten voor de eigenlijke werken : het gaat over het egaliseren van de bodem. De andere kredieten waarnaar de heer Rachid Madrane verwijst, zijn bestemd voor de studies en de architect.

IV. Stemming

Met 10 stemmen tegen 2, brengt de commissie voor de binnenlandse zaken bij de commissie voor de financiën een gunstig advies uit over de begroting van de DBDMH.

De Rapporteur,
Mohamed DAIF

De Voorzitter,
Hervé DOYEN

Annexes

Annexe 1

Etablissements d'assistance morale selon une conception non philosophique

La Gouverneur a transmis à l'administration des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale, en date du 17 janvier 2006 copie conforme des arrêtés ministériels du 12 et 20 décembre 2005 qui approuvent le budget 2006 des établissements d'assistance morale, respectivement néerlandophone et francophone, de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Cette approbation entraîne pour la Région de Bruxelles-Capitale l'obligation légale d'intervenir en cas d'insuffisance des revenus pour le paiement des charges de l'établissement en vertu des articles 26, 4° et 27 de la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil Central des communautés philosophiques non confessionnelles en Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues (MM 22 octobre 2002).

Les budgets approuvés par le ministre de la Justice, après avis favorable du Parlement bruxellois (donné le 17 juin 2005), impliquent une intervention régionale obligatoire qui se présente comme suit :

Budget 2006 – Begroting 2006			
Etablissement d'assistance morale laïque de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale – Instellingen voor niet-confessionele morele bijstand van het Brussels Hoofdstedelijk arrondissement	Service ordinaire – Gewone dienst	Service extraordinaire – Buitengewone dienst	Service ordinaire – Gewone dienst
Francophone/Franstalig	772.700,00	–	772.700,00
Néerlandophone/Nederlandstalig	327.831,91	16.098,12	343.930,03
Total/Totaal	1.100.531,91	16.098,12	1.116.630,03

L'intervention totale de la Région pour l'assistance morale non confessionnelle s'élève donc à 1.116.630,03 euros pour 2006.

Le projet de budget régional 2006 prévoit effectivement un montant de 1.117 mille euros pour la morale laïque.

Bijlagen

Bijlage 1

Instellingen voor morele bijstand volgens een niet-filosofisch concept

Op 17 januari 2006 heeft de Gouverneur een eensluidend afschrift van de ministeriële besluiten van 12 en 20 december 2005 bij de administratie van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doen toekomen. Deze besluiten keuren de begroting 2006 van de respectievelijk Nederlandstalige en Franstalige instellingen voor morele bijstand van het administratief arrondissement van Brussel-Hoofdstad goed.

Deze goedkeuring brengt voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de wettelijke verplichting met zich mee dat het moet tegemoetkomen in geval van een tekort aan inkomsten voor de betaling van de lasten van de instelling krachtens artikelen 26, 4° en 27 van de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen (MM 22 oktober 2002).

De door de minister van Justitie goedgekeurde begrotingen, na gunstig advies van het Brussels Parlement (gegeven op 17 juni 2005), vooronderstellen een verplichte gewestelijke tegemoetkoming die zich als volgt aandient :

Voor 2006 bedraagt de totale tegemoetkoming van het Gewest voor niet-confessionele morele bijstand derhalve 1.116.630,03 euro.

Het ontwerp van gewestelijke begroting 2006 voorziet effectief in een bedrag van 1.117.000 euro voor de niet-confessionele zedenleer

Annexe 2

Codes projets	Identification promoteurs	
M003 M004 A006 BV01 S002 R023 S001 S005 SG01 BV07	Centre d'entreprises Molenbeek Centre d'entreprises Molenbeek Euclides srl CPAS Bruxelles GEL Schaerbeek SDRB Iles asbl(>2003); La Lustrerie SCRL Commune de Schaerbeek Commune de St Gilles Dansaert srl	
R002 R008	SRIB SRIB	
BV05 M001 SJ02 SG05 (b)	Recyclart asbl Commune de Molenbeek Mission Locale de St Josse asbl Commune de St Gilles	
A007 R001	Euclides srl BRUTEK asbl	
S006 SJ12 SJ04	Commune de Schaerbeek Commune de St-Josse Commune de St-Josse	
BV02 M007	Ville de Bruxelles Commune de Molenbeek	

Bijlage 2

	Projets	Descriptif
	OBJECTIF 2	
AXE 1		
Mesure 1.1		
	<p>Centre d'entreprises Molenbeek Guichet d'économie locale – Molenbeek</p> <p>Centre d'entreprises Chimiste (EUCLIDES) Palais du vin Guichet d'économie locale – Schaerbeek</p> <p>L'Oréal Centre d'économie solidaire « La lustrerie » M-Village Centre d'entreprises de Saint-Gilles Centre Dansaert</p>	<p>Centre d'entreprises Guichet d'économie locale soutenant les jeunes entrepreneurs dans leurs démarches. Centre d'entreprises Centre d'entreprises Guichet d'économie locale soutenant les jeunes entrepreneurs dans leurs démarches. Pépinière d'entreprises en phase de démarrage Centre d'entreprises Centre d'entreprises Centre d'entreprises Centre d'entreprises</p>
Mesure 1.2		
	<p>Micro-crédits Fonds d'amorçage</p>	<p>Financement d'indépendants Financement de TPE et PME</p>
Mesure 1.3		
	<p>Recyclart Bâtiment Ajja</p> <p>STIC</p> <p>CEFA (at. Prod. Cerforgil)</p>	<p>Projet polyvalent en matière culturelle, de réinsertion professionnelle et de développement urbain. Rénovation d'anciennes manufactures de tabac en divers projets comme un restaurant social, une régie locale de travaux et d'autres projets à vocation sociale. Renforcement du Service de travaux d'intérêt collectif de la Mission locale de Saint-Josse. Achat, rénovation, installation et aménagement d'unités de production et de formation professionnelle.</p>
Mesure 1.4		
	<p>Teknoweb Brutec- coördination</p>	<p>Centre de ressources multimédia à destination du grand public, de centres de formation et des entreprises. Rénovation de centres de formation dans le secteur des nouvelles technologies de la communication.</p>
AXE 2		
Mesure 2.1		
	<p>Parc Reine Verte Tunnel Brabant Parc Saint François</p>	<p>Aménagement du parc Reine Verte. Rénovation et éclairage du tunnel Brabant. Aménagement du parc Saint-François.</p>
Mesure 2.2		
	<p>Haltes-garderies Fontainas et Charpentier Maison des cultures et de la cohésion sociale</p>	<p>Aménagement d'une halte-garderie, d'un atelier informatique et d'une salle polyvalente. Rénovation de plusieurs bâtiments afin d'abriter l'Académie de dessin et de nombreuses activités sociales et culturelles annexes.</p>

Codes projets	Identification promoteurs	
MN10-MF10 P005 M009 P006 S003 SJ07 BV03 M006 SJ08 F001	Stads² vzw + AMIS asbl Stads² vzw (vroeger CeSSO) SCRL Le Logement Molenbeekois De Kriekelaar vzw Commune de Schaerbeek Commune de St-Josse Ville de Bruxelles Commune de Molenbeek Commune de St-Josse Commune de Forest	
SG001	Commune de Saint-Gilles	
F001 SG04 VGC01	Commune de Forest Commune de Saint-Gilles VGC	
F005(a) SG005	Commune de Forest Commune de Saint-Gilles	
F005(b)	Commune de Forest	

Projets	Descriptif
<p>Maison communale d'accueil de l'enfance / Gemeentelijk Huis voor Occasionele Kinderopvang Scolair</p> <p>Pavillon Pierron</p> <p>Ontwikkeling buurtdiensten met tewerkstelling</p> <p>Palais des Enfants / Une Maison pour tous</p> <p>Gare de St Josse</p> <p>Dépôt STIB</p> <p>Salle de sport Intendant Salle de sport et locaux polyvalents rue Verte Salle de sport de Forest</p>	<p>Maison d'accueil francophone et néerlandophone pour les enfants de parents en réinsertion professionnelle.</p> <p>Rénovation d'une infrastructure scolaire en tenant compte des besoins multifonctionnels du quartier.</p> <p>Création et aménagement de salles polyvalentes, de lieux d'intérêt collectif et de vestiaires et douches dans l'infrastructure sportive existante.</p> <p>Developpement de services de proximité pour parents avec de jeunes enfants et pour les mouvements de jeunesse.</p> <p>Lieu d'accueil des familles, des femmes et des enfants en bas âge en organisant des formations, ateliers, activités extra-scolaires ...</p> <p>Rénovation de la gare désaffectée en centre culturel axé sur le jazz et une maison de quartier.</p> <p>Rénovation d'un ancien dépôt STIB en Centre des Jeunes, Maison des Enfants et Centre sportif et culturel.</p> <p>Aménagement d'une salle multisport sur un terrain à l'abandon.</p> <p>Construction d'une salle de sport polyvalente.</p> <p>Construction d'une salle omnisports</p>
URBAN II	
Mesure 1.1	
<p>Maison de l'Emploi</p>	<p>Création d'une Maison de l'Emploi réunissant tous les acteurs permettant la réinsertion des demandeurs d'emploi.</p>
Mesure 1.2	
<p>Centre des Arts contemporains</p> <p>Maison des Cultures</p> <p>Pianofabriek</p>	<p>Restauration d'une partie des Brasseries Wielemans Ceuppens en Centre des Arts Contemporains. Lieu d'échange autour de cette thématique.</p> <p>Ouverture d'une Maison des Cultures qui sera un lieu de coordination des activités culturelles du quartier.</p> <p>Restauration d'une ancienne fabrique de pianos en vue de créer un centre communautaire multifonctionnel</p>
Mesure 2.1	
<p>Brass Web</p> <p>Cyberespace</p>	<p>Dans un des bâtiments de l'ancienne Brasserie Wielemens, création d'un espace dédié aux associations du quartier.</p> <p>Création d'un cyberespace pour donner accès et former le public-cible aux outils des nouvelles technologies de l'information et de la communication.</p>
Mesure 2.2	
<p>Brass Web</p>	<p>Dans un des bâtiments de l'ancienne Brasserie Wielemens, création d'un espace dédié à un centre multimédia.</p>

Projectcode	Identificatie promotoren	
M003 M004 A006 BV01 S002 R023 S001 S005 SG01 BV07	Bedrijvencentrum Molenbeek Bedrijvencentrum Molenbeek Euclides cvba OCMW Brussel LEL Schaarbeek GOMB Iles vzw (>2003); La Lustrerie cvba Gemeente Schaarbeek Gemeente Sint-Gillis Dansaert cvba	
R002 R008	GIMB GIMB	
BV05 M001 SJ02 SG05 (b)	Recyclart vzw Gemeente Molenbeek Lokale Missie Sint-Joost vzw Gemeente Sint-Gillis	
A007 R001	Euclides cvba BRUTEC vzw	
S006 SJ12 SJ04	Gemeente Schaarbeek Gemeente Sint-Joost Gemeente Sint-Joost	
BV02 M007	Stad Brussel Gemeente Molenbeek	

Projecten	Omschrijving
DOELSTELLING 2	
Maatregel 1.1	
<p>Bedrijvencentrum Molenbeek Lokaal Economieloket – Molenbeek</p> <p>Bedrijvencentrum Chimiste (EUCLIDES) Wijnpaleis Guichet d'économie locale – Schaerbeek</p> <p>L'Oréal Centrum voor solidaire economie « La lustrerie » M-Village Bedrijvencentrum Sint-Gillis Centrum Dansaert</p>	<p>Bedrijvencentrum Lokaal economieloket ter ondersteuning van de jonge ondernemers bij hun stappen</p> <p>Bedrijvencentrum Bedrijvencentrum Lokaal economieloket ter ondersteuning van de jonge ondernemers bij hun stappen. Kweekschool voor ondernemingen in de opstartfase Bedrijvencentrum Bedrijvencentrum Bedrijvencentrum Bedrijvencentrum</p>
Maatregel 1.2	
<p>Microkredieten Startersfondsen</p>	<p>Financiering van zelfstandigen Financiering van ZKO's en KMO's</p>
Maatregel 1.3	
<p>Recyclart Ajja-gebouw</p> <p>STIC CEFA (at. Prod. Cerforgil)</p>	<p>Polyvalent project op gebied van cultuur, beroepsherinschakeling en stedelijke ontwikkeling Renovatie van vroegere tabaksfabrieken in diverse projecten zoals een sociaal restaurant, een plaatselijke regie voor werken en andere projecten met een culturele opdracht. Versterking van de Dienst werken van collectief belang van de Lokale Missie van Sint-Joost. Aankoop, renovatie, installatie en inrichting van productie-eenheden en beroepsopleiding.</p>
Maatregel 1.4	
<p>Teknoweb Brutec-coördinatie</p>	<p>Centrum voor multimedia-middelen voor het grote publiek, opleidingscentrum en bedrijvencentrum. Renovatie van de opleidingscentra in de sector van de nieuwe technologieën en de communicatie.</p>
AS 2	
Maatregel 2.1	
<p>Park Reine Verte Brabanttunnel Sint-Franciscuspark</p>	<p>Inrichting van het park Reine Verte. Renovatie en verlichting van de Brabanttunnel. Aanleg van het Sint-Franciscuspark.</p>
Maatregel 2.2	
<p>Kinderopvang Fontainas en Charpentier Huis voor Cultuur en Sociale Cohesie</p>	<p>Inrichting van een kinderopvang, een informatica-atelier en een polyvalente zaal. Renovatie van verschillende gebouwen teneinde plaats te bieden aan de Tekenacademie en aan talrijke bijbehorende sociale en culturele activiteiten.</p>

Projectcode	Identificatie promotoren	
MN10-MF10 P005 M009 P006 S003 SJ07 BV03 M006 SJ08 F001	Stads² vzw + AMIS asbl Stads² vzw (vroeger CeSSO) cvba Le Logement Molenbeekois De Kriekelaar vzw Gemeente Schaarbeek Gemeente Sint-Joost Stad Brussel Gemeente Molenbeek Gemeente Sint-Joost Gemeente Vorst	
SG001	Gemeente Sint-Gillis	
F001 SG04 VGC01	Gemeente Vorst Gemeente Sint-Gillis VGC	
F005(a) SG005	Gemeente Vorst Gemeente Sint-Gillis	
F005(b)	Gemeente Vorst	

Projecten	Omschrijving
<p>Maison communale d'accueil de l'enfance / Gemeentelijk Huis voor Occasionele Kinderopvang Scolair</p> <p>Paviljoen Pierron</p> <p>Ontwikkeling buurtdiensten met tewerkstelling</p> <p>Kinderpaleis / Een Huis voor allen</p> <p>Station van Sint-Joost</p> <p>MIVB-stelplaats</p> <p>Sportzaal Intendant Sportzaal en polyvalente lokalen Groenstraat Sportzaal van Vorst</p>	<p>Franstalig en Nederlandstalig onthaalhuis voor kinderen van ouders die een beroepsinschakeling volgen.</p> <p>Renovatie van schoolinfrastructuur, rekening houdend met de multifunctionele noden van de wijk.</p> <p>Oprichting en inrichting van polyvalente zalen, plaatsen van collectief belang, kledkamers en douches in de bestaande sportinfrastructuur.</p> <p>Ontwikkeling van buurtdiensten voor ouders met jonge kinderen en voor de jeugdbewegingen.</p> <p>Onthaalplaats voor gezinnen, vrouwen en jonge kinderen door opleidingen, ateliers, buitenschoolse activiteiten ... te organiseren.</p> <p>Renovatie van het buiten dienst gestelde station in een op jazz gericht cultuurcentrum en in een wijkhuis.</p> <p>Renovatie van een vroegere MIVB-stelplaats in een Jeugdcentrum, Huis voor het Kind en Sport- en Cultuurcentrum.</p> <p>Inrichting van een multisportzaal op een verlaten terrein.</p> <p>Constructie van een polyvalente sportzaal.</p> <p>Constructie van een omnisportzaal</p>
URBAN II	
Maatregel 1.1	
<p>Huis van de Tewerkstelling</p>	<p>Bouw van een Tewerkstellingshuis dat al de actoren bijeenbrengt die kunnen bijdragen tot de herinschakeling van werkzoekenden.</p>
Maatregel 1.2	
<p>Centrum voor Hedendaagse Kunsten</p> <p>Huis voor Culturen</p> <p>Pianofabriek</p>	<p>Restauratie van een gedeelte van de Brouwerijen Wielemans Ceuppens en Centrum voor Hedendaagse Kunsten. Plaats voor uitwisseling rond deze thematiek.</p> <p>Opening van een Huis van Culturen dat een plaats zal zijn waar de culturele activiteiten van de wijk gecoördineerd worden.</p> <p>Restauratie van een vroegere pianofabriek om er een multifunctioneel communautair centrum op te richten.</p>
Maatregel 2.1	
<p>Brass Web</p> <p>Cyberspace</p>	<p>In een van de gebouwen van de vroegere Brouwerij Wielemans, inrichting van een ruimte die voor de wijkverenigingen bestemd is.</p> <p>Oprichting van een cyberspace om het doelpubliek toegang te verlenen en op te leiden tot de mogelijkheden van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën.</p>
Maatregel 2.2	
<p>Brass Web</p>	<p>In een van de gebouwen van de vroegere Brouwerijen Wielemans, oprichting van een ruimte die gewijd is aan een multimediacentrum.</p>

RAPPORT

**fait au nom de la Commission
des Affaires économiques, chargée de
la politique économique,
de la politique de l'emploi et
de la recherche scientifique**

par Mme Julie FISZMAN (F)

Mesdames, Messieurs,

La Commission des Affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique, a examiné au cours de ses réunions du 18 et 25 janvier 2006 la division 9, programme 1 et les divisions 11, 13 et 24 du budget général des dépenses.

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : Mmes Sfia Bouarfa, Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito, MM. Serge de Patoul, Didier Gosuin, Mme Marion Lemesre, Julie de Grootte, Fatima Moussaoui, MM. Alain Daems, Jos Van Assche, Mme Brigitte De Pauw, M. Jan Béghin.

2. Membres suppléants : M. Ahmed El Ktibi, Mmes Nadia El Yousfi, Jacqueline Rousseaux, M. André du Bus de Warnaffe, Mme Els Ampe.

3. Autre membre : M. Paul Galand.

VERSLAG

**uitgebracht namens de Commissie
voor Economische Zaken, belast met
het Economische Beleid,
het Werkgelegenheidsbeleid en
het Wetenschappelijk Onderzoek**

door mevr. Julie FISZMAN (F)

Dames en Heren,

De Commissie voor Economische Zaken, belast met het Economische Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek, heeft tijdens haar vergadering van 18 en 25 januari 2006 afdeling 9, programma 1 en de afdelingen 11, 13 en 24 van de algemene uitgavenbegroting en de begroting.

Vertrouwen is geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito, de heren Serge de Patoul, Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, mevr. Julie de Grootte, Fatima Moussaoui, de heren Alain Daems, Jos Van Assche, mevr. Brigitte De Pauw, de heer Jan Baghin.

2. Plaatsvervangers : de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer André du Bus de Warnaffe, mevr. Els Ampe.

3. Ander lid : de heer Paul Galand.

DIVISION 11

Développement économique

I. Exposé du Ministre Benoît Cerexhe (pour les programmes 1, 2, 5, et 7 de cette division)

Le Contrat pour l'Economie et l'Emploi est entré, depuis sa signature en mars 2005, dans une phase active d'implémentation. A travers lui, l'objectif du Gouvernement est de stimuler la croissance et le dynamisme des entreprises afin d'offrir à tous les Bruxellois un emploi de qualité. Face à un tel enjeu, il était primordial que les partenaires sociaux s'inscrivent également dans le processus engagé. Ce n'est pas le moindre des mérites du Contrat que d'avoir été négocié en concertation avec l'ensemble des forces vives bruxelloises.

Vous le savez, réalisant près de 20 % du PIB belge, la Région est un poids lourd au niveau économique. En comparaison avec d'autres villes européennes, Bruxelles se classe même au second rang, derrière Londres, en terme de PIB par habitant. A elle seule, elle pèse autant que le Brabant flamand et le Brabant wallon réunis. Forte de cet excellent résultat, il n'est guère étonnant que Bruxelles soit, de loin, le premier bassin d'emplois du pays. La région offre du travail à plus de 650.000 personnes, dont 300.000 Bruxellois, salariés du privé comme du public, indépendants de tous types.

D'autres indicateurs économiques (investissements, chiffre d'affaires,...) peuvent également montrer les bonnes performances économiques de la Région bruxelloise. Ainsi, le baromètre des « villes d'affaires européennes » classe une nouvelle fois cette année Bruxelles en 4ème position après Londres, Paris et Francfort. Ce classement, réalisé à partir d'une enquête auprès de dirigeants d'entreprise, montre que Bruxelles occupe une position stratégique par rapport aux autres grandes villes européennes. Évidemment, il n'échappera à personne que cette position n'est pas acquise une fois pour toutes. Il s'agit de faire montre de dynamisme au quotidien pour l'assurer.

Dès l'entrée en fonction de l'actuel gouvernement, au coeur même de sa déclaration fondatrice, j'ai pris la mesure de ce défi et j'entends mettre tout en oeuvre pour y répondre. Le Contrat pour l'Economie et l'Emploi constitue la base de travail, le socle sur lequel reposent l'ensemble des actions qui je mène, depuis plus d'un an aujourd'hui, en faveur de Bruxelles, de ses entreprises et de ses habitants.

En terme de politique économique, depuis 18 mois, nous entendons donner un signal fort et clair: les entreprises sont les bienvenues à Bruxelles. En effet, le bien-être de chacun

AFDELING 11

Economische ontwikkeling

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Benoît Cerexhe (voor de programma's 1, 2, 5 en 7 van dit afdeling)

Het Contract voor Economie en Tewerkstelling werd ondertekend in maart 2005 en bevindt zich vandaag in zijn uitvoeringsfase. Met dit Contract wil de regering de groei en het dynamisme van de ondernemingen bevorderen ten einde aan alle Brusselaars een kwaliteitsvolle job te verschaffen. Gelet op de omvang van deze uitdaging moeten ook de sociale partners deelnemen aan het proces dat aldus is ingezet. Eén van de grote verdiensten van het Contract is het feit dat erover is onderhandeld met het geheel van de Brusselse actoren.

U weet inmiddels ongetwijfeld dat het Brussels Gewest goed is voor bijna 20% van het Belgisch BBP. Brussel is dan ook een economisch zwaargewicht. Bij een vergelijking met andere Europese steden in termen van BBP per inwoner komt Brussel op de tweede plaats, na Londen. Het Brussels Gewest is net zo belangrijk als Vlaams- en Waals-Brabant samen. Gelet op dit uitstekend resultaat is het niet verwonderlijk dat Brussel veruit de belangrijkste tewerkstellingspool van het land is. Ons Gewest biedt werk aan meer dan 650.000 personen, waaronder 300.000 Brusselaars, personen uit de openbare en de privé-sector en zelfstandigen allerhande.

Ook andere economische indicatoren (investeringen, zakencijfer, enz.) getuigen van de goede economische prestaties van het Brussels Gewest. Zo rangschikt de barometer van de Europese zakensteden Brussel opnieuw op de vierde plaats, na Londen, Parijs en Frankfurt. Deze rangschikking is het resultaat van een enquête bij bedrijfsleiders en toont aan dat Brussel een strategische plaats inneemt in verhouding tot de andere grote Europese steden. Het zal natuurlijk aan niemand zijn ontgaan dat deze positie niet voor altijd verworven is. Men moet namelijk elke dag opnieuw het nodige dynamisme aan de dag leggen om deze positie te bestendigen.

Vanaf het aantreden van de huidige regering, reeds bij de opstelling van de regeerverklaring, heb ik het belang van deze uitdaging begrepen, en ik wil dan ook alles in het werk stellen om deze aan te gaan. Het Contract voor Economie en Tewerkstelling vormt de basis, de fundering van alle acties die ik nu reeds meer dan een jaar onderneem ten gunste van Brussel, zijn ondernemingen en zijn inwoners.

In termen van economisch beleid doen we er sedert anderhalf jaar alles aan om een sterk en duidelijk signaal te geven : ondernemingen zijn welkom te Brussel. Immers,

ne peut s'obtenir sans une économie florissante, mais une économie comprise dans un contrat qui la lie à l'emploi, particulièrement l'emploi des Bruxellois. C'est à cela que travaillent les 27 chantiers du C2E (Contrat Economie Emploi), dont une dizaine spécifiquement sur le développement économique.

A ce titre, le bilan est très favorable, une série de mesures sont déjà opérationnelles. Il sera encore meilleur au terme de cette année 2006, car la plupart des mesures structurelles seront prêtes et pourront entrer en vigueur avec pour objectif des résultats nets positifs dès avant 2007.

Au niveau budgétaire, il convient de noter que les mesures que je compte entreprendre cette année, pour le volet économique de mes compétences, bénéficieront d'une augmentation substantielle tant en ordonnancement qu'en engagement. A l'analyse, c'est respectivement, non moins de 4 millions et plus de 7 millions dont il s'agit, soit une hausse de près de 10 % et de 17 %, pour un budget total de 45 et de 51 millions d'euros.

Je concède que l'exercice n'est guère aisé, car il convient de tenir compte de chiffres extraits de la division 11, mais aussi de la 13 pour l'économie sociale, transférée pour des raisons pratiques de gestion administrative. Par ailleurs, un exercice budgétaire correct exige la soustraction du montant d'engagement inscrit en 2005 pour les deux incubateurs, faussant sinon complètement la perspective.

Ceci étant dit, j'ai veillé tant au financement de politiques économiques spécifiques qu'à celui de stratégies sectorielles.

A. Politiques économiques spécifiques

En ce qui concerne les politiques économiques, elles relèvent principalement des chantiers 15 à 19 du C2E et se déclinent en actions relevant du soutien à la création et au développement des entreprises, à la mise à disposition de superficies à leur égard, aux problématiques de relocalisation et d'attraction des investissements étrangers, aux aides économique ainsi qu'à la fiscalité.

I. Soutenir la création et le développement des entreprises

Le mot d'ordre est aussi simple qu'ambitieux: si la Région ne fera pas le succès de l'entreprise bruxelloise à sa place, elle l'accompagnera tant dans ses succès que face à ses défis. Ce soutien passe par un renforcement des ser-

men kan geen welzijn creëren voor iedereen zonder een bloeiende economie, maar een economie die zich wel in een contract verbindt tot het scheppen van werkgelegenheid, en in het bijzonder werkgelegenheid voor de Brusselaar. Het is daarvoor dat de 27 werkerterreinen van het CET zich inzetten, een tiental houdt zich trouwens specifiek bezig met economische ontwikkeling.

De balans in dit opzicht is zeer gunstig, en een aantal maatregelen zijn reeds operationeel. De balans zal echter nog beter zijn op het einde van 2006 want de meeste structurele maatregelen zijn klaar zijn en zullen in werking kunnen treden, en nog voor 2007 zal dit positieve resultaten opleveren.

Op begrotingsvlak dient opgemerkt dat de maatregelen, die ik dit jaar voor het economisch luik van mijn bevoegdheden wil nemen, zullen kunnen rekenen op een aanzienlijk verhoging van de ordonnancerings- en vastleggingskredieten. Het handelt zich respectievelijk om niet minder dan 4 miljoen en om meer dan 7 miljoen euro, dit is een stijging van bijna 10 en van 17 % voor een totale begroting van 45 en 51 miljoen euro.

Ik geef toe dat de oefening niet eenvoudig is, want men moet rekening houden met cijfers van afdeling 11, maar ook met afdeling 13 voor de sociale economie die omwille van praktische redenen inzake administratief beheer is overgedragen. Daarbij komt nog dat een juiste begrotingsoefening de aftrek vereist van het vastleggingsbedrag dat in 2005 werd ingeschreven voor de twee incubatoren. In het tegengestelde geval zou dit perspectief volkomen vals zijn.

Dit gezegd zijnde, ik heb zowel gewaakt over de financiering van specifieke economische beleidsvormen als over deze van sectorale strategieën.

A. Specifieke economische beleidslijnen

Wat betreft de economische beleidsvormen, welnu deze houden voornamelijk verband met de werkerterreinen 15 tot 19 van het CET en nemen de vorm aan van ondersteunende acties voor de oprichting en de ontwikkeling van bedrijven, de terbeschikkingstelling aan de ondernemingen van bedrijfsoppervlakten, de vraagstukken in verband met de herlocalisatie en het aantrekken van buitenlandse investeringen, de economische steunmaatregelen en voor de fiscaliteit.

I. Ondersteuning van de oprichting en de ontwikkeling van de ondernemingen

De consigne is net zo eenvoudig als ambitieus : ook al kan het Gewest onmogelijk het succes maken van de Brusselse ondernemingen, toch moet het deze begeleiden, zowel wat betreft hun successen als op het vlak van hun

vices d'accompagnement aux PME, un meilleur accès au financement, une optimisation administrative ainsi que par un programme spécifique en transmission d'entreprise.

1. Structurer et renforcer les services d'accompagnement aux entreprises

Dès la rentrée dernière, j'ai exigé de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise un plan d'actions 2006 qui veille à mettre en oeuvre les thématiques structurées dans le contrat pour l'Economie et l'Emploi. L'accompagnement sera encore renforcé, notamment dans les secteurs porteurs d'innovation. Une évaluation de toutes ces actions est prévue au terme de l'année. Le budget connaît dès lors une stabilisation cette année.

Parallèlement, je soutiendrai le Centre pour Entreprises en Difficultés de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bruxelles. Cette initiative rencontre un franc succès et est appelée à se développer encore à l'avenir. L'entrepreneur en difficultés est trop souvent seul face à ses problèmes. C'est à ce moment qu'il a le plus besoin d'un accompagnement solide et efficace. A ce titre, la mise en oeuvre d'un Pro Deo comptable devrait voir le jour dès 2006.

2. Garantir l'accès au crédit et au financement des entreprises

Le très net développement du Fonds Bruxellois de Garantie rencontré en 2004 et 2005 confirme l'intérêt des indépendants et des PME de la Région de Bruxelles-Capitale pour cet outil. Afin d'améliorer encore l'efficacité de cet outil, j'entends, dès 2006, en optimiser la gestion.

Mieux encore: aujourd'hui, c'est la garantie régionale portant sur un montant de 35 millions que la Région bruxelloise s'appête à accorder à la SABCA dans le cadre, justement, des perspectives futures offertes par l'A380. Les commandes fermes de cet appareil extraordinaire sont actuellement de 149 appareils pour 15 clients dont Air France, Singapour Airlines, Lufthansa, Qatar Airlines et Virgin. Ce qui est un excellent résultat. La production prévue par Airbus pour l'A380 est de 750 appareils. Le contrat liant Airbus à SABCA couvre de l'équipement sur 600 appareils à livrer d'ici 2019. Tout ceci est exemplaire du *Brussel's Know-How*.

Parallèlement, un Fonds destiné aux PME sera créé au sein de la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles. Elle y affectera 28 millions d'euros. La BEI y apportera quant à elle 50 millions, également garantis par la Région. Ainsi dotée,

uitdagingen. Deze steun moet zich kunnen baseren op een versterking van de diensten die onze KMO's begeleiden, op een betere toegang tot financiering, een administratieve optimalisatie, evenals op een specifiek programma voor overdrachten van ondernemingen.

1. Structuur geven en versterking van de diensten voor de begeleiding van de ondernemingen

In september laatstleden heb ik het Brussels Agentschap voor de Onderneming verzocht om me een actieplan voor 2006 voor te leggen dat moet toelaten om de thema's, waaraan in het Contract voor Economie en Tewerkstelling structuur werd gegeven, uit te voeren. De begeleiding zal nog worden versterkt, met name wat betreft de vernieuwende sectoren. Op het einde van het jaar is een evaluatie voorzien van al deze acties. De begroting kent dit jaar dan ook een stabilisatie.

Terzelfder tijd zal ik ook steun verlenen aan het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden van de Kamer voor Handel en Nijverheid van Brussel. Dit initiatief kent een groot succes en moet nog verder worden uitgebouwd. Een ondernemer in moeilijkheden staat vaak alleen met zijn problemen. Het is nochtans net op zulke ogenblikken dat hij moet kunnen rekenen op een stevige en doeltreffende begeleiding. Hiertoe zal in 2006 de functie van pro deo accountant worden opgericht.

2. Het waarborgen van de toegang van de bedrijven tot krediet en financiering

De aanzienlijke ontwikkeling van het Brussels Waarborgfonds in 2004 en 2005 bevestigt de belangstelling van de zelfstandigen en KMO's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor dit instrument. Om de doeltreffendheid ervan nog te verhogen, wil ik in 2006 het beheer ervan optimaliseren.

Beter nog : het Brussels Gewest staat vandaag op het punt om de gewestelijke waarborg te verlenen voor een bedrag van 35 miljoen aan het bedrijf SABCA, in het kader van de vooruitzichten die worden geboden door de A380. Er zijn vandaag 149 exemplaren van dit uitzonderlijk toestel besteld door 15 klanten, waaronder Air France, Singapore Airlines, Lufthansa, Qatar Airlines en Virgin. Dit is een uitstekend resultaat. De door Airbus voorziene productie voor het model A380 bedraagt 750 toestellen. Het contract tussen Airbus en SABCA heeft betrekking op de uitrusting van 600 toestellen die dienen geleverd tegen 2019. Dit dossier is een echt staaltje van Brusselse Know-How.

Binnen de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel zal tevens een fonds voor KMO's worden opgericht. De Maatschappij zal hieraan 28 miljoen euro besteden. De EIB zal 50 miljoen inbrengen. BRUET zal met

BRU2E sera à même d'accorder aux PME bruxelloises des prêts d'un montant minimal de 150.000 euros. Les banques participeront à l'élaboration des dossiers et co-financeront à égal montant les prêts ainsi accordés. BRU2E deviendra opérationnel bien avant l'été.

3. Faciliter les entreprises dans leurs démarches administratives

Au-delà de l'accompagnement dans les démarches de l'entreprise vis-à-vis de la Région, opéré notamment par l'ABE, c'est véritablement à une simplification des procédures administratives partout et chaque fois que possible à laquelle j'entends m'atteler cette année.

Des travaux entrepris au sein du Conseil de Coordination Economique devrait sortir, avant l'été 2006, un état des lieux de la situation bruxelloise et des propositions concrètes seront proposées aux partenaires sociaux dans le cadre du Conseil Economique et Social enfin doté de personnel et dont les membres auront été dûment renouvelés.

4. Encourager la transmission d'entreprises

Reprendre une entreprise qui a des relations avec des clients, des fournisseurs, une institution bancaire, du personnel a plus de chances de succès que d'en créer une de toutes pièces. L'investissement public dans la transmission est sans doute plus efficace et certainement complémentaire des efforts régionaux en matière de création d'entreprises.

Un lieu de rencontre entre ceux qui cèdent ou veulent céder leur entreprise, et ceux qui souhaitent acheter ou reprendre une entreprise sera opérationnel dès 2006. Au-delà de cette mesure, une série d'autres verront le jour dans le cadre d'un plan à discuter avec les partenaires sociaux avant Pâques. Un budget spécifique est prévu au sein des crédits facultatifs notamment.

II. Augmentation des superficies mises à la disposition des entreprises

Mon action se concentre évidemment sur la SDRB qui se verra dotée d'un contrat de gestion aux alentours du début de l'été et qui travaillera en étroite collaboration avec la SAF, raison d'une stabilisation budgétaire cette année.

behulp van deze middelen aan de Brusselse KMO's leningen kunnen toestaan voor een minimaal bedrag van 150.000 euro. De banken zullen deelnemen aan de opstelling van de dossiers en zullen de aldus toegekende leningen voor een zelfde bedrag mede-financieren. BRUET zal operationeel zijn voor de zomer.

3. Vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten van de ondernemingen

Bovenop de begeleiding van de bedrijven voor hun formaliteiten ten aanzien van het Gewest, begeleiding die met name wordt verstrekt door het BAO, wil ik dit jaar alles in het werk stellen voor een echte vereenvoudiging van de administratieve procedures, en dit overal en telkens dit mogelijk is.

De werkzaamheden van de Raad voor Economische Coördinatie zullen voor de zomer van 2006 moeten uitmonden in een balans van de situatie te Brussel en in concrete voorstellen. Deze zullen worden voorgelegd aan de sociale partners in het kader van de Economische en Sociale Raad die eindelijk beschikt over personeel en waarvan de leden op geldige wijze zullen zijn hernieuwd.

4. Het aanmoedigen van de overdrachten van ondernemingen

Men maakt meer kans op succes indien men een onderneming overneemt die reeds klanten heeft, leveranciers, een bankinstelling en personeel dan indien men een nieuw bedrijf opricht. De openbare investeringen in zulke overdrachten zijn ongetwijfeld een stuk doeltreffender en complementair wat betreft de gewestelijke inspanningen inzake de oprichting van ondernemingen.

Vanaf 2006 zal een plaats voorhanden zijn waar zij, die hun onderneming overlaten of wensen over te laten, en zij die een bedrijf willen kopen of overnemen elkaar kunnen treffen. Behalve deze maatregel zullen nog een aantal andere maatregelen het daglicht zien in het kader van een plan waarover nog voor Pasen overleg zal moeten worden gepleegd met de sociale partners. In het kader van de facultatieve kredieten is hiervoor een specifiek budget voorzien.

II. Toename van de ruimten die ter beschikking worden gesteld van de ondernemingen

Mijn acties hebben vanzelfsprekend betrekking op de GOMB die in het begin van de zomer zal worden uitgerust met een beheerscontract en nauw zal samenwerken met de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV). Dit is de reden van een budgettaire stabilisatie dit jaar.

1. *Accueillir les entreprises sur les sites de la SDRB*

Dans le contexte du contrat pour l'économie et pour l'emploi, la SDRB procédera à la rénovation des parcs existants et les dotera de nouveaux services attractifs comme des crèches et des lieux de restauration. De nouveaux sites et des grands ensembles immobiliers seront mis sur le marché après assainissement et dépollution des sols. Un assouplissement des conditions d'accueil pour l'accès au patrimoine de la SDRB permettra de rencontrer les problèmes immobiliers d'un plus grand nombre d'acteurs économiques bruxellois. Afin de veiller à l'adéquation de l'offre avec la demande des entreprises, une enquête de satisfaction sera menée avant l'été.

2. *Activer les biens privés via l'agence immobilière économique*

Au départ d'Inventimmo, l'Agence Immobilière Économique, qui sera activée cette année, aura le rôle de faciliter la mise à disposition effective des biens disponibles au départ d'une analyse approfondie de la demande des entreprises et de l'offre existante. Le recrutement est en cours actuellement. Un budget de 500.000 euros a été alloué à cette agence en phase de lancement.

III. **Attraction et relocalisation des entreprises**

1. *Accroître les investissements étrangers à Bruxelles*

Première mesure prise, les 32 Attachés économiques et commerciaux de la Région se sont vu confier une mission qui dépasse celle relative à la promotion des exportations, pour favoriser la prospection de nouveaux investisseurs dans les pays où ils sont envoyés. Une formation ad hoc leur a été délivrée.

En 2005, l'accent a été mis sur un renforcement des capacités de prospection sur le terrain. En outre, dans le cadre du C2E, le gouvernement a décidé la création d'un incubateur pour investisseurs étrangers. Bénéficiant des nouveaux locaux de l'ABE à Tour & Taxis, ce projet a pour objectif de faciliter l'installation de nouvelles entreprises étrangères à Bruxelles.

Pour 2006, la priorité sera donnée à la promotion de l'image de Bruxelles auprès des investisseurs. A cette fin, en cohérence parfaite avec ce qui a été annoncé l'an dernier, j'ai à nouveau doublé le budget. A l'heure actuelle, les moyens combinés de l'ABE et de l'AEE atteignent 75 % de l'objectif fixé, à savoir 1 euro par habitant en 2007, soit un alignement sur les budgets respectifs en Flandre et en Wallonie.

1. *Onthaal van de bedrijven op de terreinen van de GOMB*

De GOMB zal in de context van het Contract voor Economie en Tewerkstelling overgaan tot de renovatie van de bestaande parken en deze uitrusten met nieuwe aantrekkelijke diensten zoals crèches en eetgelegenheden. Nieuwe sites en grote vastgoedgehelen zullen op de markt worden gebracht na sanering en reiniging van de ondergrond. Een versoepeling van de onthaalvoorwaarden voor de toegang tot de eigendommen van de GOMB zal toelaten om de vastgoedproblemen op te lossen van een groter aantal Brusselse economische actoren. Om te waken over de afstemming van het aanbod op de vraag van de bedrijven zal nog voor de zomer een tevredenheidsenquête worden uitgevoerd.

2. *Activering van privaat onroerend goed via het Economisch Vastgoedagentschap*

Het Economisch Vastgoedagentschap, dat dit jaar zal worden opgestart, zal via Inventimmo de effectieve terbeschikkingstelling moeten bevorderen van de beschikbare goederen op basis van een diepgaande analyse van de vraag van de wereldwijde en het bestaande aanbod. Momenteel wordt overgegaan tot aanwervingen. Aan dit Agentschap, dat zich in een lanceringsfase bevindt, werd een budget van 500.000 euro toegekend.

III. **Het aantrekken en de herlocalisatie van ondernemingen**

1. *Toename van de buitenlandse investeringen te Brussel*

De eerste maatregel, die is genomen, bestond erin om aan de 32 economische en handelsattachés van het Gewest een opdracht toe te vertrouwen die verder gaat dan deze tot promotie van de export en de prospectie moet bevorderen naar nieuwe investeerders in de landen waar de attachés naartoe worden gestuurd. Hiervoor werd hun een opleiding ad hoc gegeven.

In 2005 werd de nadruk gelegd op een versterking van de prospectiecapaciteiten op het terrein. In het kader van het CET is de regering bovendien overgegaan tot de oprichting van een incubator voor buitenlandse investeringen. Dit project gebruikt de nieuwe lokalen van het BAO op Thurn & Taxis, en moet de vestiging van nieuwe buitenlandse ondernemingen te Brussel vergemakkelijken.

In 2006 zal voorrang worden gegeven aan de promotie van het imago van Brussel bij de investeerders. Hiertoe heb ik – volledig in overeenstemming met wat vorig jaar werd aangekondigd – het beschikbare budget opnieuw verdubbeld. Vandaag bedragen de middelen van het BAO en het BEW samen 75 % van de doelstelling die is bepaald, te weten, 1 euro per inwoner in 2007, dit is een afstemming op de respectievelijke budgetten in Vlaanderen en Wallonië.

2. Répondre à la problématique des relocalisations

Plusieurs actions ont été mises en route et seront renforcées dans un avenir proche. Ainsi, j'ai décidé de permettre à l'ABE d'accroître le personnel de sa cellule « Relocation Management » dans le cadre du C2E. Cette cellule est organisée comme un outil de coordination entre tous les acteurs publics concernés par la question des relocalisations d'entreprises, notamment au travers du Conseil de Coordination Economique.

Celui-ci se réunit désormais, depuis cette année, sous ma présidence, tous les trimestres en séance plénière. Sa composition a été élargie à l'Administration des équipements et des déplacements ainsi qu'à la STIB, car ces deux acteurs peuvent être particulièrement concernés par les réponses à offrir en cas de relocalisation. Chaque membre du CCE dispose d'un manager « relocalisation ».

Outre les membres actuels du réseau de détection mis en place, ABE, ORBEM, IBGE, SDRB, SRIB, Inspection économique, Port de Bruxelles, AED et STIB, seront également appelés à contribution ainsi que les acteurs privés, comme l'UEB et la CCIB, mais aussi les administrations communales, acteurs de premier rang dans cette problématique.

IV. Révision et contractualisation des aides économiques

Outils majeurs de politique économique, les aides doivent être revues afin de répondre aux attentes des entreprises.

1. Dynamiser les investissements généraux

Sous la législature précédente, le Gouvernement a, le 1^{er} avril 2004, adopté une ordonnance relative aux aides régionales pour les investissements généraux. A ce texte manquait encore un arrêté. C'est chose faite aujourd'hui.

Celui-ci poursuit 3 objectifs prioritaires: proposer des taux réellement incitatifs, simplifier la procédure et imposer des délais d'octroi, poursuivre des objectifs précis en matière d'emploi et de politique économique. Il est entré en application et fera l'objet prochainement d'une campagne de communication importante. Pour faire face au succès escompté, j'ai augmenté le budget de l'ordre de 15 % en termes d'engagements.

2. Bénéficier de conseils ou de formations

Depuis quelques années, on constatait une augmentation importante des demandes d'aides à la consultance et à la

2. Ingaan op de problematiek van de herlocalisaties

Er werden verschillende acties gelanceerd die in een nabije toekomst verder zullen worden uitgebouwd. Zo heb ik beslist om het BAO toe te laten om het personeelsbestand van zijn cel « Relocation Management » uit te breiden in het kader van het CET. Deze cel is georganiseerd als een coördinatie-instrument voor alle publieke actoren die betrokken zijn bij het probleem van de herlocalisatie van ondernemingen, met name via de Raad voor Economische Coördinatie.

Deze komt sedert dit jaar en onder mijn voorzitterschap elk trimester samen in plenaire zitting. De samenstelling van de Raad werd uitgebreid met het bestuur Uitrusting en Vervoersbeleid, evenals met de MIVB. Inderdaad, beide actoren kunnen betrokken zijn bij de antwoorden die dienen geboden bij herlocalisaties. Elk lid van de REC beschikt over een « herlocalisatiemanager ».

Behalve de huidige leden van het detectienet dat aldus is uitgebouwd, met het BAO, de BGDA, het BIM, de GOMB, de GIMB, de Economische Inspectie, de Haven van Brussel, het BUV en de MIVB, zal eveneens een beroep worden gedaan op de private actoren, zoals de VOB en de KHNB, evenals op de gemeentebesturen, want ook zij zijn eersterangsactoren wat betreft deze problematiek.

IV. Herziening en contractualisering van de economische steun

Deze steunmaatregelen vormen belangrijke instrumenten van het economisch beleid en moeten worden herzien om beter in te gaan op de verwachtingen van de ondernemingen.

1. Dynamisering van de algemene investeringen

Tijdens de vorige legislatuur, op 1 april 2004 om precies te zijn, nam de regering een ordonnantie aan betreffende de gewestelijke steun voor algemene investeringen. Voor deze tekst ontbrak nog een besluit. Hiervoor werd inmiddels gezorgd.

Dit besluit streeft drie prioritaire doelstellingen na : echt aantrekkelijke percentages aanbieden, de procedure vereenvoudigen, termijnen opleggen voor de toekenning ervan, en duidelijke doelstellingen nastreven inzake tewerkstelling en economisch beleid. Dit besluit is in werking getreden en zal binnenkort het voorwerp uitmaken van een uitgebreide communicatiecampagne. Om rekening te houden met het verwachte succes, heb ik het budget alvast met 15 % verhoogd in termen van vastleggingen.

2. Kunnen rekenen op advies of vorming

Sedert enkele jaren stelde men een aanzienlijke toename vast van de vraag naar steun voor consultancy en vorming,

formation, et ce tant au niveau du nombre de dossiers que du montant des primes allouées. Etant donné notre préoccupation d'aider les entreprises qui en ont véritablement besoin, j'ai revu les deux arrêtés d'exécution concernés. Le principal objectif fut d'éviter au maximum l'effet d'aubaine en augmentant le caractère incitatif des aides par un meilleur ciblage. Le budget à cet égard reste constant.

3. Améliorer la lisibilité et l'efficacité des aides

Enfin, j'ai confié une étude par appel d'offre à un bureau de consultants qui travaille d'ores et déjà à la préparation d'une ordonnance comprenant les réformes déjà engrangées ainsi que celles à prendre encore.

Le rapport de l'étude devrait comporter trois grands volets :

- Recensement des mesures existantes en Région bruxelloise et sondage auprès des principaux acteurs publics et privés qui accompagnent les entreprises.
- Identification et description des différentes législations européennes ainsi que des mesures d'aides prises dans les pays voisins.
- Identification des besoins, correspondance avec les objectifs gouvernementaux et pistes de réflexion.

Je mènerai ce débat avec le CBCES préalablement à la rédaction de l'ordonnance cadre.

J'attaque ici les aides spécifiques, notamment au bénéfice de l'environnement, ainsi que les mesures de soutien au recrutement dans les structures d'accompagnement des entreprises et au sein même de ces dernières dans le cas de projets innovants, environnementaux ou visant au commerce extérieur (AR123).

B. Déploiement de stratégies sectorielles

Au-delà des mesures de politique économique spécifique, j'entends concentrer mes actions sur une série de secteurs prioritaires, en droite ligne avec l'accord obtenu avec les partenaires sociaux au sein du CBCES en novembre dernier, suite à la signature du Contrat pour l'Economie et l'Emploi.

en dit zowel wat betreft het aantal dossiers als inzake het bedrag van de toegekende premies. Gelet op de wil om de ondernemingen te helpen die werkelijk nood hebben aan steun, heb ik de twee betrokken uitvoeringsbesluiten herzien. De belangrijkste doelstelling was het zoveel mogelijk vermijden van het onverhoopt-voordeeleffect door het opvoeren van het aansporend karakter van de steun door middel van een betere bepaling van de doelgroep. Het desbetreffend budget blijft ongewijzigd.

3. Verbetering van de leesbaarheid en de doeltreffendheid van de steunverlening

Tenslotte heb ik ook door middel van een aanbesteding een studie toevertrouwd aan een consultancybureau (Deployments Factory). Dit bureau werkt nu aan de voorbereiding van een ordonnantie voor de reeds doorgevoerde en nog door te voeren hervormingen.

Het verslag van de studie zou drie luiken moeten omvatten :

- Inventarisatie van de reeds bestaande maatregelen in het Brussels Gewest en steekproeven bij de belangrijkste openbare en private actoren die de ondernemingen begeleiden.
- Identificatie en beschrijving van de verschillende Europese wetgevingen, evenals van de steunmaatregelen die zijn getroffen in de buurlanden.
- Identificatie van de noden, overeenstemming met de doelstellingen van de regering en denkpluizen.

Ik zal overleg plegen met het BCESC voor de opstelling van de kaderordonnantie.

Ik richt me hier op de specifieke steunmaatregelen, met name deze ten gunste van het milieu, evenals deze voor recrutering in de structuren voor de begeleiding van ondernemingen en binnen deze laatste in het kader van vernieuwende projecten of projecten inzake milieu of met betrekking tot de buitenlandse handel (KB 123).

B. Ontplooiing van sectorale strategieën

Behalve de maatregelen in het kader van specifieke economische beleidsvormen wil ik eveneens acties voeren wat betreft een reeks van prioritaire sectoren, dit volkomen in het verlengde van het akkoord dat is bereikt met de sociale partners binnen het BCESC in november laatstleden, ingevolge de ondertekening van het Contract voor Economie en Tewerkstelling.

I. Soutien prioritaire à 3 secteurs porteurs d'innovation

On l'a dit: l'innovation serait, selon plusieurs études sérieuses, responsable pour moitié de la croissance de la valeur ajoutée des régions en Europe. C'est un des éléments fondamentaux de la stratégie de Lisbonne. Plus concrètement, les entreprises les plus innovantes génèrent 50 % de leurs ventes sur des nouveaux produits (de moins de 5 ans d'existence). Ce chiffre n'est que de 20 % pour les entreprises les moins innovantes. L'innovation, clé de l'économie de la connaissance, n'est donc pas un vain mot. Je ne me trompe pas en lui accordant toute l'importance qu'elle mérite.

Afin de concentrer tous les efforts, trois secteurs porteurs d'innovation ont été dûment identifiés afin d'atteindre plus rapidement un résultat positif. Les sciences du vivant (médecine, biotechnologie, pharmacie, etc.), les nouvelles technologies de l'information et de la communication, ainsi que l'environnement figurent donc au rang des priorités. Pour l'observateur avisé de la vie bruxelloise, ce choix ne surprendra guère.

Le maillage extrêmement serré d'hôpitaux universitaires sur le territoire régional confère au domaine des sciences du vivant une portée scientifique de tout premier ordre en même temps qu'une véritable qualification internationale, certification encore renforcée par la présence d'instituts privés de recherche de haute volée, tels que Solvay, ou d'autres, plus pointu encore tels que Unibioscreen que soutien la Région via une participation de la SRIB..

En ce qui concerne les TIC, la forte concentration d'entreprises de pointe à Bruxelles, associée à l'émergence des spin-off issues de recherches menées dans le giron universitaire, fait de la Région un pôle d'attraction national et international qui regroupe, pour l'heure, pas moins d'un emploi sur trois dans le secteur à l'échelle de la Belgique, de l'ingénierie logicielle à l'imagerie médicale en passant par les plate-formes Internet.

Quant à l'environnement, ce n'est pas la dernière de nos préoccupations. Accueillant chaque jour 350.000 navetteurs et comptant près de 12 millions de m² de surface de bureau, Bruxelles est une zone urbaine excessivement dense soumise à d'intenses pressions environnementales. Responsable pour 70 % des émissions de CO₂, un effort énorme peut être réalisé en matière d'éco-construction à l'aune des réalisations de nos voisins européens.

Sans ostracisme aucun pour l'environnement, les deux premiers secteurs cités bénéficieront bientôt chacun d'un incubateur, sorte de structure immobilière qui accueille et encadre les spin-offs – ces jeunes entreprises innovantes – à des conditions financières avantageuses. Pour l'heure, la

I. Prioritaire steun aan 3 vernieuwende sectoren

Het is reeds gezegd : volgens verschillende ernstige studies die zijn uitgevoerd, zou vernieuwing goed zijn voor de helft van de toename van de toegevoegde waarde in de Europese regio's. Het handelt zich om één van de fundamentele elementen van de strategie van Lissabon. En om het nog concreter te zeggen : de meest vernieuwende bedrijven halen 50 % van hun omzetcijfer uit nieuwe producten (minder dan 5 jaar oud). Dit cijfer bedraagt slechts 20 % voor minder vernieuwende bedrijven. Vernieuwing, de sleutel van de kenniseconomie, is bijgevolg geen hol begrip. Ik vergis me dan ook niet door er het nodige belang aan te geven.

Om over te gaan tot een bundeling van alle inspanningen, werden drie vernieuwende sectoren bepaald om sneller tot positieve resultaten te komen. De wetenschappen van het leven (geneeskunde, biotechnologie, farmacie, enz.), de nieuwe informatie- en communicatietechnologie, evenals het milieu behoren bijgevolg tot de prioriteiten. Voor een ervaren waarnemer van het Brussels economisch leven kan deze keuze geen verrassing zijn.

De zeer hoge concentratie van universitaire ziekenhuizen op het gewestelijk grondgebied verleent aan de wetenschappen van het leven een uiterst belangrijke wetenschappelijke reikwijdte, evenals een ware internationale uitstraling. Deze waarmerking wordt nog versterkt door de aanwezigheid van hoogstaande private onderzoeksinstituten zoals Solvay, of van nog meer gespecialiseerde instellingen zoals Unibioscreen dat wordt gesteund door het Gewest doorheen een participatie van de GIMB.

Wat betreft de ICT, maakt de hoge concentratie van spitsondernemingen te Brussel, gekoppeld aan het ontstaan van de spin-offs die het resultaat zijn van universitair onderzoek, het Gewest tot een nationale en internationale aantrekkingspool die vandaag op Belgisch niveau in de sector niet minder dan één job op drie vertegenwoordigt, van het ontwerp van software over internetplatformen tot geneeskundige afbeeldingstechnieken.

Ook het milieu vormt een van onze grote bezorgdheden. Brussel ontvangt elke dag 350.000 pendelaars en telt bijna 12 miljoen m² kantoren. Ons Gewest is dan ook een buitengewoon dichte stedelijke zone die onderworpen is aan een zware druk op milieuvlak. Als verantwoordelijke voor 70% van de uitstoot van CO₂ kunnen enorme inspanningen worden geleverd op het vlak van de ecologisch verantwoorde bouw, in navolging van de realisaties in de Europese buurlanden.

Zonder de milieusector te willen uitsluiten, zullen de twee eerstgenoemde sectoren binnenkort elk kunnen beschikken over een incubator, een soort vastgoedstructuur die spin-offs – jonge vernieuwende ondernemingen – huisvest en begeleidt tegen voordelige financiële voorwaarden.

Région bruxelloise compte deux incubateurs: le premier piloté par l'UCL et spécialisé dans la recherche médicale, à Woluwé; le second, EEBIC, plus polyvalent est animé par l'ULB, sur le site d'Erasmus.

Vu leur succès, ces infrastructures d'accueil et de coaching technique et financier affichent complet. Raison pour laquelle j'ai mis 20 millions d'euros sur la table pour lancer en 2005 deux nouveaux projets: ICAB, piloté par la VUB, à Etterbeek, et Eurobiotech, au départ du CERIA, à Anderlecht. L'acte fondateur d'ICAB, dédié plus spécifiquement au secteur TIC, a été signé fin septembre. Il en a été de même en décembre pour Eurobiotech dont le nom cache mal le secteur qu'il entend promouvoir. Evidemment, vu l'engagement financier l'an dernier, ces budgets disparaissent aujourd'hui pour laisser place à un ordonnancement étalé sur 15 ans.

Au-delà, et vu l'urgence de répondre aux demandes d'accueil de spin-offs et de starters technologiques, j'entends mettre tout en oeuvre pour leur offrir, au départ d'un site de la SDRB mobilisable dès septembre prochain, une première surface « plug & play », dans l'attente que les deux bâtiments soient effectivement disponibles. Entre-temps, j'ai revu à la hausse le budget spécifique des structures d'accompagnement afin qu'elles puissent suivre les projets incubés dès l'ouverture de ces espaces nouveaux. Enfin, je recherche également à développer un partenariat public-privé avec d'importantes entreprises actives en R&D pour étendre utilement cette offre, notamment au départ du site de Solvay à Neder-over-Hembeek.

Parallèlement, un programme régional pour l'innovation, axé sur les trois secteurs dont il est ici question sera présenté et débattu au sein d'une réunion commune des Conseil économique et social et Conseil de la Politique Scientifique dans le cadre du C2E. Parmi les mesures prévues, une série d'actions de clustering au départ de l'ABE. Permettez-moi néanmoins d'y revenir lorsque j'aborderai avec vous le volet Recherche de mon budget.

II. Soutien à 3 secteurs porteurs d'emplois pour les Bruxellois

Dans le même ordre d'idée, trois secteurs porteurs d'emplois pour les Bruxellois ont été identifiés, en partenariat avec le Conseil économique et social, afin d'y concentrer prioritairement les moyens disponibles. L'objectif est ici de répondre à l'inadéquation entre offres d'emploi et demandeurs d'emploi par une stimulation économique des secteurs qui comptent traditionnellement un fort taux de Bruxellois dans leurs rangs.

Het Brussels Gewest telt reeds twee incubatoren : de eerste, in Woluwe, wordt beheerd door de UCL en is gespecialiseerd in medisch onderzoek, en de tweede, EEBIC, heeft een meer polyvalent karakter, wordt beheerd door de ULB en is gevestigd op de Erasmussite.

Omwille van het succes van deze infrastructuur voor onthaal en technische en financiële coaching is er geen enkele plaats meer beschikbaar. Dat is ook de reden waarom ik een bedrag van 20 miljoen euro ter beschikking heb gesteld om in 2005 twee nieuwe projecten te lanceren : ICAB, beheerd door de VUB en gevestigd in Etterbeek, en Eurobiotech van COOVI in Anderlecht. De oprichtingsakte van ICAB, dat zich specifiek richt tot de ICT-sector, werd eind september ondertekend. Hetzelfde gebeurde in december voor Eurobiotech, waarvan de naam verwijst naar de sector die de incubator wil promoten. Gelet op de financiële vastlegging van vorig jaar verdwijnen deze budgetten nu om plaats te maken voor een ordonnancering gespreid over 15 jaar.

Daarnaast, en gelet op de dringendheid om in te gaan op de vragen naar onthaal van technologische spin-offs en starters, wil ik alles in het werk stellen om op een GOMB-site vanaf september eerstkomende een eerste « plug & play »-infrastructuur aan te bieden, en dit tot op het ogenblik waarop de twee gebouwen effectief beschikbaar zullen zijn. Inmiddels heb ik het specifiek budget van de begeleidingsstructuren verhoogd opdat zij de incubatieprojecten zouden kunnen opvolgen zodra deze nieuwe ruimten worden opengesteld. Ten slotte streef ik ook naar de ontwikkeling van een openbaar en privaat partnership met grote ondernemingen op het gebied van Onderzoek en Ontwikkeling om dit aanbod op nuttige wijze verder uit te bouwen, met name op de Solvaysite in Neder-Over-Heembeek.

Terzelfder tijd zal voor de drie sectoren waarvan sprake hierboven een gewestelijk programma voor vernieuwing worden voorgesteld en besproken tijdens een gemeenschappelijke bijeenkomst van de Economische en Sociale Raad en de Raad voor Wetenschapsbeleid in het kader van het CET. Tot de geplande maatregelen behoort een reeks van clusteracties uitgaand van het BAO. Sta me evenwel toe om hierop terug te komen wanneer ik samen met u het luik Onderzoek van mijn begroting zal behandelen.

II. Steun aan drie sectoren die werkgelegenheid scheppen voor de Brusselaar

In verband hiermee werden drie sectoren bepaald die werkgelegenheid creëren voor de Brusselaar. Dit is gebeurd in samenwerking met de Economische en Sociale Raad. Doel : de beschikbare middelen bij voorrang besteden aan deze sectoren. Immers, men dient te verhelpen aan het gebrek aan overeenstemming tussen aanbod van en vraag naar werk, en dit door het economisch stimuleren van de sectoren die traditioneel aan een aanzienlijk percentage Brusselaars werk bieden.

Une série de séances ont été organisées au CBCES depuis septembre dernier sur ce chantier particulièrement transversal. Il s'agissait d'abord de déterminer le choix des 3 secteurs. C'est chose faite à présent. Ainsi, la construction, le commerce, en ce compris l'Horeca, et le non-marchand ont été identifiés, notamment suite à la présentation de ces secteurs par l'Observatoire bruxellois du marché du travail et des qualifications de l'ORBEm dont je salue le travail.

Je tiens à souligner d'ores et déjà que d'autres secteurs auraient parfaitement pu faire l'objet de notre attention si ce n'est que leur taille était plus modeste. Par exemple, l'agroalimentaire me semble particulièrement digne d'intérêt. Les résultats intermédiaires d'une étude de l'Observatoire, commandée par mes soins, montrent combien ce secteur répond à cette qualité qui est celle d'offrir prioritairement de l'emploi aux Bruxellois. N'étant pas repris au rang des élus dans le cadre du C2E, je m'emploierai néanmoins à lui offrir une attention spécifique, grâce aux moyens disponibles dans les crédits affectés au programme 7 de l'Economie.

Nonobstant ce qui précède, et conscient de la nécessité de répondre au problème des qualifications des Bruxellois, j'estime qu'outre la création de jobs dans des secteurs prioritaires, il y a lieu également d'offrir aux prochaines générations une meilleure formation. Ainsi, j'ai inscrit au budget un montant de 500.000 euros pour 2006, mais pas moins de deux millions au total, afin de doter l'ensemble des écoles techniques et professionnelles d'équipements et de matériels dignes du 21^e siècle. En connexion avec le travail accompli dans les centres de références, un plan sera réalisé, en partenariat avec les secteurs économiques concernés, pour offrir aux écoles le matériel nécessaire pour former les générations futures.

Pour en revenir aux 3 secteurs prioritaires, plusieurs réunions ont eu lieu ou vont avoir lieu très rapidement. Il s'agit en effet ici, en dehors des mesures prises dans d'autres chantiers au bénéfice de ces secteurs, de développer trois programmes originaux en prise directe avec la réalité du terrain. Ceux-ci seront discutés avec les partenaires sociaux et mis en oeuvre encore cette année, particulièrement en ce qui concerne le commerce.

III. Soutien au commerce

A cet égard, permettez-moi un bref rappel de l'année écoulée. Dès mon arrivée, j'ai souhaité mettre en oeuvre une véritable politique de relance du commerce et de redynamisations des noyaux commerciaux sera entreprise.

Ainsi, pour la première fois un budget spécifique a été débloqué, au-delà de la politique des noyaux commerciaux

Bij het Brussels Comité voor Economisch en Sociaal Overleg werden sedert september laatstleden een reeks bijeenkomsten gewijd aan dit uiterst transversaal werkterrein. Eerst diende de keuze van de drie sectoren te worden bepaald. Dit is inmiddels gebeurd. De bouwsector, de handel – met inbegrip van de horecasector – en de social-profitsector werden weerhouden. Dit was met name het gevolg van de voorstelling van deze sectoren door het Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van de BGDA dat ik dank voor het gepresteerde werk.

Graag wens ik onmiddellijk te onderstrepen dat onze aandacht ook zou kunnen uitgaan naar andere sectoren, maar hun omvang is te beperkt. Zo verdient ook de voedingsmiddelensector onze aandacht. De tussentijdse resultaten van een studie van het Observatorium, die ik had besteld, tonen aan hoezeer deze sector in de eerste plaats werk verschaft aan de Brusselaar. Maar ook al werd deze sector niet weerhouden in het kader van het CET, toch zal ik er specifiek aandacht aan besteden. Dit zal gebeuren met behulp van de beschikbare kredieten van programma 7 van de begroting Economie.

Niettegenstaande wat voorafgaat, en bewust van de noodzaak om te verhelpen aan het probleem van de opleiding van de Brusselaars, ben ik de mening toegedaan dat er behalve het scheppen van arbeidsplaatsen in prioritaire sectoren aan de komende generaties betere opleidingen moeten worden aangeboden. Zo heb ik in de begroting een budget van 500.000 euro ingeschreven voor 2006, maar niet minder dan twee miljoen in totaal, om alle technische en beroepsscholen te voorzien van moderne uitrustingen en materieel. In samenhang met het werk verricht in de referentiecentra zal samen met de betrokken economische sectoren een plan worden opgesteld om aan de scholen het nodige materieel te bezorgen voor de vorming en opleiding van de volgende generaties.

Maar keren we even terug naar de 3 prioritaire sectoren : verschillende bijeenkomsten hebben of zullen zeer binnenkort plaatshebben. Het handelt er zich inderdaad om, naast de maatregelen getroffen op andere werkterreinen ten behoeve van deze sectoren, drie originele programma's uit te werken die rekening houden met de realiteit op het terrein. Deze zullen vervolgens worden besproken met de sociale partners en nog dit jaar worden uitgevoerd. Dit geldt in het bijzonder voor de handel.

III. Steun aan de handel

Sta me toe om in dit verband een kort overzicht te geven van het voorbije jaar. Van bij mijn aanstelling heb ik namelijk een echt beleid voor de heropleving van de handel en de herdynamisatie van de handelskernen willen voeren.

Zo werd voor de eerste keer een specifiek budget vrijgemaakt, bovenop het beleid voor de handelskernen in het

compris dans les contrats de quartiers dans l'EDRLR. En cohérence avec ce que j'avais annoncé, je porte ce budget cette année à un million, reparté sur deux allocations, l'une relative aux contrats de noyaux commerciaux, indépendamment de la zone précitée, l'autre relative à une série d'actions fruits du bilan des ateliers du commerce.

Pour rappel, ceux-ci ont rassemblés 1000 commerçants pour recueillir les avis, commentaires ou suggestions des commerçants bruxellois et des représentants qui les encadrent, à savoir les présidents d'associations de commerçants ou de fédérations professionnelles, les opérateurs socio-économiques, les échevins des classes moyennes et tout spécialiste sectoriel ou actif dans le monde du commerce.

Au terme de ces ateliers, un Manifeste me porte à privilégier deux axes de travail :

- La défense de manière globale de l'activité et de l'offre commerciale bruxelloise, en jouant avec différentes variables afin de permettre que s'organise de façon satisfaisante l'équilibre entre les grands agrégats économique-commerciaux tant au niveau économique que sur le plan de l'emploi (il s'agit des petits commerces et des grandes surfaces, du centre ville et des zones périphériques, des noyaux commerciaux et des commerces isolés, etc...)
- L'amélioration de la performance de l'infrastructure commerciale existante, en développant des politiques diverses de redynamisation de tous les types de commerce et en accroissant la masse de chalandise des commerces situés en Région de Bruxelles Capitale. (Il faut attirer plus de clients sur notre marché).

Des actions concrètes sont d'ores et déjà prévues et en chantier :

L'attractivité des quartiers commerçants sera privilégiée. Ainsi, vous l'aurez constaté, les illuminations ont été relancées dans les quartiers du haut de la ville.

Des chèques-shopping seront proposés notamment pour capter le potentiel important constitué des personnes venant travailler sur notre territoire (navetteurs), mais pour la plupart habitant et consommant dans une autre Région.

Des haltes-garderies seront proposées dans les grands noyaux commerciaux en complémentarité avec les acteurs économiques et culturels de ces quartiers (entreprises, écoles, etc...). Il faut faciliter l'achat et libérer les consommateurs de certaines contraintes.

kader van de wijkcontracten voor de RVOHR (ruimten met versterkte ontwikkeling van huisvesting en renovatie). Zoals ik had aangekondigd, verhoog ik dit budget dit jaar tot een miljoen euro. Dit bedrag is gespreid over twee allocaties, de ene betreffende de handelskerncontracten, onafhankelijk van de bovengenoemde zone, en de andere betreffende een reeks acties die het resultaat zijn van de balans van de Ontmoetingsdagen van de Brusselse Handel.

Ter herinnering : deze Ontmoetingsdagen hebben 1.000 handelaars samengebracht om hun adviezen, commentaar en suggesties in te winnen, evenals deze van hun vertegenwoordigers, te weten, de voorzitters van handelsverenigingen of beroepsfederaties, de sociaal-economische operatoren, de schepenen voor middenstand en alle sectorale deskundigen of deskundigen die actief zijn in de handelswereld.

Het handvest opgesteld na afloop van deze ontmoetingsdagen hebben mij ertoe aangezet om voorrang te geven aan twee welbepaalde werkgebieden :

- de globale verdediging van de Brusselse handelsactiviteit en handelaanbod door te werken met verschillende variabelen. Doel : ervoor zorgen dat er een toereikend evenwicht ontstaat tussen de grote economisch-commerciële aggregaten, zowel op economisch vlak als inzake tewerkstelling (het handelt zich hier om kleine handelszaken en grootwarenhuizen, om het stadscentrum en perifere zones, om handelskernen en geïsoleerde handelszaken, enz.).
- De verbetering van de doeltreffendheid van de bestaande handelsinfrastructuur door de ontwikkeling van de verschillende beleidsvormen inzake de herdynamisatie van alle soorten van handel en door de toename van het klantenbestand van de handelszaken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (onze markt moet meer klanten aantrekken).

Er zijn reeds concrete acties voorzien, andere acties staan op stapel :

Er zal voorrang worden verleend aan de aantrekkingskracht van de handelswijken. Zoals u ongetwijfeld heeft vastgesteld, werd er bijvoorbeeld naar aanleiding van de eindejaarsfeesten opnieuw voor verlichting gezorgd in de wijken van het hoger gelegen deel van de stad.

Er zullen winkelcheques worden aangeboden, met name om het aanzienlijk potentieel aan te boren van personen die in Brussel komen werken (pendelaars) maar die meestal wonen en winkelen in een ander Gewest.

Er zal worden gezorgd voor kinderopvang in de grote handelskernen. Dit zal gebeuren samen met de economische en culturele actoren van deze wijken (bedrijven, scholen, enz.). Men moet namelijk het winkelen bevorderen door de gebruikers van bepaalde verplichtingen te bevrijden.

En complémentarité avec les actions des TCM et de l'asbl « ATRIUM » je veillerai au développement de mesures visant à augmenter la zone de chalandise des commerces.

Enfin, dans le cadre des premières mesures du C2E, je veillerai à la création d'une nouvelle cellule commerce composée de 3 personnes au sein de la Direction Conception et Organisation de l'A.E.E.

IV. Soutien à l'économie sociale

Avec la nouvelle Ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales pour le développement de l'emploi et des entreprises d'insertion, le Gouvernement bruxellois rencontre la demande d'une politique de subsidiation plus efficace à l'encontre des initiatives et entreprises en question. En parallèle, j'ai mis en place la plate-forme de concertation qui a comme rôle d'agréer et de financer les ILDE et les EI pour laquelle toutes une série de réunion ont déjà eu lieu.

Afin de mener à bien ce projet, à ma demande, l'Administration de l'emploi a rédigé un vade-mecum qui permet aux organisations de connaître toutes les démarches à suivre pour être agréées et puis financées. Une matinée d'information pour tout public susceptible de près ou de loin d'être intéressé par les nouvelles mesures prises en Economie sociale et plus spécifiquement l'Ordonnance du 18 mars 2004 qui permettra d'agréer et de financer différents projets a également été organisée.

En outre, un Accord de coopération 2005-2008 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle a été approuvé par la Région bruxelloise le 12 mai 2005; grâce à celui-ci, des moyens complémentaires ont été mis à disposition. L'ensemble des moyens disponibles ont permis d'agréer et de financer non moins de 27 projets l'an dernier.

En 2006, j'ai consenti un effort supplémentaire important pour permettre le financement de l'économie sociale. Ainsi, le budget global est porté à près de 2,5 millions d'euros.

Les actions entreprises se divisent en 3 grands axes.

D'une part, des subventions seront octroyées à des projets innovants dans le secteur de l'économie sociale, mais également aux associations assurant la promotion du secteur soit via l'aide aux projets, soit via des actions de communication.

Samen met de acties van de TCM en de vzw « Atrium » zullen maatregelen worden uitgewerkt om de afzetzones van de handelszaken uit te breiden.

In het kader van de eerste maatregelen van het CET zal ik tenslotte waken over de oprichting van een nieuwe handelscel bestaande uit drie personen van de directie Conceptie en Coördinatie van het BEW.

IV. Ondersteuning van de sociale economie

Met de nieuwe ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van lokale initiatieven voor de ontwikkeling van de tewerkstelling en de inschakelingsbedrijven komt de Brusselse regering tegemoet aan de vraag naar een meer doeltreffend betoelingsbeleid voor de initiatieven en ondernemingen in kwestie. Terzelfder tijd heb ik het overlegplatform opgericht dat tot opdracht heeft, de PIOW en de IB te erkennen en te financieren. Hiervoor werden reeds talrijke vergaderingen georganiseerd.

Om dit project tot een goed einde te brengen, heeft het bestuur Werkgelegenheid een vademecum opgesteld dat de organisaties inlicht over alle stappen die dienen ondernemen om te worden erkend en vervolgens een financiering te genieten. Ook werd een informatievoormiddag georganiseerd voor alle actoren die op de een of andere manier belang kunnen hebben bij de nieuwe maatregelen genomen inzake sociale economie. Meer in het bijzonder zag ook de ordonnantie van 18 maart 2004 het licht waardoor verschillende projecten zullen kunnen worden erkend en gefinancierd.

Door het Brussels Gewest werd op 12 mei 2005 bovendien een samenwerkingsakkoord 2005-2008 goedgekeurd tussen de federale overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap. Dit akkoord heeft betrekking op de meerwaardeneconomie en maakt het mogelijk om bijkomende middelen ter beschikking te stellen. Met het geheel van de beschikbare middelen konden vorig jaar niet minder dan 27 projecten worden erkend en gefinancierd.

In 2006 zal ik bijkomende inspanningen verrichten op het vlak van de financiering van de sociale economie. Zo werd het globaal budget op bijna 2,5 miljoen euro gebracht.

De acties, die worden ondernomen, kunnen worden opgesplitst in drie afdelingen.

Zo zullen er enerzijds toelagen worden verleend aan vernieuwende projecten in de sector van de sociale economie, maar tevens aan de verenigingen die de promotie verzorgen van de sector, door middel van steun aan de projecten of doorheen communicatieacties.

D'autre part, des moyens nouveaux seront accordés à Brusoc, filiale de la SRIB, pour le soutien aux entreprises dans le cadre d'une mission déléguée « économie sociale » : prêts, prises de participation, conseil et analyse financière. En 2006, BRUSOC rendra un service non seulement aux entreprises d'insertion, mais également aux initiatives locales de développement de l'emploi. Cet outil est en lien direct avec l'ordonnance du 18 mars 2004.

Enfin, comme je l'ai dit précédemment, les moyens ont considérablement augmenté pour permettre, dans le cadre de l'ordonnance, non seulement le soutien des projets financés depuis l'an dernier, mais également soutenir de nouvelles initiatives qui créent davantage d'emplois pour les Bruxellois. Cette mesure est une réponse au chômage existant dans notre Région.

C. Coordination et concertation

Pour finir, je m'en voudrais d'ignorer la nécessité d'un meilleur dialogue avec les partenaires sociaux et pour cela de renforcer les structures du Conseil économique et social.

Le projet d'ordonnance, sur lequel a travaillé récemment le Parlement, formalise cette volonté du Gouvernement de redynamiser la concertation sociale. Le lieu par excellence de la concertation sociale est le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale qui, pour rappel, a été créé par l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Depuis la fin de l'année dernière, il est entendu que le Conseil sera doté d'un cadre de 22 personnes progressivement rempli au cours de deux années à venir. Ceci mettra fin à près de 10 longues années de tergiversations et de palabres sur la structure administrative destinée à encadrer le Conseil. Cette mise en place définitive marquera incontestablement un changement dans la concertation puisque le CESRBC pourra enfin agir et prendre des initiatives grâce aux ressources humaines mises à sa disposition.

Parallèlement, et jusqu'à ce jour, les employeurs du secteur non-marchand n'étaient pas représentés au Conseil économique et social en Région de Bruxelles-Capitale. Or l'associatif joue un rôle fondamental dans l'organisation de notre société. 227.000 personnes se regroupent au sein d'associations non-marchandes à Bruxelles. On estime sa contribution à 25 % du total de la valeur ajoutée bruxelloise et à une grande partie de l'emploi salarié de notre Région.

Le gouvernement bruxellois, conscient de l'importance revêtue par ce secteur, a pris l'engagement en juillet 2004 d'élargir le Conseil Economique et Social aux représentants

Anderzijds zullen nieuwe middelen worden toegekend aan BRUSOC, het filiaal van de GIMB, voor steunverlening aan bedrijven in het kader van een gedelegeerde opdracht inzake « sociale economie » : leningen, participaties, advies en financiële analyses. In 2006 zal BRUSOC niet enkel diensten verlenen aan de inschakelingsbedrijven maar eveneens aan de plaatselijke initiatieven tot ontwikkeling van de tewerkstelling. Dit instrument vertoont een rechtstreekse band met de ordonnantie van 18 maart 2004.

Zoals ik reeds zei, zijn de middelen aanzienlijk verhoogd om in het kader van de ordonnantie niet enkel steun te verlenen aan projecten die sedert vorig jaar worden gefinancierd maar eveneens om nieuwe initiatieven te steunen die meer werkgelegenheid scheppen voor de Brusselaar. Deze maatregel is een antwoord op het werkloosheidsprobleem in ons gewest.

C. Coördinatie en overleg

Ik kan mijn uiteenzetting onmogelijk afsluiten zonder even stil te staan bij de noodzaak van een betere dialoog met de sociale partners en – bijgevolg – van een versterking van de structuren van de Economische en Sociale Raad.

Het ontwerp van ordonnantie, waaraan het parlement nog onlangs heeft gewerkt, vormt de formalisering van de wil van de regering om een nieuw elan te geven aan het sociaal overleg. De plaats bij uitstek voor dit sociaal overleg is de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ter herinnering : deze instelling werd opgericht door de ordonnantie van 8 september 1994.

Sedert het einde van vorig jaar is overeengekomen dat de Raad zal beschikken over een kader van 22 personen dat geleidelijk zal worden opgevuld tijdens de twee komende jaren. Dit stelt een einde aan alle aarzelingen en het gepalaver over de administratieve structuur voor de Raad die bijna tien jaar hebben geduurd. Deze definitieve oprichting zal ongetwijfeld het overleg wijzigen. De ESRBHG zal namelijk eindelijk kunnen handelen en initiatieven nemen met de menselijke hulpmiddelen die aldus te zijner beschikking worden gesteld.

Tot op heden waren de werkgevers van de social-profitsector bovendien niet vertegenwoordigd in de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Toch vervult het verenigingsleven een fundamentele rol wat betreft de organisatie van onze samenleving. De social-profitverenigingen te Brussel groeperen vandaag 227.000 personen. Men raamt de bijdrage van de sector tot de totale Brusselse toegevoegde waarde op 25 %, en deze biedt werk aan heel wat loontrekkenden in het Gewest.

Bewust van het belang van deze sector was de Brusselse regering in 2004 eveneens de verbinding aangegaan om de Economische en Sociale Raad open te stellen voor de ver-

des employeurs du secteur non marchand. Depuis lors, les employeurs du secteur non-marchand ont créé une fédération bruxelloise, la CBENM, la Confédération bruxelloise des entreprises du non-marchand, inaugurée en octobre.

Plus rien ne s'oppose donc aujourd'hui à la mise en oeuvre d'un CESRBC à la hauteur des missions qui lui sont confiées.

En conclusion, après seulement 18 mois de travail et moins d'un an après la signature du Contrat pour l'Economie et l'Emploi, c'est non sans une certaine fierté que je présente devant vous un budget ambitieux qui veille tant au financement de politiques économiques spécifiques qu'à celui de stratégies sectorielles.

II. Discussion générale

M. Didier Gosuin estime qu'il convient de ramener tous ces effets d'annonce à plus de modestie. Si on retire du budget le montant prévu pour l'intervention dans l'équipement des écoles techniques et professionnelles, la croissance de ce budget est seulement le reflet de l'inflation et l'application des textes récemment votés, qui s'inscrit dans la dynamique du travail amorcé depuis de longues années.

Il regrette par ailleurs le manque de clarté dans la gestion de l'économie. Il y a aujourd'hui, en quelque sorte, deux Ministres de l'économie, si l'on considère le Contrat pour l'Economie et l'Emploi (C2E). Tout cela ne facilite pas la lecture du budget et l'efficacité des actions.

On peut cependant relever un poste intéressant que les majorités précédentes n'ont pas pu réaliser, c'est-à-dire l'intervention dans l'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles.

Lorsque le ministre déclare que Bruxelles est une place dynamique, ce dynamisme est essentiellement dû à toute une série de facteurs : la localisation de la Région, sa fonction de capitale, ses universités, etc. Certes, il faut aider cette dynamique, mais elle est en grande partie extérieure à notre volonté et notre marge de manœuvre est mince.

M. Didier Gosuin rappelle également que l'économie change, vers une plus grande tertiarisation et vers une demande croissante d'hyper-qualifications. Tout cela, on le sait, laisse un certain nombre de gens à côté de la route; faut-il rappeler que 65 % de nos chômeurs sont des non-qualifiés et que notre chômage structurel continue à augmenter. En dehors des actions d'économie sociale, on ne fait pas grand chose pour cette population-là, y compris dans nos relations avec les Communautés.

tegenwoordigers van de werkgevers van de social-profitsector. Sedertdien hebben de werkgevers van de social-profitsector een Brusselse federatie opgericht, de BCSPPO of Brusselse Confederatie van Social Profit Ondernemingen. Deze werd gelanceerd in oktober laatstleden.

Niets verhindert vandaag nog dat er een ESR komt die de opdrachten aankan die hem worden toevertrouwd.

Besluit : Na slechts achttien maanden en minder dan een jaar na de ondertekening van het Contract voor Economie en Tewerkstelling is het niet zonder enige trots dat ik u vandaag een ambitieuze begroting voorstel, een begroting die zowel waakt over de financiering van specifieke economische beleidsvormen als over de financiering van sectorale strategieën.

II. Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin zegt dat men niet mag grossieren in aankondigingseffecten. Als het bedrag voor de tegemoetkoming in de uitrusting van de technische en beroepsscholen uit de begroting wordt gehaald, weerspiegelt de verhoging van de begroting alleen nog de inflatie en de toepassing van de onlangs goedgekeurde teksten, die in het verlengde ligt van het werk dat al jaren geleden aangevat is.

Voorts betreurt hij het gebrek aan duidelijkheid inzake economisch beleid. Vandaag zijn er in zekere zin twee ministers van Economie, rekening houdend met het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling (CET). Dat maakt de begroting er niet duidelijker op en brengt de doeltreffendheid van de acties in het gedrang.

Er zij evenwel gewezen op een interessante post die de vorige meerderheden niet hebben kunnen realiseren, namelijk de tegemoetkoming in de materiële uitrusting van de technische en beroepsscholen.

De minister zegt dat Brussel een dynamisch Gewest is. Die dynamiek is te wijten aan een hele reeks factoren : de ligging van het Gewest, zijn hoofdstedelijke functie, zijn universiteiten, enz. Die dynamiek moet natuurlijk ondersteund worden, maar ze ontsnapt grotendeels aan onze invloed en onze manoeuvreerruimte is krap.

De heer Didier Gosuin wijst er ook op dat de economie verandert : de tertiaire sector blijft aan belang winnen en de vraag naar hypergespecialiseerde werknemers blijft toenemen. Daardoor blijft een aantal mensen werkeloos aan de zijlijn toekijken : 65 % van onze werklozen is ongeschoold en onze structurele werkloosheid blijft toenemen. Behalve acties op het vlak van sociale economie, laat men die groep in de kou staan en verwaarloost men de relaties met de Gemeenschappen.

Nous n'avons pas vraiment un défi économique à relever (nous sommes la deuxième place économique d'Europe), mais un défi vis-à-vis de ces chômeurs et surtout de ces jeunes non qualifiés. Nous n'avons pas de stratégie cohérente et nous n'avons pas pris depuis des années la juste mesure de l'ampleur de ce phénomène et de ce défi. Jusqu'où faudra-t-il que la situation s'aggrave encore ? Pourtant, le problème a été bien vu lors de l'élaboration du Contrat pour l'Economie et l'Emploi, mais les réponses proposées ne paraissent ni cohérentes ni rassurantes.

Mme Brigitte De Pauw souligne également l'importance du problème de l'emploi et rappelle une enquête très récente qui a attiré l'attention sur le pourcentage d'enfants qui vivent actuellement dans une famille où il n'existe aucun revenu provenant de l'emploi. En cette matière, le salut ne doit pas venir seulement des secteurs subsidiés ou publics mais plutôt dans la création et la stimulation d'un climat économique favorable.

Elle se réjouit également de la nouvelle allocation de base relative à l'aide aux écoles techniques et professionnelles mais elle souhaiterait de plus amples explications sur la nécessaire concertation avec le secteur de l'enseignement, de compétence communautaire, qui bénéficiera de cette aide et devra la mettre en pratique. Est-ce que tous les réseaux d'enseignement seront concernés et selon quelle clé de répartition ?

Enfin, elle plaide également pour l'économie locale. Quelle politique sera développée vers les classes moyennes et les commerçants locaux, confrontés à des implantations de plus en plus nombreuses de grandes surfaces aux limites de la Région ?

Mme Julie Fiszman, au sujet des aides à l'expansion économique, a bien noté que le nouvel arrêté d'exécution avait été publié. Elle estime que ces aides doivent être ciblées en fonction de leur impact sur la création d'emplois au profit des Bruxellois. Elle demande s'il est possible de joindre au rapport l'avis du CESRBC, lequel semblait relativement critique vis-à-vis de cet arrêté, en particulier du côté des organisations représentatives des travailleurs.

Au sujet des aides à la formation, on peut voir dans les études de l'Observatoire bruxellois du Marché du Travail (de l'ORBEM), qu'une série d'aides, comme par exemple les aides en langues, bénéficient surtout à des personnes d'un niveau de scolarisation déjà élevé, ce qui est à côté de l'objectif et il conviendrait de recibler ces aides en faveur des personnes moins qualifiées.

Quant à l'accès au crédit, souligné par le ministre, elle estime positif que des mesures soient prises en faveur des personnes qui souhaitent se lancer dans une activité économique. Elle demande au ministre si la différence entre Bru2E et les micro-crédits est à chercher dans les montants à prendre en considération.

Voor ons is er geen echte economische uitdaging weggelegd (we zijn de tweede economie in Europa), maar wel een uitdaging om die werklozen en vooral de laaggeschoolde jongeren aan een baan te helpen. We hebben geen coherente strategie en we hebben al jaren geen correct beeld van de omvang van dat probleem en die uitdaging. Hoeveel moet de situatie nog verslechteren ? Het probleem is evenwel goed in kaart gebracht in het kader van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling, maar de voorgestelde acties lijken coherent noch geruststellend.

Mevrouw Brigitte De Pauw benadrukt eveneens de omvang van het werkloosheidsvraagstuk en wijst op een zeer recent onderzoek dat de aandacht heeft gevestigd op het percentage kinderen die thans in een gezin leven dat geen inkomen uit arbeid heeft. Het heil hoeft niet alleen van de gesubsidieerde of overheidssectoren te komen, maar veeleer van het scheppen en stimuleren van een economisch gunstig klimaat.

Ze is eveneens tevreden over de nieuwe basisallocatie betreffende de steun aan technische en beroepsscholen, maar ze wenst meer uitleg over het noodzakelijke overleg met de onderwijssector die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen valt en die de steun zal krijgen en in de praktijk zal moeten omzetten. Krijgen alle onderwijsnetten steun ? Zo ja, volgens welke verdeelsleutel ?

Ten slotte houdt ze eveneens een pleidooi voor de lokale economie. Welk beleid zal gevoerd worden voor de lokale middenstand en handelaars die geconfronteerd worden met almaar meer hypermarkten aan de grenzen van het Gewest ?

Wat de steun voor de economische expansie betreft, heeft mevrouw Julie Fiszman er akte van genomen dat het nieuwe uitvoeringsbesluit bekendgemaakt is. Ze vindt dat die steun moet worden toegekend rekening houdend met het effect ervan op de werkgelegenheid voor de Brusselaars. Ze vraagt of het mogelijk is om bij het verslag het advies te voegen van de ESRBHG, die relatief kritisch was over dat besluit, in het bijzonder van de kant van de werknemersorganisaties.

Wat de steun voor opleiding betreft, blijkt uit de studies van het Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt van de BGDA dat een reeks steunmaatregelen, zoals bijvoorbeeld taalopleiding, vooral ten goede komen aan personen die al hoogeschoold zijn, wat niet spoort met de doelstelling. Die steun zou naar de lagergeschoolden moeten gaan.

In verband met de mogelijkheden om een lening te krijgen, vindt ze het een goede zaak dat er maatregelen worden getroffen voor degenen die een economische activiteit willen opstarten. Ze vraagt de minister of het verschil tussen BruET en de microkredieten ligt in de bedragen die in aanmerking moeten worden genomen.

Le ministre Benoît Cerexhe répond par l'affirmative.

Mme Julie Fiszman aimerait de plus amples explications sur la coordination entre le dispositif des micro-crédits (Brusoc), Bru2E et le Fonds de garantie.

Revenant à la problématique du soutien aux écoles techniques et professionnelles, elle estime que la vraie question est de revaloriser l'enseignement technique et professionnel. Ainsi, la déclaration du gouvernement prévoit de revaloriser l'enseignement technique et professionnel en Région de Bruxelles-Capitale. Le gouvernement s'est ainsi engagé à défendre auprès des deux Communautés – compétentes en la matière – le principe d'un refinancement substantiel des écoles techniques et professionnelles. Toutefois, à titre exceptionnel, de manière unique et dans le cadre des limites budgétaires, le gouvernement a prévu de dégager des moyens pour participer, au niveau des infrastructures en matière d'équipements adaptés et performants, à cette dynamique pendant un an.

D'autre part, la politique des centres de référence, créés à l'initiative du précédent ministre de l'économie, joue également un rôle essentiel afin de dégager les moyens nécessaires pour financer les infrastructures nécessaires à la revalorisation de cet enseignement.

En effet, il s'agit de réunir dans un même espace un ensemble d'équipements de formation de pointe. Ces équipements doivent servir de prime abord à la formation professionnelle des demandeurs d'emploi mais aussi à la formation initiale des élèves de l'enseignement technique et professionnel, à la formation continue des travailleurs ou encore au perfectionnement des enseignants et instructeurs en recyclage. Mme Fiszman s'interroge en particulier sur la coordination entre le Fonds d'équipement et les centres de référence.

M. Alain Daems déclare que le groupe Ecolo adhère au choix qui a été fait, enfin sur une base scientifique, des trois secteurs prioritaires. Il regrette cependant qu'on n'ait pas prévu de Centre de référence pour le troisième secteur, à savoir celui de l'environnement. Il y a pourtant de grands besoins dans ce secteur et une importante possibilité d'emplois pour une main-d'œuvre non qualifiée. Il plaide donc pour qu'on ait au minimum un « lieu de convergence » dans ce secteur; il est important d'avoir une économie durable et vivante et de ne pas laisser reposer notre économie sur ses acquis.

Mme Julie de Groote, tout en félicitant le ministre, estime que les chiffres du chômage restent et resteront interpellants. Il faut les garder à l'esprit lorsqu'on discute de la politique économique. Elle prend acte également de la prochaine réforme des aides en matière d'expansion économique mais insiste pour que ces aides soient regroupées par rapport aux priorités définies.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt bevestigend.

Mevrouw Julie Fiszman wenst meer uitleg over de coördinatie tussen de regeling van de microkredieten (Brusoc), BruET en het Waarborgfonds.

In verband met de steun voor de technische en beroepsscholen, vindt ze dat de herwaardering van het technisch en beroepsonderwijs de kern van de zaak is. De regeerverklaring voorziet in de heropwaardering van het technisch en het beroepsonderwijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De regering heeft er zich aldus toe verbonden om bij de twee Gemeenschappen – die terzake bevoegd zijn – het beginsel van een aanzienlijke herfinanciering van de technische en de beroepsscholen te verdedigen. De regering heeft evenwel, uitzonderlijk en eenmalig en in het kader van de begrotingsbeperkingen, middelen vrijgemaakt, op het vlak van de infrastructuur, voor aangepaste en performante toerusting om die dynamiek gedurende een jaar te ondersteunen.

Voorts wijst de spreker erop dat ook de referentiecentra, die op initiatief van de vorige minister van economie in het leven zijn geroepen, een wezenlijke rol spelen om de nodige middelen vrij te maken voor de financiering van de infrastructuur die noodzakelijk is om dat onderwijs te heropwaarderen.

Het is de bedoeling om, op eenzelfde plaats, aan aantal toerusting voor spitstechnologische opleiding samen te brengen. Die voorzieningen moeten voor de beroepsopleiding van de werkzoekenden maar ook voor de opleiding van de leerlingen in het technisch en beroepsonderwijs, voor de bijscholing van de werknemers of voor de vervolmaking van de leraars. Mevrouw Fiszman stelt zich in het bijzonder vragen over de coördinatie tussen het fonds voor de uitrustingen den de referentiecentra.

De heer Alain Daems verklaart dat de Ecolofractie het eens is met de keuze van de drie prioritaire sectoren; een keuze die eindelijk op een wetenschappelijk basis gemaakt is. Hij betreurt evenwel dat men niet aan een referentiecentrum voor de tertiaire sector heeft gedacht, namelijk voor het leefmilieu. Er bestaan echter grote behoeften in die sector en veel werkgelegenheid voor laaggeschoolde werknemers. Hij vindt bijgevolg dat er op zijn minst een convergentiecentrum in die sector moet worden opgericht. Een duurzame en vitale economie is belangrijk. Onze economie mag niet op haar lauweren blijven rusten.

Mevrouw Julie de Groote feliciteert de minister, maar vindt dat de werkloosheidscijfers alarmerend zijn en dat zullen blijven. Men moet ze voor ogen houden wanneer men het economisch beleid bespreekt. Ze neemt eveneens akte van de komende hervorming van de steun voor economische expansie en dringt erop aan dat die steun naar de vastgestelde prioriteiten gaat.

Quant à l'initiative visant à l'intervention dans l'équipement matériel des écoles techniques et professionnelles, elle souhaiterait des explications sur la méthodologie et les critères qui seront retenus, et demande si des partenariats public/privé sont prévus.

Mme Olivia P'tito, au sujet de l'économie sociale, s'inquiète des critères retenus ou plutôt non retenus pour l'octroi de subsides dans le cadre de l'ordonnance relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE) et des entreprises d'insertion. Il y a eu un transfert de moyens de la Division 11 vers la Division 13. Cela l'interpelle car elle souligne qu'une ILDE n'est pas une entreprise d'insertion et que ces dernières doivent être considérées comme des entreprises à part entière, même si elles ont un objectif exclusivement social.

Au sujet de la plate-forme économie sociale, elle aimerait de plus amples informations au rapport sur les projets déjà examinés et les critères qui sont utilisés.

Enfin, elle aimerait des précisions au sujet des mesures de soutien aux noyaux commerciaux et s'inquiète de la disparition du tutorat.

Le ministre Benoît Cerexhe convient qu'il faut effectivement rester modeste mais attire l'attention sur les moyens importants qui ont été affectés, comme on le verra lors de l'examen de la Division 13, à l'emploi, même dans un contexte budgétaire difficile.

Il est exact que notre économie évolue vers une tertiarisation croissante. Le chômage structurel illustre bien le paradoxe de notre Région, fort riche si on considère le PIB par habitant, mais d'une richesse qui profite de moins en moins à la population bruxelloise. C'est pour cela que toute la politique économique et toute la politique de l'emploi visent à ce que la population bruxelloise ait accès aux emplois qui se créent encore toujours à Bruxelles.

Il est exact que nous devons réfléchir, et nous le faisons, au type d'économie que nous voulons développer à Bruxelles durant les prochaines années et aux secteurs que nous voulons soutenir ainsi qu'aux secteurs créateurs d'emplois. C'est ce qui a motivé par exemple le choix du soutien au secteur du commerce et de l'Horeca où 75 % des emplois sont occupés par des Bruxellois.

En matière d'aides à l'expansion économique, le ministre souligne que le gouvernement a voulu que les interventions soient réellement incitatives pour les entreprises (par des pourcentages plus élevés), que les PME et les indépendants puissent y accéder et que les délais entre la demande et le versement de l'aide soient courts. Les aides se composeront d'une aide de base variable, assortie d'une aide complé-

In verband met het initiatief om een tegemoetkoming te verlenen in de materiële uitrusting van de technische en beroepsscholen, wenst ze meer uitleg over de methodologie en de criteria die gebruikt zullen worden. Zijn er ook partnerschappen tussen de overheidssector en de privé-sector gepland ?

Wat de sociale economie betreft, maakt mevrouw Olivia P'tito zich zorgen over de criteria die gehanteerd worden, of eerder niet gehanteerd worden, voor de toekenning van subsidies in het kader van de ordonnantie betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW's) en de inschakelingsondernemingen. Dat verbaast haar want ze benadrukt dat een PIOW geen inschakelingsonderneming is in die zin dat die laatste beschouwd moeten worden als volwaardige bedrijven, zelfs als hun doel exclusief van sociale aard is.

In verband met het platform voor sociale economie, wenst zij in het verslag meer uitleg over de projecten die reeds onderzocht zijn en de aangewende criteria.

Zij wil meer te weten komen over de steunmaatregelen aan de handelskernen en maakt zich zorgen over de huidige verdwijning van het tutoraat.

Minister Benoît Cerexhe begrijpt ook dat men bescheiden moet blijven maar vestigt de aandacht op de aanzienlijke middelen die ingezet zijn, zoals zal blijken tijdens de bespreking van afdeling 13, werkgelegenheid, zelfs in een moeilijke begrotingscontext.

Het is juist dat onze economie steeds meer een diensteneconomie wordt. De structurele werkloosheid is een voorbeeld van de paradox van ons Gewest, dat zeer rijk is als men van het BBP per inwoner bekijkt, maar het is een rijkdom die de Brusselse bevolking steeds minder ten goede komt. Het ganse economische beleid en het werkgelegenheidsbeleid zijn er dan ook op gericht dat de Brusselse bevolking toegang zou krijgen tot de arbeidsplaatsen die in Brussel nog altijd gecreëerd worden.

Het is juist dat wij moeten nadenken, en wij doen dat ook, over het soort economie dat wij wensen in Brussel gedurende de volgende jaren en de sectoren die wij willen steunen, alsook aan de sectoren die werk genereren. Daarom is er steun verleend aan de handel en de horeca, waar 75 % van de arbeidsplaatsen door Brusselaars ingenomen worden.

Inzake economische expansie, onderstreept de minister dat de regering gewenst heeft dat de bijdragen de bedrijven werkelijk zouden stimuleren (via hogere percentages), dat de KMO's en de zelfstandigen er toegang toe zouden hebben en dat de termijnen tussen de vraag en de storting van de steun korter zouden worden. De steun bestaat in een variabele basissteun met een bijkomende steun onderwor-

mentaire subordonnée au respect de certains objectifs, dont l'emploi.

Au sujet de l'accès au crédit, le ministre rappelle que les cibles des trois systèmes proposés sont différentes : le Fonds des garanties vise les petits indépendants et les petits commerçants (le nombre de dossiers y est en forte augmentation, de 63 dossiers déposés en 2003 à 382 en 2005), le dispositif des micro-crédits vise des petits projets, souvent personnels, pour des montants qui n'excèdent pas environ 12.000 euros, tandis que Bru2E octroiera des prêts dans une fourchette allant de 150.000 à 750.000 euros.

Le ministre Benoît Cerexhe en vient alors à l'intervention dans l'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles. Cette initiative est le signe d'un réel effort de la Région et le montant concorde avec 50 % des moyens libérés dans ce même but par la Communauté française. L'identification des secteurs et des choix doit encore être faite, de même que la ventilation des montants et l'identification de partenariats public/privé éventuels.

Dans un deuxième temps, il y aura bien entendu une concertation avec les institutions d'enseignement concernées. Ce montant de 2 millions d'euros est destiné à être utilisé dès l'année prochaine et les années suivantes.

Le secteur de l'environnement n'est certainement pas oublié. Un incubateur est prévu dans ce secteur. Il ne faut pas oublier non plus le Centre de référence dans le secteur de la construction, qui s'attache aussi à l'éco-construction. Ce secteur fera également l'objet d'une attention particulière lors de la révision des aides à l'expansion économique.

Quant au secteur de l'économie sociale, il n'est certainement pas mis au placard. Le transfert évoqué de la Division 11 vers la Division 13 se justifie par le fait que l'ordonnance ILDE donne compétence au seul ministre de l'emploi et à son administration. Il n'y a pas d'agenda caché.

La plate-forme pour l'économie sociale s'est réunie huit fois pendant l'année 2005 pour discuter du soutien aux ILDE et aux entreprises d'insertion. C'est ainsi que vingt-sept projets ont été élaborés et seront financés aux termes de l'ordonnance sur base d'une série de critères (dont la qualité intrinsèque et le volume de l'emploi) qui seront discutés à cette plate-forme.

Le ministre rappelle également que le budget dispose de moyens pour redynamiser aussi le commerce en dehors des noyaux commerciaux proprement dits.

M. Serge de Patoul aimerait de plus amples informations au sujet de la « cellule » annoncée pour favoriser et aider

pen aan de naleving van bepaalde doelstellingen, waaronder de werkgelegenheid.

In verband met de toegang tot het krediet, herinnert de minister eraan dat de doelstellingen van de drie voorgestelde systemen verschillend zijn : het Waarborgfonds richt zich tot kleine zelfstandigen en handelaars (aantal dossiers stijgt sterk : 63 dossiers ingediend in 2003 en 382 in 2005); de bepalingen inzake het microkrediet hebben betrekking op kleine projecten, vaak persoonlijke, voor bedragen die niet hoger zijn dan ongeveer 12.000 euro, terwijl BruET leningen zal toekennen binnen een vork van 150.000 euro tot 750.000 euro.

Minister Benoît Cerexhe heeft het vervolgens over de bijdrage in de materiële uitrusting van de technische en de beroepsscholen. Dat initiatief bewijst dat het Gewest een echte inspanning levert en het bedrag stemt overeen met de 50 % van de middelen die met hetzelfde doel vrijgemaakt zijn door de Franse Gemeenschap. De sectoren en de opties moeten nog bepaald worden, net zoals de opsplitsing van de bedragen en de identificatie van de eventuele partnerships publiek/privaat.

In een tweede fase, zal er natuurlijk overleg zijn met de betrokken onderwijsinstellingen. Dat bedrag van 2 miljoen euro moet volgend jaar en de daarop volgende jaren worden gebruikt.

Het leefmilieu wordt echt niet vergeten. Er komt een incubator in die sector. Men mag ook het referentiecentrum in de bouwsector niet vergeten, die ook aandacht heeft voor ecologisch bouwen. Die sector krijgt ook de nodige aandacht bij de herziening van de steun voor de economische expansie.

Ook de sociale economie komt zeker niet in de vergethoek terecht. De aangehaalde overdracht van afdeling 11 naar afdeling 13 wordt verantwoord door het feit dat de ordonnantie betreffende de lokale initiatieven voor werkgelegenheid de bevoegdheid enkel geeft aan de minister voor werkgelegenheid en zijn bestuur. Er is geen verborgen agenda.

Het platform voor sociale economie is in het jaar 2005 achtmaal bijeengekomen om te spreken over de steun aan de lokale initiatieven voor werkgelegenheid en de inschakelingsbedrijven. Aldus zijn er 27 projecten opgesteld, die gefinancierd zullen worden krachtens de ordonnantie en op basis van een aantal criteria (waaronder de intrinsieke kwaliteit van en het aantal banen). Zij zullen op dat platform besproken worden.

De minister herinnert er overigens aan dat de begroting middelen uittrekt voor de herwaardering van de handel buiten de eigenlijke handelskernen.

De heer Serge de Patoul wil meer uitleg over de aangekondigde « cel » om de overdracht van bedrijven te bevor-

la transmission des entreprises. Cette initiative n'entre-t-elle pas en concurrence avec celle déjà prise par la CCIB ?

Au sujet des comptables pro deo, il demande si le ministre a pris contact avec la Chambre des comptables, afin d'éviter des problèmes de concurrence déloyale et comment s'organisera cette initiative.

M. Jan Béghin insiste sur la pauvreté croissante qui s'installe dans notre Région et dit rejoindre certaines opinions émises par M. Didier Gosuin, que, relève-t-il, le ministre ne contredit pas. Nous menons une politique régionale qui s'efforce de suivre et d'accompagner l'évolution technologique, mais entretemps, on aura produit une ou deux générations de non qualifiés et des dizaines de milliers de sous-qualifiés qui n'ont et n'auront pas leur place dans toutes ces nouvelles technologies. Certes, on ne donnera pas aujourd'hui une solution à tous ces problèmes, même si les propositions défendues sont bonnes avec les moyens limités dont nous disposons. Ces moyens reflètent le problème permanent du sous-financement de la Région, malgré toute la richesse qui y est produite, à cause, notamment, de l'important volume de navetteurs, et de la clé de répartition de l'impôt des personnes physiques.

Il faut donc faire de très gros efforts dans le secteur de l'enseignement qui, hélas, n'appartient pas à nos compétences régionales.

M. Jan Béghin estime qu'on prête beaucoup trop peu d'attention au secteur du tourisme, même si celui-ci est indirectement visé ou compris dans le secteur du commerce et de l'Horeca. Le secteur du tourisme est très important : il est générateur de beaucoup d'emplois : 75 % des employés du secteur commerce/Horeca sont des Bruxellois et dans ceux-ci 45 % sont des personnes de faible qualification.

Le tourisme contribue largement à la bonne santé et au développement de ce secteur commerce/Horeca. Or, les chiffres de la fréquentation touristique à Bruxelles sont en stagnation. On peut, au passage, déplorer la saga du Palais des Congrès, fermé à toute activité au moins jusqu'en 2009. Il nous faut une véritable politique de « City Marketing », ce qui est bien plus qu'une simple politique du tourisme et permettrait de contourner l'actuelle répartition de la politique en matière de tourisme.

Lorsqu'on regarde d'autres villes européennes, par exemple Amsterdam, on a vite fait de constater que notre approche actuelle est amateuriste.

M. Didier Gosuin dit apprécier l'indépendance d'esprit que vient de manifester M. Béghin. Chaque année qui passe, nous n'apportons pas de réponse au chômage structurel et nous n'aidons pas plus les secteurs les plus pourvoyeurs d'emplois non qualifiés. Nous négligeons les 65 % de chômeurs qui n'ont pas l'espoir d'entrer un jour dans le

deren en te steunen. Vormt dat initiatief geen concurrentie met dat van de KKNB ?

In verband met de pro deo boekhouders, vraagt hij of de minister contact opgenomen heeft met de Kamer van Boekhouders om oneerlijke concurrentie te voorkomen. Hoe zal dat initiatief georganiseerd worden ?

De heer Jan Béghin wijst op de groeiende armoede in het Gewest en zegt dat hij het eens is met sommige opmerkingen van de heer Didier Gosuin, die volgens hem niet door de minister tegengesproken worden. Wij voeren een gewestelijk beleid dat de technologische evolutie tracht te volgen, maar ondertussen zitten wij met een of twee generaties ongeschoolden en tienduizenden te laag geschoolden die hun plaats niet vinden in al die nieuwe technologieën. Vandaag zal men natuurlijk geen oplossing vinden voor al die problemen, ook al zijn de verdedigde voorstellen goed gelet op de riemen waarmee wij moeten roeien. Die middelen weerspiegelen het permanente probleem van de te lage financiering van het Gewest, ondanks de rijkdom die er geproduceerd wordt, als gevolg van het hoge aantal pendelaars en de verdeelsleutel van de personenbelasting.

Men moet dus zeer grote inspanningen doen in het onderwijs, dat spijtig genoeg niet tot onze bevoegdheden behoort.

De heer Jan Béghin meent dat veel te weinig aandacht besteed wordt aan de toeristische sector, ook al valt die indirect onder de sector van de handel en de horeca. De toeristische sector is enorm belangrijk: de sector zorgt voor veel werk: 75 % van de werknemers in de horeca en de handel zijn Brusselaars en 45 % onder hen zijn laaggeschoold.

Het toerisme draagt in ruime mate bij tot de gezondheid en de ontwikkeling van de horeca en handel. De cijfers van het toerisme in Brussel stagneren echter. Men kan terloops de soap van het Congressenpaleis betreuren, dat ten minste tot 2009 gesloten zal zijn. Wij hebben nood aan een echte « City Marketing », wat veel meer is dan een gewoon toeristisch beleid en dat het mogelijk zou maken om de huidige verdeling van de bevoegdheden inzake toerisme te omzeilen.

Wanneer men naar andere Europese steden kijkt, stelt men snel vast dat onze aanpak amateuristisch is.

De heer Didier Gosuin, zegt dat hij de onafhankelijkheid van geest van de heer Béghin apprecieert. Jaar na jaar, hebben wij geen antwoord op de structurele werkloosheid en helpen wij niet meer de sectoren die werk geven aan laaggeschoolden. Wij doen niets voor de 65 % werklozen die geen hoop hebben om ooit in het economisch leven te tre-

circuit économique. On affecte aujourd'hui près de 100 millions d'euros à l'acquisition de terrains sur lesquels un développement ne se fera au mieux qu'en 2010 ou 2012. Même si cette initiative est justifiable, le pouvoir public devait-il y affecter aujourd'hui autant de moyens ? Nous ne nous donnons toujours pas les outils et les moyens pour une vraie lutte contre le chômage structurel.

Mme Olivia P'tito dit avoir pris bonne note des réponses du ministre en matière d'économie sociale mais estime qu'on n'a pas encore assez d'informations sur les projets introduits auprès de la plate-forme d'économie sociale. Elle souhaite que la liste et les critères de sélection soient joints au rapport. Elle rappelle également que les entreprises d'insertion doivent particulièrement bénéficier d'aides et de conseils économiques pour rester vraiment viables et pourvoyeuses d'emplois. Ce qui compte, en effet, c'est la viabilité des projets et la nécessité de bénéficier de conseils économiques éclairés pour créer des emplois durables.

En matière de tutorat, elle dit attendre avec impatience les nouvelles dispositions législatives annoncées par le ministre. Peut-être le système ancien était-il compliqué et mal valorisé, mais le vide actuel est fort dommageable. Lors d'une précédente interpellation, le ministre lui avait répondu qu'un système de tutorat serait restauré lors de l'examen du budget. Certes, il y a un budget, mais il n'y a pas de clarté sur la manière dont il sera utilisé.

Le ministre Benoît Cerexhe, répondant à M. Serge de Patoul, précise que des contacts ont été pris et sont encore en cours avec l'Institut des experts comptables pour ce qui concerne l'initiative des comptables pro deo, système qui existe déjà en faveur des start-up (par la mise à disposition d'un stagiaire comptable). Le gouvernement veut étendre ce système aux entreprises en difficultés, en collaboration avec le Centre pour Entreprises en difficultés de la CCIB.

Pour ce qui concerne la transmission des entreprises, il est prévu une plate-forme d'échanges. Des projets de plan ont été élaborés au sein de la Chambre des classes moyennes en vue de fédérer les acteurs et d'arriver à un « plan transmission ».

Concernant l'aide aux écoles techniques et professionnelles, le ministre confirme que, bien entendu, tous les réseaux d'enseignement seront contactés.

Enfin, concernant les interventions de MM. Béghin et Gosuin, le ministre veut bien convenir qu'on peut toujours faire plus et mieux mais rappelle que le gouvernement actuel a fait du développement économique, en liaison avec l'emploi, sa première priorité. Le Contrat pour l'Economie et l'Emploi est la priorité absolue de ce gouvernement et exprime une vision portée aussi bien par les entreprises que par les syndicats.

den. Men besteedt nu ongeveer 100 miljoen euro aan de aankoop van terreinen waarop pas in 2010 of 2012 zal gebouwd worden. Ook al is dat initiatief te verantwoorden, toch rijst de vraag of de overheid zoveel geld daaraan moet besteden. De heer Didier Gosuin concludeert dat wij nog altijd niet de middelen verschaffen om de structurele werkloosheid te lijf te gaan.

Mevrouw Olivia P'tito heeft nota genomen van de antwoorden van de minister inzake sociale economie maar vindt dat men nog niet genoeg informatie heeft over de projecten die zijn ingediend bij het platform voor sociale economie. Ze wil dat de lijst en de criteria bij het verslag worden gevoegd. Zij herinnert er tevens aan dat de invoegbedrijven vooral steun en economische raad nodig hebben om echt leefbaar te blijven en werk te kunnen aanbieden. Het belangrijkste is de haalbaarheid van de projecten en de noodzaak om te beschikken over duidelijke economische raad om duurzame banen te creëren.

Wat het mentoraat betreft, wacht zij met ongeduld op de nieuwe wetgevende bepalingen die door de minister zijn aangekondigd. Het oude systeem was misschien ingewikkeld en slecht uitgevoerd maar de huidige leemte is schadelijk. Tijdens een vorige interpellatie, heeft de minister geantwoord dat er een monitoringsysteem zou worden ingevoerd tijdens het onderzoek van de begroting. Er zijn kredieten, maar het is niet duidelijk waarvoor ze zullen worden gebruikt.

Minister Benoît Cerexhe preciseert ten aanzien van de heer Serge de Patoul dat er contact is geweest en nog bezig is met het Instituut van de Rekenplichtigen in verband met het initiatief van de prodeorekenplichtigen, een systeem dat reeds bestaat voor de start-ups (een stagiair-boekhouder wordt ter beschikking gesteld). De regering wil dat systeem uitbreiden tot de bedrijven in moeilijkheden, in samenwerking met het Centrum voor de Ondernemingen in Moeilijkheden van de KKNB.

In verband met de overdracht van de ondernemingen, is een platform voor uitwisseling van informatie voorzien. De Kamer van de Middenstand heeft een ontwerpplan opgesteld om de actoren bijeen te brengen en tot een « overdrachtplan » te komen.

Inzake de steun aan de technische en beroepsscholen, bevestigt de minister uiteraard dat alle onderwijsnetten worden gecontacteerd.

Ten slotte wil de minister het er met de heren Béghin en Gosuin wel over eens zijn dat men altijd beter en meer kan doen maar hij herinnert eraan dat de huidige regering een economische ontwikkeling en werk haar prioriteit heeft gemaakt. Het Contract voor Economie en Tewerkstelling is de absolute prioriteit van de regering en bevat een visie die zowel door de ondernemingen als door de vakbonden wordt gedragen.

III. Discussion des programmes et des activités

PROGRAMME 1 – Support de la politique économique

Activité 1 – Expertises et marchés publics

Ni commentaire, ni question.

Activité 2 – Subsidés à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés

M. Serge de Patoul, au sujet de l'AB 11.12.21.31.32 demande à connaître le détail des utilisations et la raison de la diminution.

Le ministre Benoît Cerexhe dit qu'il fournira ces informations si possible encore en annexe au Rapport. La diminution s'explique par le fait que pour certains projets, d'importants montants ont été engagés l'année passée mais ne seront liquidés qu'en 2006.

Mme Julie de Groote demande s'il existe une évaluation des activités de l'ABE.

Le ministre Benoît Cerexhe précise que l'augmentation de budget, en cours d'année 2005, est due, pour 420.000 euros à des missions confiées à l'ABE dans le cadre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi et également aux frais de déménagement (installation récente à Tour et Taxis). Il rappelle que l'ABE, comme l'a montré une très récente enquête de satisfaction, fonctionne bien.

Activité 3 – Subsidés à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes publics

M. Didier Gosuin demande s'il est bien exact que les critères de sélection et la méthodologie ne sont pas encore définis pour ce qui concerne l'intervention en faveur des écoles techniques et professionnelles.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il en est bien ainsi.

Mme Julie de Groote et Mme Julie Fiszman s'interrogent sur les complémentarités possibles et sur l'effet de levier ainsi que sur le calendrier d'exécution.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il lui est difficile d'en dire plus aujourd'hui. Mais des partenariats avec le secteur privé et avec les Centres de référence sont envisagés. Quant aux priorités sectorielles, elles concorderont avec les secteurs prioritaires définis dans le Contrat pour l'Economie et l'Emploi. Enfin, en ce qui concerne le calen-

III. Bespreking van de programma's en de activiteiten

PROGRAMMA 1 – Ondersteuning van het economisch beleid

Activiteit 1 – Expertises en overheidsopdrachten

Commentaar noch vragen

Activiteit 2 – Niet recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten

De heer Serge de Patoul vraagt in verband met BA 11.12.21.31.32 om een specificatie van het gebruik wegens de vermindering.

Minister Benoît Cerexhe zegt dat hij die informatie indien mogelijk nog als bijlage bij het verslag zal voegen. De vermindering valt te verklaren door het feit dat vorig jaar voor bepaalde projecten grote bedragen zijn vastgelegd die pas in 2006 worden betaald.

Mevrouw Julie de Groote vraagt of er een evaluatie voorhanden is van het BAO.

Minister Benoît Cerexhe preciseert dat de verhoging van de begroting in de loop van 2005 te wijten is aan 420.000 euro voor opdrachten aan het BAO in het kader van het Contract voor Economie en Tewerkstelling en aan de verhuizingskosten (vestiging onlangs in Thurn en Taxis). Hij herinnert eraan dat het BAO goed werkt, zoals blijkt uit een recente onderzoek.

Activiteit 3 – Niet recupereerbare toelagen aan openbare instellingen

De heer Didier Gosuin vraagt of het juist is dat de selectiecriteria en de methode nog niet vastliggen voor BA 11.16.21.01.00.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat dit wel zo is.

Mevrouw Julie de Groote en mevrouw Julie Fiszman hebben vragen over de mogelijke complementariteit, over het hefboomeffect en over de uitvoeringkalender.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij vandaag moeilijk meer kan zeggen. Er worden echter partnerschappen overwogen met de privé-sector en met de referentiecentra. De sectorale prioriteiten zullen echter overeenstemmen met de prioritaire sectoren vastgesteld in het Contract voor Economie en Tewerkstelling. Wat het tijd-

drier, le ministre espère que des initiatives concrètes seront mises en place pour la rentrée scolaire 2006.

Mme Julie de Groote aimerait savoir si le fonctionnement du Fonds de garantie peut ou doit encore être amélioré.

Le ministre Benoît Cerexhe se réfère à son exposé et ajoute que deux opérations importantes seront lancées en 2006, à savoir le bouclage définitif et la cession du contentieux du passé, ainsi que la réorganisation des procédures de décision d'octroi, afin de mieux maîtriser les frais de gestion.

PROGRAMME 2

Aide aux entreprises et nouvelles initiatives

Activité 1 –

Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus

Ni commentaire, ni question.

Activité 2 – Primes en capital

Mme Julie Fizman demande pourquoi il n'y a pas de rapport annuel sur les aides octroyées dans le cadre de la loi de 1978, et quel est le taux d'utilisation de ces moyens financiers.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que la loi de 1978 ne prévoit pas le dépôt d'un rapport annuel. Le taux d'utilisation sera joint si possible encore au rapport.

Activité 4 – Projets du FEDER et du FSE (il n'y a pas d'activité 3)

Ni commentaire, ni question.

Activité 5 – Projets divers

M. Didier Gosuin, au sujet de l'AB11.25.32.33.00, regrette la dispersion des moyens destinés aux noyaux commerciaux. Il serait utile d'avoir une vision plus globale en la matière.

Mme Olivia P'tito demande où l'on en est avec le cadre du CESRBC et si les moyens prévus à l'AB11.25.32.33.00, dont le libellé est assez vague, ont un lien avec le « Manifeste pour un commerce bruxellois dynamique » (le « livre blanc » du commerce).

Mme Julie de Groote estime qu'il y a des noyaux commerciaux qui nécessitent des initiatives particulières et

schema betreft, hoopt de minister ten slotte dat er tegen het begin van het schooljaar in 2006 concrete initiatieven zullen komen.

Mevrouw Julie de Groote zou willen weten of de werking van het Waarborgfonds kan of moet worden verbeterd.

Minister Benoît Cerexhe verwijst naar zijn uiteenzetting en voegt eraan toe dat er twee belangrijke initiatieven op stapel staan voor 2006 : de volledige afhandeling en overdracht van de geschillen uit het verleden en de reorganisatie van de procedures voor de toekenningsbeslissingen teneinde de beheerskosten beter onder controle te hebben.

PROGRAMMA 2 –

Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven

Activiteit 1 –

Rentetoelagen en kosteloze toelagen

Commentaar noch vragen.

Activiteit 2 – Kapitaalpremies

Mevrouw Julie Fizman vraagt waarom er geen jaarverslag bestaat over de steun die wordt toegekend in het kader van de wet van 1978, en hoeveel het gebruikspercentage van die financiële middelen bedraagt.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat de wet van 1978 niet bepaalt dat er een jaarverslag moet worden ingediend. Het gebruikspercentage zal indien mogelijk nog bij het verslag worden gevoegd.

Activiteit 4 – Projecten van het EFRO en het ESF (er is geen activiteit 3)

Commentaar noch vragen.

Activiteit 5 – Diverse projecten

Met betrekking tot BA 11.25.32.33.00, betreft de heer Didier Gosuin de versnippering van de middelen die bestemd zijn voor de handelskernen. Het zou nuttig zijn daarover een algemener beeld te hebben.

Mevrouw Olivia P'tito vraagt hoe het staat met het kader van de ESRBHG en of de middelen die voorzien zijn in BA11.25.32.33.00, waarvan de inhoud zeer vaag is, samenhang vertonen met het « manifest voor een dynamische Brusselse handel » (het « witboek » van de handel).

Volgens mevrouw Julie de Groote zijn er voor sommige handelskernen bijzondere initiatieven nodig. Ze wil even-

aimerait également avoir une vue plus globale de ces 130 « noyaux commerciaux » au sens large et de ces 17 « noyaux commerciaux » au sens strict.

Le ministre Benoît Cerexhe rappelle que l'on développe une approche territoriale pour les noyaux commerciaux dans les quartiers en difficultés, notamment via ATRIUM. Mais, il faut garder également la possibilité de développer certaines initiatives (comme les chèques-shopping) sur l'ensemble du territoire.

Au sujet du CESRBC, suite à l'ordonnance récemment votée et à l'adoption d'un cadre, le crédit prévu doit permettre de remplir ce cadre de 22 personnes d'ici à 2007.

Activité 6 – Centres d'entreprise

Ni commentaire, ni question.

Activité 7 – Economie sociale

M. Serge de Patoul demande des informations sur le taux d'utilisation et les bénéficiaires des montants inscrits aux AB 11.27.21.31.32 et 11.27.26.31.32, ainsi que des informations sur les projets qui ont bénéficié de l'AB 11.27.24.51.21.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il fournira ces informations si possible encore en annexe au rapport.

M. Jan Béghin fait remarquer que l'on trouve une AB économie sociale dans le budget économie (AB 11.27.24.51.21) et une autre dans la Division 13 (AB 13.12.26.51.21).

Le ministre Benoît Cerexhe répond que dans le budget Economie, les crédits 2006 sont en partie destinés à des ordonnancements relatifs à des engagements de 2005.

M. Jan Béghin fait remarquer que les crédits de liquidation ne correspondent pas aux crédits d'engagement 2005.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'ils correspondent aux crédits ajustés de 2005.

Activité 9 – Support des activités économiques développées par la SDRB (il n'y a pas d'activité 8)

Mme Julie Fizman demande une liste des dernières acquisitions.

eens een algemener beeld van die 130 « handelskernen » in de ruime zin en van die 17 « handelskernen » in de enge zin.

Minister Benoît Cerexhe wijst erop dat men een territoriale aanpak ontwikkelt voor de handelskernen in de wijken in moeilijkheden, met name via ATRIUM. Maar men moet eveneens de mogelijkheid behouden om bepaalde initiatieven te ontwikkelen (zoals de shopping-cheques) over heel het grondgebied.

Met betrekking tot de ESRBHG en ingevolge de onlangs goedgekeurde ordonnantie en de goedkeuring van een personeelsformatie, moet het opgenomen krediet ervoor zorgen dat de formatie met 22 personen toeneemt vóór 2007.

Activiteit 6 – Bedrijvencentra

Commentaar noch vragen.

Activiteit 7 – Sociale economie

De heer Serge de Patoul vraagt informatie over het gebruiksperscentage en de begunstigden van de bedragen in BA11.27.21.31.32 en 11.27.26.31.32, en over de projecten die gefinancierd zijn BA11.27.24.51.21.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij de informatie, indien dat nog mogelijk is, bij het verslag zal voegen.

De heer Jan Béghin wijst erop dat men een BA sociale economie terugvindt in de begroting voor economie (BA 11.27.24.51.21) en een andere in Afdeling 13 (BA 13.12.26.51.21).

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat, in de begroting voor economie, de kredieten 2006 gedeeltelijk bestemd zijn voor ordonnancements met betrekking tot vastleggingen van 2005.

De heer Béghin wijst erop dat de vereffeningskredieten niet overeenstemmen met de vastleggingskredieten 2005.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat ze overeenstemmen met de aangepaste kredieten van 2005.

Activiteit 9 – Ondersteuning van de door de GOMB ontplooiende economische activiteiten (er is geen activiteit 8)

Mevrouw Julie Fizman vraagt een lijst van de laatste verwervingen.

Le ministre Benoît Cerexhe donne lecture de cette liste et la fournira pour les annexes au rapport. Il ajoute que 2006 verra aussi la prise en gestion du patrimoine économique de la SAF.

M. Didier Gosuin s'étonne de cette prise en gestion par la SDRB.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'une partie du patrimoine acquis par la SAF sera consacré au développement économique et que donc la SDRB peut parfaitement le gérer, selon les modalités à définir, pour compte de la SAF.

M. Didier Gosuin demande que les annexes au rapport comprennent également un état du patrimoine immobilier vacant de la SDRB, terrains et immeubles, en y précisant les affectations urbanistiques du patrimoine non encore affecté.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il fournira ces informations et souligne qu'il reste très peu de disponible dans le portefeuille de la SDRB.

PROGRAMME 3

Le programme 3 (Encouragement à la recherche scientifique et technologique) est traité plus loin, pour des raisons de cohérence, simultanément avec la Division 24 (Recherche non économique) (compétences du Ministre Benoît Cerexhe).

PROGRAMME 4

Le programme 4 (Commerce extérieur) est également traité plus loin (compétences du Ministre-président Charles Picqué).

PROGRAMME 5 – Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale

Activité 1 – Prospection

Ni commentaire, ni question.

PROGRAMME 6 – Développement économique des quartiers

Le programme 6 est développé plus loin (compétences du Ministre-président Charles Picqué).

Minister Benoît Cerexhe leest die lijst op en zal hem bij het verslag laten voegen. Hij voegt daaraan toe dat in 2006 ook het economisch patrimonium van de MVV in beheer zal worden genomen.

De heer Didier Gosuin is verbaasd over die inbeheername door de GOMB.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat een deel van het patrimonium dat door de MVV verworven is, zal worden besteed aan de economische ontwikkeling en dat de GOMB het dus perfect kan beheren, volgens de te bepalen regels en voor rekening van de MVV.

De heer Didier Gosuin wil dat de bijlagen bij het verslag eveneens een overzicht van het beschikbare onroerend patrimonium van de GOMB, terreinen en gebouwen, bevatten, met precisering van de stedenbouwkundige bestemmingen van het patrimonium dat nog geen bestemming kreeg toegewezen.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij de informatie zal bezorgen en benadrukt dat er nog maar weinig beschikbaar is bij de GOMB.

PROGRAMMA 3

Programma 3 (Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek) wordt later behandeld, omwille van de coherentie, gelijktijdig met Afdeling 24 (Niet-economisch onderzoek) (bevoegdheid van Minister Benoît Cerexhe).

PROGRAMMA 4

Programma 4 (Buitenlandse handel) wordt eveneens later behandeld (bevoegdheid van Minister-President Charles Picqué).

PROGRAMMA 5 – Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bervordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Activiteit 1 – Prospectie

Commentaar noch vragen.

PROGRAMMA 6 – Economische ontwikkeling van de wijken

Programma 6 wordt later behandeld (bevoegdheid van Minister-President Charles Picqué).

PROGRAMME 7
Politique agricole

Activité 1 – Soutien de la politique agricole

M. Didier Gosuin demande si cette activité couvre également la politique agroalimentaire. C'est un secteur qu'on veut développer, un créneau non négligeable, et il ne serait pas inintéressant de tout rassembler dans ce programme, même si le libellé actuel peut paraître un peu « amusant ». Cela donnerait une meilleure visibilité.

Le ministre Benoît Cerexhe se dit prêt à étudier cette suggestion de M. Didier Gosuin, d'autant que le secteur agroalimentaire représente environ 6.000 emplois, souvent occupés par des Bruxellois. Un regroupement et une mise en valeur sous ce programme est une idée à creuser.

M. Didier Gosuin remercie le ministre et rappelle qu'il y a des secteurs spécifiques de notre Région dans lesquels il faut investir, mais beaucoup de rubriques du budget ne permettent pas de bien visualiser les thèmes et les acteurs importants. Il faudrait élargir la réflexion qu'on vient d'avancer à tous les secteurs dits urbains, c'est-à-dire ceux qu'on peut influencer et où l'on peut mettre notre marque.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que sa politique s'attache précisément et principalement à ces secteurs.

IV. Votes

Pour les programmes 1, 2, 5, et 7 de cette division, la Commission émet un avis favorable à la Commission des Finances par 9 voix contre 2.

PROGRAMME 4
DE LA DIVISION 11 –
Promotion du Commerce extérieur

I. Exposé du Ministre-Président
Charles Picqué

Le budget présenté vise à poursuivre l'optimisation des ressources financières et humaines dont nous disposons tout en amplifiant notre action visant à encourager et à faciliter les activités exportatrices des sociétés implantées en RBC.

En 2006, notre politique en la matière s'articulera autour des priorités suivantes :

PROGRAMMA 7 –
Landbouwbeleid

Activiteit 1 – Ondersteuning van het landbouwbeleid

De heer Didier Gosuin vraagt of die activiteit eveneens het voedingsmiddelenbeleid omvat. Het is een sector die men verder wil ontwikkelen en die men niet over het hoofd mag zien. Het zou interessant zijn om alles in dit programma te verzamelen, ook al lijkt het huidige opschrift misschien wat grappig. Dat zou meer duidelijkheid schep-
pen.

Minister Benoît Cerexhe zegt bereid te zijn de suggestie van de heer Didier Gosuin te onderzoeken, vooral omdat de voedingsmiddelensector ongeveer 6.000 banen vertegenwoordigt, die vaak worden ingenomen door Brusselaars. De groepering en valorisatie binnen dat programma is een idee dat moet worden uitgewerkt.

De heer Didier Gosuin bedankt de minister en wijst erop dat er in ons Gewest in specifieke sectoren moet worden geïnvesteerd, maar dat in veel rubrieken van de begroting de thema's en belangrijke actoren niet goed worden geïdentificeerd. Men moet de denkoefening uitbreiden tot alle zogenaamde stedelijke sectoren, dat wil zeggen de sectoren die we kunnen beïnvloeden en waar we onze stempel op kunnen drukken.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat zijn beleid voornamelijk op die sectoren gericht is.

IV. Stemmen

Voor de programma's 1, 2, 5 en 7 van deze afdeling, brengt de commissie, met 9 stemmen tegen 2, gunstig advies uit bij de commissie voor Financiën.

PROGRAMMA 4
VAN AFDELING 11 –
Bevordering van de buitenlandse handel

I. Uiteenzetting van Minister-President
Charles Picqué

De voorgestelde begroting is erop gericht de financiële en menselijke middelen waarover wij beschikken verder te optimaliseren en tegelijk onze actie te versterken om de exportactiviteiten van ondernemingen die in het Brussels Gewest gevestigd zijn aan te moedigen en te vergemakkelijken.

In 2006 zal ons beleid ter zake uitgaan van de volgende prioriteiten :

– **Rencontrer de manière plus adéquate les besoins de nos entreprises exportatrices**

Cela passera notamment par la modernisation du site Internet de Bruxelles-Export. Celui-ci sera notamment étoffé d'une rubrique destinée aux entreprises désireuses d'exporter afin de leur permettre de s'y préparer au mieux. Pour ce faire, un questionnaire à la fois didactique et interactif sera mis à leur disposition. Le site sera également complété par une plate-forme électronique sécurisée qui permettra aux services de Bruxelles et à nos Attachés Économiques et Commerciaux en poste à l'étranger de partager leurs informations en ligne. Sur le site figure désormais un lien avec un site Internet reprenant toutes les sociétés bruxelloises exportatrices qui souhaitent y figurer; leur visibilité et leur notoriété vis-à-vis de leur clientèle potentielle à l'étranger sont ainsi améliorés. Nous souhaitons accroître l'accessibilité de ce site aux internautes, en particulier en ce qui concerne certaines fonctions de recherche.

Par ailleurs, l'équipe de la direction du commerce extérieur sera renforcée afin de pouvoir traiter plus efficacement les dossiers introduits par les entreprises et mieux anticiper leurs attentes.

– **Renforcer notre représentation à l'étranger et la valoriser au mieux**

Le souhait dont je vous avais fait part l'année dernière lors de l'exposé budgétaire s'est concrétisé. En effet en date du 26 octobre 2005, les Agences et Administrations Régionales ont signé un accord tri-régional faisant passer de 55 à 88 le nombre d'Attachés Économiques et Commerciaux travaillant au service des entreprises bruxelloises. Cet accord implique certes une légère augmentation budgétaire du fait que nous nous sommes par exemple engagés à ouvrir un nouveau poste à Zagreb. J'estime cependant que les retombées de cet accord pour nos entreprises justifient largement cet effort financier. En effet, nos entreprises pourront désormais compter sur un nombre considérablement supérieur de relais à l'étranger.

Ceci étant, il est évident que le réel enjeu se situe dans l'évaluation et la mise en oeuvre concrète de cet accord. Cette première évaluation se tiendra dans le courant du 2^{ème} semestre 2006.

Vu les nombreuses optimisations potentielles qu'elles offrent, je veux encore renforcer les coopérations avec les deux autres Régions. Ainsi, je plaide pour une uniformisation des droits d'inscription des entreprises aux missions régionales, une harmonisation des procédures de reporting des AEC, ou encore la mise en commun d'informations générales sur les marchés, etc...

– **Beter tegemoetkomen aan de behoeften van onze uitvoerende ondernemingen**

Met dit doel voor ogen wordt de website van Brussel-Export gemoderniseerd, meer bepaald met een rubriek bestemd voor ondernemingen die wensen te exporteren. Aan de hand van een didactische en interactieve vragenlijst kunnen zij zich beter voorbereiden op deze activiteit. De website wordt tevens uitgebouwd met een beveiligd elektronisch platform waarop de Brusselse diensten en de economische en handelsattachés op post in het buitenland on line informatie kunnen delen. Op de website staat sinds kort een link naar een website met alle exporterende Brusselse ondernemingen die daarop vermeld willen worden. Dit ondersteunt hun zichtbaarheid en bekendheid bij hun cliënteel. Wij willen de toegang tot deze website gemakkelijker maken voor de surfers, en dan in het bijzonder met een aantal zoekfuncties.

Ook het team van de Directie Buitenlandse Handel wordt versterkt zodat zij efficiënter tewerk kan gaan bij het verwerken van de dossiers die door de ondernemingen worden ingediend en beter op hun verwachtingen kan inspelen.

– **Onze vertegenwoordiging in het buitenland versterken en optimaal valoriseren**

De wens die ik vorig jaar bij de toelichting van de begroting heb uitgedrukt, is uitgekomen. Inderdaad, op 26 oktober 2005 hebben de Gewestelijke Agentschappen en Besturen een driegewestenakkoord ondertekend waarin het aantal economische en handelsattachés dat voor de Brusselse ondernemingen werkt van 55 op 88 werd gebracht. Het akkoord zorgt voor een lichte toename van de begroting omdat wij bijvoorbeeld zijn overeengekomen om een post te openen in Zagreb. Ik meen echter dat de weerslag van dit akkoord voor onze ondernemingen deze financiële inspanning volledig verantwoordt. Onze ondernemingen kunnen voortaan immers rekenen op een veel groter aantal contactpunten in het buitenland.

Toch is het evident dat de grote uitdaging de evaluatie en de concrete uitvoering van dit akkoord is. De eerste evaluatie vindt plaats in de loop van het tweede semester 2006.

Gezien de vele mogelijkheden tot optimaliseren die zo ontstaan, wens ik de samenwerking met de twee andere Gewesten verder versterken. In deze context pleit ik voor het eenvormig maken van de inschrijvingsrechten voor ondernemingen bij gewestelijke handelsmissies, een harmonisering van de reportingprocedures van de attachés en het gemeenschappelijk beheren van algemene gegevens over bepaalde markten, ...

– **Optimiser la pertinence des incitants financiers et de notre plan d'action**

Le plan d'action 2006 regroupe à la fois les quelques 110 actions organisées par la Direction pour le Commerce Extérieur et les 10 actions organisées par la CCIB et l'UEB. Lors du dernier Comité Consultatif du Commerce Extérieur, les représentants du secteur privé ont salué le caractère à la fois novateur et professionnel qui a prévalu lors de cet exercice.

En matière d'incitants financiers, suite à l'évaluation faite en 2005, il conviendra tout d'abord de mettre en oeuvre les mesures que j'ai proposées au Comité Consultatif du Commerce Extérieur du CES et qui ont recueilli un avis favorable de celui-ci :

- il s'agit notamment de la diminution du plancher d'intervention financière en matière de prospection commerciale (de manière à ce que nos TPE ne soient plus pénalisées par un montant de dépenses minimales qu'elles n'atteignaient généralement pas, les privant de ce fait du bénéfice de cet incitant),
- de la procédure d'introduction des demandes de subsides (qui sera largement simplifiée notamment par le recours à des déclarations sur l'honneur),
- de la création d'un nouvel incitant qui permettra d'introduire un seul dossier combinant à la fois une aide à la prospection et une aide à la participation à des salons.
- toujours dans le cadre de cet incitant à la prospection, le système actuel prévoit un plafond de 3 missions subsidiaires par pays prospecté. Suite aux modifications que je veux apporter, le compteur sera remis à zéro après 5 ans. Cela permettra notamment aux entreprises de continuer à bénéficier de cet incitant pour les nouveaux produits qu'elles auraient développés et qu'elles souhaiteraient introduire dans des pays où elles exportent déjà.

Ensuite, au moins un nouvel incitant financier à l'exportation sera mis en place très prochainement au bénéfice de nos entreprises.

Ce nouvel incitant sera choisi parmi les deux nouveaux que j'ai d'ores et déjà identifiés et que je souhaite mettre en place avant la fin de cette législature. Il s'agit respectivement :

- d'un incitant financier favorisant l'ouverture de bureaux collectifs de représentation hors U.E. par au moins 2 entreprises Bruxelloises;
- de donner aux entreprises bruxelloises la possibilité d'offrir à leurs clients potentiels hors U.E. des journées

– **Optimalisering van de financiële aanmoediging en van ons actieplan**

Het actieplan 2006 omvat de 110 initiatieven die door de Directie Buitenlandse Handel worden georganiseerd, samen met de 10 acties die gedragen worden door de Handelskamer (KHNB) en het VOB. Tijdens het recentste Adviescomité voor de Buitenlandse Handel waren de vertegenwoordigers van de privé-sector vol lof voor het vernieuwend en professioneel karakter van de initiatieven van het voorbije jaar.

Wat de financiële impulsen betreft, moeten nu eerst de maatregelen worden uitgevoerd die ik naar aanleiding van de evaluatie voor 2005 heb voorgesteld in het Adviescomité voor de Buitenlandse Handel van de ESR en die daar een gunstig advies kregen :

- de financiële interventiedrempel voor handelsprospectie wordt verlaagd, zodat onze Zeer Kleine Ondernemingen (ZKO's) niet langer gepenaliseerd worden omdat ze meestal ver onder het minimaal uitgavenbedrag blijven, waardoor ze van deze aanmoedigingsmaatregel werden uitgesloten;
- de indieningsprocedure voor subsidieaanvragen zal aanzienlijk vereenvoudigd worden, onder meer door het gebruik van verklaringen op erewoord;
- er zal een nieuwe aanmoedigingsmaatregel in het leven geroepen worden, waardoor het mogelijk wordt om slechts één enkel dossier in te dienen, zowel voor prospectiesteun als voor een toelage voor deelneming aan beurzen;
- nog steeds in het kader van de stimulans voor prospectie bepaalt het bestaand systeem een plafond van drie subsidieerbare zendingen per geprospecteerd land. Na de aanpassingen die ik wil doorvoeren, wordt de teller opnieuw op nul gezet na vijf jaar. Zo kunnen bedrijven van deze aanmoedigingsmaatregel blijven genieten, ook als zij nieuwe producten ontwikkelen die zij willen introduceren op een markt waarnaar zij al uitvoeren.

Daarnaast zal er minstens één nieuwe financiële aanmoedigingsmaatregel voor de export worden ingevoerd in het voordeel van onze ondernemingen.

Hiervoor zal één van de twee nieuwe stimulansen worden gekozen die ik liet uitwerken en die ik nog deze legislatuur wil invoeren. Deze twee maatregelen zijn de volgende :

- een financiële stimulans voor het openen van gemeenschappelijke representatiekantoren buiten de Europese Unie door minstens 2 Brusselse ondernemingen;
- een maatregel die aan Brusselse ondernemingen de mogelijkheid biedt om hun potentiële klanten buiten de EU

de formation à Bruxelles, nécessaires à l'utilisation optimales des biens et/ou services exportés.

Une augmentation de l'AB portant sur les incitants financiers a donc été demandée.

– Favoriser des mesures ayant des retombées sur l'emploi :

Il est prévu d'intensifier le projet « *Young exporters program* » qui a permis l'année dernière à 8 jeunes demandeurs d'emploi (sur un total de 9 participants) de trouver un emploi (7 sur 8 ont des CDI). Le programme sera étendu à 15 demandeurs d'emploi qualifiés et sera, dans la mesure du possible, élargi aux moins qualifiés.

II. Discussion générale

Mme Julie de Grootte, se référant aux débats lors de la dernière rencontre annuelle des membres de la Commission avec les attachés commerciaux, rappelle qu'on y a évoqué des problèmes de procédure, de représentation et de comptabilité découlant du fait que beaucoup d'attachés travaillent pour deux ou trois Régions différentes. Elle note avec satisfaction les propositions d'uniformisation que le ministre-président propose mais demande de plus amples explications sur la façon dont cela sera réalisé. Elle demande également quel sera le statut du poste de Zagreb.

M. Jan Béghin aimerait savoir si et comment les entreprises sont informées des mesures et aides existantes. Un récent sondage paru dans le journal *De Standaard* montre en effet que beaucoup d'entreprises ne sont pas bien au courant de ces aides et mesures.

Il aimerait également de plus amples explications concernant les mesures en faveur des moins qualifiés.

M. Didier Gosuin estime que ce budget s'inscrit dans un développement correct mais qu'il subsiste toujours une ambiguïté. Les personnes qui peuvent réellement attirer des investisseurs étrangers à Bruxelles sont nos attachés commerciaux à l'étranger. Le Programme 5 de cette Division 11 devrait idéalement être intégré dans le Programme 4 relatif au Commerce extérieur. Confier des missions de prospection des investisseurs étrangers à l'ABE est une erreur de coordination. La répartition actuelle des actions et des compétences va à l'encontre du bon sens et de l'efficacité. La répartition qu'il propose lui paraît plus cohérente et plus efficace.

Le ministre Charles Picqué répond à Mme de Grootte que l'uniformisation des normes et systèmes se fera au tra-

de opleidingsdagen in Brussel aan te bieden die noodzakelijk zijn voor een optimaal gebruik van de uitgevoerde goederen en/of diensten.

Daarom werd een verhoging gevraagd voor de basallocatie die betrekking heeft op de financiële aanmoedigingsmaatregelen.

– Maatregelen bevorderen die een weerslag hebben op de werkgelegenheid :

Er is een intensivering voorzien van het « *Young exporters program* », dat het voorbije jaar 8 jonge werkzoekenden (van een totaal van 9 deelnemers) een job heeft opgeleverd (7 van de 8 hebben een contract van onbepaalde duur). Het programma zal worden uitgebreid tot 15 gekwalificeerde werkzoekenden. In de mate van het mogelijke zullen ook minder gekwalificeerde werkzoekenden bij het programma betrokken worden.

II. Algemene bespreking

Mevrouw Julie de Grootte verwijst naar het debat tijdens de laatste jaarlijkse ontmoeting van de leden van de commissie met de handelsattachés en herinnert eraan dat men daar de problemen inzake procedure, vertegenwoordiging en boekhouding te berde heeft gebracht. Die problemen zijn het gevolg van het feit dat vele attachés voor twee of drie Gewesten werken. Zij is ermeê ingenomen dat de Minister-President voorstellen tot eenvormigmaking doet, maar vraagt meer uitleg over de manier waarop dat zal gebeuren. Zij vraagt ook welk statuut de post in Zagreb zal hebben.

De heer Jan Béghin zou willen weten of en hoe de ondernemingen worden ingelicht over de bestaande maatregelen en steun. Een recente peiling van *De Standaard* toont immers aan dat vele ondernemingen niet goed op de hoogte zijn van die maatregelen en steun.

Hij zou ook meer willen weten over de maatregelen ten gunste van de laaggeschoolden.

De heer Didier Gosuin vindt dat die begroting past in het kader van een correcte ontwikkeling maar dat er nog altijd een dubbelzinnigheid bestaat. De personen die echt buitenlandse investeerders naar Brussel kunnen lokken, zijn onze handelsattachés in het buitenland. Programma 5 van die afdeling zou idealiter moeten worden opgenomen in Programma 4 in verband met buitenlandse handel. Het prospecteren van buitenlandse investeerders overlaten aan het BAO is een coördinatiefout. De huidige verdeling van de acties en van de bevoegdheden gaat in tegen het gezond verstand en de doelmatigheid. De verdeling die hij voorstelt, vindt hij logischer en efficiënter.

Minister Charles Picqué geeft mevrouw de Grootte te kennen dat het eenvormig maken van de normen en syste-

vers de l'accord de coopération existant entre les trois Régions, accord qui devra éventuellement être adapté suite à la première évaluation qui aura lieu en mai 2006. Il ajoute que le poste de Zagreb est un poste « trirégional ».

En réponse à M. Béghin, il rappelle l'existence de l'Export News, mensuel, sur papier ou par e-mail, ainsi que les actions de Bruxelles Export, qui réunit le secteur privé et le secteur public, secteur privé qui a aussi un rôle de diffusion à ses membres.

En ce qui concerne les travailleurs moins qualifiés, il est effectivement possible qu'un programme « Young Exporters » leur soit dédié. Dans ce cadre, des stages pourront leur être octroyés, par exemple au niveau de la construction de stands pour des foires.

Il existe un accord de collaboration entre l'ABE et Bruxelles Export et, contrairement à ce que déclare M. Gosuin, le ministre-président estime qu'il y a une différence entre les deux types de travail. Lorsque un événement doit être organisé vers l'étranger, il n'est pas mauvais que l'ABE soit à la tâche (en raison par exemple de la logistique, de l'infrastructure et des moyens dont elle dispose).

M. Didier Gosuin convient que la logistique dont dispose les attachés est souvent très réduite mais rappelle que les missions sont, elles, préparées à Bruxelles. Il reste d'avis qu'il faut faire simple et efficace.

III. Discussion des activités

Activité 1 – Initiatives générales

Ni commentaire, ni question.

Activité 2 – Actions spécifiques

Mme Olivia P'tito, au sujet de l'AB 11.42.24.31.32, s'interroge sur la signification du nombre de 2.

Le ministre-président Charles Picqué précise que cela veut dire qu'il faut au moins 2 entreprises.

M. Didier Gosuin s'interroge sur la diminution de l'AB 11.42.27.01.00.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que le budget 2006 de l'Agence pour le Commerce extérieur a permis de revoir le budget à la baisse. Si par exemple l'Agence réalise une brochure unique à l'occasion d'une mission princière, la Région ne va pas faire, à côté, sa propre brochure. La diminution est due aussi à des raisons techniques découlant de la réforme comptable.

men zal gebeuren via het bestaande samenwerkingsakkoord tussen de drie Gewesten, dat na de eerste evaluatie, in mei 2006, moet worden geactualiseerd. Hij voegt eraan toe dat de attaché in Zagreb drie Gewesten vertegenwoordigt.

In antwoord op de vraag van de heer Béghin, herinnert hij aan Export News, een maandblad op papier of per e-mail en de acties van Brussel Export waarin de privé-sector en de overheid vertegenwoordigd zijn. De privé-sector vervult ook een verspreidingsrol voor zijn leden.

Wat de laaggeschoolde werknemers betreft, is het inderdaad mogelijk dat er een programma « Young Exporters » komt en dat stages worden toegekend, zoals bijvoorbeeld de bouw van een stand op een beurs.

Er bestaat een samenwerkingsakkoord tussen het BAO en Brussel Export en, in tegenstelling tot wat de heer Gosuin verklaart, meent de Minister-President dat er een verschil is tussen de twee soorten werk. Als er een evenement moet worden georganiseerd naar het buitenland toe, is het niet slecht dat het BAO wordt ingeschakeld (bijvoorbeeld wegens de logistiek, de infrastructuur en de middelen waarover het beschikt).

De heer Didier Gosuin is het er mee eens dat de logistiek waarover de attachés beschikken vaak beperkt is, maar herinnert eraan dat de taken worden voorbereid in Brussel. Hij blijft van mening dat eenvoud en efficiency noodzakelijk zijn.

III. Bespreking van de activiteiten

Activiteit 1 – algemene initiatieven

Geen commentaar en geen vragen.

Activiteit 2 – Specifieke acties

Mevrouw Olivia P'tito heeft in verband met BA 11.42.24.31.32 vragen over de betekenis van het aantal 2.

Minister-President Charles Picqué preciseert dat dit wil zeggen dat er ten minste twee ondernemingen moeten zijn.

De heer Didier Gosuin heeft vragen over de vermindering van de BA 11 42 27 01 00.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat de begroting 2006 van het Agentschap voor Buitenlandse Handel het mogelijk gemaakt heeft om de begroting te verlagen. Als het Agentschap bijvoorbeeld een enige brochure maakt naar aanleiding van een prinselijke zending, zal het Gewest niet zelf een brochure maken. Voor de vermindering zijn er technische redenen die voortvloeien uit de hervorming van de boekhouding.

IV. Votes

Pour le programme 4 de la Division 11, la Commission émet un avis favorable à la Commission des Finances par 10 voix contre 3.

PROGRAMME 6 DE LA DIVISION 11 – Développement économique des quartiers

I. Exposé du Ministre-Président Charles Picqué

L'accord de Gouvernement énonce qu'« un seul Ministre assumera la responsabilité de toutes les compétences relatives aux politiques des quartiers, en ce compris les instruments économiques développés dans ces quartiers (noyaux commerciaux, centres d'entreprises, guichets d'économie locale, micro crédit, opérations financées dans le cadre des fonds structurels européens,...) ».

Le développement économique local a pris une importance telle que de nombreux outils ont vu le jour dans nos quartiers : Centres d'entreprises, Guichet d'économie locale (GEL), Contrats de quartiers commerçants, coordination et communication commune des acteurs. Cette politique est en grande partie financée par les fonds structurels européens et le budget régional. Mais elle est également financée et rendue opérationnelle par les communes qui y voient une opportunité pour relancer l'activité de certains quartiers « anciens » de Bruxelles. Le mouvement a débuté lors de la première programmation d'Urban et s'est prolongé avec les programmes Objectif 2 et Urban 2.

Face aux besoins en accueil et suivi de PME, les Centres d'entreprises ont un rôle primordial à jouer dans le tissu local : promotion de l'emploi des quartiers, mise en place de formations d'accès à la gestion de PME,... La dynamique entrepreneuriale des centres d'entreprises est renforcée par la mise en place d'un réseau des Centres d'entreprises au sein de la SDRB. L'objectif est de renforcer ce réseau, afin de mutualiser les expériences, la communication des opportunités offertes, les stratégies régionales,... Par ailleurs, une évaluation des résultats obtenus au sein des Centres d'entreprise est en cours. Ce travail d'évaluation est lent car il demande une objectivation et une analyse en profondeur des activités actuelles des structures. De plus, l'objectif de cette évaluation est de pérenniser les actions qui auront démontré des facteurs de réussite évidents.

Une ordonnance organisant les Centres d'entreprises sera présentée au Parlement en 2006. Le principal objectif vise à rendre ces outils les plus efficaces possibles dans leur finalité économique, cela dans le cadre d'une stratégie

IV. Stemmingen

De commissie brengt, voor programma 4 van afdeling 11 en met 10 stemmen tegen 3, een gunstig advies uit bij de commissie voor de financiën.

PROGRAMMA 6 VAN AFDELING 11 – Economische ontwikkeling van de wijken

I. Uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

In het regeerakkoord staat dat « een enkele Minister verantwoordelijk zal zijn voor alle bevoegdheden in verband met het beleid van de wijken, met inbegrip van de economische voorzieningen die in deze wijken ontwikkeld worden (handelskernen, bedrijvencentra, plaatselijk economieloket, microkrediet, de operaties gefinancierd in het kader van de Europese structuurfondsen, ...) ».

De ontwikkeling van de plaatselijke economie is zo belangrijk geworden dat onze wijken voortaan beschikken over een groot aantal nieuwe instrumenten : Bedrijvencentra, plaatselijk economieloket (PEL), Handelswijkcontracten, coördinatie en gemeenschappelijke communicatie van de actoren. Dat beleid wordt grotendeels gefinancierd via de Europese structuurfondsen en de gewestbegroting. Maar het wordt tevens gefinancierd en operationeel gemaakt door de gemeenten, die hierin een kans zien om bepaalde « oude » Brusselse wijken te doen heropleven. De eerste stappen werden gezet met de eerste Urban-programmering en de inspanning werd voortgezet met de Doelstelling 2 – en Urban 2 – programma's.

In het kader van de opvang en follow-up waaraan de KMO's nood hebben, vervullen de bedrijvencentra een belangrijke taak in het plaatselijke weefsel : bevorderen van de werkgelegenheid in de wijken, uitwerken van toegangsvormingen tot KMO-beheer, ... In de bedrijvencentra heerst een nog sterkere ondernemingsgeest sinds binnen de GOMB een netwerk van bedrijvencentra is opgezet. Het is de bedoeling dat netwerk verder uit te bouwen, om ervaringen uit te wisselen, samen op de hoogte gesteld te worden van geboden kansen, gewestelijke strategieën te delen, ... Daarnaast worden momenteel de resultaten die binnen de bedrijvencentra geboekt zijn, geëvalueerd. Deze evaluatie is een werk van lange duur omdat de huidige activiteiten van de structuren op een objectieve manier en grondig geanalyseerd moeten worden. Bovendien is het de bedoeling via deze evaluatie de duidelijk succesvolle initiatieven te bestendigen.

In 2006 zal aan het Parlement een ordonnantie voorgesteld worden houdende organisatie van de bedrijvencentra. Het is voornamelijk de bedoeling de economische doelmatigheid van deze instrumenten te verhogen en wel in het

régionale bien coordonnée. La réglementation visera la reconnaissance des Centres et des GEL qui ont été financés dans le cadre des programmations de Fonds structurels européens, afin qu'ils obtiennent un financement régional. Pour cela, des critères de gestion et de résultats devront être définis, en terme de nombre d'entreprises installées, d'emplois créés, de nombre de contacts pris avec les candidats entrepreneurs,...

Le dispositif « Contrats de Noyaux commerciaux », lancé en 1998, a été réformé en 2005. L'accord de Gouvernement prévoyait une évaluation et l'accentuation du soutien aux noyaux en déclin. Ces objectifs sont réalisés: une évaluation a montré les atouts et les faiblesses de ce dispositif, un Plan stratégique régional et des Plans d'actions locaux ont été finalisés, les moyens budgétaires ont été doublés, la structure faïtière a été renforcé d'expertises (dans le cadre du C2E) et de moyens.

La politique, renommée « Contrats de quartier commerçant », a maintenant pour objectif général d'intégrer l'ensemble des composantes de la revitalisation des quartiers à spécificité commerçante et qui présentent des signes évidents de déclin dans un projet de développement économico-urbanistique.

A cet effet, trois axes stratégiques de travail ont été définis dans le Plan Régional :

1. la « création d'activités » : favoriser l'implantation de nouveaux commerces, accompagnement d'enseignes,...
2. l'« aménagement de l'espace et l'accessibilité » : amélioration de l'organisation spatiale des quartiers en favorisant la création de logement, l'accès au quartier, la mixité sociale et les interventions coordonnées des services publics;
3. l'« attractivité » : mise en valeur des atouts du quartier, construction d'une image innovante, développement de nouveaux marchés,...

Un 4^{ème} axe de travail mérite d'être mentionné: la rédaction d'une études des noyaux qui se trouvent dans l'EDRLR, mais qui ne sont actuellement pas sous contrat.

Cette politique est coordonnée par l'Agence régionale pour l'investissement urbain et le management transversal des quartiers commerçants (ATRIUM), anciennement l'asbl « Revitaliser les quartiers commerçants ».

Une synthèse du plan d'action d'ATRIUM sera jointe si possible en annexe au rapport.

kader van een degelijk gecoördineerde gewestelijke strategie. De regelgeving is gericht op de erkenning van de Centra en van de Plaatselijke Economieloketten die gefinancierd werden in het kader van de Europese Structuurfondsprogrammeringen, opdat deze gefinancierd zouden kunnen worden door het Gewest. Met het oog daarop dienen beheers- en resultaatcriteria bepaald te worden, in termen van aantal gevestigde bedrijven, aantal geschapen jobs, aantal contacten gelegd met de kandidaat-ondernemers, ...

Het programma « Handelskerncontracten », dat in 1998 opgestart werd, werd hervormd in 2005. In het regeerakkoord is voorzien in een evaluatie en een intensifiëring van de steun aan kernen in verval. Deze doelstellingen worden verwezenlijkt: op grond van een evaluatie werden de sterke en zwakke punten van dat programma aangetoond, een Strategisch Gewestplan en Plaatselijke Actieplannen werden voltooid, de begrotingsmiddelen werden verdubbeld, de koepelstructuur werd aangevuld met expertise (in het kader van het Contract voor de Tewerkstelling en de Economie) en met middelen.

Het beleid van de « Handelswijkcontracten » is er voortaan op gericht alle aspecten die kaderen in de herwaardering van de handelswijken die duidelijk tekenen van verval vertonen, te integreren in een economisch-stedenbouwkundig ontwikkelingsproject.

Daartoe werden in het Gewestplan 3 strategische actiepijlers uitgetekend :

1. het « creëren van activiteiten » : het bevorderen van de vestiging van nieuwe handelszaken, begeleiden van ondernemers,...
2. « inrichting van de ruimte en toegankelijkheid » : verbetering van de ruimtelijke ordening van de wijken door de bouw van woningen te stimuleren, alsook de toegang tot de wijk, het sociaal gemengd karakter en het gecoördineerd optreden van de openbare diensten
3. « aantrekkelijkheid » : nadruk leggen op de troeven van de wijk, een vernieuwend imago opbouwen, ontwikkelen van nieuwe markten, ...

Daarnaast dient ook nog gewezen te worden op een 4de actiepijler: het opstellen van een studie over de wijken die gelegen zijn in de Ruimten met Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie (RVOHR), maar die momenteel niet onder contract staan.

Dat beleid wordt gecoördineerd door het Regionaal Agentschap voor de investering in de stad en het transversaal management van de handelswijken (ATRIUM), de vroegere vzw « Herwaardering van de handelswijken ».

Er zal zo mogelijk een synthese van het actieplan van ATRIUM bij het verslag gevoegd worden.

II. Discussion générale

M. Didier Gosuin se demande si on ne peut pas corriger les strates issues des négociations antérieures. Il y a des noyaux commerciaux qui sont de la compétence du Ministre-Président et d'autres de la compétence du Ministre de l'économie. De même les Centres d'entreprises et les incubateurs se répartissent entre le Ministre-Président, le Ministre de l'économie et la SDRB. Tout cela a sans aucun doute une explication historique mais est aujourd'hui un peu confus. Il faudrait être plus efficace et améliorer la lisibilité, la logique et la cohérence.

Mme Julie Fiszman, se référant aux évaluations de l'Observatoire du Marché du Travail, note que les Centres d'entreprises sont les instruments les plus mis en valeur. Elle se réjouit donc de l'annonce d'un projet d'ordonnance à ce sujet et aimerait savoir quels Centres d'entreprises sont encore à venir. On a parlé par exemple d'un Centre destiné aux industries culturelles.

Mme Julie de Groote aimerait savoir quand le Ministre-Président présentera un bilan de l'action des Centres d'entreprises. Elle insiste sur la nécessaire coordination entre les ministres concernés pour ce qui concerne les noyaux commerciaux, la rénovation des quartiers et l'action d'ATRIUM. Pourquoi ne pas renforcer cette coordination au sein justement d'ATRIUM ? Y aura-t-il de nouveaux noyaux commerciaux proposés ou un renforcement de certaines politiques dans certains noyaux ?

Mme Els Ampe aimerait de plus amples informations sur les conditions à remplir par les Centres d'entreprises pour bénéficier de subsides. Elle s'interroge également sur la coordination des conditions d'accès à un Centre d'entreprises.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond qu'il y a à la fois une approche territorialisée, à savoir les noyaux commerciaux ou les centres d'entreprises à l'intérieur de l'EDRLR, et une approche thématique, à savoir les actions en dehors de l'EDRLR, comme par exemple certains incubateurs.

M. Didier Gosuin se demande pourquoi une approche thématique ne serait pas possible dans l'EDRLR.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que ce n'est pas à exclure.

M. Didier Gosuin s'interroge sur le rôle de la SDRB en matière de Centre d'entreprises.

Le Ministre-Président Charles Picqué rappelle que la SDRB fait la mise en réseau des Centres d'entreprises et représente la Région dans les conseils d'administration des Centres.

II. Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin vraagt zich af of de resultaten uit de vorige onderhandelingen niet voor verbetering vatbaar zijn. Sommige handelskernen vallen onder de bevoegdheid van de Minister-President; andere onder de bevoegdheid van de minister van Economie. Ook de bevoegdheid voor de bedrijvencentra en de incubatiecentra is opgedeeld, te weten tussen de Minister-President, de minister van Economie en de GOMB. Dat is waarschijnlijk historisch zo gegroeid, maar vandaag zorgt het voor verwarring. De zaken zouden doeltreffender moeten verlopen en begrijpelijker, logischer en coherenter moeten zijn.

Mevrouw Julie Fiszman verwijst naar de evaluaties van het Observatorium van de Arbeidsmarkt en merkt op dat de meeste nadruk gelegd wordt op de bedrijvencentra. Ze is dus verheugd over de aankondiging van een ontwerp van ordonnantie daarover en ze wil weten welke bedrijvencentra er nog zullen komen. Er werd bijvoorbeeld gesproken over een centrum bestemd voor de culturele industrieën.

Mevrouw Julie de Groote wil weten wanneer de Minister-President een balans van het werk van de bedrijvencentra zal voorleggen. Ze benadrukt het belang van de coördinatie tussen de betrokken ministers wat betreft de handelskernen, de renovatie van de wijken en het werk van ATRIUM. Waarom die coördinatie niet versterken binnen ATRIUM zelf ? Zullen er nieuwe handelskernen worden voorgesteld of zal het beleid binnen sommige kernen worden versterkt ?

Mevrouw Els Ampe wil graag meer informatie over de voorwaarden die door de bedrijvencentra moeten worden vervuld om subsidies te kunnen ontvangen. Ze stelt zich eveneens vragen over de coördinatie van de toegangsvoorwaarden voor de bedrijvencentra.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat er zowel een territoriale aanpak is, met name de handelskernen en de bedrijvencentra binnen de RVOHR, als een thematische aanpak, met name de acties buiten de RVOHR, zoals bijvoorbeeld bepaalde incubatiecentra.

De heer Didier Gosuin vraagt zich af waarom een thematische aanpak niet mogelijk zou zijn binnen de RVOHR.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat men dat niet mag uitsluiten.

De heer Didier Gosuin stelt zich vragen over de rol van de GOMB wat betreft de bedrijvencentra.

Minister-President Charles Picqué wijst erop dat de GOMB enkel netwerken organiseert voor bedrijvencentra en het Gewest vertegenwoordigt in de bestuursraden van de centra.

M. Didier Gosuin comprend que l'on veuille mettre des accents particuliers dans certains quartiers mais maintient qu'il y a donc quand même deux sortes de noyaux commerciaux.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond qu'il existe un schéma directeur commercial à l'échelle de la Région. Des quartiers commerciaux seront identifiés dans et en dehors de l'EDRLR. Le traitement de tous ces quartiers commerciaux est différent selon qu'ils sont ou non dans des quartiers où il existe d'autres initiatives dans une approche intégrée. Mais il est certain qu'il peut y avoir des noyaux commerciaux à aider en dehors de l'EDRLR.

Les contrats de noyaux commerciaux dans l'EDRLR sont aujourd'hui signés par les bourgmestres, la Région, ATRIUM et le président du CA de l'agence locale.

M. Didier Gosuin demande ce qui est prévu pour le goudet Louise, en dehors de l'EDRLR.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que le Ministre de l'économie a prévu des moyens pour ce quartier.

M. Didier Gosuin continue à penser que ces distinctions répondent à des logiques politiques et non à la simple logique, à la logique commerciale et à une cohérence globale. Même s'il partage, avec l'actuelle majorité, cet héritage historique, il n'est pas sûr que la situation actuelle favorise l'efficacité.

Le Ministre-Président Charles Picqué dit revendiquer qu'une politique de la ville soit développée sur une base territorialisée et intégrée dans la responsabilité d'un seul ministre mais ajoute qu'il y a une spécificité dans l'EDRLR qui s'articule sur toute une série d'autres éléments.

En réponse à Mme Fiszman, il précise que le Centre d'entreprises Bara/Deux Gares devrait en partie être affecté au secteur de l'audio-visuel, de la création et de la communication.

En réponse à Mme Julie de Groote, il signale que si l'Atlas des quartiers met en évidence l'existence d'un noyau commercial hors EDRLR qui nécessite une aide, il sera éventuellement possible d'y créer un nouveau contrat de quartier commerçant. Il n'est pas encore possible de dire aujourd'hui si de tels cas existent. Rappelons d'ailleurs que l'EDRLR sera probablement redessiné suite aux résultats de cette étude.

En réponse à Mme Ampe, il rappelle que toutes les disponibilités de tous les Centres d'entreprises peuvent être

De heer Didier Gosuin begrijpt dat men in bepaalde wijken specifieke accenten wil leggen, maar hij blijft erbij dat er toch twee soorten handelskernen zijn.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat er een handelsrichtsplan bestaat op niveau van het Gewest. Er zullen handelswijken worden afgebakend binnen en buiten de RVOHR. Die handelswijken worden anders behandeld naarmate ze zich al dan niet in wijken bevinden waar andere initiatieven bestaan binnen een geïntegreerde aanpak. Maar het is wel zeker dat er handelskernen kunnen bestaan buiten de RVOHR. De contracten voor de handelskernen in de RVOHR worden thans ondertekend door de burgemeester, het Gewest, ATRIUM en de voorzitter van de raad van bestuur van het lokale agentschap.

De contracten van handelskernen binnen de RVOHR worden vandaag getekend door de burgemeesters, het Gewest, ATRIUM en de voorzitter van de raad van bestuur van het lokale agentschap.

De heer Didier Gosuin vraagt wat er gepland is voor de Louiza-flessenhals, buiten de RVOHR.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat de minister van Economie middelen heeft uitgetrokken voor die wijk.

De heer Didier Gosuin denkt nog steeds dat zo'n onderscheid wel overeenstemt met politieke logica maar niet met gewone logica, handelslogica en algemene coherentie. Hij mag dit historisch erfdeel dan wel delen met de huidige meerderheid maar toch is hij er niet van overtuigd dat de huidige situatie de doeltreffendheid bevordert.

Minister-President Charles Picqué wil dat er een stedenbeleid wordt ontwikkeld dat rekening houdt met de plaatsgebonden kenmerken en dat ressorteert onder de verantwoordelijkheid van slechts één minister, maar hij voegt daaraan toe dat de RVOHR een specifiek karakter heeft, dat zich in een hele reeks andere facetten uit.

In antwoord op de vraag van mevrouw Fiszman, preciseerd hij dat het bedrijevcentrum Bara/Twee Stations zich deels zou moeten richten op de audiovisuele sector, op ontwerp en op communicatie.

In antwoord op de vraag van mevrouw Julie de Groote, zegt hij dat als uit de Wijkatlas zou blijken dat er een handelskern is buiten de RVOHR, die steun nodig heeft, het eventueel mogelijk zal zijn om een nieuwe handelswijkovereenkomst te sluiten. Het is nog niet mogelijk om thans al te zeggen of dergelijke gevallen zich voordoen. Hij herinnert eraan dat de RVOHR waarschijnlijk zal worden hertekend op basis van de resultaten van die studie.

In antwoord op de vraag van mevrouw Els Ampe, wijst hij erop dat alle beschikbare gegevens over de bedrijev-

consultées sur le site Internet de la SDRB, tout en convenant que l'on peut encore faire quelques efforts pour améliorer la diffusion de l'information, notamment avec la CCIB.

III. Discussion du programme

M. Serge de Patoul demande d'obtenir au rapport le détail des bénéficiaires de l'AB 11.61.22.33.00.

Mme Julie de Grootte, au sujet du fonctionnement des Centres d'entreprises, demande dans quel délai sera connue l'évaluation de leurs activités, déjà plusieurs fois annoncée.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que cette évaluation devrait être bouclée à l'automne 2006.

M. Didier Gosuin souhaiterait recevoir plus d'informations concernant ATRIUM : statut, budget, comptes, plan d'action, etc. Ces informations pourraient être annexées au rapport.

Mme Julie de Grootte se dit d'accord pour un renforcement de la territorialisation et pour une redéfinition de l'EDRLR mais aimerait savoir selon quelle méthodologie et selon quel calendrier cette redéfinition sera faite.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que l'Atlas des quartiers, en cours de révision, pourra servir de base à la redéfinition de l'EDRLR (dont on devra aussi changer aussi le nom). Cet Atlas redéfinira aussi les zones où des politiques de discriminations positives doivent être menées. Les premiers résultats de cet Atlas peuvent être attendus pour le début 2007.

M. Didier Gosuin demande ce qui sera mis en place au moyen des 2.456.000 euros prévus à l' AB 11.61.27.33.00.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que ces moyens couvriront notamment les frais des town center managers, des stewards, les frais de fonctionnement d'ATRIUM, des actions de formation, etc. Il joindra si possible en annexe encore au rapport le détail de cet AB.

IV. Votes

Pour le programme 6 de la Division 11, la Commission émet un avis favorable à la Commission des Finances par 10 voix contre 3.

centra kunnen worden geraadpleegd op de website van de GOMB, maar dat er nog wel inspanningen kunnen worden geleverd om de verspreiding van de informatie te verbeteren, in het bijzonder met de KHNB.

III. Bespreking van het programma

De heer Serge de Patoul wil in het verslag graag meer weten over de begunstigden van BA 11.61.22.33.00.

In verband met de werking van de bedrijventra, vraagt mevrouw Julie de Grootte wanneer de evaluatie van hun activiteiten, zoals reeds meerdere malen aangekondigd, bekend zal zijn.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat die evaluatie afgerond zou moeten zijn tegen het najaar 2006.

De heer Didier Gosuin wil graag meer informatie in verband met ATRIUM : statuut, begroting, boekhouding, actieplan, enz. Die informatie zou bij het verslag kunnen worden gevoegd.

Mevrouw Julie de Grootte gaat ermee akkoord dat men meer rekening houdt met de plaatsgebonden kenmerken en dat men de RVOHR hertekent, maar ze wil weten hoe en wanneer dat zal gebeuren.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat de Wijkatlas, die momenteel wordt herzien, zou kunnen fungeren als basis voor de hertekening van de RVOHR (waarvan ook de naam zal moeten veranderen). Die Wijkatlas zal ook de zones afbakenen waar een beleid van positieve discriminatie moet worden gevoerd. De eerste resultaten van die Wijkatlas worden verwacht tegen begin 2007.

De heer Didier Gosuin vraagt wat men zal doen met de 2.456.000 euro in BA 11.61.27.33.00.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat deze middelen voornamelijk de kosten zullen dekken van de town center managers, de stewards, de werking van ATRIUM, opleidingen, enz. Indien mogelijk zal hij de details van die BA nog bij het verslag voegen.

IV. Stemmingen

De commissie brengt bij de commissie voor Financien met 10 stemmen tegen 3 gunstig advies uit voor programma 6 van Afdeling 11.

**PROGRAMME 1
DE LA DIVISION 09 –
Contrat Economie – Emploi**

**I. Exposé du Ministre-Président
Charles Picqué**

Conformément à la Déclaration gouvernementale, le Contrat pour l'Economie et l'Emploi a été négocié et signé en mars 2005 avec les partenaires sociaux après une large consultation des forces vives de notre Région.

Les Bruxellois ont ensuite été consultés et informés des opportunités offertes par le Contrat lors d'une très vaste campagne de sensibilisation.

Le texte final du Contrat constitue dès lors l'outil de participation et de cohésion voulu par le Gouvernement bruxellois et, comme l'avait indiqué un journaliste à l'époque, il est à ce titre « la Bible » du Gouvernement bruxellois dans les matières économiques et sociales régionales.

Dès le 30 juin, le Gouvernement a adopté un certain nombre de mesures et les a soumises aux partenaires sociaux, membres du Conseil économique et social, pour discussion. Ces mesures avaient trait tant au renforcement des services et des structures d'accompagnement des entreprises et des demandeurs d'emploi qu'au développement de projets innovants.

Plusieurs groupes de travail organisés au sein du CBCES ont également permis d'identifier les secteurs prioritaires pour l'avenir socio-économique de notre Région. Les secteurs porteurs d'emploi pour les Bruxellois retenus par les signataires du Contrat sont le secteur du commerce et de l'Horeca, le secteur de la construction et le secteur du non-marchand. Les secteurs porteurs d'innovation retenus sont le secteur de la santé, en particulier de la biotechnologie, le secteur des nouvelles technologies et celui de l'environnement.

Les discussions ont également permis d'enrichir les propositions du Gouvernement en matière, notamment, de lutte contre les discriminations à l'embauche, d'innovation, de transmission d'entreprises,...

Dès le début 2006, plusieurs mesures d'exécution du Contrat feront l'objet de concertation avec nos partenaires sociaux: le plan « emploi », le plan « innovation », le plan « transmission »,...

Parallèlement, des groupes de fonctionnaires et d'experts externes se réunissent sur plusieurs thématiques dans le but de proposer différentes initiatives au Gouvernement. Il existe par exemple un groupe sur la fiscalité, un groupe sur la simplification des règlements urbanistiques, des

**PROGRAMMA 1
VAN AFDELING 09 –
Contract Economie – Tewerkstelling**

**I. Uiteenzetting van Minister-President
Charles Picqué**

Zoals werd bepaald in de beleidsverklaring van de regering, is in de loop van de maand maart 2005 met de sociale partners onderhandeld over het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling, na een lange raadpleging van de stuwende krachten van ons Gewest.

Vervolgens werden de Brusselaars met een zeer brede sensibiliseringscampagne geraadpleegd en geïnformeerd over de opportuniteiten die het Contract kan bieden.

De eindtekst van het Contract is daarmee het instrument van participatie en samenhang geworden dat de Brusselse regering heeft gewild. Zoals een journalist het destijds uitdrukte, is het Contract inderdaad de economische en sociale « bijbel » van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Op 30 juni keurde de Regering een aantal maatregelen goed die werden voorgelegd aan de sociale partners die lid zijn van de Economische en Sociale Raad. De maatregelen zijn zowel gericht op de versterking van de diensten en de begeleidingsstructuren voor de ondernemingen en de werkzoekenden als op de ontwikkeling van vernieuwende projecten.

Wergroepen binnen het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité identificeerden een aantal sectoren die prioritair zijn voor de sociaal-economische toekomst van ons Gewest. De handel en de horeca, de bouwsector en de non-profit werden door de ondertekenaars van het Contract aangewezen als sectoren met een groot potentieel aan werkgelegenheid. De sectoren met een innoverend potentieel zijn de gezondheidssector (vooral de biotechnologie), de nieuwe technologieën en het leefmilieu.

De gevoerde debatten hebben de voorstellen van de regering verrijkt, vooral wat betreft de strijd tegen discriminatie bij de aanwerving, de innovatie, de overdracht van ondernemingen,...

Van bij het begin van 2006 zal met onze sociale partners overleg gepleegd worden over verscheidene uitvoeringsmaatregelen van het Contract : het « tewerkstellingsplan », het « innovatieplan », het « overdrachtplan »,...

Parallel hiermee zullen werkgroepen van ambtenaren en externe deskundigen zich buigen over een aantal thema's die moeten leiden tot concrete voorstellen aan de regering. Zo bestaat er al een groep voor de fiscaliteit, voor de vereenvoudiging van de stedenbouwkundige reglementering,

groupes de réflexion avec les secteurs porteurs pour Bruxellois identifiés dans le Contrat,...

Ces groupes, encadrés, pour certains, par le Bureau de consultance désigné par le Gouvernement, sont donc chargés de proposer des mesures concrètes dans les différents volets du Contrat au Gouvernement qui les soumettra ensuite aux partenaires du CESRBC.

D'autre part, les discussions avec les partenaires sociaux ont confirmé la nécessité de prendre langue plus souvent avec nos partenaires institutionnels. Nous devrons donc également intensifier nos contacts avec les autres entités fédérées compétentes à Bruxelles (COCOF, COCOM, Communauté française,...) mais également avec les entités partenaires d'un développement économique profitable à l'ensemble des Belges (Etat fédéral, Région wallonne, Région flamande, Europe,...).

Outre l'organisation de gouvernements conjoints, une des premières concrétisations de ce rapprochement se fera par le biais de l'organisation de la Table ronde sur les synergies Enseignement/Formation/Emploi.

Ces trois thématiques sont extrêmement liées et interdépendantes et pourtant gérées par des autorités différentes. Afin de définir ensemble les mesures répondant aux carences des demandeurs d'emploi bruxellois en matière de formation, l'ensemble des acteurs et les Ministres directement concernés seront réunis pour discuter et, le cas échéant, entériner les recommandations avancées lors des journées préparatoires qui se sont déroulées en décembre dernier.

Enfin, bien que décidées à la fin du premier semestre 2005, les premières mesures du Contrat devront faire l'objet d'une évaluation. Le Contrat prévoit en effet une évaluation annuelle des mesures prises, soit en mars prochain. Il est probable que leurs effets sur les indicateurs socio-économiques régionaux ne soit pas encore sensibles, compte tenu de leur mise en place récente.

L'année 2006 devra donc voir la concrétisation des mesures décidées en 2005 (l'agence économique immobilière, le bureau social d'intérim pour les jeunes, la création de nouveaux Centres de références,...) et la mise en place de nouvelles réformes bénéfiques tant aux entreprises situées à Bruxelles qu'aux Bruxellois.

En ce qui concerne plus précisément les deux allocations créées spécialement pour l'exécution du Contrat :

en zijn er denkgroepen met de sectoren met potentieel voor de Brusselaars, geïdentificeerd in het Contract,...

Een aantal van deze groepen wordt omkaderd door het Consultancybureau dat de Regering hiervoor heeft geselecteerd. Ze worden er dus mee belast binnen de verschillende onderdelen van het Contract concrete maatregelen voor te stellen aan de Regering, die deze vervolgens zal voorleggen aan de partners van de Economische en Sociale Raad.

Anderzijds hebben de gesprekken met de sociale partners ook bevestigd dat er nood is aan meer contact met onze institutionele partners. Wij moeten inderdaad intensiever communiceren met de andere Gemeenschappen en Gewesten met bevoegdheden in Brussel (COCOF, GGC, Franse Gemeenschap,...) maar ook met de entiteiten die meebouwen aan een economische ontwikkeling die ten goede komt aan alle Belgen (federale Staat, Waals Gewest, Vlaams Gewest, Europa,...).

Naast de gezamenlijke ministerraden zal één van de eerste concrete uitingen van deze toenadering de organisatie van een Rondetafel zijn over de synergieën van Onderwijs/Opleiding/Tewerkstelling.

Deze drie thema's zijn sterk gebonden en van elkaar afhankelijk. Toch worden ze bestuurd door verschillende overheden. Teneinde samen te bepalen welke maatregelen de Brusselse werkzoekenden kunnen helpen hun zwakke punten inzake opleiding weg te werken, zullen alle actoren en ministers die hierbij rechtstreeks betrokken zijn, samengebracht worden voor de bespreking – en eventueel het vastleggen – van de aanbevelingen die het resultaat zijn van de voorbereidingsdagen die hebben plaatsgevonden in december.

Ten slotte, zullen de eerste maatregelen van het Contract, die op het einde van het eerste semester 2005 zijn genomen, aan een eerste evaluatie worden onderworpen. Het Contract bepaalt immers een jaarlijkse evaluatie van de genomen maatregelen. Die evaluatie zal dus gebeuren in maart. Het lijkt waarschijnlijk dat hun weerslag op de sociaal-economische indicatoren beperkt blijft, omdat ze pas recent werden ingevoerd.

Het jaar 2006 moet dus de concrete uitvoering brengen van de maatregelen waartoe in 2005 werd beslist (het economisch vastgoedkantoor, het sociaal uitzendkantoor voor jongeren, de oprichting van nieuwe referentiecentra,...) en de invoering van nieuwe hervormingen die zowel aan de in Brussel gelegen ondernemingen als aan de Brusselaars ten goede komen.

Wat specifiek de twee allocaties betreft die speciaal in het leven zijn geroepen voor de uitvoering van het Contract :

AB 09.11.21.81.22 (75 millions €)

Cette allocation doit permettre une augmentation de la participation de la Région au sein de la Société d'acquisition foncière (SAF). Elle sera principalement destinée au paiement et au développement des terrains de la SNCB et du complexe de la « Place Royale », acquis par la SAF en décembre dernier.

Comme je l'ai indiqué la semaine dernière à l'occasion d'interpellations relatives à la SAF, le compromis de vente conclu avec la Sopima est basé sur la mise à disposition des deux terrains Delta, du terrain Schaerbeek-Josaphat, du terrain Uccle-Moensberg ainsi que du terrain situé avenue de Vilvorde à Bruxelles, en contre-partie d'une somme de 98 millions d'euros payables sur 5 ans.

Dès 2006, le capital de la SAF se voit donc largement augmenté et les apports seront effectivement libérés de sorte à garantir la parfaite solvabilité de la société.

L'augmentation de capital de 75 millions € se décompose de la manière suivante : 40 millions d'augmentation par l'investissement régional (28 millions d'actifs régionaux supplémentaires + 12 millions d'actifs destinés à la poursuite de l'opération « Place Royale ») et 35 millions transférés du budget BELIRIS par l'intermédiaire du budget des Voies et Moyens de la Région.

Il faudra encore y ajouter les 25 millions résultant de l'entrée de la SRIB dans le capital, ce qui portera à la fin 2006 ledit capital à 148 millions d'euros avec une solvabilité effective d'au minimum 118 millions d'euros.

Ceci permet de couvrir l'opération en question, d'autant que les délais d'étalement des paiements ne contraignent pas la SAF à une dépense d'une telle ampleur dès la première année.

Comme je l'ai dit précédemment, l'intervention du budget BELIRIS se fera par l'entremise du budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale. En clair, il s'agira d'une augmentation du capital en actifs régionaux, donc de la part régionale, mais la dépense est compensée en recette par le versement du montant équivalent au départ de BELIRIS.

Et comme je l'ai également indiqué, nous avons veillé à la conformité du montage au regard des normes SEC95 et de l'interprétation qui en est faite par l'Institut EUROSTAT.

AB 09.11.22.01.00 (2 millions €)

Tout comme en 2005, cette allocation est destinée au financement de la coordination et des mesures d'exécution du Contrat.

BA 09.11.21.81.22 (75 miljoen €)

Deze allocatie moet de verhoging mogelijk maken van de deelneming die het Gewest heeft genomen in de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV). Deze zal in hoofdzaak bestemd zijn voor de betaling en de ontwikkeling van de gronden van de NMBS en van het complex aan het Koningsplein, die de MVV in december heeft aangekocht.

Zoals ik vorige week al gezegd heb naar aanleiding van een aantal interpellaties over de MVV, bepaalt de verkoopovereenkomst met SOPIMA de terbeschikkingstelling van de twee terreinen aan Delta, het terrein Schaerbeek-Josaphat, het terrein Ukkel-Moensberg en het terrein gelegen aan de Vilvoordsesteenweg in Brussel tegen een bedrag van 98 miljoen euro, waarvan de betaling wordt gespreid over vijf jaar.

In 2006 wordt het kapitaal van de MVV dus aanzienlijk verhoogd en de deelnemingen worden effectief vrijgemaakt op een wijze die de solvabiliteit van de maatschappij garandeert.

De kapitaalverhoging met 75 miljoen € kan op de volgende manier worden opgesplitst : een verhoging met 40 miljoen via de gewestelijke investering (28 miljoen bijkomende gewestelijke activa + 12 miljoen aan activa bestemd voor de voortzetting van de operatie « Koningsplein ») en 35 miljoen die wordt overgeheveld uit het BELIRIS-budget via de middelenbegroting van het Gewest.

Hieraan moet nog de 25 miljoen euro toegevoegd worden die het gevolg zijn van de intrede van de GIMB in het kapitaal, wat het totaal eind 2006 op 148 miljoen euro brengt, met een effectieve solvabiliteit van minstens 118 miljoen euro.

Op deze manier kan de hele operatie worden gedekt, met als voordeel dat de MVV door de spreidingstermijn voor de betalingen het eerste jaar nog niet verplicht wordt tot een uitgave van die omvang.

Zoals ik al vroeger heb gezegd, gebeurt de tussenkomst van het BELIRIS-budget langs de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In feite betreft het een kapitaalverhoging in gewestelijke activa – en dus van het gewestelijk aandeel –, maar de uitgave wordt aan inkomstenzijde gecompenseerd door de storting van een overeenstemmend bedrag vanuit BELIRIS.

En zoals ik ook al gezegd heb, hebben wij erop toegezien dat de constructie voldoet aan de ESR95-normen en de interpretatie die hieraan wordt gegeven door het Instituut EUROSTAT.

BA 09.11.22.01.00 (2 miljoen €)

Zoals in 2005 is deze allocatie bestemd om de coördinatie en de uitvoeringsmaatregelen van het Contract te financieren.

Outre l'organisation de la Table ronde, déjà évoquée, et le financement le cas échéant des propositions qui en découleront, le Gouvernement bruxellois portera une attention particulière au développement de projets visant à réduire le chômage dans des zones particulièrement difficiles.

Il est en effet inquiétant de constater que la Région, qui connaît déjà le taux de chômage le plus élevé du pays, rencontre d'importantes disparités communales.

A titre d'exemple, le taux de chômage atteignait, en 2004, 34,2 % dans la commune de Saint-Josse (et 41,2 % parmi les jeunes de moins de 25 ans) alors que la moyenne régionale était de 19,9 % (et 33,7% pour les moins de 25 ans).

Des moyens seront donc dégagés pour soutenir les initiatives de mise à l'emploi dans les quartiers fragilisés.

D'autre part, la Région continuera à soutenir l'entreprenariat et à promouvoir l'esprit d'entreprendre auprès des jeunes en réitérant l'organisation de la « semaine de l'entrepreneur ». La semaine sera organisée du 17 au 23 mars prochains. Tout comme l'année dernière, la Région participera activement au Salon de l'Entrepreneur en créant un espace régional dédié à la création d'entreprises. De même, le projet-pilote visant à permettre aux entrepreneurs de rencontrer des jeunes pour leur faire part de leur expérience sera renouvelé et étendu à d'autres écoles.

La priorité du Gouvernement dans le cadre de sa politique économique et d'emploi est et reste donc le redéploiement économique de notre Région, à travers notamment la maîtrise de nos réserves foncières, et l'accès à l'emploi des Bruxellois, et en particulier des jeunes.

II. Discussion générale et discussion du programme

M. Didier Gosuin dit que l'on s'attendait à une augmentation des moyens affectés au Contrat pour l'Economie et l'Emploi mais les inscriptions budgétaires pour ce Contrat sont quelque peu erratiques. Le Contrat pour l'Economie et l'Emploi mérite plus que les 2 millions d'euros prévus à l'AB 09.11.22.01.00. Il se dit donc déçu par la petitesse de ces moyens alors que les 75 millions d'euros qui précèdent sont surtout destinés à la SAF. Il demande d'ailleurs des précisions sur ce qui a déjà été fait et décidé par le conseil d'administration de la SAF.

Les 75 millions comprennent aussi l'acquisition des bâtiments de la place Royale, pour un prix qui est passé du simple au double. Comment peut-on justifier la sous-évaluation de départ ? Le canon a lui aussi sérieusement augmenté.

Naast de organisatie van de Rondetafel, die al ter sprake kwam, en de financiering van de voorstellen die hieruit kunnen voortvloeien, zal de Brusselse regering bijzondere aandacht besteden aan de ontwikkeling van projecten gericht op de vermindering van de werkloosheid in moeilijke zones.

Het is inderdaad verontrustend om vast te stellen dat het Gewest, dat al de hoogste werkloosheid van het land heeft, ook grote verschillen kent tussen de gemeenten onderling.

Een voorbeeld : de werkloosheid bedroeg in 2004 voor de gemeente Sint-Joost 34,2 % (41,2 % bij de jongeren van minder dan 25 jaar oud), terwijl het gewestelijk gemiddelde 19,9 % bedroeg (33,7 % voor de categorie jonger dan 25).

Er zullen dan ook middelen vrijgemaakt worden om tewerkstellingsinitiatieven te steunen in de kwetsbare wijken

Anderzijds zal het Gewest ook verder het ondernemerschap blijven steunen en de ondernemingsgeest bevorderen bij jongeren door opnieuw de « week van de ondernemer » te organiseren. Dit programma van een week wordt georganiseerd van 17 tot 23 maart. Zoals vorig jaar zal het Gewest actief deelnemen aan het salon van de ondernemer met een gewestelijke ruimte gewijd aan de oprichting van ondernemingen. Ook wordt het proefproject dat ondernemers in contact brengt met jongeren om hun ervaring over te brengen, hernieuwd en uitgebreid tot andere scholen.

De prioriteit van de regering in haar beleid inzake economie en tewerkstelling is nog altijd de economische herontplooiing van ons Gewest, en dit door een goede beheersing van onze vastgoedreserves, en door vooral de jongeren kansen te bieden op werk in Brussel.

II. Algemene bespreking en bespreking van het programma

De heer Didier Gosuin zegt dat men een stijging van de middelen bestemd voor het Contract voor Economie en Tewerkstelling kon verwachten, maar de begrotingsinschrijvingen voor dat contract zijn een beetje verkeerd. Het Contract voor Economie en de Tewerkstelling verdient beter dan de 2 miljoen euro in BA 09.11.22.01.00. Hij is dus ontgoocheld door die beperkte middelen, terwijl de vorige 75 miljoen euro vooral voor de MVV bestemd zijn. Hij vraagt trouwens meer uitleg over wat reeds gedaan is en beslist is door de raad van bestuur van de MVV.

Die 75 miljoen dienen ook voor de aankoop van de gebouwen aan het Koningsplein, voor een prijs die verdubbeld is. Hoe kan men de te lage raming in het begin verantwoorden ? Het canon is ook goed gestegen.

Il demande, en outre, quels sont les projets de la SAF en 2006 et quelles dépenses sont prévues, car le plan financier continue à lui paraître fantaisiste.

Le Ministre-Président Charles Picqué réplique que le plan financier a été approuvé par des experts extérieurs compétents.

M. Didier Gosuin répond que 56 millions sont prévus en dépense pour 2006. Quels moyens resteront alors disponibles pour la SAF et à quoi seront-ils affectés ?

Mme Olivia P'tito dit qu'il est dorénavant difficile d'identifier les mesures du Contrat pour l'Economie et l'Emploi au départ de cette seule AB. Elle demande également si cette AB contient des moyens en faveur du « plan diversité » dont un texte de proposition d'ordonnance est actuellement en préparation au niveau de la majorité.

Mme Julie de Groote aimerait recevoir des clarifications sur la répartition entre la SDRB et la SAF de la gestion des cinq terrains récemment acquis par la SAF.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que ce n'est pas dans ce seul programme qu'on peut identifier tout ce qui est compris dans le Contrat pour l'Economie et l'Emploi. Le Ministre-Président n'est que le coordinateur de ce contrat. Une série d'autres mesures se trouvent dans les budgets du Ministre de l'économie et de l'emploi ainsi que dans d'autres allocations de base comme par exemple celle relative au Fonds de compensation fiscale en faveur des communes.

M. Didier Gosuin, se référant à la remarque de Mme P'tito et à la réponse que vient de faire le Ministre-Président demande s'il est possible d'obtenir en annexe au rapport, une « liste consolidée » de tout ce qui concerne le Contrat pour l'Economie et l'Emploi.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond par l'affirmative.

Au sujet du « plan diversité », il précise que des budgets sont prévus et pourront être dégagés mais il convient évidemment d'attendre le texte de la proposition d'ordonnance.

En ce qui concerne les bâtiments de la place Royale, l'estimation a été faite par des experts externes sur base des bâtiments existants et de leur valeur après rénovation. Le canon permet la rentabilité de cette acquisition pour la SAF.

A propos des activités de la SAF en 2006, celles-ci s'étendront peut-être aussi à d'autres opérations que celles déjà engrangées. On attend un inventaire d'autres opéra-

Bovendien wil hij weten welke projecten de MVV voor 2006 heeft en welke uitgaven gepland zijn, omdat het financieel plan volgens hem niet klopt.

Minister-President Charles Picqué repliceert dat het financieel plan door competente externe deskundigen is goedgekeurd.

De heer Didier Gosuin antwoordt dat er 56 miljoen ingeschreven is voor 2006. Welke middelen blijven dan voor de MVV over en waartoe zullen die dienen ?

Mevrouw Olivia P'tito vindt het voortaan moeilijk om de maatregelen van het Contract voor Economie en Tewerkstelling terug te vinden als men enkel van die BA uitgaat. Zij vraagt ook of de BA middelen bevat ten voordele van het « diversiteitsplan » dat staat in een voorstel van ordonnantie dat thans door de meerderheid voorbereid wordt.

Mevrouw Julie de Groote zou meer uitleg willen over de verdeling tussen de GOMB en de MVV van het beheer van vijf recent aangekochte terreinen.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat het niet alleen in dat programma is dat men alles terugvindt wat deel uitmaakt van het Contract voor Economie en Tewerkstelling. De Minister-President is niet de coördinator van dat contract. Een aantal andere maatregelen staan in de begrotingen van de minister van Economie en Tewerkstelling, alsook in andere basisallocaties, zoals die betreffende het fiscalecompensatiefonds voor de gemeenten.

De heer Didier Gosuin verwijst naar de opmerking van mevrouw Olivia P'tito en naar het antwoord van de Minister-President en vraagt of het mogelijk is om een « geconsolideerde lijst » bij het verslag te voegen met betrekking tot het Contract voor Economie en Tewerkstelling.

Minister-President Charles Picqué antwoordt bevestigend.

In verband met het diversiteitsplan, worden er middelen ingeschreven en zullen er middelen vrijgemaakt kunnen worden, maar men moet natuurlijk wachten op de tekst van het voorstel van ordonnantie.

Wat de gebouwen aan het Koningsplein betreft, is de raming gemaakt door externe deskundigen op basis van de bestaande gebouwen en hun waarde na renovatie. Zelfs het canon staat de rendabiliteit van die aankoop voor de MVV niet in de weg.

De activiteiten van de MVV zullen in 2006 misschien ook uitgebreid kunnen worden tot andere projecten dan die welke reeds begonnen zijn. Er wordt gewacht op een inven-

tions possibles sur base, par exemple des propriétés communales.

M. Didier Gosuin demande si le gouvernement envisage des périmètres de préemption au profit de la Région.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond qu'il n'y est pas opposé et qu'il en est même partisan. Il rappelle que l'outil existe. Il faudra cependant que la SAF puisse être désignée comme organisme pouvant bénéficier de l'ordonnance relative à cet outil.

M. Didier Gosuin rappelle que son groupe n'a pas déposé d'amendement à ce sujet en juillet 2005 lors du vote de l'ordonnance qui a créé la SAF.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond que la SAF a été créée pour que la Région puisse apporter une réponse adéquate aux projets fédéraux relatifs aux terrains de la SNCB. Puis, est arrivé le bâtiment de la place Royale. La corbeille a paru à ce moment assez pleine. Aujourd'hui, vu l'augmentation de capital, on peut étendre les missions de la SAF, moyennant une petite démarche législative.

M. Didier Gosuin rappelle que son groupe n'est pas hostile à la SAF, mais reproche au gouvernement de perdre du temps et de découvrir les opportunités au fur et à mesure.

Le Ministre-Président Charles Picqué répond qu'il faut toujours mettre les moyens avec la politique et qu'il faut également vérifier si de nouvelles tâches ne vont pas modifier la place actuelle de la SAF, qui se situe en dehors du périmètre de consolidation.

III. Votes

Pour le programme 1 de la Division 09, la Commission émet un avis favorable à la Commission des Finances par 10 voix contre 3.

taris van andere mogelijke projecten op basis van bijvoorbeeld de gemeentelijke eigendommen.

De heer Didier Gosuin vraagt of de regering overweegt om voorkeperimeters in te voeren ten voordele van het Gewest.

De Minister-President antwoordt dat hij daar geen graten in ziet en er zelfs voorstander van is. Hij herinnert eraan dat het instrument reeds bestaat. De MVV moet echter aangewezen worden als instelling die onder de ordonnantie betreffende dat instrument valt.

De heer Didier Gosuin herinnert eraan dat zijn fractie in juli 2005, op het ogenblik van de goedkeuring van de ordonnantie die de MVV opgericht heeft, geen amendement in dat verband ingediend heeft.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat de MVV opgericht is om het Gewest een gepast antwoord te laten geven op de federale projecten betreffende de terreinen van de NMBS. Dan is men met het gebouw aan het Koningsplein op de proppen gekomen. De korf leek toen nogal goed gevuld. Gelet op de kapitaalsverhoging, kan men de opdrachten van de MVV uitbreiden, via een kleine wetgevingstechnische ingreep.

De heer Didier Gosuin herinnert eraan dat zijn fractie de MVV niet wil ondergraven, maar de regering wel verwijt tijd te verliezen en de kansen maar geleidelijk aan ontdekt.

De Minister-President antwoordt dat men de middelen altijd op het beleid moet afstemmen en dat men ook moet nagaan of nieuwe taken de huidige plaats van de MVV niet zullen wijzigen. De MVV valt nu buiten de consolidatieperimeter.

III. Stemmingen

De commissie brengt bij de commissie voor de financiën, met 10 stemmen tegen 3, over programma 1 van afdeling 09, gunstig advies uit.

PROGRAMME 3 DE LA DIVISION 11 ET
DIVISION 24 –

**Encouragement à la recherche
scientifique et technologique et
Recherche non économique**

I. Exposé du ministre Benoît Cerexhe

La déclaration gouvernementale du 19 octobre dernier est très claire: la Région entend mettre tout en oeuvre pour véritablement stimuler l'innovation, particulièrement dans trois secteurs porteurs pour l'avenir de Bruxelles, et ce en droite ligne du Contrat pour l'Économie et l'Emploi.

Il vous reviendra, j'en suis sûr, que plusieurs études scientifiques le démontrent: l'innovation génère 50 % de la croissance de la valeur ajoutée des régions en Europe. De plus, celle-ci constitue le pilier central de la stratégie de Lisbonne.

Par conséquent, Bruxelles a décidé de dégager des moyens importants afin de mettre en place des mécanismes de soutien efficaces pour aider les entreprises dans leurs efforts, mais également de préparer le futur grâce à un programme régional d'impulsions significatives.

Au niveau budgétaire, il convient de noter que les mesures que je compte entreprendre cette année, pour le volet recherche scientifique de mes compétences, bénéficieront d'une augmentation générale, particulièrement en engagements, afin de répondre aux besoins nouveaux exprimés.

A l'analyse, c'est non moins de 7,5 millions supplémentaires dont je disposerai afin de soutenir le futur plan régional d'innovation. Ceci représente une hausse supérieure à 30 % en engagement, portant ainsi le budget total à 31,5 millions d'euros, pour plus de 29 millions en ordonnancement.

Comme pour l'économie, je concède que l'exercice n'est guère aisé. Il convient de tenir compte de chiffres extraits du programme 3 de la division 11, mais aussi de la division 24 pour la recherche non économique. Celle-ci sera également pleinement mobilisée. Par ailleurs, un exercice budgétaire correct exige de tenir compte du renvoi en division 26 des coûts relatifs au domaine de la Tour de Freins, faussant sinon partiellement la perspective.

Vous savez que de manière à concentrer tous les efforts et dans un souci de meilleure efficacité, trois secteurs porteurs d'innovation ont été identifiés dans le cadre du Contrat pour l'Économie et l'Emploi: les sciences du vivant,

PROGRAMMA 3 VAN AFDELING 11 EN
AFDELING 24 –

**Aanmoediging van het wetenschappelijk en
technologisch onderzoek en
niet-economisch onderzoek**

I. Uiteenzetting van minister Benoît Cerexhe

De regeerverklaring van 19 oktober laatstleden was zeer duidelijk : het gewest wil alles in het werk stellen om de vernieuwing te bevorderen, vooral dan in drie sectoren die belangrijk zijn voor de toekomst van Brussel, rechtstreeks in het verlengde van het Contract voor Economie en Tewerkstelling.

U weet ongetwijfeld reeds of zal nog vernemen dat verschillende wetenschappelijke studies hebben aangetoond dat vernieuwing goed is voor 50 % van de toename van de meerwaarde in de regio's van Europa. Innovatie vormt daarenboven de hoeksteen van de strategie van Lissabon.

Brussel heeft dan ook besloten om aanzienlijke middelen vrij te maken teneinde doeltreffende mechanismen in te voeren die de ondernemingen moeten steunen in hun inspanningen, maar eveneens de toekomst moeten voorbereiden met behulp van een ingrijpend gewestelijk impulsprogramma.

Op begrotingsvlak dient opgemerkt dat de maatregelen, die ik dit jaar wil treffen voor het luik Wetenschappelijk Onderzoek van mijn bevoegdheden, zullen kunnen rekenen op een algemene verhoging, in het bijzonder wat betreft de vastleggingen. Doel : ingaan op de nieuwe noden waaraan uitdrukking is gegeven.

Een analyse toont aan dat ik zal beschikken over een bijkomend bedrag van niet minder van 7,5 miljoen om het toekomstig Gewestelijk Innovatieplan (G.I.P.) te ondersteunen. Dit betekent een verhoging met meer dan 30 % wat betreft de vastleggingen. Het totaalbudget bedraagt hiermee 31,5 miljoen euro, tegen meer dan 29 miljoen op het vlak van ordonnancerings.

Net zoals voor de afdeling Economie geef ik graag toe dat de begrotingsopmaak niet gemakkelijk is gebleken. Er dient immers rekening gehouden met cijfers van programma 3 van afdeling 11, maar eveneens met afdeling 24 wat betreft het niet-economisch onderzoek. Hierop zal namelijk ook ten volle een beroep worden gedaan. Daarbij komt dat een correcte begrotingsopmaak vereist dat men rekening houdt met de verwijzing naar afdeling 26 van de kosten van het domein de Latour de Freins, die anders het perspectief enigszins zouden vertekenen.

U weet dat er teneinde de inspanningen te bundelen en met het oog op een grotere doeltreffendheid drie vernieuwende sectoren werden bepaald in het kader van het Contract voor Economie en Tewerkstelling : de bioweten-

l'environnement et bien entendu, les nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Je ne reviens pas sur la nature de ce choix, nature que j'ai longuement expliquée lors de la présentation du budget pour l'économie. En tout état de cause, ce choix n'étonnera pas l'observateur avisé de la vie bruxelloise. Il a été avalisé par les partenaires sociaux, fin de l'année dernière, de sorte à me permettre de jeter sur le papier les premières lignes du futur Plan Régional pour l'Innovation à Bruxelles et d'en trouver les sources de financement.

Ce Plan entend mettre en place une série de mesures cohérentes pour renforcer la capacité d'innovation de la Région, en œuvrant à différents niveaux. Tout en maintenant un certain nombre de mécanismes accessibles à tous les acteurs susceptibles d'innover, quel que soit leur secteur d'activité, ce Plan concentre un maximum de moyens sur les trois secteurs prioritaires considérés comme porteurs d'innovations.

L'année 2006 verra les efforts se concentrer sur le secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication; les sciences du vivant et l'environnement viendront dans la foulée. En effet, 50 % du portefeuille Recherche concerne déjà le secteur TIC, tandis que les deux autres pourront déjà bénéficier d'un faisceau de mesures les menant à pleine maturité dès 2007.

Les principaux axes stratégiques du P.R.I. sont au nombre de six.

Premièrement : promouvoir les secteurs porteurs d'innovation

A cet égard, j'entends développer une stratégie proactive de clustering au départ de l'ABE, en étroite collaboration avec les partenaires régionaux des secteurs et s'articulant en trois phases: identification des acteurs, regroupement par pôles d'intérêt, renforcement des synergies et collaborations.

La stratégie de clustering en TIC a débuté expérimentalement avec le projet WAC, qui regroupe de très petites entreprises aux produits complémentaires, de manière à leur permettre de fusionner leurs produits et de présenter une offre plus crédible et plus complète. Une approche plus systématique des principaux sous-secteurs du domaine des nouvelles technologies de l'information et de la communication nécessite des moyens complémentaires qui font l'objet du projet IDENTIC.

schappen, het milieu en – vanzelfsprekend – de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën.

Ik zal hier niet terugkomen op de aard van deze keuze waarover ik het uitgebreid heb gehad tijdens de voorstelling van de begroting Economie. Wat er ook van zij, deze keuze zal geen enkele ervaren waarnemer van het economisch leven te Brussel verrassen. Deze keuze werd trouwens bekrachtigd door de sociale partners op het einde van vorig jaar. Dit heeft me toegelaten om de eerste grote lijnen van het toekomstig Gewestelijk Innovatieplan voor Brussel op papier te zetten en om hiervoor de nodige financiering te vinden.

Dit plan wil een reeks coherente maatregelen doorvoeren om de capaciteit tot vernieuwing van het Gewest te versterken op verschillende niveaus. Naast het behoud van een reeks mechanismen die toegankelijk zijn voor alle actoren die tot vernieuwing kunnen overgaan, welke hun activiteitssector ook moge zijn, concentreert dit plan een maximum aan middelen op de drie prioritaire sectoren die als vernieuwend worden beschouwd.

In 2006 zullen de inspanningen worden gericht op de sector van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie; de bio- en milieuwetenschappen zullen volgen. Inderdaad 50 % van de portefeuille van onderzoek heeft vandaag reeds betrekking op de ICT-sector, terwijl de twee andere sectoren zullen kunnen rekenen op een aantal maatregelen die hen vanaf 2007 tot volledige ontplooiing moeten brengen.

Het Gewestelijk Innovatieplan telt zes belangrijkste strategische assen.

Eerste as : de promotie van de vernieuwende sectoren

Op dit gebied wil ik een proactieve clusteringstrategie ontwikkelen vanuit het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO), in nauwe samenwerking met de regionale partners van deze sectoren en opgesplitst in drie fasen : identificatie van de actoren, groepering al naargelang de polen van belangstelling en versterking van de synergieën en samenwerking.

De clusteringstrategie wat betreft de ICT ging op experimentele wijze van start met het project WAC. Dit project groepeerde zeer kleine ondernemingen (ZKO's) die complementaire producten vervaardigen, en wil deze toelaten om hun producten te bundelen teneinde een meer overtuigend en volledig gamma aan te bieden. Een meer systematische benadering van de belangrijkste subsectoren van het gebied van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie vereist bijkomende middelen die het voorwerp uitmaken van het project IDENTIC.

En ce qui concerne la santé, la stratégie de clustering a déjà conduit à structurer le sous-secteur des biotechnologies et à y développer des activités collectives essentiellement orientées à l'international. Le projet DISPOMED financé par la Région permet de mener actuellement une action similaire sur le terrain des dispositifs médicaux. Il est permis d'imaginer de compléter cette action dans le troisième sous-secteur de la santé, à savoir l'industrie pharmaceutique, dans le projet PHARMA.

Enfin, par rapport au secteur de l'environnement, outre l'identification des acteurs existants du secteur et la recherche de synergies entreprises-universités, la stratégie de clustering dans ce secteur comporte également un volet plus prospectif visant à favoriser l'émergence d'activités nouvelles dans un secteur intéressant Bruxelles : l'éco-construction. C'est l'objectif du projet ECOBUILD.

Deuxièmement : renforcer la création d'innovations

En amont du processus d'innovation, il est admis et démontré que les centres de recherche, qu'ils soient académiques ou collectifs, jouent un rôle important dans le développement économique, car ils sont à la source de l'innovation technologique. Si l'on veut qu'un jour ce potentiel puisse conduire à des activités industrielles et commerciales, il convient de renforcer ce potentiel à la source, en particulier dans le cadre d'une politique volontariste de soutien aux secteurs porteurs d'innovation.

Or la Région compte, dans le domaine des nouvelles technologies de l'information et de la communication, bon nombre de centres de recherche spécialisés et un grand nombre d'acteurs économiques. C'est dans ce contexte que doit se comprendre l'appui au démarrage des activités de recherche de la section bruxelloise du CRIF dans le domaine du génie logiciel. Par ailleurs, un autre projet, pilote celui-ci, sera opéré dans le secteur éco-construction au départ du CSTC.

En outre, le lancement, en 2006, d'un programme d'impulsion (pluriannuel), spécifique au secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication, devrait venir renforcer le potentiel scientifique et technologique de la Région en ce domaine, en promouvant la collaboration entre unités de recherche. Afin de renforcer les liens d'innovation entre le monde académique et le monde industriel, les entreprises seront amenées à formuler des thèmes de recherche qu'elles jugent opportuns pour le marché. Parallèlement à ces expressions d'intérêt, les centres de recherche élaboreront des projets de collaboration en fonction de leurs compétences propres.

Op gezondheidsvlak heeft de clusteringstrategie reeds geleid tot een structurering van de subsector van de biotechnologie en tot de ontwikkeling van collectieve activiteiten die voornamelijk een internationaal karakter hebben. Het project DISPOMED, dat wordt gefinancierd door het Gewest, maakt momenteel een gelijkaardige actie mogelijk op het gebied van de medische inrichtingen. We kunnen overwegen om deze actie te vervolledigen op het vlak van de derde subsector van de gezondheid, namelijk de farmaceutische industrie, met het project PHARMA.

Ten slotte omvat de clusteringstrategie voor de milieusector behalve de identificatie van de bestaande actoren van de sector en het zoeken naar synergieën tussen ondernemingen en universiteiten ook een meer prospectief luik dat moet bijdragen tot het ontstaan van nieuwe activiteiten in een sector die interessant is voor Brussel : de ecologisch verantwoorde bouw. Dit is de doelstelling van het project ECOBUILD.

Tweede as : het opvoeren van het creëren van vernieuwingen

Stroomopwaarts van het vernieuwingsproces wordt toegegeven en aangetoond dat de onderzoekscentra, of deze nu academisch of collectief zijn, als bron van technologische vernieuwing belangrijk zijn voor de ontwikkeling van de economie. Indien men wil dat dit potentieel op een dag uitmondt in industriële en commerciële activiteiten, welnu dan moet dit potentieel worden versterkt aan de basis, en in het bijzonder in het kader van een actief beleid ter ondersteuning van de vernieuwende sectoren.

Welnu, het Gewest telt op het vlak van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën verschillende gespecialiseerde onderzoekscentra en een aanzienlijk aantal economische actoren. Het is in dit verband dat men de steun moet zien die wordt verleend voor het opstarten van de onderzoeksactiviteiten inzake software-engineering van de Brusselse afdeling van het WTCM, het kenniscentrum van de technologische industrie. Een ander project, een proefproject, zal worden gelanceerd voor de sector van de ecologisch verantwoorde bouw vanuit het Wetenschappelijk en Technisch Centrum voor de Bouw (WTCB).

De lancering in 2006 van een specifiek (meerjarig) impulsplan voor de sector van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie zal het wetenschappelijk en technologisch potentieel van het Gewest op dit gebied moeten versterken, door de bevordering van de samenwerking tussen onderzoekseenheden. Om de banden van vernieuwing tussen de academische en de industriële wereld aan te halen, zullen de ondernemingen ertoe worden aangezet om onderzoeksthema's te bepalen die zij als interessant beschouwen voor de markt. Behalve het uitdrukking geven aan deze belangstelling zullen de onderzoekscentra samenwerkingsprojecten uitwerken in functie van hun eigen bekwaamheden.

Un accompagnement par le monde économique devrait garantir que les résultats de tels programmes d'impulsion visent des objectifs, à moyen ou long terme, qui puissent être exploités commercialement.

En aval du processus d'innovation, il s'agit d'aider les entreprises qui développent des technologies dans leurs efforts de recherche et de développement. Cet axe d'action du pouvoir public régional s'adresse a priori à tous les secteurs, mais concerne plus particulièrement les secteurs porteurs d'innovation. Il s'appuie sur les mécanismes définis par l'ordonnance du 21 février 2002 relative à l'encouragement et au financement de la recherche scientifique et de l'innovation technologique.

En particulier, l'ordonnance prévoit d'organiser annuellement deux appels à projets auprès du monde des entreprises. En 2005, le premier appel, lancé au début de l'année, a été largement entendu. En effet, sur les 53 demandes de subsides, 30 projets R&D ont été subsidiés à concurrence de 8 millions d'euros (75 % de PME).

Le deuxième appel à projets, lancé en juin 2005, a reçu 24 dossiers (pour une demande totale de 8,3 millions d'euros). La majorité de ces projets concerne des nouveaux demandeurs (51 %), ce qui semble indiquer que les aides à la recherche et à l'innovation rencontrent un véritable engouement d'un public assez large. De plus, 60 % des projets transmis à l'IRSIB relèvent du secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication, confirmant donc que ce secteur est un des secteurs les plus dynamiques en matière de recherche et d'innovation à Bruxelles.

Comme les précédents, le premier appel à projets 2006 a été lancé par l'IRSIB. Il s'adresse aux entreprises susceptibles de mener des efforts de recherche et de développement, quel que soit leur secteur d'activité. 25 dossiers ont été introduits pour un budget de 12,1 millions. Le deuxième appel à projets sera lancé vers la mi-année, mais, et c'est là la nouveauté, sera spécifiquement destiné aux entreprises actives dans les nouvelles technologies de l'information et de la communication et s'inscrira ainsi en complément au lancement du programme d'impulsion prévu dans ce même secteur.

Enfin, toujours sur base de la même ordonnance et en se basant sur les recommandations du CPS données en fin d'année dernière, il est prévu de mettre en place des mécanismes permettant à des PME d'être aidées dans leurs efforts d'innovation pour des projets de plus courte durée que celles actuellement prévues, des micro-projets. Un budget spécifique a été alloué à cet effet.

Een begeleiding door de economische wereld zou moeten verzekeren dat de resultaten van zulke aansprekende programma's doelstellingen nastreven op middellange of lange termijn die commercieel geëxploiteerd kunnen worden.

Stroomafwaarts van het vernieuwingsproces moet steun worden verleend aan de inspanningen inzake onderzoek en ontwikkeling van de ondernemingen die technologieën ontwikkelen. Deze actie van de gewestelijke overheid richt zich a priori tot alle sectoren maar heeft meer in het bijzonder betrekking op de vernieuwende sectoren. Deze steunt op de mechanismen die zijn bepaald in de ordonnantie van 21 februari 2002 betreffende het aanmoedigen en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie.

Deze ordonnantie voorziet meer in het bijzonder in de jaarlijkse organisatie van twee oproepen tot projecten ten aanzien van de bedrijfswereld. De eerste oproep, die in het begin van 2005 werd gelanceerd, kreeg veel respons. Immers, van de 53 subsidieaanvragen werden 30 projecten van onderzoek en ontwikkeling gesubsidieerd ten belope van 8 miljoen euro (75 % KMO's).

De tweede oproep tot projecten, gelanceerd in juni 2005, leverde 24 dossiers op (goed voor een vraag naar een totaal bedrag van 8,3 miljoen euro). De meeste projecten gingen uit van nieuwe aanvragers (51 %), wat erop lijkt te wijzen dat de steun voor onderzoek en vernieuwing kan rekenen op grote belangstelling vanwege een nogal breed publiek. Daarbij komt dat 60 % van de projecten overgemaakt aan het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB) uitgaat van de sector van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie. Dit bevestigt dat deze sector een van de meest dynamische is inzake onderzoek en vernieuwing te Brussel.

Net zoals de vorige oproepen werd ook de eerste oproep tot projecten voor 2006 gelanceerd door het IWOIB. Deze oproep richt zich tot ondernemingen die inspanningen zouden kunnen leveren inzake onderzoek en ontwikkeling, welke hun activiteitssector ook is. Er werden 25 dossiers ingediend voor een budget van 12,1 miljoen euro. De tweede oproep zal worden gedaan rond het midden van het jaar maar deze – en dit is nieuw – zal speciaal bestemd zijn voor bedrijven actief op het vlak van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën, en zal aldus de aanvulling vormen van de lancering van het impulsprogramma dat voorzien is voor deze sector.

Tenslotte, nog steeds op basis van dezelfde ordonnantie en van de aanbevelingen van het VCL van eind vorig jaar, is voorzien dat er mechanismen zullen worden ingevoerd waardoor KMO's zullen kunnen worden geholpen bij hun vernieuwingsinspanningen voor projecten van kortere duur dan die welke vandaag zijn voorzien, voor micro-projecten. Hiervoor werd een specifiek budget uitgetrokken.

L'introduction de tels mécanismes implique par ailleurs que les procédures d'évaluation des demandes soient accélérées et que l'IRSIB dispose des ressources nécessaires pour assumer la charge supplémentaire que cela représente, ce à quoi je m'emploierai en priorité cette année.

Un mécanisme de financement de petits projets répond notamment à un besoin réel constaté dans le secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication; la formule pourrait utilement être lancée en parallèle à l'appel à projets et au programme d'impulsion spécifiques aux nouvelles technologies de l'information et de la communication afin de marquer la volonté d'un soutien particulier de ce secteur à Bruxelles.

Troisième ligne directrice : stimuler l'utilisation d'innovations

Cet axe stratégique vise deux objectifs. D'une part, veiller à ce que des résultats de recherche ne restent pas dormir dans les tiroirs et puissent conduire à une valorisation économique. D'autre part, à l'autre bout de l'échelle, aider les plus petites entreprises à assimiler et à utiliser des innovations pour rester compétitives. Cet axe stratégique s'adresse à tous les secteurs.

Ainsi, le soutien que la Région octroie aux structures d'interface des universités et hautes écoles implantées sur son territoire a été recentré en 2005 sur une fonction essentielle: la valorisation des résultats de la recherche. Cette valorisation peut se faire sous différentes formes : la prise de brevets et l'octroi de licences, la création de spin-offs, la collaboration avec des entreprises existantes, la participation aux programmes-cadre de R&D de l'UE.

En complément à ce soutien structurel, un soutien à des projets de valorisation sera introduit en 2006, sur base d'un avis du CPS attendu pour fin 2005. Inspiré par la formule wallonne des First Spin-offs, ce mécanisme devrait permettre à des scientifiques, voire à des tandems scientifiques-économistes d'amener des résultats de recherche à un niveau exploitable industriellement et commercialement en vue de la création d'une spin-off.

De même, une série de missions d'audit stratégique seront réalisées par le CRIF-Bruxelles dans le cadre du projet MISTRAL, auquel collaborent Agoria-Bruxelles et l'ABE. Il s'agit d'une formule d'accompagnement à l'innovation stratégique dans les petites entreprises. Le projet a en effet pour but de donner à l'entreprise une meilleure vue sur son triptyque technologie-produit-marché et de l'aider à définir des pistes d'actions stratégiques en vue d'accroître sa compétitivité.

De invoering van zulke mechanismen impliceert overigens dat de evaluatieprocedures voor de aanvragen worden versneld en dat het IWOIB zou beschikken over de noodzakelijke middelen om de bijkomende werklast hiervan op zich te nemen. Ik zal hieraan dit jaar voorrang verlenen.

Een financieringsmechanisme voor kleine projecten komt met name tegemoet aan een reële nood die is vastgesteld in de sector van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën; deze formule zou op nuttige wijze kunnen worden gelanceerd samen met de oproep tot projecten en het aansporend programma die specifiek voorbehouden zijn aan de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën, teneinde te wijzen op de wil om bijzondere steun te verlenen aan deze sector te Brussel.

Derde as : het stimuleren van het gebruik van innovaties

Deze strategische as streeft twee doelstellingen na : enerzijds erover waken dat onderzoeksresultaten niet in de laden blijven liggen en kunnen leiden tot economische valorisatie. Anderzijds, aan de andere kant van de keten, moeten de kleinste ondernemingen worden geholpen om vernieuwingen over te nemen en te gebruiken teneinde concurrentieel te blijven. Deze strategische as richt zich tot alle sectoren.

Zo werd de steun, die door het Gewest wordt verleend aan de interfacestructuren van de universiteiten en hogescholen gevestigd op zijn grondgebied in 2005 afgestemd op een essentiële functie : de valorisatie van de resultaten van onderzoek. Deze kan verschillende vormen aannemen : het indienen van brevetten en octrooien, de oprichting van spin-offs, samenwerking met bestaande ondernemingen, alsook de deelname aan de kaderprogramma's inzake Onderzoek en Ontwikkeling van de Europese Unie.

Bij wijze van aanvulling van deze structurele steun zal in 2006 ook een ondersteuning van valorisatieprogramma's worden ingevoerd. Dit zal gebeuren op basis van een advies van het VCL verstrekt in 2005. Naar het voorbeeld van de Waalse formule van de First Spin-offs, zou dit mechanisme wetenschappers in de mogelijkheid moeten stellen – en waarom niet aan tandems van wetenschappers en economen – om onderzoeksresultaten tot een niveau te brengen waarop zij industrieel en commercieel kunnen worden aangewend met het oog op de oprichting van een spin-off.

Ook zal de Brusselse afdeling van het WTCM een reeks opdrachten van strategische audits uitvoeren in het kader van het project MISTRAL. Hieraan wordt meegewerkt door Agoria-Brussel en het BAO. Het handelt zich om een formule van begeleiding van strategische vernieuwing in de kleine ondernemingen. Het project zal aan de onderneming een beter zicht moeten bieden op zijn eigen drieliuk van technologie, product en afzetmarkt en deze moeten helpen bij het bepalen van strategische acties om haar concurrentievermogen te verhogen.

Par ailleurs, le soutien que la Région a accordé au CRIF-Bruxelles pour mettre en place une guidance technologique, particulièrement dans le domaine du génie logiciel, met l'ensemble du réseau de guidance technologique du CRIF à la disposition du tissu industriel bruxellois, dans tous les domaines d'expertise du CRIF et quelle que soit la localisation du centre d'expertise.

Quatrièmement : attirer et ancrer les activités innovantes dans la Région

Il ne suffit pas de renforcer le potentiel d'innovation et sa valorisation économique, encore faut-il pouvoir offrir les infrastructures nécessaires pour que les activités économiques qui résulteraient de cette politique puissent s'installer à Bruxelles et s'y développer. Dans ce cadre-là, je voudrais particulièrement insister sur les efforts déployés par la Région pour offrir des infrastructures d'hébergement de qualité.

En effet, et je l'ai déjà dit, Bruxelles dispose actuellement de deux incubateurs : le premier piloté par l'UCL et spécialisé dans la recherche médicale, à Woluwé; le second, EEBIC, plus polyvalent est animé par l'ULB, sur le site d'Erasmus. Vu leur succès, ces infrastructures d'accueil et de coaching technique et financier affichent complet. Raison pour laquelle j'ai mis 20 millions d'euros sur la table pour lancer en 2005 deux nouveaux projets: ICAB, piloté par la VUB, à Etterbeek, et Eurobiotech, au départ du CERIA, à Anderlecht.

Au-delà, et vu l'urgence de répondre aux demandes d'accueil de spin-offs et de starters technologiques, j'entends mettre tout en oeuvre pour leur offrir, au départ d'un site de la SDRB mobilisable dès septembre prochain, une première surface « plug & play », dans l'attente que les deux bâtiments soient effectivement disponibles. Entre-temps, j'ai revu à la hausse le budget spécifique des structures d'accompagnement afin qu'elles puissent suivre les projets incubés dès l'ouverture de ces nouveaux espaces. Enfin, je cherche également à développer un partenariat public-privé avec d'importantes entreprises actives en R&D pour étendre utilement cette offre, notamment au départ du site de Solvay à Neder-over-Hembeek.

Dernier axe stratégique du Plan Régional pour l'Innovation: créer un environnement favorable à l'innovation

Les centres de référence professionnelle constituent un outil précieux pour résoudre le problème d'inadéquation entre les offres et les demandes d'emploi et celui de l'enracinement des jeunes Bruxellois dans le chômage. En ce qui concerne les nouvelles technologies de l'information et de

De steun, die het Gewest heeft verleend aan de Brusselse afdeling van het WTCM om een technologische begeleiding op te zetten, in het bijzonder op het vlak van software engineering, stelt het volledige net van technologische begeleiding van het WTCM ter beschikking van het industrieel weefsel van Brussel, in alle expertisevelden van het WTCM, en welke de lokalisering van het expertisecentrum ook moge zijn.

Vierde as : het aantrekken en verankeren van de vernieuwende activiteiten in het Gewest

Het volstaat niet om het potentieel inzake innovatie en de economische valorisatie ervan te verhogen, men moet eveneens de infrastructuur kunnen aanbieden opdat de economische activiteiten, die zouden voortvloeien uit dit beleid, zich te Brussel kunnen vestigen en er zich ontwikkelen. In dit kader dring ik in het bijzonder aan op de inspanningen van het Gewest om een kwaliteitsvolle onthaalinfrastructuur aan te bieden.

Inderdaad, zoals ik reeds vorige week zei, bezit Brussel vandaag twee incubatoren : de eerste in Woluwe, geleid door de UCL en gespecialiseerd in medisch onderzoek; de tweede incubator, EEBIC, heeft een polyvalente opdracht en wordt bestuurd door de ULB op de Erasmussite. Deze infrastructuur voor onthaal en technische begeleiding kent een groot succes. Beide incubatoren zitten dan ook vol. Ik heb daarom 20 miljoen euro ter beschikking gesteld om in 2005 twee nieuwe projecten te lanceren : ICAB te Etterbeek, geleid door de VUB, en Eurobiotec van CERIA, in Anderlecht.

Daarenboven, en gelet op de dringende noodzaak om in te gaan op vragen naar onthaal voor technologische spin-offs en starters, wil ik er alles aan doen om op een site van de GOMB, die operationeel zal zijn vanaf september, een eerste « plug & play »-ruimte aan te bieden in afwachting dat beide gebouwen daadwerkelijk beschikbaar zijn. Intussen heb ik het specifiek budget voor de begeleidingsstructuren verhoogd opdat deze de opvolging kunnen verzekeren van de geïncubeerde projecten vanaf de openstelling van deze nieuwe ruimten. Ten slotte wil ik eveneens een partnership ontwikkelen tussen de openbare en private sector met grote bedrijven actief op het vlak van onderzoek en ontwikkeling, teneinde dit aanbod op nuttige wijze uit te bouwen, met name vanop de Solvaysite in Neder-Over-Heembeek.

Laatste strategische as van het Gewestelijk Innovatieplan : het scheppen van een omgeving die aanzet tot vernieuwing

De beroepsreferentiecentra vormen een waardevol instrument om het probleem op te lossen van het gebrek aan overeenstemming tussen het aanbod en de vraag naar werk, alsook dat van het vastslippen van jonge Brusselaars in de werkloosheid. Wat betreft de nieuwe informatie- en com-

la communication, l'année 2006 verra la naissance d'un nouveau centre de référence qui proposera à la fois des formations de base et des formations de pointe dans ce domaine.

Afin de mieux répondre aux exigences du marché, les chèques-TIC permettront aux demandeurs d'emploi résidant à Bruxelles de se former aux technologies de l'information et de la communication.

Enfin, je ne vous rappellerai pas l'effort important consenti par la Région dans l'équipement des écoles techniques et professionnelles, sauf pour dire et répéter encore combien la politique du gouvernement entend être intégrée avec pour un seul objectif final: l'emploi des Bruxellois.

Conclusion

Ainsi que vous le pouvez le constater, le Plan Régional pour l'Innovation offre donc un éventail de mesures qui viendront, je l'espère, « booster » l'innovation dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Je m'en voudrais de conclure sans un mot pour l'IRSIB, son personnel et l'excellence du travail qu'accomplit tous les jours, dans des conditions difficiles, ce personnel.

L'IRSIB est le bras opérationnel de la politique d'encouragement et de financement de la Région en matière de recherche scientifique et d'innovation technologique. Aussi, il est urgent de doter cet instrument des ressources humaines nécessaires pour faire face avec l'efficacité et le professionnalisme voulus à l'ensemble de ses missions actuelles et à venir. 2004 et 2005 ont vu une série d'étapes administratives franchies: régularisation de la situation du personnel actuel, approbation du cadre linguistique, de la hiérarchie des grades, du régime de pension et du cadre organique. En 2006, il faudra procéder au plus vite pour nommer les dirigeants, établir l'organigramme définitif et procéder aux recrutements, l'objectif étant d'atteindre rapidement un doublement des effectifs actuels.

II. Discussion générale

M. Didier Gosuin remercie le ministre pour son exposé exhaustif. Il rappelle combien il fut difficile de faire naître une véritable politique scientifique dans notre Région. Mais il note avec satisfaction que le gouvernement a trouvé aujourd'hui un rythme de croisière intéressant, même s'il reste encore beaucoup d'efforts à faire, mais les orientations sont bonnes.

municatietechnologieën zal in 2006 een nieuw referentiecentrum worden geopend dat op dit vlak zowel basisvormingen als geavanceerde opleidingen zal aanbieden.

Om beter tegemoet te komen aan de eisen van de markt, zullen de ICT-cheques werkzoekenden die in Brussel wonen, toelaten om een opleiding te volgen op het vlak van de informatie- en communicatietechnologieën.

Ook zal ik u niet herinneren aan de belangrijke inspanning die het Gewest heeft geleverd voor de uitrusting van de technische en beroepsscholen, behalve misschien om nogmaals te onderstrepen hoezeer het beleid van de regering een geïntegreerd beleid wil zijn met één enkele doelstelling : de tewerkstelling van de Brusselaar.

Besluit

Zoals u kan vaststellen, omvat het Gewestelijk Innovatieplan een waaier aan maatregelen die – althans dat hoop ik – de vernieuwing een serieuze duw in de rug zullen geven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ook kan ik deze uiteenzetting onmogelijk afsluiten zonder een woord van dank voor het IWOIB en zijn personeel, voor de kwaliteit van het werk dat zij elke dag leveren in moeilijke omstandigheden.

Het IWOIB is de operationele tak van het gewestelijk aansprekend en financieringsbeleid inzake wetenschappelijk onderzoek en technologische innovatie. Dit instrument moet dan ook dringend kunnen beschikken over de noodzakelijke menselijke middelen om met de gewenste doeltreffendheid en professionalisme zijn huidige en toekomstige opdrachten te vervullen. In 2004 en 2005 werden een aantal administratieve stappen gezet : de regularisatie van de situatie van het huidig personeel, goedkeuring van het taalkader, van de hiërarchie van de personeelsgraden, van het pensioenstelsel en van het organiek kader. In 2006 zal zo snel mogelijk moeten worden overgegaan tot de aanstelling van de bestuurders, de opstelling van het definitief organogram en tot aanwervingen. De doelstelling is namelijk dat men bij het IWOIB zo snel mogelijk komt tot een verdubbeling van het huidig personeelsbestand.

II. Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin dankt de minister voor zijn uitvoerige uiteenzetting. Hij herinnert eraan hoe moeilijk het was om een echt wetenschappelijk beleid in ons Gewest tot stand te brengen. Hij stelt echter tot zijn tevredenheid vast dat de regering vandaag op kruissnelheid is, ook al blijft er nog veel te doen. Men gaat evenwel de goede richting uit.

Il souligne également la croissance importante du budget de l'IRSIB, qui permettra enfin de le doter d'un cadre correct.

M. Serge de Patoul rappelle également que c'est sous la législature précédente qu'un gros travail de fond a permis d'avoir aujourd'hui de bons outils et une bonne politique.

Il est d'avis que les chèques-TIC seraient mieux à leur place dans la politique de l'emploi plutôt que dans la recherche scientifique.

Il s'interroge sur la politique publique régionale en matière d'utilisation des nouvelles technologies. Les pouvoirs publics peuvent être un moteur parce qu'ils peuvent aussi être des clients potentiels.

Il souhaiterait enfin de plus amples explications au sujet des micro-projets.

M. Paul Galand se réjouit de ce qu'est devenue aujourd'hui la recherche scientifique dans notre Région.

Il s'interroge sur l'articulation entre l'IRSIB et le CESRBC. Il est difficile pour les PME de suivre les progrès scientifiques, de les appliquer et de les financer. Le CESRBC peut-il jouer à cet égard un rôle d'information ?

Il aimerait également des éclaircissements sur les synergies entre les Fonds fédéraux et notre Région ainsi que sur les synergies avec les deux autres Régions, par exemple en recherche médicale.

Il demande quelles applications sont en vue dans le secteur de la recherche en éco-construction.

Par ailleurs, il demande au ministre ce qui est fait pour sensibiliser et informer la population de manière à ce qu'elle adhère à tous ces efforts et à ce que l'on suscite des vocations de chercheur.

Enfin, il aimerait savoir quel a été le suivi des recommandations déjà faites par le CPS.

Mme Julie de Groote félicite le ministre et note que le budget augmente surtout en engagements. Qu'en est-il des ordonnancements de l'année passée ?

Elle regrette par ailleurs que la commission débatten très peu de notre politique scientifique. Ne peut-on pas en parler plus souvent, et par exemple organiser une audition/débat avec l'IRSIB et/ou le CPS ?

Existe-t-il un plan de convergence ou de collaboration entre les Régions ? Où en est-on dans l'échange d'objectifs

Hij onderstreept eveneens de grote stijging van de begroting van het IWOIB, dat eindelijk een correcte formatie zal krijgen.

De heer Serge de Patoul herinnert er ook aan dat er tijdens de vorige zittingsperiode grondig werk geleverd is waardoor men vandaag kan beschikken over goede instrumenten en een goed beleid.

Hij meent dat de ICT-cheques beter op hun plaats zouden zijn in het werkgelegenheidsbeleid in plaats van in het wetenschappelijk beleid.

Hij heeft vragen bij het gewestelijk beleid inzake het gebruik van de nieuwe technologieën. De overheid kan een motor zijn omdat zij ook een potentiële klant kan zijn.

Hij vraagt tot slot meer uitleg over de microprojecten.

Het verheugt de heer Paul Galand dat het wetenschappelijk onderzoek in ons Gewest in de goede richting geëvolueerd is.

Hij heeft vragen bij de samenwerking tussen het IWOIB en de ESRBHG. Voor de KMO's is het moeilijk om de wetenschappelijke vooruitgang te volgen, die toe te passen en te financieren. Kan de ESRBHG geen rol spelen op het vlak van informatieverstrekking ?

Hij zou meer uitleg willen over de synergieën tussen de federale fondsen en ons Gewest, alsook over de synergieën met de twee andere Gewesten, bijvoorbeeld op het vlak van het medisch onderzoek.

Hij vraagt welke toepassingen op komst zijn in de sector van het onderzoek inzake ecologisch bouwen.

Hij vraagt de minister overigens wat er gedaan wordt om de bevolking te sensibiliseren opdat die achter alle inspanningen staat en opdat men meer mensen ertoe aanzet onderzoeker te worden.

Hij zou willen weten hoe de aanbevelingen van de Raad voor het Wetenschappelijk Beleid opgevolgd zijn.

Mevrouw Julie De Groote feliciteert de minister en stelt vast dat de middelen vooral op het vlak van de vastleggingen stijgen. Hoe staat het met de ordonnanceringen van vorig jaar ?

Zij betreurt overigens dat de commissie zeer weinig debatteert over ons wetenschappelijk beleid. Kan men daar niet vaker over spreken, en bijvoorbeeld een hoorzitting/debat met het IWOIB en/of de RWB organiseren ?

Bestaat er een convergentie- of samenwerkingsplan tussen de Gewesten ? Hoe staat het met de uitwisseling van

et de bonnes pratiques ? De quoi ont traité les conférences interministérielles ?

Elle demande au ministre de préciser l'articulation entre l'IRSIB et le CPS, ainsi que le rôle de l'ABE.

Mme Olivia P'tito se réjouit des avancées que l'on vient d'entendre et de la réorientation vers les trois secteurs prioritaires du C2E (Contrat pour l'Economie et l'Emploi).

Elle demande au ministre de préciser les liens qui sont ou seraient faits entre la politique scientifique, l'emploi et l'environnement.

Au sujet des différentes aides financières, fait-on le nécessaire pour éviter les effets d'aubaine, et est-ce qu'on privilégie les avances récupérables plutôt que les systèmes de subsides et de subventions qui représentent, il est important de le souligner, un énorme budget ? Ce n'est pas, en effet, la vocation du public de financer des risques pouvant être internalisés par les entreprises. En outre, elle souhaiterait connaître l'impact en termes d'emploi de ces subventions. Quant à l'IRSIB, quel est le calendrier prévu pour l'engagement du personnel et de la direction ?

Mme Julie Fiszman rappelle qu'en 2005 il existait des encours importants dans une série d'AB. A-t-on pu les réduire ?

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il poursuit effectivement la politique volontariste initiée sous le gouvernement précédent.

Si des moyens importants sont prévus pour l'IRSIB, c'est parce que le gouvernement veut enfin pouvoir le doter de moyens humains adéquats. Et il tient au passage à « tirer son chapeau » à l'IRSIB pour les gros efforts déjà fournis avec le personnel réduit actuel.

Les chèques-TIC seraient peut-être effectivement plus à leur place dans la politique de l'emploi. Il rappelle qu'ils sont destinés à ce que la population bruxelloise puisse répondre aux demandes de qualification formulées par les entreprises.

Le ministre précise que le pouvoir public est déjà un grand utilisateur des TIC, par exemple par le réseau à large bande, l'informatisation des écoles, le recours au WIFI, etc.

Au sujet des micro-projets, il rappelle que le CPS a émis un avis favorable à cette initiative qui n'existait pas encore dans notre Région alors qu'elle existait ailleurs. On entend par là des recherches à petits budgets s'effectuant dans un délai court et nécessitant une intervention rapide. Cette ini-

doelstellingen en goede praktijken ? Waarover gingen de interministeriële conferenties ?

Zij vraagt de minister om de samenwerking tussen het IWOIB en de RWB toe te lichten, alsook de rol van het BAO.

Mevrouw Olivia P'tito is tevreden met de vooruitgang die men beschreven heeft en de heroriëntering naar de drie prioritaire sectoren van de C2E (Contract voor Economie en Tewerkstelling).

Zij vraagt de minister te preciseren welk verband er gelegd is of gelegd zal worden tussen het wetenschappelijk beleid, de werkgelegenheid en het leefmilieu.

Neemt men de noodzakelijke maatregelen om, op het vlak van de verschillende financiële bijdragen, buitenkansjes te voorkomen en geeft men prioriteit aan de terugvorderbare voorschotten, eerder dan aan de regeling met allerlei subsidies die, zoals men dient te onderstrepen, aanzienlijke begrotingsmiddelen opslorpen. Het is niet de taak van de overheid om de risico's van de bedrijven te financieren. Voorts wenst de spreker te weten welk effect die subsidies sorteren inzake werkgelegenheid. Welk tijdspad is er voor het IWOIB om personeel en directieleden aan te werven ?

Mevrouw Julie Fiszman herinnert eraan dat er in 2005 aanzienlijke uitstaande bedragen bestonden in een reeks BA's. Heeft men die kunnen verminderen?

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij het slagvaardig beleid van de vorige regering inderdaad voortzet.

Er zijn aanzienlijke middelen uitgetrokken voor het IWOIB omdat de regering het eindelijk wil voorzien van gepaste personeelsmiddelen. Hij doet terloops « zijn hoed af » voor het IWOIB voor de belangrijke inspanningen die het Instituut reeds geleverd heeft met een beperkte personeelsformatie.

ICT-cheques zouden misschien inderdaad beter op hun plaats zijn in het werkgelegenheidsbeleid. Hij herinnert eraan dat die dienen om de Brusselse bevolking de kans te geven te voldoen aan de gevraagde kwalificatie door de bedrijven.

De minister preciseert dat de overheid reeds een grote gebruiker van ICT is, bijvoorbeeld via het breedbandnetwerk, de informatisering van de scholen, het gebruik van WIFI, enz.

In verband met de microprojecten herinnert hij eraan dat de RWB gunstig advies uitgebracht heeft omtrent dat initiatief dat nog niet in ons Gewest bestond maar wel elders. Het gaat over onderzoek met beperkte middelen, op korte termijn en waarvoor een snelle bijdrage vereist is. Dat ini-

tiative comble un vide entre le soutien à la consultance et les projets visés par l'ordonnance.

M. Didier Gosuin demande si des exemples peuvent être cités au rapport.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que c'est impossible, puisque l'initiative vient seulement d'être lancée. Il n'y a donc pas encore de cas concret.

M. Didier Gosuin en prend acte et demande alors si on pourrait citer des exemples de ce qu'on pourrait faire, car le système fonctionne déjà en Flandre.

En réponse à M. Galand, le ministre explique que l'IRSIB est le « juge arbitre » pour le financement de projets et finance également la préparation des projets. L'ABE, elle, accompagne et guide les entreprises, y compris les PME et TPE. D'ailleurs, 75 % des projets introduits viennent de PME.

Le ministre précise, au sujet de la question des synergies, que la Région dispose d'un droit de tirage de 15 millions d'euros sur le fonds fédéral IDEE. Des réunions ont également lieu avec la Région wallonne et la Communauté française pour éviter de travailler tous dans le même créneau d'un domaine. Des réunions conjointes des CPS respectifs ont déjà eu lieu et se poursuivront en 2006.

En matière de recherche dans le secteur de la santé, il précise que six études ont été soutenues en 2005 sur le thème « Ville et Santé ». L'information sera si possible encore jointe en annexe au rapport.

Le ministre souligne également que le gouvernement, bien entendu, tient largement compte des avis et recommandations du CPS, par exemple pour le choix des secteurs. La collaboration Gouvernement - CPS est très bonne.

En réponse à Mme de Groote, il précise que le Plan Régional pour l'innovation sera discuté au CESRBC dans les prochaines semaines.

Les informations demandées en matière d'ordonnancements et d'engagements 2005 et 2006 seront si possible encore jointes en annexe au rapport.

Le ministre se dit très attentif au lien à faire entre la recherche scientifique et l'environnement. Un groupe de travail ad hoc sera mis sur pied très prochainement.

Pour ce qui concerne l'IRSIB, le ministre précise qu'en 2005 il sera procédé au recrutement de personnel de niveau A et à la désignation des fonctionnaires dirigeants. L'objectif est de passer de 12 à 18 personnes d'ici fin 2006.

tiatief slaat een brug tussen de steun aan de consultancy en de projecten bedoeld in de ordonnantie.

De heer Didier Gosuin vraagt of er in het verslag voorbeelden gegeven kunnen worden.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat dat onmogelijk is, omdat het initiatief pas gestart is. Er is dus nog geen concreet geval.

De heer Didier Gosuin neemt daar akte van en vraagt of men voorbeelden zou kunnen geven van wat men zou kunnen doen, want het systeem werkt reeds in Vlaanderen.

De minister antwoordt de heer Paul Galand dat het IWOIB een arbitrerende rol vervult in de financiering van de projecten en ook de voorbereiding van de projecten financiert. Het BAO begeleidt de bedrijven, ook de KMO's en de zeer kleine ondernemingen. Trouwens, 75 % van de ingediende projecten zijn KMO-projecten.

De minister preciseert in verband met de kwestie van de synergieën dat het Gewest over een trekkingsrecht van 15 miljoen euro beschikt bij het federaal fonds voor de initiatieven ter bevordering van de economie en de werkgelegenheid. Er zijn ook vergaderingen belegd met het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap om te voorkomen dat iedereen in dezelfde niche werkt. Vergaderingen met de respectieve RWB's hebben reeds plaatsgevonden en zullen in 2006 blijven plaatsvinden.

In verband met het onderzoek in de gezondheidssector, preciseert hij dat er in 2005 zes onderzoeken gesteund zijn in verband met het thema « Stad en Gezondheid ». De informatie zal indien mogelijk als bijlage bij het verslag gevoerd worden.

De minister onderstreept eveneens dat de regering natuurlijk ruim rekening houdt met de adviezen en de aanbevelingen van de RWB, bijvoorbeeld bij de keuze van de sectoren. De samenwerking Regering - RWB is zeer goed.

Hij antwoordt mevrouw De Groote dat het Gewestelijk Plan voor de Innovatie de komende weken binnen de ESRBHG besproken zal worden.

De gevraagde informatie inzake ordonnancements en vastleggingen voor 2005 en 2006 zal indien mogelijk als bijlage bij het verslag gevoegd worden.

De minister heeft veel aandacht voor de te leggen link tussen het wetenschappelijk beleid en het leefmilieu. Een ad hoc werkgroep zal zeer binnenkort opgericht worden.

Wat het IWOIB betreft, preciseert de minister dat er in 2006 overgegaan zal worden tot de aanwerving van personeel van niveau A en de aanwijzing van leidende ambtenaren. De doelstelling is een uitbreiding van 12 tot 18 personen voor eind 2006.

Au sujet des avances récupérables, le ministre répond qu'il faut bien constater que cela n'intéresse pas les entreprises. Aucune demande n'a été enregistrée pour 2006. Seule une entreprise (SABCA) en fait un usage variable.

Mme Jacqueline Rousseaux demande s'il est possible d'obtenir une liste des projets sélectionnés, avec leur objet, pour mieux voir ce que font les entreprises bruxelloises.

Elle estime, par ailleurs, que le projet « Ville et Santé » constitue un projet assez « général » et n'est pas de la recherche scientifique au sens strict.

Le ministre Benoît Cerexhe réplique que dans le cadre du programme Research in Brussels, en recherche non économique, le gouvernement souhaite que les recherches financées aient un lien avec la Région et que l'on a choisi l'orientation « Ville et Santé ».

M. Serge de Patoul demande dans quelle activité on retrouve les chèques-TIC.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'on les trouvera dans la Division 13.

Mme Olivia P'tito se demande s'il ne faudrait pas faire un effort d'information vers les entreprises pour promouvoir les avances récupérables.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que cela a été fait, mais qu'il faut bien constater le résultat qu'il a déjà évoqué.

Mme Julie de Groote aimerait des précisions sur les « clustering » organisés par l'ABE.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il rentre tout à fait dans les missions de l'ABE de réunir des entreprises sur le même thème.

Mme Julie de Groote aimerait également savoir comment les deux incubateurs vont s'intégrer dans la politique de valorisation pratique de la recherche.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que les deux incubateurs s'intégreront à une plate-forme, ensemble avec les incubateurs de l'ULB et de l'UCL. En amont, les interfaces universitaires ont été recentrées sur le transfert technologique et une bourse spécifique sera mise en œuvre cette année pour encourager les chercheurs à créer leur spin-off. En aval, deux formes de collaboration seront activées par le biais des programmes régionaux et des appels à projet pour les entreprises.

In verband met de terugvorderbare voorschotten, antwoordt de minister dat men moet vaststellen dat de bedrijven niet geïnteresseerd zijn. In 2006 is er geen enkele aanvraag ingediend. Enkel één bedrijf (SABCA) maakt er soms gebruik van.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt om een lijst van de gekozen projecten, met het voorwerp van de projecten, om een beter beeld te krijgen van wat de Brusselse ondernemingen doen.

Zij vindt overigens dat het project « Stad en Gezondheid » een nogal « algemeen » project is en geen wetenschappelijk onderzoek in strikte zin.

Minister Benoît Cerexhe repliceert dat de regering in het kader van het programma « Research in Brussels » (niet-economisch onderzoek) wenst dat het gefinancierde onderzoek verband houdt met Brussel en dat men gekozen heeft voor het thema « Stad en Gezondheid ».

De heer Serge de Patoul vraagt onder welke activiteit men de ICT-cheques kan vinden.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat ze in afdeling 13 opgenomen zijn.

Mevrouw Olivia P'tito vraagt of men de bedrijven niet beter zou moeten informeren om de terugvorderbare voorschotten te promoten.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat men dat gedaan heeft, maar met het resultaat dat hij al ter sprake heeft gebracht.

Mevrouw Julie De Groote wenst toelichtingen over de door het BAO georganiseerde clusters.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat bedrijven samenbrengen rond hetzelfde thema helemaal beantwoordt aan de opdrachten van het BAO.

Mevrouw Julie De Groote wil ook weten hoe de twee incubatiecentra zullen bijdragen tot het beleid voor de valorisatie van de onderzoeksresultaten in de praktijk.

Minister Benoît Cerexhe zegt dat de twee incubatoren deel zullen uitmaken van een platform, samen met de incubatoren van de MLB en de MCL. De universitaire interfaces zijn eerst toegespitst op de technologische overdracht en er komt dit jaar een specifieke beurs om de onderzoeken ertoe aan te moedigen hun spin-off te creëren. Daarna zullen er twee soorten samenwerkingsverbanden komen via de gewestelijke programma's en de oproepen tot projecten voor de bedrijven.

III. Discussion des activités et des programmes

PROGRAMME 3 de la Division 11 – Encouragement à la recherche scientifique et technologique

Activité 1 – Subsides à la recherche scientifique

A la demande de plusieurs membres, le ministre Benoît Cerexhe précise que c'est dans l'AB 11.31.25.31.32 qu'on trouve le financement du CRIF et du CSTC.

Mme Julie Fiszman demande des précisions sur l'AB 11.31.26.41.40 car la justification publiée (document A-224/2, page 43) ne lui paraît pas claire.

Le ministre Benoît Cerexhe donne lecture du contenu du projet SAFIR et du projet WAC.

Mme Julie Fiszman demande si on mesure les incidences sur l'emploi lorsque l'on choisit de tels programmes.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'ici cela n'a pas été le cas, même si on ne travaille qu'avec des entreprises bruxelloises. Il rappelle qu'en matière de recherche, comme on le sait, les conséquences sur l'emploi ne se manifestent que plus tard.

Mme Jacqueline Rousseaux, au sujet des subventions à des PME, demande s'il s'agit bien de sociétés de moins de 250 personnes.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que ce sont les définitions et normes européennes qui s'appliquent pour la définition d'une PME.

Activité 2 – Avances récupérables

A la demande de M. Galand, au sujet du nombre d'entreprises bénéficiaires, le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il n'y en a qu'une seule, la SABCA, comme il l'a dit précédemment.

Activité 3 – Centre d'expertise alimentaire

M. Didier Gosuin aimerait que le ministre rappelle à la commission les missions de ce Centre. Combien de personnes y travaillent ? Qu'y font-elles exactement ? Il se réfère également aux propos qu'il a tenu lors de l'examen du programme 7 (politique agricole) en vue de mieux promouvoir et développer un soutien plus général au secteur agro-alimentaire. Il relève qu'on trouve dans notre Région plusieurs autres institutions d'expertise et d'analyse, qui dépendent d'entités diverses. Pourquoi ne pas réfléchir à un

III. Bespreking van de activiteiten en de programma's

PROGRAMMA 3 van Afdeling 11 – Aanmoediging van het wetenschappelijk technologisch onderzoek

Activiteit 1 – Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek

Op verzoek van verschillende leden, preciseert de minister Benoît Cerexhe dat de financiering van het WTCM en het WTCB in BA 11.31.25.31.32 is ingeschreven.

Mevrouw Julie Fiszman vraagt om toelichtingen over BA 11.31.26.41.40, want ze vindt de verantwoording (document A-224/2, blz. 43) niet duidelijk.

Minister Benoît Cerexhe leest de inhoud van het SAFIR-project en het WAC-project voor.

Mevrouw Julie Fiszman vraagt of men de gevolgen voor de werkgelegenheid in kaart brengt wanneer men dergelijke programma's kiest.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat dat hier niet het geval was, zelfs al werkt men alleen met Brusselse bedrijven. Hij wijst erop dat onderzoeksresultaten, zoals men weet, pas op langere termijn gevolgen hebben voor werkgelegenheid.

In verband met de subsidies voor KMO's, vraagt mevrouw Jacqueline Rousseaux of het wel degelijk gaat over bedrijven van minder dan 250 werknemers.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat de Europese definitie en normen van toepassing zijn op de definitie van een KMO.

Activiteit 2 – Terugvorderbare voorschotten

Op de vraag van de heer Galand over het aantal begunstigde bedrijven, antwoordt minister Benoît Cerexhe dat er slechts één bedrijf is, SABCA, zoals hij al gezegd heeft.

Activiteit 3 – Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise

De heer Didier Gosuin vraagt de minister om de opdrachten van het Centrum toe te lichten. Hoeveel werknemers zijn er ? Wat doen ze precies ? Hij verwijst eveneens naar wat hij gezegd heeft tijdens de bespreking van programma 7 (landbouwbeleid) om de steun voor de voedingsmiddelensector beter te promoten en uit te breiden. Hij wijst erop dat er in ons Gewest verschillende andere expertise- en analyse-instellingen zijn die onder verschillende entiteiten ressorteren. Waarom zou men niet naden-

seul Centre d'excellence qui coordonnerait ou regrouperait toutes ces initiatives aujourd'hui éclatées ?

Le ministre Benoît Cerexhe répond que les moyens prévus pour le fonctionnement couvrent l'activité d'une vingtaine de personnes. Il rappelle que ce Centre est exclusivement axé sur l'alimentaire. Il signale qu'il travaille également en collaboration avec la Communauté française dans le programme Nutripôle et qu'aucune possibilité de coopération avec d'autres centres n'est exclue.

M. Didier Gosuin suggère que, dans un premier temps, on réfléchisse à un lieu commun pour travailler ensemble.

DIVISION 24 –
Recherche non économique

Activité 1 – Recherche non économique

Mme Julie Fiszman attire l'attention sur la nécessité de rester dans nos compétences et de bien faire le lien entre recherche, économie et emploi.

Elle demande si on peut obtenir une liste des projets financés.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il la fournira si possible encore en annexe au rapport.

Mme Julie Fiszman demande pourquoi les crédits d'engagement sont supérieurs aux crédits de liquidation dans l'AB relative au programme Research in Brussels.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que cela est dû au fait que l'on finance des recherches qui peuvent durer au total douze mois, mais que ces douze mois peuvent être répartis sur deux années.

IV. Vote

Pour le programme 3 de la Division 11 ainsi que pour la Division 24, la Commission émet un avis favorable à la Commission des Finances par 10 voix contre 1 et 4 abstentions.

ken over één enkel uitmuntendheidscentrum dat al die thans versnipperde initiatieven zou coördineren of groeperen ?

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat de voor de werking bestemde middelen de activiteiten van een twintigtal personen dekken. Hij wijst erop dat dat Centrum zich uitsluitend met de voedingsmiddelen bezighoudt. Hij wijst erop dat het eveneens samenwerkt met de Franse Gemeenschap voor het programma Nutripôle en dat samenwerking met andere centra niet uitgesloten is.

De heer Didier Gosuin stelt voor om in eerste instantie na te denken over een plaats waar men kan samenwerken.

AFDELING 24 –
Niet economisch onderzoek

Activiteit 1 – Niet economisch onderzoek

Mevrouw Julie Fiszman vestigt de aandacht op de noodzaak om binnen het kader van onze bevoegdheden te blijven en onderzoek, economie en werkgelegenheid aan elkaar te linken.

Zij vraagt of men een lijst van de gefinancierde projecten kan krijgen.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij die, indien nog mogelijk, als bijlage bij het verslag zal voegen.

Mevrouw Julie Fiszman vraagt waarom de vastlegingskredieten hoger zijn dan de vereffeningskredieten in de BA betreffende het programma Research in Brussels.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat dat te wijten is aan het feit dat men onderzoek financiert dat in totaal twaalf maanden kan duren, maar die twaalf maanden kunnen over twee jaren gespreid worden.

IV Stemming

De commissie brengt bij de commissie voor de financiën, met 10 stemmen tegen 1, bij 4 onthoudingen, gunstig advies uit over programma 3 van afdeling 11 en over Afdeling 24.

DIVISION 13 – EMPLOI

I. Exposé du ministre Benoît Cerexhe

Réalisant près de 20 % du PIB belge, la Région est un poids lourd au niveau économique. En comparaison avec d'autres villes européennes, Bruxelles se classe en 2ème place, derrière Londres, en termes de PIB par habitant: ce PIB par habitant est 2 fois plus élevé qu'en Flandre et un peu moins de 3 fois plus élevé qu'en Wallonie. Nos entreprises font preuve d'un dynamisme certain en créant une valeur ajoutée élevée et en mettant en oeuvre les moyens de positionner Bruxelles comme un centre d'activité de premier rang en Belgique et à l'étranger. La RBC réunit donc des conditions favorables qui doivent profiter à l'amélioration du taux d'emploi des Bruxellois.

La Région de Bruxelles-Capitale n'échappe pas, d'une part, aux conséquences des spécificités qui caractérisent les grandes métropoles – désindustrialisation du milieu urbain, bassin de pauvreté, attraction continue des sans-emplois, premier site d'intégration des allochtones – ni, d'autre part, à l'impact du phénomène de navette qui favorise l'abondance de la demande de travail, augmente la concurrence entre demandeurs d'emploi et permet une sélectivité plus grande du côté de l'offre.

La RBC est, de loin, le premier bassin d'emplois du pays: Elle offre du travail à plus de 650.000 personnes et se caractérise par un taux de croissance élevé de création d'emplois (+ 6,4 % par an au cours des dernières années).

En revanche, il est paradoxal, et préoccupant, que seulement 291.000 Bruxellois (45 %), salariés du privé ou du public, indépendants de tous types, trouvent du travail dans leur Région, qui accueille parallèlement quelques 362.000 navetteurs (55 %).

Puis-je vous rappeler que l'emploi est l'une des deux grandes priorités de notre Gouvernement. Il constitue l'un des piliers fondateurs du projet de ville que nous entendons mettre en oeuvre, un projet de ville qui permettra aux Bruxelloises et aux Bruxellois de trouver leur place pleine et entière dans notre région et d'y trouver les conditions d'un développement et d'un épanouissement personnel, lesquels passent le plus généralement par un investissement professionnel valorisant. C'est pourquoi j'ai décidé de tout mettre en oeuvre pour favoriser le maintien et la création, à Bruxelles, d'emplois qui profitent davantage aux Bruxellois.

A cette fin, j'ai préparé (avec le Ministre-Président) un « Plan pour l'Emploi des Bruxellois » qui a été adopté par le Gouvernement. Ce plan, qui s'inscrit pleinement dans la dynamique du Contrat pour l'Economie et l'Emploi, est actuellement en concertation avec les partenaires sociaux.

AFDELING 13 – WERKGELEGENHEID

I. Uiteenzetting van minister Benoît Cerexhe

Met bijna 20% van het BBP, is het Gewest een zwaar gewicht op economisch vlak. Vergeleken met andere Europese steden, bekleedt Brussel de tweede plaats, achter Londen, in termen van BBP per inwoner: dit BBP per inwoner is tweemaal hoger dan in Vlaanderen en iets minder dan driemaal hoger dan in Wallonië. Onze ondernemingen geven blijk van een vaststaand dynamisme door een hoge toegevoegde waarde te creëren en door de middelen aan te wenden en door Brussel als een eersterangs-activiteitencentrum te positioneren in België en in het buitenland: het BHG verenigt dus gunstige voorwaarden die moeten bijdragen tot de verbetering van de tewerkstellingsgraad van de Brusselaars.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontsnapt enerzijds niet aan de gevolgen van het specifiek karakter van de grootsteden – het vertrek van de industrie uit het stadsmilieu, een bekken van armoede, een onafgebroken aantrekkingspool van werklozen, een plaats waar de eerste integratie van allochtonen heeft plaatsgevonden – en anderzijds evenmin aan de impact van het pendelfenomeen dat de overvloed van de vraag naar werk bevordert, de concurrentie verhoogt tussen de werkzoekenden en een grotere selectiviteit toelaat wat betreft het arbeidsaanbod.

Het BHG is veruit het grootste werkgelegenheidsbassin van het land: het stelt meer dan 650.000 personen tewerk en wordt gekenmerkt door een hoge groeivoet inzake creëren van werkgelegenheid (+ 6,4 % per jaar tijdens de laatste jaren).

Daarentegen is het paradoxaal en zorgwekkend dat slechts 291.000 Brusselaars (45 %), loontrekkenden uit de openbare of de privé-sector, alle soorten zelfstandigen, werk vinden in hun eigen Gewest, dat gelijktijdig zowat 362.000 pendelaars verwelkomt (55 %).

Mag ik u eraan herinneren dat tewerkstelling een van de twee grote prioriteiten van onze regering is. Zij vormt een van de basispijlers van het stadsproject dat wij tot ontwikkeling willen brengen, een stadsproject dat alle Brusselaars zal toelaten ten volle hun plaats te vinden in ons Gewest en er de voorwaarden te vinden voor een persoonlijke ontwikkeling en ontplooiing, die meestal verkregen worden via een valoriserende professionele investering. Dit is waarom ik beslist heb alles in het werk te stellen om in Brussel het behoud en het creëren van werkgelegenheid aan te moedigen die meer ten goede komt aan de Brusselaars.

In dat opzicht heb ik (samen met de Minister-President) een « Plan voor de Tewerkstelling van de Brusselaars » voorbereid dat door de regering is aangenomen. Dit plan, dat volledig past in de dynamiek van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling, wordt op dit ogenblik besproken door de sociale partners.

Si l'emploi ne se décrète pas, il est par contre de la responsabilité des pouvoirs publics de développer des conditions favorables au maintien, au développement, et à la création d'emploi. En outre, il est de la responsabilité des pouvoirs publics bruxellois de développer de telles politiques au profit direct des Bruxelloises et des Bruxellois.

Pour être pertinente, l'action politique doit se fonder sur des constats, identifier des problèmes et proposer des solutions concrètes pour y remédier.

Dans la rédaction du « Plan pour l'Emploi des Bruxellois », les priorités du Gouvernement bruxellois ont été les suivantes :

- L'emploi des jeunes;
- Le renforcement du partenariat avec tous les acteurs concernés, tant publics que privés;
- L'importance à donner aux qualifications et à la formation;
- La mise à niveau des outils publics, et en particulier de l'ORBEM.

S'inscrivant dans l'implémentation du « Contrat pour l'Economie et l'Emploi », les réponses sont développées à travers 4 axes d'actions :

- Offrir un avenir aux jeunes et développer un « coaching » efficace et concurrentiel des demandeurs d'emploi, et mettre l'accent sur la responsabilisation.
- Mobiliser tous les acteurs, publics et privés, pour l'emploi au profit des Bruxellois.
- Améliorer les compétences des Bruxellois.
- Optimiser l'usage des outils fédéraux.

Bien que les discussions soient en cours au Comité de concertation économique et social, j'ai déjà traduit, à travers le budget 2006, plusieurs de ces lignes de force dans les diverses allocations de base.

Comme nous le savons tous, pas de politique de l'emploi sans un outil performant en la matière. Comme prévu dans la déclaration gouvernementale, l'ORBEM se verra doté d'un contrat de gestion. Face à une situation de chômage et des qualifications des Bruxellois particulièrement difficile, un renforcement et une modernisation de l'action de l'ORBEM s'imposent. Les budgets alloués dans le cadre du C2E, par le Gouvernement, ont déjà permis à l'ORBEM d'initier deux chantiers essentiels destinés à améliorer son efficacité et son positionnement comme organisme régional de placement.

En ook al kondigt men geen werkgelegenheid af, de overheid is verantwoordelijk voor het scheppen van gunstige voorwaarden voor het behoud, de ontwikkeling en het scheppen van arbeidsplaatsen. Het komt bovendien aan de Brusselse overheid toe om beleidsvormen uit te werken die rechtstreeks ten goede komen aan de Brusselaars.

Om relevant te zijn, moet de politieke actie gebaseerd zijn op vaststellingen, moet ze de problemen identificeren en concrete oplossingen voorstellen om die te verhelpen.

Bij het opmaken van het « Plan voor de Tewerkstelling van de Brusselaars », waren de prioriteiten van de regering de volgende:

- de tewerkstelling van jongeren;
- de versterking van het partnership met alle betrokken actoren, zowel openbaar als privé;
- het belang dat moet gehecht worden aan de kwalificaties en de opleiding;
- de opwaardering van de openbare instrumenten en, in het bijzonder, die van de BGDA.

In het kader van de implementatie van het « Contract voor Economie en Tewerkstelling » zijn er tien antwoorden uitgewerkt in de vorm van 4 strategische assen :

- Aan de jongeren een toekomst bieden, en een doeltreffende en concurrentiële « coaching » aanbieden aan de werkzoekenden, alsook de nadruk leggen op responsabilisering.
- Mobilisatie van alle openbare en private actoren inzake tewerkstelling ten gunste van de Brusselaars.
- Verbetering van de bekwaamheden van de Brusselaars.
- Optimalisering van het gebruik van de federale instrumenten.

Hoewel de besprekingen nog aan de gang zijn bij het Economisch en Sociaal Overlegcomité heb ik, in de begroting 2006, reeds verschillende van die krachtlijnen vertaald in de diverse basisallocaties.

Zoals we allen weten, bestaat er geen tewerkstellingsbeleid zonder performant instrument terzake. Zoals voorzien in de regeerverklaring, zal de BGDA beschikken over een beheerscontract. Geconfronteerd met de huidige werkloosheid en de kwalificaties van de Brusselaars die bijzonder moeilijk liggen, dringen zich een modernisering en een versterking van de BGDA-actie op. De door de regering in het kader van het CET toegekende budgetten, hebben de BGDA reeds in staat gesteld twee essentiële werkerreinen op gang te brengen om zijn doeltreffendheid en positionering als gewestelijke plaatsingsdienst te verbeteren.

- Le premier chantier en cours vise à améliorer la gestion des offres d'emploi afin d'une part, de les rendre plus visibles et plus accessibles aux demandeurs d'emploi et d'autre part, de garantir à l'ORBEM son rôle central en matière d'opérateur de placement.
- Le second chantier en cours vise à poursuivre la professionnalisation de ses services, notamment en matière d'approche proactive des entreprises. Les employeurs apprécient de plus en plus les services « à la carte », adaptés à leurs besoins, offerts par le Service Bruxellois aux Employeurs. L'ORBEM doit donc poursuivre ses efforts en la matière.

Le contrat de Gestion de l'ORBEM vient compléter le plan de renforcement de l'action de l'ORBEM. Un projet de contrat de gestion est élaboré, la négociation entre la Région et l'ORBEM est en cours et devrait aboutir à une signature des parties tout prochainement (fin février). Ce contrat de gestion cadrera les missions prioritaires de l'ORBEM. Il définira des objectifs qualitatifs et quantitatifs à atteindre, ainsi que les moyens nécessaires pour atteindre ceux-ci. (En complément de ce contrat de gestion, une réglementation-cadre sur les missions des acteurs d'emploi dans la Région pourrait être adoptée afin de clarifier le rôle de chacun des acteurs du marché de l'emploi).

Néanmoins, je voudrais vous faire part de quelques axes majeurs, sans pour autant entamer le débat puisque, et je me répète, les discussions avec les partenaires sociaux sont en cours et doivent pouvoir se dérouler dans un climat serein.

1. Renforcement de l'orientation client de l'ORBEM : l'objectif est de développer la qualité de réponse aux demandes des chercheurs d'emplois et des entreprises.
2. Décentralisation de l'action de l'ORBEM : afin de rapprocher l'ORBEM du citoyen.
3. Interface Emploi – Formation. Le paysage institutionnel bruxellois fait que l'emploi et la formation relèvent d'entités politiques différentes; il convient de renforcer les synergies d'actions entre l'organisme régional de placement et les organismes communautaires de formation.
4. Renforcement des partenariats avec les acteurs locaux de l'insertion socioprofessionnelle.
5. Renforcement de la politique de communication de l'ORBEM. Dans le cadre de son contrat de gestion, l'ORBEM veillera à se doter en 2006 d'une politique

- Het eerste geopende werkterrein streeft ernaar het beheer van de werkaanbiedingen te verbeteren om ze enerzijds beter zichtbaar te maken en beter toegankelijk voor de werkzoekenden en om anderzijds de BGDA zijn centrale rol als plaatsingsoperator te garanderen.

- Het tweede geopende werkterrein wil de professionalisering van zijn diensten voortzetten, met name op het vlak van de proactieve benadering van de ondernemingen. De ondernemers waarderen steeds meer de « à la carte » diensten, aangepast aan hun behoeften, die hen worden aangeboden door de Brusselse Dienst voor Werkgevers. De BGDA moet dus zijn inspanningen op dat vlak voortzetten.

Het beheerscontract van de BGDA vervolledigt het plan voor de versterking van de actie van de BGDA. Een ontwerp van beheerscontract is uitgewerkt, de onderhandeling tussen het Gewest en de BGDA is aan de gang en zou zeer binnenkort (eind februari) moeten uitmonden in een ondertekening door de partijen. Dit beheerscontract zal de prioritaire opdrachten van de BGDA omlijnen. Het zal de te bereiken kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen definiëren, alsook de noodzakelijke middelen om ze te bereiken. (Als aanvulling op dit beheerscontract zou een kaderreglementering over de opdrachten van de tewerkstellingsactoren in het Gewest aangenomen kunnen worden om de rol van elke actor op de arbeidsmarkt te verduidelijken.

Ik zou u evenwel enkele hoofdassen willen mededelen, zonder evenwel het debat op gang te brengen want, en ik val in herhaling, de besprekingen met de sociale partners zijn aan de gang en moeten in een sereen klimaat kunnen verlopen.

1. Versterking van de klantgerichtheid van de BGDA : de doelstelling bestaat erin de kwaliteit te verbeteren van het antwoord dat wordt geboden op de vragen van de werkzoekenden en de bedrijven.
2. Decentralisering van de actie van de BGDA: om de BGDA dichterbij de burger te brengen.
3. Interface Tewerkstelling – Opleiding. Het Brussels institutioneel landschap wil dat tewerkstelling en opleiding onder twee verschillende politieke entiteiten vallen; de synergieën van de acties tussen de gewestelijke plaatsingsinstelling en de communautaire opleidingsinstellingen moeten versterkt worden.
4. Versterking van de partnerships met de lokale actoren van socioprofessionele inschakeling.
5. Ontwikkeling van het communicatiebeleid van de BGDA. De BGDA zal erover waken zich in het kader van zijn beheerscontract te voorzien van een modern – intern

moderne de communication tant interne qu'externe dans une approche et en y affectant des moyens équivalents à ceux du FOREM et du VDAB.

*
* *

Bien que les discussions budgétaires aient été extrêmement difficiles, le gouvernement a marqué son accord sur une augmentation sensible du budget emploi par rapport au budget initial 2005. Ainsi, les crédits pour la politique de l'emploi augmentent globalement de 26,567 millions d'euros, ce qui représente une augmentation de 14,3 %. Cette augmentation importante – qui se traduit par une augmentation sensible de certaines allocations de base – s'accompagne de réorientations de politiques récurrentes, grâce à un effort de rationalisation dans des allocations existantes.

Il s'agit de maximaliser le rendement des moyens inscrits, en les orientant vers l'objectif prioritaire de toutes les politiques d'emploi dans notre région, à savoir la mise à l'emploi des Bruxellois, avec en point de mire la réduction du taux de chômage qui doit en découler. Pour ce faire, le contrat de gestion de l'ORBEM sera un outil indispensable. L'exécution pleine des crédits y est d'ailleurs prévue.

Permettez-moi de commenter plus concrètement les différentes lignes de force :

Le Contrat de Projet Professionnel sera amplifié et le public cible de cette mesure sera élargi. Nous avons à maintes reprises évoqué en commission l'effet de la mesure sur les demandeurs d'emploi. Devant les difficultés propres à la Région bruxelloise, il est important que l'effort public participe à la lutte contre la démotivation et, surtout, évite que cette démotivation ne se transforme en état de fait, de résignation ou de complaisance. Une augmentation des moyens doit permettre un accompagnement adapté, solide, structuré, réalisé par des professionnels formés, ce qui augmente les chances d'insertion professionnelle et constitue un outil efficace pour éviter l'enlèvement dans le chômage. Mon but est d'orienter d'avantage le rôle des conseillers-emploi vers un coaching qualitatif tout en responsabilisant le demandeur d'emploi. Une attention toute particulière doit être portée aux jeunes et à ceux qui viennent de perdre leur emploi. J'ai consenti un effort de 1 Mio d'Euros au renforcement de la mesure CPP.

L'augmentation des demandeurs d'emploi signataires d'un CPP va nécessiter le renforcement des différents partenariats mis sur pied par l'ORBEM.

Cette démultiplication de l'offre de services doit s'accompagner de la poursuite de la réflexion pour rationaliser et optimiser tous les processus d'accompagnement. Si le

en extern – communicatiebeleid. Dit zal gebeuren door een benadering en door de aanwending van middelen vergelijkbaar met die van de FOREM en de VDAB.

*
* *

Hoewel de begrotingsbesprekingen uiterst moeilijk verlopen zijn, heeft de regering haar goedkeuring gehecht aan een aanzienlijke verhoging van het budget Tewerkstelling vergeleken met de initiële begroting 2005. De kredieten voor het tewerkstellingsbeleid stijgen alzo globaal met 26,567 miljoen euro, wat een stijging van 14,3 % is. Die belangrijke stijging – die zich vertaalt in een aanzienlijke toename van sommige basisallocaties – gaat gepaard met heroriënteringen van de recurrente beleidsvormen, dankzij een rationaliseringsinspanning in de bestaande allocaties.

Het rendement van de ingeschreven middelen moet gemaximaliseerd worden, door ze af te stemmen op de prioritaire doelstelling van alle beleidsvormen inzake tewerkstelling in ons Gewest, namelijk de Brusselaars aan een job helpen, met een daling van de werkloosheid die hiervan het gevolg moet zijn. Hiervoor zal het beheerscontract van de BGDA een onontbeerlijk instrument zijn. De volle uitvoering van de kredieten is er trouwens in voorzien.

Sta me toe de verschillende krachtlijnen concreter toe te lichten :

Het Contract voor Beroepsproject zal versterkt worden en de doelgroep van die maatregel uitgebreid. Wij hebben herhaaldelijk het effect van de maatregel op de werkzoekenden uiteengezet tijdens de commissies. Tegenover die moeilijkheden die eigen zijn aan het Brussels Gewest, is het belangrijk dat de openbare inspanning deelneemt aan de strijd tegen de demotivatie en, vooral, vermijdt dat die demotivatie zich omvormt tot een feitelijke toestand van berusting of gelatenheid. Een toename van de middelen moet een aangepaste, stevige en gestructureerde begeleiding mogelijk maken, verzorgd door opgeleide beroepsmensen, wat de kansen op beroepsinschakeling vergroot en een doeltreffend instrument vormt om het vastroesten in de werkloosheid te vermijden. Het is mijn bedoeling de rol van de tewerkstellingsconsulenten meer te oriënteren naar een kwalitatieve coaching waarbij de werkzoekende meer geresponsabiliseerd wordt. Er moet bijzondere aandacht geschonken worden aan de jongeren en aan hen die pas hun job verloren zijn. Ik heb een inspanning van 1 miljoen euro geleverd om de CBP-maatregel te versterken.

De toename van het aantal werkzoekenden die een Contract voor Beroepsproject (CBP) ondertekenen, zal de versterking vereisen van de verschillende partnerships die zijn gesloten door de BGDA.

Deze vermenigvuldiging van het dienstenaanbod moet gepaard gaan met de voortzetting van het denkproces voor de rationalisatie en optimalisering van alle vormen van

réseau présente aujourd'hui une bonne structure d'ensemble, il a vu se développer des méthodes de travail différentes et parfois contradictoires. L'activité du réseau, et son développement, ne doivent plus se réaliser de manière anarchique mais en toute coordination avec l'ORBEM. Il s'agira donc de veiller à la réforme des programmes de l'Insertion socio-professionnelle, afin de les aligner sur les besoins actualisés du marché de l'emploi de la Région. Une augmentation tant au niveau des programmes de partenariat que du réseau ARAE est prévue. Le financement d'une étude sur l'apport des missions locales en matière d'ISP afin de légiférer sur leur rôle, comme prévue dans la déclaration gouvernementale, est d'ailleurs prévue à cet effet.

Les efforts consentis dans le développement de l'e-gouvernement seront poursuivis, tant au niveau du site « mon Orbem » pour les demandeurs d'emploi, que pour les employeurs. Ainsi le demandeur d'emploi pourra lui-même effectuer un certain nombre de démarches par rapport à sa réinsertion mais il trouvera aussi bon nombre d'outils lui permettant de mieux se situer sur le marché de l'emploi. « Mon orbem » évoluera ainsi vers un véritable outil d'autonomisation. En ce qui concerne les employeurs, le site permettra une véritable gestion de leurs offres. Je suis convaincu que mettre des outils performants à disposition, tant pour les demandeurs d'emploi, que pour les employeurs rendra le service de l'ORBEM plus adéquat et performant. La création d'un portail d'information sur le marché du travail est prévue. Ce portail s'adressera à tous les personnes désireuses d'information sur le marché du travail. Ce portail s'adressera plus particulièrement à tous les demandeurs d'emploi, aux employeurs mais également à tous les intervenants du marché de l'emploi. Un budget de 500.000 Euros est prévu à cet effet.

Il convient également d'outiller les demandeurs d'emploi d'une façon adéquate dans leur recherche d'emploi. C'est pourquoi j'ai augmenté de près de 1 Mio d'Euros le budget prévu pour les chèques-langues, TIC et formation. En ce qui concerne les jeunes: un Kit à l'emploi pour les jeunes sera créé. Le dispositif vise à rassembler l'ensemble des aides mobilisables pour les jeunes et à les lui présenter de façon claire et unifiée lors de la signature d'un CPP. Le dispositif vise les jeunes demandeurs d'emploi de moins de 30 ans, en première inscription au chômage et ayant signé un CPP. Dans ce dispositif serait inséré un droit de tirage sur des chèques langues. Les personnes qui auraient signé un CPP s'inscrivant dans une démarche de recherche autonome d'emploi (groupe cible : ± 4.000 personnes), se verraient proposer des chèques-formation langues spécialement axés sur la préparation des entretiens à l'embauche. La formule serait basée sur un principe adapté du chèque-langue, tout en garantissant une formation avant l'engagement. Chaque demandeur d'emploi appartenant au groupe cible pourra utiliser 60h, ce qui représente un budget de 2250 Euros, sous forme de chèques pour se préparer activement pour les examens ou entretiens d'embauche (drill

begeleiding. En ook al vertoont het net vandaag vanuit globaal oogpunt een goede structuur, toch werden verschillende en soms tegenstrijdige werkmethodes uitgebouwd. De activiteiten van het net en de ontwikkeling ervan mogen niet meer op anarchistische wijze gebeuren maar in volledige coördinatie met de BGDA. Men zal dan ook dienen te waken over de hervorming van de programma's van socio-professionele inschakeling teneinde deze af te stemmen op de geactualiseerde noden van de arbeidsmarkt. Een uitbreiding, zowel wat betreft de partnershipsprogramma's als inzake het net van jobwerkbanken, is voorzien. De financiering van een studie over de bijdrage van de plaatselijke opdrachten inzake socio-professionele inschakeling teneinde aan hun rol een wettelijke basis te geven, zoals in de regeerverklaring staat, is trouwens gepland.

De inspanningen voor de ontwikkeling van e-governement zullen worden voortgezet op het vlak van de site « Mijn BGDA », zowel voor de werkzoekenden als voor de werkgevers. De werkzoekende zal alzo zelf een aantal stappen kunnen ondernemen voor zijn herinschakeling, maar hij zal ook heel wat instrumenten vinden om zich beter te positioneren op de arbeidsmarkt. « Mijn BGDA » zal dus evolueren naar een echt instrument voor autonoom handelen. Wat de werkgevers betreft, zal de site hen een echt beheer van hun aanbiedingen mogelijk maken. Ik ben ervan overtuigd dat het ter beschikking stellen van performante instrumenten, zowel voor de werkzoekenden als voor de werkgevers, de dienst van de BGDA adequater en performanter zal maken. Het creëren van een informatieportaal op de arbeidsmarkt is eveneens voorzien. Dat portaal zal zich richten tot iedereen die informatie wenst op de arbeidsmarkt. Het zal zich meer in het bijzonder richten tot alle werkzoekenden, tot de werkgevers maar ook tot alle interveniënten op de arbeidsmarkt. Hiervoor is een begroting van 500.000 euro uitgetrokken.

De werkzoekenden moeten ook over de gepaste middelen beschikken in hun zoektocht naar werk. Daarom heb ik dan ook het budget dat voorzien is voor de taal-, ICT- en opleidingscheques met bijna 1 miljoen euro opgetrokken. Voor de jongeren zal een kit voor de tewerkstelling van jongeren gecreëerd worden. De maatregel bestaat erin alle mobiliseerbare hulp voor de jongeren te verzamelen en hen die op een duidelijke en eenvormige manier voor te stellen bij de ondertekening van een CBP. De maatregel richt zich tot jonge werkzoekenden van minder dan 30 jaar, die voor het eerst zijn ingeschreven bij de werkloosheidsdienst en die een CBP ondertekend hebben. In de maatregel zou een trekkingsrecht op taalcheques ingeschreven worden. De personen die een CBP ondertekend zouden hebben dat kadert in een autonome zoektocht naar werk (doelgroep van ± 4.000 personen) zouden taalcheques aangeboden worden die speciaal bedoeld zijn om hen voor te bereiden op de sollicitatiegesprekken. De formule zou gebaseerd zijn op een aangepaste formule van de taalcheque, waarbij een opleiding voor de aanwerving gegarandeerd wordt. Elke werkzoekende die deel uitmaakt van de doelgroep zal 60 uur kunnen gebruiken, wat een budget van 2.250 euro

intensif). Cette mesure participe au principe d'accompagnement actif et permet de maximiser les chances du candidat lors de l'entretien. La formule sera négociée avec le conseiller-emploi, après avoir passé un test langue et cumulable avec la formule classique des autres chèques.

La problématique du nombre de places disponible dans des crèches nous est bien connue. Les demandeurs peuvent être particulièrement pénalisés par le fait de ne pas pouvoir accéder à une place dans une crèche par le simple fait de leur statut de chômeur. C'est pourquoi le partenariat avec les crèches sera étendu afin de permettre aux demandeurs d'emploi de trouver une solution adéquate au problème de garde des enfants.

En ce qui concerne les Centres de référence, je peux vous dire qu'ils constituent une priorité pour le gouvernement. Un appel d'offre a été lancé au Comité économique et social afin d'obtenir des projets concrets. Après quoi le Pacte Social pour l'emploi peut émettre un avis par rapport aux projets présentés. Afin d'obtenir une cohérence maximale avec le C2E et plus spécifiquement avec les secteurs porteurs d'emploi, ces projets feront également l'objet d'une concertation avec le CBCES.

Comme vous pouvez le constater, la mise en place de tel Centre prend malheureusement beaucoup de temps. Le budget prévu dans la division 13 permettra la création d'au moins un nouveau Centre au cours de l'année 2006. Comme le prévoit la décision du pacte social, la création d'un Centre peut se faire en étroite collaboration avec un Ministre concerné. Comme la zone portuaire est en pleine expansion, et que les métiers de la logistique sont pourvoyeurs d'emploi faiblement qualifié, la création d'un Centre de référence dans le domaine de la logistique peut se justifier. J'ai convenu, avec la secrétaire d'état Mme Grouwels d'inscrire un budget de 400.000 Euros dans les allocations de base du budget concernant le Port.

Le Service aux employeurs, bien qu'il ait déjà été amélioré, doit encore devenir plus performant. Les services de l'ORBEM doivent être plus promus afin que les employeurs y fassent de plus en plus appel. J'ai constaté que les services de l'ORBEM étaient de plus en plus sollicités par les employeurs; ainsi sur l'ensemble de l'année 2005, l'ORBEM a reçu 14.375 offres d'emploi, soit une augmentation de 8,1 % par rapport à l'année précédente. Le nombre d'offres satisfaites a augmenté de 5,3 %. Le taux de satisfaction est quant à lui de même ampleur. Le Service Bruxellois aux employeurs, dont le financement européen est terminé, sera repris à charge du budget régional; cette pérennisation de l'effectif du service existant s'élève à près de 1,2 Mio d'Euros. L'augmentation prévue dans le cadre du C2E sera également reprise sur le budget régional. Cette reprise représente 500.000 Euros. Ceci porte l'effectif de ce ser-

voorstelt, in de vorm van cheques om zich actief voor te bereiden op de examens of sollicitatiegesprekken (intensieve drill). Die maatregel strookt met het principe van de actieve begeleiding en laat toe de kansen van de kandidaat te maximaliseren tijdens het onderhoud. De formule zal uitgewerkt worden met de tewerkstellingsconsulent, na een taaltest afgelegd te hebben, en zal cumuleerbaar zijn met de klassieke formule van de andere cheques.

De problematiek van het aantal beschikbare plaatsen in crèches is ons welbekend. Werkzoekenden kunnen specifiek worden benadeeld door het feit dat zij geen plaats kunnen krijgen in een crèche, gewoon wegens hun statuut van werkloze. Daarom zullen de partnerships met de crèches worden uitgebreid teneinde aan de werkzoekenden toe te laten een aangepaste oplossing te vinden voor het probleem van de kinderopvang.

Wat de referentiecentra betreft, kan ik u zeggen dat ze een prioriteit vormen voor de regering. Er werd een aanbesteding uitgeschreven bij het Economisch en Sociaal Comité om concrete projecten te verkrijgen waarna, aan de hand van het Sociaal Pact voor de Tewerkstelling, een advies kan gegeven worden over de ingediende projecten. Om een maximale samenhang met het CET te bekomen, en meer bepaald met de werkgelegenheid creërende sectoren, zullen die projecten eveneens het voorwerp vormen van een overleg met het BESOC.

Zoals u kan vaststellen, vergt het uitwerken van een dergelijk centrum jammer genoeg veel tijd. Het in afdeling 13 voorziene budget zal toelaten minstens een nieuw centrum te creëren in 2006. Zoals voorzien in de beslissing van het sociaal pact, kan het creëren van een centrum gebeuren in nauwe samenwerking met de betrokken minister. Aangezien het havengebied in volle expansie is en de logistieke beroepen werk verschaffen aan laaggeschoolden, kan het creëren van een referentiecentrum op het vlak van de logistiek gerechtvaardigd worden. Ik heb met staatssecretaris Grouwels afgesproken 400.000 euro in te schrijven in de basisallocaties die betrekking hebben op de Haven.

De Dienst voor Werkgevers, hoewel reeds verbeterd, moet nog performanter worden. De diensten van de BGDA moeten nog meer gepromoot worden om te zorgen dat de werkgevers er meer en meer een beroep op doen. Ik heb vastgesteld dat dit reeds het geval is: over heel 2005 heeft de BGDA 14.375 werkaanbiedingen ontvangen, wat neerkomt op een stijging met 8,1 % tegenover het jaar daarvoor. Het aantal aanbiedingen die voldaan werden, is met 5,3 % gestegen. De tevredenheidsgraad is van dezelfde orde grootte. De Brusselse Dienst voor Werkgevers, waarvan de Europese financiering afgelopen is, zal overgenomen worden ten laste van de gewestbegroting; die besteding van het personeel van de bestaande dienst bedraagt nagenoeg 1,2 miljoen euro. De in het kader van het CET voorziene stijging zal eveneens hernomen worden op de gewestbegroting. Die overname vertegenwoordigt

vice à près de 30 unités à charge du budget régional. L'effectif gérant les offres d'emploi a également été augmenté de 5 unités, équivalents temps plein, ce qui représente un coût de 200.000 à charge du budget régional. Je mets donc les moyens nécessaires afin que l'Office rende un service impeccable aux employeurs dans sa mission de mise en adéquation entre l'offre et la demande d'emploi et de s'inscrire dans une optique « client », dans le sens noble du terme, envers les employeurs.

Les jeunes bruxellois, notre préoccupation première à tous, méritent toute notre attention. Dans le Plan Emploi pour les Bruxellois différents projets sont élaborés, et là où c'est possible, une attention accrue est vouée au jeunes. D'ores et déjà, certains projets pilotes sont traduits dans le budget 2006 :

- le « kit à l'emploi », dont je vous ai parlé plus largement dans le paragraphe concernant les chèques-langues,
- un financement d'environ 2,9 Mio d'Euro pour un projet-pilote a été prévu afin de permettre de donner une première expérience formatrice à 100 jeunes par le biais d'une collaboration avec différents organismes d'intérêt public. Le projet-pilote, qui vient d'être lancé, s'inscrit dans le projet global de mise directe à l'emploi de jeunes faisant partie des publics défavorisés.

L'idée fondamentale est d'offrir à ces jeunes une « expérience d'emploi formatrice » (emploi couplé à une formation obligatoire), de les mettre sur la voie de l'intégration sociale et de leur fournir des atouts lorsqu'ils se présenteront sur le marché du travail. Les fonctions visées par ces « expériences d'emploi formatrices » couvrent des emplois peu qualifiés pour lesquels des besoins se font sentir dans la Région de Bruxelles-Capitale et qui correspondent à des fonctions critiques ou des fonctions économiquement porteuses. En tout état de cause, on aura à l'esprit que l'objectif final du projet-pilote est d'intégrer définitivement le bénéficiaire sur le marché de l'emploi à la fin de « l'expérience d'emploi formatrice ».

Les OIP et le Ministère se sont engagés comme prestataires de ces « expériences d'emploi formatrices ». Ces « expériences d'emploi formatrices » sont volontairement limitées dans le temps: l'effet recherché est d'assurer un processus de rotation suffisant au niveau des bénéficiaires afin d'en toucher le maximum au cours des prochaines années.

- la création d'un Bureau Social d'Intérim comme le prévoit la déclaration gouvernementale afin de donner aux jeunes un accès à l'emploi par ce biais.

Compte tenu de l'importance du chômage des jeunes particulièrement défavorisés au sein de notre Région, il est

500.000 euro. Dit brengt de personeelssterkte van die dienst op bijna 30 eenheden ten laste van de gewestbegroting. Het personeelskader dat de werkaanbiedingen beheert werd eveneens met 5 eenheden, voltijdsequivalenten, uitgebreid, wat een kostprijs van 200.000 euro vertegenwoordigt ten laste van de gewestbegroting. Ik stel dus de nodige middelen ter beschikking om de Dienst in staat te stellen een onberispelijke dienstverlening voor de werkgevers te verzekeren in zijn opdracht die erin bestaat vraag en aanbod op de arbeidsmarkt op elkaar af te stemmen en om te passen in het kader van een « klant » optiek, in de nobele zin van het woord, tegenover de werkgevers.

De jonge Brusselaars, zij vormen onze hoofdbekommernis, verdienen al onze aandacht. In het kader van het Tewerkstellingsplan voor de Brusselaar werden verschillende projecten uitgewerkt, en daar waar mogelijk is bijzondere aandacht besteed aan de jongeren. Er werden reeds sommige pilootprojecten opgenomen in de begroting 2006:

- de tewerkstellingskit, waarover ik het uitgebreider gehad heb in het deel over de taalcheques,
- een financiering van ongeveer 2,9 miljoen euro werd voorzien voor een pilootproject om een eerste vormende beroepservaring te verschaffen aan 100 jongeren via een samenwerking met de verschillende instellingen van openbaar nut. Het pilootproject, dat gestart is, kadert in het globaal project voor de rechtstreekse tewerkstelling van jongeren die deel uitmaken van de kwetsbare groepen.

De fundamentele gedachte bestaat erin die jongeren een « vormende beroepservaring » (werk gekoppeld aan een verplichte opleiding) te bezorgen, hen op de weg te zetten van de sociale integratie en hen de nodige troeven te geven wanneer zij zich op de arbeidsmarkt begeven. De door die « vormende beroepservaring » beoogde functies dekken laaggeschoolde jobs waaraan behoefte is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die overeenstemmen met knelpuntberoepen of met functies die werkgelegenheid creëren. Hoe dan ook, het uiteindelijke doel van het pilootproject bestaat erin de begunstigde na zijn « vormende beroepservaring » definitief op de arbeidsmarkt te integreren.

De ION's en het Ministerie hebben zich ertoe verbonden « eerste beroepservaringen » te verzekeren. Die « eerste beroepservaringen » zijn vrijwillig beperkt in de tijd: het gezochte effect is het bekomen van een voldoende grote rotatie op het vlak van de begunstigten om er een maximum te bereiken in de loop van de komende jaren.

- de oprichting van een sociaal uitzendkantoor – zoals voorzien in de regeerverklaring – teneinde aan de jongeren toegang te bieden tot de arbeidsmarkt.

Gelet op de omvang van de werkloosheid bij de kansarme jongeren van ons gewest, moet een pilootproject van

important de développer un projet pilote de Bureau Social d'Interim, pour les 16-30 ans. Ce BSI sera créée en collaboration avec un bureau d'intérim, l'ORBEM et les acteurs de l'ISP. Le but est, après une première phase durant laquelle le jeune peu qualifié est formé et mis à la disposition d'une entreprise, de lui obtenir un CDI dans cette entreprise. Ainsi qu'il l'a prévu dans le Contrat pour l'Economie et l'Emploi, le Gouvernement veut éviter que les jeunes bruxellois particulièrement défavorisés n'entrent dans la spirale de l'inactivité, de l'enracinement dans le chômage et de l'exclusion sociale. Le projet contribue également aux efforts de lutte contre l'économie « souterraine ».

Le Bureau Social d'Intérim se distingue du bureau d'intérim « classique » par le fait que sa cible est constituée de jeunes infraqualifiés, largement mais non exclusivement allochtones, particulièrement fragilisés sur le marché de l'emploi. Un appel d'offres a été lancé afin de permettre aux acteurs de terrain d'introduire des projets et de développer un modèle bruxellois adéquat, pouvant répondre aux besoins de nos jeunes concitoyens et basé sur les propositions émanant des acteurs d'insertions socio-professionnelle. Après analyse du fonctionnement du premier bureau d'intérim, un deuxième bureau d'intérim pourra être créé. Un budget de 150.000 Euros à été prévu à cet effet.

La discrimination à l'embauche, véritable fléau de notre société, sera également au coeur de nos préoccupations. Dans le cadre du C2E, j'ai élaboré une stratégie en 5 points. Soutenir la création d'une charte de la diversité en entreprise : La réussite de la gestion de la diversité repose obligatoirement sur un engagement volontaire de tous les acteurs, impliquant le respect total de la spécificité de l'entreprise et des grands principes participatifs au sein même du fonctionnement interne. La charte se veut être plus qu'un engagement symbolique, elle implique essentiellement que reconnaître la diversité, c'est d'abord valoriser les compétences quelles que soient les différences et participer activement aux enjeux de la non-discrimination sous toutes ses formes. Étudier avec les partenaires sociaux l'opportunité de mettre en place des plans de diversité au sein de l'entreprise privée et des organismes publics, plans modulables en fonction des capacités de leur organisation. Ces plans de diversité s'intègrent dans une approche qualitative globale de l'entreprise (environnement de travail positif, adaptation, dialogue et ouverture aux publics d'ordinaire défavorisés) et participent au concept d'entreprise citoyenne. Mettre à la disposition des acteurs intéressés des consultants de la diversité de l'ORBEM pour les assister dans leurs tâches. Ces consultants seront à la disposition des employeurs pour les sensibiliser aux enjeux de la diversité et les guider vers l'utilisation de méthodes d'évaluation et d'implémentation, tenant compte des besoins spécifiques de l'entreprise. Le Service Bruxellois aux Employeurs jouera un rôle prépondérant en termes de médiation et de

Sociaal Uitzendkantoor worden opgericht voor de leeftijdsgroep 16-30 jaar. Dit SUK zal worden opgericht in samenwerking met een uitzendkantoor, de BGDA en de actoren van socio-professionele inschakeling. Doel : na een eerste fase tijdens dewelke de weinig geschoolde jongere wordt gevormd en ter beschikking wordt gesteld van een bedrijf, voor deze jongere in hetzelfde bedrijf een arbeidscontract van onbepaalde duur bekomen. Zoals voorzien in het Contract voor Economie en Tewerkstelling wil de regering vermijden dat deze kansarme jongeren in een spiraal van inactiviteit terechtkomen, en vastslippen in werkloosheid en sociale uitsluiting. Dit project draagt eveneens bij tot de inspanningen wat betreft de strijd tegen de « ondergrondse » economie.

Het sociaal uitzendkantoor onderscheidt zich van een « klassiek » uitzendkantoor omwille van zijn doelpubliek dat bestaat uit laaggeschoolde jongeren, voornamelijk maar niet uitsluitend van allochtone oorsprong, die bijzonder kwetsbaar zijn op de arbeidsmarkt. Er werd een oproep gedaan tot projecten om de actoren op het terrein toe te laten om projecten in te dienen en een aangepast model voor Brussel te ontwikkelen, een model dat ingaat op de noden van onze jonge medeburgers en gebaseerd is op de voorstellen die uitgaan van de actoren op het vlak van socio-professionele inschakeling. Na een doorlichting van de werking van het eerste uitzendkantoor zal een tweede kantoor kunnen worden opgericht. Hiertoe is een budget van 150.000 euro voorzien.

De discriminatie bij aanwerving, een ware plaag in onze maatschappij, zal eveneens onze onverdeelde aandacht genieten. In het kader van het CET heb ik een strategie in 5 punten uitgewerkt. De oprichting van een handvest van de diversiteit in de onderneming steunen. Het slagen van het beheer van de diversiteit rust noodzakelijkerwijs op een vrijwillige verbintenis van alle actoren, die een totaal respect van de specificiteit van de onderneming veronderstelt en de grote participatieve principes binnen de interne werking zelf. Het handvest wil meer dan alleen maar een symbolische verbintenis zijn, het impliceert in hoofdzaak dat de diversiteit erkennen begint bij het valoriseren van de bevoegdheden, ongeacht de verschillen, en bij het actief deelnemen aan de inzet van de non-discriminatie onder al haar vormen. Met de sociale partners de opportuniteit van het uitwerken van diversiteitsplannen onderzoeken in de privé-ondernemingen en in de openbare instellingen, moduleerbare plannen in functie van de capaciteit van hun organisatie. Die diversiteitsplannen worden opgenomen in een globale kwalitatieve benadering van de onderneming (positieve werkomgeving, aanpassing, dialoog en openstelling voor het doorgaans kwetsbare publiek) en nemen deel aan het concept van het burgerlijk ondernemerschap. Consulents van de diversiteit van de BGDA ter beschikking stellen van de geïnteresseerde actoren om hen bij te staan in hun taken. Die consulents zullen ter beschikking staan van de werkgevers om hen te sensibiliseren voor de inzet van de diversiteit en hen te leiden naar het gebruik van evaluatie- en implementatiemethodes, rekening hou-

sensibilisation auprès des entreprises. Charger chaque Ministre de désigner, dans les administrations et organismes publics dépendant de sa compétence, un responsable des questions de diversité, appelée « manager de la diversité ». La cellule transversale du Pacte territorial se verra chargée de la coordination de la formation de ceux-ci. Renforcer la cellule issue du Pacte territorial, à savoir la cellule stratégique transversale.

Le budget, tel qu'il est présenté ici, me permet de mettre en oeuvre ces 5 points, notamment l'engagement de deux managers de la diversité, la mise en place de plan de diversité et le renforcement de la cellule transversale.

En ce qui concerne les titres-services, l'utilisation des titres-services à Bruxelles doit encore être développée. A cet égard, les campagnes d'informations sur la mesure doivent être répétées et coordonnées avec les campagnes nationales. Ces campagnes doivent viser tant les utilisateurs potentiels que les travailleurs désireux d'utiliser le dispositif: près de 400 demandeurs d'emploi inscrits à l'ORBEm ont manifesté le désir de travailler selon ce dispositif. C'est pourquoi j'ai décidé de prévoir à nouveau un budget afin de promouvoir la mesure en 2006.

Dans le domaine de l'économie sociale, avec la nouvelle ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales pour le développement de l'emploi et des entreprises d'insertion, le Gouvernement bruxellois rencontre la demande d'une politique de subvention plus efficace à l'encontre des initiatives et entreprises en question. En parallèle, j'ai mis en place la plateforme de concertation qui a comme rôle d'agréer et de financer les ILDE et les EI pour laquelle toutes une série de réunions ont déjà eu lieu.

Afin de mener à bien ce projet, à ma demande, l'Administration de l'emploi a rédigé un vademecum qui permet aux organisations de connaître toutes les démarches à suivre pour être agréées et puis financées. Une matinée d'information pour tout public susceptible de près ou de loin d'être intéressé par les nouvelles mesures prises en Economie sociale et plus spécifiquement l'ordonnance du 18 mars 2004 qui permettra d'agréer et de financer différents projets a été également organisée.

En outre, un Accord de coopération 2005-2008 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle a été approuvé par la Région bruxelloise le 12 mai 2005 grâce à celui-ci, des moyens complémentaires ont été mis à disposition. L'en-

dend met de specifieke behoeften van de onderneming. De Brusselse Dienst voor Ondernemers zal een doorslaggevende rol spelen in termen van bemiddeling en sensibilisering bij de ondernemingen. Elke Minister ermee belasten, in de administraties en openbare instellingen waarvoor hij bevoegd is, een verantwoordelijke van de diversiteitsvraagstukken, « diversiteitsmanager » genaamd, aan te wijzen. De transversale cel van het Territoriaal Pact zal belast worden met hun coördinatie en opleiding. De cel die voortkomt uit het Territoriaal Pact, namelijk de transversale strategische cel, versterken.

De begroting, zoals ze hier is voorgesteld, laat me toe die 5 punten in werking te stellen, meer bepaald de aanwerving van twee diversiteitsmanagers, het uitwerken van het diversiteitsplan en de versterking van de transversale cel.

Wat betreft de dienstencheques, dient het gebruik ervan te Brussel verder te worden uitgebouwd. De informatiecampagnes over deze maatregel moeten worden herhaald en gecoördineerd met de nationale campagnes. Zij moeten zich zowel richten tot de mogelijke gebruikers als tot de werknemers die beroep willen doen op deze voorziening. Bijna 400 werkzoekenden die zijn ingeschreven bij de BGDA hebben de wil geuit om in dit kader aan het werk te gaan. Ik heb daarom beslist om opnieuw een budget te voorzien om promotie te maken voor deze maatregel in 2006.

Op het vlak van de sociale economie voldoet de Regering, met de nieuwe ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de tewerkstelling en de inschakelingsondernemingen, aan de vraag om een doeltreffender betoelagingsbeleid tegenover de initiatieven en ondernemingen waarvan sprake. Tegelijkertijd heb ik een overlegplatform in het leven geroepen waarvan de rol erin bestaat de PIOW's en de IO's te erkennen en te financieren, en waarvoor reeds een ganse reeks vergaderingen heeft plaatsgevonden.

Om dit project tot een goed einde te brengen heeft het Bestuur Economie en Werkgelegenheid, op mijn verzoek, een vademecum opgesteld die de organisaties toelaat alle te ondernemen stappen te kennen om erkend en vervolgens gefinancierd te worden. Er is eveneens een informatiemiddag geweest voor iedereen die van ver of dicht geïnteresseerd zou kunnen zijn in de nieuwe maatregelen op het vlak van de sociale economie en meer bepaald de ordonnantie van 18 maart 2004 die het zal mogelijk maken verschillende projecten te erkennen en te financieren.

Daarbij komt dat de Brusselse regering op 12 mei 2005 wat betreft de meerwaardeneconomie een samenwerkingsakkoord heeft goedgekeurd tussen de federale overheid, het Vlaamse gewest, het Waalse gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige gemeenschap. Dit akkoord dekt de periode 2005-2008 en laat toe om bijko-

semble des moyens disponibles ont permis d'agréer et de financer non moins de 27 projets l'an dernier.

En 2006, j'ai consenti un effort supplémentaire important pour permettre le financement de l'économie sociale. Ainsi, le budget global est porté à près de 2,5 millions d'euros.

Les actions entreprises se divisent en 3 grands axes.

D'une part, des subventions seront octroyées à des projets innovants dans le secteur de l'économie sociale, mais également aux associations assurant la promotion du secteur soit via l'aide aux projets, soit via des actions de communication.

D'autre part, des moyens nouveaux seront accordés à BRUSOC, filiale de la SRIB, pour le soutien aux entreprises dans le cadre d'une mission déléguée «  conomie sociale » : prêts, prises de participation, conseil et analyse financière. En 2006, BRUSOC rendra un service non seulement aux entreprises d'insertion, mais également aux initiatives locales de développement de l'emploi. Cet outil est en lien direct avec l'ordonnance du 18 mars 2004.

Enfin, comme je l'ai dit précédemment, les moyens ont considérablement augmenté pour permettre, dans le cadre de l'ordonnance, non seulement le soutien des projets financés depuis l'an dernier, mais également soutenir de nouvelles initiatives qui créent davantage d'emplois pour les Bruxellois. Cette mesure est une réponse au chômage existant dans notre Région.

En conclusion, comme vous le constatez, j'ai mis l'emploi au coeur des préoccupations lors des discussions budgétaires. Le gouvernement entier a soutenu ma démarche bien que l'exercice n'était pas aisé.

Soulignons que pour pas mal d'initiatives, des discussions avec le gouvernement fédéral ont lieu afin d'évaluer si un financement complémentaire pourrait intervenir pour amplifier l'action de la Région. A ce titre, une lettre a été envoyée au Premier Ministre pour insister sur la problématique et les priorités de notre Région, plus précisément en matière d'emplois jeunes.

L'augmentation des crédits est conséquente et s'inscrit pleinement dans une dynamique générale de mobilisation par rapport à l'emploi et je vous confirme que les partenaires sociaux sont et seront associé pleinement dans la lutte qui nous préoccupe.

mende middelen ter beschikking te stellen. Het geheel van de beschikbare middelen heeft het vorig jaar mogelijk gemaakt om niet minder dan 27 projecten te erkennen en te financieren.

In 2006 heb ik een belangrijke bijkomende inspanning geleverd voor de financiering van de sociale economie. Het globaal budget werd op bijna 2,5 miljoen euro gebracht.

De ondernomen acties worden in drie grote assen opgesplitst

Enerzijds zullen de toelagen toegekend worden aan innoverende projecten in de sector van de sociale economie, maar ook aan verenigingen die de promotie van de sector verzekeren, hetzij via steun aan de projecten, hetzij via communicatieacties.

Anderzijds zullen nieuwe middelen toegekend worden aan BRUSOC, een dochtermaatschappij van de GOMB, voor de steun aan ondernemingen in het kader van een gedelegeerde « sociale economie » opdracht: leningen, participaties, advies en financiële analyse. In 2006 zal BRUSOC niet alleen diensten verlenen aan de inschakelingsondernemingen, maar ook aan de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid. Dit instrument staat rechtstreeks in verbinding met de ordonnantie van 18 maart 2004.

Tenslotte, zoals ik al eerder gezegd heb, zijn de middelen aanzienlijk toegenomen om, in het kader van de ordonnantie, niet alleen het steunen van de sedert vorig jaar gefinancierde projecten mogelijk te maken, maar ook het steunen van nieuwe initiatieven die meer werkgelegenheid creëren voor de Brusselaars. Die maatregel is een antwoord op de werkloosheid in ons Gewest.

Tenslotte heb ik, zoals u kan vaststellen, de tewerkstelling centraal geplaatst tijdens de begrotingsbesprekingen. De volledige Regering heeft mij hierin gesteund, ondanks het feit dat het geen eenvoudige oefening was.

Ik wil hier ook nog onderstrepen dat er, voor heel wat initiatieven, besprekingen met de federale Regering geweest zijn om na te gaan of er een bijkomende financiering zou kunnen zijn om de actie van het Gewest te versterken. In dat opzicht werd er een brief naar de Premier gestuurd om aan te dringen op de problematiek en de prioriteiten van ons Gewest, en meer bepaald op het vlak van de tewerkstelling van jongeren.

De verhoging van de kredieten is aanzienlijk en past in het kader van een algemene mobilisatie voor de tewerkstelling van de Brusselaar. Ik wil u bovendien nogmaals bevestigen dat de sociale partners op volwaardige wijze zijn en zullen worden betrokken in deze strijd waarvoor we ons allen inzetten.

II. Discussion générale

M. Didier Gosuin a bien noté les changements que le ministre veut apporter à l'ORBEm. C'est donc qu'il y a une série de choses à changer et à améliorer dans cet organisme. Il espère que le prochain contrat de gestion donnera enfin à ce pararégional l'efficacité voulue.

Par ailleurs, il estime que soutenir l'emploi, c'est d'abord soutenir la croissance et la bonne santé de l'économie. Or, les mesures de soutien à l'économie, dans la Division 11, représentent un quart des moyens de la Division 13 consacrée à l'emploi. Dans cette dernière division, un quart des moyens va aux politiques d'accompagnement des demandeurs d'emploi, notamment pour améliorer leur qualification, mais l'essentiel des moyens va au fonctionnement de l'ORBEm qui, lui, n'a jamais créé un seul emploi et se limite à mettre le demandeur d'emploi dans de meilleures conditions. Mais l'accompagnement et l'action de l'ORBEm doivent être plus performantes. Il faut absolument créer et amplifier de la qualification, mais les moyens affectés à cela sont dérisoires. Les trois quarts des moyens de la Division 13 sont des soutiens à la politique de la ville, aux communes et à des politiques sociales ou culturelles. On s'est enfermé là, depuis longtemps, dans des dépenses non productrices d'emplois. Tous ces montants seraient mieux à leur place dans la Division 14 relative aux pouvoirs locaux. On note par ailleurs une importante dotation complémentaire à l'ORBEm pour coacher les demandeurs d'emploi, mais dont la partie essentielle va à la création d'ACS. Cela va certes créer de l'emploi mais une fois et pour un an. Ce montant va devoir être « traîné » à nouveau l'année prochaine sans qu'il se crée un emploi supplémentaire.

M. Didier Gosuin rappelle les propos qu'il a déjà tenus lors de la discussion de la Division 11 au sujet de la politique économique : le véritable problème est le taux de chômage des travailleurs non qualifiés, un problème qu'on n'a pas vu arriver, dont on n'a toujours pas pris convenablement la mesure et qui ne fait que croître. Les opérations initiées (comme par exemple l'opération visant 100 jeunes) sont beaucoup trop faibles.

Il tient à préciser que son groupe est favorable aux CPP mais accompagnement ne doit pas rimer avec exclusion. Faut-il aussi accompagner tout le monde ? Il y a un bon nombre de demandeurs d'emploi qui peuvent être autonomes. Il est nécessaire d'affiner les critères et d'être plus pointu, de manière à arriver à des accompagnements diversifiés. Ce sont les non-qualifiés qu'il ne faut pas exclure, car ce sont les plus fragiles et ce sont eux qui entrent le moins dans le processus de formation et qui y échouent le plus.

M. Didier Gosuin est d'avis que les moyens importants de cette Division (212 millions d'euros) donnent une illu-

II. Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin heeft kennis genomen van de veranderingen die de minister wil doorvoeren in de BGDA. In die instelling zijn dus een aantal zaken die moeten worden veranderd en verbeterd. Hij hoopt die deze gewestelijke semi-overheidsinstelling door het volgende beheerscontract eindelijk doeltreffend zal worden.

Bovendien meent hij dat men de tewerkstelling ondersteunt door in de eerste plaats de groei en de goede gezondheid van de economie te steunen. De maatregelen om de economie te steunen in Afdeling 11 zijn een kwart van de middelen van Afdeling 13 voor werkgelegenheid. In die afdeling gaat een kwart van de middelen naar de begeleiding van de werkzoekenden, onder meer om hun bekwaamheid te verbeteren, maar de meeste middelen gaan naar de werking van de BGDA die nooit één job heeft geschapen en zich ertoe beperkt de werkzoekenden klaar te stomen. De begeleiding en het werk van de BGDA moeten dus efficiënter worden. De vakbekwaamheid moet absoluut worden uitgebreid maar de middelen daarvoor zijn belachelijk klein. Drie kwart van de middelen van Afdeling 13 zijn steun aan het stadsbeleid, aan het beleid van de gemeenten en aan sociale of culturele beleidsmaatregelen. Sedert lang doet men daar uitgaven die geen werkgelegenheid scheppen. Al die bedragen zouden beter worden opgenomen in Afdeling 14 met betrekking tot de lokale besturen. Er gaat bovendien een grote bijkomende dotatie naar de BGDA om de werkzoekenden te coachen. Het grootste gedeelte daarvan dient om GECO-jobs te scheppen. Dat zal beslist werkgelegenheid scheppen, zij het slechts eenmaal en voor een jaar. Volgend jaar zal men dat nog eens overdoen zonder dat er bijkomende jobs worden gecreëerd.

De heer Didier Gosuin herinnert aan wat hij al gezegd heeft in het kader van de bespreking van Afdeling 11 in verband met het economisch beleid: het echte probleem is het werkloosheidspercentage van de niet-geschoolden, een probleem dat men niet heeft zien aankomen, dat men nooit naar behoren heeft onderkent en dat alleen maar zal toenemen. De maatregelen die op stapel zijn gezet (zoals bijvoorbeeld het initiatief voor 100 jongeren) zijn niet voldoende.

Hij wenst te preciseren dat zijn fractie voorstander is van de contracten voor beroepsprojecten maar begeleiding mag geen synoniem zijn van uitsluiting. Moet men iedereen begeleiden? Vele werkzoekenden kunnen op eigen benen staan. Het is noodzakelijk om de criteria te verfijnen om tot verschillende begeleidingsvormen te komen. De niet-geschoolden mogen niet worden uitgesloten, want het zijn de zwaksten die in aanmerking komen voor opleiding en die het meest mislukken.

De heer Didier Gosuin is van mening dat de aanzienlijke middelen van deze Afdeling (212 miljoen euro) een

sion et pérennisent certains systèmes même si certains de ceux-ci sont très utiles, voire essentiels. Il serait d'ailleurs intéressant d'avoir plus d'informations sur les bénéficiaires de tous ces programmes d'aide. En conclusion, il dit craindre que nous trichions à nous-mêmes et aux autres.

Mme Jacqueline Rousseaux dit regretter que l'on discute ce budget sans avoir reçu l'avis du CESRBC. Elle regrette également la concentration et l'importance des moyens affectés à l'ORBEM, dont les déficits de fonctionnement ont déjà souvent été soulignés tant par des employeurs que par des demandeurs d'emploi, mais dont on fait de plus en plus un passage obligé. Ceci étant, elle note avec satisfaction les efforts annoncés pour pallier notamment le manque de pro-activité de l'ORBEM et attend avec impatience le contrat de gestion, bien nécessaire.

Elle aurait espéré, vu notre taux de chômage, et à côté de moyens qui doivent quand même être affectés à l'ORBEM, que l'on fasse preuve d'un peu plus d'imagination et d'une politique plus ouverte en matière d'aide à l'emploi : par exemple, pourquoi limiter les chèques-langue aux seuls demandeurs d'emploi ou encore ne pas étendre le champ d'application des titres-service ?

Pourquoi faut-il, au sein de l'ORBEM, des ateliers de recherche active d'emploi pour arriver à de bons résultats dans l'obtention d'un emploi ?

Elle ajoute également que les emplois qui peuvent être obtenus ou offerts en dehors de l'ORBEM devraient eux aussi pouvoir bénéficier d'aides et de soutien.

Au sujet des nombreux manques de qualification, elle attire l'attention sur le nombre de personnes qui n'ont aucune qualification en informatique. Il faut encourager ces personnes-là aussi, avec souplesse, c'est-à-dire sans qu'elles doivent nécessairement être inscrites à l'ORBEM.

En conclusion, elle plaide donc pour plus d'ouverture, plus de souplesse et plus d'imagination à côté du nécessaire soutien à l'ORBEM.

M. Serge de Patoul souligne que le vrai problème est l'adéquation entre les profils des travailleurs bruxellois et les emplois proposés.

Il approuve le principe de décentralisation annoncé pour l'ORBEM mais aimerait avoir plus de précisions. Quelles seront par exemple les relations entre ces antennes et les autres acteurs locaux déjà actifs ? Ne va-t-on pas créer encore une « couche » en plus et arriver à un « jeu de piste » décourageant pour les demandeurs d'emploi ? Enfin, où peut-on trouver dans le budget l'impact budgétaire de cette décentralisation et à combien s'élève-t-il ?

illusie wekken en bepaalde systemen in de stad houden, zelfs als sommigen daarvan zeer nuttig en zelfs van essentieel belang zijn. Het zou ten andere interessant zijn om meer informatie te hebben over de begunstigden van die steunprogramma's. Tot besluit vreest hij dat wij onszelf en de anderen een rad voor de ogen draaien.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux betreurt dat men deze begroting bespreekt zonder over het advies van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te beschikken. Zij betreurt tevens de concentratie en de omvang van de middelen voor de BGDA dat faalt zoals reeds vaak is gezegd, zowel door de werkgevers als door de werknemers, doch waarop men een beroep moet doen. Zij merkt echter tevreden op dat er inspanningen zullen worden gedaan om de BGDA pro-actiever te maken en zij wacht met ongeduld op het beheerscontract dat broodnodig is.

Gezien het werkloosheidscijfer en de middelen die toch moeten worden besteed aan de BGDA, hoopte zij dat men meer verbeelding aan de dag zou leggen en een opener beleid zou voeren inzake werkgelegenheidssteun: waarom komen alleen werkzoekenden in aanmerking voor taalcheques of waarom wordt de toepassing van de dienstencheques niet uitgebreid ?

Waarom zijn er bij de BGDA jobwerkbanken nodig om goede resultaten te halen in het zoeken naar werk ?

Zij voegt er tevens aan toe dat er ook steun zou moeten worden toegekend voor banen die kunnen worden verkregen of aangeboden buiten de BGDA om.

In verband met de gebrekkige beroepsbekwaamheid, vestigt zij de aandacht op de vele mensen die geen kennis hebben van informatica. Men moet die mensen ook op een soepele manier aanmoedigen, zonder dat zij noodzakelijk moeten worden ingeschreven bij de BGDA.

Tot besluit pleit zij ook voor meer openheid, meer soepelheid en meer verbeelding naast de nodige steun aan de BGDA.

De heer Serge de Patoul benadrukt dat het echte probleem erin bestaat het profiel van de Brusselse werknemers af te stemmen op de aangeboden jobs.

Hij vindt het goed dat de BGDA, zoals aangekondigd, wordt gedecentraliseerd maar zou meer uitleg daarover willen. Wat zijn bijvoorbeeld de betrekkingen tussen de filialen en de andere lokale actoren ? Zal men er een laagje bovenop leggen en een parcours uitstippelen dat ontmoedigend is voor de werkzoekende ? Waar kan men ten slotte in de begroting de begrotingsweerslag van die decentralisatie vinden en hoeveel bedraagt die ?

Au sujet des CPP, il aimerait plus d'informations au sujet notamment des profils et des résultats obtenus selon les différents profils. Il fait remarquer que, dans l'enseignement supérieur, certaines institutions mettent en place des outils et des mesures pour diminuer l'échec des premiers bacheliers, mais que ce sont surtout les profils qui auraient malgré tout réussi qui utilisent ces outils. Il craint que la même constatation ne s'applique aux CPP.

Il aimerait également plus d'explications au sujet de l'augmentation de certaines allocations de base relatives à la mise en œuvre des CPP et savoir combien de rencontres sont prévues dans un CPP. Le nombre est-il suffisant ? Une augmentation de rythme sera-t-elle possible avec ces moyens supplémentaires ?

En ce qui concerne le Bureau Social d'Interim, il demande des précisions sur la mise en œuvre de ce projet et sur les collaborations qui seraient envisagées avec le secteur privé de l'interim.

M. Jos Van Assche est d'avis que l'augmentation du budget se justifie en raison des circonstances, mais se demande si tout cet argent est utilisé de manière optimale.

Il s'étonne de la forte augmentation du budget propre de l'ORBEm. Mais est-ce que cet argent aboutira vraiment à une augmentation de l'efficacité de l'ORBEm ? Il se permet d'en douter. Beaucoup de bonnes intentions ont été annoncées. Il en prend acte mais ajoute qu'il restera très attentif à la réalisation de ces intentions.

Au sujet des ACS et malgré le discours du ministre, il craint qu'il n'y ait rien de bien neuf. Maintenir et créer des ACS n'est pas une véritable solution constructive et porteuse.

Par ailleurs, il se dit sceptique à l'égard du contrat de gestion. Celui-ci comprendra-t-il des objectifs précis qui tiendront compte de l'audit (de l'ORBEm) qui avait été annoncé et dont on n'entend plus parler. Pourquoi créer l'instrument d'un contrat de gestion si on enterre cet audit ?

Enfin, il estime que les moyens affectés aux politiques de lutte contre les discriminations à l'embauche sont fort élevés.

Mme Olivia P'tito déclare que ce budget a le soutien du groupe socialiste, même si les hausses de certains postes sont encore insuffisantes. A cet égard, elle voudrait connaître le taux de consommation actuel de certaines initiatives pour pouvoir mieux appréhender les besoins et souhaite qu'ils soient joints au rapport.

Elle rappelle que, n'en déplaise à certains, le secteur non marchand, qui représente 22 % de l'emploi bruxellois si on

In verband met de contracten voor de beroepsprojecten, zou hij meer informatie willen over onder meer de profielen en de behaalde resultaten volgens de verschillende profielen. Hij merkt op dat bepaalde instellingen in het hoger onderwijs middelen invoeren en maatregelen nemen om het mislukken van de eerste bachelors te verminderen, maar dat voornamelijk de profielen die hoe dan ook zouden zijn geslaagd, hiervan gebruik maken. Hij vreest dat men hetzelfde zal moeten vaststellen met de contracten voor de beroepsprojecten.

Hij zou ook meer uitleg willen over de stijging van bepaalde basisallocatie in verband met de toepassing van die contracten en zou willen weten hoeveel contacten er gepland zijn in het kader van zo'n contract. Is het aantal voldoende ? Zal men dat aantal kunnen verhogen met extra middelen ?

In verband met CBP's, vraagt hij meer uitleg over de uitvoering van het project voor het sociaal uitzendkantoor en over de samenwerking die wordt overwogen met de private uitzendkantoren.

De heer Jos van Assche is van mening dat de verhoging van de begroting verantwoord is wegens de omstandigheden maar vraagt zich af of dat geld optimaal wordt gebruikt.

Het verbaast hem dat de eigen begroting van de BGDA fors stijgt. Zal dat geld echt dienen om de BGDA efficiënter te maken ? Hij twijfelt hieraan. Vele goede intenties zijn aangekondigd. Hij neemt akte maar voegt eraan toe dat hij zeer nauwlettend zal toekijken op de uitvoering hiervan.

In verband met de GECO's en ondanks de woorden van de minister, vreest hij dat er niets nieuws is. Het behoud en het scheppen van GECO-banen is niet echt een constructieve oplossing.

Bovendien staat hij sceptisch tegenover het beheerscontract. Zal dat duidelijke doelstellingen nastreven die rekening houden met de audit (van de BGDA) die was aangekondigd en waarvan men niet meer hoort spreken ? Waarom wordt er een beheerscontract ingevoerd indien men die audit onder de mat veegt ?

Bovendien meent hij dat de middelen voor het beleid ter bestrijding van de discriminatie bij aanwerving erg groot zijn.

Mevrouw Olivia P'tito verklaart dat de begroting de steun krijgt van de socialistische fractie, ook al zijn de verhogingen van bepaalde posten nog onvoldoende. In dat opzicht zal zij willen weten hoeveel er thans gebruik wordt gemaakt van bepaalde initiatieven om de behoeften beter in te schatten.

Ze herinnert eraan dat de non-profitsector, die 22 % vertegenwoordigt van de Brusselse werkgelegenheid in strikte

le prend au sens strict (associatif) et 46 % de l'emploi bruxellois si on le prend au sens large (fonction publique, etc.) répond à des besoins de proximité et qu'il est fondamental de soutenir ce secteur, sous-représenté (même s'il l'est quand même depuis peu) au CESRBC.

Le groupe socialiste veut que l'ORBEm soit un organisme fort et efficace et il est fondamental de le doter rapidement d'un contrat de gestion avec des objectifs clairs. Elle rappelle à cet égard que nous sommes dans un contexte de gestion mixte du marché de l'emploi et qu'il ne faut pas que l'ORBEm soit seul à s'occuper des laissés-pour-compte.

Au sujet de la décentralisation de l'ORBEm, elle demande comment ce projet s'articulera avec les Missions Locales (pour lesquelles un projet d'ordonnance est en préparation, un budget y étant alloué pour 2006) et avec les Maisons de l'Emploi (pour lesquelles une étude a été confiée au SRDU dans le cadre du C2E). Quel timing est prévu pour cette décentralisation ? Vers quoi va-t-on ? Une maison de l'emploi par commune, à géométrie variable selon la situation socio-économique de cette dernière et intégrant éventuellement les Missions Locales actuelles en renforçant ces dernières ? Le ministre peut-il préciser qui fera quoi et avec quel partenaire ?

En ce qui concerne les emplois ACS pouvoirs locaux, elle aimerait connaître le nombre de personnes engagées en 2005 et les secteurs prioritaires visés. Le budget 2006 vise-t-il bien à compléter les engagements non intervenus en 2005 et les 400 engagements de 2006 ? Qu'en est-il du projet, lancé dans le Plan Emploi, de création d'ACS à durée déterminée ? S'agit-il d'une alternative à l'emploi PTP ? Une analyse a-t-elle été effectuée de ces emplois PTP car, apparemment, le bruit courerait selon lequel les ACS à durée déterminée coûteraient moins cher que les PTP. Serait-il possible d'obtenir les calculs en annexe au rapport ainsi que l'analyse du système actuel PTP. Dans le cadre de l'ordonnance économique sociale, qu'en est-il des ACS et des PTP qui existent aujourd'hui dans des projets en cours ? Pourront-ils être maintenus dans le cadre de ce secteur, par définition, « non profit » ?

Elle se réjouit du projet-pilote annoncé par le ministre visant à donner une première expérience formatrice à 100 jeunes mais regrette que ce nombre ne soit pas augmenté pour 2006 dans la mesure où la décision d'engager 100 jeunes date de fin juillet 2005. Enfin, elle se félicite de l'ouverture récente de l'Espace Ressource Emploi ainsi que de la politique en matière de crèches.

Mme Brigitte De Pauw félicite le ministre pour la politique annoncée. Elle rappelle que nous sommes confrontés à de grands défis. Une récente étude a montré qu'à Bruxelles, un enfant sur quatre vit dans une famille où il n'existe pas de revenus provenant du travail. Il nous faut donc tout faire pour arriver à une amélioration structurelle.

zin (verenigingen) en 46 % in ruime zin (openbaar ambt, ...), tegemoet komt aan de buurtbehoeftes. Het is dus van wezenlijk belang om die sector te steunen, die (toch wel enigszins) ondervertegenwoordigd is in de ESRBHG.

De socialistische fractie wil dat de BGDA een efficiënte instelling wordt en het is van fundamenteel belang dat er snel een beheerscontract met duidelijke doelstellingen wordt gesloten. Zij herinnert er in dat opzicht aan dat wij ons in een context bevinden van gemengd beheer van de arbeidsmarkt en dat de zwaksten niet alleen aan de BGDA mogen worden overgelaten.

In verband met de decentralisatie van de BGDA, vraagt zij hoe dat project zal aansluiten bij de lokale opdracht (waarvoor een ontwerp van ordonnantie in de maak is en waarvoor in 2006 middelen worden uitgetrokken) en met de werkwinkels (waarvoor een studie is opgedragen aan de SRDU in het kader van C2E). Wat is de timing voor die decentralisatie ? Welke richting gaat men uit ? Een werkwinkel per gemeente, waarvan de grootte afhangt van haar socio-economische toestand en waarvan eventueel de lokale opdrachten deel uitmaken waardoor die worden versterkt ? Kan de minister preciseren wie wat zal doen en met welke partner ?

Wat de GECO-betrekkingen in de lokale besturen betreft, wil ze weten hoeveel personen in 2005 in dienst genomen zijn en wat de prioritaire sectoren zijn. Is de begroting 2006 bedoeld om de aanwerving die niet in 2005 zijn gebeurd, door te voeren, alsook de 400 voor 2006 ? Hoe staat het met het in het banenplan opgenomen project om GECO-banen van bepaalde duur te creëren ? Zijn die DP's geanalyseerd, want naar verluidt zouden de GECO-banen van bepaalde duur minder kosten dan de DP-banen. Is het mogelijk om bij het verslag berekeningen te voegen, alsook een analyse van de DP-regeling ? Hoe zit het, in het kader van de ordonnantie betreffende de sociale economie, met de GECO's en de DP's in de projecten die thans in uitvoering zijn ? Worden ze behouden in die, per definitie, non-profitsector ?

De spreekster is ingenomen met het door de minister aangekondigde proefproject om 100 jongeren een eerste werkervaring te laten opdoen maar betreurt dat dat aantal niet wordt verhoogd in 2006 aangezien de beslissing om 100 jongeren aan te werven al dateert van eind juli 2005. Ze is ingenomen met de opening van de « Espace Ressource Emploi » en met het beleid inzake crèches.

Mevrouw Brigitte De Pauw feliciteert de minister met het aangekondigde beleid. Ze herinnert eraan dat het Gewest grote uitdagingen moet aannemen. Uit een recente studie blijkt dat in Brussel een kind op vier in een gezin zonder beroepsinkomen opgroeit. We moeten dus alles in het werk stellen om een structurele verbetering tot stand te brengen.

Elle souhaite attirer l'attention sur un point difficile, à savoir la lutte contre le travail au noir, par exemple dans le secteur de la construction. Il faut certainement encore plus de contrôles et de sanctions.

Elle se réjouit de l'augmentation des emplois procurés par le système des titres-service. Elle souligne également que le soutien à la politique de l'emploi est aussi, en quelque sorte, une responsabilité des Communautés qui sont responsables de l'enseignement et donc de la qualification des jeunes.

Au sujet du contrat de gestion, elle estime également qu'une série de choses doivent être améliorées et notamment le fait que l'ORBEm soit plus orienté vers ses « clients ». (*L'oratrice utilise le mot « klantengericht »*).

Dans le projet de décentralisation, elle présume que le but n'est pas de créer 19 « mini-ORBEm ». Comment mettra-t-on ce projet en concordance avec les Missions Locales ?

La problématique des ACS supplémentaires reste difficile. Il faudrait surtout s'attacher aux groupes prioritaires et veiller à ce que plus de gens puissent ainsi se remettre à niveau pour le marché de l'emploi.

Elle demande au ministre s'il est bien exact qu'il y aurait certains problèmes de mise en œuvre de l'ordonnance ILDE ?

Elle souhaite également plus d'informations sur le projet de Bureau Social d'Interim. Est-il prévu des collaborations avec les Centres de formation existants ? Quand ce Bureau sera-t-il opérationnel ?

En ce qui concerne les crèches, elle plaide pour le développement de partenariats avec l'ONE et Kind en Gezin.

M. Jan Béghin rappelle les propos qu'il a développés lors de la discussion du budget de l'économie au sujet du problème des non-qualifiés. La politique économique n'apporte pas vraiment de solution pour ces gens. Il faut donc que l'on développe le plus possible les actions d'écolage, de formation, d'accompagnement et de requalification.

Par ailleurs, il félicite et encourage le ministre dans ses actions de lutte contre les discriminations à l'embauche. Enfin, il aimerait obtenir plus d'informations sur le secteur de l'économie sociale : nombre de places, nombre d'emplois, liste des initiatives, etc.

Mme Julie de Groote se réjouit de ce que ce budget concrétise les priorités de la déclaration gouvernementale et du C2E. Revenant au « Plan pour l'emploi des Bruxellois », elle demande dans quel délai les partenaires sociaux seront appelés à rendre leur avis et des précisions sur la méthodologie qui sera suivie.

De spreekster vestigt de aandacht op een probleem, namelijk de strijd tegen zwartwerk, bijvoorbeeld in de bouwsector. Er is zeker nog behoefte aan meer controles en meer sancties.

Ze is eveneens ingenomen met de verhoging van het aantal banen in het kader van de dienstencheques. Tevens benadrukt ze dat ondersteuning van het werkgelegenheidsbeleid in zekere zin ook een verantwoordelijkheid van de Gemeenschappen is, die bevoegd zijn voor onderwijs en dus voor de opleiding van de jongeren.

Wat het beheerscontract betreft, is ze ook van oordeel dat een en ander verbeterd moet worden. Zo zou de BGDA klantgericht moeten werken.

Wat het decentraliseringsproject betreft, gaat ze ervan uit dat het niet de bedoeling is om 19 « mini-BGDA's » te creëren. Hoe zal men dat project verzoenen met de Lokale Opdrachten ?

Het vraagstuk van de bijkomende GECO's blijft moeilijk. Men zou zich vooral moeten richten op de prioritaire groepen en ervoor zorgen dat meer mensen zich kunnen klaarstomen voor de arbeidsmarkt.

De spreekster vraagt de minister of het inderdaad zo is dat er problemen zijn met de toepassing van de ordonnantie betreffende de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid.

Ze wenst eveneens meer informatie over het project voor een Sociaal Uitzendkantoor. Zal men samenwerken met de bestaande opleidingscentra ? Wanneer zal dat uitzendkantoor operationeel zijn ?

Wat de crèches betreft, pleit de volksvertegenwoordiger voor partnerschappen met Kind en Gezin en de ONE.

De heer Jan Béghin herinnert aan wat hij gezegd heeft tijdens de bespreking van de begroting Economie in verband met de laaggeschoolden. Het economisch beleid reikt geen echte oplossingen voor die mensen aan. Bijgevolg moet er zoveel mogelijk aandacht naar scholing, opleiding, begeleiding en omscholing gaan.

Voorts feliciteert en moedigt hij de minister aan met zijn acties ter bestrijding van discriminaties bij de aanwerving. Ten slotte wenst hij meer informatie over de sociale economie: aantal plaatsen, aantal banen, lijst van de initiatieven, enz.

Het verheugt mevrouw Julie de Groote dat de prioriteiten van de regeringsverklaring en het Contract voor de Economie en de Werkgelegenheid vertaald worden in deze begroting. In verband met het « Plan voor de Werkgelegenheid van de Brusselaars », vraagt ze wanneer de sociale partners hun advies moeten uitbrengen en welke methodologie zal worden gevolgd.

Elle est d'avis qu'un des rôles essentiels de l'ORBEM est de faire en sorte qu'il y ait de plus en plus de Bruxellois qui occupent les emplois disponibles à Bruxelles. Elle se réjouit donc de l'arrivée prochaine d'un contrat de gestion, qui était demandé depuis longtemps. A ce sujet, elle demande ce que sera le « core-business » de l'ORBEM, tant du point de vue qualitatif que quantitatif, et attire l'attention sur la nécessité de garder une certaine souplesse, vu la mouvance du marché de l'emploi.

Dans ses relations avec ses clients, l'ORBEM ne doit certainement pas oublier les communes et leurs offres d'emplois. C'est un problème qui a déjà été évoqué plusieurs fois.

Au sujet du Bureau Social d'Intérim, elle demande au ministre si le but sera de faire de l'intérim pur et simple ou plutôt de faciliter le passage de gens très fragilisés vers le marché du travail.

Elle souhaiterait savoir si les cellules emploi et notamment l'inspection du travail vont être renforcées, de manière à encore mieux lutter contre le travail au noir.

Elle a noté que l'augmentation du budget ACS couvre tant les ACS pouvoirs locaux que les ACS associatifs. Elle demande de plus amples précisions sur les secteurs, le calendrier et les conventions conclues avec les communes.

Mme Julie Fiszman insiste sur la transversalité : chaque mesure prise par le gouvernement doit être mesurée quant à son impact sur l'emploi des Bruxellois.

Au sujet du Bureau Social d'Interim, elle rappelle que la déclaration du gouvernement prévoit une série de mesures spécifiques en faveur des jeunes, et notamment la création d'un Bureau Social d'Interim pour les 16-30 ans peu qualifiés, spécialisé dans l'offre de travail intérimaire et l'accompagnement social. Elle insiste pour que cette initiative soit un tremplin pour les jeunes afin de leur permettre de trouver un véritable emploi.

Elle interroge également le ministre sur les partenariats prévus, en particulier avec l'ORBEM.

Concernant le contrat de gestion de l'ORBEM, elle souhaiterait qu'un débat puisse avoir lieu en Commission au moment opportun.

Elle rappelle qu'il est souvent constaté qu'un des premiers outils qu'on utilise pour trouver un emploi est le réseau personnel de relations. Or, certaines personnes n'ont pas un tel réseau. Le rôle du service public est aussi de permettre à ces personnes de trouver un emploi. Il est donc important de défendre et de soutenir l'ORBEM et de faire en sorte qu'il dispose de plus en plus d'offres d'emplois.

Ze is van oordeel dat een van de hoofdtaken van de BGDA erin bestaat meer Brusselaars aan het werk te helpen in Brussel. Het verheugt haar bijgevolg dat er binnenkort een beheerscontract zal worden gesloten, waar men allang om vroeg. In dat verband vraagt ze wat de corebusiness van de BGDA zal zijn, zowel vanuit kwalitatief als kwantitatief oogpunt. Ze wijst erop dat men een zekere souplesse moet behouden, aangezien de arbeidsmarkt voortdurend in beweging is.

De BGDA mag in zijn relaties met zijn cliënten zeker niet de gemeenten en hun werkaanbiedingen vergeten. Dat probleem werd al meermaals aangekaart.

Wat het Sociale Uitzendkantoor betreft, vraagt ze de minister of het de bedoeling is om louter uitzendarbeid aan te bieden of om de overgang van kansarmen naar de arbeidsmarkt te vergemakkelijken.

De spreekster vraagt of de tewerkstellingscel en onder meer de arbeidsinspectie uitgebreid zullen worden om zwartwerk nog efficiënter te bestrijden.

Ze heeft vastgesteld dat de verhoging van de begroting voor de GECO's zowel voor de GECO's bij de lokale besturen als voor die bij de verenigingen bestemd is. Ze vraagt om toelichtingen over de sectoren, het tijdschema en de overeenkomsten met de gemeenten.

Mevrouw Julie Fiszman dringt aan op transversale maatregelen, waarbij elke maatregel van de regering qua gevolgen voor de werkgelegenheid voor de Brusselaars beoordeeld moet worden.

Wat het Sociale Uitzendkantoor betreft herinnert ze eraan dat de regeerverklaring voorziet in een reeks specifieke maatregelen voor de jongeren, onder meer de oprichting van een sociaal uitzendbureau voor de 16-30-jarigen die laaggeschoold zijn en dat gespecialiseerd is in interimarbeid en sociale begeleiding. Ze dringt erop aan dat het initiatief een springplank naar werk voor de jongeren wordt. Ze stelt de minister ook vragen over de partnerschappen die gepland zijn, onder andere met de BGDA.

Voorts wenst de spreekster dat de commissie het beheerscontract met de BGDA te zijner tijd kan bespreken.

Inzake het beheerscontract van de BGDA zou ze willen dat er in de commissie te gepasten tijde een debat wordt georganiseerd.

Ze wijst erop dat netwerken vaak een van de eerste middelen is om werk te vinden. De BGDA heeft als taak mensen zonder netwerk begeleiden. Sommigen hebben evenwel geen netwerk. Het is de taak van de overheid om die personen de mogelijkheid te bieden om een baan te vinden. De BGDA moet bijgevolg verdedigd en gesteund worden en men moet ervoor zorgen dat hij over steeds meer werkaanbiedingen beschikt.

A propos des Centres de référence, elle s'interroge sur le lien entre ceux-ci et les fonds prévus à la Division 11 pour l'intervention dans l'équipement des écoles techniques et professionnelles. Ces Centres travaillent-ils déjà avec les écoles techniques et professionnelles ?

M. Alain Daems est d'avis qu'on développe bien ici une politique qui s'adresse aux Bruxellois demandeurs d'emploi. On ne peut que constater, comme on l'a déjà fait lors de la discussion du budget de l'économie, le phénomène du chômage structurel mais les actions que le ministre et l'ORBEm peuvent développer sont relativement limitées.

Il approuve l'exigence de plus de professionnalisme pour l'ORBEm mais il rappelle qu'il est toujours difficile, sauf à pratiquer des coupes sombres, de faire évoluer, même dans le secteur privé, une structure de plus de 1.000 personnes.

Au sujet des CPP, il se dit réticent au fait que ceux-ci soient généralisés à tous les demandeurs d'emploi. Un CPP est aussi un engagement contractuel de la part du pouvoir public, un contrat synallagmatique entre le pouvoir public et le demandeur d'emploi. Mais est ce que le pouvoir public, lui, est toujours et tout à fait irréprochable ? Pourtant, le demandeur d'emploi qui refuse un CPP, peut-être pour d'excellentes raisons, se voit stigmatisé vis-à-vis de l'ONEM. C'est une conséquence perverse de cet outil.

Le ministre Benoît Cerexhe dit qu'il n'est pas d'accord avec l'affirmation selon laquelle on n'aurait pas pris la mesure de l'ampleur des problèmes de chômage. Il rappelle que l'emploi est LA priorité de cette législature. Le problème vient que les Bruxellois ont de moins en moins accès à l'emploi existant à Bruxelles à cause principalement d'un problème de qualification et de formation. C'est donc là que le gouvernement va « mettre le paquet » via ses propres compétences, et parfois même à la limite de ses compétences, par une longue série d'initiatives, dont il redonne ici lecture.

Un deuxième axe sera de mettre à niveau notre outil public qui doit tendre vers une meilleure performance, nonobstant des succès déjà engrangés comme par exemple le cas de IKEA, qui avec l'ORBEm, a engagé 2/3 de Bruxellois dont 80 % (de ces 2/3) n'avaient pas d'emploi. D'autres cas similaires peuvent être cités, soit réalisés, soit en cours de négociation.

Un troisième axe sera le problème des discriminations à l'embauche. C'est un fait. On doit bien constater que les allochtones n'ont pas souvent les mêmes chances que les Belges.

Au sujet des ACS, il est vrai que c'est un poste budgétaire. Il concerne aujourd'hui 7.500 personnes et c'est une sorte de tradition ou d'héritage qui fait que le budget ACS

Voorts vraagt ze naar het verband tussen de referentiecentra en de begrotingsmiddelen die in afdeling 11 uitgetrokken worden voor de tegemoetkoming in het uitrustingsmateriaal van de technische en beroepsscholen. Werken die centra al met de technische en beroepsscholen ?

De heer Alain Daems is van oordeel dat men hier wel degelijk een beleid voor de Brusselse werkzoekenden uitbouwt. Men kan niet anders dan vast te stellen dat werkloosheid een structureel verschijnsel is, zoals al tijdens de bespreking van de begroting Economie werd vastgesteld, maar de acties die de minister en de BGDA kunnen voeren, zijn vrij beperkt.

De spreker is het er mee eens dat de BGDA professioneler moet werken, maar hij wijst erop dat het altijd moeilijk is om een structuur met meer dan 1.000 werknemers te doen evolueren, zelfs in de privé-sector, tenzij men er met de botte bij doorgaat.

Wat de contracten voor beroepsproject (CBP's) betreft, is de spreker er niet voor te vinden dat alle werkzoekenden ervoor in aanmerking zouden komen. Een CBP is ook een contractuele verbintenis voor de overheid, een wederkerig contract tussen de overheid en de werkzoekende. Valt er de overheid dan nooit iets te verwijten ? Een werkzoekende die misschien om gezonde redenen weigert een CBP te sluiten, komt bij de BGDA in een kwaad daglicht te staan. Dat is een averechts gevolg van dat instrument.

Minister Benoît Cerexhe is het er niet mee eens dat men het werkloosheidsvraagstuk niet correct zou hebben ingeschat. Hij wijst erop dat werkgelegenheid dé prioriteit van deze zittingsperiode is. Het probleem is dat steeds minder Brusselaars in Brussel aan het werk raken. Dat komt vooral omdat ze laaggeschoold en onvoldoende opgeleid zijn. In het kader van haar bevoegdheden zal de regering bijgevolg alles in het werk stellen, met het risico haar boekje te buiten te gaan, om dat probleem aan te pakken met een lange reeks initiatieven, die hij opnieuw opsomt.

De tweede krachtlijn van het beleid bestaat erin de middelen van de overheid te verbeteren en efficiënter te maken, niettegenstaande de resultaten die al geboekt werden zoals bijvoorbeeld met het bedrijf IKEA, dat met de BGDA 2/3 Brusselaars in dienst genomen heeft, van wie 80 % (van die 2/3) werkloos was. Er kunnen andere vergelijkbare gevallen vermeld worden, die al gerealiseerd werden of in de onderhandelingsfase zitten.

De derde krachtlijn is de strijd tegen discriminaties bij de aanwerving. Die discriminaties zijn een feit. Allochtonen hebben niet dezelfde kansen op de arbeidsmarkt als Belgen.

Het is inderdaad zo dat er veel begrotingsmiddelen naar de GECO's gaan. Het gaat thans over 7.500 personen. Door een soort traditie of erfenis bevindt de begroting voor de

se trouve encore toujours dans la Division 13. On réfléchit actuellement avec les partenaires sociaux à ajouter une exigence de formation à l'octroi d'un poste ACS (même si ce n'est pas possible partout) afin que les personnes concernées puissent sortir du statut ACS.

Le ministre souligne que son Plan pour l'emploi des Bruxellois traduit une politique volontariste et qu'il a été favorablement accueilli par tous les partenaires sociaux. Cependant, toutes les suggestions et tous les apports sont les bienvenus puisque ce Plan est encore dans sa phase de concertation avec les partenaires sociaux. Il s'étalera sur plusieurs années. Sa validation au CESRBC est prévue courant mars.

La concentration des moyens sur l'ORBEm s'explique simplement : c'est l'ORBEm qui est l'unique organisme chargé de l'emploi dans cette Région. Le ministre signale au passage que l'ORBEm lui-même était demandeur d'un contrat de gestion.

En ce qui concerne le service chargé de démarcher les employeurs potentiels, le ministre précise qu'il occupe 30 personnes et qu'on peut relever environ 1.500 contacts par mois.

Quant au nombre de rencontres dans les CPP, il est de un par mois pour les jeunes.

Les chèques-langue ne peuvent pas être étendus à tout le monde comme le suggérait un membre. Cela représenterait une dépense problématique. Par contre, ils ont été étendus aux CPP comme un incitant complémentaire.

Le ministre rappelle également aux membres qui l'ont interrogé sur ce thème que le système des titres-service est une législation fédérale. La Région ne peut donc pas en modifier la teneur. Mais elle peut en faire la promotion, ce qui a été fait en 2005, avec les bons résultats que l'on sait, et qu'on va encore refaire en 2006.

En ce qui concerne les aides aux entreprises, le ministre est d'avis qu'il n'est pas du tout honteux, lorsqu'une entreprise bénéficie, de la part de la Région, d'aides financières à l'expansion économique, de demander à cette entreprise de travailler prioritairement avec l'ORBEm pour ce qui concerne son recrutement.

Au sujet des Ateliers de Recherche Active d'Emploi, le ministre rappelle que ces ateliers fonctionnent bien et donnent d'excellents résultats, mais il est clair que ce dispositif ne convient pas à l'entièreté du public de l'ORBEm.

Le ministre en vient alors au projet de décentralisation et rappelle que l'idée est de rapprocher l'ORBEm du citoyen. A termes, sur environ 3 ans, l'objectif est d'avoir une antenne dans chaque commune avec la volonté d'être

GECO's zich nog steeds in afdeling 13. Op dit ogenblik bespreekt men met de sociale partners de mogelijkheid om een opleidingsvereiste te koppelen aan de toekenning van een betrekking voor een GECO (zelfs als dat niet overal mogelijk is) opdat de betrokkenen een ander statuut dan het GECO-statuut kunnen krijgen.

De minister benadrukt dat zijn Plan voor de Werkgelegenheid van de Brusselaars uit een slagvaardig beleid voortvloeit en dat het goed onthaald is door alle sociale partners. Alle voorstellen en bijdragen zijn evenwel welkom, aangezien dat plan zich nog in de overlegfase met de sociale partners bevindt. Het zal over verschillende jaren gespreid worden. De validering door de ESRBHG is gepland in de loop van maart.

De middelen worden op de BGDA geconcentreerd. Daar is een eenvoudige verklaring voor. De BGDA is de enige instelling die in ons Gewest met het werkgelegenheidsbeleid belast is. De minister stipt terloops aan dat de BGDA zelf vragende partij voor een beheerscontract is.

De minister preciseert dat de dienst die contacten met potentiële werkgevers moet leggen, 30 personen tewerkstelt en ongeveer 1.500 contacten per maand legt.

Wat de CBP's betreft, heeft er een ontmoeting per maand met de jongeren plaats.

Een lid had voorgesteld dat iedereen in aanmerking komt voor de taalcheques. Dat is niet mogelijk, want dat zou te veel kosten. De taalcheques kunnen daarentegen toegekend worden in het kader van de CBP's als extra stimulan.

De minister wijst de leden die hem daarover vragen gesteld hebben, erop dat de dienstencheques een bevoegdheid van de federale Staat zijn. Het Gewest kan die regeling bijgevolg niet wijzigen, maar wel promoten, wat het in 2005 heeft gedaan met de welbekende goede resultaten. Het zal dat in 2006 opnieuw doen.

Wat de steun voor de ondernemingen betreft, is de minister van oordeel dat het helemaal geen schande is om een onderneming die van het Gewest financiële steun voor economische expansie krijgt, te vragen om bij voorrang de BGDA in te schakelen voor de rekrutering van haar personeel.

Wat de jobwerkbanken betreft, wijst de minister erop dat ze goed werken en uitstekende resultaten opleveren, maar het is duidelijk dat ze niet geschikt zijn voor de hele doelgroep van de BGDA.

De minister heeft het vervolgens over het decentraliseringsproject. Hij herinnert aan de bedoeling om de BGDA dichter bij de burger te brengen. Op termijn, over ongeveer 3 jaar, is het de bedoeling een steunpunt in elke gemeente

un élément fédérateur de tous les acteurs locaux. Le coût de la décentralisation ne peut pas encore être exactement chiffré aujourd'hui. Le ministre ajoute que ces antennes fonctionneront avec du personnel existant de l'ORBEM.

Quant aux chiffres des CPP, au 30 juin 2005, les contrats signés concernaient 7.850 personnes faiblement qualifiées, 4.617 personnes moyennement qualifiées et 2.066 personnes hautement qualifiées. On a aussi pu constater que les demandeurs d'emploi avec CPP avaient augmenté d'environ 15 % leurs chances de décrocher un emploi par rapport à ceux qui n'avaient pas de CPP.

En ce qui concerne le Bureau Social d'Interim, le ministre rappelle, comme dit dans son exposé, qu'il y aura un partenariat entre l'ORBEM, un bureau privé d'interim et les acteurs de l'ISP. Un appel d'offres va être prochainement lancé pour ce qui sera donc un projet-pilote.

M. Didier Gosuin tient à souligner qu'il n'a pas dit qu'on ne faisait rien pour les travailleurs non qualifiés. Il a seulement dit et redit qu'on n'a pas pris la mesure du problème. Les actions prévues ne parviendront pas à endiguer ce phénomène et la vérité des chiffres le montrera bientôt.

Il est exact, dit-il, que les discriminations à l'embauche touchent surtout la population jeune d'origine étrangère, dans laquelle on relève déjà un taux important de non qualifiés mais outre cette discrimination en faveur du « bon Belge » il y a également l'effet pervers qui résulte de ce que le diplômé légèrement supérieur « chasse » l'autre. Il n'est pas rare que soient engagées des personnes surqualifiées par rapport aux exigences de la fonction : on a vu des universitaires présenter (et réussir bien sûr) des examens de commis.

Cet effet pervers s'ajoute aux discriminations « classiques ». Ne devrait-on donc pas interdire de participation à un examen les candidats qui ont des qualifications supérieures à celles demandées pour la fonction ?

Le ministre Benoît Cerexhe répond ici qu'il a essayé d'empêcher des universitaires de participer à l'examen de simple pompier mais qu'il n'a pas pu le faire en raison d'obstacles juridiques.

M. Didier Gosuin est d'avis que les CPP sont une bonne chose et que le coaching est utile. Mais ce système s'est largement inspiré de la logique qui prévaut en Région flamande, qui ne se trouve pas dans la même situation que nous. Il est inadmissible de pénaliser quelqu'un parce qu'il ne trouve pas un emploi qui n'existe pas. Il convient aussi de réfléchir à des inflexions distinctes selon la qualification et les capacités des demandeurs d'emploi car il ne faut pas accompagner de la même manière tous les chômeurs, sous peine d'un risque de déperdition des moyens de l'outil public.

te hebben om alle lokale actoren samen te brengen. De kosten van de decentralisatie zijn op dit ogenblik nog niet nauwkeurig berekend. De minister voegt eraan toe dat die steunpunten zullen werken met personeelsleden die thans in dienst zijn bij de BGDA.

Per 30 juni 2005 zijn er CBP's gesloten met 7.850 laaggeschoolden, 4.617 middelmatig geschoolden en 2.066 hooggeschoolden. Men heeft ook vastgesteld dat werkzoekenden met een CBP hun kansen op arbeid met 15 % verhoogd hebben ten opzichte van werkzoekenden zonder CBP.

In verband met het Sociaal Uitzendkantoor herinnert de minister eraan, zoals hij tijdens uiteenzetting heeft vermeld, dat er een partnerschap tot stand zal worden gebracht tussen de BGDA, een privé-uitzendkantoor en de actoren van de socioprofessionele inschakeling. Er zal binnenkort een offerte-oproep worden gedaan voor een proefproject.

De heer Didier Gosuin benadrukt dat hij niet gezegd heeft dat de laaggeschoolden aan hun lot overgelaten worden. Hij heeft alleen maar gezegd en herhaald dat men het probleem niet correct ingeschat heeft. De geplande acties zullen dat probleem niet oplossen. De cijfers zullen hem binnenkort gelijk geven.

Het is inderdaad zo, aldus de spreker, dat vooral jonge alloctonen, onder wie een groot aantal ongeschoolden, het slachtoffer van discriminaties bij de aanwerving zijn, maar naast die discriminatie in het voordeel van de « echte Belg », is er ook nog het feit dat hogergeschoolden de jobs van lagergeschoolden afsnoepen. Vaak worden hooggeschoolden in dienst genomen voor functies waarvoor een lager diploma vereist is: men heeft al academici (met succes natuurlijk) examens voor klerk zien afleggen.

Dat averechts effect komt bovenop de klassieke discriminatie. Zou men niet moeten verbieden dat mensen met een hoger diploma dan vereist is voor de functie deelnemen aan een examen ?

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij getracht heeft te verhinderen dat academici deelnemen aan het examen van brandweerman, maar dat het hem niet gelukt is, om juridische redenen.

De heer Didier Gosuin is van mening dat de CBP's een goede zaak zijn en dat coaching nuttig is. Hiervoor heeft men inspiratie opgedaan in Vlaanderen dat niet dezelfde situatie kent als bij ons. Het is onaanvaardbaar dat iemand wordt gestraft omdat hij geen job vindt die niet bestaat. Men moet ook nadenken over verschillende benaderingen naar gelang van de bekwaamheid van de werkzoekenden want men mag de werkzoekenden niet op dezelfde manier begeleiden, zoniet is er een risico dat de overheidsmiddelen verloren gaan.

Il est d'autre part logique que le secteur non marchand reçoive des subsides parce qu'il faut bien « raccommo-der » des secteurs que le pouvoir public a délaissés.

Le ministre Benoît Cerexhe tient à rappeler qu'il existe des communes bruxelloises qui ne passent pas prioritairement par l'ORBEM pour leurs offres d'emplois.

M. Didier Gosuin demande qu'on en dresse un palmarès.

M. Serge de Patoul estime que l'étude faite sur les CPP est erronée parce que le socle même de l'étude est déjà erroné. Il aimerait néanmoins en avoir copie. Est-on certain que le CPP n'attire pas des gens aptes à trouver par eux-mêmes un emploi ? Ne faudrait-il pas plutôt se préoccuper des gens qui ne signent pas de CPP ? Il répète sa demande au sujet du coût de ce programme, pour pouvoir comparer l'investissement et le rendement. Ceci étant, il insiste pour qu'on ne considère pas ses propos comme une condamnation de ce système.

Revenant à la décentralisation, il demande quel échéancier est prévu et quel en sera le coût.

Depuis l'année passée, les communes ont dû supprimer la petite infrastructure qui servait au pointage, puisque celui-ci a été supprimé. Les communes ont donc ainsi perdu des possibilités de collaboration avec l'ORBEM. C'est regrettable.

Au sujet des Ateliers de Recherche Active d'Emploi, qui fonctionnent bien, mais à qui on demande de plus en plus, il se demande si cette initiative n'est pas une modification de l'activité de base de l'ORBEM.

Quant aux personnes de l'ORBEM qui démarchent les entreprises, cette démarche est bonne mais les entreprises sont aussi contactées par les ALE, qui ne vendent pas le même produit. Les pouvoirs publics contactent donc deux ou trois fois les mêmes entreprises. Des collaborations ou des synergies ne sont-elles pas nécessaires ?

En ce qui concerne les chèques TIC, il a noté que ce système est similaire au système des chèques-langue. Pourtant, il serait indispensable de pouvoir en bénéficier avant d'être engagé.

Enfin, sur la problématique des discriminations à l'embauche, il souligne que l'application des lois linguistiques a également un effet négatif sur les discriminations à l'embauche, notamment dans le secteur public, et demande au ministre s'il compte prendre des mesures à cet égard.

Mme Olivia P'tito voudrait savoir si la prochaine ordonnance Missions Locales se limitera à organiser des strates ou si l'on arrivera à une vraie « Maison de l'Emploi » avec des services de base pour le public qui seront à géométrie variable selon les communes.

Het is anderzijds logisch dat de non-profitsector subsidies ontvangt omdat de sectoren die de overheid stiefmoederlijk heeft behandeld meer aandacht moeten krijgen.

Minister Benoît Cerexhe wil eraan herinneren dat er Brusselse gemeenten bestaan die voor hun jobaanbiedingen niet prioritair de BGDA inschakelen.

De heer Didier Gosuin vraagt dat er een rangschikking wordt opgesteld.

De heer Serge de Patoul meent dat de studie over de CBP's een vergissing is omdat het uitgangspunt van de studie al verkeerd is. Hij zou niettemin een kopie willen. Is het zeker dat de CBP's geen mensen aantrekken die op eigen houtje werk kunnen vinden ? Moet men zich niet eerder bekommeren om degenen die geen dergelijk contract tekenen ? Hij herhaalt zijn vraag over de kosten van dat programma om de investering en het rendement te kunnen vergelijken. Hij dringt er toch op aan dat men er niet van uitgaat dat hij het systeem verwerpt.

Hij vraagt verder welke timing vooropgesteld wordt voor de decentralisatie en wat het kostenplaatje zal zijn ?

Sedert vorig jaar hebben de gemeenten de kleine lokalen voor de stempelcontrole moeten sluiten omdat die controle is opgedoekt. De gemeenten zien hierdoor dus mogelijke samenwerking met de BGDA verloren gaan. Dit is jammer.

Inzake de jobwerkbanken, die goed werken maar waar men meer en meer van verwacht vraagt hij zich af of dit initiatief de basisactiviteit van de BGDA niet verandert.

Inzake de mensen van de BGDA die de ondernemingen benaderen, poneert hij dat zulks goed is maar dat de ondernemingen ook worden aangesproken door de PWA's die niet hetzelfde « product » slijten. Dezelfde ondernemingen worden dus twee of driemaal door dezelfde overheid aangesproken. Moet er niet worden samengewerkt ?

De ICT-cheques zijn een zelfde systeem als de taalcheques. Men zou daarvan echter gebruik moeten kunnen maken vóór men wordt aangeworven.

Inzake discriminatie bij aanwerving, poneert hij dat de toepassing van de taalwetten eveneens een negatief effect heeft op de discriminatie bij aanwerving, onder meer in de overheidssector en hij vraagt of de minister voornemens is om maatregelen te nemen.

Mevrouw Olivia P'tito zou willen weten of de ordonnantie over de lokale opdrachten die in de maak is alleen lagen zal organiseren of dat er een echte « Werkwinkel » komt met basisdiensten voor het publiek die er, naar gelang van de gemeente, anders zullen uitzien..

Elle s'émeut des mots « core-business » et « rendement » qu'on vient d'entendre concernant l'ORBEM. Il y a un grand public fragilisé qui va à l'ORBEM et qui n'est pas prêt à l'emploi. Il est donc impossible de faire entrer tout le public « dans un moule » et dans des chiffres précis comme le voudraient certains. Par contre, à côté de la mobilisation du « public » en termes de création d'emplois, il est temps de se demander ce qu'il en est de la mobilisation du secteur privé pour engager plus de jeunes, même après que ceux-ci aient reçu une formation ou une requalification qui, elles, mobilisent aussi beaucoup d'argent public, ce qui est vain si c'est pour voir ensuite les portes du privé se refermer ? Ne faudrait-il pas aussi ouvrir ce débat-là, voire le susciter au sein du CESRBC et donc auprès des signataires du C2E ?

Le ministre Benoît Cerexhe, au sujet des discriminations à l'embauche, convient que, à compétence égale et à diplôme égal, l'accès à l'emploi reste souvent plus difficile pour la population allochtone.

Il rappelle que les CPP s'adressent prioritairement au « public cible » de l'ONEM, c'est-à-dire les personnes qui ont déjà des mois de chômage derrière eux.

Il ajoute qu'une étude de tous les mécanismes d'activation est en cours à la demande du Fédéral.

Il rappelle une nouvelle fois que le projet de décentralisation s'accompagne d'une volonté de travailler avec les communes et les organismes locaux déjà établis.

Il confirme à M. Serge de Patoul que les chèques TIC fonctionneront effectivement selon les mêmes principes que les chèques-langue.

Quant aux démarchages de l'ORBEM et des ALE, il est d'avis que ce sont là des actions différentes et que ce sont des publics (des entreprises) différents qui sont abordés. Il n'y a donc aucune concurrence.

Revenant à la prochaine ordonnance Missions Locales, il précise que celles-ci garderont leur rôle de coordination locale. Actuellement, des fonds sont prévus pour une étude préparatoire de cette ordonnance.

Enfin, en ce qui concerne la mobilisation du secteur privé, il rappelle que le secteur privé s'est engagé à porter le C2E avec les pouvoirs publics.

En ce qui concerne les coûts de l'opération CPP, il précise qu'il s'agit essentiellement de coût de personnel.

Enfin, au sujet des « conséquences » des lois linguistiques évoquées par un membre, il se permet de renvoyer ce dernier à la déclaration gouvernementale.

Zij windt zich op over de woorden core-business en rendement die men zopas te horen kreeg inzake de BGDA. Er gaan veel kwetsbaren die er niet klaar voor zijn om aan het werk te gaan, naar de BGDA. Het is dus onmogelijk om de ganse bevolking in een vormpje te gieten en in precieze cijfers zoals sommigen zouden wensen. Naast de mobilisering van de « bevolking » in het kader van het scheppen van werkgelegenheid, wordt het daarentegen tijd zich af te vragen hoe het staat met de mobilisering van de privé-sector om meer jongeren aan te werven, ook nadat deze een opleiding of een herkwalificering gekregen hebben, die veel overheidsgeld opslorpen. Dat is nutteloos als vervolgens de poorten van de privé-sector gesloten worden ? Moet ook dat debat niet gevoerd worden, of zelfs aangewengeld worden binnen de ESRBHG en dus bij de onderkeners van C2E ?

Minister Benoît Cerexhe is het er in verband met de discriminatie bij aanwerving over eens dat het voor allochtonen vaak moeilijker is om werk te vinden ook al hebben ze een zelfde bekwaamheid en een zelfde diploma.

Hij herinnert eraan dat de CBP's in de eerste plaats voor de doelgroep van de BGDA, te weten mensen die er maanden werkloosheid hebben opzitten, bedoeld zijn.

Hij voegt eraan toe dat er een studie over alle activiteitsmechanismen aan de gang is, op vraag van de federale overheid.

Hij zegt nogmaals dat het decentralisatieproject gepaard gaat met de wil om te werken met de gemeenten en de lokale instellingen die er al zijn.

Hij bevestigt de heer Serge de Patoul dat de ICT-cheques inderdaad werken volgens dezelfde principes als de taalcheques.

Inzake de initiatieven van de BGDA en de PWA's, is hij van mening toegedaan dat het om verschillende acties gaat en dat de doelgroep (van de ondernemingen) verschillend is. Ze komen dus niet in mekaars vaarwater.

Wat de volgende ordonnantie betreffende de lokale opdrachten betreft, poneert hij dat zij hun lokale coördinatiefunctie behouden. Thans ligt er geld klaar voor een voorbereidende studie voor die ordonnantie.

Inzake de mobilisatie van de privé-sector, herhaalt hij dat de privé-sector beloofd heeft om samen met de overheid zijn schouders te zetten onder het CET.

De kosten van het CBP zijn hoofdzakelijk personeelskosten.

Voor de gevolgen van de taalwetten die een lid te berde heeft gebracht, wil hij verwijzen naar de regeerverklaring.

III. Discussion des programmes et des activités

PROGRAMME 1 –

Support de la politique générale, y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socioprofessionnelle

Activité 1 – Etudes et publications

Ni commentaire, ni question.

Activité 2 – Promotion d'activités

M. Didier Gosuin demande si c'est ici qu'on retrouve les fonds destinés aux Maisons de l'Emploi.

Le ministre répond qu'on les retrouvera à l'activité 4.

M. Serge de Patoul, à propos de l'AB13.12.25.43.20, demande le taux d'utilisation et les bénéficiaires pour 2005 ainsi que la programmation pour 2006.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que quatre communes ont bénéficié de tels subsides en 2005 : Molenbeek, Berchem, Uccle et Ganshoren. Une nouvelle action d'information sera développée vers toutes les communes en 2006.

Il précise que les dépenses pour le projet-pilote de Bureau Social d'Interim sont comprises dans l'AB13.12.21.33.00.

Activité 4 – Fonctionnement de l'ORBEM (il n'y a pas d'activité 3)

M. Didier Gosuin aimerait des informations complémentaires au sujet de la trésorerie de l'ORBEM et souhaite qu'on en discute le budget détaillé. Soixante millions ont été puisés dans la trésorerie de l'ORBEM. Quel est le cash-flow encore disponible et de combien de cash-flow l'ORBEM a-t-il besoin ?

Le ministre Benoît Cerexhe répond que ce n'est pas ici et maintenant qu'il faut procéder à la discussion du budget de ce pararégional. Cela s'est toujours passé comme cela.

Le président Alain Leduc rappelle que l'année passée il avait été décidé de consacrer une séance ad hoc de la Commission à la discussion du budget de l'ORBEM, avec audition de ses dirigeants, mais que cette séance, pour diverses raisons, n'a pas pu avoir lieu. Il propose de procéder de la même manière cette année-ci, à savoir consacrer

III. Programma- en activiteitengewijze bespreking

PROGRAMMA 1 –

Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de BGDA en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de inschakeling

Activiteit 1 – Studies en publicaties

Commentaar noch vragen.

Activiteit 2 – Bevordering van activiteiten

De heer Didier Gosuin vraagt of men hier de fondsen terugvindt voor de Werkwinkels.

De minister antwoordt dat men die in activiteit 4 terugvindt.

De heer Serge de Patoul vraagt in verband met BA 13.12.25.43.20 naar het gebruikspercentage en de begunstigden voor 2005, alsook naar de programmering 2006.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat vier gemeenten dergelijke subsidies in 2005 ontvangen hebben : Molenbeek, Berchem, Ukkel en Ganshoren. Een nieuwe informatiecampagne zal in 2006 bij alle gemeentes gevoerd worden.

Hij preciseert dat de uitgaven voor het modelproject van Sociaal Uitzendbureau opgenomen zijn in BA 13.12.21.33.00.

Activiteit 4 – Werking van de BGDA (er is geen activiteit 3)

De heer Didier Gosuin wenst meer uitleg over de thesaurie van de BGDA en vraagt dat de gedetailleerde begroting besproken wordt. Er is zestig miljoen uit de thesaurie van de BGDA geput. Welke cash-flow is er nog ter beschikking en hoeveel cash-flow heeft de BGDA nodig ?

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat men zich nu niet moet bezighouden met de bespreking van de begroting van die semi-overheidsinstelling. Het is altijd zo gebeurd.

Voorzitter Alain Leduc herinnert eraan dat er vorig jaar beslist is om een ad hoc vergadering van de commissie te wijden aan de bespreking van de begroting van de BGDA, met een hoorzitting van de leiding, maar dat die vergadering om verschillende redenen niet heeft kunnen plaatsvinden. Hij stelt voor om dit jaar op dezelfde manier te

crer une séance de la Commission à un débat approfondi et complet sur le budget de l'ORBEM, pour autant que le ministre en soit d'accord.

A l'issue d'un bref échange, il est convenu, avec l'accord du ministre, qu'un tel débat sera programmé durant le mois de février 2006.

M. Didier Gosuin fait remarquer qu'il faut être un ISP, comme par exemple un CPAS, pour pouvoir avoir accès au réseau des plate-formes pour l'emploi en temps réel. Donc, un chômeur qui n'émerge pas au CPAS et s'adresse par exemple à un autre service dans une Maison de l'Emploi n'aura pas la possibilité de consulter la même banque de données dans les mêmes conditions. Que va-t-on faire pour que tous les services qui s'occupent de l'emploi aient droit aux mêmes données ?

M. Serge de Patoul demande si c'est ici qu'on retrouve le financement du coût de la décentralisation de l'ORBEM.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que, pour cette décentralisation, il attend les propositions du Comité de gestion de l'ORBEM. L'objectif est d'ouvrir six antennes en 2006 et les communes concernées ne sont pas encore déterminées. Il s'agit, rappelle-t-il, d'un plan global qui vise à atteindre les 19 communes. La décentralisation vise à mieux uniformiser ainsi qu'à supprimer certaines différences de traitement qui existent encore.

Il rappelle par ailleurs que le réseau des plate-formes pour l'emploi est accessible à tous ceux qui concluent une convention de partenariat avec l'ORBEM.

M. Didier Gosuin estime qu'il faudrait encore plus susciter la conclusion de telles conventions avec l'ORBEM.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que l'ORBEM a déjà 130 partenaires dans le réseau de la plate-forme pour l'emploi. Mais les conditions sont strictes (notamment en raison des prescriptions de la loi sur le respect de la vie privée) et le montage est relativement complexe. Il n'y a eu cependant, à la connaissance du ministre, aucun refus de tel ou tel partenariat.

M. Didier Gosuin en conclut qu'un service public communal de l'emploi ne peut pas satisfaire aux conditions exigées et que donc les banques de données des services locaux de l'emploi ne sont pas les mêmes que celles de la plate-forme et n'ont pas la même interactivité. Il faudrait d'urgence régler ce problème.

werk te gaan, te weten een commissievergadering te wijden aan een grondig en volledig debat over de begroting van de BGDA, op voorwaarde dat de minister het daarmee eens is.

Na een korte gedachtewisseling, wordt overeengekomen, met de instemming van de minister, dat een dergelijk debat op de agenda zal geplaatst worden in de loop van februari 2006.

De heer Didier Gosuin wijst erop dat men een ION moet zijn, bijvoorbeeld een OCMW, om in real time toegang te krijgen tot het netwerk van de platformen voor werkgelegenheid. Een werkloze die niet van het OCMW afhangt en zich bijvoorbeeld tot een andere dienst richt in een Winkel zal de gegevensbank niet onder dezelfde voorwaarden kunnen raadplegen. Wat zal men doen opdat alle jobdiensten recht krijgen op dezelfde gegevens ?

De heer Serge de Patoul vraagt of men hier de financiering van de kostprijs van de decentralisering van de BGDA terugvindt.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij voor die decentralisering wacht op de voorstellen van het beheerscomité van de BGDA. Het is de bedoeling om zes bijkantoren in 2006 te openen en de betrokken gemeenten zijn nog niet bepaald. Hij herinnert eraan dat het om een algemeen plan gaat dat ertoe strekt de 19 gemeenten te bereiken. De decentralisering sterkt ertoe meer eenvormigheid te bewerkstelligen en bepaalde verschillen in behandeling die nog altijd bestaan weg te werken.

Hij herinnert er overigens aan dat het netwerk van de platformen voor de werkgelegenheid toegankelijk is voor al wie een partnership met de BGDA gesloten heeft.

De heer Didier Gosuin meent dat men dergelijke overeenkomsten met de BGDA nog meer moet aanmoedigen.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat de BGDA reeds 130 partners heeft in het netwerk van de platformen voor de werkgelegenheid. De voorwaarden zijn echter zeer streng (onder andere als gevolg van de wetsbepalingen inzake de bescherming van de privacy) en de constructie is tamelijk ingewikkeld. Voor zover de minister weet, is er geen enkele weigering geweest van deze of gene vorm van samenwerking.

De heer Didier Gosuin besluit daaruit dat een gemeentelijke overheidsdienst voor werkgelegenheid niet mag voldoen aan de vereiste voorwaarden en dat de gegevensbanken van de lokale jobdiensten niet dezelfde zijn als die van het platform en niet dezelfde interactiviteit hebben. Dat probleem moet zo snel mogelijk van de baan.

Activité 5 – Primes à l'embauche

M. Didier Gosuin fait remarquer que les chèques-langue sont le plus souvent monnayés auprès de structures privées, alors que des institutions d'enseignement de promotion sociale, qui offrent des cours à des tarifs bien plus bas, ne sont pas associées à ce mécanisme. Il dit ne pas comprendre cette situation.

Il craint que pour les chèques TIC, on ne voie arriver asbl ou sociétés ad hoc alors que, là aussi, il existe déjà des cours dans l'enseignement de promotion sociale.

Tout cela doit être corrigé.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que le chèque-langue est un système de formation individualisée que le demandeur peut rechercher auprès de tout organisme agréé. Il précise que l'enseignement de promotion sociale a été récemment rencontré et qu'une proposition leur a été demandée mais qu'elle n'est toujours pas reçue.

M. Didier Gosuin conteste le concept de formation personnalisée : chez Berlitz ou à la Nederlandse Académie, ce sont des cours en groupe, comme dans l'enseignement de promotion sociale. Il regrette également que l'enseignement de promotion sociale ait dû venir rappeler son existence au ministre.

Activité 6 – Partenariat en matière de recherche active d'emploi

Mme Brigitte De Pauw souhaiterait des informations complémentaires à propos du partenariat avec les crèches.

Mme Julie de Grootte demande combien de places décentralisées ont été négociées.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il y a 93 places décentralisées et que 185 enfants peuvent être accueillis. A l'ORBEM, il y a 35 places.

Mme Brigitte De Pauw demande comment se répartissent les moyens entre les crèches de l'ORBEM et les crèches partenaires.

M. Didier Gosuin demande des informations sur le profil des personnes qui recourent à ce service.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il fournira ces informations si possible encore en annexe au rapport.

M. Serge de Patoul demande si l'augmentation de budget est aussi destinée aux Ateliers de Recherche Active d'Emploi.

Activiteit 5 – Aanwervingspremies

De heer Didier Gosuin wijst erop dat de taalcheques meestal veel geld opbrengen voor de privé-structuren, terwijl de onderwijsinstellingen voor sociale promotie, die cursussen tegen veel lagere tarieven aanbieden, niet bij de regeling betrokken worden.

Hij vreest dat de vzw's of ad hoc vennootschappen de ICT-cheques gretig zullen aannemen, terwijl ook op dat vlak reeds cursussen verstrekt worden in de onderwijsinstellingen voor sociale promotie.

Dat alles moet bijgestuurd worden.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat de taalcheque een op maat gemaakte opleiding is waarvoor de aanvrager bij iedere erkende instelling terecht kan. Hij preciseert dat onlangs een ontmoeting heeft plaatsgevonden met het onderwijs voor sociale promotie en dat een voorstel gevraagd is. Wij hebben echter nog niets ontvangen.

De heer Didier Gosuin kan zich niet vinden in het concept van op maat gemaakte opleiding : bij Berlitz en de Nederlandse Academie worden er groepslessen gegeven, zoals in het onderwijs voor sociale promotie. Hij betreurt ook dat het onderwijs voor sociale promotie de minister aan zijn bestaan heeft moeten herinneren.

Activiteit 6 – Partnership bij het actief zoeken naar werk

Mevrouw Brigitte De Pauw wil meer weten over het partnership met de crèches.

Mevrouw Julie de Grootte vraagt over hoeveel gedecentraliseerde plaatsen onderhandeld is.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat er 93 gedecentraliseerde plaatsen zijn en dat 185 kinderen opgevangen kunnen worden. Bij de BGDA zijn er 35 plaatsen.

Mevrouw Brigitte De Pauw vraagt hoe de middelen tussen de crèches van de BGDA en de partnershipcrèches verdeeld worden.

De heer Didier Gosuin vraagt informatie over het profiel van de mensen die van die dienst gebruik maken.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij indien mogelijk al die informatie nog bij het verslag zal laten voegen.

De heer Serge de Patoul vraagt of de stijging van de middelen ook bestemd is voor de Jobwerkbanken.

Le ministre Benoît Cerexhe répond par l'affirmative. On veut effectivement augmenter l'activité des ateliers existants, accueillir plus de groupes, donc il faudra plus de personnel.

Activité 7 –

Partenariat en matière d'insertion socioprofessionnelle

M. Serge de Patoul souhaiterait obtenir une évaluation de ce qui a été fait au moyen de la subvention à l'ORBEM pour l'exécution du plan social SABENA (subvention aujourd'hui disparue).

Mme Julie Fiszman, au sujet de l'AB13.17.22.33.00 demande des explications complémentaires à propos de ce qui est destiné à l'application des accords du non-marchand, parce que l'allocation 13.17.21.41.00 est aussi concernée. Il serait utile de distinguer dans l'augmentation ce qui résulte de l'application des accords et ce qui peut être consacré à de nouvelles politiques.

PROGRAMME 2 –

Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM, y compris les droits de tirage

Activité 1 – Remise au travail et droits de tirage

Mme Nadia El Yousfi regrette que tous les ACS prévus en 2005 n'aient pas été engagés, ce qui est sans doute lié à l'envoi tardif (fin octobre) de la circulaire à l'attention des communes.

Le ministre Benoît Cerexhe reconnaît qu'ils n'ont effectivement pas tous été engagés mais rappelle qu'il y a quand même eu beaucoup d'engagements.

Mme Nadia El Yousfi espère qu'on fera mieux en 2006 et demande des informations sur la répartition de ces ACS. Concernant les 400 engagements pour 2006, s'agit-il exclusivement d'ACS pour les communes et ASBL communales ou bien également pour les ASBL au sens large ?

Le ministre Benoît Cerexhe se permet d'en référer à son exposé introductif dans la mesure où il s'agit bien des ASBL incluses.

Dans ces conditions Mme El Yousfi signale que le groupe PS émettra une réserve à ce propos ce qui ne l'empêchera aucunement de voter le budget de la Division emploi.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt bevestigend. Men wil effectief de activiteiten van de bestaande Jobwerkbanken uitbreiden en meer groepen ontvangen. Er zal dus meer personeel nodig zijn.

Activiteit 7 –

Partnership inzake socio-professionele inschakeling

De heer Serge de Patoul wenst een evaluatie van wat er verwezenlijkt is door middel van de subsidie aan de BGDA met het oog op de uitvoering van het sociaal plan van Sabena (subsidie die vandaag verdwenen is).

Mevrouw Julie Fiszman vraagt in verband met BA 13.17.22.33.00 meer uitleg over wat bestemd is voor uitvoering van de akkoorden betreffende de non-profitsector, omdat de allocatie 13.17.21.41.00 daar ook verband mee houdt. Het zou nuttig zijn om in de verhoging aan te geven wat voortvloeit uit de akkoorden en wat kan worden besteed aan nieuwe beleidsmaatregelen.

PROGRAMMA 2 –

Bevordering van de werkgelegenheid : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de BGDA, met inbegrip van de trekkingsrechten

Activiteit 1 – Wedertewerkstelling en trekkingsrechten

Mevrouw Nadia El Yousfi betreurt dat alle GECO'S die men in 2005 op het oog had niet in dienst zijn genomen, wat ongetwijfeld te maken heeft met de laattijdige verzending (eind oktober) van de circulaire aan de gemeenten.

Minister Benoît Cerexhe geeft toe dat ze niet allemaal in dienst zijn genomen maar herhaalt dat er toch veel zijn aangeworven.

Mevrouw Nadia El Yousfi hoopt dat men beter zal doen in 2006 en vraagt informatie over de verdeling van die GECO's. Gaat het, wat de 400 aanwervingen in 2006 betreft, exclusief over GECO's voor de gemeenten en de gemeentelijke vzw's of voor de vzw's in het algemeen.

Minister Benoît Cerexhe verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting omdat het gaat over de vzw's.

Daarop gelet, wijst mevrouw Nadia El Yousfi erop dat de PS voorbehoud zal maken maar de begroting voor de afdeling Tewerkstelling toch zal goedkeuren.

Minister Benoît Cerexhe verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting.

Activité 2 – Placement

Ni commentaire, ni question.

*Activité 3 –**Programmes de transition professionnelle (PTP)*

Le ministre Benoît Cerexhe précise que c'est dans l'AB13.23.22.41.40 que l'on retrouve les moyens destinés au projet-pilote d'une première expérience formatrice destinée à 100 jeunes.

Mme Brigitte De Pauw demande des détails pour l'AB13.23.21.41.40. Quelles initiatives ? combien de personnes ?

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il fournira ces informations si possible encore en annexe au rapport.

Il précise que les quatre organismes publics concernés sont la STIB, l'ABP, l'IBGE et le Port de Bruxelles.

M. Serge de Patoul demande s'il est prévu, parallèlement à la mise à l'emploi, un programme de formation.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que chacun des quatre OIP qu'il vient de citer a rentré un projet avec un volet formation (pendant les heures de travail) qui doit être validé par l'ORBEM et que les emplois proposés sont destinés à préparer à des emplois demandés à Bruxelles.

M. Serge de Patoul demande s'il s'agira de contrats à durée déterminée.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que ce seront des contrats « Rosetta », d'une durée maximum de 2 ans

Mme Julie Fiszman demande une évaluation du coût.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que le plan 100 jeunes coûte 2,8 millions d'euros. Le projet a été adopté en juillet 2005 pour démarrer en novembre 2005 mais il a finalement été reporté en janvier 2006.

M. Serge de Patoul demande des détails sur les formations prévues.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il les fournira pour celles qui ont déjà été validées.

Activité 4 – Subvention à l'ORBEM pour la promotion des titres-services

M. Didier Gosuin estime qu'on reste toujours en-dessous du potentiel réel de ce système.

Activiteit 2 – Plaatsing

Commentaar en geen vraag.

*Activiteit 3 –**Doorstromingsprogramma's (DP's)*

Minister Benoît Cerexhe poneert dat men in BA 13 23 22 41 40 middelen vindt voor het proefproject voor eerste werkervaring voor 100 jongeren.

Mevrouw Brigitte De Pauw vraagt toelichting over BA 13 23 21 41 40. Welke initiatieven ? Hoeveel personen ?

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij die inlichtingen zo mogelijk nog bij het verslag zal voegen.

Hij poneert dat de vier betrokken overheidsinstellingen de volgende zijn : de MIVB, het GAN, het BIM en de Haven van Brussel.

De heer Serge de Patoul vraagt of er, tegelijk met de tewerkstelling, nog een opleidingsprogramma voorzien is.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat elk van de vier ION's die hij zopas heeft genoemd met een project met een opleiding (gedurende de werkuren) op de proppen is gekomen dat moet worden goedgekeurd door de BGDA. De voorgestelde betrekkingen moeten de weg bereiden voor in Brussel gevraagde jobs.

De heer Serge de Patoul vraagt of het om contracten voor bepaalde duur gaat.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat het « Rosetta contracten » zijn, met een looptijd van maximum 2 jaar.

Mevrouw Julie Fiszman vraagt om een kostenraming.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat het « 100-jongerenplan » 2,8 miljoen euro kost. Het project is goedgekeurd in juli 2005 en zou in november 2005 van start gaan, maar het werd uiteindelijk uitgesteld tot januari 2006.

De heer Serge de Patoul vraagt om toelichtingen over de geplande opleidingen.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat hij de toelichtingen over de al gevalideerde opleidingen zal bezorgen.

Activiteit 4 – Toelage aan de BGDA voor de promotie van de dienstencheques

De heer Didier Gosuin vindt dat het systeem nog steeds niet optimaal benut wordt.

Pourquoi ne pas l'étendre à d'autres métiers ?

Le ministre Benoît Cerexhe rappelle que la progression a été remarquable dans notre Région mais que, si l'on se réfère à certaines déclarations récentes du gouvernement fédéral, il est peu probable que le Fédéral veuille étendre le système à d'autres activités puisqu'il s'inquiète déjà du coût du système dans sa configuration actuelle. Ceci dit, le ministre dit réfléchir à ce qui pourrait être fait au niveau régional, mais avec prudence.

Mme Olivia P'tito s'interroge sur la valorisation des emplois durables obtenus au moyen du système des titres-service. Ne serait-il pas temps de plaider pour un système favorisant de tels emplois plutôt que des « petits boulots » via l'intérim ?

IV. Votes

Pour la Division 13, la Commission émet un avis favorable à la Commission des finances par 8 voix contre 3.

La Rapporteuse,

Julie FISZMAN

Le Président,

Alain LEDUC

Waarom wordt het niet tot andere beroepen uitgebreid ?

Minister Benoît Cerexhe wijst erop dat er in ons Gewest aanzienlijk betere resultaten werden geboekt. Als men evenwel afgaat op bepaalde recente verklaringen van de federale regering, lijkt het weinig waarschijnlijk dat ze het systeem tot andere activiteiten wil uitbreiden, aangezien ze zich al zorgen maakt over de kosten van het systeem in zijn huidige versie. De minister onderzoekt wat men, met de nodige omzichtigheid, op gewestelijk vlak zou kunnen doen.

Mevrouw Olivia P'tito vraagt of men tracht van de jobs in het kader van de dienstencheques duurzame betrekkingen te maken. Zou men een dergelijke regeling niet beter promoten in plaats van « kleine werkjes » via interimarbeid ?

IV. Stemmingen

Met 8 stemmen tegen 3, brengt de commissie bij de commissie voor de financiën gunstig advies uit over afdeling 13.

De Rapporteur,

Julie FISZMAN

De Voorzitter,

Alain LEDUC

Annexes**Annexe 1****SUBSIDES FACULTATIFS****Programme 1
AB 11.12.21.31.32**

Titre : Subvention à des organismes privés sur la base de conventions avec ou sans reconduction annuelle.

Montant :

crédit b 900.000 en 2006	1.070.000 en 2005
crédit c 1.100.000 en 2006	1.070.000 en 2005

Liste des activités et associations soutenues : (en 2005)

Modo Bruxellae 115.000 (récurrent depuis 1993), Dynaxa 25.000 (programme d'accompagnement de l'EEBIC), l'ABE 100.000 (étude sur le pôle Santé), Cascade (« entrepreneurship ») 150.000, Title Film (concours Cine-Quest) 10.000, entreprises ouvertes) 100.000, la Libre Belgique (tremplin pour l'emploi) 50.000, AXUM (exposition ArtisanArt) 25.000, CDPE (salon des entrepreneurs) 62.500, ICHEC (CAPTEN : esprit d'entreprise en école) 25.000 le Centre pour entreprises en difficulté 150.000, UCM (les étincelles de la qualité) 90.750, Designed in Brussels (développement image de marque du design et des entreprises) 70.000, Musées Royaux d'Art et d'Histoire (congrès de la dentelle) 5.000, LJE (projet « mini-entreprises ») 30.000, EBI (promotion du dév. europ. et int. de la RBC) 3.000, AESM (orientation prof. élèves dernière année) 6.000 et GIE FOODPOWER (frais de gérance) 12.390.

Bijlagen**Bijlage 1****FACULTATIEVE TOELAGEN****Programma 1
BA 11.12.21.31.32**

Titel : Toelagen aan private instellingen op basis van overeenkomsten met of zonder jaarlijkse hernieuwing.

Bedrag :

krediet b 900.000 in 2006	1.070.000 in 2005
krediet c 1.100.000 in 2006	1.070.000 in 2005

Lijst van de in 2005 gesteunde activiteiten en verenigingen : (en 2005)

Modo Bruxellae 115.000 (recurrent sedert 1993), Dynaxa 25.000 (begeleidingsprogramma EEBIC), het BAO 100.000 (studie pool Gezondheid), Cascade (« entrepreneurship ») 150.000, Title Film (wedstrijd Cine-Quest) 10.000, KHNB (programma beroepen van de bouw en beheer van gebouwen) 30.000, OBEO (openbedrijvendagen) 100.000, La Libre Belgique (« tremplin pour l'emploi ») 50.000, AXUM (tentoonstelling ArtisanArt) 25.000, CDPE (beurs van de ondernemers) 62.500, ICHEC (CAPTEN : zin tot ondernemen op school) 25.000, het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden 150.000, UCM (Parels vor Kwaliteit) 90.750, Designed in Brussels (ontwikkeling imago design en ondernemingen) 70.000, Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (congres over kant) 5.000, LJE (project « mini-bedrijven ») 30.000, EBI (promotie Eur. En int. ontw. BHG) 3.000, AESM (beroepsoriëntatie laatstejaars) 6.000 en GIE FOODPOWER (beheerskosten) 12.390.

Annexe 2**TAUX DE CONSOMMATION DES CRÉDITS
ÉCONOMIE SOCIALE EN 2005**

- AB 11.27.21.31.32 – Subsidies à fonds perdu et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organisme qui participent à des projets d'économie sociale.

Recettes : 600.000 EUR (région-fédéral) + 120.000 EUR (C3E)
 Dépenses : 470.440 EUR
 Reste : 249.560 EUR (des fonds du fédéral)
 - Taux de consommation : 65 %

- AB 11.27.24.51.21 – Subventions SRIB concernant économie sociale

Recettes : 496.000 EUR (région-fédéral)
 Dépenses : 496.000 EUR
 Reste : 0 EUR
 - Taux de consommation : 100 %

- AB 11.27.26.31.32 – Ordonnance concernant l'économie sociale

Recettes : 620.000 EUR (région-fédéral)
 Dépenses : 619.795,03 EUR
 Reste : 204,97 EUR
 - Taux de consommation : 100 %

Bijlage 2**GEBRUIKSPERCENTAGES KREDIETEN
SOCIALE ECONOMIE IN 2005**

- BA 11.27.21.31.32 – Niet-terugvorderbare toelagen en facultatieve toelagen bestemd voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten van sociale economie.

Ontvangsten : 600.000 € (gewest – federaal) + 120.000 € (CET)
 Uitgaven : 470.440 €
 Blijft : 249.560 € (federale fondsen)
 - Gebruikspercentage : 65 %

- BA 11.27.24.51.21 – Toelagen GIMB voor sociale economie

Ontvangsten : 496.000 € (gewest – federaal)
 Uitgaven : 496.000 €
 Blijft : 0 €
 - Gebruikspercentage : 100 %

- BA 11.27.26.31.32 – Ordonnantie betreffende de sociale economie

Ontvangsten : 620.000 € (gewest – federaal)
 Uitgaven : 619.795,03 €
 Blijft : 204,97 €
 - Gebruikspercentage : 100 %

Annexe 3**Avis émis par le Conseil économique et Social
de la Région de Bruxelles-Capitale
lors de sa séance du 7 juillet 2005****Relatif au**

Projet d'arrêté portant exécution de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro, petites ou moyennes entreprises

AVIS RELATIF AU PROJET D'ARRETE
PORTANT EXECUTION DE L'ORDONNANCE
DU 1^{er} AVRIL 2004 RELATIVE AUX AIDES REGIONALES
POUR LES INVESTISSEMENTS GENERAUX EN FAVEUR
DES MICRO, PETITES OU MOYENNES ENTREPRISES

Avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale, 7 juillet 2005.

Saisine

Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale a été saisi le 13 juin 2005 par le Ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie, d'une demande d'avis portant sur l'avant-projet d'arrêté organisant l'ordonnance relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro, petites ou moyennes entreprises.

Suite aux travaux de son Bureau élargi du 30 juin 2005 qui a entendu les représentants du Ministre, le Conseil Economique et Social émet l'avis suivant.

Avis*Considérations générales*

Le Conseil rappelle qu'au départ, la législation relative à l'expansion économique visait essentiellement la promotion du développement économique. La conclusion du « Pacte Social pour l'Emploi des Bruxellois » (PSEB) et du « Contrat pour l'Economie et l'Emploi » (C2E) ont conduit à lier l'objectif de développement économique à celui du développement de l'emploi, et à « contractualiser » l'aide dans cette perspective.

Le Conseil constate que l'octroi de l'aide complémentaire liée aux objectifs du gouvernement en matière d'emploi est subordonné, par le projet, au respect de conditions pouvant se comprendre comme étant cumulatives. L'une d'entre elles requiert en outre la réalisation d'un plan de déplacement d'entreprise conformément à l'ordonnance du 25 mars 1999 et l'arrêté du gouvernement du 5 février 2004, obligation que cette législation réserve aux entreprises occupant plus de 200 personnes, et que l'arrêté voudrait ainsi faire appliquer à toutes les entreprises, même les micro-entreprises, qui demandent une aide à l'investissement.

S'il conçoit la volonté du gouvernement d'affronter et de résoudre les problèmes liés à la mobilité et à l'environnement, le Conseil estime cependant que cette condition est étrangère à la problématique, ici prioritaire, de la création d'emplois, et qu'elle risque d'affaiblir ou de neutraliser la condition à laquelle elle est couplée, à savoir « l'engagement de personnel dans l'année qui précède la demande d'aide, par le biais des services de l'ORBEM ».

Bijlage 3**Advies uitgebracht door de Economische en
Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
tijdens zijn zitting van 7 juli 2005****Inzake**

Het ontwerp van besluit houdende uitvoering van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen.

ADVIES INZAKE HET ONTWERP VAN BESLUIT
HOUDENDE UITVOERING VAN DE ORDONNANTIE
VAN 1 APRIL 2004 BETREFFENDE DE GEWESTELIJKE STEUN
VOOR DE ALGEMENE INVESTERINGEN TEN GUNSTE VAN
DE MICRO-, KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN

Advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. 7 juli 2005

Aanhangigmaking

Op 13 juni 2005 heeft de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vanwege de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Economie een adviesaanvraag ontvangen inzake het voorontwerp van besluit houdende organisatie van de ordonnantie betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen.

Ingevolge de werkzaamheden van zijn Uitgebreid Bureau van 30 juni 2005, waar de vertegenwoordigers van de Minister werden gehoord, formuleert de Economische en Sociale Raad het volgende advies.

Advies*Algemene beschouwingen*

De Raad herinnert eraan dat de wetgeving betreffende de economische expansie aanvankelijk in hoofdzaak de bevordering van de economische ontwikkeling beoogde. Met het sluiten van het « Sociaal Pact voor de Werkgelegenheid van de Brusselaars » (SPWB) en van het « Contract Economie-Tewerkstelling » (CET) werd de doelstelling inzake de ontwikkeling van de economie gekoppeld aan deze van de ontwikkeling van de werkgelegenheid en werd de steun in dit licht « contractueel vastgelegd ».

De Raad stelt vast dat het toekennen van de aanvullende steun voor de doelstellingen van de regering op het vlak van werkgelegenheid door het ontwerp ondergeschikt is aan het naleven van de voorwaarden, die als cumulatief zouden kunnen worden beschouwd. Eén ervan vereist bovendien de uitvoering van een bedrijfsverkeersplan, overeenkomstig de ordonnantie van 25 maart 1999 en het regeringsbesluit van 5 februari 2004. Deze wetgeving behoudt deze verplichting voor aan ondernemingen, die meer dan 200 personen tewerkstellen. Het besluit zou deze verplichting aldus willen opleggen aan alle ondernemingen, zelfs de micro-ondernemingen, die een investeringssteun vragen.

De Raad begrijpt dat de regering de mobiliteits- en milieuproblemen wil aanpakken en oplossen. Hij is evenwel van oordeel dat deze voorwaarde niets te maken heeft met de problematiek, waar het creëren van banen prioritair is, en dat ze de voorwaarde waaraan ze is gekoppeld, met name « de aanwerving van personeel in het jaar dat de steunaanvraag voorafgaat, via de diensten van de BGDA » zou kunnen verzwakken of zelfs neutraliseren.

Le Conseil estime que toute condition étrangère aux objectifs prioritaires de l'ordonnance doit être supprimée.

La FGTB et la CSC estiment par ailleurs que le projet d'arrêté ne respecte pas la philosophie de l'ordonnance quant au ciblage des aides et au caractère déterminant de ces dernières dans la décision d'investissement et n'empêche nullement le saupoudrage des aides. Par rapport au précédent projet d'arrêté soumis à l'Avis du Conseil en juillet 2004, elles constatent que les entreprises atteindront beaucoup plus facilement les plafonds d'aide. Elles se demandent dès lors quels sont encore les secteurs ou entreprises réellement prioritaires. Elles regrettent, en outre, que la dimension « emploi » ressorte paradoxalement amoindrie de ce nouveau projet d'arrêté. Les seules aides complémentaires économiques permettent, en effet, aux entreprises de recevoir jusqu'à 12,5 % sur un maximum de 15 %.

La FGTB et la CSC demandent que l'ensemble de la législation relative à l'expansion économique soit remis à plat et réévalué à l'occasion des travaux sur les chantiers prévus dans le C2E.

Les organisations de classes moyennes estiment que le projet d'arrêté respecte le principe du ciblage des aides tels que prévu par le PRD et le C2E. Le projet d'arrêté répond en outre au caractère déterminant de l'aide de deux façons : d'une part en fixant une intensité d'aide significative, d'autre part en fixant des délais administratifs réduits.

L'UEB et les organisations représentatives des classes moyennes accueillent favorablement les dispositions de l'arrêté assignant aux demandeurs de l'aide comme à l'administration, des délais de rigueur pour l'instruction et la clôture des dossiers.

Considérations particulières

Article 2, § 2 premier tiret

Le Conseil suggère, contrairement à ce que prévoit cette disposition, que les investissements procédant d'une adaptation aux nouvelles normes et standards soient admissibles au bénéfice de l'aide.

La mise en conformité aux normes européennes, bien qu'elle soit obligatoire, implique souvent des investissements importants, qui peuvent être l'occasion d'une modernisation des installations qu'il est opportun d'encourager.

Il en est de même de l'adoption de nouveaux standards, susceptibles de répondre à divers impératifs comme les investissements visant la performance énergétique des bâtiments. De plus, il ne faudrait pas que ce type d'investissements, visés par l'article 7, § 2 comme investissements « prioritaires », soient exclus du bénéfice de l'aide en application du § 2 de l'article 2.

Article 3, § 3 deuxième alinéa

Le Conseil souligne qu'il n'est pas opportun, ni même réaliste, de lier l'admissibilité d'investissements relatifs au « démarrage d'une nouvelle activité », à des conditions relatives « aux trois exercices précédant l'introduction du dossier ». Les conditions d'admissibilité doivent être cohérentes avec la nature de l'investissement, consistant en l'occurrence à créer une activité inexistante auparavant, même si la création de cette nouvelle activité est le fait d'une entreprise existante.

De Raad is van mening dat men alle voorwaarden, die niets met de prioritaire doelstellingen van de ordonnantie te maken hebben, moet schrappen.

Het ABVV en het ACV zijn overigens van oordeel dat het ontwerp van besluit de filosofie van de ordonnantie aangaande het doelgericht aanwenden van de steun en het doorslaggevend karakter van deze steun in de investeringsbeslissing niet naleeft en de versnippering van de steunmaatregelen nergens tegengaat. Ten opzichte van het vorig ontwerp van besluit, dat in juli 2004 aan het advies van de Raad werd voorgelegd, stellen ze vast dat de ondernemingen het plafond van de steun veel gemakkelijker zullen bereiken. Bijgevolg vragen ze zich af welke sectoren of ondernemingen noch echt prioritair zijn. Bovendien betreuren ze dat de dimensie « werkgelegenheid » paradoxaal verzwakt uit dit nieuw ontwerp van besluit komt. Met enkel de aanvullende economische steunmaatregelen kunnen de ondernemingen immers tot 12,5 % op een maximum van 15 % ontvangen.

Het ABVV en het ACV vragen dat men de hele wetgeving betreffende de economische expansie opnieuw van alle kanten zou bekijken en opnieuw zou evalueren ter gelegenheid van de werkzaamheden inzake de werkerreinen, die in het CET zijn voorzien.

De middenstandsorganisaties zijn van oordeel dat het ontwerp van besluit het beginsel van het doelgericht aanwenden van de steun naleeft, zoals het GewOP en het CET dit voorzien. Het ontwerp van besluit beantwoordt bovendien op twee wijzen aan het doorslaggevend karakter van de steun : door enerzijds een zeer intensieve steun en anderzijds hiertoe kortere administratieve termijnen vast te stellen.

Het VOB en de representatieve middenstandsorganisaties staan positief tegenover de bepalingen van het besluit, die zowel de aanvragers van de steun als de administratieve uiterste termijnen opleggen om dossiers in te dienen en af te sluiten.

Bijzondere beschouwingen

Artikel 2, § 2 eerste streepje

In tegenstelling tot wat deze bepaling voorziet, stelt de Raad voor dat de investeringen voor een aanpassing aan de nieuwe normen en standaarden ook van het recht op steun zouden kunnen genieten.

Hoewel de aanpassing aan de Europese normen verplicht is, impliceert deze vaak aanzienlijke investeringen. Deze kunnen de gelegenheid vormen om de installaties te moderniseren, wat men dient aan te moedigen.

Hetzelfde geldt voor het invoeren van nieuwe standaarden, die aan diverse vereisten zouden kunnen beantwoorden, zoals de investeringen die de energieprestatie van de gebouwen beogen. Bovendien zouden dergelijke investeringen, die artikel 7, § 2 als « prioritaire » investeringen beschouwt, niet van het recht op steun in toepassing van § 2 van artikel 2 mogen worden uitgesloten.

Artikel 3, § 3 tweede lid

De Raad onderlijnt dat het niet opportuun, en zelfs niet realistisch is om de toelaatbaarheid van investeringen voor « het opstarten van een nieuwe activiteit » te koppelen aan voorwaarden betreffende « de laatste drie boekjaren die aan de indiening van het dossier zijn voorafgegaan ». De toelaatbaarheidsvoorwaarden moeten samenhangen met de aard van de investering, die in dit geval bestaat uit het creëren van een activiteit die tevoren niet bestond, ook al vloeit de creatie van deze nieuwe activiteit voort uit een bestaande onderneming.

Article 3, § 5

Les organisations représentatives des travailleurs, afin de respecter la dynamique visant à ce que les aides incitent à la décision d'investissement et ne constituent pas une aubaine après décision, sont défavorables à la rétroactivité de ces aides.

Les organisations de classes moyennes sont favorables à la disposition de l'article 3 § 5 du projet d'arrêté qui prévoit la prise en compte d'un délai de six mois avant la date d'enregistrement pour les factures relatives à l'investissement. Elles rappellent que tous les opérateurs économiques ne sont pas égaux devant la possession de l'information et la capacité de traiter administrativement les dossiers. La région ne dispose pas de moyens suffisants pour assurer l'information et l'accompagnement de tous les opérateurs économiques. Nombreuses sont les micro-entreprises qui ne sont pas au courant des aides publiques existantes et ne disposent pas de services administratifs internes pour l'introduction de leur dossier. L'octroi d'un délai est équitable et permet d'éviter les distorsions de concurrence au détriment des opérateurs économiques les moins bien informés, voire non informés, et les moins bien armés sur le plan administratif. Ce délai est d'ailleurs accordé à l'heure actuelle.

Article 3, § 6

La FGTB constate que, par rapport au précédent projet d'arrêté, les montants d'investissement admissibles ont été diminués. On passe ainsi pour les petites entreprises de 50.000 à 30.000 EUR et pour les moyennes entreprises de 125.000 à 100.000 EUR. La prime minimale octroyée était, en outre, précédemment de 1.000 EUR. Dans le nouveau projet d'arrêté, il n'y a plus de seuil minimal. La FGTB juge ces changements incohérents avec la volonté de favoriser les grands investissements et donc d'éviter le saupoudrage des aides.

La FGTB accueille cependant favorablement l'augmentation du montant minimal des factures prises en considération qui passe de 125 à 500 EUR.

Article 6, § 1

Renvoyant à sa considération générale, le Conseil demande que la rédaction du § 1 ne permette d'une part aucune ambiguïté sur le caractère non cumulatif des conditions d'allocation de l'aide complémentaire liée aux objectifs du gouvernement en matière d'emploi, et soit d'autre part purgée de toutes considérations étrangères à l'objectif de création d'emplois. Le texte doit dès lors s'écrire comme suit :

« L'aide complémentaire telle que visée à l'article 5 alinéa 2 de l'ordonnance peut atteindre 7,5 % pour les micro entreprises, 5 % pour les petites entreprises et 3,5 % pour les moyennes entreprises, lorsqu'une des conditions suivantes est remplie :

- l'entreprise occupe une personne infra ou moyennement qualifiée;
- l'entreprise occupe des travailleurs pour lesquels elle a bénéficié d'une réduction de cotisations sociales;
- l'entreprise est en expansion;
- l'entreprise a engagé du personnel, l'année qui précède la demande d'aide, par le biais des services de l'ORBEM ou a conclu une convention de collaboration avec l'ORBEM dans les 2 ans qui précèdent la demande d'aide. »

Artikel 3 § 5

De representatieve werknemersorganisaties willen de dynamiek respecteren, die ernaar streeft dat de steunmaatregelen tot de investeringsbeslissing aanzetten en na de beslissing geen buitenkansjes meer opleveren. Daarom zijn ze voorstanders van de retroactiviteit van deze steunmaatregelen.

De middenstandsorganisaties staan positief tegenover de bepaling van artikel 3, § 5 van het ontwerp van besluit, dat voorziet dat een termijn van zes maanden voor de inschrijvingsdatum voor de facturen betreffende de investering in aanmerking wordt genomen. Ze herhalen dat alle economische operatoren niet over dezelfde informatie beschikken en de dossiers niet op dezelfde wijze administratief kunnen behandelen. Het gewest heeft onvoldoende middelen om de informatie en de begeleiding van alle economische operatoren te verzekeren. Heel wat micro-ondernemingen zijn niet op de hoogte van de bestaande overheidssteun en hebben geen interne administratieve diensten om hun dossier in te dienen. Het toekennen van een termijn is rechtvaardig en laat toe om concurrentievervalsingen tegen te gaan ten nadele van de minder goed of zelfs helemaal niet geïnformeerde economische operatoren en van deze die op het administratief vlak minder gewapend zijn. Deze termijn wordt trouwens tegenwoordig toegekend.

Artikel 3, § 6

Het ABVV stelt vast dat ten opzichte van het vorig ontwerp van besluit de toelaatbare investeringsbedragen werden verlaagd. Aldus gaat men voor de kleine ondernemingen van 50.000 naar 30.000 EUR en voor de middelgrote ondernemingen van 125.000 naar 100.000 EUR. Bovendien bedroeg vroeger de minimaal toegekende premie 1.000 EUR. In het nieuwe ontwerp van besluit is er geen minimumdrempel meer. Het ABVV vindt dat deze wijzigingen niet samengaan met de wil om de grote investeringen te bevorderen en dus om de versnippering van de steunmaatregelen tegen te gaan.

Het ABVV staat evenwel positief tegenover de stijging van het minimumbedrag van de in aanmerking genomen facturen van 125 naar 500 EUR.

Artikel 6, § 1

Verwijzend naar zijn algemene beschouwing vraagt de Raad dat de opmaak van § 1 enerzijds geen enkele dubbelzinnigheid zou toelaten inzake het niet-cumulatieve karakter van de toekenningsvoorwaarden van de aanvullende, aan de doelstellingen van de regering inzake tewerkstelling gekoppelde steun. Anderzijds vraagt hij dat elke overweging; die niets met de doelstelling van creatie van banen te maken heeft, uit deze paragraaf zou worden geschrapt. Bijgevolg moet de tekst als volgt luiden :

« De aanvullende steun zoals bedoeld in artikel 5, tweede lid, van de ordonnantie kan 7,5 % bedragen voor de micro-ondernemingen, 5 % voor de kleine ondernemingen en 3,5 % voor de middelgrote ondernemingen, wanneer één van de volgende voorwaarden is vervuld :

- de onderneming stelt een laag- of middengeschoolde werknemer tewerk;
- de onderneming stelt werknemers tewerk waarvoor ze een vermindering van de sociale bijdragen geniet;
- de onderneming is aan het uitbreiden;
- de onderneming heeft personeel aangeworven tijdens het jaar dat voorafgaat aan de steunaanvraag, via de diensten van de BGDA, of heeft een samenwerkingsovereenkomst gesloten met de BGDA tijdens de 2 jaar die voorafgaan aan de steunaanvraag. »

Les organisations représentatives des travailleurs, rejointes par les organisations de classes moyennes, demandent que soit ajouté un tiret libellé comme suit :

- l'entreprise occupe, lors de sa demande, une main d'œuvre locale domiciliée à plus de 65 % dans la Région de Bruxelles-Capitale.

L'UEB doute de la comptabilité de cette proposition avec la législation européenne relative à la libre circulation des personnes. La proposition devient par ailleurs sans utilité si la condition du recours aux services de l'ORBEM est maintenue. L'UEB suggère à cet égard, que la rédaction de cette dernière condition s'inspire du libellé du § 2 de l'article 6. Le texte du 4ème tiret du § 1 deviendrait dès lors : « – l'entreprise a engagé du personnel l'année qui précède la demande d'aide, et établir qu'elle a consulté l'ORBEM préalablement à la décision d'engagement ».

L'UEB estime que cette formulation laisse subsister la condition de la consultation de l'ORBEM, mais fait de cette consultation une obligation de moyen qui, contrairement au texte initial, n'écarte pas du bénéfice de l'aide complémentaire l'entreprise qui n'a pas été satisfaite par les propositions de l'ORBEM, ou qui n'a reçu aucune proposition de l'ORBEM.

Les organisations de classes moyennes se rallient à la réécriture par l'UEB du 4ème tiret du § 1^{er}.

Article 6, § 2

L'UEB relève que cette disposition correspond littéralement au texte de l'ordonnance, et ne doit donc pas, comme telle, être répétée dans le corps de l'arrêt.

Article 6, § 3 5°, § 4 4° et § 5 4°

Conformément à ses considérations générales et sa demande de réécriture du § 1^{er} de l'article 6, le Conseil demande que soit supprimée dans ces trois paragraphes la condition de la réalisation volontaire ou obligatoire d'un plan de déplacement d'entreprise conformément à l'ordonnance du 25 mars 1999 et l'arrêt du gouvernement du 5 février 2004.

Article 7, § 1

Le Conseil demande que le § soit complété par les mots « et dans les zonings de la SDRB ».

Article 7, § 3 4°, § 4 3° et § 5 4°

Le Conseil demande que ces points soient complétés par les mots « et dans les zonings de la SDRB ».

Article 10, § 1

Les organisations de classes moyennes et les organisations représentatives des travailleurs réitèrent leurs considérations développées pour l'article 3, § 5.

De representatieve werknemersorganisaties en de middenstandsorganisaties vragen om een als volgt geformuleerd streepje toe te voegen :

- de onderneming stelt bij haar aanvraag plaatselijke arbeidskrachten tewerk, die voor meer dan 65 % in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest woonachtig zijn.

Het VOB betwijfelt of dit voorstel verenigbaar is met de Europese wetgeving betreffende het vrij verkeer van personen. Het voorstel verliest trouwens zijn nut indien de voorwaarde van het beroep op de diensten van de BGDA wordt gehandhaafd. In dit opzicht stelt het VOB voor dat de opmaak van deze voorwaarde zich zou inspireren op de formulering van § 2 van artikel 6. De tekst van het 4de streepje van § 1 zou bijgevolg als volgt luiden : « – de onderneming heeft personeel aangeworven tijdens het jaar dat voorafgaat aan de steunaanvraag en toont aan dat ze voor de beslissing tot aanwerving de BGDA heeft geraadpleegd ».

Het VOB is van oordeel dat deze formulering de voorwaarde betreffende de raadpleging van de BGDA laat voortbestaan, maar dat ze van deze voorwaarde een middelenvereiste maakt, die in tegenstelling tot de oorspronkelijke tekst de onderneming, die in de voorstellen van de BGDA geen voldoening heeft gevonden of die geen enkel voorstel van de BGDA heeft ontvangen, niet uitsluit van het recht op aanvullende steun.

De middenstandsorganisaties sluiten zich aan bij het herschrijven van het 4de streepje van § 1 door het VOB.

Artikel 6, § 2

Het VOB wijst erop dat deze bepaling letterlijk overeenkomt met de tekst van de ordonnantie en dus niet als dusdanig in de kern van het besluit moet worden herhaald.

Artikel 6, § 3 5°, § 4 4° en § 5 4°

Overeenkomstig zijn algemene beschouwingen en zijn verzoek om § 1 van artikel 6 te herschrijven, vraagt de Raad om de voorwaarde betreffende de vrijwillige of verplichte opstelling van een bedrijfsverkeersplan, overeenkomstig de ordonnantie van 25 maart 1999 en het regeringsbesluit van 5 februari 2004, uit deze drie paragrafen te schrappen.

Artikel 7, § 1

De Raad vraagt om de § aan te vullen met de woorden « en in de industriezones van de GOMB ».

Artikel 7, § 3 4°, § 4 3° en § 5 4°

De Raad vraagt om deze punten aan te vullen met de woorden « en in de industriezones van de GOMB ».

Artikel 10, § 1

De middenstandsorganisaties en de representatieve werknemersorganisaties herhalen hun beschouwingen, die ze bij artikel 3, § 5 hebben geformuleerd.

Annexe 4**Statistiques 2005 du Fonds Bruxellois de Garantie**

I. Nombre total de dossiers (par catégorie de produit et de passages au Conseil) pour l'année 2005 : 382 dont

- Garantie sur demande : 196 dossiers
- Pré-accord : 44 dossiers
- Confirmation de pré-accord : 16 dossiers
- Garantie simplifiée : 12 dossiers
- Fiches modificatives : 114 dossiers

II. Dossiers traités/dossiers acceptés :

- Nombre total de nouveaux dossiers différents traités (hors fiches modificatives) par les analystes en 2005 : 268 dont
 - 37 dossiers soit retirés par la Banque avant le passage au Conseil soit suspendus car la banque et/ou le demandeur n'a pas fourni les renseignements complémentaires demandés;
 - 231 dossiers présentés au Conseil d'administration du Fonds;
 - 25 dossiers refusés, ou dont la garantie est retirée par le Conseil d'Administration ou encore qui devaient être représentés au Conseil (renseignements) sans que cela se produise.
 - Nombre total de nouveaux dossiers acceptés par le Conseil d'Administration du Fonds : 206 dont
 - Dossiers en encours* : 157
 - Dossiers acceptés par le Conseil en préaccord : 11
 - Dossiers annulés après l'accord du Conseil : 20
 - Dossiers non mis en force après l'accord du Conseil : 5
 - Dossiers classés sans suite après l'accord du Conseil : 13

* Le montant total des crédits que représentent les dossiers en encours s'élève à 28.265.599 EUR. Le montant total des garanties que représentent les dossiers en encours s'élève à 18.264.361,69 EUR.

- Pourcentage de dossiers en encours par rapport au nombre de dossiers traités : 58,58 % (157/268).

Pourcentage de dossiers acceptés par le Conseil par rapport au nombre de dossiers traités : 76,87 % (206/268).

Bijlage 4**Statistieken 2005 Brussels Waarborgfonds**

I. Totaal aantal dossiers (per categorie van product en voorleggingen aan de Raad) voor het jaar 2005: 382 waarvan :

- Waarborg op aanvraag : 196 dossiers
- Voorafgaand akkoord : 44 dossiers
- Bevestiging voorafgaand akkoord : 16 dossiers
- Vereenvoudigde waarborg : 12 dossiers
- Wijzigingsfiches : 114 dossiers

II. Behandelde dossiers / aanvaarde dossiers :

- Totaal aantal nieuwe verschillende dossiers behandeld (zonder wijzigingsfiches) door de analisten in 2005 : 268 waarvan :
 - 37 dossiers ingetrokken door de bank voor voorlegging aan de raad of opgeschort want de bank en/of de aanvrager heeft niet de gevraagde bijkomende inlichtingen verstrekt;
 - 231 dossiers voorgelegd aan de raad van bestuur van het Fonds;
 - 25 dossiers geweigerd, of waarvan de waarborg werd ingetrokken door de raad van bestuur, of die nog opnieuw moesten worden voorgelegd aan de Raad (inlichtingen) zonder dat dit is gebeurd.
 - Totaal aantal nieuwe dossiers aanvaard door de raad van bestuur van het Fonds : 206 waarvan
 - Uitstaande dossiers* : 157
 - Dossiers aanvaard door de Raad in « pre-akkoord » : 11
 - Dossiers geannuleerd na het akkoord van de Raad : 20
 - Dossiers niet uitgevoerd na het akkoord van de Raad : 5
 - Dossiers geklasseerd zonder gevolg na het akkoord van de Raad : 13

* Het totaal bedrag van de kredieten, dat de uitstaande dossiers vertegenwoordigen, beloopt 28.265.599 €. Het totaal bedrag van de waarborgen, dat de uitstaande dossiers vertegenwoordigen, beloopt 18.264.361,69 €.

- Percentage van de uitstaande dossiers in verhouding tot het aantal behandelde dossiers : 58,58 % (157/268).

Percentage van de door de Raad aanvaarde dossiers in verhouding tot het aantal behandelde dossiers : 76,87 % (206/268).

Annexe 5

**Note aux membres du conseil d'administration
de la SDRB du 16 décembre 2005**

Département/département : EXPANSION ECONOMIQUE

Concerne : Point 13 de l'ordre du jour

Justificatif de l'affectation du subside régional 2005 – modifications.

1. Justification du subside régional 2005 – modification

En date du 17 décembre 2004 (Doc. CA/2004-189), le Conseil d'administration a adopté le projet de justificatif suivant.

Acquisitions

TIVOLI – Bxl-Ville/Laeken	2.020.000 EUR
COMPAS – Anderlecht	2.150.000 EUR
PAEPSEM – Anderlecht	2.070.000 EUR
	<hr/>
Sous-total	6.240.000 EUR

Travaux

TWEEBEEK – Bxl-Ville/NOH	500.000 EUR
MARCONI – Uccle	400.000 EUR
BIRMINGHAM – Molenbeek	800.000 EUR
	<hr/>
Sous-total	1.700.000 EUR

Assainissements

QUAI D'AA – Anderlecht	500.000 EUR
GALILEI – Bxl-NOH	300.000 EUR
VAN OSS (partie) – Bxl-NOH	260.000 EUR
	<hr/>
Sous-total	1.060.000 EUR
	<hr/>
Total :	9.000.000 EUR

Le gouvernement Régional a accepté le projet de justificatif du subside régional 2005 en date du 17 mars 2005, ce qui a permis la perception par la SDRB d'une première tranche de 6 millions EUR de subsides.

L'évolution de différents dossiers fait que certaines pièces justificatives ne pourront être disponibles pour fin 2005 ou encore ne rentrent plus dans le cadre du subside régional.

Ainsi, en ce qui concerne les acquisitions, et plus précisément l'acquisition d'une propriété industrielle sur le site « Paepsem », les négociations avec la société United Energy (le vendeur) s'étant récemment compliquées, le compromis d'achat ne pourra être signé à temps pour être présenté cette année.

En outre, en ce qui concerne les travaux, l'ensemble des justificatifs liés au chantier du bâtiment III sur le site Tweebeeek sera joint ultérieurement aux justificatifs du chantier lié à la création d'un lieu d'accueil provisoire de « Spin-Offs » dans le bâtiment II du site Tweebeeek.

Finalement, en ce qui concerne les assainissements, la décision du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (23 juin 2005) de mettre les produits des ventes de l'ancien Hôpital Militaire d'Ixelles à disposition de la SDRB pour les assainissements a comme conséquence que ces montants n'ont plus à être intégrés au justificatif du subside régional.

Bijlage 5

**Nota aan de leden van de raad van bestuur
van de GOMB op 16 december 2005**

Departement : Economische ontwikkeling

Agendapunt 13

Verantwoording besteding gewestsubsidie 2005 – wijzingen

1. Verantwoording besteding gewestsubsidie 2005 – wijziging

Op 17 december 2004 (Doc. RB/04-189) ging de raad van bestuur akkoord met het volgende ontwerp van verantwoording.

Aankopen

TIVOLI – Brussel/Laken	2.020.000 EUR
COMPAS – Anderlecht	2.150.000 EUR
PAEPSEM – Anderlecht	2.070.000 EUR
	<hr/>
Subtotaal	6.240.000 EUR

Werken

TWEEBEEK – Brussel/Neder-Over-Heembeek	500.000 EUR
MARCONI – Ukkel	400.000 EUR
BIRMINGHAM – Molenbeek	800.000 EUR
	<hr/>
Subtotaal	1.700.000 EUR

Saneringen

AA-KAAI – Anderlecht	500.000 EUR
GALILEI – Brussel/Neder-Over-Heembeek	300.000 EUR
VAN OSS (gedeelte) – Brussel/Neder-Over-Heembeek	260.000 EUR
	<hr/>
Subtotaal	1.060.000 EUR
	<hr/>
Totaal :	9.000.000 EUR

De gewestregering keurde het ontwerp van verantwoording voor de gewestsubsidie 2005 goed op 17 maart 2005, waardoor de GOMB een eerste schijf van 6 miljoen EUR subsidies ontving.

De evolutie van de diverse dossiers maakt dat een aantal verantwoordingsstukken niet beschikbaar zijn voor het einde van 2005 of niet meer in aanmerking komen in het kader van de gewestbegroting.

In het bijzonder voor de aankoop van een industriële eigendom op de site Paepsem werden de onderhandelingen met de verkoper United Energy onlangs bemoeilijkt, waardoor de koopovereenkomst niet tijdig ondertekend zal zijn om nog dit jaar te kunnen voorstellen.

Wat de werken betreft zullen alle verantwoordingsstukken betreffende werf van gebouw III op de site Tweebeeek later gevoegd worden bij de verantwoordingsstukken voor de werf verbonden aan de oprichting van een voorlopige onthaalruimte voor spin-offs in gebouw II op de site Tweebeeek.

Wat de sanering betreft heeft de beslissing van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 23 juni 2005 om de verkoopopbrengsten van het Oud-Militair Hospitaal ter beschikking te stellen van de GOMB voor de saneringen tot gevolg dat deze bedragen niet meer opgenomen mogen worden in de verantwoording van de gewestsubsidie.

C'est pourquoi, les services proposent les modifications suivantes :

Acquisitions

TIVOLI – Bxl-Ville/Laeken	2.022.000 EUR
COMPAS – Anderlecht	2.129.000 EUR
MERCATOR – Bxl-Ville	1.790.000 EUR
AUTOMOTIVE PARK – Forest	
Weymeersch (solde)	821.300 EUR
Solerie n° 80-82	210.400 EUR
Solerie n° 78	221.300 EUR
Sous-total	7.194.000 EUR

Travaux

MARCONI – Uccle	418.000 EUR
BIRMINGHAM – Molenbeek	1.388.000 EUR
Sous-total	1.806.000 EUR
Total :	9.000.000 EUR

Deux acquisitions supplémentaires viennent donc compléter les justificatifs du subside régional 2005 :

- 1) Extension Mercator : parcelle de 2 ha complétant le parc scientifique Mercator acquise à la Ville de Bruxelles afin de pouvoir proposer 3 nouvelles parcelles à des entreprises candidates.
- 2) Bempt/Automotive Park : 2 maisons d'habitations rue de la Solerie ainsi qu'un terrain industriel le long du Boulevard de la Iième Armée Britannique ont été acquis afin de compléter l'assise de l'Automotive Park de l'usine Volkswagen à Forest.

2. Proposition de décision

Il est proposé aux membres du Conseil d'administration :

- d'approuver la modification du justificatif de l'affectation du subside régional 2005 suivante :

Acquisitions

TIVOLI – Bxl-Ville/Laeken	2.022.000 EUR
COMPAS – Anderlecht	2.129.000 EUR
MERCATOR – Bxl-Ville	1.790.000 EUR
AUTOMOTIVE PARK – Forest	
Weymeersch (solde)	821.300 EUR
Soierie n° 80-82	210.400 EUR
Soierie n° 78	221.300 EUR
Sous-total	7.194.000 EUR

Travaux

MARCONI – Uccle	418.000 EUR
BIRMINGHAM – Molenbeek	1.388.000 EUR
Sous-total	1.806.000 EUR
Total :	9.000.000 EUR

In het licht van het voorgaande stellen de diensten de volgende wijzigingen voor :

Aankopen

TIVOLI – Brussel/Laken	2.022.000 EUR
PASSER – Anderlecht	2.129.000 EUR
MERCATOR – Brussel-Stad	1.790.000 EUR
AUTOMOTIVE PARK – Vorst	
Weymeersch (saldo)	821.300 EUR
Zijdeweeverijstraat 80-82	210.400 EUR
Zijdeweeverijstraat 78	221.300 EUR
Subtotaal	7.194.000 EUR

Werken

MARCONI – Ukkel	418.000 EUR
BIRMINGHAM – Molenbeek	1.388.000 EUR
Subtotaal	1.806.000 EUR
Totaal :	9.000.000 EUR

Twee bijkomende aankopen vervolledigen bijgevolg deze verantwoording van de besteding van de gewestsubsidie 2005 :

- 1) Uitbreiding Mercator : perceel van 2 ha ter vervollediging van het researchpark Mercator gekocht van de stad Brussel om 3 nieuwe percelen te kunnen voorstellen aan kandidaat-bedrijven.
- 2) Bempt/Automotive Park : 2 woonhuizen in de Zijdeweeverijstraat alsook een industrieterein langs de Brits Tweedelegerlaan werden aangekocht om het terrein van het Automotive Park van VWB in Vorst te vervolledigen.

2. Voorstel van beslissing

Aan de leden van de raad van bestuur wordt voorgesteld :

- akkoord te gaan met de volgende wijziging van besteding van de gewestsubsidie 2005 :

Aankopen

TIVOLI – Brussel/Laken	2.022.000 EUR
PASSER – Anderlecht	2.129.000 EUR
MERCATOR – Brussel-Stad	1.790.000 EUR
AUTOMOTIVE PARK – Vorst	
Weymeersch (saldo)	821.300 EUR
Zijdeweeverijstraat 80-82	210.400 EUR
Zijdeweeverijstraat 78	221.300 EUR
Subtotaal	7.194.000 EUR

Werken

MARCONI – Ukkel	418.000 EUR
BIRMINGHAM – Molenbeek	1.388.000 EUR
Subtotaal	1.806.000 EUR
Totaal :	9.000.000 EUR

- de proposer cette modification au Ministre de l'Economie Benoît Cerexhe, en vue de leur approbation par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale permettant l'engagement de 9.000.000 EUR de crédits d'engagements au budget régional ainsi que la liquidation du subside régional de 7.450.000 EUR pour l'année 2005;
 - de donner mandat au Président et à l'Administrateur délégué de poursuivre l'exécution de la présente décision notamment par la signature de tous actes sous seing privé ou authentiques y compris d'hypothèque ou de mettre en œuvre la délégation de signature décidée par le Conseil d'administration du 25 juin 2004, telle que modifiée par le Conseil d'administration du 28 janvier 2005 et du 29 avril 2005.
- deze wijziging voor 2005 voor te leggen aan de heer Benoît Cerexhe, minister van Economie, ter goedkeuring ervan door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de vastlegging van 9.000.000 EUR vastleggingskredieten op de gewestbegroting alsook op de vrijmaking van de gewestsubsidie van 7.450.000 EUR voor 2005;
 - mandaat te verlenen aan de voorzitter en de afgevaardigd bestuurder om de uitvoering van deze beslissing na te streven, met name door de ondertekening van alle onderhandse of authentieke akten, met inbegrip van hypotheekakten, of de delegatie van ondertekeningsbevoegdheid toe te passen zoals beslist door de raad van bestuur op 25 juni 2004 en gewijzigd door de raad van bestuur op 28 januari 2005 en 29 april 2005.

Annexe 6 – Bijlage 6

Inventaire des surfaces occupées et disponibles de la SDRB
Inventaris van de gebruikte en beschikbare oppervlakten van de GOMB

– parcs industriels et scientifiques –
 – industrie- en wetenschappelijke parken –

Surface brute :	totalité des surfaces acquises par la S.D.R.B.
Bruto-oppervlakte :	totaliteit van de door de GOMB verworven oppervlakten
Surface utile :	surface brute diminuée des voiries, station d'épuration, ...
Nuttige oppervlakte :	bruto-oppervlakte min de wegen, zuiveringsstation,...
Surface com. :	surface qui est équipée pour l'implantation d'entreprises (ne sont pas prises en compte les surfaces vendues, polluées, non aménagées)
Com. Oppervlakte :	oppervlakte die is uitgerust voor de inplanting van ondernemingen (er wordt geen rekening gehouden met de verkochte, vervuilde, niet uitgeruste oppervlakten)
Surface libre :	surfaces commercialisables diminuées des parcelles occupées ou réservées suite à un agrément du Conseil d'administration
Vrije oppervlakte :	commercialiseerbare oppervlakten min de bezette of gereserveerde oppervlakten ten gevolge van een beslissing van de Raad van Bestuur
Nbre parcelles libres :	indique nombre de parcelles + estimation des surfaces de celles-ci. Chiffre global ne représentant pas la réalité physique en fonction diverses contraintes
Aantal vrije percelen :	aanduiding aantal percelen plus raming van hun oppervlakte. Globaal cijfer is geen weergave fysische realiteit in functie van verschillende dwangmatigheden.
% occup. :	surfaces occupées par rapport aux surfaces commercialisables
Gebruikt % :	gebruikte oppervlakten in verhouding tot de commerciabiliseerbare oppervlakten

Zone – Zone	Tot. brut – Bruto tot.	Surf. utile – Nuttige opp.	Surf. comm. – Comm. opp.	Surf. libre – Vrije opp.	Nombre parc libres – Aantal leegst. parken	% occupation – Bezettings %
ANDERLECHT						
QUAI d'AA AAKAAI	65.572	60.207	60.207	6.600	1 parc. de 6.600m ² 1 park van 6.600m ²	89,0 %
BOLLINCKX	32.012	32.012	32.012	0	0	100,0 %
ERASMUS	201.366	195.915	153.649	17.523	1 parc. de 17.523m ² 1 park van 17.523m ²	88,6 %
ERASMUS-SUD/ERASMUS-ZUID	109.132	–	–	–	–	–
GRYSON	17.601	17.601	17.601	0	0	100,0 %
PAEPSEM	37.813	37.813	–	–	–	–
POXCAT	7.592	7.592	7.592	0	0	100,0 %
Sous Total/Subtotaal	471.088	351.140	271.061	24.123	2	68 %

BRUXELLES/BRUSSEL						
GALILEI	170.343	138.790	113.345	24.084	4 parc. de 1.840m ² – 15.398m ² 4 park. van 1.840m ² 15.398m ²	78,8 %
MARLY	38.245	29.840	29.840	20.457	5 parc. de 1.462m ² – 9.935m ² 5 park. van 1.462m ² 9.935m ²	31,4 %
MERCATOR	172.513	125.301	125.301	0	0	100,0 %
NOENDELLE	60.414	56.473	56.473	2.800	1 parc. de 2800m ²	95,0 %
TWEEBEEK	15.441	11.334	4.346	3.605	1 parc. de 3.605m ²	17,1 %
VAN OSS	7.610	7.610	7.610	7.610	1 parc. de 7.610 m2	0,0 %
MEUDON	38.438	–	–	–	–	–
TIVOLI	20.025	–	–	–	–	0,0%
Sous Total/Subtotaal	523.029	369.348	336.915	58.556	12	46%

EVERE						
CARLI	31.452	31.413	31.413	0	0	100,0 %
DA VINCI	362.606	341.509	341.509	3.609	1 parc. de 3.609m ² 1 park. van 3.609m ²	98,9 %
LOCAL/LOKAAL	70.287	66.500	66.500	0	0	100,0 %
Sous Total/Subtotaal	464.345	439.422	439.422	3.609	1	100 %
GANSHOREN						
MARTIN	71.707	65.225	65.225	0	0	100,0 %
Sous Total/Subtotaal	71.707	65.225	65.225	0	0	100 %
JETTE						
LAERBEEK/LAARBEEK	15.168	15.168	15.168	0	0	100,0 %
SERKEYN	3.729	3.729	1.405	0	0	100,0%
DIELEGEM	3.139	3.139	3.139	0	0	100,0%
Sous Total/Subtotaal	22.036	22.036	19.712	0	1	100%
SCHAERBEEK/SCHAARBEEK						
MEISER	8.904	8.904	4.427	4.427	0	0,0%
Sous Total/Subtotaal	8.904	8.904	4.427	4.427	0	0
BERCHEM ST. A./ST. A. BERCHEM						
MONDIAL	22.635	22.635	22.635	0	0	100,0%
Sous Total/Subtotaal	22.635	22.635	22.635	0	0	100%
MOLENBEEK ST J. ST. J. MOLENBEEK						
DUBRUCQ	615	615	-	-	-	-
CHIEN VERT	4.027	4.027	4.027	4.027	1 parc .de 4,027m ² 1 park van 4,027m ²	0,0%
Sous Total/Subtotaal	4.642	4.642	4.027	4.027	1	0%
WOLUWE ST. L./ST. L. WOLUWE						
VESALIUS	68.338	64.873	47.599	19.693	2 parc. de 16.540m ² + 3,153m ² 2 park. van 16.540m ² + 3,153m ²	58,6%
Sous Total/Subtotaal	68.338	64.873	47.599	19.693	2	59%
FOREST/VORST						
BEMPT	54.930	34.255	34.255	0	0	100,0%
RUE DE SOIERIE ZIJDEWEVERIJSTRAAT	11.426	-	-	-	-	0,0%
RUE DES ANCIENS ETANGS OUDE VIJVERSSTRAAT	4.314	-	-	-	-	0,0%
Sous Total/Subtotaal	70.670	34.255	34.255	0	0	33%
TOTAL/TOTAAL	1.727.394	1.382.480	1.245.278	114.435	19	90,8%

Inventaire des surfaces bâties occupées et disponibles de la SRDB
Inventaris van de bebouwde en beschikbare oppervlakten van de GOMB

– parcs industriels et scientifiques –
 – industrie- en wetenschappelijke parken –

Zone – Zone	Tot. brut – Bruto tot.	Surf. utile – Nuttige opp.	Surf. comm. – Comm. opp.	Surf. libre – Vrije opp.	Nombre mod. libres – Aantal vrije mod.	% occupation – Bezettings %	Emploi – Jobs
ANDERLECHT							
BARA 2 GARE BARA 2 STATIONS	16.128	10.000	–	–	–	–	11
BARA DE LIJN	20.720	–	–	–	–	–	12
COMPAS	10.126	10.126	–	–	–	–	13
ERASMUS	6.909	2.800	–	–	–	–	
CHIMISTE (EUCLIDES) SCHEIKUNDIGE (EUCLIDES)	6.430	5.157	4.416	0	0	72,0 %	14
INCUBATEUR ULB (EEBIC)	7.330	6.660	5.400	0	0	100,0 %	
INCUBATEUR CERIA-EUROBIOTEC)	3.960	3.960	1.000	–	–	–	
Sous Total/Subtotaal	71.603	38.703	10.816	0	0	57 %	0
BRUXELLES/BRUSSEL							
TIVOLI	9.000	-	-	-	-	0,0 %	15
TWEEBEEK	15.441	6.837	6.837	2.023	2 mod. de 366m ² – 1657 m ² + 2 mod. Van 366m ² – 1657 m ² +	70,4 %	173
Sous Total/Subtotaal	24.441	6.837	6.837	2.023	2	70 %	173
ETTERBEEK							
ARSENAL/ARSENAAL	10.864	10.864	10.864	0	0	100,0 %	226
INCUBATEUR VUB : ICAB	4.299	4.299	2.282	–	–	–	16
Sous Total/Subtotaal	15.163	15.163	13.146	0	0	100 %	226
EVERE							
DA VINCI 18bis	5.444	1.979	1.979	0	0	100,0 %	14
DA VINCI 21+Hall	8.003	2.942	2.942	0	0	100,0 %	81
DA VINCI IIC 2	8.551	1.609	1.609	0	0	100,0 %	373
Sous Total/Subtotaal	21.998	6.530	6.530	0	1	100 %	468

BERCHEM ST. A. ST. A. BERCHEM								
PALACE	4.487	3.159	3.159	534	2 mod. de 225m ² et de 309m ² 2 mod. van 225m ² en van 309m ²	83,1 %	92	
Sous Total/Subtotaal	4.487	3.159	3.159	534	2	83 %	92	
MOLENBEEK ST. J. ST. J. MOLENBEEK								
GOSSET	5.915	12.558	12.558	0	0	100,0 %	248	
LAVOISIER	42.400	42.400	6.000	–	–	–		17
L' OREAL	6.810	1.821	–	–	–	–		18
BIRMINGHAM	12.500	11.000	–	–	–	–		19
Sous Total/Subtotaal	67.625	67.779	18.558	0	0	33 %	248	
UCCLE/UKKEL								
ETOILE	8.898	8.898	8.898	0	0	100,0 %	191	
STALLE	2.103	1.650	1.650	0	0	100,0 %	32	
MARCONI	18.000	-	-	-	-	-		20
Sous Total/Subtotaal	29.001	10.548	10.548	0	0	67 %	223	
WOLUWE ST. L. ST. L. WOLUWE								
INCUBATEUR UCL	8.481	5.858	5.858	0	0	100,0 %		
Sous Total/Subtotaal	8.481	5.858	5.858	0	0	100 %	0	
TOTAL/TOTAAL	477.117	303.296	145.046	5.114	5	96,5 %	2.860	

Annexe 7 – Bijlage 7

AB relevant en tout ou en partie du C2E/BA die geheel of gedeeltelijk bij het C2E behoren

09.11.21.81.22	Prise de participation dans le cadre du contrat « Economie-Emploi » Participatie in het kader van het contract « Economie-Tewerkstelling »
09.11.22.01.0	Dépenses de toute nature relatives au contrat « Economie-Emploi » Allerhande uitgaven in verband met het contract « Economie-Tewerkstelling »
09.11.23.12.11	Synergie entre les politiques d'emploi, de formation et d'enseignement Synergieën tussen het tewerkstellings-, opleidings- en onderwijsbeleid
11.12.23.41.40	Subvention à l'ABE Dotatie aan het BAO
11.21.21.31.32	Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou les subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale Rentetolagen, kosteloze en facultatieve tolagen ; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economische beleid inbegrepen
11.21.22.31.32	Subventions à fonds perdu et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation Kosteloze en facultatieve tolagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten
11.21.24.33.0	Contrats de noyaux commerciaux Handelskerncontracten
11.21.25.41.40	Subvention à l'ORBEm pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses mission statutaires (AR 123 du 30 décembre 1982 et 258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques) Toelage aan de BGDA voor de steun aan ondernemingen in het kader van zijn statutaire opdrachten (KB 123 van 30 december 1982 en 258 van 31 december 1983 en andere specifieke opdrachten)
11.21.29.31.32	Subventions en vue de la Promotion du tutorat Tolagen in het kader van de promotie van het voogdij-programma
11.22.21.51.12	Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale en faveur des petites entreprises Tolagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve tolagen, financiële tegemoetkomingen en tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid ten voordele van de kleine ondernemingen inbegrepen.
11.22.22.51.12	Subsides paiement de primes en capital, subventions à fond perdus et subventions facultative en faveur des entreprises moyennes Kapitaalpremies, niet-terugvorderbare tolagen en facultatieve tolagen ten gunste van de middelgrote onderneming inbegrepen
11.22.24.51.12	Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale en faveur des entreprises moyennes Tolagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve tolagen, financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid ten voordele van middelgrote ondernemingen
11.25.27.41.40	Subvention pour des frais de fonctionnement du CESRBC Toelage voor de werkingskosten van de ESRBHG
11.25.29.51.12	Subsides à la SRIB ou à ses filiales dans le cadre d'actions spécifiques Toelagen aan de GIMB of aan haar filialen in het kader van specifieke opdrachten
11.25.32.33.0	Subventions facultatives et à fond perdu en vue de la promotion de l'activité commerciale Facultatieve en kosteloze tolagen met de oog op de promotie van de handelsactiviteiten
11.26.21.31.32	Subsides aux centres d'incubation Toelagen aan incubatiecentra
11.27.21.31.32	Subvention à fonds perdu et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale Kosteloze en facultatieve tolagen voor werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
11.27.24.51.21	Subventions à la SRIB ou à ses filiales concernant l'économie sociale Toelagen aan de GIMB of aan haar filialen met betrekking tot de sociale economie
11.27.26.31.32	Ordonnance concernant l'économie sociale Ordonnantie met betrekking tot de sociale economie
11.29.21.41.40	Dotation de fonctionnement à la SDRB Werkingsdotatie aan de GOMB
11.29.23.61.41	Dotation à la SDRB pour l'acquisition et l'équipement de terrains et bâtiments d'entreprise Dotatie aan de GOMB voor de aankoop en uitrusting van de incubatoren
11.29.24.61.40	Dotation à la SDRB pour la création, l'acquisition et l'équipement d'incubateurs Dotatie aan de GOMB voor de oprichting, de aankoop en uitrusting van de incubatoren

11.29.25.34.41	Indemnités à des tiers en application de l'art. 4, § 4, 2° de l'ordonnance du 1 avril 2004, relative aux aides régionales pour les investissements généraux pour les micro-, petites et moyennes entreprises Schadevergoedingen aan derden in uitvoering van art. 4, § 4, 2° van de ordonnantie van 1 april 2004, betreffende de gewestelijke hulp voor algemene investeringen voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen
11.31.23.12.11	Subsides pour des actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique – programmes régionaux Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstraties en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek – Regionale programma's
11.31.24.31.32	Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive et de recherche industrielle Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek en industrieel onderzoek
11.31.25.31.32	Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing
11.31.34.12.11	Subventions pour la réalisation de services connexes à la R&D Toelagen voor de realisatie uitvinders voor de technische haalbaarheidsstudies
11.31.35.31.32	Subvention pour développement préconcurrentiel Toelage voor pre concurrentiële ontwikkeling
11.31.39.11.00	Rémunérations du personnel de l'IRSIB Bezoldigingen van het personeel van het IWOIB
11.32.21.81.12	Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionales et de développement préconcurrentiel Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek en de pre concurrentiële ontwikkeling
11.61.24.31.32	Subsides de fonctionnement aux centres d'entreprises Werkingsubsidies aan bedrijvencentra
11.61.25.61.40	Dotation à la SDRB pour la participation dans les centres d'entreprises Dotatie aan de GOMB voor participatie in de bedrijvencentra
11.61.26.61.40	Dotation à la SDRB pour l'animation du réseau de centres d'entreprises Dotatie aan de GOMB voor de animatie van het netwerk van bedrijvencentra
11.61.27.33.0	Contrats de quartiers commerçants dans l'EDRLR Handelswijkcontracten in de RVOHD
12.50.41.51.11	Dotation pour la compensation du précompte immobilier entreprises du Port Dotatie aan de haven voor compensatie onroerende voorheffing havenbedrijven
12.50.43.33.0	Subsides au centre de référence du secteur logistique Toelage aan het referentiecentrum voor de logistieke sector
13.12.21.33.0	Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid
13.12.22.31.32	Subsides économique sociale
13.12.23.41.40	Subsides à l'ORBEm pour la campagne de lutte contre la discrimination à l'embauche Toelage aan de BGDA voor de campagne voor de bestrijding van de discriminatie bij aanwerving
13.12.26.51.21	Subventions à la SRIB ou à ses filiales concernant l'économie sociale Toelagen aan de GIMB of aan haar filialen met betrekking tot de sociale economie
13.12.27.31.32	Ordonnance concernant l'économie sociale Ordonnantie met betrekking tot de sociale economie
13.14.21.41.40	Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEm Werkingsstoelage aan de BGDA
13.14.24.61.41	Subvention accordée à l'ORBEm pour acquisition de biens durables Toelage aan de BGDA voor de verwerving van duurzame goederen
13.15.21.41.40	Subvention accordée à l'ORBEm pour les chèques et primes Toelage aan de BGDA voor cheques en premies
13.16.21.41.40	Subventions à l'ORBEm pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk
13.17.21.41.40	Subventions à l'ORBEm pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling
13.19.21.61.40	Cofinancement en matière de centres de références Cofinanciering betreffende referentiecentra
13.23.21.41.40	Subvention à l'ORBEm pour le Programme de transition professionnelle Toelage aan de BGDA voor het Doorstromingsprogramma
13.23.22.41.40	Initiatives transversales en matière d'emploi Transversale initiatieven inzake tewerkstelling
13.24.21.41.40	Subside pour la promotion des titres services Toelage voor de promotie van de Dienstencheques
14.21.28.43.21	Fonds de compensation fiscale Fonds voor fiscale compensatie

Annexe 8**Plan d'action ATRIUM : synthèse****Introduction**

Le plan d'action de Atrium vise à coordonner les plans d'actions locaux et à les compléter en proposant des interventions spécifiques ou communes à plusieurs quartiers. C'est un document évolutif, un cadre destiné à guider le développement des quartiers commerçants de Bruxelles. Il traduit les objectifs du Plan stratégique régional 2006-2008 en actions opérationnelles. Toutes les parties prenantes à la stratégie régionale ont un rôle important à y jouer (le Gouvernement et ses représentants, les acteurs locaux, le secteur privé). Il est mené par l'équipe pluridisciplinaire de la direction régionale d'Atrium, encadrée par son Conseil d'Administration.

Axe stratégique 1 : « Créativité »

Comment favoriser l'investissement commercial et assurer une dynamique et une valorisation économiques dans les quartiers commerçants ?

1. Les objectifs

- La diversité : tendre vers une offre diversifiée, équilibrée et originale en ligne avec les besoins des chaland.
- La proximité : le commerce de proximité propose une offre suffisamment diversifiée et attrayante ainsi qu'un service de qualité.
- La qualité : les commerces présentent une offre de qualité à laquelle doivent également contribuer les axes attractivité et urbactivité.

2. Les leviers d'action

- Analyse de l'existant.
- Evaluation de l'équipement commercial : comment choisir le quartier et comment choisir le local commercial dans le quartier ? (étude minutieuse des mix commerciaux, identification et cartographie des commerces, analyse des enquêtes chalands, suivi des indicateurs et un baromètre des tendances,...).
- Développement de partenariats (publics, publics-privés)
- Actions sur la diversité : affectation des cellules vides, réaffectation des cellules occupées mais présentant des nuisances commerciales, spécificité du quartier commerçant en réalisant des campagnes de communication, des animation dans les commerces (« chèques commerce », organisation de concours,...), étude sur la potentialité d'une offre spécialisée par quartier ou par rue, benchmarking et veille concurrentielle, jouer un rôle de « facilitateur » dans la cession et la reprise de commerces,...
- Actions sur la proximité : faire (re)découvrir les valeurs portées par le commerce de proximité et l'animation qu'ils créent dans un quartier (identification des commerces de proximité et des fonctionnalités manquantes, politique de merchandising,...).
- Actions sur la qualité : diffusion du label de qualité « étincelles de la qualité » en étroite collaboration de l'UCM, favoriser l'innovation et la formation dans le commerce de détail via le projet européen « In²commerce », collaboration avec des partenaires tels

Bijlage 8**ATRIUM-Actieplan: synthese****Inleiding**

Het Atrium-actieplan werd uitgewerkt met als doel de plaatselijke actieplannen te coördineren en deze te vervolledigen door gericht of in een paar wijken tegelijk op te treden. Het betreft een evolutief document, een kader bestemd voor het begeleiden van de ontwikkeling van de handelswijken in Brussel. In dit actieplan worden de doelstellingen van het Strategisch Gewestplan 2006-2008 omgezet in operationele acties. Alle partijen die betrokken zijn bij de geweststrategie, vervullen in dit kader een belangrijke taak (de Regering en haar vertegenwoordigers, de plaatselijke actoren, de privé-sector). Het wordt geleid door het pluridisciplinaire team van de gewestelijke directie van Atrium, die bijgestaan wordt door haar Raad van Bestuur.

Eerste strategische krachtlijn : « Creactiviteit »

Hoe kunnen handelsinvesteringen aangemoedigd worden en hoe kunnen de handelswijken op economisch vlak leven ingeblazen en geherwaardeerd worden ?

1. De doelstellingen

- Diversiteit : streven naar een gediversifieerd en evenwichtig aanbod dat afgestemd is op de behoeften van de klanten.
- Nabijheid : de buurthandel staat in voor een gediversifieerd en aantrekkelijk aanbod alsook voor een kwaliteitsvolle dienstverlening.
- Kwaliteit : de handelszaken hebben een kwalitatief aanbod, iets waartoe ook bijgedragen moet worden via de krachtlijnen attractiviteit en urbactiviteit.

2. De actiehefbomen

- Analyse van wat bestaat.
- Evaluatie van de handelsuitrusting : op welke manier kiest men de wijk en op welke manier kiest men de handelsruimte in de wijk ? (nauwkeurige studie van de handelsmixen, identificeren en in kaart brengen van de handelszaken, analyse van de klantenquêtes, opvolgen van de indicatoren en een barometer van de trends, ...).
- Uitwerken van partnerships (openbare, openbaar-private).
- Acties inzake diversiteit : bestemming van de leegstaande cellen, herbestemming van de ingenomen cellen die zorgen voor handelsoverlast, eigenheid van de handelswijk door het opzetten van communicatiecampagnes, zorgen voor activiteit in de handelszaken (« handelscheques », organiseren van wedstrijden, ...), nagaan of het mogelijk is een gespecialiseerd aanbod in te voeren per wijk of per straat, benchmarking en onderzoek naar en analyse van concurrerende bedrijven, de rol spelen van « facilitator » bij de overdracht en overname van handelszaken, ...
- Acties in het kader van de nabijheid : de waarden van buurthandel laten (her)ontdekken alsook de levendigheid die deze tot stand brengt in een wijk (identificeren van de buurthandelszaken en van de ontbrekende diensten, merchandisingbeleid, ...).
- Acties gericht op de kwaliteit : verspreiden van het kwaliteitslabel « Parels voor kwaliteit » in nauwe samenwerking met de UCM, het bevorderen van innovatie en opleiding in de kleinhandel via het Europees project « In²commerce », samenwerking met de

que l'ABE et la SRIB régulièrement en contact avec des personnes souhaitant lancer des concepts commerciaux novateurs, relooking du point de vente, contribuer au recentrage des commerces dans des noyaux précis,...

- Démarcher les enseignes: networking et entretien des contacts, proposer des données spécifiques et précieuses, identifier les locomotives commerciales et proposer des emplacements stratégiques, déterminer les enseignes qualitatives non encore implantées à Bruxelles et/ou en Belgique,...
- Groupe de travail « créativité » : rassemble tous les acteurs publics et privés de la dynamique économique des quartiers commerçants. Trois réunions sont prévues par an en fonction des thèmes pertinents et des actions à déployer dans le cadre de la revitalisation des noyaux commerçants.

Axe stratégique 2 : « Urbacti­vité »

- Recherche documentaire : législation, dispositifs d'aménagement du territoire, mécanismes fiscaux et juridiques (régional, fédéral, européen); état des lieux des aides; cadastre, acteurs immobiliers, outils immobiliers, analyse de montages immobiliers, analyse de l'offre et de la demande immobilière commerciale, indicateurs de performance immobilière (commerciale et résidentielle).
- Exploitation de la documentation : réalisation de dossiers par quartiers; benchmarking (analyse des données, comparaison, échanges avec d'autres villes, base de données des villes et des outils); potentiel d'application de nouveaux outils à Bruxelles.
- Mise en place de partenariats : échange de données favoriser les investissements immobiliers (analyse des actions des antennes, étude juridique).
- Opérations immobilières globales : définition des priorités (mixité sociale en favorisant le logement moyen au-dessus des commerces); mise en place d'une Agence régionale d'initiatives immobilières de quartier avec la SDRB (maîtrise publique du foncier); participation au Comité d'accompagnement qui met en place le schéma de développement commercial, établissement de schémas directeurs urbanistiques des périmètres sous contrat (à partir de l'étude Cooparch).
- Opérations immobilières ponctuelles : identification des projets potentiels et des enjeux, suivi des délivrances de permis, sensibilisation des propriétaires, rendre l'espace public des périmètres attractif, attractif.
- Groupe de travail Urbacti­vité : définition des objectifs et des thèmes de réflexion, détermination des membres potentiels, animation du groupe de travail. Trois réunions sont prévues par an.

Axe stratégique 3 : « attractivité et convivialité »

L'action d'Atrium sur cet axe du plan stratégique contient 3 domaines d'action prioritaires : l'embellissement des quartiers, l'accroissement des zones de chalandise et la coordination des initiatives de propreté et de sécurité.

L'action d'Atrium visera à encourager les initiatives en ce sens via les appels à projet. Ceux-ci se baseront sur le diagnostic de l'étude de la Cooparch qui permet d'identifier des actions prioritaires. Les appels à projet fonctionneront sur base d'un cahier des charges et seront évalués par un jury d'experts.

partners zoals het BAO en de GIMB die regelmatig in contact staan met personen die vernieuwende commerciële concepten willen lanceren, « relooking » van de verkooppunten, er mee voor zorgen dat de handelszaken in welbepaalde kernen opnieuw centraal gesteld worden, ...

- De ondernemers overhalen : networking en onderhouden van de contacten, specifieke en belangrijke gegevens voorstellen, identificeren van commerciële voortrekkers en voorstellen van strategische liggingen, bepalen welke kwaliteitsvolle handelszaken nog niet in Brussel en/of België gevestigd zijn, ...
- Werkgroep « creactiviteit » : brengt alle openbare en private actoren bijeen die instaan voor de economische dynamiek in de handelswijken. Jaarlijks zou deze drie keer bijeenkomen rond relevante thema's en acties die ontplooid moeten worden in het kader van de herwaardering van de handelskernen.

Strategische krachtlijn 2 : « Urbacti­vité »

- Documentaire research : wetgeving, maatregelen inzake ruimtelijke ordening, fiscale en juridische mechanismen (gewestelijk, federaal, Europees); inventaris van de bestaande tegemoetkomingen; kadaster, stakeholders inzake onroerend goed, analyse van vastgoedformules, analyse van vraag en aanbod voor het handelsvastgoed, performantie-indicatoren inzake vastgoed (zowel voor de handels- als voor de woonsector).
- Benutting van de documentatie : opmaak van dossiers per wijk; benchmarking (gegevens-analyse, vergelijking, uitwisseling met andere steden, gegevensbank van steden en instrumenten); toepassingspotentieel van nieuwe instrumenten in Brussel.
- Uitbouw van samenwerkingen : uitwisseling van gegevens, investeringen in vastgoed stimuleren (analyse van de werking van de antennes, juridisch onderzoek).
- Globale vastgoedoperaties : vastleggen van prioriteiten (sociaal gemengd karakter door aanmoediging van middelgrote woningen boven handelszaken); oprichting van een gewestelijk agentschap voor vastgoedinitiatieven op wijkniveau samen met de GOMB (openbaar grondbeheer); deelneming aan het Begeleidingscomité dat het schema voor handelsontwikkeling implementeert, opstellen van stedenbouwkundige richtschema's voor de perimeters onder contract (uitgaand van de Cooparch-studie).
- Eenmalige vastgoedoperaties : identificatie van mogelijke projecten en perspectief, opvolgen van de aflevering van vergunningen, sensibilisering van de eigenaars, de attractiviteit van de openbare ruimte binnen de perimeters verhogen.
- Werkgroep Urbacti­vité : omschrijving van de doelstellingen en reflectiethema's, bepalen van de potentiële leden, animatie van de werkgroep. Er worden jaarlijks drie vergaderingen voorzien.

Strategische krachtlijn 3 : « attractivité en sfeer »

De activiteit van Atrium met betrekking tot deze strategische krachtlijn omvat drie prioritaire actiegebieden : de verfraaiing van de wijken, de aangroei van de verzorgingsgebieden en de coördinatie van initiatieven gericht op de netheid en de veiligheid.

De activiteit van Atrium houdt de aanmoediging in van initiatieven in deze zin via oproepen tot projecten. Deze steunen op de diagnose van de studie van Cooparch, op basis waarvan prioritaire acties geïdentificeerd kunnen worden. De oproepen tot projecten zullen gebruik maken van een bestek en geëvalueerd worden door een jury van deskundigen.

L'attractivité des quartiers passe aussi par une coordination efficace des efforts de propreté et des initiatives en matière de sécurité. La plupart des plans d'actions locaux prévoient cette organisation à l'échelle de leur quartier. Des initiatives similaires seront envisagées à l'échelle régionale au sein du Groupe de travail « attractivité ». Il s'agit d'optimiser l'action des divers dispositifs en coordonnant les initiatives. Trois réunions sont prévues par an. Les organismes qui y seront conviés sont : les zones de police, les Communes, l'ABP, le BITC, ...

Axe 4 : Etude des noyaux de l'EDRLR

Etude stratégique

Le travail portera sur la réalisation d'une étude approfondie des différents quartiers inscrits dans l'EDRLR.

Ce processus se déroulera en 3 étapes :

- Elaboration du diagnostic stratégique : analyse détaillée de la situation existante du point de vue socio-économique et urbanistique
- Elaboration du plan d'action : prescriptions pour chacun des Noyaux analysés, sur base des constats dressés au travers du diagnostic stratégique
- Scénario de revitalisation / propositions de mise en œuvre : propositions concrètes d'actions

Mise en œuvre des actions

Il s'agit ici de mettre en œuvre les propositions qui auront été approuvées. Ces propositions s'articuleront autour des 4 modes suivants :

- actions isolées : mise en œuvre une ou quelques actions visant à résoudre un problème-clé, identifié comme frein majeur au développement du quartier
- accompagnement des acteurs de terrain : mise en place des conditions pour permettre aux acteurs-clé de se réunir et de travailler ensemble de manière récurrente
- rapprochement avec une Antenne Atrium : une antenne mènera dans ce cadre une ou des actions (ponctuelles ou durables) au sein d'un noyau proche du périmètre couvert initialement par l'Antenne
- actions prémisses à l'instauration d'une antenne Atrium : mise en place d'une structure similaire à celle des autres antennes.

De attractiviteit van de wijken is ook sterk gebonden aan een efficiënte coördinatie van de inspanningen voor de netheid en de initiatieven inzake veiligheid. Het merendeel van de lokale actieplannen voorzien in deze organisatie op het niveau van hun wijk. Soortgelijke initiatieven zullen overwogen worden op gewestelijke schaal binnen de werkgroep « attractiviteit ». Hiermee moet de werking van de verschillende maatregelen geoptimaliseerd worden via coördinatie van de initiatieven. Er zijn jaarlijks drie vergaderingen voorzien. De instellingen die hiervoor worden uitgenodigd zijn de politiezones, de gemeenten, het GAN, BITC, ...

Krachtlijn 4 : Onderzoek van de RVOHR-kernen

Strategisch onderzoek

De werkzaamheden zijn vooral verbonden aan een diepgaand onderzoek van de verschillende wijken binnen de RVOHR.

Dit proces verloopt in drie stappen :

- Uitwerking van een strategische diagnose : gedetailleerde analyse van de bestaande toestand vanuit sociaal-economisch en stedenbouwkundig oogpunt
- Uitwerking van een actieplan : voorschriften voor elke nieuwe kern die onderzocht wordt op basis van de vaststellingen die voortvloeien uit de strategische diagnose
- Herwaarderingscenario / voorstellen voor de toepassing : concrete voorstellen voor initiatieven

Uitvoering van de activiteiten

De goedgekeurde voorstellen moeten ook worden uitgevoerd. Hiervoor steunt men op de volgende vier elementen :

- alleenstaande acties : uitvoering van één of meerdere initiatieven om een welbepaald kernprobleem op te lossen dat geïdentificeerd is als rem op de ontwikkeling van de wijk
- begeleiding van de veldwerkers : invoering van voorwaarden die de grote actoren kunnen samenbrengen en blijvend kunnen doen samenwerken
- een grotere nabijheid via een Antenne van Atrium : een antenne zal één of meerdere (eenmalige of duurzame) activiteiten voeren binnen een kern nabij de perimeter die oorspronkelijk door de antenne werd gedekt
- acties voorafgaand aan de installatie van een antenne van Atrium : invoering van een structuur van dezelfde aard als in de andere antennes.

Annexe 9

ATRIUM
Agence régionale pour l'investissement urbain et
le management
des quartiers commerçants

Statuts coordonnées**TITRE I^{er} – DENOMINATION SIEGE SOCIAL***Article 1^{er}*

L'association sans but lucratif est dénommée « Revitaliser les quartiers commerçants ».

Elle a été fondée le 15 septembre 1998 par

- BUYSENS Eric, rue d'Albanie 53, 1060 Bruxelles, en sa qualité de délégué DRISU;
- COURTHEOUX Eddy, rue Hancart 7, 1030 Bruxelles, en sa qualité de Directeur Général de l'ORBEM;
- DEBOUVERIE Patrick, chaussée de Charleroi 190, 1060 Bruxelles, en sa qualité de Conseiller au Cabinet du Ministre HASQUIN;
- GOBIN Ludo, rue d'Anderlecht 178, 1000 Bruxelles, en sa qualité de Secrétaire d'Administration à l'Administration de l'Economie et de l'Emploi;
- JUILLARD Nicole, drève du Pressoir 4, 1190 Bruxelles, en sa qualité de Première Conseillère à l'Administration des Pouvoirs Locaux;
- PULINGS Ann, rue de Beauvechain 43J, 1320 Tourinnes-la-Grosse, en sa qualité de Collaboratrice au Cabinet du Ministre-Président PICQUE;
- VAES Jean-François, rue E. Banning 81, 1050 Bruxelles, en sa qualité de Conseiller Juridique à l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement;
- VAN LOOY Johan, chaussée de Vleurgat 155, 1050 Bruxelles, en sa qualité d'attaché au Cabinet du Ministre CHABERT ;

Article 2

Son siège social est établi boulevard Adolphe Max 13-17 à 1000 Bruxelles, dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Il peut être transféré par décision de l'assemblée générale dans tout autre lieu de la Région de Bruxelles-Capitale. Toute modification du siège social doit être publiée, dans le mois de sa date, aux annexes du *Moniteur belge*.

TITRE II – OBJET*Article 3*

L'association a pour objet de prendre toute initiative en vue de la revitalisation des quartiers déterminés par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour ce faire l'association investit 3 axes de développement : la création d'activités, l'aménagement de l'espace et l'accessibilité, la convivialité et l'attractivité. Elle met en œuvre la stratégie régio-

Bijlage 9

ATRIUM
Regionaal agentschap voor de investering in de stad
en het transversaal management
van de handelswijken

Statuten gecoördineerde**TITEL I – NAAM, MAATSCHAPPELIJKE ZETEL***Artikel 1*

De vereniging krijgt de naam ATRIUM, regionaal agentschap voor de Investering in de stad en Transversaal Management van de handelswijken.

De vzw werd opgericht onder de naam « Herwaardering van de handelswijken » op 18 september 1998 door :

- BUYSENS Eric, Albaniëstraat 53, 1060 Brussel, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de GIASS;
- COURTHEOUX Eddy, Hancartstraat 7, 1030 Brussel, in de hoedanigheid van administrateur-generaal van de BDGA;
- DEBOUVERIE Patrick, Steenweg op Charleroi 190, 1060 Brussel, in de hoedanigheid van adviseur bij het kabinet van minister HASQUIN;
- GOBIN Ludo, Anderlechtstraat 178, 1000 Brussel, in de hoedanigheid van bestuurssecretaris bij het Bestuur Economie en Werkgelegenheid;
- JUILLARD Nicole, Wijnpersdreef 4, 1190 Brussel, in de hoedanigheid van eerste hoofdcontroleur bij het Bestuur Plaatselijke Besturen;
- PULINGS Ann, rue de Beauvechain 43J, 1320 Tourinnes-la-Grosse, in de hoedanigheid van medewerker bij het kabinet van Minister-Président PICQUE;
- VAES Jean-François, Emile Banningstraat 81, 1050 Brussel, in de hoedanigheid van juridisch adviseur bij het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;
- VAN LOOY Johan, Vleurgatsteenweg 155, 1050 Brussel, in de hoedanigheid van attaché bij het kabinet van minister CHABERT.

Artikel 2

De maatschappelijke zetel is gevestigd in de Adolphe Maxlaan, 13-17 te 1000 Brussel, in het gerechtelijk arrondissement van Brussel.

De Algemene Vergadering kan beslissen om de maatschappelijke zetel over te brengen naar om het even welke andere lokatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Iedere verandering van de maatschappelijke zetel dient voor het einde van de maand gepubliceerd te worden in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

TITEL II – DOEL*Artikel 3*

De vereniging heeft tot doel alle initiatieven te nemen voor de herwaardering van de door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangeduide wijken. De vereniging investeert daartoe in 3 ontwikkelingspijlers: creatie van activiteiten, ruimtelijke ordening en toegang tot nutsvoorzieningen, gezelligheid en aantrekkelijkheid. De vzw

nale et assiste les partenariats locaux dans la mise en œuvre de ces axes et des plans d'actions opérationnels qui en découlent.

TITRE III – MEMBRES, ADMISSION, DEMISSION, EXCLUSION

SECTION 1ère – ADMISSIONS

Article 4

Le nombre de membres de l'association est fixé à 14 minimum.

- 8 membres représentants les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les Secrétaires d'Etat qui leur sont adjoints sont désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 5 membres sont désignés en représentation des administrations : un représentant de l'Administration des Pouvoirs Locaux, un représentant de l'Administration de l'Aménagement du Territoire, un représentant de l'Administration de l'Economie, un représentant de l'Administration de l'Equipement et des Déplacements, un représentant de l'Administration des Finances et du Budget;
- 1 membre est désigné en représentation du Secrétariat Régional au Développement Urbain.

L'Assemblée Générale sur proposition du Conseil d'Administration peut admettre d'autres membres qui en font la demande par écrit pourvu que leur fonction ait un lien avec l'objet de l'association.

Article 5

Les membres sont libres de se retirer de l'association à tout moment. Ils notifient leur décision au Conseil d'Administration (par lettre recommandée à la poste ou remise en main propre en réunion).

Sont réputés démissionnaires

- les membres qui cessent d'exercer leur fonction ou perdent la qualité en vertu de laquelle il font partie de l'association et
- les membres dont le remplacement est décidé par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

SECTION 2 – DEMISSION – EXCLUSION

Article 6

La démission et l'exclusion des membres de l'association se fait de la manière déterminée par l'article 12 de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, ci-après dénommée « la loi » et conformément aux présents statuts.

L'exclusion d'un membre ne peut être prononcée que par l'AG à la majorité des 2/3 des voies des membres présents ou représentés.

Article 7

Le membre démissionnaire ou exclu, ainsi que les héritiers ou ayants droit de l'associé décédé n'ont aucun droit sur le fonds social.

past haar regionale strategie toe en staat plaatselijke partners bij in de uitvoering van die pijlers en de ermee samenhangende operationele actieplannen.

TITEL III – LEDEN, TOELATING, ONTSLAG, UITSLUITING

1ste AFDELING – TOELATING

Artikel 4

De vereniging moet minstens 14 leden tellen.

- De regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest kiest 8 leden die de ministers van de Brussels Hoofdstedelijke Regering en de staatssecretarissen vertegenwoordigen;
- 5 leden worden aangesteld om het bestuur te vertegenwoordigen. een vertegenwoordiger van het Bestuur Plaatselijke Besturen, een vertegenwoordiger van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, een vertegenwoordiger van het Bestuur Economie, een vertegenwoordiger van het Bestuur Uitrusting en Vervoer en een vertegenwoordiger van het Bestuur Financiën en Begroting;
- 1 lid wordt aangeduid om het Gewestelijk Secretariaat voor Stedelijke ontwikkeling (GSSO) te vertegenwoordigen.

Op voorstel van de raad van bestuur kan de Algemene Vergadering ook andere leden die daartoe een schriftelijke aanvraag indienen toelaten, op voorwaarde dat hun functie verband houdt met het doel van de vereniging.

Artikel 5

De leden kunnen zich op elk ogenblik terugtrekken uit de vereniging. Ze maken hun beslissing bekend aan de raad van bestuur (bij een ter post aangetekende brief of via persoonlijke bekendmaking tijdens de vergadering).

Worden beschouwd als ontslagnemend :

- de leden die hun functie neerleggen of de kwalificatie verliezen op basis waarvan zij deel uitmaken van de vereniging;
- de leden die bij beslissing van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen worden vervangen.

AFDELING 2 – ONTSLAG – UITSLUITING

Artikel 6

Ontslag en uitsluiting van de leden van de vereniging gebeurt zoals bepaald in artikel 12 van de wet van 27 juni 1921. Die wet kent een rechtspersoonlijkheid toe aan verenigingen zonder winstoogmerk en instellingen van openbare nut, hierna genoemd « de wet » en als dusdanig genoemd in deze statuten.

De uitsluiting van een lid kan alleen door de Algemene Vergadering worden aangenomen met een meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

Artikel 7

Ontslagen of uitgesloten leden, noch de erfgenamen van een ontslagen, uitgesloten of overleden lid kunnen in geen geval aanspraken laten gelden op het actief van de vereniging.

Ils ne peuvent réclamer ou requérir, ni relevé, ni reddition de comptes, ni apposition de scellés, ni inventaire.

TITRE IV – ASSEMBLEE GENERALE

Article 8

L'assemblée générale est composée de tous les membres.

Article 9

L'assemblée générale possède les pouvoirs qui lui sont expressément reconnus par la loi ou les présents statuts.

Sont notamment de sa compétence :

- a) la modifications des statuts;
- b) la nomination et la révocation des administrateurs;
- c) la nomination et la révocation des commissaires et la fixation de leur rémunération, dans les cas prévus par la loi;
- d) la décharge à octroyer aux administrateurs et aux éventuels commissaires;
- e) l'approbation des budgets et des comptes;
- f) la dissolution volontaire de l'association;
- g) l'exclusion d'un membre;
- h) la transformation de l'association en société à finalité sociale.

Article 10

Il doit être tenu au moins une assemblée générale chaque année dans le courant du premier trimestre.

Une assemblée générale extraordinaire peut être réunie à tout moment par décision du conseil d'administration ou à la demande d'un cinquième des membres de l'assemblée générale au moins. Chaque réunion se tiendra aux jour, heure et lieu mentionnés dans la convocation.

Tous les membres doivent y être convoqués.

Article 11

L'assemblée générale est convoquée par le conseil d'administration au moins huit jours avant l'assemblée, la convocation est signée par au moins un des membres du conseil d'administration et envoyée par courrier simple ou électronique.

L'ordre du jour est joint à la convocation.

Toute proposition signée par un cinquième des membres doit être portée à l'ordre du jour.

Sauf ce qui est prévu aux articles 8, 12, et 20 de la loi, l'assemblée peut délibérer valablement sur des points qui ne sont pas mentionnés à l'ordre du jour.

Article 12

L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, à défaut, par l'administrateur désigné par lui.

Zij mogen geen samenvattende opgave of rekeningaflegging opvragen of een verzegeling of inventaris aanbrengen.

TITEL IV – ALGEMENE VERGADERING

Artikel 8

De Algemene Vvergadering is samengesteld uit alle leden.

Artikel 9

De Algemene Vergadering oefent de bevoegdheden uit die haar toegekend zijn door de wet en deze statuten.

Tot haar bevoegdheden behoren onder meer :

- a) de wijziging van de statuten;
- b) de benoeming en het ontslag van de beheerders;
- c) de benoeming en het ontslag van de commissarissen en de bepaling van hun vergoeding, in de gevallen voorzien door de wet;
- d) het verlenen van kwijting aan beheerders en eventuele commissarissen;
- e) de goedkeuring van begrotingen en rekeningen;
- f) de vrijwillige ontbinding van de vereniging;
- g) de uitsluiting van een lid;
- h) de omzetting van de vereniging in een vennootschap met een maatschappelijk doel.

Artikel 10

Er dient minstens één Algemene Vergadering per jaar te worden gehouden in de loop van het eerste kwartaal.

Een Buitengewone Algemene Vergadering kan op elk ogenblik worden samengeroepen bij beslissing van de Raad van Bestuur, of op vraag van minstens één vijfde van de leden van de Algemene Vergadering. Elke vergadering wordt gehouden op de dag, het uur en de plaats die in de oproeping staan vermeld.

Alle leden moeten erop worden uitgenodigd.

Artikel 11

De Algemene Vergadering wordt ten minste acht dagen voor de vergadering bijeengeroepen door de Raad van Bestuur. De oproeping wordt door minstens één van de leden van de Raad van Bestuur ondertekend en met de post of per e-mail verzonden.

De agenda wordt in de oproeping vermeld.

Elk voorstel dat door één vijfde van de leden wordt ondertekend, moet op de agenda worden geplaatst.

Behoudens de voorzieningen uit artikels 8, 12, en 20 van de wet, kan de vergadering op een wettelijke manier punten bespreken die niet op de agenda staan.

Artikel 12

De Algemene Vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de Raad van Bestuur of bij diens afwezigheid door de door hem aangeestelde bestuurder.

Article 13

Chaque membre a le droit d'assister à l'assemblée. Tout membre empêché peut se faire représenter par un autre membre pourvu que celui-ci soit porteur d'une procuration écrite. Aucun membre ne peut être porteur de plus d'une procuration.

Tous les membres ont un droit de vote égal, chacun disposant d'une voix.

Article 14

Sauf dans les cas où la loi ou les présents statuts prévoient des règles de quorum plus restrictives, l'assemblée générale ne délibère valablement que si sont présents ou représentés la majorité des membres.

Sauf dans les cas où la loi ou les présents statuts prévoient des règles de majorité plus restrictives, les décisions de l'assemblée générale sont prises à la majorité des voix des membres présents ou représentés.

Article 15

L'assemblée générale ne peut valablement délibérer sur la modification des statuts ou la dissolution de l'association que conformément aux articles 8, 20 et 26^{quater} de la loi.

Article 16

Les décisions de l'assemblée générale sont consignées dans un registre de procès-verbaux signés par le président et un administrateur.

Tout membre ou tiers justifiant d'un intérêt peut les consulter mais sans déplacement du registre et en demander des extraits signés par le président du conseil d'administration et par un administrateur.

Toute modification aux statuts doit être publiée dans le mois de sa date aux annexes du *Moniteur belge*. Il en est de même de toute nomination, démission ou révocation d'administrateur.

TITRE V – ADMINISTRATION ET GESTION JOURNALIERE

Article 17

L'association est administrée par un conseil composé de 5 administrateurs minimum nommés par l'assemblée générale parmi les membres. Les administrateurs sont nommés pour une durée de 3 ans et sont rééligibles.

Article 18

En cas de vacance d'un mandat d'administrateur, un administrateur provisoire peut être nommé par l'assemblée générale.

Article 19

Le conseil se réunit sur convocation du président. Il ne peut statuer que si la majorité de ses membres est présente ou représentée. Tout administrateur empêché peut se faire représenter par un des membres du conseil d'administration pourvu que celui-ci soit porteur d'une procuration écrite. Aucun administrateur ne pourra être porteur de plus d'une procuration.

Artikel 13

Ieder lid heeft het recht om de vergadering bij te wonen. Een verhinderd lid kan zich laten vertegenwoordigen door een ander lid op voorwaarde dat deze laatste houder is van een geschreven volmacht. Leden mogen geen houder zijn van meer dan één volmacht.

Ieder lid heeft een gelijk stemrecht.

Artikel 14

Behalve in de gevallen waarin de wet of deze statuten beperkende quorumregels voorzien, kan de Algemene Vergadering niet wettelijk beraadslagen als de helft van haar leden afwezig is.

Behalve in de gevallen waarin de wet of deze statuten strengere meerderheidsregels voorzien, worden beslissingen binnen de Algemene Vergadering met meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden genomen.

Artikel 15

De Algemene Vergadering kan slechts op een geldige manier beslissen omtrent de ontbinding van de vereniging of omtrent wijzigingen aan de statuten indien dit geschiedt in overeenstemming met de artikels 8, 20 en 26^{quater} van de wet.

Artikel 16

De beslissingen van de Algemene Vergadering worden in een register van processen-verbaal opgenomen, getekend door de voorzitter en een bestuurder.

Ieder lid of derde die zijn reden hiertoe rechtvaardigt, kan ter plaatse kennis nemen van het register en uittreksels uit het register opvragen die door de voorzitter van de Raad van Bestuur en een bestuurder worden ondertekend.

Elke wijziging aan de statuten moet voor het einde van de maand gepubliceerd worden in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*. Hetzelfde geldt voor iedere benoeming, ontslag of herroeping van een bestuurder.

TITEL V – DAGELIJKS BESTUUR EN BEHEER

Artikel 17

De vereniging wordt beheerd door een raad van ten minste 5 bestuurders die door de Algemene Vergadering gekozen worden onder de leden. De bestuurders worden benoemd voor een termijn van 3 jaar en zijn herkiezbaar.

Artikel 18

Ingeval het mandaat van bestuurder onbezet is, wordt een voorlopige bestuurder aangesteld door de Algemene Vergadering.

Artikel 19

De voorzitter roept de Raad bijeen. Hij mag slechts uitspraak doen als de meerderheid van de leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Een verhinderd lid kan zich laten vertegenwoordigen door een van de leden van de Raad van Bestuur op voorwaarde dat deze laatste over een geschreven volmacht beschikt. Leden mogen geen houder zijn van meer dan één volmacht.

Article 20

Les décisions du conseil d'administration sont prises à la majorité simple des administrateurs présents ou représentés.

Le conseil d'administration se réunit au moins une fois par trimestre. La convocation est envoyée au moins huit jours avant la date fixée pour la réunion, la convocation est signée par au moins un des membres du conseil d'administration et envoyée par courrier simple ou électronique.

Les décisions sont consignées sous forme de procès-verbaux, signés par le président et le secrétaire, et inscrites dans un registre spécial.

Tout membre ou tiers justifiant d'un intérêt peut les consulter mais sans déplacement du registre et en demander des extraits signés par le président du conseil d'administration et par un administrateur.

Article 21

Le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion de l'association. Toutes les attributions qui ne sont pas expressément réservées par la loi ou les présents statuts à l'assemblée générale seront exercées par le conseil d'administration.

Il peut accepter et gérer des subsides en vue de réaliser l'objet social de l'association.

Le conseil nomme, soit lui-même, soit par mandataire, tous les agents, employés et membres du personnel de l'association et les destitue; il détermine leurs occupations et traitements.

Article 22

Les actions judiciaires, tant en défendant qu'en demandant, sont soutenues ou intentées, au nom de l'association, par le conseil d'administration, sur les poursuites et diligences du président.

Article 23

A défaut de stipulation contraire dans le procès-verbal du conseil d'administration, les actes régulièrement décidés par le conseil peuvent être valablement signés par deux administrateurs. Les administrateurs n'auront pas à justifier de leurs pouvoirs vis-à-vis des tiers.

Article 24

Les administrateurs ne contractent, en raison de leur fonction, aucune obligation personnelle et ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat.

Article 25

Le secrétaire et, en son absence, le président, est habilité à accepter à titre provisoire ou définitif, les libéralités faites à l'association et à accomplir toutes les formalités nécessaires à leur acquisition sous le contrôle du conseil d'administration.

Artikel 20

De beslissingen van de Raad van Bestuur worden genomen met een eenvoudige meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde bestuurders.

De Raad van Bestuur komt minstens één keer per kwartaal samen. De oproeping wordt ten minste acht dagen voor de vastgelegde datum van de vergadering verzonden. De oproeping wordt ondertekend door minstens één van de leden van de Raad van Bestuur en met de post of per e-mail verzonden.

De beslissingen worden vastgelegd onder de vorm van processen-verbaal, ondertekend door de voorzitter en de secretaris en in een speciaal register ingeschreven.

Ieder lid of derde die zijn reden hiertoe rechtvaardigt, kan ter plaatse kennis nemen van het register en uittreksels uit het register opvragen die door de voorzitter van de Raad van Bestuur en een bestuurder worden ondertekend.

Artikel 21

De Raad van Bestuur beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en dagelijks bestuur van de vereniging. Alle bevoegdheden die niet uitdrukkelijk door de wet of de onderhavige statuten zijn voorbehouden aan de Algemene Vergadering worden uitgeoefend door de Raad van Bestuur.

Deze kan subsidies ontvangen en beheren om het maatschappelijk doel van de vereniging te realiseren.

De Raad benoemt en ontslaat, hetzij zelf, hetzij via lastgeving, alle agenten, bedienden en personeelsleden van de vereniging en bepaalt hun functie en bezoldiging.

Artikel 22

Alle gerechtelijke handelingen, zowel in verweer als in aanleg, worden gevoerd of door de Raad van Bestuur in naam van de vereniging ahangig gemaakt, in vervolging en benaerstiging van de voorzitter.

Artikel 23

Tenzij anders bedongen in het proces-verbaal van de Raad van Bestuur, mogen de stukken die door de Raad op regelmatige wijze werden beslist, geldig ondertekend worden door twee bestuurders. De bestuurders dienen ten opzichte van derden hun bevoegdheid niet te rechtvaardigen.

Artikel 24

De bestuurders gaan in hoofde van hun functie geen enkele persoonlijke verbintenis aan en zijn slechts verantwoordelijk voor het uitoefenen van hun mandaat.

Artikel 25

De secretaris, en bij diens afwezigheid de voorzitter, heeft het recht om onder toezicht van de Raad van Bestuur, voorlopig of definitief, giften aan de vereniging te aanvaarden en alle formaliteiten te vervullen die nodig zijn om de giften te verwerven.

TITRE VI – COTISATIONS

Article 26

Les membres ne sont astreints à aucun droit d'entrée, ni au paiement d'aucune cotisation.

TITRE VII – REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR

Article 27

Un règlement d'ordre intérieur pourra être présenté par le conseil d'administration à l'assemblée générale. Des modifications à ce règlement pourront être apportées par une assemblée générale, statuant à la majorité simple des membres présents ou représentés.

TITRE VIII – DISPOSITIONS DIVERSES

Article 28

L'exercice social commence le premier janvier pour se terminer le trente et un décembre. Faut-il indiquer cela dans des statuts ?

Le compte des recettes et des dépenses de l'exercice écoulé est arrêté et le budget de l'exercice suivant est dressé par le conseil d'administration.

L'un et l'autre sont soumis annuellement à l'approbation de l'assemblée générale ordinaire.

Article 29

L'assemblée générale désigne, à la majorité absolue des membres présents ou représentés, un commissaire, personne physique ou morale membre de l'Institut des réviseurs d'entreprises. La durée de son mandat est de trois ans.

Le commissaire est chargé de la surveillance et du contrôle de la comptabilité.

Article 30

Toute modification aux statuts proposée soit par le conseil, soit par un cinquième au moins des membres devra être communiquée aux membres huit jours au moins avant la date de l'assemblée qui sera appelée à se prononcer sur la proposition.

Article 34

En cas de dissolution de l'association, l'assemblée générale qui l'aura prononcée ou constatée pourra nommer des liquidateurs et déterminer leur pouvoir.

Le patrimoine résultant des subsides reçus sera intégralement restitué aux donateurs de ces subsides.

L'Assemblée générale décidera de la destination du solde du patrimoine et celui-ci ne pourra être affecté qu'à une activité similaire.

Dont acte, fait et passé à Bruxelles, le 22 novembre 2005.

TITEL VI – BIJDRAGEN

Artikel 26

Leden zijn geen toetredingsrecht of lidgeld verschuldigd.

TITEL VII – REGLEMENT VAN INWENDIGE ORDE

Artikel 27

Een huishoudelijk reglement zal door de Raad van Bestuur worden opgesteld en aan de Algemene Vergadering worden voorgelegd. Dit reglement kan gewijzigd worden door de Algemene Vergadering bij eenvoudige meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

TITEL VIII – DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 28

Het boekjaar begint op 1 januari en loopt tot 31 december.

De rekening van de ontvangsten van het afgelopen jaar wordt afgesloten en de begroting van het volgend dienstjaar wordt opgemaakt door de Raad van Bestuur.

De rekening en de begroting worden ieder jaar aan de effectieve Algemene Vergadering ter goedkeuring voorgelegd.

Artikel 29

De Algemene Vergadering duidt met absolute meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden een commissaris aan, een natuurlijke of rechtspersoon die lid is van het Instituut van Bedrijfsrevisoren. Hij heeft een mandaat van drie jaar.

De commissaris is belast met het toezicht op en de controle van de boekhouding.

Artikel 30

Elke wijziging aan de statuten die wordt voorgesteld door de Raad of door minstens één vijfde van de leden dient aan alle leden te worden meegedeeld, ten minste acht dagen voor datum van de vergadering die zich zal moeten uitspreken over het voorstel.

Artikel 31

In geval van ontbinding van de vereniging zal de Algemene Vergadering die de ontbinding heeft uitgesproken of vastgesteld, verffenaars benoemen en hun bevoegdheden bepalen.

Het vermogen uit de verkregen steun zal integraal worden teruggegeven aan de schenkers.

De Algemene Vergadering zal beslissen over de bestemming van het saldo van het vermogen dat enkel aan een gelijkaardige activiteit mag worden besteed.

Waarvan akte, gedaan en verleden te Brussel, op 22 november 2005.

Ann PULINGS
Voorzitter

Frédéric RAYNAUD
Bestuurder

Nicole JUILLARD
Bestuurster

Stéphanie SAUVAGE
Bestuurster Secretaresse

Luc MAUFROY
Bestuurder penningmeester

Marc VOJTASSAK
Bestuurder

Ann PULINGS
Voorzitter

Frédéric RAYNAUD
Bestuurder

Nicole JUILLARD
Bestuurster

Stéphanie SAUVAGE
Bestuurster secretaresse

Luc MAUFROY
Bestuurder Penningmeester

Marc VOJTASSAK
Bestuurder

Annexe 10 – Bijlage 10

ATRIUM : Liste des membres – Ledenlijst

		Titre — Titel	Nom — Naam	Prénom — Voornaam	Organisme — Instelling	Rue — Straat	CP — PC	Ville — Stad	Tél. — Tel.	Fax — Fax	E-mail — E-mail
Mme	Fr	Présidente	PULINGS	Ann	AAATL	Rue du Progrès, 80	1210	BRUXELLES	02/204.25.21	02/204.15.24	apulings@mrbc.irisnet.be
Mevrouw	Fr	Voorzitter	PULINGS	Ann	BROH	Vooruitgangsstraat 80	1210	BRUSSEL	02/204.25.21	02/204.15.24	apulings@mrbc.irisnet.be
Mme	Fr	Administrat.	JUILLARD	Nicole	APL	boulevard du Jardin Botanique 20	1035	BRUXELLES	02/800.33.20	02/800.38.00	njuillard@mrbc.irisnet.be
Mevrouw	Fr	Bestuurster	JUILLARD	Nicole	BPB	Kruidtuinlaan 20	1035	BRUSSEL	02/800.33.20	02/800.38.00	njuillard@mrbc.irisnet.be
M.	Fr	Secrétaire	SAUVAGE	Stéphanie	AEE	boulevard du Jardin Botanique 20	1035	BRUXELLES	02 800 34 30	02 800 38 04	ssauvage@mrbc.irisnet.be
Mijnheer	Fr	Secretaris	SAUVAGE	Stéphanie	BEW	Kruidtuinlaan 20	1035	BRUSSEL	02 800 34 30	02 800 38 04	ssauvage@mrbc.irisnet.be
M.	Fr	Trésorier	MAUFROY	Luc	SRDU	Quai aux Briques 76	1000	BRUXELLES	02/500.36.36	02/500.36.39	lmaufroy@srd.irisnet.be
Mijnheer	Fr	Penningm.	MAUFROY	Luc	GSSO	Baksteenkaai 76	1000	BRUSSEL	02/500.36.36	02/500.36.39	lmaufroy@srd.irisnet.be
M.	Fr	Administrat.	VOJTASSAK	Marc	Cabinet du Ministre Cerexhe	rue Capitaine Crespel 35	1050	BRUXELLES	02/508.79.30	02/514.48.60	mvojtassak@cerexhe.irisnet.be
Mijnheer	Fr	Bestuurder	VOJTASSAK	Marc	Kabinet van Minister Cerexhe	Kapitein Crespelstraat 35	1050	BRUSSEL	02/508.79.30	02/514.48.60	mvojtassak@cerexhe.irisnet.be
M.	Fr	Administrat.	RAYNAUD	Frédéric	Cabinet du Ministre Charles Picqué	Boulevard du Régent, 21-23	1000	BRUXELLES	02/506.33.62	02/514.40.22	fraynaud@picque.irisnet.be
Mijnheer	Fr	Bestuurder	RAYNAUD	Frédéric	Kabinet van Minister Charles Picqué	Regentlaan 21-23	1000	BRUSSEL	02/506.33.62	02/514.40.22	fraynaud@picque.irisnet.be
M.	NI	Membre	GOBIN	Ludo	AAATL	Rue du Progrès, 80	1035	BRUXELLES	02/800.33.60		lgobin@mbhg.irisnet.be
Mijnheer	NI	Lid	GOBIN	Ludo	BROH	Vooruitgangsstraat 80	1035	BRUSSEL	02/800.33.60		lgobin@mbhg.irisnet.be

Annexe 11

Codes projets	Identification promoteurs	
M003 M004 A006 BV01 S002 R023 S001 S005 SG01 BV07	Centre d'entreprises Molenbeek Centre d'entreprises Molenbeek Euclides srl CPAS Bruxelles GEL Schaerbeek SDRB Iles asbl(>2003); La Lustrerie SCRL Commune de Schaerbeek Commune de St Gilles Dansaert srl	
R002 R008	SRIB SRIB	
BV05 M001 SJ02 SG05 (b)	Recyclart asbl Commune de Molenbeek Mission Locale de St Josse asbl Commune de St Gilles	
A007 R001	Euclides srl BRUTEC asbl	
S006 SJ12 SJ04	Commune de Schaerbeek Commune de St-Josse Commune de St-Josse	
BV02 M007	Ville de Bruxelles Commune de Molenbeek	

	Projets	Descriptif
	OBJECTIF 2	
AXE 1		
Mesure 1.1		
	<p>Centre d'entreprises Molenbeek Guichet d'économie locale – Molenbeek</p> <p>Centre d'entreprises Chimiste (EUCLIDES) Palais du vin Guichet d'économie locale – Schaerbeek</p> <p>L'Oréal Centre d'économie solidaire « La lustrerie » M-Village Centre d'entreprises de Saint-Gilles Centre Dansaert</p>	<p>Centre d'entreprises Guichet d'économie locale soutenant les jeunes entrepreneurs dans leurs démarches.</p> <p>Centre d'entreprises Centre d'entreprises Guichet d'économie locale soutenant les jeunes entrepreneurs dans leurs démarches.</p> <p>Pépinière d'entreprises en phase de démarrage Centre d'entreprises Centre d'entreprises Centre d'entreprises Centre d'entreprises</p>
Mesure 1.2		
	<p>Micro-crédits Fonds d'amorçage</p>	<p>Financement d'indépendants Financement de TPE et PME</p>
Mesure 1.3		
	<p>Recyclart Bâtiment Ajja</p> <p>STIC CEFA (at. Prod. Cerforgil)</p>	<p>Projet polyvalent en matière culturelle, de réinsertion professionnelle et de développement urbain.</p> <p>Rénovation d'anciennes manufactures de tabac en divers projets comme un restaurant social, une régie locale de travaux et d'autres projets à vocation sociale.</p> <p>Renforcement du Service de travaux d'intérêt collectif de la Mission locale de Saint-Josse.</p> <p>Achat, rénovation, installation et aménagement d'unités de production et de formation professionnelle.</p>
Mesure 1.4		
	<p>Teknoweb Brutec- coördination</p>	<p>Centre de ressources multimédia à destination du grand public, de centres de formation et des entreprises.</p> <p>Rénovation de centres de formation dans le secteur des nouvelles technologies de la communication.</p>
AXE 2		
Mesure 2.1		
	<p>Parc Reine Verte Tunnel Brabant Parc Saint François</p>	<p>Aménagement du parc Reine Verte. Rénovation et éclairage du tunnel Brabant. Aménagement du parc Saint-François.</p>
Mesure 2.2		
	<p>Haltes-garderies Fontainas et Charpentier Maison des cultures et de la cohésion sociale</p>	<p>Aménagement d'une halte-garderie, d'un atelier informatique et d'une salle polyvalente.</p> <p>Rénovation de plusieurs bâtiments afin d'abriter l'Académie de dessin et de nombreuses activités sociales et culturelles annexes.</p>

Codes projets	Identification promoteurs	
MN10-MF10 P005 M009 P006 S003 SJ07 BV03 M006 SJ08 F001	Stads ² vzw + AMIS asbl Stads ² vzw (vroeger CeSSO) SCRL Le Logement Molenbeekois De Kriekelaar vzw Commune de Schaerbeek Commune de St-Josse Ville de Bruxelles Commune de Molenbeek Commune de St-Josse Commune de Forest	
SG001	Commune de Saint-Gilles	
F001 SG04 VGC01	Commune de Forest Commune de Saint-Gilles VGC	
F005(a) SG005	Commune de Forest Commune de Saint-Gilles	
F005(b)	Commune de Forest	

	Projets	Descriptif
	<p>Maison communale d'accueil de l'enfance / Gemeentelijk Huis voor Occasionele Kinderopvang Scolair</p> <p>Pavillon Pierron</p> <p>Ontwikkeling buurtdiensten met tewerkstelling</p> <p>Palais des Enfants / Une Maison pour tous</p> <p>Gare de St Josse</p> <p>Dépôt STIB</p> <p>Salle de sport Intendant Salle de sport et locaux polyvalents rue Verte Salle de sport de Forest</p>	<p>Maison d'accueil francophone et néerlandophone pour les enfants de parents en réinsertion professionnelle.</p> <p>Rénovation d'une infrastructure scolaire en tenant compte des besoins multifonctionnels du quartier.</p> <p>Création et aménagement de salles polyvalentes, de lieux d'intérêt collectif et de vestiaires et douches dans l'infrastructure sportive existante.</p> <p>Developpement de services de proximité pour parents avec de jeunes enfants et pour les mouvements de jeunesse.</p> <p>Lieu d'accueil des familles, des femmes et des enfants en bas âge en organisant des formations, ateliers, activités extra-scolaires ...</p> <p>Rénovation de la gare désaffectée en centre culturel axé sur le jazz et une maison de quartier.</p> <p>Rénovation d'un ancien dépôt STIB en Centre des Jeunes, Maison des Enfants et Centre sportif et culturel.</p> <p>Aménagement d'une salle multisport sur un terrain à l'abandon.</p> <p>Construction d'une salle de sport polyvalente.</p> <p>Construction d'une salle omnisports</p>
URBAN II		
Mesure 1.1		
	Maison de l'Emploi	Création d'une Maison de l'Emploi réunissant tous les acteurs permettant la réinsertion des demandeurs d'emploi.
Mesure 1.2		
	<p>Centre des Arts contemporains</p> <p>Maison des Cultures</p> <p>Pianofabriek</p>	<p>Restauration d'une partie des Brasseries Wielemans Ceuppens en Centre des Arts Contemporains. Lieu d'échange autour de cette thématique.</p> <p>Ouverture d'une Maison des Cultures qui sera un lieu de coordination des activités culturelles du quartier.</p> <p>Restauration d'une ancienne fabrique de pianos en vue de créer un centre communautaire multifonctionnel</p>
Mesure 2.1		
	<p>Brass Web</p> <p>Cyberespace</p>	<p>Dans un des bâtiments de l'ancienne Brasserie Wielemens, création d'un espace dédié aux associations du quartier.</p> <p>Création d'un cyberespace pour donner accès et former le public-cible aux outils des nouvelles technologies de l'information et de la communication.</p>
Mesure 2.2		
	Brass Web	Dans un des bâtiments de l'ancienne Brasserie Wielemens, création d'un espace dédié à un centre multimédia.

Bijlage 11

Projectcode	Identificatie promotoren	
M003 M004 A006 BV01 S002 R023 S001 S005 SG01 BV07	Bedrijvencentrum Molenbeek Bedrijvencentrum Molenbeek Euclides cvba OCMW Brussel LEL Schaarbeek GOMB Iles vzw (>2003); La Lustrerie cvba Gemeente Schaarbeek Gemeente Sint-Gillis Dansaert cvba	
R002 R008	GIMB GIMB	
BV05 M001 SJ02 SG05 (b)	Recyclart vzw Gemeente Molenbeek Lokale Missie Sint-Joost vzw Gemeente Sint-Gillis	
A007 R001	Euclides cvba BRUTEC vzw	
S006 SJ12 SJ04	Gemeente Schaarbeek Gemeente Sint-Joost Gemeente Sint-Joost	
BV02 M007	Stad Brussel Gemeente Molenbeek	

	Projecten	Omschrijving
	DOELSTELLING 2	
Maatregel 1.1		
	Bedrijvencentrum Molenbeek Lokaal Economieloket – Molenbeek Bedrijvencentrum Chimiste (EUCLIDES) Wijnpaleis Guichet d'économie locale – Schaerbeek L'Oréal Centrum voor solidaire economie « La lustrerie » M-Village Bedrijvencentrum Sint-Gillis Centrum Dansaert	Bedrijvencentrum Lokaal economieloket ter ondersteuning van de jonge ondernemers bij hun stappen Bedrijvencentrum Bedrijvencentrum Lokaal economieloket ter ondersteuning van de jonge ondernemers bij hun stappen. Kweekschool voor ondernemingen in de opstartfase Bedrijvencentrum Bedrijvencentrum Bedrijvencentrum Bedrijvencentrum
Maatregel 1.2		
	Microkredieten Startersfondsen	Financiering van zelfstandigen Financiering van ZKO's en KMO's
Maatregel 1.3		
	Recyclart Ajja-gebouw STIC CEFA (at. Prod. Cerforgil)	Polyvalent project op gebied van cultuur, beroepsherinschakeling en stedelijke ontwikkeling Renovatie van vroegere tabaksfabrieken in diverse projecten zoals een sociaal restaurant, een plaatselijke regie voor werken en andere projecten met een culturele opdracht. Versterking van de Dienst werken van collectief belang van de Lokale Missie van Sint-Joost. Aankoop, renovatie, installatie en inrichting van productie-eenheden en beroepsopleiding.
Maatregel 1.4		
	Teknoweb Brutec-coördinatie	Centrum voor multimedia-middelen voor het grote publiek, opleidingscentrum en bedrijvencentrum. Renovatie van de opleidingscentra in de sector van de nieuwe technologieën en de communicatie.
AS 2		
Maatregel 2.1		
	Park Reine Verte Brabanttunnel Sint-Franciscuspark	Inrichting van het park Reine Verte. Renovatie en verlichting van de Brabanttunnel. Aanleg van het Sint-Franciscuspark.
Maatregel 2.2		
	Kinderopvang Fontainas en Charpentier Huis voor Cultuur en Sociale Cohesie	Inrichting van een kinderopvang, een informatica-atelier en een polyvalente zaal. Renovatie van verschillende gebouwen teneinde plaats te bieden aan de Tekenacademie en aan talrijke bijbehorende sociale en culturele activiteiten.

Projectcode	Identificatie promotoren	
MN10-MF10 P005 M009 P006 S003 SJ07 BV03 M006 SJ08 F001	Stads ² vzw + AMIS asbl Stads ² vzw (vroeger CeSSO) cvba Le Logement Molenbeekois De Kriekelaar vzw Gemeente Schaarbeek Gemeente Sint-Joost Stad Brussel Gemeente Molenbeek Gemeente Sint-Joost Gemeente Vorst	
SG001	Gemeente Sint-Gillis	
F001 SG04 VGC01	Gemeente Vorst Gemeente Sint-Gillis VGC	
F005(a) SG005	Gemeente Vorst Gemeente Sint-Gillis	
F005(b)	Gemeente Vorst	

	Projecten	Omschrijving
	<p>Maison communale d'accueil de l'enfance / Gemeentelijk Huis voor Occasionele Kinderopvang Scolair</p> <p>Paviljoen Pierron</p> <p>Ontwikkeling buurtdiensten met tewerkstelling</p> <p>Kinderpaleis / Een Huis voor allen</p> <p>Station van Sint-Joost</p> <p>MIVB-stelplaats</p> <p>Sportzaal Intendant Sportzaal en polyvalente lokalen Groenstraat Sportzaal van Vorst</p>	<p>Franstalig en Nederlandstalig onthaalhuis voor kinderen van ouders die een beroepsinschakeling volgen.</p> <p>Renovatie van schoolinfrastructuur, rekening houdend met de multifunctionele noden van de wijk.</p> <p>Oprichting en inrichting van polyvalente zalen, plaatsen van collectief belang, kleedkamers en douches in de bestaande sportinfrastructuur.</p> <p>Ontwikkeling van buurtdiensten voor ouders met jonge kinderen en voor de jeugdbewegingen.</p> <p>Onthaalplaats voor gezinnen, vrouwen en jonge kinderen door opleidingen, ateliers, buitenschoolse activiteiten ... te organiseren.</p> <p>Renovatie van het buiten dienst gestelde station in een op jazz gericht cultuurcentrum en in een wijkhuis.</p> <p>Renovatie van een vroegere MIVB-stelplaats in een Jeugdcentrum, Huis voor het Kind en Sport- en Cultuurcentrum.</p> <p>Inrichting van een multisportzaal op een verlaten terrein.</p> <p>Constructie van een polyvalente sportzaal.</p> <p>Constructie van een omnisportzaal</p>
URBAN II		
Maatregel 1.1		
	Huis van de Tewerkstelling	Bouw van een Tewerkstellingshuis dat al de actoren bijeenbrengt die kunnen bijdragen tot de herinschakeling van werkzoekenden.
Maatregel 1.2		
	<p>Centrum voor Hedendaagse Kunsten</p> <p>Huis voor Culturen</p> <p>Pianofabriek</p>	<p>Restauratie van een gedeelte van de Brouwerijen Wielemans Ceuppens en Centrum voor Hedendaagse Kunsten. Plaats voor uitwisseling rond deze thematiek.</p> <p>Opening van een Huis van Culturen dat een plaats zal zijn waar de culturele activiteiten van de wijk gecoördineerd worden.</p> <p>Restauratie van een vroegere pianofabriek om er een multifunctioneel communautair centrum op te richten.</p>
Maatregel 2.1		
	<p>Brass Web</p> <p>Cyberespace</p>	<p>In een van de gebouwen van de vroegere Brouwerij Wielemans, inrichting van een ruimte die voor de wijkverenigingen bestemd is.</p> <p>Oprichting van een cyberspace om het doelpubliek toegang te verlenen en op te leiden tot de mogelijkheden van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën.</p>
Maatregel 2.2		
	Brass Web	In een van de gebouwen van de vroegere Brouwerijen Wielemans, oprichting van een ruimte die gewijd is aan een multimediacentrum.

Annexe 12 – Bijlage 12

Revitaliser les Quartiers Commerçants

Herwaardering van de handelswijken

AMORTISSEMENTS 2004 – AFSCHRIJVINGEN 2004

Désignation — Omschrijving	Année — Jaar	Taux % — Percent. %	Prix à l'achat — Prijs van de aankoop	Amortis. — Afschr.	Amortis. 12 mois 2004 — Afschr. 12 maand 2004	Total amortis. — Totaal afschr.	Solde — Saldo
Matériel de bureau Kantoormateriaal							
Ordinateur/Computer	1.999	0,33	1.595,84	1.595,84	0,00	1.595,84	0,00
GSM	1.999	0,33	826,82	826,82	0,00	826,82	0,00
PC Printer	1.999	0,33	1.487,39	1.487,39	0,00	1.487,39	0,00
PC Bolus	2.000	0,33	1.218,64	1.218,64	0,00	1.218,64	0,00
Popsy (fact 868)	2.002	0,33	1.640,76	1.082,90	557,86	1.640,76	0,00
Nextel (fact 1021)	2.002	0,33	2.654,74	1.752,12	902,62	2.654,74	0,00
Infonet (fact 1020)	2.002	0,33	6.296,01	4.155,36	0,00	4.155,36	2.140,65
Vente ordinateur Infornet Cureghem + St Géry	2.004	0,00	– 6.296,01	– 4.155,36	0,00	– 4.155,36	– 2.140,65
Verkoop computer Infornet Kuregem + S-Goriks							
Gsm Coordination (2002 pas acté)	2.002	0,33	193,99	128,03	0,00	128,03	65,96
Gsm Coördinatie (2002 geen akte genomen)							
GSM coordination Cassé	2.004	0,00	– 193,99	– 128,03	0,00	– 128,03	– 65,96
Gebroken GSM coördinatie							
Pc Crespel (fact 406)	2.003	0,33	2.555,32	843,26	843,26	1.686,52	868,80
Portable Bœuf (fact 409)	2.003	0,33	500,00	165,00	165,00	330,00	170,00
Draagbare comp. Bœuf (fact 409)							
Logiciel Power Draft (fact 159)	2.004	0,33	2.662,00	0,00	878,46	878,46	1.783,54
Software Power Draft (fact 159)							
GSM Bolus (Fact 256)	2.004	0,33	392,00	0,00	129,36	129,36	262,64
PC Coordination (fact 422)	2.004	0,33	1.249,93	0,00	412,48	412,48	837,45
PC Coördinatie (fact 422)							
Projecteur (fact 436)	2.004	0,33	2.362,28	0,00	779,55	779,55	1.582,73
Projector (fact 436)							
Logiciel MapInfo (fact 333)	2.004	0,33	2.606,34	0,00	860,09	860,09	1.746,25
Software MapInfo (fact 333)							
	2.004	0,33			0,00	0,00	0,00
Matériel de bureau/Kantoormateriaal			21.752,06	8.971,97	5.528,68	14.500,65	7.251,41
Mobilier/Meubilair							
Meubles Crespel/Meubels Crespel	1999	0,33	1.393,38	1.393,38	0,00	1.393,38	0,00
Habitat (fact 1006)	2002	0,33	2.019,48	1.332,86	686,62	2.019,48	0,00
Onderdak (fact 1006)							
Armoires (fact 282)/Kasten (fact 282)	2003	0,33	680,12	224,44	224,44	448,88	231,24
Mobilier/Meubilair			4.092,98	2.950,68	911,06	3.861,74	231,24
Installations, machines et outillage Installaties, machines en uitrustig							
Acsoft (fact 1039)	2002	0,33	1830,73	1208,28	622,45	1830,73	0,00
Installations, machines et outillage Installaties, machines en uitrustig			1.830,73	1.208,28	622,45	1.830,73	0,00
Total des immobilisations coporelles Totaal materiële vaste activa			27.675,77	13.130,93	7.062,19	20.193,12	7.482,65

Annexe 13**AB 11.61.22.33.00**

Subventions à des organismes et des associations privées

Engagement et ordonnancement 2005 :

- | | |
|---|-------------|
| – Fête Internet : | 5.000 euro |
| – Fête 10 ans - Centre d'entreprises Euclides : | 10.000 euro |

Bijlage 13**BA 11.61.22.33.00**

Toelagen aan privé instellingen en privé verenigingen

Vastlegging en ordonnanciering 2005 :

- | | |
|---|-------------|
| – Internetfeest : | 5.000 euro |
| – Feest 10 jaar Bedrijvencentrum Euclides : | 10.000 euro |

Annexe 14

Brussels Town Centre Management
AB 11.61.27.33.00

BUDGET		Total année € 2006	
PERSONNEL			
Atrium		385.368,00 €	
			385.368,00 €
AA	14 managers	830.000,00 €	
	14 assistants	555.000,00 €	
			1.385.000,00 €
terrains	24 stewards CPE	48.000,00 €	
	6 stewards ACS	3.000,00 €	
	30 stewards prévention	– €	
			1.821.368,00 €
FONCTIONNEMENT			
Atrium		153.852,00 €	
			153.852,00 €
AA	Anderlecht Centre	30.000,00 €	
	Anderlecht Cureghem	30.000,00 €	
	Ixelles Flagey	30.000,00 €	
	Ixelles Porte de Namur	30.000,00 €	
	Saint-Gilles	30.000,00 €	
	Saint-Josse	30.000,00 €	
	Molenbeek Centre	30.000,00 €	
	Molenbeek Karreveld	30.000,00 €	
	Schaerbeek Helmet	30.000,00 €	
	Schaerbeek Brabant	30.000,00 €	
	Bruxelles Laeken	30.000,00 €	
	Bruxelles Pentagone	120.000,00 €	
			450.000,00 €
			Total : 2.425.220,00 €
FORMATION			
		30.000,00 €	
			30.000,00 €
			Total : 30.000,00 €
			TOTAL : 2.455.220,00 €

Bijlage 14

Brussels Town Centre Management
BA 11.61.27.33.00

BEGROTING		Totaal jaar 2006	
PERSOONEEL			
Atrium		385.368,00 €	
			385.368,00 €
AA	14 managers	830.000,00 €	
	14 assistenten	555.000,00 €	
			1.385.000,00 €
gronden	24 stewards SBO	48.000,00 €	
	6 stewards GECO	3.000,00 €	
	30 stewards preventie	– €	
			1.821.368,00 €
WERKING			
Atrium		153.852,00 €	
			153.852,00 €
AA	Anderlecht Centrum	30.000,00 €	
	Anderlecht Kuregem	30.000,00 €	
	Elsene Flagey	30.000,00 €	
	Elsene Naamse Poort	30.000,00 €	
	Sint-Gillis	30.000,00 €	
	Sint-Joost	30.000,00 €	
	Molenbeek Centrum	30.000,00 €	
	Molenbeek Karreveld	30.000,00 €	
	Schaerbeek Helmet	30.000,00 €	
	Schaerbeek Brabant	30.000,00 €	
	Brussel Laken	30.000,00 €	
	Brussel Vijfhoek	120.000,00 €	
			450.000,00 €
			Totaal : 2.425.220,00 €
OPLEIDING			
		30.000,00 €	
			30.000,00 €
			Totaal : 30.000,00 €
			TOTAAL : 2.455.220,00 €

Annexe 15 – Bijlage 15

Economie Sociale – Sociale economie

Agrément et nombre d'emplois – Herkenning en aantal jobs

Associations Verenigingen	Statut Rechtsvorm	Montant accordé en 2005 In 2005 toegekende bedragen
<i>Multijobs</i>	Asbl	16.119,99 €
Poly Bonnevie	Scfs	41.458,00 €
<i>Centre familial de Bruxelles</i>	Asbl	21.450,00 €
<i>A vos services</i>	Scfs	0,00 €
<i>Age d'Or services</i>	Scfs	4.071,00 €
Cannelle	Asbl	23.000,00 €
Boulot	asbl	12.300,00 €
Welvaartkapoen	Vzw	22.500,00 €
Murmuur	Scfs	20.851,50 €
<i>Petits Riens</i>	Asbl	53.820,00 €
<i>Huurderunie van Anderlecht-Kuregem</i>	Asbl	12.675,00 €
<i>Sociaal Vervoer Brussel</i>	Vzw	17.940,00 €
Schoolinterventieteam	Vzw	14.106,66 €
<i>Centre de formation 2000</i>	Asbl	10.764,00 €
<i>Buurtwerk Molenbeek-centrum</i>	Vzw	11.959,74 €
<i>Baita</i>	Vzw	35.880,00 €
<i>Gammes</i>	Asbl	77.739,99 €
PreNet Services	Asbl	7.053,33 €
Proximité Santé	Asbl	15.333,33 €
Les Capucines (cfr Atelier Marollien)	Asbl	23.000,00 €
Aksent	Vzw	10.333,00 €
<i>Casablanca</i>	Vzw	29.899,74 €
<i>Coften</i>	Asbl	17.940,00 €
<i>Wijkhuis Chambéry</i>	Vzw	23.919,48 €
Schaerbeek Action Emploi	Asbl	0,00 €
<i>Taverne Groot Eiland</i>	Vzw	29.900,00 €
<i>Cyclo</i>	Vzw	11.960,00 €
<i>Media Actie Kureghem Stad</i>	Vzw	29.900,00 €
<i>Buurtsport Brussel</i>	Vzw	23.920,26 €
Total/Totaal		619.795,03 €

En italique : projets existants
 En romain : projets déjà subsidiés par la Région
 En bold-italique : nouveaux projets

Création d'emplois dans cadre EI et ILDE
 En 2005 : 449 emplois
 En 2006 : 631 emplois sans nouveaux projets.

Cursief : bestaande projecten
 Romein : reeds door het Gewest gesubsidieerde projecten
 In het vet en cursief : nieuwe projecten

Jobcreatie in het kader van IO en PIOW
 In 2005 : 449 jobs
 In 2006 : 631 jobs zonder nieuwe projecten.

